ГЛАВНО УПРАВЛЕНИЕ НА АРХИВИТЕ ПРИ МИНИСТЕРСКИЯ СЪВЕТ

АРХИВИТЕ ГОВОРЯТ



ТУРСКИ ИЗВОРИ ЗА БЪЛГАРСКАТА ИСТОРИЯ

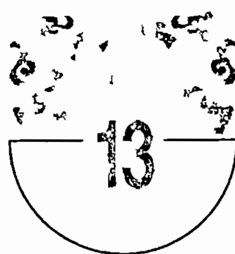
ГЛАВНО УПРАВЛЕНИЕ НА АРХИВИТЕ
ПРИ МИНИСТЕРСКИЯ СЪВЕТ

БЪЛГАРСКА АКАДЕМИЯ НА НАУКИТЕ

НАРОДНА БИБЛИОТЕКА
„СВ. СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЙ“

АРХИВИТЕ ГОВОРЯТ

На колегата
Сашо Антонюк
с благодарност
и с надежда, че томът
ще му бъде полезен
[illegible]
25.05.2001 г.



DIRECTION GÉNÉRALE
DES ARCHIVES
PRÈS LE CONSEIL
DES MINISTRES

ACADÉMIE DES SCIENSES
DE BULGARIE
INSTITUT D'ISTOIRE
INSTITUT D'ÉTUDES BALKANIQUES
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
"ST.CYRILLE ET ST. MÉTHODE"

SOURCES TURQUES RELATIVES À L'HISTOIRE BULGARE

Préface et redaction:

E. Grozdanova

Traduction et commentaires:

S. Andreev, A. Velkov, E. Grozdanova, P. Gruevski, S. Dimitrov, S. Ivanova, M. Kalicin, S. Kenderova, A. Minkov, M. Mihajlova-Mrãvkarova, E. Radušev, R. Stojkov, M. Todorova, Z. Ivanova

Index et glossaire:

S. Andreev, Z. Ivanova

Sous la redaction de:

S. Andreev, S. Dimitrov

Sofia 2001

ГЛАВНО УПРАВЛЕНИЕ
НА АРХИВИТЕ
ПРИ МИНИСТЕРСКИЯ
СЪВЕТ

БЪЛГАРСКА АКАДЕМИЯ
НА НАУКИТЕ
Институт по история
Институт по балканистика
НАРОДНА БИБЛИОТЕКА
"Св.Св.Кирил и Методий"

ТУРСКИ ИЗВОРИ ЗА БЪЛГАРСКАТА ИСТОРИЯ

Предговор и съставителство:

Е. Грозданова

Превод и коментар:

С. Андреев, А. Велков, Е. Грозданова, П. Груевски, С. Димитров, С. Иванова, М. Калицин, С. Кендерова, А. Минков, М. Михайлова-Мръвкарова, Е. Радушев, Р. Стойков, М. Тодорова

Показалци и терминологичен речник:

С. Андреев, З. Иванова

Под редакцията на:

С. Андреев, С. Димитров

София 2001

ИЗДАТЕЛ НА ПОРЕДИЦАТА
„АРХИВИТЕ ГОВОРЯТ“:

ГЛАВНО УПРАВЛЕНИЕ НА АРХИВИТЕ
ПРИ МИНИСТЕРСКИЯ СЪВЕТ
НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Председател: **ПАНТО КОЛЕВ**

ISBN 954-9800-14-8

ПРЕДГОВОР

Поредният том VIII Турски извори за българската история представлява естествено продължение на предходния том VII от авторитетната поредица на Издателството на Българската академия на науките, като обхваща периода 1635-1690 г. и предлага в превод на български език първостепенни по значение османотурски документи от Ориенталския отдел на Народната библиотека "Св. Св. Кирил и Методий" в София. Те се отнасят до облагането на българското и останалото немюсюлманско население в Османската империя с поголовен данък джизие, покриват плътно цялата българска етническа територия и непосредствено прилежащите ѝ земи и реконструират състоянието на повече от 5000 селища и населението им през посочения над половинвековен хронологически отрязък.

Документите, достъпни иначе в оригинал на малцина, тъй като са изписани на различни шрифтове на арабица (дивани, талик, сиякат, несих, инже дивани и др.), се очертава като ценно градиво за научни изследвания по българска и балканска история, по историческа и етнодемография, по етнология, историческа география, ономастика, османотурска дипломатика и палеография и др. Томът е предназначен за български и чуждестранни учени, за студенти, краеведи, както и за всички онези читатели, които проявяват интерес към историческото познание.

Том VIII Турски извори за българската история включва общо 205 документа от различен вид - кратки и поименни регистри на населението, султански берати, съдебни протоколи, счетоводни баланси и др. и е резултат от многогодишните усилия на авторски колектив от 14 водещи български османисти от различни поколения. Предвидено е той да бъде последван от още два тома с аналогично съдържание съответно за края на XVII-XVIII в. и за XIX в. като по такъв начин бъде проследена еволюцията в поселищната мрежа и демографския облик на българските земи от края на XV в. до XIX в. включително.

Данъкът джизие принадлежи към категорията на т.нар. шериатски данъци. Той е добре познат още в доосманските ислямски държави и дава израз на религиозната дискриминация спрямо техните поданици друговерци. В българските и останалите земи под османска власт се изисква ежегодно от християни и юдеи, като правило в полза на държавната хазна. Данъкът е паричен, с течение на времето номиналният, а и реалният му размер се увеличават многократно, поради което, както и поради големия брой на данъкоплатците

немюсюлмани в Османската империя и особено в европейските ѝ владения, около средата - втората половина на XVII в. постъпленията от него съставляват от 1/5 до 1/4 и повече от всички парични приходи на държавата[1].

До 1690 г. джизието се разпределя по облагателни единици, обозначавани като "хане" (от перс., букв. дом, къща), след което в резултат от данъчна реформа се пристъпва към диференцирано по размер поголовно облагане на пълнолетните мъже немюсюлмани, разпределени на три категории съобразно имущественото им състояние: заможни, средно заможни и бедни. Именно това обстоятелство предопределя и избора на горната хронологическа граница на настоящия документален корпус. Същевременно то налага и необходимостта да се хвърли известна светлина върху съдържанието на облагателната единица хане, широко използвана в османската данъчна практика не само във връзка с джизието[2].

За целта се абстрахираме от многовариантната употреба на тази облагателна единица във връзка с други данъчни сборове в пари и натура, когато ханeто съответства според случая на 3, 5, 10, 15 или повече домакинства или на определен дял от целокупното данъчно бреме, предвидено за определено селище или негова махала. В достатъчно широки рамки варира съдържанието на термина хане и при събирането на самия данък джизие. Най-често то съответства на немюсюлманско домакинство от мъж и жена без или с деца, сред които може да има израснали, но недостигнали още пълнолетие или неженени синове. Според случая обаче джизие ханeто може да има много по-широки или съответно по-тесни рамки, тъй като понякога с него се обозначават разширени и сложни семейни домакинства, както и домакинства от отделни лица - вдовци или ергени. В настоящия том джизие ханeто се възприема като немюсюлманско домакинство във всичките му възможни варианти[3].

На първо място включените в том VIII османотурски документи позволяват до голяма степен да се придобие представа за административното деление на българските земи под османска власт през XVII в., да се очертаят границите на съответните санджаци, кази, а понякога и нахии с техните центрове, както и да се проследят някои настъпили с течение на времето промени. Все още на места продължава забележимо да се чувства приемствеността по отношение на съществувалите в навечерието на османското завоевание средновековни балкански държавици, например що се отнася до очертанията на Кюстендилски санджак (букв. Константинова земя), вилаета Вълкашин в района на Прилеп (вж. напр. док. 27, 78, 99) и др.[4] Същевременно масово се борави и с понятията "вилает" и "допълнение към вилает" като съвкупност от

---

[1] За данъка джизие вж. по-подробно I n a l c i k, H. Djizya-ii-Ottoman. – The Encyclopedia of Islam. vol. II, Leiden-London, 1963, 562-566; H a d ž i b e g i ć, H. Glavarina u Osmanskoj državi, Sarajevo, 1966; Г р о з д а н о в а, Е. Поголовният данък и развитието на стоково-паричните отношения в българските земи през XV-XIX в. – В: Из историята на търговията в българските земи през XV-XIX в. София 1978, 155-188. Вж. също предговора на Стр. Димитров към Турски извори за българската история, т. VII. Съст. и ком. Ст. Андреев, Асп. Велков, Е. Грозданова, П. Груевски, Стр. Димитров, М. Калицин, М. Михайлова-Мръвкарова. Под ред. на Стр. Димитров, Е. Грозданова, Ст. Андреев. София, 1986, 5-19 и посочената там литература.

[2] Г р о з д а н о в а, Е. За данъчната единица хане в демографските проучвания. – Исторически преглед, 1972, кн. 3, 81-91.

[3] Вж. по въпроса Г р о з д а н о в а, Е. Българската народност през XVII век. Демографско изследване. София, 1989, с. 59 и сл.

[4] Вж. напр. М а т а н о в, Хр. Югозападните български земи през XIV век. София, 1986, 105-113, 147 и сл. Срв. Д и м и т р о в, Стр. За приемствеността в развитието на балканските градове през XV-XVI век. – Балканистика, кн. 2. София, 1987, 5-17.

една или повече административни единици или дялове от тях с оглед самото събиране на данъка джизие от назначените за целта лица, т.нар. джизиедари. При това се срещат и вилаети, обвързани не толкова с определена административна единица, колкото със специални групи немюсюлманско население: например вилает на войнуците в резерва (зеваид-и войнуган) от Кюстендилски санджак или в района на Ямбол (вж. док. 7, 17, 24, 110, 190 и др.), вилает на рударите от рудниците в подчинение на Скопие (док. 7, 64 и др.), вилает на масларите от Виза и прилежащия й район (док. 20 и др.), вилает на немюсюлманска преселническа рая без установено местожителство в границите на Никополски санджак и т.н.

Изключително богати и разнообразни са сведенията за селата, градовете и техните махали в българските и съседните им земи в интервала 1635-1690 г. Очертава се различна по гъстотата й мрежа от различни по големина селища с християнско население. Проследява се обезлюдяването, разрушаването и изчезването на някои от тях (като например на десетина и повече села в Софийско по данни от 1666-1667 г., вж. док. 164), появата на нови селища и градски махали, възходящото или низходящо развитие на градове и села с многовековна история и традиции. Показателна е селищната топонимия от това време, зафиксирана в данъчните регистри за джизието, особено в райони като Беломорието, Западна и Източна Тракия например, намиращи се днес извън българските държавни граници. Характерен, но далече не единствен пример в това отношение са, да речем, названията на десетки села в района на гр. Сяр (Серес) от рода на Тополяни, Сокол, Дряново, Раховица, Баница, Неволяни, Просеник, Елшани, Старошево, Остров, Лозна, Райковци, Драгановци, Черна Река, Пределина, Пукна камен, Каменица, Троица, Орляк, Суха баня, Равна, Коприва и т.н. и т.н. (вж. док. 70). Недвусмислено говорят и селищни наименования от рода на с. Бугарин в нахията Морава на вилаета Враня (вж. док. 111) или Булгаркьой (т.е. Българско село) в района на Димотика.

Независимо от това, че османската администрация разграничава данъкоплатците на джизие предимно по религиозен и много рядко по етнически признак, анализът на регистрите и особено на поименните измежду тях потвърждава сведенията на чужди пътешественици и дипломати и други източници от XVII в.[5] за преобладаващата българска етническа принадлежност на християнското население в Мизия, Тракия и Македония през разглеждания период. Същевременно документите за джизието от интервала 1635-1690 г. сочат наличието на макар и немногочислени еврейски и арменски общности в някои от българските градове[6] (вж. напр. док. 102, 129 и др.), както и осезателно гръцко присъствие най-вече в някои от градовете по Западното Черноморие (вж. напр. док. 195). Срещат се и данни за облагане с джизие на цигани християни и мюсюлмани в българските земи (вж. напр. док. 114), единични упоменавания на албанци и власи и др.

---

[5] Вж. напр. Д и м и т р о в, Б. Петър Богдан Бакшев - български политик и историк от XVII век. София, 1985, с. 154; Немски и австрийски пътеписи за Балканите XV-XVI в. Увод, подбор и ком. М. Йонов. София, 1979, с. 148, 260; Немски и австрийски пътеписи за Балканите XVII - средата на XVIII в. Увод, подбор и ком. М. Йонов. София, 1986, с. 46, 66, 103, 109, 117, 163, 186, 226; Е в л и я Ч е л е б и, Пътепис. Прев., съст. и ред. Стр. Димитров. София, 1972, с. 25, 29, 30, 36, 38, 52, 57-59, 62, 78, 101, 117, 125, 127, 147, 151, 172, 197, 200, 220, 244, 258, 260, 264, 265, 267, 268, 270, 283, 284 и др.

[6] За тях вж. по-подробно И в а н о в а, Св. Малките етноконфесионални групи в българските градове през XVI-XVII в. – В: Българският шестнадесети век. София, 1996, 49-82.

Много интересни са данните за селските и градски свещеници, които позволяват определени изводи относно състоянието на църковната организация в българските земи под османска власт[7]. Не липсват сведения и за преход на българи-християни в лоното на исляма като например в района на Бабяк, където въпреки сочените при всяка поредна регистрация бройки християнски домакинства, имами и други влиятелни лица свидетелстват, че тук вече всички местни жители отдавна са мюсюлмани (вж. док. 56 и др.). Българи, приели исляма, срещаме и сред някои от военнослужещите в османската армия, на които било възлагано да събират джизието (като напр. спахията от 44 бьолюк Булгар-заде Мустафа бей, букв. синът на българин Мустафа бей, вж. док. 7). Същевременно редица български селища, известни впоследствие като българо-мохамедански, като днешният гр. Якоруда например, през разглеждания период изпъкват с многолюдното си българско християнско население, което обаче до 1690 г. прогресивно и чувствително намалява (вж. напр. док. 56, 97, 205).

Спорадични, но не и съвсем редки, са сведенията за поминъка на българското и друго християнско население, особено в градските центрове. Тук срещаме шивачи (терзии), обущари, кожари и кожухари, хлебари, баничари, бозаджии, халваджии, ковачи, железари, подковачи (налбанти), дюлгери, самарджии, грънчари, бояджии, чобани, свинари, сарачи, свещари и прочие най-вече занаятчии. Неизчерпаем източник на данни е том VIII Турски извори за българската история и за онези съвсем немалочислени категории християнско население със специални задължения и статут[8], натоварени от османската държава с определени функции предимно във военнопомощната и стопанско-производствената сфера, както и с поддържането и охраната на пътищата, мостовете и планинските проходи. Става дума за т. нар. войнуци или войнугани, за мартолосите (зарегистрирани в нашите документи предимно в района на Подунавието), за рударите (маденджии и кюреджии), соларите (тузджии), масларите (ягджии), оризарите (челтюкчии), за т.нар. дербентджии и др. под. В много от документите те са обозначени със сборното понятие "освободени", като в повечето случаи това предполага освобождаването им от категорията на т.нар. извънредни данъци и държавни повинности[9]. Прави впечатление, че в редица региони от българските земи "освободените" обхващат повече от половината, а понякога и почти изцяло местно подвластно население (вж. напр. док. 154 за маденджиите в Кратовско). Определени податки относно статута на раята съдържат и данните за принадлежността им съответно към тимари, зиамети, хасове или вакъфи[10].

---

[7] Т о д о р о в а, О. Православната църква и българите XV-XVIII век. София, 1997. Вж. също H u p c h i k, D. P. The Bulgarians in the Seventeenthe Sentury. Slavic Orthodox Society and Culture Under Ottoman Rule. Jefferson, North Carolina, and London, 1993.

[8] За тях вж. напр. М у т а ф ч и е в а, В. Категориите зависимо население в нашите земи под турска власт през XV-XVI в. – В: М у т а ф ч и е в а, В. Османска социално-икономическа история. София, 1993, 258-289; Г р о з д а н о в а, Е. Проблемът за т. нар. "привилегирована" рая в историческата книжнина. – В: България през XV-XVIII век. Историографски изследвания. I. София, 1987, 136-154; Г р о з д а н о в а, Е., Ст. А н д р е е в. Категориите население със специални задължения и статут - правна норма от XVI век и реална практика. – В: Българският шестнадесети век..., 29-48 и посочената в тези изследвания литература.

[9] Ц в е т к о в а, Б. Извънредни данъци и държавни повинности в българските земи под турска власт. София, 1958.

[10] Вж. напр. M u t a f č i e v a, V., Str. D i m i t r o v. Sur l'état du système des timars des XVII^{e}-XVIII^{e} ss. Sofia, 1968; М у т а ф ч и е в а, В. Османска социално-икономическа история...; Р а д у ш е в, Евг. Аграрните институции в Османската империя през XVII-XVIII век, София, 1995 и посочената там литература.

Ценен материал предлагат османотурските извори от том VIII за вътрешните миграции на българското и останалото немюсюлманско население през XVII в., както и за предизвикалите ги причини[11]. Ако си послужим с думите на османския администратор, бягствата на раята били най-вече следствие от "тирания и притеснения". Такива преселения се установяват през различни години в Кюстендилско, Габровско, Ловешко, Софийско, Варненско и на много други места (вж. напр. док. 18, 80, 86, 124, 195 и др.). Извън всичко друго, бягствата на данъкоплатците тревожат османските властници и заради възникващите във връзка с това затруднения да бъдат събрани очакваните парични постъпления в полза на държавната хазна. Във връзка с това широко се прилага т.нар. система за колективна отговорност, съобразно която съгражданите и съселяните на бегълците са принудени да компенсират неизплатените им данъци[12]. Доказателство за това е например един документ от 1650 г. за района на Дупница, където четем: "ако кое да е село или рая се разбяга, [платците] поеха задължението отново съгласно шериата да добавят и съберат полагащото се джизие" (вж. док. 90).

В редица случаи това ще да е било непосилно бреме, предизвикващо нови масови бягства. До такова заключение навежда например документ от 1654-1655 г. за района на Враня, където при проведената поредна регистрация на данъкоплатците вместо очакваните според предходното преброяване 3000 джизие ханета в наличност се оказват едва 650 (вж. док. 111) или пък документ от 1685 г. за Варненски вилает, където съотношението е съответно 1290 очаквани при 703 налични джизие ханета (вж. док. 195). Не случайно една част от включените в тома документи се отнасят до събирането на значителни недобори от джизието, а и от други данъци (вж. напр. док. 7, 17 и др.)

От своя страна повишените размери на данъка в резултат от официални разпореждания на централната османска власт, злоупотреби на джизиедарите по места или необходимостта да се компенсира недостига на постъпления за хазната принуждават данъкоплатците да сключват масово парични заеми при тежки лихви и неизходни условия[13]. В том VIII са включени няколко и от този тип документи за сключени заради джизието парични заеми. Те далече не изчерпват наличната документация с подобно съдържание, а по-скоро служат като илюстрация за многобройните перипетии и рискове, на което е осъдена кредитираната по този начин рая, в случая от русенското с. Мартен (вж. напр. док. 125-128 и др.). Затова и редица автори приемат възможността за освобождаване от данъчното бреме на джизието като реален стимул за т. нар. доброволен преход към исляма на част от данъкоплатците[14]. Така или иначе,

---

[11] По въпроса вж.напр. P ă r v e v a, St. Migrations à l'intérieur du pays de la population bulgare à partir de la fin du XVII^{e} jusqu'au milieu du XVIII^{e} s. – Bulgarian Historical Review, 1991, No 3, 19-37. Срв. за предходните десетилетия на XVII в. Г р о з д а н о в а, Е. Българската народност..., 549-568; Г р о з д а н о в а, Е., Ст. А н д р е е в. Бежанци на родна земя - българските миграции през XVII в. – В: Българският седемнадесети век. София, 1999 (под печат).

[12] Д р а г о ј л о в и ћ, Др. Институција колективне одговорности код балканских словена у среднем веку. – В: Обичајно право и самоуправе на Балкану и у суседним земльма. Београд, 1974; И в а н о в а, Св. Институтът на колективна отговорност в българските градове през XV-XVIII в. - Исторически преглед, 1990, кн. 1, 33-44.

[13] Вж. напр. Г р о з д а н о в а, Е. Български общини като кредитирана страна в лихварските операции (XVII-XVIII в.). – Исторически преглед, 1974, кн. 3, 61-70.

[14] Вж. напр. Ž e l j a z k o v a, A. Social Aspects of the Process of Islamization in the Balkan Possessions of the Ottoman Empire. – Etudes balkaniques, 1985, No 3, 107-122. Вж. също Османски

общата тенденция през XVII-то столетие, и особено през втората му половина, е към чувствително и почти повсеместно намаление в броя на християнските домакинства в границите на българските земи. Тя едва ли се дължи само на миграции на населението, а едва ли и единствено на доброволна ислямизация[15].

Този демографски спад през XVII в., който сме в състояние да проследим въз основа спецификата на регистрите за джизието само сред немюсюлманското население, се съчетава иначе с очевидно доста висока раждаемост сред българите и останалите християни. За жалост, поименните списъци на оглавилите джизие ханета данъкоплатци са рядкост (все пак такива са се съхранили и тук са поместени подобен род извори за Оряховско, Мелнишко, Петричко, Варненско и др., вж. напр. док. 44, 86, 157, 195 и др.). Именно в тях, независимо от предполагаемата не по-малко висока смъртност, се установява паралелното регистриране на бащи, дядовци, синове и внуци, както и на по няколко достигнали пълнолетие братя. В такъв смисъл, при всички необходими уговорки, поименните джизие регистри са ценен извор за изследване и на структурата на българското семейство през този период[16]. Същевременно официално и предварително фиксираният в редица от поместените в том VIII документи прираст на джизие ханетата, обикновено от порядъка на 10 % при всяка поредна регистрация, изисква допълнително предпазливост при боравенето с този род документация с оглед на целите и задачите специално на историческата демография.

Най-после, наличната документация за данъка джизие разкрива в подробности всички страни от характера на тази данъчна институция: размерите на данъка, начините на събирането и отчитането му, социалната принадлежност на джизиедарите, като правило военнослужещи от платената османска армия, ролята и отговорностите на местните кадии, официално фиксираните курсове на намиращите се в обръщение през този период османски и чужди монети, начините за изразходване на паричните постъпления от джизието и др. Не е излишно да се отбележи по този повод, че тези значителни по размер средства се изразходват почти без изключение за непроизводителни нужди. Предназначени са предимно за войската и султанския двор. Използват се най-вече за заплати и пенсии на военнослужещи от османската армия и служители на мюсюлманския култ, за обезпечаване на провизии и фураж за различните военни подразделения и двореца, за боеприпаси, военно снаряжение, сукно за военни униформи и др. под. (вж. напр. док. 19, 20, 38, 62, 69, 83, 85, 87-89, 103, 109 и др.)

Значимостта на османотурските документи, обхванати в т. VIII от ТИБИ се увеличава и поради факта, че се отнасят до период от българската и балканската история, за който разполагаме с относително малко на брой други свидетелства. Не е излишно да се подчертае, че огромната част от тези османотурски документи са непубликувани досега и практически недостъпни за изследователите поради причини от езиково и палеографско естество. Важно дос-

---

извори за ислямизационните процеси на Балканите XVI-XIX в. Прев. А. Велков, Евг. Радушев, Е. Силянова, М. Калицин, Н. Робев, Св. Иванова. Под ред. на М. Калицин, А. Велков, Евг. Радушев. София, 1990.

[15] По следите на насилието. Документи и материали за налагане на исляма. Съст. П. Петров. Второ осн. прераб. и доп. изд. Т. I-II. София, 1988.

[16] Т о д о р о в а, М., Н. Т о д о р о в, Проблеми и задачи на историческата демография на Османската империя. – В: Балканистика, кн. 2, 18-46; Todorova, M. Balkan Family Structure and Eurapien Pattern. Demographic Development in Ottoman Bulgaria. Wascington, 1993.

тойнство на настоящия документален корпус е обстоятелството, че той позволява редица факти и явления да се проследят в развитие. Необходимо е да се отбележи също така, че той практически включва всички съхранявани в Ориенталския отдел джизие регистри от периода 1635-1690 г., за издирването на които допринася както предварително подготвения от сътрудниците на Отдела нарочен Опис[17], така и продължителната изследователска работа на съставителя върху въпросната данъчна институция и свързаната с нея документация. Що се отнася до останалите включени в тома извори извън регистрите, те са подбрани измежду множество подобни и с аналогично съдържание документи с цел разностранното осветляване на институцията и сравнително равномерното й представяне за различни райони от българските земи. От само себе си се разбира, че в това отношение не се цели и не би могло да се очаква изчерпателност.

Документите в превода им на български език и с необходимия коментар са подредени в хронологическа последователност. Както и в предходния том VII те са съпроводени от кратки анотирани заглавия и археографска справка на български и френски език. При несъмнената компетентност на членовете на авторския колектив, участието на толкова голям брой специалисти, някои от тях - за първи път, в съвсем нелеката подготовка на подобен том за печат, постави големи отговорности с оглед на една прецизна и щателна редакция. В по-голямата й част тя бе осъществена от ст.н.с. Ст. Андреев. В редактирането се включи и проф. Стр. Димитров, който работи в тази насока над документи № 18, 19, 38, 41, 62, 69, 81-83, 85, 87-89, 91-94, 104, 106, 108, 112, 114-117, 120-132, 192, 198, 200 и 203.

Изключително трудоемката и отговорна работа по подготовката на обемистия показалец на селищните имена бе осъществена от З. Иванова, която изказва благодарност на Т. Томова за оказаната й в това отношение помощ. Дело на Ст. Андреев са приложените Терминологичен речник и Показалец на личните имена.

С този свой труд авторският колектив изразява и своята дълбока почит, обич и уважение към паметта на колегата и приятеля Петко Груевски, който беше и е един от нас и чиято самоотверженост и всеотдайност в работата и топла човешка отзивчивост помним и няма да забравим.

Елена Грозданова

---

[17] Опис на джизие регистри, запазени в Ориенталския отдел на Народната библиотека "Св. св. Кирил и Методий". Съст. Асп. Велков, П. Груевски, Ст. Кендерова, Ц. Николова. Ред. Б. Цветкова. София, 1983.

PRÉFACE

Avec cet huitième volume des "Sources turques relatives à l'histoire bulgare" se poursuit la précieuse série des Editions de l'Académie bulgare des sciences. Il englobe la période 1635-1690 et contient, en traduction bulgare, des documents ottomans conservés au Département oriental de la Bibliothèque nationale "St Cyrille et St Méthode", de Sofia. Ces documents concernent l'imposition de la population bulgare et de la population non-musulmane dans l'Empire ottoman, de l'impôt *cizye*; ils couvrent tout le territoire ethnique bulgare ainsi que les territoires voisins et reconstituent la situation de plus de 5 000 villages et de leur population au cours de la période chronologique indiquée.

Ces documents que peu de personnes peuvent lire dans l'original car ils sont écrits en différentes écritures arabes (*divani, talik, siyakat, nesih, ince divani*, etc.) représentent un matériau précieux pour les recherches scientifiques dans le domaine aussi bien de l'histoire bulgare et balkanique, de la démographie ethnique et historique, de la géographie historique, que dans celui de l'onomastique, de la diplomatique et de la paléographie ottomane, etc. Ce volume sera très utile aux chercheurs bulgares et étrangers, aux étudiants, aux spécialistes d'histoire locale, ainsi qu'au public intéressé.

Ce tome VIII des "Sources turques relatives à l'histoire bulgare" comprend 205 documents de différents types: de brefs registres des noms, des diplômes délivrés par le sultan (*berat*), des procès-verbaux, des livres de comptes, etc. Il est le résultat des efforts de plusieurs années de 14 spécialistes en études ottomanes, de différentes générations. On prévoit la publication de deux volumes analogues, respectivement pour la fin du XVII^e^-XVIII^e^ siècle et pour le XIX^e^ siècle, ce qui permettera de suivre l'évolution du réseau urbain et du caractère démographique des territoires bulgares depuis la fin du XV^e^ siècle jusqu'au XIX^e^ siècle, y compris.

L'impôt *cizye* fait partie de la catégorie des impôts du *Şeriat*. Cet impôt était connu dès les Etats islamiques préottomans et il exprimait la discrimination religieuse par rapport à leurs sujets non-musulmans. Sur les territoires bulgares et les autres territoires sous pouvoir ottoman, cet impôt était perçu annuellement des chrétiens et des juifs, en général au profit du Trésor. L'impôt était en argent et avec le temps sa valeur nominale, de même que sa valeur réelle d'ailleurs, avait augmenté plusieurs fois. C'est la raison pour laquelle, et en raison aussi du très grand nombre de contribuables non-musulmans dans l'Empire ottoman et en particulier dans ses possessions européennes, que vers le milieu et la seconde moitié du XVII^e^ siècle, les revenus de l'impôt *cizye* représentaient 1/5 à 1/4 de tous les revenus en espèces de l'Etat[1].

---

[1] Pour plus de détails sur l'impôt *cizye*, voir I n a l c i k, H. Djizya-ii-Ottoman. – The Encyclopedia of Islam. vol. II. Leiden - London, 1963, 562-566; H a d ž i b e g i ć, H. Glavarina u Osmanskoj državi. Sarajevo, 1966; Г р о з д а н о в а, Е. Поголовният данък и развитието на стоково-паричните отношения в българските земи през XV-XIX в. – In: Из историята на търговията

Avant 1690, le *cizye* était réparti par unités imposables, désignées comme *hane* (du perse, 'foyer', 'maison'). Après les réformes dans le domaine du fisc, on commence à pratiquer la capitation et à lever l'impôt de tous les hommes non-musulmans ayant atteint l'âge de la majorité, répartis en trois catagéries: riches, moyens et pauvres. C'est cette circonstance notamment qui a déterminé le choix de la limite chronologique du présent corpus documentaire. Elle impose en même temps la nécessité de jeter une certaine lumière sur le caractère de cette unité imposable, le *hane*, largement répandue dans la pratique fiscale et ce non seulement en rapport avec le *cizye*[2].

Nous avons fait abstraction des multiples emplois de cette unité imposable en ce qui concerne d'autres perceptions en espèces et en nature lorsque le *hane* correspond selon le cas à 3, 5, 10, 15 ou à d'avantage de ménages ou bien à une part déterminée de la charge fiscale globale, prévue pour un village ou pour un de ses hameaux. Le terme de *hane* varie dans des limites assez larges dans le cas de la perception du *cizye*. Il correspond le plus souvent à un ménage non-musulman, composé d'un homme et d'une femme, avec ou sans enfants, où il peut y avoir des enfants qui n'ont pas encore atteint l'âge de la majorité ou des fils non mariés. Selon le cas, cependant, le *cizye hane* peut avoir des limites beaucoup plus larges ou respectivement plus restreintes, car on désigne par ce terme tant des ménages nombreux et complexes que des ménages composés de veufs ou d'hommes non mariés. Dans le présent volume, le *cizye hane* est considéré comme un ménage non-musulman dans toutes ses variantes possibles[3].

En premier lieu, les documents ottomans insérés dans ce huitième volume permettent d'acquérir une idée de la division administrative des territoires bulgares sous le pouvoir ottoman au XVII[e] siècle, de retracer les limites des *sancak* et des *kaza* respectifs, parfois aussi des *nahiye*, avec leurs centres, et de constater les changements intervenus avec le temps. Il convient d'indiquer à ce sujet qu'on observe dans certaines régions une continuité par rapport aux petits Etats balkaniques ayant existé à la veille de la domination ottomane, en particulier en ce qui concerne les limites du *sancak* de Kjustendil (littéralement "Terre Constantinienne") et du *vilayet* de Vălkašin, dans la région de Prilep (voir, par ex. doc. 27, 78, 99, etc.)[4]. On voudrait attirer l'attention aussi sur l'emploi très fréquent des termes de "vilayet" et d'"annexe de vilayet" au sens d'une ou de plusieurs divisions ou subdivisions administratives par rapport à la levée du *cizye* par des personnes nommées à cette fin, les *cizyedar*. Il y a aussi des *vilayet* liés non tant à une division administrative qu'à des groupes particuliers de population non-musulmane: par ex. *vilayet* des *voynugan* de réserve (*zevaid-i voynugan*) du *sancak* de Kjustendil ou dans la région de Jambol (voir doc. 7, 17, 24, 110, 190, etc.), *vilayet* des mineurs des mines sous la dépendance de Skopje (doc. 7, 64, etc.), *vilayet* des beurriers de Viza et la région (doc. 20, etc), *vilayet* de la population non-musulmane sans domicile fixe, dans les limites du *sancak* de Nikopol, etc.

в българските земи през XV-XIX в. София 1978, 155-188. Voir aussi la préface de S. Dimitrov dans: Турски извори за българската история, т. VII. Съст. и ком. Ст. Андреев, Асп. Велков, Е. Грозданова, П. Груевски, Стр. Димитров, М. Калицин, М. Михайлова-Мръвкарова. Под ред. на Стр. Димитров, Е. Грозданова, Ст. Андреев. София, 1986, 5-19, ainsi que la littérature citée.

[2] Грозданова, Е. За данъчната единица хане в демографските проучвания. – Исторически преглед, 1972, No 3, 81-91.

[3] Грозданова, Е. Българската народност през XVII век. Демографско изследване. София, 1989, p. 59 sq.

[4] Матанов, Хр. Югозападните български земи през XIV век. София, 1986, 105-113, 147 sq. Cf. Димитров, Стр. За приемствеността в развитието на балканските градове през XV-XVIвек. – Балканистика, No 2. София, 1987, 5-17.

Très abondants et variés sont les renseignements relatifs aux villages, aux villes et à leurs hameaux et quartiers, sur les territoires bulgares et les territoires avoisinants, dans la période 1635-1690. On observe un réseau, de densité différente, constitué de localités, plus ou moins grandes, d'une population chrétienne. On peut suivre le dépeuplement, la destruction et la disparition de certaines de ces localités (comme, par ex. une dizaine et probablement plus d'une dizaine de villages dans la région de Sofia, d'après des données de 1666-1667: voir doc. 164), l'apparition de localités et de quartiers nouveaux, l'évolution ascendante ou descendante de villes et de villages possédant une histoire et une tradition de plusieurs siècles. Très significative est la toponymie de cette période, fixée dans les registres du *cizye*, en particulier dans les régions de la mer Egée, de la Thrace de l'Ouest et Orientale, qui se trouvent aujourd'hui en dehors des frontières de l'Etat bulgare. Un exemple caractéristique à ce titre, qui n'est pas isolé d'ailleurs, sont les noms de dizaines de villages dans la région de la ville de Serrès, tels que Topoljani, Sokol, Drjanovo, Rahovica, Banica, Nevoljani, Prosenik, Elšani, Staroševo, Ostrov, Lozna, Rajkovica, Draganovci, Černa reka, Predelina, Pukna kamen, Kamenica, Troica, Orljak, Suha banja, Ravna, Kopriva, etc., etc. (voir doc. 70). Très éloquents sont aussi les noms de localités, tels que Bugarin, un village situé dans le *nahiye* de Morava, du *vilayet* de Vranja (doc. 111), ou Bulgarköy (c'est-à-dire "Village bulgare") dans la région de Dymotika.

Indépendamment du fait que l'administration ottomane différenciât les contribuables de *cizye* principalement selon l'indice religieux et très rarement selon l'indice ethnique, l'analyse des registres et surtout des registres des noms, confirme les renseignements des voyageurs et des diplomates étrangers ainsi que d'autres sources du XVII[e] siècle[5] en ce qui concerne l'appartenance ethnique bulgare prédominante de la population chrétienne en Mésie, en Thrace et en Macédoine au cours de la période envisagée. Les documents relatifs au *cizye*, de la période 1635-1690, témoignent de l'existence, dans certaines villes bulgares[6], d'une communauté moins nombreuse de Juifs et d'Arméniens (doc. 102, 129, etc.), ainsi que d'une présence assez sensible de Grecs avant tout dans certaines villes sur le littoral ouest de la mer Noire (voir, par ex. doc. 195). Il y aussi des données sur l'imposition de *cizye* de Tziganes chrétiens et musulmans sur les territoires bulgares (voir, par ex. doc. 114), des mentions isolées d'Albanais et de Valaques, etc.

D'un intérêt particulier sont les données relatives aux prêtres des villes, qui permettent de tirer certaines conclusions sur l'organisation ecclésiastique des territoires bulgares sous la domination ottomane[7]. On peut trouver aussi des données ayant trait à la conversion à l'islam de Bulgares chrétiens, comme par ex. dans la région de Babjak où, malgré le nombre des ménages chrétiens indiqués lors de chaque enregistrement, des *imam* et d'autres notabilités témoignent du fait que dans ce village tous les habitants étaient déjà depuis longtemps musulmans (doc. 56, etc.). Il

---

[5] Д и м и т р о в, Б. Петър Богдан Бакшев - български политик и историк от XVII век. София, 1\985, p. 154; Немски и австрийски пътеписи за Балканите XV-XVI в. Увод, подбор и ком. М. Йонов. София, 1979, p. 148, 260; Немски и австрийски пътеписи за Балканите XVII - средата на XVIII в. Увод, подбор и ком. М. Йонов. София, 1986, pp. 46, 66, 103, 109, 117, 163, 186, 226; Е в л и я Ч е л е б и, Пътепис. Прев., съст. и ред. Стр. Димитров. София, 1972, pp. 25, 29, 30, 36, 38, 52, 57-59, 62, 78, 101, 117, 125, 127, 147, 151, 172, 197, 200, 220, 244, 258, 260, 264, 265, 267, 268, 270, 283, 284, etc.

[6] И в а н о в а, Св. Малките етноконфесионални групи в българските градове през XVI-XVII в. – В: Българският шестнадесети век. София, 1996, 49-82.

[7] Т о д о р о в а, О. Православната църква и българите XV-XVIII век. София, 1997. Voir aussi H u p c h i k, D. P. The Bulgarians in the Seventeenth Century. Slavic Orthodox Society and Culture Under Ottoman Rule. Jefferson, North Carolina, and London, 1993.

y avait des Bulgares convertis à l'islam parmi certains militaires au service de l'armée ottomane, chargés de la collecte du *cizye* (comme, par ex. le *sipahi* du 44e *bölük*, Bulgar-zade Mustafa bey, qui veut dire littéralement "le fils de Bulgare, Mustafa bey" (voir doc. 7). En même temps, plusieurs localités, connues par la suite comme bulgaro-mahométanes, comme la ville actuelle de Jakoruda, par ex., se caractérisent pendant la période envisagée par leur nombreuse population chrétienne bulgare qui, avant 1690, cependant, avait progressivement diminué de manière assez sensible (doc. 56, 97, 205).

Isolées, mais non pas rares, sont les données relatives aux moyens d'existence de la population bulgare et de la population chrétienne en général, surtout dans les villes. Il y avait des tailleurs, des cordonniers, des tanneurs et des pelletiers, des boulangers, des pâtissiers, des *bozaci* (fabricants ou vendeurs de *boza*, sorte de boisson non alcoolisée faite à base de millet), des *halvaci* (fabricants ou vendeurs de *halva*, sorte de pâte douce orientale), des forgerons, des ferronniers, des maréchaux-ferrants, des maçons, des selliers, des potiers, des teinturiers, des éleveurs, des porchers, des bourreliers, des chandeliers, etc., surtout des artisans. Le huitième volume des "Sources turques relatives à l'histoire bulgare" renferme de nombreux renseignements concernant les catégories assez nombreuses de la population chrétienne, ayant des obligations et un statut spéciaux[8], chargées par le pouvoir ottoman de fonctions particulières avant tout dans la sphère des prestations militaires et de la production agricole, comme de l'entretien et de la protection des routes, des ponts et des passages de montagnes. Il s'agit des *voynuk* ou *voynugan*, des *martolos* (enregistrés dans nos documents principalement dans la région du Danube), des mineurs (*madenci* et *küreci*), des saliniers (*tuzci*), des beurriers (*yagci*), des riziculteurs (*celtükçi*) et bien d'autres. Dans de nombreux documents, ils figurent sous le terme collectif d'"affranchis", ce qui signifie, dans la plupart des cas, affranchis de la catégorie des impôts extraordinaires et des prestations d'Etat[9]. Il importe de noter que dans plusieurs régions des territoires bulgares, les "affranchis" englobaient plus de la moitié et parfois même presque la totalité de la population locale assujettie (voir, par ex. doc. 154 relatif aux *madenci* de la région de Kratovo). Certaines indications concernant le statut du raya renferment les données relatives à leur appartenance respectivement à des *timars*, à des *ziyamet*,à des *has* ou bien à des *vakf*[10].

Les documents ottomans insérés dans le huitième volume livrent des renseignement précieux sur les migrations intérieures de la population bulgare et de la population non-musulmane au cours du XVIIe siècle, ainsi que sur les causes qui les avaient provoquées[11]. Si l'on se réfère à l'administrateur ottoman, l'émigration du

---

[8] М у т а ф ч и е в а, В. Категориите зависимо население в нашите земи под турска власт през XV-XVI в. - In: М у т а ф ч и е в а, В. Османска социално-икономическа история. София, 1993, 258-289; Г р о з д а н о в а, Е. Проблемът за т. нар. "привилегирована" рая в историческата книжнина. – In: България през XV-XVIII век. Историографски изследвания. I. София, 1987, 136-154; Г р о з д а н о в а, Е., А н д р е е в, Ст. Категориите население със специални задължения и статут - правна норма от XVI век и реална практика. – In: Българският шестнадесети век..., 29-48, ainsi que la littérature citée dans ces recherches.

[9] Ц в е т к о в а, Б. Извънредни данъци и държавни повинности в българските земи под турска власт. София, 1958.

[10] M u t a f č i e v a, V., D i m i t r o v, S. Sur l'état du système des timars des XVII-XVIII ss. Sofia., 1968; М у т а ф ч и е в а, В. Османска социално-икономическа история...; Р а д у ш е в, Евг. Аграрните институции в Османската империя през XVII-XVIII век, София, 1995, et la littérature citée dans ces recherches.

[11] P ă r v e v a, St. Migrations à l'intérieur du pays de la population bulgare à partir de la fin du XVIIe jusqu'au milieu du XVIIIe s. – Bulgarian historical review, 1991, No 3, 19-37. Cf. pour les décennies précédentes du XVIIe siècle, voir Г р о з д а н о в а, Е. Българската народност..., 549-568;

raya était avant tout la conséquence de "la tyrannie et des oppressions". De telles migrations sont établies, à différentes époques, dans la région de Kjustendil, de Gabrovo, de Loveč, de Sofia, de Varna et dans bien d'autres régions encore (voir, par ex. doc. 18, 80, 86, 124, 195). Les migrations des contribuables inquiètaient l'administration ottomane avant tout en raison des difficultés liées au recouvrement des entrées escomptées au profit du fisc. C'est pourquoi, on avait commencé à pratiquer largement le système de la responsabilité collective selon lequel les concitoyens et les habitants du même village étaient obligés de compenser leurs redevances impayées[12]. Ce fait est corroboré par un document de 1650 relatif à la région de Dupnica, qui renferme le texte suivant: "si un village ou un raya s'est enfuit, [les contribuables] assument l'obligation, conformément au Şeriat, de compenser et de collecter le *cizye* redevable" (doc. 90).

Dans bien des cas, cette obligation devait représenter une charge très lourde provoquant de nouvelles fuites beaucoup plus nombreuses. Cette conclusion est appuyée par un document de 1654-1655, concernant la région de Vranja, où lors de l'enregistrement des contribuables, au lieu des 3 000 *cizye hane* qu'avait donnés l'enregistrement précédent, il n'y avait que 650 (doc. 111), ou un document de 1685 relatif au *vilayet* de Varna, où le rapport est respectivement 1290 contre 703 *cizye hane* (doc. 195). Ce n'est pas un hasard si une partie des documents insérés dans le volume se rapportent à la collecte d'importants arriérés du *cizye* et d'autres impôts (doc. 7, 17, etc.).

De son côté l'augmentation de l'impôt à la suite des dispositions officielles issues du pouvoir central ottoman, les abus des *cizyedar* (percepteurs du *cizye*) et l'obligation de compenser les déficits du fisc, contraignaient les contribuables de faire des emprunts à des intérêts élevés et à des conditions très défavorables[13]. Le volume contient aussi quelques documents concernant des emprunts faits pour le payement du *cizye*. Ces documents sont loin d'épuiser la documentation à ce sujet, ils servent plutôt à illustrer les nombreuses péripéties et les risques auxquels était condamné le raya crédité de cette manière, comme par ex. dans le cas du village de Marten, de la région de Ruse (doc. 125-128). C'est pour cette raison aussi que plusieurs auteurs admettent que la possibilité de s'affranchir de la charge du *cizye* était un stimulant très réel pour la conversion à l'islam d'une partie des contribuables[14]. De toute façon, la tendance générale au XVII^{e} siècle et surtout pendant sa seconde moitié, est une diminution très sensible et presque générale du nombre des ménages chrétiens dans les limites des territoires bulgares. Ce phénomène cependant n'était pas dû seulement à la migration de la population, ni non plus uniquement à une islamisation volontaire[15].

Грозданова, Е., Андреев, Ст. Бежанци на родна земя - българските миграции през XVII в. – In: Българският седемнадесети век. София, 1999 (sous presse).

[12] Драгојловић, Др. Институција колективне одговорности код балканских словена у средњем веку. – In: Обичајно право и самоуправе на Балкану и у суседним земљьма. Београд, 1974; Иванова, Св. Институтът на колективна отговорност в българските градове през XV-XVIII в. – Исторически преглед, 1990, No 1, 33-44.

[13] Грозданова, Е. Български общини като кредитирана страна в лихварските операции (XVII-XVIII в.). – Исторически преглед, 1974, No 3, 61-70.

[14] Zeljazkova, A. Social Aspects of the Process of Islamization in the Balkan Possessions of the Ottoman Empire. – Etudes balkaniques, 1985, No 3, 107-122. Voir aussi Османски извори за ислямизационните процеси на Балканите XVI-XIX в. Прев. А. Велков, Евг. Радушев, Е. Силянова, М. Калицин, Н. Робев, Св. Иванова. Под ред. на М. Калицин, А. Велков, Евг. Радушев. София, 1990.

[15] По следите на насилието. Документи и материали за налагане на исляма. Съст. П. Петров. Второ осн. преpаб. и доп. изд. Т. I-II. София, 1988.

Cette baisse démographique au XVII[e] siècle que nous pouvons observer compte tenu de la spécificité des registres du *cizye*, uniquement par rapport à la population non-musulmane, s'accompagne par contre d'un taux élevé des naissances parmi les Bulgares et les autres chrétiens. Malheureusement, les inventaires des noms des contribuables du *cizye hane* sont peu nombreux (il y a cependant des inventaires des noms qui se sont conservés et nous publions ici des documents relatifs à la région d'Orjahovo, de Melnik, de Petrič, de Varna, etc.: doc. 44, 86, 157, 195, etc). Indépendamment du taux élevé des décès, c'est dans ces document qu'il y a un enregistrement parallèle de pères, de grands-pères, de fils et de petits-fils, ainsi que de plusieurs frères ayant atteint la majorité. Dans ce sens, sous toutes réserves, bien entendu, les registres des noms sont une source précieuse pour l'étude de la structure de la famille bulgare de cette période[16]. En même temps, l'accroissement des *cizye hane*, officiellement enregistré dans plusieurs documents publiés dans le huitième volume, en général de l'ordre de 10% lors de chaque enregistrement, demande de la circonspection dans l'utilisation de cette sorte de documents, spécialement par rapport aux buts et aux tâches de la démographie historique.

En dernier lieu, la documentation de l'impôt *cizye* montre en détail tous les aspects du caractère de cette institution fiscale: le montant des charges, les procédés de prélèvement et de comptabilité, l'appartenance sociale des percepteurs du *cizye*, en principe des militaires à la solde de l'armée ottomane, le rôle et la responsabilité des *cadi* locaux, les cours officiels des monnaies ottomanes et étrangères en circulation pendant cette période, les manières dont on dépensait les rentrées en espèces du *cizye*, etc. Il convient de noter à ce propos que ces importantes ressources étaient dépensées presque sans exception à des fins non productives. Elles étaient destinées avant tout à l'armée et à la cour du sultan. Elles étaient surtout utilisées pour des salaires et des pensions des militaires de l'armée ottomane, ainsi que pour les serviteurs du culte musulman, à l'achat de provisions et de fourrage pour les différentes subdivisions de l'armée et la cour, de munitions, de drap des uniformes, etc. (voir, par ex. doc. 19, 20, 38, 62, 69, 83, 87-89, 103, 109, etc.).

L'importance des documents ottomans inclus dans le huitième volume des Sources turques relatives à l'histoire bulgare, est rendu plus grande du fait qu'ils se rapportent à une période de l'histoire bulgare et balkanique pour laquelle nous disposons d'un nombre relativement restreint d'autres témoignages. Il convient de souligner, qu'une part importante de ces documents ottomans n'ont pas été publiés jusqu'à présent et qu'ils sont pratiquement inaccessibles aux chercheurs pour des raisons d'ordre linguistique et paléographique. Un autre grand mérite du présent corpus documentaire est la circonstance qu'il permet d'envisager les faits et les événement dans leur évolution. Il importe de noter également qu'il englobe pratiquement tous les registres de *cizye* de la période 1635-1690, conservés au Département oriental. A leur étude ont contribué tant l'inventaire élaboré par les collaborateurs de ce Département[17] que le long travail de recherche de l'éditeur sur l'institution fiscale en question et sur la documentation s'y rapportant. En ce qui concerne les autres sources insérées dans le volume, à part des registres, elles ont été choisies parmi les nom-

---

[16] Т о д о р о в а, М., Т о д о р о в, Н. Проблеми и задачи на историческата демография на Османската империя. – В: Балканистика, No 2, 18-46; T o d o r o v a, M. Balkan Family Structure and Europien Pattern. Demographic Development in Ottoman Bulgaria. Wascington, 1993.

[17] Опис на джизие регистри, запазени в Ориенталския отдел на Народната библиотека "Кирил и Методий". Съст. Асп. Велков, П. Груевски, Ст. Кендерова, Ц. Николова. Ред. Б. Цветкова. София, 1983.

breux documents analogues, dans le but d'éclairer plusieurs des aspects de cette institution et de la présenter de façon égale pour les différentes régions sur les territoires bulgares. Il est évident qu'il est impossible sous ce rapport d'espérer atteindre à l'exhaustivité.

Les documents dans leur traduction bulgare et les commentaires, sont rangés chronologiquement. Comme dans le volume précédent, ils sont accompagnés de titres annotés et d'une référence archéographique en bulgare et en français. Sans nier la compétence indiscutable de l'équipe d'auteurs, la contribution d'un aussi grand nombre de spécialistes dont certains y participent pour la première fois, à la préparation d'un volume de cette envergure, a posé de grandes responsabilités par rapport à une rédaction précise et approfondie. Elle a été réalisée en grande partie par S. Andreev, directeur de recherche. La contribution du prof. S. Dimitrov s'exprime dans la rédaction des documents Nos 18, 19, 38, 41, 62, 69, 81-83, 85, 87-89, 91-94, 104, 106, 108, 112, 114-117, 120-132, 192, 198, 200 et 203.

L' index géographique est élaboré par Z. Ivanova en collaboration avec T. Tomova. L'Index des termes et l'Index des noms propres est l'œuvre de S. Andreev.

Les auteurs expriment leur profond respect pour la mémoire de Petko Gruevski, notre collègue et ami, dont nous n'oublierons ni son dévouement au travail ni son grand cœur.

Elena Grozdanova

1

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В РАЙОНА НА ПЛОВДИВ И ПАЗАРДЖИК ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 8.XI.1635 Г.

Иджмал дефтери, съставен на 27 джемазиюлевел 1045 (8.XI.1635) г. Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 15.5 x 46.5 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 88, а.е. 50

Превод: Асп. В е л к о в

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LA RÉGION DE PLOVDIV ET DE PAZARDŽIK RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZYE. 8.XI.1635.

Icmal defteri, rédigé le 27 *cemaziülevel* 1045 (8.XI.1635). Composé de deux feuilles détériorées et restaurées, de dimensions 15.5 x 46.5 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. 88, u.a. 50.

Traduction: A. V e l k o v

а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Филибе[1] за 1043 (8.VII.1633 - 26.VI.1634) г., съгласно описа за новооткритите, [съставен] въз основа на свещена заповед.

Сравнен е.

[Подпис: нечетлив]

[Това] е обобщен списък, представен от регистъра за новооткритите за 1048 (15.V.1638 - 3.V.1639) г. 29 шевал 1049 (22.II.1640) г.

[Печат]: раб Осман, молещ за благоволението на Аллах.

б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Филибе за 1043 г. съобразен с регистъра за новооткритите [платци]. [Списъкът е съставен] въз основа на свещена височайша заповед.

Махала Касъм[2], с друго име Бостанджиян – 40 ханета; махала Пазар ичи[3] – 44 ханета; махала Ушакловиче[4], махала Хюсейн[5] заедно с махала Джедид[6] – 50 ханета, нови – 20 [ханета]; махала Полад[7] – 14 ханета; махала Хисар ичи[8] – 45 ханета. 213 [ханета]. Общност на арменците и търговците 51 ханета, ново – 1; общност на гърците бояджии – 14 ханета, нови – 2; общност на евреите – 16 ханета; село Сатъ бей[9] – 17 ханета; махала Тахталу[10], близо

---

[1] Дн. гр. Пловдив.

[2-4] Неустановени.

[5] Неустановена. На същото място в док. 102 стои махала Коджа Хюсеин. Вж. бел. 1 към док. 102.

[6] Неустановена.

[7] Вер. с. Полатово, дн. сл. гр. Стамболийски.

[8] Махала в крепостта.

[9] Дн. с. Милево, Пловд. обл.

[10] Неустановено.

до града – 12 ханета, нови – 4. 117 [ханета]. Село Делечка[11], заедно с махалата Демирджи[12] – 46 ханета; село Алваринче[13] – 46 ханета. [Бележка]: Съгласно свещена заповед е наредено споменатото село да се обложи с 18 джизие ханета. 13 зилкаде 1046 (8.IV.1637) г.[14]. Село Лагуд[15] – 9 ханета; село Хаджи обасъ[16] – 12 ханета; село Комад[17] – 10 ханета. 123 [ханета]...[18]. Село Арнавуд-ъ кебир[19] – 100 ханета; ...[20] – 15 ханета; ...[21] – 9 ханета; ...[22] – 80 ханета; ...[23] – 33 ханета...[24]. 1571 (ханета). Село Елелер[25] – тимар на Хюсеин Чавуш – 20 ханета, 5 нови – 5; село Лилка[26], с друго име Демирджи – 30 ханета; село Хаджи Бахадърлъ[27] – 20 ханета; село Джуряхова[28] – 10 ханета; село Азизбегли[29] – 25 ханета. 110 [ханета]. Село Чикал дипе[30] – 36 ханета; село Салих[31], тимар на Дервиш Чавуш – 10 ханета, нови – 16; село Лала пънаръ, с друго име Арнавуд-ъ кючюк[32] – 28 ханета; село Борова малука[33], Диренова[34], заедно с Лукавиче[35] – 29 ханета, нови – 16; село Караджа Иляс[36], чифтлик на Ахмед ага – 6 ханета. 141 [ханета]. Село Павлоска[37] – 20 ханета; село Четука[38] – 25 ханета; село Шахилер[39] – 16 ханета; Село Богаз[40], с друго име Бекир кьой и Ковачева[41] – 40 ханета, нови – 20; село Ахрянлъ[42] – 9 ханета; ново – 1. 131 [ханета]. Село Махале-и Паша[43] – 8 ханета; село Вельова[44], вакъф на Али паша[45] – 26 ханета, нови – 14, село Калидовар[46] – 22 ханета; село Кукле[47] – 14 ханета; село Палас[48],

[11] Неустановено.
[12] Днес. с. Желязно, Пловд. обл.
[13] Неустановено.
[14] Бележката би могла да се отнася и за друго село, чието наименование липсва заради повреда в документа.
[15] Дн. кв. Лаута, Пловдив.
[16] Вер. дн. с. Малко Дряново, Хаск. обл.
[17] С. Коматево, дн. кв. на Пловдив.
[18] Повреда в документа с липсващи 25 села.
[19] Вер. с Долни арбанаси, дн. с. Долнослав, Пловд. обл.
[20-24] Повредено място в документа. По-нататък такива места отбелязваме с многоточие.
[25] Неустановено.
[26] С. Лилково, Пловд. обл.
[27] Вер. с. Бадърлии, дн. с. Виница, Пловд. обл.
[28] Дн. с. Джурково, Пловд. обл.
[29] С. Избеглии, Пловд. обл.
[30] Вер. с. Чатал тепе, дн. с. Елхово, Хаск. обл.
[31] С. Салалии, дн. с. Борец, Пловд. обл.
[32] Вер. дн. с. Горнослав, Пловд. обл.
[33] Вер. дн. с. Борово, Пловд. обл.
[34] С. Дряново, Пловд. обл.
[35] С. Лъкавица, Пловд. обл.
[36] Вер. дн. с. Караджово, Пловд. обл.
[37] С. Павелско, Пловд. обл.
[38] Вер. мах. Четрока, бр. дн. с. Лъкавица, Пловд. обл.
[39] С. Памидово, Пловд. обл.
[40] Дн. с. Пролом, Пловд. обл.
[41] Неустановено.
[42] С. Ахряне, дн. с. Гълъбово, Пловд. обл.
[43] С. Крумово, Пловд. обл.
[44] Неустановено.
[45] Али паша, известен под името Хадъм Али паша бил бейлер – бей на Румелия и велик везир (1501-1503, 1506-1511) по времето на Баязит II. Али паша основал вакъфи в Румелия и Анадола.
[46] Неустановено.
[47] С. Куклен, Пловд. обл.
[48] С. Брезовца, Пловд. обл., залич.

с друго име Устиче – 13 ханета. 97 [ханета]. Село Кели обасъ[49] – 17 ханета; село Шейтан[50] – 10 ханета, нови – 3; село Радинова[51] – 20 ханета, нови – 2; село Бойкова[52] – 30 ханета; село Войвод[53] – 20 ханета. 102 [ханета]. Село Курт кьой[54] – 28 ханета; село Тъмраш[55] – 20 ханета, нови – 5; село Тахталу-и кебир[56] – 40 ханета; село Игрилер[57], близо до Тахталу[58] –16 ханета; село Забърда[59] – 10 ханета. 119 [ханета]. Село Сафтище[60] – 20 ханета; село Беличе[61], с друго име Айваринче – 54 ханета; село Поломиче[62], с друго име Ивратче – 27 ханета; село Полоска[63] – 28 ханета; село Кричима[64], вакъф на Ибрахим паша[65], (с) махалата Ивлад[66] – 21 ханета. 150 [ханета]. Село Кричима, вакъф на Ибрахим паша. [с] махалата Кара Доган[67] – 20 ханета; село Касъм бейоглу[68] – 27 ханета; село Иждрабичка[69] – 41 ханета; село Карлъоглу[70], заедно с лица с неустановено местожителство в мюсюлманската махала и с евреите – 60 ханета; село Чирпан юнди[71], към вакъфа в Чорлу[72] – 33 ханета, нови – 10. 191 [ханета]. Село Катърли[73], към вакъфа в Чорлу – 21 ханета; село Манол[74], към вакъфа в Чорлу – 35 ханета, нови – 6; село Йерени[75] – 40 ханета; село Диване баба[76] – 17 ханета; село Айдън[77], вакъф на Ибрахим паша – 51 ханета. 170 [ханета]. Село Тахталу[78], близо до Папас[79] – 27 ханета, нови – 3; село Юнд, с друго име Катуниче[80] – 21 ханета; село Кулагузлу[81] – 8 ханета, ново – 1; село Кввърджъклъ[82] – 5 ханета; село Кьоселер[83] – 8 ханета. 73 [ханета]; 2855 [ханета].

---

[49] Неустановено.
[50] С. Косово, Пловд. обл.
[51] С. Радиново, Пловд. обл.
[52] С. Бойково, Пловд. обл.
[53] С. Войводиново, Пловд. обл.
[54] Дн. с. Куртово, Пловд. обл.
[55] С. Тъмръш, дн. изсел.
[56] Вер. дн. с. Тополово, Пловд. обл.
[57] С. Ирилер, дн. с. Извор, Пловд. обл.
[58] Вж. бел. 54.
[59] С. Забърдо, Пловд. обл.
[60] С. Савтъще, дн. с. Студенец, Пловд. обл.
[61] С. Белица, Пловд. обл.
[62-63] Неустановени.
[64] Гр. Кричим.
[65] Става въпрос за видния сановник Ибрахим паша, син на Чандърлъ Халил паша, кадъ-аскер на Румелия и велик везир (1497-1499) по времето на Баязид II. Ибрахим паша учредява редица вакъфи в Истанбул, Одрин и Пловдивско.
[66-67] Вер. дн. сл. гр. Кричим.
[68] Дн. с. Моминско, Пловд. обл.
[69] С. Жребичко, Пловд. обл.
[70] Гр. Карлово.
[71] Гр. Чирпан.
[72] Гр., Турция.
[73] Дн. с. Боянци, Пловд. обл.
[74] С. Маноле, Пловд. обл.
[75] С. Айрене, дн. с. Оризари, Пловд. обл.
[76-77] Неустановени.
[78] Вер. С. Малко Тополово, дн. с. Тополово, Пловд. обл.
[79] С. Поповица, Пловд. обл.
[80] С. Катунско Конаре, дн. с. Ягодово, Пловд. обл.
[81] Неустановено.
[82] С. Къвъджъклии, Пловд. обл., изсел.
[83] С. Каравелово, Пловд. обл.

л. 2а. Село Калканлъ[84], близо до Якуб бей – 5 ханета, ново -1; село Кьоселю[85], тимар на сина на Меми Чавуш, извън регистъра – 3 ханета; село Офчилер[86], тимар на сина на Меми Чавуш, извън регистъра – 3 ханета; село Хаджи Иляс[87] – 6 ханета; село Саръ кълъчлу[88], извън регистъра – 10 ханета. 28 (ханета). Село Кирек[89], близо до село Ферик[90], към нахията Караджа даг[91], извън регистъра – 5 ханета; село Извор[92], близо до Марко[93], извън регистъра – 22 ханета. (Бележка): Наредено е да се извади от регистъра за джизието, тъй като споменатото село е вакфирано от едно време. 25 джемазиюлевел 1046 (25.X.1636) г. 27 [ханета].

Каза Татар пазаръ[94]

Самият Варош[95] на Пазарджик – 50 ханета, нови – 16, махала Ибрахим паша[96] – 9 ханета; махала Диване Сефер[97] – 6 ханета; махала Табанич[98] – 6 ханета; махала Джами-и кебир[99] – 11 ханета. 98 (ханета). Махала Тъксала[100] – 10 ханета; махала Хаджи Кълъдж[101] – 10 ханета; Нова махала, с друго име Динк кара диван[102], извън регистъра – 13 ханета; от общността на евреите – 10 ханета; село Баш каралъ[103] – 27 ханета. 72 [ханета]... – 357 ханета, нови – 433; село Бека[104] – 51 ханета; село Йени кьой, с друго име Йелли дере[105] – 55 ханета, нови – 3; село Десичева[106] – 40 ханета, нови – 4; село Касабани[107] – 43 ханета. 596 [ханета]. Село Мелек хатун[108] – 20 ханета, нови – 5; село Айдънлъ[109] – 15 ханета; село Сагър коджа[110] – 12 ханета; село Брачсикова[111] – 100 ханета; село Текфур пънар[112] – 20 ханета. 172 [ханета]. Село Бутава[113] – 30 ханета; село Чобан[114] – 25 ханета; село

---

[84] Неустановено.
[85] С. Голобрадово, дн. сл. с. Гранит, Хаск. обл.
[86] Дн. с. Климент, Пловд. обл.
[87] Дн. гр. Първомай.
[88] Вер. с. Калъчлии, дн. съст. гр. Раковски
[89] Вер. с. Кирекчии, дн. с. Отец Кирилово, Пловд. обл.
[90] Неустановено.
[91] Бивша нахия в казата Филибе, включваща селата североизточно от Пловдив в днешната Сърнена Средна гора и южно от нея.
[92] Село, Пловд. обл.
[93] С. Марково, Пловд. обл.
[94] Гр. Пазарджик.
[95-102] Махали на гр. Пазарджик.
[103] Дн. с. Главиница, Пловд. обл.
[104] С. Бяга, Пловд. обл.
[105] Дн. с. Ветрен дол, Пловд. обл.
[106] С. Лесичово, Пловд. обл.
[107] Дн. с. Ивайло, Пловд. обл. За локализирането и идентификацията на това и още няколко селища в док. 1 и док. 102 благодарим на колегата Ал. Арнаудов.
[108] Дн. с. Драгор, Пловд. обл.
[109] Дн. с. Исперихово, Пловд. обл.
[110] С. Коджа кьой, дн. с. Сарая, Пловд. обл.
[111] Гр. Брацигово.
[112] Дн. с. Триводици, Пловд. обл.
[113] С. Бъта, Пловд. обл.
[114] С. Пастирци, дн. сл. с. Върбина, Пловд. обл.

Курушова[115], заедно с Осенова[116] – 30 ханета; село Аладжалар[117] – 25 ханета, ново – 1; село Семчине[118] – 65 ханета, нови – 6. 182 [ханета]. Село Патрениче[119] – 25 ханета; село Батак[120] – 126 ханета, нови – 4; село Чърънче[121] заедно с войнугани в резерв – 17 ханета, нови – 4; село Новасел с друго име Бошуле[122], заедно с аргатите – 86 ханета; нови – 2; село Поибране[123] заедно с Горничар[124] – 40 ханета, нови – 20. 324 [ханета]. Село Просека, с друго име Хисарджък[125] – 160 ханета, нови – 20; село Козарска[126] – 29 ханета; село Бельова-и джедид[127] – 35 ханета; село Варвара[128], с друго име Доганджи – 34 ханета; село Осикова[129] – 25 ханета. 303 [ханета]. 1802 [ханета]. Село Радилова[130]... нови – 10; село Ербелова[131]...; село Ягмурлу[132] – 12 ханета; село Балдова[133] – 30 ханета; село Аслъханлу[134], чифлик на Хасан ага – 35 ханета, нови – 5. 207 (ханета). Село Мaненендли[135] – 70 ханета; село Мечка[136] – 120 ханета; село Йенедже-и чобан[137] – 40 ханета; село Дереджик, с друго име Дебращиче[138] – 17 ханета, нови – 5; село Чобан[139] – 29 ханета. 281 [ханета]. Село Али ходжалъ[140] – 24 ханета, нови – 11; село Чанатчиан[141] – 65 ханета; село Черава[142] – 33 ханета, ново – 1; село Емирханлъ[143] – 30 ханета; село Сарухан Бейлер[144] – 31 ханета.

---

[115] Изч. селище, намиращо се някога в района на дн. местност Крушево в землището на с. Виноградец, Пловд. обл., бивше с. Кара Мюрсел, Кара Мусал. За последното вж. у Захариев, Ст. Географско-историко-статистическо описание на Татар Пазарджишката кааза. С., 1973, с. 36 се съобщава: "С. Кара Мюрсел върху развалините на старото село Крушево".

[116] Вер. изч. село в близост до с. Крушево. По-малко вероятно е да съответства на родопското с. Осеново, изс. За него вж. Захариев, Ст. Цит. съч., с. 30.

[117] Дн. с. Алеко-Константиново, Пловд. обл.

[118] С. Семчиново, Пловд. обл.

[119] Вер. дн. с. Паталеница, Пловд. обл.

[120] Дн. гр. Батак.

[121] С. Црънча, общ. Пазарджик, Пловд. обл.

[122] С. Бошуля, Пловд. обл.

[123] С. Поибрене, Пловд. обл.

[124] Вер. от Горни цер, изчез. селище в местността Горни Церак край махала Кайряка на с. Поибрене. Вж Заимов, Й. Местните имена в Панагюрско, С., 1977, с. 25, 88.

[125] Дн. с. Ветрен, Пловд. обл.

[126] С. Козарско, Пловд, обл.

[127] С. Малко Белово, дн. съст. гр. Белово.

[128] С., Пловд. обл.

[129] С. Осиково, Пловд. обл.

[130] С. Радилово, Пловд. обл.

[131] Неустановено.

[132] Дн. с. Мокрище, Пловд. обл.

[133] Дн. с. Росен, Пловд. обл.

[134] Неустановено. Според Захариев, Ст. Описание на Татар-Пазарджишката кааза. С., 1973, с. 38 селището, съответства на дн. с. Юнаците, Пловд. обл.

[135] С. Мененкьово, Пловд. обл.

[136] Дн. с. Оборище, Пловд. обл.

[137] Неустановено.

[138] С. Дебръщица, Пловд. обл.

[139] Неустановено.

[140] Вер. с. Аликочово, дн. с. Капитан-Димитриево, Пловд. обл.

[141] Вер. с. Чанакчиево, дн. с. Розово, Пловд. обл.

[142] С. Церово, Пловд. обл.

[143] Вер. с. Емирлии, бивша Пазарджишка околия, изсел.

[144] С. Саран бей, дн. гр. Септември.

195 (ханета). Село Бельова-и атик[145] – 65 ханета; село Съгърджък[146] към вакъфа в Чорлу – 43 ханета, нови – 12; село Кара пънар[147], с друго име Лала пънаръ – 17 ханета; село Лескова[148], заедно с Настан[149] – 17 ханета; село Сестире долинка[150] – 111 ханета. 265 (ханета). Село Серград[151] – 22 ханета; село Билевилер[152] – 10 ханета; село Коджаклъ[153] – 10 ханета; село Съгърджъкъ кючюк[154] – 13 ханета; село Чагърганлъ[155] – 13 ханета, нови – 2. 70 [ханета]. Село Абдуллар[156] – 15 ханета; село Копели[157] – 10 ханета; село Кьосе Мурадлъ[158] – 12 ханета, нови – 8; село Диниз бейлер[159] – 10 ханета; село Симидли[160] – 10 ханета. 65 [ханета]. Село Караджалъ[161] – 10 ханета; село Синидли[162] – 25 ханета, ново – 1; село Каимлу[163] – 15 ханета; село Балабанлар[164] – 10 ханета; село Салихеддинлер[165] – 35 ханета. 96 [ханета]. Село Юруклер[166] – 18 ханета; село Саиди[167] – 20 ханета; село Караджа ясълар[168] – 5 ханета; село Караджа Иляс[169], тимар на емина Али Чавуш – 15 ханета, нови – 2; село Гелинджик Муса[170] – 12 ханета, нови – 3; село Чернилуг[171] – 74 ханета, нови – 12; село Шейх Аслъ[172] – 3 ханета; село Угурджулар[173] – 3 ханета; село Демирджилер[174] – 3 ханета; село Съгърджъкъ мюслиманан, наричано Хаджи[175], извън регистъра – 7 ханета. 102 [ханета] = 3158 + 2855 = 6013 [ханета].

[Това] е препис, пренесен точно от регистъра за новооткритите [платци], пазен в държавното съкровище. Написан на 27 [от] месец джемазиюлевел 1045 (8.XI.1635) г. 1

[145] Дн. с. Голямо Белово, Пловд. обл.
[146] Дн. с. Говедаре, Пловд. обл.
[147] С. Карабунар, Пловд. обл.
[148] С. Лясково, общ. Девин, Пловд. обл.
[149] Дн. сл. гр. Девин.
[150] Вер. с. Сестримо, Пловд. обл.
[151] Неустановено.
[152] Вер. Бальова махала, бр. дн. с. Долна Василица, Соф. обл.
[153] Вер. с. Кочаклъ, след Освобождението махала Кочагово, впосл. преим. Алеково и Стария извор, изсел.
[154] Вер. с. Съгърджик, дн. с. Говедаре, Пловд. обл.
[155] С. Звъничево, Пловд. обл.
[156] Дн. с. Априлци, Пловд. обл.
[157] Вер. с. Кепелии, дн. с. Свобода, Пловд. обл.
[158] Дн. с. Братаница, Пловд. обл.
[159] С. Дениз беглии, бр. дн. с. Гелеменово, Пловд. обл.
[160] С. Симитлии, изсел.
[161] Неустановено.
[162] С. Синитово, Пловд. обл.
[163] Неустановено.
[164] Дн. с. Ягодина, Пловд. обл.
[165] С. Саладиново, дн. с. Огняново, Пловд. обл.
[166] Дн. с. Боримечково, Пловд. обл.
[167] С. Саитово, дн. с. Симеоновец, Пловд. обл.
[168] Вер. с Ясъджа, дн. с. Ляхово, Пловд. обл.
[169] С. Карезлии, дн. с. Добровница, Пловд. обл.
[170] Вер. с. Мусиево, дн. с. Крали Марко, Пловд. обл.
[171] Дн. с. Черногорово, Пловд. обл.
[172] Дн. сл. с. Лозен, Пловд. обл.
[173] С. Урджулар, дн. сл. с. Лозен, Пловд. обл.
[174] С. Ковачево, Пловд. обл.
[175] Вер. с. Хаджиево, Пловд. обл.

2

ОБЩ БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА И РАЗМЕР НА ПОСТЪПЛЕНИЯТА ОТ ДАНЪКА ДЖИЗИЕ ВЪВ ВИЛАЕТИТЕ НА ПИРОТ И СКОПИЕ. 1635-1636 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1044 до 29 шабан 1045 (18.II.1635-7.II.1636 г.). Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 10.8 x 29 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на сиякат.
Сигнатура: Ф. 75 А, а.е. 92, л. 2
Превод: М. Калицин

NOMBRE TOTAL DES MÉNAGES NON MUSULMANS ET TAUX DES RECETTES DU CIZYE, DANS LES VILAYET DE PIROT ET DE SKOPJE. 1635-1636

Muhasebe pour la période du 1[er] *ramazan* 1044 au 29 *şaban* 1045 (18.II.1635-7.II.1636). Composé de deux feuilles détériorées et restaurées, de dimensions 10.8 x 29 cm. Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*.
Cote: F. 75 A, u.a. 92, f. 2
Traduction: M. Kalicin

а. Сметка за джизието на неверниците в споменатите два вилаета [за времето] от първия ден на благословения месец рамазан 1044 г. до последния ден на величествения месец шабан 1045 (18.II.1635-7.II.1636) г., в задължение на [долу]посочените.

Джизие на неверниците във вилаета Шехиркьой[1], в задължение на емина Ибрахим Абдуллах, джебе, спахия от 68 бьолюк, [получаващ] дневно 20 [акчета], и на писаря Бекир Али, силяхдар от 49 бьолюк, [получаващ] дневно 32 [акчета].

Ханета – 2433 по 235 [акчета и] 168 по 215 [акчета].

[Общо]: ханета 2601; джизие – 606275 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета – хасове от рудниците на Юскюб[2], в задължение на емина Мехмед Али, еничар, спахия от 60 бьолюк, [получаващ] дневно 13 акчета, и писаря Мустафа Мехмед, силяхдал от 182 бьолюк, [получаващ] дневно 35 [акчета].

Ханета – 2793 по 250 [акчета и] 718 по 224 [акчета].

[Общо]: 3511 [ханета]; джизие – 859082 [акчета].

Всичко: ханета – 6112; джизие – 1475375 [акчета].

От тях внесени:...[3]

---

[1] Дн. гр. Пирот, Сърбия – Югославия.
[2] Гр. Скопие, Македония.
[3] Следват сметки за предадени суми от джизието в държавното съкровище, които тук и в следващите документи пропускаме.

3

ОБЩ БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА И РАЗМЕР НА ПОСТЪПЛЕНИЯТА ОТ ДАНЪКА ДЖИЗИЕ В ТЪРНОВСКИЯ ВИЛАЕТ. 1635-1636 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1044 до 29 шабан 1045 (18.II.1635-7.II.1635 г.). Състои се от един запазен лист с размери 10.8 x 30.2 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на сиякат.

Сигнатура: Ф. 179 А, а.е. 696, л.1

Превод: М. Калицин

NOMBRE TOTAL DES MÉNAGES NON MUSULMANS ET TAUX DES RECETTES DU CIZYE DANS LES VILAYET DE TĂRNOVO. 1635-1636

Muhasebe pour la période du 1[er] *ramazan* 1044 au 29 *şaban* 1045 (18.II.1635-7.II.1636). Composé d'une feuille conservée de dimensions 10.8 x 30.2 cm. Le document est écrit par une personne à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*.

Cote: F. 179 A, u.a. 696, f. 1

Traduction: M. Kalicin

л. 1б. Сметка за джизието на неверниците във вилаета Търнови[1] за [времето] от първия ден на благословения месец рамазан 1044 до последния ден на величествения месец шабан 1045 (18.II.1635-7.II.1636 г.) в задължение на емина Бехрам Бали от Херсек[2], спахия от 11 бьолюк, [получаващ] дневно 45 [акчета], и на Хюсеин Абдуллах, силяхдар от 22 бьолюк, [получаващ] дневно 23 [акчета], писар на споменатото джизие.

Ханета – 4000 по 267 [акчета]; сума – 1068000 [акчета].

От тях внесени:

4

ОБЩ БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА И РАЗМЕР НА ПОСТЪПЛЕНИЯТА ОТ ДАНЪКА ДЖИЗИЕ ВЪВ ВИЛАЕТА ИСАКЧА. 1635-1636 Г.

Мухасебе за времето от [1 рамазан 1044] до 29 шабан 1045 (18.II.1635-7.II.1636 г.). Състои се от два повредени и реставрирани листа в размери 10 x 30 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на сиякат.

Сигнатура: Ф. 176 А, а.е. 93, л. 1-2

Превод: Стр. Димитров

NOMBRE TOTAL DES MÉNAGES NON MUSULMANS ET TAUX DES RECETTES DU CIZYE DANS LES VILAYET D'ISACCEA. 1635-1636

Muhasebe pour la période du [1[er] *ramazan* 1044] au 29 *şaban* 1045 (18.II.1635-7.II.1636). Composé de deux feuilles détériorées et restaurées de dimensions 10 x 30 cm. Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*.

Cote: F. 176 A, u.a. 93, f. 1-2

Traduction: S. Dimitrov

---

[1] Гр. Велико Търново.

[2] Историко-географската област Херцеговина.

Сметка за джизието на неверниците от вилаета Исакча[1] и ...[2] до края на величествения шабан 1045 ([18.II.1635] - 7.II.1636) г., в задължение на ...[3], спахия от 50 бьолюк с 24 [акчета] дневно [възнаграждение], емин и ...[4] от 31 бьолюк с 16 [акчета] дневно [възнаграждение], писар.

277 ханета по 220 акчета.

От тях внесени: ...

5

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА ДОМАКИНСТВАТА В ХОРПИЩЕ, ОБЛАГАНИ С ДЖИЗИЕ. 15.II.1636 Г.

Иджамал дефтери, съставен на 8 рамазан 1045 (15.II.1636 г.). Състои се от два леко повредени и реставрирани листа с размери 10.5 х 30 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 52 А, а.е. 409

Превод: Ст. Андреев

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES À HORPIŠTE, IMPOSÉS DE CIZYE. 15.II.1636.

Icamal defteri, rédigé le 8 *ramazan* 1045 (le 15.II.1636). Composé de deux feuilles légèrement détériorées et restaurées, de dimensions 10,5 x 30 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. 52 A, u.a. 409

Traduction: S. Andreev

а. Обобщен списък за джизието на неверниците от вилаета на самото Хорпище[1] за 1045 (17.VI.1635-4.VI.1636) г.

Сверен е.

[Подпис: нечетлив].

[Печат]: раб Осман, удостоен с божието благоволение.

[Бележка]: [Това] е обобщен списък, представен от регистъра за новооткритите за 1048 (15.V.1638-3.V.1639) г. 17 зилхидже 1049 (9.IV.1640 г.).

б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета на самото Хорпище за 1045 г.

Самото Хорпище заедно с лицата без установено местожителство – 20 ханета; село Манастир[2], подчинено на Иляс бей – 6 ханета; село Релвани[3] – 11 ханета; село Михо куфаля с друго име Брезеш[4] – 25 ханета. 62. Село

---

[1] Гр., Румъния.

[2-3] Повредено място в документа. Текстът не е запазен.

[4] Името на писаря не е вписано в оригинала.

[1] Дн. гр. Аргос Орестикон, Гърция.

[2] С. Монастирион, на североизток от гр. Анаселица, дн. гр. Неаполис, Гърция.

[3] С. Ревани, дн. с. Дипотамя, ном Кастория, Гърция.

[4] Неустановено.

Усовище[5] – 1 хане; село Госино[6], подчинено на Мехмед ага, кетхюда на Абдюлбаки паша – 5 ханета; село Голешова[7] – 6 ханета; село Гуруша[8], проход – 31 ханета. 43. Село Каракаш с друго име Кравaтя[9] – 10 ханета; село Гърамос[10] – 133 ханета; село Жужелище[11] – 10 ханета; село Андролище[12] – 9 ханета. 162. Село Холополон[13] – 6 ханета; село Неровун[14] – 2 ханета; село Маловище[15] – 29 ханета; село Яновени[16] – 31 ханета. 68. Село Жужелче[17] – 22 ханета; село Чавуш[18] – 6 ханета; село Тата[19], подчинено на [село] Чавуш – 2 ханета; село Фатун[20] – 16 ханета. 46. Село Тръстика[21] – 24 ханета; село Чаковиче[22] – 4 ханета; село Гърънче[23] – 31 ханета; село Маграчко[24] – 11 ханета. 70. Село Дренова[25] – 16 ханета; село Търнеч[26] – 29 ханета; село Ислатине[27] – 27 ханета; село Пиливеч[28] – 4 ханета. 76. Село Котили[29], подчинено на Мехмед ага, кетхюда на Абдюлбаки паша – 52 ханета; село Зеленград[30] – 11 ханета; село Долене[31] – 5 ханета; село Четирок[32] – 22 ханета. 90. 617. Село Ипселичко[33] – подчинено на Мехмед ага, кетхюда на Абдюлбаки паша – 32 ханета; село Като ковани[34] – 16 ханета; село Жабяни[35] – 11 ханета; село Душа[36] – 2 ханета. 61. Село Жабърдани[37] – 9 ханета; село Макри Усовище[38] – 15 ханета; село Чернилище[39] заедно със [село] Велко с друго име Сайманe[40] – 10 ханета; село Ракичко[41] – 11 ханета. 45. Село Девати[42] – 17 ханета; село Чукурова[43] – 21 ханета; село Варбожда[44] – 11 ханета; село Лабаниче дол[45] – 27 ханета. 76. Село Войнуган[46] – 4 ханета; село Дубочко[47] – 59 ханета; село Лънка[48] – 18 ханета; село Истемско[49] – 31 ханета. 112. Село Изгибли[50] – 5 ханета; село

---

[5] Неустановено.

[6] Дн. с. Лаханокипи, ном Кастория.

[7-9] Неустановени.

[10] С. Грамос, ном Кастория.

[11-15] Неустановени.

[16] Дн. с. Янохори, ном Кастория.

[17] Дн. с. Спилеа, ном Кастория.

[18-19] Неустановени.

[20] С. Фотун (Фонтян), каза Анаселица. Вж. К ъ н ч о в, В. Македония, етнография и статистика. С., 1900, с. 272.

[21] Дн. с. Акондион, ном Кастория.

[22] Вер. дн. с. Цакони, ном Кастория.

[23] С. Гръче, дн.с. Фтеля, ном Кастория.

[24] Неустановено.

[25] С. Дряново, нахия Хрупище, каза Костур. Вер. дн.с. Дриовунон, ном Козани, Гърция. Вж. K r u g e r, E. Die Siedlungsnamen Griechisch-Makedoniens nach amtilichen Verzeichnisser und Kartenwerken. Berlin, 1984, s. 107.

[26] Неустановено.

[27] С. Слатина, дн.с. Хриси, ном Кастория.

[28] Вер. с. Пилюр (Пилори), дн. с. Пилори, ном Козани.

[29] С. Котелци, дн.с. Котили, ном Кастория.

[30] Дн. с. Месоврахон, ном Кастория.

[31] С. Долени, дн.с. Зевгостаси, ном Кастория.

[32] Дн.с. Месопотамя, ном Кастория.

[33] С. Пселско (Селско), нахия Борботско, каза Костур. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 268.

[34-36] Неустановени.

[37] С. Забърден, дн.с. Мелантион, ном Кастория.

[38-44] Неустановени.

[45] Лабаница Долна, дн. с. Агиос Димитриос (бивше с. Лабаница), ном Кастория.

[46-47] Неустановени.

[48] С. Лънки, дн.с. Микролимни, ном Кастория.

[49] Вер. дн.с. Стена, ном Кастория.

[50] С. Изглибе, дн.с. Пория, ном Кастория.

—

Ошани[51] – 11 ханета; село Кърпен[52] – 51 ханета; село Лъкавиче[53] – 9 ханета. 76. Село Манастир[54] – 3 ханета; село Гърлени[55] – 7 ханета; войнуци от махалите на Гърлени – 3 ханета; село Исфильо[56] – 8 ханета. 21.1008.

а. Село Хелветлиджи[57] – 3 ханета; село Жужели[58] – 95 ханета; село Калугериче[59] – 22 ханета; село Фуша[60] – 71 ханета. 191. Село Ливатон[61] – 98 ханета; село Тиревенлик[62] – 44 ханета; село Ревещи[63] – 18 ханета; село Добролища[64] – 11 ханета. 171. Село Лудова[65] – 10 ханета; село Таг[66] – 8 ханета; село Лазаниче[67] – 15 ханета; село Новасел[68] – 22 ханета. 55. Село Каловища[69] – 13 ханета; село Гъратач[70] – 9 ханета; село Ефляко[71], подчинено на Ибрахим ага – 50 ханета; село Мирославиче[72] – 121 ханета. 193. Село Куриле[73] – 11 ханета; село Кърчища[74] – 16 ханета; село Лабаниче-и чифтлик[75] – 13 ханета; село Търън[76] – 21 ханета. 61. Село Павликян[77] – 5 ханета; село Лучища[78] с друго име Белач – 39 ханета; село Нестиме[79] – 35 ханета; село Изденечко[80] – 29 ханета. 108. Село Добрели[81] – 5 ханета; село Поречко[82] – 23 ханета; село Халотон[83] – 41 ханета; село Истаричан[84] – 11 ханета. 80. 859 + 1008 = 1867 [ханета].

Написан на 8 [ден от] благословения месец рамазан 1045 (15.II.1636) г.

---

[51] С. Ошени, дн.с. Инои, ном Кастория.
[52] С., Костурско.
[53-54] Неустановени.
[55] Дн.с. Хионатон, ном Кастория.
[56-57] Неустановени.
[58] С. Жужел, каза Костур. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 268.
[59] Неустановено.
[60] Изчезнало село в планината Грамос. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 101.
[61] С. Ливади (Чаиркьой), на запад от Хрупище.
[62] С. Треван, Корчанско, Албания.
[63] Неустановено.
[64] Дн. с. Калохори, ном Кастория.
[65] С. Лудово, дн.с. Криа-Нера, ном Кастория.
[66] С. Так, дн.с. Комнинадес, ном Кастория.
[67] Неустановено.
[68] С. Ново село, дн.с. Корфуля, ном Кастория.
[69] Дн.с. Кали Вриси, ном Кастория.
[70-71] Неустановени.
[72] С. Мирославци, дн.с. Мировлитис, ном Кастория.
[73] Неустановено.
[74] Дн.с. Полианемон, ном Кастория.
[75] С. Лабаница Горна, вер. дн.с. Плакида, ном Козани.
[76] С. Трън, Корчанско.
[77] Неустановено.
[78] Дн.с. Керасионас, ном Козани.
[79] С. Нестим, дн.с. Неостимон, ном Козани.
[80-83] Неустановени.
[84] С. Старичане, дн.с. Лакомата, ном Кастория.

6

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА ДОМАКИНСТВАТА ВЪВ ВИЛАЕТА ПРИЛЕП, ОБЛОЖЕНИ С ДАНЪКА ДЖИЗИЕ .9.IV.1636 Г.

Иджмал дефтери, съставен на 3 зилкаде 1045 (9.IV.1636 г.). Състои се от два силно повредени листа с размери 10,3 х 29,2 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 16 А, а.е. 69, л. 5 и 6
Превод: П. Груевски

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES DANS LE VILAYET DE PRILEP, IMPOSÉS DE CIZYE. 9.IV.1636.

Icmal defteri, rédigé le 3 *zilkade* 1045 (le 9.IV.1636). Composé de deux feuilles fortement détériorées, de dimensions 10,3 x 29,2 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*, .
Cote: F. 16 A, u.a. 69, f. 5 et 6
Traduction: P. Gruevski

л. 1а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Пирлепе[1] за 1045 (17.VI.1635-4.VI.1636) г.
[Подпис: нечетлив].
[Печат: нечетлив].
[Бележка]: [Това] е обобщен [списък], представен от описния регистър. 22 шабан 1052 (15.XI.1642) г.

л. 1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета на самото Пирлепе за 1045 (17.VI.1635-4.VI.1636) г. според регистъра за новооткритите [платци].

Село Сарандес[2] – 15 ханета; село Селче-и юнд[3] – 19 ханета; село Дебрище[4], заедно с махалата – 11 ханета; села Кара Кремиклер[5] – 13 ханета. 58. Село Годивле-и кебир, заедно с [Годивле-и] сагир[6] – 46 ханета; село Долняне[7] – 58 ханета; село Секирче[8] – 31 ханета; село Гостирадже[9] – 23 ханета. 158. Село Чумо-и бюзюрг[10] – 25 ханета; село Браилово[11] – 38 ханета; село Мраморане-и кебир[12] – 18 ханета; село Зързе[13] – 46 ханета. 127. Село Касфети Митран[14] - 36 ханета; село Долкофче[15] – 28 ханета; село Вараниче[16] – 9 ханета; село

---

[1] Гр. Прилеп, Македония.
[2] С. Сарандиново, общ. Прилеп.
[3] Вер. дн.с. Селце, общ. Прилеп.
[4] С., общ. Кавадарци, Македония.
[5] Неустановено.
[6] Вер. дн. двете села са се слели в с. Годивйе, общ. Прилеп.
[7] С. Долнени, общ. Прилеп.
[8] С. Секирци, общ. Прилеп.
[9] С. Гостиражни, общ. Прилеп.
[10] С. Чумово, общ. Прилеп.
[11] С., общ. Прилеп.
[12] Вер. с. Мраморани Горно, Прилепско. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч. с. 245.
[13] С., общ. Прилеп.
[14] Дн. с. Свето Митрани, общ. Крушево, Македония.
[15] Дн. с. Долгаец, общ. Прилеп.
[16] С. Вранче, общ. Прилеп.

Муслинче[17] – 47 ханета. 120. Село Небрегова[18] – 16 ханета; село Кадъ кьой[19] – 21 ханета; село Костенеч[20] – 13 ханета; село Токо...[21] – 16 ханета. 66. Село Рувинче-и кючюк[22] – 20 ханета; село Пещелор[23] – 12 ханета; село Кутлеш[24] – 7 ханета; село Веселчан[25] – 15 ханета. 54. Село Десеве[26] – 53 ханета; село Новоселан[27] – 7 ханета; село Зебунова[28] – 8 ханета... 100. Село Запърчан[29] -7 ханета; село Върбян[30] – 19 ханета; село Полошка[31] – 26 ханета; село...87. Село Чаревик[32] – 21 ханета; село Диренова-и кебир[33] – 30 ханета; село Диренова-и кючюк[34] – 17 ханета; село...28 ханета. 96. Село Тиможене[35] – 50 ханета; село Жебуне[36] – 45 ханета; село Мамова[37] – 52 ханета; село Путурус[38] – 16 ханета. 163. Село Храпеш[39] – 48 ханета; село Търтинова[40] – 11 ханета; село Куршовиче[41] – 45 ханета; село Мраморане-и сагир[42] – 11 ханета. 115. Село Карапа[43] – 54 ханета; село Черешнова[44] – 51 ханета; село Беличе-и кебир[45] – 25 ханета; село Беличе-и сагир[46] – 25 ханета. 155. Село Диренова[47] – 16 ханета; село Исланичко[48] – 25 ханета; село Боровина[49] – 10 ханета; село Прилипче[50] – 10 ханета. 161. Село Върбофче[51] – [11] ханета; село Клипач[52] – 17 ханета; село Добниче[53] – 25 ханета; село Тирекръсте[54] – 7 ханета. 60. [14]21.

---

[17] С. Мусинци, общ. Битоля, Македония.
[18] С. Небрегово, общ. Прилеп.
[19] Дн. с. Катино село, общ. Прилеп.
[20] С. Костинци, общ. Прилеп.
[21] Поради повреда в документа селищното название не се чете изцяло.
[22] Дн. с. Мало Рувци, общ. Прилеп.
[23] С. Пещалево, общ. Прилеп.
[24] С. Кутлешево, общ. Прилеп.
[25] С Веселчани, общ. Прилеп.
[26] С. Десово, общ. Прилеп.
[27] С. Новоселани, общ. Прилеп.
[28] Неустановено.
[29] С. Запърчани, Прилепско. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 246.
[30] С. Върбяни, общ. Прилеп.
[31] Вер. с. Полошко, Тиквешко. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 156.
[32] С. Царевик, общ. Прилеп.
[33] Вер. дн. с. Дреновци, общ. Прилеп.
[34] Вер. дн.с. Дрен, общ. Прилеп.
[35] Неустановено.
[36] Вер. дн.с. Жабяни, общ. Прилеп.
[37] Неустановено.
[38] С., общ. Прилеп.
[39] Дн.с. Рапеш, общ. Битоля.
[40] Неустановено.
[41] С. Крушевица, общ. Прилеп.
[42] Вер.с. Мраморани Долно, Прилепско. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 245.
[43] С. Крепа, общ. Брод, Македония.
[44] Вер. с. Прешнево, общ. Брод.
[45] Вер. дн.с. Белица, общ. Брод.
[46] Вер. с. Беличе-и сагир и с. Беличе-и кебир са се слели в дн. с. Белица.
[47] С. Дренова, общ. Кавадарци.
[48] С. Сланско, общ. Брод.
[49] Вер. дн. с. Борина, общ. Крушево.
[50] С. Прилепен, общ. Прилеп.
[51] С. Върбовец, общ. Крушево.
[52] С. Клепач, общ. Прилеп.
[53] С. Дабница, общ. Прилеп.
[54] Дн.с. Тройкърсти, общ. Прилеп.

л.2а. Село Тешован[55] – 8 ханета; село Бохурине[56] – 7 ханета; село Миремо-ран-ъ Тиквеш[57] – 16 ханета; село Курушиче[58], проход – 16 ханета. [45]. Село Мекленче[59] – 13 ханета; село Пириболче[60] – 30 ханета; село Бурелан[61] – 6 ханета; село Арматуш[62] – 23 ханета. 72. Село Могилан[63] – 11 ханета; село Чумо-и кючюк[64] – 8 ханета; село Загърче[65] – 11 ханета; село Сиредорек[66] – 34 ханета. 164. Село Тополчане[67] – 40 ханета; село Бучини[68] – 58 ханета. 98. 278 + 1421 = 1699. Под формата на допълнение – 5. [Общо]: 1704 [ханета].

Написан на 3 зилкаде 1045 (9.IV.1636) г.

7

СЪБИРАНЕ НА НЕДОБОРИТЕ ОТ ДЖИЗИЕТО, ДАНЪКА ВЪРХУ ДРЕБНИЯ РОГАТ ДОБИТЪК И ИСПЕНЧА ОТ НАСЕЛЕНИЕТО НА РУМЕЛИЯ. 31.V.1636 Г.

Дефтер, съставен на 25 зилхидже 1045 (31.V.1636) г. Състои се от шест леко повредени листа с размери 15.1 x 42.4 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, дивани, индже дивани и несих с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 213 А, а.е. 7

Превод: Ст. Андреев, Евг. Радушев

PERCEPTION DES ARRIÉRÉS, DE L'IMPÔT SUR LE MENU BÉTAIL À CORNES ET DE L'ISPENÇ DE LA POPULATION DE LA ROUMÉLIE. 31.V.1636.

Registre (*defter*) rédigé le 25 *zilhice* 1045 (le 31.V.1636). Composé de six feuilles légèrement détériorées, de dimensions 15,1 x 42,4 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat, ince divani* et *nesih*.

Cote: F. 213 A, u.a. 7

Traduction: S. Andreev, E. Radušev

л. 1а. Регистър за недоборите от джизието на неверниците във вилаета Румили[1] от 1035 до последния ден на 1044 (3.X.1625-16.VI.1635) г.

[Бележка]: Счетоводителят по хараджа Осман ефенди е отбелязал с числа на всяко място какво точно количество е останало от джизието. В този смисъл изпратете точен регистър. Заповед.

л. 2б. Регистър за недоборите от джизието на неверниците в споменатите вилаети за въпросните години.

1035 (3.X.1625-21.IX.1626) г.

55–56 Неустановени.
57 С. Мрамор, Тиквешко. Вж. Кънчов, В. Цит. съч., с. 154.
58 Неустановено.
59 С. Мегленци, общ. Битоля.
60–62 Неустановени.
63 Вер. дн.с. Могила, общ. Битоля.
64 Вер. с. Чумо-и кючюк и с. Чумо-и бюзюрг са се слели в дн.с. Чумово. Вж. бел. 10.
65 Вер. дн.с. Заград, общ. Брод.
66 С. Средорек, общ. Прилеп.
67 С. Тополчани, общ. Прилеп.
68 С. Бучин, общ. Крушево.
1 Европейските османски владения без Босна, Херцеговина и Морея.

От джизието на неверниците във вилаета Морихова[2], в задължение на емина Мехмед Ахмед [от] Михалич[3], спахия от 28 бьолюк, с дневни 16 [акчета] – 39229 [акчета].

Събира ги споменатият Мехмед бей, жител на Едирне[4].

От джизието на неверниците във вилаета Хорпище и допълнението към споменатия [вилает], в задължение на емина Исмаил Мехмед, силяхдар от 40 бьолюк, с дневни 30 [акчета].

Събрал ги е споменатият Исмаил бей от [махалата] Йени багче в Истанбул.

От джизието на неверниците във вилаета Силистра, в задължение на емина Ахмед [от] Босна[5], силяхдар от 28 бьолюк, с дневни 42 [акчета] – 43682 [акчета].

Събира ги споменатият Ахмед бей, жител на Ямболу[6].

От джизието на неверниците във вилаета Ахиолу[7], в задължение на емина Ахмед Абдуллах, спахия от 31 бьолюк, с дневни 41 [акчета] – 91000 [акчета]

Събрал ги е Кара Ахмед бей, в миналото надзорник на пазар.

От джизието на неверниците във вилаета Правади[8], в задължение на емина Хюсеин Хасан, спахия от 37 бьолюк, с дневни 25 [акчета] – 48000 [акчета].

И тях също ги е събирал споменатият Кара Ахмед бей.

От джизието на неверниците от вилаета Манастир[9] и допълнението към споменатия [вилает], в задължение на емина Мехмед Сюхраб, [служител] в ода-и бюзюрг, силяхдар от 37 бьолюк, с дневни 48 [акчета и] от писаря Иляс Хюсеин, спахия от 209 бьолюк, с дневни 27 [акчета] – 50000 [акчета].

Събира ги Дервиш бей, подчинен на Хюсеин ага, главен халваджия, жител на Гелиболу[10]. [Недоборът] е регистрирал Ибрахим Челеби, син на Хамза ефенди[11].

От джизието на невениците във вилаета Егрибоз[12] в задължение на емина Мехмед, прислужник в ода-и бюзюрг, спахия от 199 бьолюк, с дневни 37 [акчета] – 107000 [акчета].

Събрал ги е споменатият Мехмед ага, жител на Истифе[13].

---

[2] Географската област Мориово, разположена по средното течение на р. Черна, Македония.

[3] Дн. гр. Караджабей, Турция.

[4] Гр. Одрин, Турция.

[5] Историко-географска област.

[6] Гр. Ямбол.

[7] Дн. гр. Поморие.

[8] Гр. Провадия.

[9] Дн. гр. Битоля, Македония.

[10] Гр., Турция.

[11] Данните за недоборите от споменатия вилает са зачеркнати в оригинала.

[12] Бивш санджак, обхващащ о-в Евбея и част от Средна Гърция.

[13] Дн.гр.Тива, Гърция.

От джизието на неверниците във вилаета Ивраније[14], в задължение на емина Рамазан Перверищ, силяхдар от 147 бьолюк, с дневни 24 [акчета] – 198000 [акчета].

Тъй като Ахмед ага, началник стража при височайшия двор е регистрирал [недобора], Реджеб-заде, жител на Кратова[15] го е събрал.

От джизието на неверниците във вилаета Истифе, в задължение на емина Хюсеин Али, спахия от 70 бьолюк, с дневни 40 [акчета] – 30000 [акчета].

Събрал ги е Чалък Мустафа бей от Егрибоз.

От джизието на неверниците във вилаета Прищине[16], в задължение на емина Йомер Хюсеин, [началник на] държавната конюшня, силяхдар от 29 бьолюк, с дневни 33 [акчета] – 17000 [акчета].

Събрал ги е телякът Йомер бей, живущ в София.

От джизието на неверниците във вилаета Издин[17], в задължение на емина Ибрахим Али, спахия от 195 бьолюк, с дневни 21 [акчета] – 68000 [акчета].

Събрал ги е Тимур бей, войвода на Издин.

От джизието на неверниците от вилаета Дебри[18] и допълнението към споменатия [вилает], в задължение на емина Синан Арнавуд Дана Хюсеин, спахия от 238 бьолюк, с дневни 27 [акчета] – 35000 [акчета].

Събрал ги е Хюсеин шах Сюлейман ага, жител на Юскюб.

От данъка върху дребния рогат добитък в Диметока[19], в задължение на пълномощника по предаване на сумата Йомер Али, спахия от 200 бьолюк, с дневни 25 [акчета] – 30000 [акчета].

Събрал ги е споменатият Йомер бей, жител на градчето Харманли.

Всичко: 817 969 [акчета]
1036 (22.IX.1626-11.IX.1627) г.

От джизието на неверниците във вилаета Инебахтъ[20], в задължение на емина Абдюлджелил Али [от] Амасия[21], спахия от 105 бьолюк, с дневни 19 [акчета] – 39000 [акчета].

Събрал ги е споменатият Абдюлджелил бей, живеещ близо до Атмейданъ[22]. Сега е жител на това място.

---

[14] Гр. Враня, Сърбия – Югославия.
[15] Гр., център на вилает, дн. гр. Кратово, Македония.
[16] Гр. Прищина, Авт. край Косово, Сърбия – Югославия.
[17] Дн. гр. Ламия, Гърция.
[18] Гр. Дебър, Македония. Със същото име се обозначава и областта Дебър в Македония и Албания.
[19] Гр. Димотика, дн. гр. Дидимотихон, Гърция.
[20] Дн. гр. Нафпактос, Гърция.
[21] Гр., Турция.
[22] Хиподрумът на Предосманския Константинопол, който османците превели като Ат мейданъ – конски площад.

От джизието на неверниците във вилаета Делвине[23], в задължение на емина Мустафа, интендант, спахия от 83 бьолюк, с дневни 37 [акчета] – 38000 [акчета].

Събирали са ги хора на Али паша, син на Арслан паша.

а. От джизието на неверниците във вилаета Искендерие[24], в задължение на емина Рамазан Мустафа, еничер, спахия от 13 бьолюк, с дневни 37 [акчета] – 59000 [акчета].

Събрал ги е споменатият Рамазан ага, жител на Халеб[25].

От данъка върху дребния рогат добитък в казите Кавала[26] и Правище[27], в задължение на пълномощника по предаване на суми Мехмед Хасан Абдуллах, спахия от 100 бьолюк, с дневни 14 [акчета] – 29000 [акчета].

Събрал ги е споменатият Мехмед бей, жител на Сироз[28].

Всичко: 165000 [акчета].

1037 (12.IX.1627-30.VIII.1628) г.

От джизието на неверниците във вилаета Търхала[29], в задължение на емина Ахмед Мустафа, сарач, силяхдар от 28 бьолюк, с дневни 35 [акчета] – 22000 [акчета].

Събрал ги е Тосун Мустафа Челеби, живеещ в близост до двореца Лонка-заде.

От джизието на неверниците във вилаета хасове от рудниците на Юскюб, в задължение на емина Яхши, помощник в ода-и кючюк, спахия от 10 бьолюк, с дневни 31 [акчета] – 17186 (акчета).

Събрали са ги хора на Шабан ефенди, в миналото еничарски пшсар. Останали са за заплати.

От джизието на неверниците във вилаета Хорпище и допълнението към споменатия вилает, в задължение на емина Юсуф Ахмед, спахия от 83 бьолюк, с дневни 44 [акчета] – 12280 [акчета].

Събрал ги е жителят на махалата Драгоман[30], подчинен на Шабан ефенди, в миналото еничерски писар. Останали са за заплати.

Всичко: 51466 [акчета]

1038 (31.VIII.1628-20.VIII.1629) г.

От джизието на неверниците във вилаета Менлик[31], в задължение на емина Йомер Хюсеин, [началник на] държавната конюшня, силяхдар от 29 бьолюк, с дневни 33 [акчета] – 27000 [акчета].

Събрал ги е телякът Йомер бей, жител на София.

---

[23] Гр. Делвина, Албания. Със същото име се обозначава и истор. област в Южна Албания.

[24] Дн. гр. Шкодра, Албания.

[25] Гр., Сирия.

[26] Гр., Гърция.

[27] Дн. с. Елефтеруполис, ном Кавала, Гърция.

[28] Гр. Серес, Гърция.

[29] Гр. Трикала, Гърция.

[30] Неустановена.

[31] Гр. Мелник.

От джизието на неверниците във вилаета Иврание, в задължение на емина Мехмед Абди, придворен сарач, спахия от 254 бьолюк, с дневни 24 [акчета] – 295000 [акчета].

Събрал ги е Ахмед бей от Караман[32], известен в Сироз като продавач на муселин.

От джизието на неверниците във вилаета Малакас[33], в задължение на емина Хюсеин [от] Искрапар[34], придворен месар, спахия от 55 бьолюк, с дневни 26 [акчета] – 20000 [акчета].

Събрал ги е Хюсеин бей, жител на Арнавуд Белградъ[35].

От джизието на неверниците във вилаета Депелен[36], в задължение на емина Али [от] Авлония[37], еничер, спахия от 168 бьолюк, с дневни 30 [акчета] – 26000 [акчета].

Събрал ги е споменатият Али бей, жител на Искрапар.

Всичко: 368000 [акчета].
1039 (21.VIII.1629-9.VIII.1630) г.

От джизието на неверниците във вилаета Самако[38], в задължение на емина Мехмед Али, еничер, спахия от 225 бьолюк, с дневни 18 [акчета] – 24000 [акчета].

Събрали са ги хора на Хаджи Мехмед бей, кетхюда на немия камериер Дживан ага.

От джизието на неверниците във вилаета Искендерие, в задължение на емина Ибрахим, спахия от 18 бьолюк, с дневни 19 [акчета] – 12000 [акчета].

Събрали са ги хора на Бъчакчъ-заде Мехмед ага.

Всичко: 36000 [акчета].
1040 (10.VIII.1630-29.VII.1631) г.

л. 36. От джизието на неверниците във вилаета Кара даг[39], в задължение на емина Исмаил [от] Херсек, силяхдар от 9 бьолюк, с дневни 15 [акчета] – 54 716 [акчета].

Събрал ги е споменатият Исмаил бей, подчинен на Садък ага, в миналото интендант по овцете в султанската армия.

От джизието на неверниците от допълнението към вилаета Едирне, в задължение на емина Нух Йомер, силяхдар от 44 бьолюк, с дневни 23 [акчета] – 11750 [акчета].

Тъй като Кючюк Чавуш, жител на [махалата] Бешикташ[40], е регистрирал [недобора], неговият човек Мехмед бей го е събрал.

---

[32] Историко-географска област в Централен Анадол.
[33] Вер. областта Малакастра, разположена по долното течение на р. Вьоса, Албания.
[34] С. Скрапари, Албания.
[35] Дн.гр. Берат, Албания.
[36] С. Тепелена, Албания.
[37] Дн. гр. Вльора, Албания.
[38] Гр. Самоков.
[39] Бивша нахия около планината Круша, ном Килкис, Гърция.
[40] Квартал на Истанбул.

От данъка върху дребния рогат добитък в казата Гюмюлджине[41], в задължение на емина Мехмед Сефер, силяхдар от 103 бьолюк, с дневни 16 [акчета] – 42042 [акчета].

Тъй като Кьосе Хасан бей е регистрирал [недобора], негови хора са го събрали.

Всичко: 108508 [акчета].
1041 (30.VII.1631-18.VII.1632) г.

От джизието на неверниците във вилаета Дупниче[42], в задължение на емина Мустафа Мехмед Абдуллах, силяхдар от 240 бьолюк, с дневни 16 [акчета] – 300000 [акчета].

Събрал ги е споменатият Булгар-заде Мустафа бей.

От джизието на неверниците във вилаета Ливадие[43], в задължение на емина Мехмед, джебе, спахия от 100 бьолюк, с дневни 16 [акчета] – 270000 [акчета].

Събрал ги е Мехмед ага, жител на Атине[44].

От джизието на неверниците от допълнението към вилаета Аргирокасри[45], в задължение на емина Мустафа Мехмед – българин, спахия от 44 бьолюк, с дневни 24 [акчета] – 198376 [акчета].

Събрал ги е споменатият Булгар-заде Мустафа бей.

От испенча на евреите в санджаците Мора[46], Мезестре[47] и Инебахтъ, в задължение на емина Мустафа Синан [от] Илбасан[48], еничер, спахия от 136 бьолюк, с дневни 7 [акчета] – 17800 [акчета].

Събрал ги е Кючюк Мехмед бей, жител на Юскюб.

От испенча в казата Нова бърда[49] в задължение на емина Юсуф, спахия от 28 бьолюк, с дневни 11 [акчета] – 38464 [акчета].

Събрал ги е споменатият Юсуф бей, живеещ в Авлоние.

От данъка върху дребния рогат добитък в казата Тимур хисаръ[50], в задължение на пълномощника по предаване на суми Бали Хасан Мустафа, еничер, спахия от 262 бьолюк, с дневни 16 [акчета] – 28440 [акчета].

Събира ги споменатият Бали бей, жител на Илбасан.

От данъка върху дребния рогат добитък в казите Пирлепе и Манастир, в задължение на пълномощника по предаване на суми Али Абдуллах, от 2 бьолюк на дясното крило чуждустранна наемна конница, с дневни 6 [акчета] – 23000 [акчета].

Събрал ги е споменатият Мустафа бей, жител на Пирлепе.

---

41 Гр. Гюмюрджина, дн. гр. Комотини, Гърция.
42 Гр. Дупница.
43 Гр. Левадия, Гърция.
44 Гр. Атина, Гърция.
45 Гр. Гирокастра, Албания.
46 П-ов Пелопонес, Гърция.
47 Дн. гр. Мистрас, Гърция.
48 Гр. Елбасан, Албания.
49 С. Ново бърдо, Авт. край Косово, Сърбия – Югославия.
50 Гр. Демирхисар (Валовища), дн. гр. Сидирокастрон, Гърция.

От данъка върху дребния рогат добитък в казите Кавала и Правище, в задължение на емина Йомер [от] Темешвар[51], на служба в [султанската] градина, спахия от 1 бьолюк1 с дневни 42 [акчета] – 34500 [акчета].

Събрал ги е Ахмед Исмаил, живеещ в Бююк ланка[52], близо до Йени капъ[53].

От данъка върху дребния рогат добитък в казата Авлоние, в задължение на пълномощника по предаване на суми Рамазан Мехмед Дана Хюсеин, спахия от 176 бьолюк, с дневни 12 [акчета] – 26000 [акчета].

Събрал ги е споменатият Рамазан бей, жител на Арнавуд Белградъ.

Всичко: 936 580 [акчета].

л. 4а. 1042 (19.VII.1632-7.VII.1633) г.

От джизието на неверниците във вилаета Дупниче, в задължение на ...[54] – 29254 [акчета].

Събрали са ги хора на интенданта по овцете Шабан ага.

От джизието на неверниците във вилаета Радомир, в задължение на ...[55] – 184325 [акчета].

Събирането е прехвърлено на надзорника на Кратова Реджеб-заде.

От джизието на неверниците във вилаета Ищип[56], в задължение на емина Дервиш Мустафа [от] Холомич[57], спахия от 209 бьолюк, с дневни 19 [акчета] – 12560 [акчета].

Събрани са от интенданта по овцете Шабан ага.

От джизието на неверниците във вилаета Късъл хисар[58], в задължение на емина Хаджи Сюлейман от 11 бьолюк на дясното крило чуждестранна наемна конница, с дневни 20 [акчета] – 20000 [акчета].

Събрали са ги съвместно Махмуд паша и Али паша, живеещи в Салине[59].

От джизието на неверниците във вилаета Малакас, в задължение на емина Ахмед Хасан [от] Авлоние, силяхдар от 51 бьолюк, с дневни 6 [акчета] – 10000 [акчета].

Събрал ги е споменатият Ахмед бей, жител на Илбасан.

От джизието на неверниците във вакъфите на султан Сюлейман хан в Морихова, в задължение на емина Мехмед Мустафа, спахия от 99 бьолюк, с дневни 12 [акчета] – 51237 [акчета].

Събрал ги е споменатият Мехмед бей, жител на Белград-ъ енгюрус[60].

Всичко: 307376 [акчета].

1043 (8.VII.1633-26.VI.1634) г.

---

51 Гр. Тимишоара, Румъния.

52–53 Вер. става дума за махали в неизвестно селище.

54–55 Имената на събирачите не са обозначени в оригинала.

56 Гр. Щип, Македония.

57 Дн.с. Гастуни, ном Елида, Гърция.

58 Дн. гр. Каристос, о-в Евбея, Гърция.

59 Дн. гр. Амфиса, Гърция.

60 Дн. гр. Нови сад, Авт. край Воеводина, Сърбия – Югославия.

От джизието на неверниците във вилаета Вълкашин[61], в задължение на емина Мехмед Дервиш Арнавуд, спахия от 16 бьолюк, с дневни 17 [акчета] – 10000 [акчета].

Тъй като шуреят на Бъчакчъ-заде, жител на Илбасан, е регистрирал [недобора], събират го негови хора.

От джизието на неверниците във вилаета Мезаке[62], в задължение на емина Юсуф, постилащ рогозките в държавното съкровище, спахия от 7 бьолюк, с дневни 27 [акчета] – 60000 [акчета].

Мустафа, градинар при главния градинар на султанската градина е регистрирал [недобора] и го събира.

От джизието на неверниците във вилаета хасове на Искендерие, в задължение на емина Юсуф, [служител в] ода-и бюзюрг, спахия от 48 бьолюк, с дневни 44 [акчета] – 10000 [акчета].

Събира ги споменатият Юсуф бей, жител на Ипек[63].

От испенча на казите Кратова и Кюстендил, в задължение на емина Дервиш Али от 28 бьолюк на лявото крило платена конница, с дневни 17 [акчета] – 20000 [акчета].

Събира ги споменатият Дервиш бей, живеещ в нахията Караманова[64], казата Кратова.

От джизието на неверниците във вилаета разпръснатите [платци] в Анадолу[65], в задължение на емина грузинеца Мехмед, [служител в държавното] съкровище, спахия от 10 бьолюк, с дневни 21 [акчета] – 180000 [акчета].

Махмуд ага е регистрирал недобора от страна на втория началник на конюшнята Джафер ага и го събира.

От джизието на неверниците във вакъфите на Мустафа паша в Задрима[66], в задължение на емина Хюсеин [от] Илбасан, [на служба в] султанската градина, спахия от 80 бьолюк, с дневни 14 [акчета] – 10000 [акчета].

Събира ги споменатият Хюсеин бей, жител на Илбасан.

Всичко: 290000 [акчета].
1044 (27.VI.1634-16.VI.1635) г.

16. От джизието на неверниците във вилаета Вълкашин, в задължение на ...[67] – 17110 [акчета].

Събират ги хора от страна на Ахмед ага, комендант на Истанбул.

От джизието на неверниците във вилаета Искрапар, в задължение на ...[68] – 10110 [акчета].

Събират ги хора на от страна на Бъчакчъ-заде Мехмед ага.

От джизието на неверниците във вилаета Кара даг, в задължение на ...[69] – 43038 [акчета].

---

[61] Историко-географска област, южно от гр. Прилеп, Македония.
[62] Областта Музакия, Зап. Албания.
[63] Дн. гр. Печ, Авт. край Косово, Сърбия – Югославия.
[64] Нахия с неустановен административен център в казата Кратова, Македония.
[65] Анадола (Мала Азия).
[66] Бивша каза в санджака Искендерие (Шкодра), Албания.
[67–69] Имената на събирачите не са отбелязани в оригинала.

И тях също ги събират хора от страна на Бъчакчъ-заде Мехмед ага. 2

От джизието на неверниците във вилаета Кефе[70], в задължение на емина Хюсеин, помощник в ода-и бюзюрг, спахия от 67 бьолюк, с дневни 20 [акчета] – 68536 [акчета][71]. Вярно.

Тъй като бейлер-беят на Кефе Ибрахим паша е регистрирал [недобора], събират го негови хора.

От данъка върху дребния рогат добитък на мюсюлманите в казите
Търхала и Йени шехир[72] в задължение на ...[73] – 90000 [акчета]. 2
[Недоборът] все още не е регистриран.

Всичко: 382033 [акчета].

Общо: 3462932 [акчета]. Словом три милиона четиристотин шестдесет и две хиляди и деветстотин тридесет и две акчета.

Написан на 25 [ден от] месец зилхидже 1045 (31.V.1636) г.

8

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В ЧАСТ ОТ ВИЛАЕТА НЕВРОКОП ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 16.IX.1636 Г.

Иджмал дефтери, съставен на 15 ребиюлахър 1046 (16.IX.1636) г. Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 10 x 29.5 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 126, а.е. 4
Превод: Стр. Д и м и т р о в

Публ. – В: По следите на насилието. София, 1972, с. 247 (превод Р. Стойков).

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS UNE PARTIE DU VILAYET DE NEVROKOP, RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZYE. 16.IX.1636.

Icmal defteri, rédigé le 15 *rebiülahır* 1046 (le 16.IX.1636). Composé de deux feuilles détériorées et restaurées, de dimensions 10 x 29,5 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. 126, u.a. 4
Traduction: S. D i m i t r o v

Publ. – In: По следите на насилието. София, 1972, p. 247 (traduction R. Stojkov).

---

[70] Дн. гр. Феодосия, Украйна.

[71] Въпросната сума е изписана под първоначално отбелязаната, но след това зачеркната сума от 221 775 акчета. Тази поправка не е отразена при изчисляването на общата годишна сума на недоборите.

[72] Гр. Йенишехир Фанар, дн. гр. Лариса, Гърция.

[73] Името на събирача не е отбелязано в оригинала.

а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета допълнение на Неврекоб[1] за 1045 (17.VI.1635-4.VI.1636) г.

[Подпис: нечетлив].

[Печат: нечетлив].

[Бележка]: [Това] е обобщен [списък], представен от регистъра. [Списъкът е] съставен от ел-хадж Ахмед ага. 23 [ден от] месец реджеб 1051 (28.X.1641) г.

б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета допълнение на Неврекоб за 1045 г.

Село Долне Филиб[2] – 24 ханета; село Зърнова[3], подчинено на Али ефенди – 120 ханета; село Рибне[4] – 44 ханета; село Диренова-и бюзюрг[5] – 28 ханета. 216. Село Киремин[6] – 45 ханета; село Камар[7], спадащо към Валива-и баля[8]. Според разрешението е вакъф на Мехмед бей[9] – 26 ханета; село Лялева[10] – 2 ханета; село Ковачовиче[11] – 48 ханета. 121. Село Бирезниче[12] – 65 ханета; село Манастир-и бюзюрг[13] – 83 ханета; село Гайтанене[14] – 18 ханета; село Лъка[15] – 36 ханета. 202. Село Тешова[16] – 103 ханета; село Белотинче[17] – 36 ханета; село Гостун[18] – 70 ханета; село Куманиче[19] – 37 ханета. 246. Село Обидим[20] – 67 ханета; село Добронище[21], хас – 103 ханета; село Горне Филип[22] – 36 ханета; село Елешниче[23] – 104 ханета. 310. Село Хотовище[24] – 37 ханета; село Осикова[25] – 65 ханета; село Искработа-и баля[26] – 87 ханета; село Ърондуи зир[27] – 141 ханета. 330. Село Балдева[28] – 15 ханета; село Ловиче[29] – 84 ханета;

---

[1] Дн. гр. Гоце Делчев.
[2] Дн.с. Филипово, Соф.обл.
[3] С. Зърново, дн. с. Като Неврокопион, ном Драма, Гърция.
[4] С. Рибново, Соф. обл.
[5] Дн. с. Долно Дряново, Соф. обл.
[6] С. Кремен, Соф. обл.
[7] Дн. с. Камароти, ном Серес, Гърция.
[8] Неустановено.
[9] Очевидно става дума за Мехмед бей, син на Гедик Ахмед паша. Мехмед бей основал вакъфи в Неврокопско, Демирхисарско и други съседни райони.
[10] С. Лялево, бивш Благоевградски окръг, дн. залич.
[11] С. Ковачевица, Соф. обл.
[12] С. Брезница, Соф. обл.
[13] С. Голям Манастир, дн.с. Ватитопос, ном Драма.
[14] С. Гайтаниново, Соф. обл.
[15] С. Лъки, Соф. обл.
[16] С. Тешово, Соф. обл.
[17] С. Белотинци, дн. с. Левкойя, ном Драма.
[18] С. Соф. обл.
[19] Дн.с. Дасотон, ном Драма.
[20] С., Соф.обл.
[21] С. Добринище, Соф. обл.
[22] Вер. с. Горне Филип и с. Долне Филип са се слели в дн.с. Филипово, Соф.обл. Вж. бел. 2.
[23] С. Елешница, Соф. обл.
[24] С. Фотовища, дн.с. Огняново, Соф. обл.
[25] С. Осиково, Соф.обл.
[26] Дн. с. Скребатно, Соф.обл.
[27] С. Добно Броди, дн. с. Като Вронду, ном Драма.
[28] С. Балдево, Соф.обл.
[29] С. Ловча, дн.с. Каликарпон, ном Драма.

село Бухова[30] – 39 ханета; село Гърбляни[31] – 54 ханета. 192. Село Вълкова[32]. Според стария регистър е към самия Неврекоб – 6 ханета. 6. 1623.

Написан на 15 ребиюлахър 1046 (16.IX.1636) г.

9

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА ВЪВ ВИЛАЕТИТЕ МАЛЕШЕВО И ТИКВЕШ, ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 11.XI.1636 Г.

Иджмал дефтери, съставен на 12 джемазиюлахър 1046 (11.XI.1636) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.5 х 29.5 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 134, а.е. 4

Превод: Асп. В е л к о в , П. Г р у е в с к и

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LES VILAYET DE MALEŠEVO ET DE TIKVEŠ, RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZYE. 11. XI.1636.

Icmal defteri, rédigé le 12 *cemaziülahır* 1046 (le 16.IX.1636). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10,5 x 29,5 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. 134, u.a. 4

Traduction: A. V e l k o v, P. G r u e v s k i

л. 1а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Малешева[1] за [времето] от първия ден на благословения рамазан 1046 до последния ден на величествения шабан 1047 (27.I.1637-16.I.1638) г.

Сверен е.

[Подпис: нечетлив].

[Печат: нечетлив].

[Бележка]: [Това] е обобщен [списък], представен от регистъра за новооткритите за 1048 (15.V.1638-3.V.1639) г. 17 мухарем 1050 (9.V.1640) г.

л. 1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Малешева за...[2]

Село Дойран[3] – 235 ханета. [Бележка]: натоварено [с още] 10 ханета; село Сурлова[4] – 121 ханета. [Бележка]: натоварено [с още] 5 ханета; село Баякча[5] – 20 ханета; село Брест[6] – 47 ханета. 423. Село Попова[7] – 100 ханета;

---

[30] Вер. дн. с. Буково, Соф. обл.

[31] Вер. дн. с. Гърмен, Соф. обл.

[32] С. Вълково, дн. с. Хрисокефалос, ном Драма.

[1] Планинска област в Югозападна България и Източна Македония.

[2] Регистраторът не е вписал времето, за което се изисква данъкът.

[3] Дн. гр. Стари Дойран, Македония.

[4] Дн. с. Амаранда, ном Килкис, Гърция.

[5] Вер. с. Баялджа, дн. с. Платани, ном Килкис.

[6] Дн. с. Акролимнион, ном Килкис.

[7] Дн. с. Мирифитон, ном Килкис.

село Димониче[8] – 41 ханета; село Горбаш-ъ Баля[9] – 95 ханета; село Горбаш-ъ зир[10] – 21 ханета. 257. Село Поторос[11] – 61 ханета; село Котинче[12] – 7 ханета; село Николич[13] – 18 ханета; село Ротова[14] – 10 ханета. 96. Село Тополиче[15] – 4 ханета; село Сърничани[16] – 3 ханета; село Банче[17] – 4 ханета; село Гювакар[18] – 8 ханета. 19. Село Пехчева[19] – 40 ханета; село Хумани[20] – 16 ханета; село Робова[21] – 48 ханета. [Бележка]: Натоварено [с още] 5 ханета; село Берова[22] – 76 ханета. [Бележка]: Пояснява се, че има заповед за изваждането на 20 ханета, с които споменатото село е натоварено [в повече]. 15 джемазиюлахър [10]50 (2.X.1640) г. На него остават – 56 ханета. 161. Село Будинаш[23] – 11 ханета; село Въладимир[24] – 25 ханета; село Подопойч[25] – 13 ханета; село Митраш[26] – 65 ханета. 114. Село Русинова[27] – 45 ханета; село Къранева[28] – 23 ханета; село Исмоймир[29] – 12 ханета; село Мачова[30] – 17 ханета. 97.1187.

В казата Тиквеш[31].

Село Тиквеш[32] – 8 ханета; село Горне Дисан[33] – 45 ханета; село Корешниче[34] – 35 ханета; село Ресова[35] – 36 ханета. 124. Село Пепелище[36] – 13 ханета; село Тимянкин[37] – 55 ханета; село Долне Дисан[38] – 55 ханета; село Куча[39] – 8 ханета. 131. Село Дубляни[40] – 20 ханета; село Каланива[41] – 41

---

[8] Вер. с. Думутча, дн. с. Агиос Хараламбос, ном Килкис.
[9] С. Горно Горбали, дн. с. Ано Сурмена, ном Килкис.
[10] С. Долно Горбали, дн. с. Като Сурмена, ном Килкис.
[11] С. Патарос, дн. с. Дросатон, ном Килкис.
[12] Неустановено.
[13] С., общ. Гевгелия, Македония.
[14] С. Ратево, общ. Берово, Македония.
[15] Вер. изчез. дн. с. Топлица, което се намирало на северозападния бряг на Дойранското езеро. Вж. Труски документи за историјта на македонскиот народ (ТДИМН), Т.V, кн. III, Скопје, 1982, с. 280.
[16] С. Църничани, общ. Гевгелия.
[17-18] Неустановени.
[19] Дн. гр. Пехчево, Македония.
[20] Вер. дн. с. Умлена, общ. Берово, Македония.
[21] С. Робово, общ. Берово.
[22] Дн. гр. Берово, Македония.
[23] Вер. дн. с. Будинарци, общ. Берово.
[24] С. Владимирово, общ. Берово.
[25] Неустановено.
[26] С. Митрашинци, общ.Берово.
[27] С. Русиново, общ. Берово.
[28] Неустановено.
[29] С. Смоймирово, общ. Берово.
[30] С. Мачево, общ. Берово.
[31] Котловина, разположена по десния бряг на р. Вардар, от дн. гр. Титов-Велес до с. Демир-Капия, Македония.
[32] Неустановено.
[33] С. Горни Дисан, общ. Неготино, Македония.
[34] С. Корешница, общ. Неготино.
[35] С. Ресава, общ. Кавадарци, Македония.
[36] С., Неготинско.
[37] С. Тимяник, общ. Неготино.
[38] С. Долни Дисан, общ. Неготино.
[39] Неустановено.
[40] С. Дублино, Тиквешко. Вж. К ъ н ч о в, В., Цит. съч., с. 155.
[41] Дн. с. Клиново, общ. Кавадарци.

ханета; село Моклища[42] – 20 ханета; село Шешкова[43] – 45 ханета. 126. Село Бохула[44] – 41 ханета; село Неготин[45] – 51 ханета; село Крива лака[46] – 34 ханета; село Дубрава[47] – 13 ханета. 189. Село Веще-и Ракета[48] – 38 ханета; село Веще-и Ракета[49] – 20 ханета; село Ракета[50] – 50 ханета; село Барова[51] – 53 ханета. 161. Село Величан[52] – 13 ханета; село Бошава[53] – 130 ханета; село Кърнева[54] – 15 ханета; село Истърмаш[55] – 33 ханета. 191. Село Бистринче[56] – 33 ханета; село Градеч[57] – 112 ханета; село Боянчище[58] – 61 ханета; село Вишан[59] – 20 ханета. 226. Село Исмолан[60] – 28 ханета; село Злище[61] – 42 ханета; село Пещерник[62] – 60 ханета; село Добротова[63] – 6 ханета. 136. 2471.

л. 2а. Село Дирагожек[64] – 21 ханета; село Раведник[65] – 69 ханета; село Шивеч[66] – 24 ханета; село Возареч[67] – 24 ханета. 138. Село Дабнище[68] – 7 ханета; село Крайславеч[69] – 4 ханета; село Сопот[70] – 30 ханета; село Кошани[71] – 12 ханета. 53. Село Чемерско[72] – 84 ханета; село Конопище[73] – 70 ханета; село Турлук[74]; село Истракова[75] – 55 ханета. 244. Село Дирен[76] – 27 ханета;

---

[42] С., Тиквешко, вж. Кънчов, В., Цит. съч., с. 154.
[43] С. Шешково, общ. Кавадарци.
[44] С., общ. Кавадарци.
[45] С. Неготино в едноименната община.
[46] С. Криволак, общ. Неготино.
[47] С. Дуброво, общ. Неготино.
[48] С. Вешье, общ. Неготино.
[49] Необяснимо е защо регистраторът е повторил два пъти едно и също име, но с различен брой облагателни единици.
[50] Изчез. с., което се намирало на югоизток от дн. гр. Кавадарци. Вж. ТДИМН, T.V, кн. III, с. 432
[51] С. Барово, общ. Кавадарци.
[52] Неустановено.
[53] Дн.с. Горна Бошава или с. Долна Бошава, общ. Кавадарци.
[54] С. Кръньево, общ. Кавадарци.
[55] С. Страмашево, общ. Неготино.
[56] С. Бистренци, общ. Неготино.
[57] С. Градец, на северозапад от дн. гр. Валандово, Македония. Вж ТДИМН, T.V, кн. III, с. 341
[58] С., общ. Кавадарци.
[59] Дн. с. Война́нци, общ. Неготино.
[60] С. Смолани, общ. Прилеп, Македония.
[61] Неустановено.
[62] С. Пещерина, общ. Неготино.
[63] С. Добротино, общ. Кавадарци.
[64] С. Драгожел, общ. Кавадарци.
[65] С. Праведник, общ. Кавадарци.
[66] С. Шивец, общ. Кавадарци.
[67] С. Возарци, общ. Кавадарци.
[68] С., общ. Кавадарци.
[69] Неустановено.
[70] С., общ. Кавадарци.
[71] С., общ. Кавадарци.
[72] С., общ. Кавадарци.
[73] С., общ. Кавадарци.
[74] Вер. изчез. дн. с. Турликово, което се намирало в съседство със с. Клисура, общ. Кавадарци. Вж. ТДИМН, T.V, кн. III, с. 422.
[75] С. Страгово, Тиквешко (на юг от дн. гр. Кавадарци).
[76] С. Дрен, общ. Неготино.

село Копришниче[77] – 10 ханета; село Ислатине[78] – 29 ханета; село Пържждева[79] – 11 ханета. Село Кращани[80] – 4 ханета; село Горна Дърачовиче[81] – 24 ханета; село Бесовиче[82] – 26 ханета; село Тушанче[83] – 16 ханета. 70. Село Гарван[84] – 10 ханета; село Рагна[85] – 26 ханета; село Дърагне[86] – 16 ханета; село Търъстеник[87] – 25 ханета. 77. Село Куманич[88] – 62 ханета; село Гърбавеч[89] – 80 ханета; село Оризар[90] – 59 ханета; село Градище[91] – 39 ханета. 240. Село Оризар-ъ Карасу[92] – 30 ханета; село Глибосик[93] – 15 ханета. село Костиче[94] – 24 ханета; село Хохова[95] – 25 ханета. 94. Село Злешова[96] – 13 ханета; село Рибареч[97] – 46 ханета; село Новасел[98] – 16 ханета; село Кущине[99] – 14 ханета. 89. Село Тревник[100] – 36 ханета; село Кюлюч[101] – 7 ханета; село Паналоб[102] – 14 ханета; село Долна Дърачовиче[103] – 6 ханета; село Локова[104] – 15 ханета; село Липа[105] – 14 ханета. 29. 1204 + 2471 = 3675 [ханета].

Написан на 12 джемазиюлахър 1046 (11.XI.1636) г.

---

[77] С. Копришница, общ. Неготино.

[78] Изчез. дн. с. Слатина, което се намирало на югоизток от дн. гр. Кавадарци. Вж. ТДИМН, T.V, кн. III, с. 426.

[79] С. Пръждево, общ. Неготино.

[80] Вер. изчез. с. Хращани, което било разположено на югоизток от дн. гр. Кавадарци. Вж. ТДИМН, T.V, кн. III, с. 400.

[81] С. Горно Драчевица, дн. с. Драчевица, общ. Неготино.

[82] С. Бесвица, общ. Неготино.

[83] Изчез. дн. с. Тушанец, което вер. се намирало на северозапад от дн. гр. Кавадарци. Вж. ТДИМН, T.V, кн. III, с. 487.

[84] С., общ. Радовиш, Македония.

[85] С. Радня, общ. Кавадарци.

[86] Вер. дн. с. Драдня, общ. Кавадарци.

[87] С. Тръстеник, общ. Кавадарци.

[88] С. Куманичево, общ. Кавадарци.

[89] С. Гръбовец, община Кавадарци.

[90] Неустановено.

[91] С. Градища, Тиквешко. Вж. Кънчов, В. Цит, съч., с. 155.

[92] Вер. с. Оризаре, Тиквешко (на югоизток от дн. гр. Кавадарци).

[93] Дн. с. Глишич, общ. Кавадарци.

[94] Неустановено.

[95] Изчез. дн. с. Хохово, което се намирало на изток от дн. гр. Кавадарци. Вж. ТДИМН, T.V, кн. III, с. 399.

[96] Изчез. дн. с. Злешево било разположено на югоизток от дн. гр. Кавадарци.

[97] С. Рибарци, общ. Кавадарци.

[98-99] Неустановени.

[100] Вер. с. Тремник, общ. Неготино.

[101] Изчез. дн. с. Ключ, което било разположено на югоизток от дн. гр. Кавадарци. За по-точното местоположение на селището, споменато първоначално като мезра вж. ТДИМН, T.V, кн. III, с. 461.

[102] Неустановено.

[103] Вер. дн. с. Долно Драчевица и с. Горно Драчевица да се слели в дн. с. Драчевица, вж. бел. 81.

[104] Вер. изчез. дн. с. Легово, което се намирало на югоизток от дн. гр. Кавадарци. Вж. ТДИМН, T.V, кн. III, с. 538.

[105] С., общ. Неготино.

10

ОБЩ БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА И РАЗМЕР НА ПОСТЪПЛЕНИЯТА ОТ ДАНЪКА ДЖИЗИЕ ВЪВ ВИЛАЕТИТЕ СОЗОПОЛ И ЛОВЕЧ. 29.XII.1636 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1045 до 29 шабан 1046 (8.II.1636-26.I.1637 г.). Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 10.5 х 29.5 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на сиякат.
Сигнатура: Ф. 181 А, а.е. 99
Превод: А. М и н к о в

NOMBRE TOTAL DES MÉNAGES NON MUSULMANS ET TAUX DES REVENUS DU CIZYE DES VILAYETS DE SOZOPOL ET DE LOVEČ. 29.XII.1636.

Muhasebe pour la période du 1er *ramazan* 1045 au 29 *şaban* 1046 (8.II.1636-26.I.1637). Composé de deux feuilles détériorées et restaurées, de dimensions 10.5 x 29.5 cm. Le document est écrit par une seule personne, à l'encre noire à l'écriture *siyakat*.
Cote: F. 181 A, u.a. 99
Traduction: A. M i n k o v

л. 1а. Сметка на казаните за джизието на неверниците от споменатите вилаети от първия ден на благословения месец рамазан 1045 до последния ден на благословения шабан 1046 (8.II.1636 - 26.I.1637) г., в задължение на въпросните.

Джизие на неверниците от вилаета допълнение на Сюзеболу[1], в задължение на Хюсеин Баки, спахия от 11 бьолюк, с дневни 31 акчета, емин и Абдюлбаки Абдуллах – конник загарджия от 23 бьолюк с дневни 30 [акчета], писар.
Общо: ханета – 4693; джизие – 1120910 [акчета].
Ханета – 3309 по 230 [акчета и] 1384 по 260 [акчета].

Джизие на неверниците от вилаета Лофча[2], в задължение на Осман Баки, силяхдар от 24 бьолюк, с дневни 29 [акчета], емин и Мехмед Джафер, еничар, спахия от 15 бьолюк, с дневни 41 [акчета], писар.
Ханета – 4717 по 258 [акчета]; джизие – 1216969 [акчета].
[Общо]: ханета – 9410; джизие – 2337896 [акчета].
Всичко: 2162632 [акчета].
От тях внесени: . . .
Издаден е препис на 1 шабан 1046 (29.XII.1636) г.

11

СПИСЪК НА ВАКЪФСКИ СЕЛИЩА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В КАЗАТА ЧИРМЕН, ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 17.I.1637 Г.

Иджмал дефтери съставен на 20 шабан 1046 (17.I.1637) г. Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 10.3 х 29.4 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци
Сигнатура: Ф. 87 А, а.е. 36
Превод: Стр. Д и м и т р о в

---

[1] Гр. Созопол.
[2] Гр. Ловеч.

LISTE DES VILLAGES DE VAKIF ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE KAZA DE ČIRMEN, RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZYE. 11.I.1637.

Icmal defteri rédigé le 20 *şaban* 1046 (17.I.1637). Composé de deux feuilles détériorées et restaurées, de dimensions 10.3 x 29.4 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. 87 A, u.a. 36

Traduction: S. D i m i t r o v

1. Обобщен списък на джизието на неверниците от вакъфа на покойната Ханъм султан[1] в казата Чирмен[2] за 1045 (17.VI.1635-4.VI.1636) г.

Сверен е.

[Подпис: нечетлив]

[Печат: нечетлив]

[Бележки]:

[Това] е обобщен [списък], представен от регистъра за новооткритите за 1048 (15.II.1638-3.V.1639) г.

[Това] е обобщен [списък], представен от регистъра. [Списъкът е] съставен от Агламъш Ахмед ага, въз основа на свещен ферман. 22 зилхидже 1051 (24.III.1642) г.

5. Обобщен списък за джизието на неверниците от вакъфите на покойната Ханъм султан в казата Чирмен за 1045 г.

Село Карабаг[3] – 103 ханета; село Съогютлю[4] – 34 ханета; село Ак виран[5] с друго [име] Рум Ефрем – 165 ханета; село Беш депе[6] – 120 ханета. 422. Село Курд виранъ[7] – 28 ханета; село Гюрген[8] – 23 ханета; село Кирасик[9] – 15 ханета; село Куртулмуш арнавуд[10] – 25 ханета. 91. Село Козлуджа-и сагир[11] – 19 ханета; село Деве дереси[12] – 38 ханета; село Яйладжък[13] – 30 ханета. 87. 600. [Бележка]: Три ханета на споменатото село със заповед са натоварени върху селото наричано Улу депе[14]. 18 сафар 1047 (12.VII.1637) г. На него [остават] – 27 ханета.

Написан на 20 шабан 1046 (17.I.1637) г.

---

[1] Вероятно става дума за дъщерята на Селим I – Ханъм хатун.

[2] Бивша каза в Одрински санджак с център гр. Чирмен. Дн. селището не съществува. Намирало се до дн. с. Ормениони, ном Еврос, Гърция.

[3] Дн. с. Петрота, ном Еврос.

[4] Вер. дн. с. Върбенци, Хаск. обл.

[5] Вер. дн. Аврен, Хаск. обл.

[6] Дн. с. Пендафолос, ном Еврос.

[7] Вер. с. Куртолен, дн.с. Вълче поле, Хаск. обл.

[8] Дн. с. Габерово, Хаск. обл.

[9] Вер. името Кирасик е небрежно изписване на с. Киразлък, впосл. с. Черешак, бивщ. Хаск. окр., дн. залич.

[10] Неустановено. Името не може да се свърже с основаното от албанци село Мандрица (дн. Хаск. обл.), тъй като последното се намира твърде на юг от р. Арда и не било административно подчинено на Чирмен.

[11] Вер. с. Козлуджа, дн. с. Орешари, Хаск. обл.

[12] Дн. с. Камилски дол, Хаск. обл.

[13] Дн. с. Яля, ном Еврос.

[14] Неустановено.

12

ДЖИЗИЕ ОТ СЕЛАТА В РАЙОНА НА ИСАКЧА И ТУЛЧА. 7.I.1637 Г.

Иджмал дефтери от 10 шабан 1046 (7.I.1637) г. Състои се от един повреден и реставриран лист с размери 10.5 x 15 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 176 А, а.е. 93, л. 3

Превод: Стр. Д и м и т р о в

CIZYE DES VILLAGES DES RÉGIONS D'ISACCEA ET DE TULCEA. 7.I.1637.

Icmal defteri du 10 *şaban* 1046 (7.I.1637). Composé d'une feuille détériorée et restaurée, de dimensions 10,5 x 15 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. 176 A, u.a. 93, f. 3

Traduction: S. D i m i t r o v

л. 1а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Исакча и Тулча[1] за 1045 (17.IV.1635-4.VI.1636) г.

Сверен е.

[Подпис: нечетлив].

[Бележка]: [Това] е обобщен [списък], представен от регистъра за новооткритите [платци] за 1048 (15.V.1638-3.V.1639) г. 7 зилкаде 1050 (18.II.1641) г.

л.1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Исакча и Тулча за 1045 г.

Село Сомова[2] – 35 ханета; самият варош на Тулча – 75 ханета; село Беш депе[3] – 74 ханета. 184. Варошът на Мачин[4] – 47 ханета; село Соганлък[5] – 31 ханета; село Йени кьой[6] – 15 ханета. 93. 277.

Написан на 10 шабан 10 46 (7.I.1637) г.

13

БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА И ПРИХОДОРАЗХОДЕН БАЛАНС НА ПОСТЪПЛЕНИЯ ОТ ДАНЪКА ДЖИЗИЕ ОТ ВИЛАЕТА РАДОМИР. 20.III.1637 Г.

Мухасебе от 24 шевал 1046 (20.III.1637) г. Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 11 x 30.4 см. Документът е изписан с черно и червено мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 164, а.е. 6, л. 1-2

Превод: Ст. А н д р е е в

---

[1] Гр., Румъния.
[2] С. Сомово, Тулчанска каза.
[3] С. Беш тепе, Махмудийска каза.
[4] Гр., Румъния.
[5] С. Соганджък, Мачинска каза.
[6] С., Тулчанска каза.

NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS ET BILAN DES RECETTES ET DES DÉPENSES DES ENTRÉES DU CIZYE DU VILAYET DE RADOMIR. 20.III.1637.

Muhasebe du 24 şeval 1046 (20.III.1637). Composé de deux feuilles détériorées et restaurées, de dimensions 11 x 30,4 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'encre rouge, à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.
Cote: F. 164, u.a. 6, f. 1-2
Traduction: S. Andreev

Сметка за джизието на неверниците във вилаета Радомир от първия ден на благословения рамазан 1045 до последния ден на величестве-ния шабан 1046 (8.II.1636 - 26.I.1637) г., в задължение на емина Мехмед [от] София, силяхдар от 57 бьолюк, [получаващ] дневно 23 [акчета] и писаря Мехмед [от] Серфидже[1], тебердер, от 69 бьолюк на джемаата на тебердарите, [получаващ] дневно 34 [акчета].

2313 ханета по 237 [акчета и] 443 ханета по 267 [акчета].
Всичко: 2756 ханета; джизие- 666462 [акчета].

Въз основа на това внесени: на 11 шабан 1045 (20.I.1636) г.[2] като предплата – 177 683 [акчета]; на споменатата дата като предплата – 68823 [акчета]; на 18 шабан 1045 (27.I.1636) г. като предплата – 49300 [акчета]; на 11 рамазан 1045 (18.II.1636) г. – 4930 [акчета] – от сумата за меда; на 18 шабан 1045 (25.II.1636) г. – 295800 [акчета] – пари в заем за падишаха, покровител на света. Обща сума [по разхода] – 5000000 [акчета]; на 7 шевал 1045 (15.III.1636) г. – 21692 [акчета]; на 7 зилкаде 1045 (13.IV.1636) г. – 10 973 [акчета]. Обща сума по разхода – 29027 [акчета]; на 20 мухарем 1046 (24.VI.1636) г. – 2444 [акчета]; на 12 сафер 1046 (16.VII.1636) г. – 2705 [акчета]; на 1 шабан 1046 (29.XII.1636) г. – 488 [акчета]. Обща сума [по разхода] – 2020 [акчета]; на 19 рамазан 1046 (14.II.1637) г. – 4015 [акчета]; на 20 рамазан 1046 (15.II.1637) г. – 1134 [акчета]; на 19 рамазан 1046 (14.II.1637) г. – за заплати – 20176 [акчета].

Съгласно преписа от свещен берат, бележките на гърба на хюжета и деркенара от счетоводството на Анадолу, на получаващите заплати са броени за цяла година – 6520 [акчета]. Според изложеното по-горе, сумата е записана в сметката и е направено [необходимото]. Вярно.
[Бележки]:
[Да се види на] съответното място!
Всичко: 660163 [акчета]. Както е обяснено по-горе, [сумата пренесена] от съответното място е записана от Сюлейман Челеби.
[Подпис: нечетлив].

Съгласно преписа от берата, бележките на гърба на хюджета и деркенара от счетоводството на Анадолу, на получаващите заплати мевляна сеид Мехмед, син на Ебу Бекир, имам и хатиб [са броени] 11 [акчета] на ден; на мевляна Али, халифе и мюезин – 3 [акчета] на ден; на мевляна Али халифе, прислужник в джамия 3 [акчета] на ден. [Общо] за 360 [дни] по 17 [акчета] –

---

[1] Гр. Сервия, Гърция.
[2] Над вноските е изписано буквата "М", съкращение на думата мутабък – идентичен, сходен, съответстващ. Въпросната бележка свидетелствува, че предходните суми са сравнени и отговарят на сборовете отбелязани в основния регистър.

6120 [акчета]. От сумата за свещи и рогозки – годишно 400 [акчета]. Всичко – 6520 [акчета].

Основна сума	666462
–	634838
остатък	31624
[за] заплати	20176
остатък	1448
[за] заплати	6520
остатък	4928 [акчета].

Издаден е препис на 24 шевал 1046 (20.III.1637) г.

14

ОБЩ БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА И РАЗМЕР НА ПОСТЪПЛЕНИЯТА ОТ ДАНЪЦИТЕ ДЖИЗИЕ И БЕДЕЛ-И НУЗУЛ ОТ ВИЛАЕТА ВИДИН И НЕГОВОТО ДОПЪЛНЕНИЕ. 1637-1638 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1046 до 29 шабан 1047 (27.I.1637-16.I.1638) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.5 х 29.8 см. Документът е изписан с черно и червено мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 26 А, а.е. 996

Превод: Ст. А н д р е е в

NOMBRE TOTAL DES MÉNAGES NON MUSULMANS ET TAUX DES REVENUS DES IMPÔTS CIZYE ET BEDEL-I NUZUL DU VILAYET DE VIDIN ET SON SUPPLÉMENT. 1637-1638.

Muhasebe du 1er *ramazan* 1046 au 29 *şaban* 1047 (27.I.1637-16.I.1638). Composé de deux feuilles détériorées et restaurées de dimensions 10.5 x 29.8 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'encre rouge, à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.

Cote: F. 26 A, u.a. 996

Traduction: S. A n d r e e v

л. 1а. Сметка за джизието на неверниците в [долу] споменатите вилаети от първия ден на благословения рамазан 1046 до последния ден на величествения шабан 1047 (27.I.1637 - 16.I.1638) г., в задължение на [долу] посочените.

Джизие на неверниците във вилаета на самия Видин, в задължение на Ибрахим Мехмед, еничар, от 130 бьолюк на спахийските синове с дневни 24 [акчета], емин и Мехмед Абдуллах от 51 бьолюк на лявото крило платена конница с дневни 30 [акчета], писар.

1538 ханета по 330 [акчета]; джизие заедно с бедел-и нузул – 507540 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Видин, в задължение на Мустафа Мехмед, араба, силяхдар от 11 бьолюк с дневни 36 [акчета], емин и Насух Абдуллах, от 261 бьолюк на спахийските синове с дневни 29 [акчета], писар.

2657 ханета по 330 [акчета]; джизие заедно с бедел-и нузул 876810 [акчета].

Всичко: 4195 ханета по 330 [акчета]; джизие заедно с бедел-и нузул – 1384350 [акчета].

От тях внесени:...

15

ОБЩ БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА И ПОСТЪПЛЕНИЯ ОТ ДАНЪКА ДЖИЗИЕ ОТ ВИЛАЕТА ПРЕСПА. 1637-1638 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1046 до 29 шабан 1047 (27.I.1637-16.I.1638) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.6 х 29.5 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 18 А, а.е. 18

Превод: Ст. Андреев

NOMBRE TOTAL DES MÉNAGES NON MUSULMANS ET TAUX DES REVENUS DU CIZYE DU VILAYET DE PRESPA. 1637-1638.

Muhasebe de la période du 1[er] *ramazan* 1046 au 29 *şaban* 1047 (27.I.1637-16.I.1638). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.6 x 29.5 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'encre rouge, à l'écriture *siyakat* et *ince divani.*

Cote: F. 18 A, u.a. 18

Traduction: S. Andreev

1б. Сметка за джизието на неверниците във вилаета Преспа[1] от първия ден на благословения рамазан 1046 до последния ден на величестве-ния шабан 1047 (27.I.1637-16.I.1638) г., в задължение на Мехмед Касъм [от] Илбасан, силяхдар от 1 бьолюк, с дневни 34 [акчета], емин и Йомер [от] Истарова[2], багче, от 13 бьолюк на спахийските синове с дневни 20 [акчета], писар.

913 ханета по 220 [акчета]; джизие – 200860 [акчета].

От тях внесени:...

16

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА ВЪВ ВИЛАЕТА КРАТОВО, ОБЛАГАНИ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ 14.III.1637 Г.

Иджмал дефтери, съставен на 17 шевал 1046 (14.III.1637) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.5 х 31 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 131 А, а.е. 32

Превод: А. Минков

---

[1] Областта между и около двете Преспански езера, Македония, Албания и Гърция.

[2] С. Старова, Албания.

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE VILAYET DE KRATOVO, IMPOSÉS DE CIZYE. 14.III.1637

Icmal defteri, rédigé le 17 *şeval* 1046 (14.III.1637). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.5 x 31 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. 131 A, u.a. 32

Traduction: A. Minkov

л. 1а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета на самото Кратова за 1046 (5.VI.1636-25.V.1637) г., съобразен с регистъра за новооткритите. [Списъкът е съставен] на основание на височайша заповед и изложение от кадията на споменатия вилает.

[Подпис: нечетлив].

[Печат: нечетлив].

[Бележка]: [Това] е обобщен [списък], представен от регистъра за новооткритите за 1048 (15.V.1638-3.V.1639) г. 12 шевал 1049 (5.II.1640) г.

л. 1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета на самото Кратова за 1043 (8.VII.1633-26.VI.1634) г., съобразен с регистъра за новооткритите. [Списъкът е съставен] на основание на височайша заповед и изложение от кадията на споменатия вилает.

Махала Радиче – 54 ханета; махала Гюрко – 56 ханета; село Прикофче[1] – 14 ханета; село Туралева[2] – 12 ханета; село Тувиденче[3] – 4 ханета. 140. Село Железниче[4] – 5 ханета; село Иснаготин[5] – 13 ханета; село Горна Кратова[6] – 25 ханета; село Леснова[7] – 28 ханета; село Филипофче[8] – 3 ханета. 74. Село Живалева[9] – 5 ханета; село Върбинче[10] – 10 ханета; село Ишлекова[11] – 24 ханета; село Кнездже[12] – 13 ханета; село Кокинче[13] – 5 ханета. 57. Село Добра Лука[14] – 8 ханета; село Мушкова[15] – 36 ханета; село Нежилова[16] – 6 ханета; село Койкова[17] – 6 ханета; село Градеч[18] – 20 ханета. 146. Село Леска[19] – 51

---

[1] С. Приковци, общ. Кратово, Македония.

[2] С. Туралево, общ. Кратово.

[3] Изч. дн.с. Тувиденци. Намирало се е близо до с. Туралево. Вж. А л е к с о в с к и, Д. Топономастиката на Кратовскиот регион. Кратово, 1986, с. 26.

[4] С. Железница, общ. Кратова.

[5] Изч. дн.с. Снаготин. Намирало се е близо до с. Приковци. Вж. А л е к с о в с к и, Д. Цит. съч., с. 26.

[6] С. Горно Кратово, общ. Кратово.

[7] С. Лесново, общ. Пробищип, Македония.

[8] С. Филиповци, общ. Кратово.

[9] С. Живалево, общ. Кратово.

[10] С. Върбица, общ. Кочани, Македония.

[11] С. Шлегово, общ. Кратово.

[12] С. Кнежево, общ. Кратово.

[13] С. Кокино, общ. Куманово, Македония.

[14] С. Добрево, общ. Пробищип. Вж. С т о ј а н о в с к и, Ал. Македонија во турското средновековие. Скопје, 1989, с. 440.

[15] С. Мушково, общ. Кратово.

[16] С. Нежилово, общ. Кратово.

[17] С. Койково, Кратовска каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит, съч., с. 223.

[18] С. Градец, общ. Виница, Македония.

[19] С. Лески, общ. Виница.

ханета; село Гумине[20] – 40 ханета; село Виниче[21] – 31 ханета; село Дърагобраща[22] – 51 ханета; село Якимова[23] – 22 ханета. 195. Село Блатеч[24], хас – 85 ханета; село Липече[25] – 84 ханета; село Глобиче[26] – 3 ханета; село Морозиде[27] – 14 ханета; село Зърношинче[28] – 43 ханета. 229. Село Оризар[29], спадащо към Кочане[30] – 18 ханета; село Градище[31] – 81 ханета; село Бунаш[32], тимар – 20 ханета; село Проби Щиб[33] – 7 ханета; село Ястреник[34] – 11 ханета. 137. Село Беслин[35] – 4 ханета; село Моянче[36] – 21 ханета; село Чешинофче[37] – 46 ханета; село Полатие[38] – 69 ханета; село Добрешане[39] – 1 хане. 122. Село Тръстеник[40] – 5 ханета; село Кучичине[41] – 9 ханета; село Ратайч[42], заедно с Дирач[43] – 4 ханета; село Букьофче[44] – 4 ханета; село Исталкофче[45] – 81 ханета. 103. 1203. Село Панталей[46] – 30 ханета; село Бела[47] – 6 ханета; село Лъка[48] – 15 ханета; село Диранофче[49] – 2 ханета; село Горна Подлога[50] – 6 ханета. 59. Село Петрушине[51] – 8 ханета; село Любинова[52] – 17 ханета; село Ругинче-и Кара даг[53] – 5 ханета; село Ислупчан[54] – 35 ханета; село Орла[55] – 5 ханета. 70. Самото село Куманова[56] – 9 ханета; село Мургаш[57] – 49 ханета. [58]; село

---

[20] Неустановено.
[21] С. Виница в едноименната община.
[22] С. Драгобраще, общ. Виница.
[23] С. Якимово, общ. Виница.
[24] С. Блатец, общ. Виница.
[25] С. Липец, общ. Виница.
[26] С. Глобица, Кратовска каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 222.
[27] Дн. с. Мородвис, общ. Кочани.
[28] Дн. с. Зърновци, общ. Кочани.
[29] С. Оризари, общ. Кочани.
[30] Дн. гр. Кочани, Македония.
[31] С., общ. Куманово.
[32] С. Бунеш, общ. Пробищип.
[33] С. Проби Щип в едноименната каза.
[34] Дн. с. Ястребник, общ. Кочани.
[35] С. Беслим, Кумановска каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит, съч., с. 215.
[36] С. Моянци, общ. Кочани.
[37] С. Чешиново, общ. Кочани.
[38] С. Полаки, общ. Кочани.
[39] С. Доброшане, общ. Куманово.
[40] С., Кумановска каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 215.
[41] С. Кучичино, общ. Кочани.
[42] Вер. с. Ратавица, общ. Пробищип.
[43] С. Драч, Кратовска каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 222.
[44] С. Буковец, Кочанска каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 226.
[45] С. Шалковица, общ. Пробищип.
[46] С., общ. Кочани.
[47] С. Бели, общ. Кочани.
[48] С. Лъки, Кочанска каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 226.
[49] Дн. с. Дренок, общ. Пробищип.
[50] С. Горни Подлог, общ. Кочани.
[51] С. Петришино, общ. Пробищип.
[52] С. Любевци, Кратовска каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит., съч., с. 222.
[53] С. Ругинце, общ. Куманово.
[54] С. Слупчане, общ. Куманово.
[55] С. Орел, общ. Свети Николе, Македония.
[56] Дн. гр. Куманово, Македония.
[57] С., общ. Куманово.
[58] Цифрата е изписана втори път на писмото еркам-ъ хиндие.

Новаселин[59] – 6 ханета; село Довезенче[60] – 39 ханета; село Мутилова[61] – 2 ханета. 104.[62] Село Диреник[63] – 25 ханета; село Краличе[64] – 11 ханета; село Опани[65] – 8 ханета; село Арбанашка[66] – 11 ханета; село Татонир[67] – 22 ханета. 77. Село Орашиче-и Кара даг[68] – 10 ханета; село Пендак[69] – 23 ханета; село Дълбочиче[70] – 12 ханета; село Трагани[71] – 10 ханета; село Лопат[72] – 2 ханета. 57. Село Кукличе[73] – 21 ханета; село Бедине[74] – 21 ханета; село Алякинче[75] – 5 ханета; село Брешка[76] – 11 ханета; село Глобиче – 8 ханета. 66. Село Мануреде[77] – 6 ханета; село Търсине[78] – 23 ханета; село Излокукян[79] – 41 ханета; село Лоян[80], вакъф към джамия в Едирне; село Койниче[81] – 17 ханета. 87. Село Истража[82] – 27 ханета; село Малино[83] – 29 ханета; село Истепанче[84] – 17 ханета; село Богачиче[85] – 6 ханета; село Кундине[86] – 5 ханета. 84. Село Талишманче[87] – 5 ханета; село Габрешова[88] – 1 хане; село Новоселинова[89] – 10 ханета; евреи от самото Кратова – 20 ханета; село Гърадофче[90] – 29 ханета. 65. Село Рижанофче[91] – 13 ханета; арнаути [от Кратова] – 20 ханета; село Истрачин[92] – 121 ханета; село Ямище[93] – 10 ханета; село Петраличе[94] – 119 ханета. 282.[95] 2154.

---

[59] С. Ново Селани, общ. Кочани.
[60] С. Довезенце, общ. Куманово.
[61] С. Мутилово, Кумановска каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 217.
[62] Броят на ханетата е изчислен погрешно. Верният сбор е 105.
[63] С. Дренак, общ. Куманово.
[64] С. Карловце, общ. Куманово.
[65] С. Опае, общ. Куманово.
[66] С. Арбанашко, общ. Куманово.
[67] С. Тазомир, общ. Кратово.
[68] С. Орашец, общ. Куманово.
[69] С., общ. Кратово.
[70] С. Длабочица, общ. Куманово.
[71] С. Траканье, общ. Кочани.
[72] С. Лопате, общ. Куманово.
[73] С. Куклица, общ. Кратово.
[74] С. Бединье, общ. Куманово.
[75] С. Алакинце, общ. Свети Николе.
[76] С. Брешко, общ. Куманово.
[77] Неустановено.
[78] С. Търсино, общ. Виница.
[79] С. Злокучане, общ. Куманово.
[80] С. Лояне, общ. Куманово.
[81] С. Койнце, общ. Куманово.
[82] С. Стража, общ. Куманово.
[83] С., общ. Свети Николе.
[84] С. Степанце, общ. Куманово.
[85] Неустановено.
[86] С. Кундино, общ. Пробищип.
[87] С. Талашманце, общ. Кратово.
[88] С. Габрош, общ. Куманово.
[89] С. Новоселяне, общ. Куманово.
[90] С. Градовци, общ. Кочани.
[91] С. Режановце, общ. Куманово.
[92] С. Страцин, общ. Кратово.
[93] С., общ. Пробищип.
[94] С. Петралица, общ. Крива паланка, Македония.
[95] Броят на ханетата е изчислен погрешно. Точният сбор е 283.

—

2а. Село Ранкофче[96] – 39 ханета; село Войла[97], тимар на сина на Хасан Чавуш – 40 ханета; село Търнофче[98] – 41 ханета; село Гинофче[99] – 56 ханета; село Отошниче[100] – 71 ханета. 247. Село Ипсач[101] – 34 ханета. 34. 281 + 2154 = 5435 [ханета]. Вярно.

[Това] е препис, пренесен точно от регистъра за новооткритите [платци], пазен в държваното съкровище. Написан на 17 шевал 1046 (14.III.1637) г.

17

НЕДОБОРИ ОТ ДЖИЗИЕ И АДЕТ-И АГНАМ ОТ НЯКОИ ВИЛАЕТИ НА БАЛКАНСКИЯ ПОЛУОСТРОВ. 1637-1639 Г.

Дефтер за недобори от джизие и адет-и агнам за 1047 (26.V.1637-14.V.1638) г. и 1048 (15.V.1638-3.V.1639) г. Състои се от шест запазени листа с размери 10,5 x 30,8 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на сиякат.

Сигнатура: ОАК 217/7

Превод: П. Груевски

ARRIÉRÉS DU CIZYE ET ADET-I AGNAM DE QUELQUES VILAYET DANS LA PÉNINSULE BALKANIQUE. 1637-1639

Defter des impôts non recouvrés et du *adet-i agnam* pour l'année 1047 (26.V.1637-14.V.1638) et pour l'année 1048 (15.V.1638-3.V.1639). Composé de six feuilles conservées,de dimensions 10,5 x 30,8 cm. Le document est écrit à l'encre noire à l'écriture *siyakat.*

Cote: OAK 217/7

Traduction: P. Gruevski

1а. Списък за недоборите от джизието на неверниците в [долу] споменатите вилаети за 1047 (26.V.1637-14.V.1638) г. и 1048 (15.V.1638-3.V.1639) г.

2б. Списък за недоборите от джизието на неверниците в [долу] споменатите вилаети за посочените две години:

За 1047 (26.V.1637-14.V.1638) г.

От джизието на неверниците във вилаета София и допълнението към споменатия [вилает] в задължение – 76679 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Калканделен[1] в задължение – 101632

101558 [внесени] на 3 зилкаде 1049 (25.II.1640) г.

остатък 74

95 [внесени] на 4 зилкаде спомената година (26.II.1640)

в повече 21 [акчета].

Приключено с остатък.

---

[96] С. Ранковце, общ. Крива паланка.
[97] Неустановено.
[98] С. Търновац, общ. Кратово.
[99] С. Гиновци, общ. Крива паланка.
[100] С. Отошница, общ. Крива паланка.
[101] С. Псача, общ. Крива паланка.
[1] Дн. гр. Тетово, Македония.

От джизието на неверниците във вилаета Кьопрюлю[2] в задължение
 38981
− 31651 [внесени] на 3 зилкаде [10]49 г.
остатък 7330 [акчета].

От джизието на неверниците зеваид-и войнуган във вилаета Янболу в задължение – 32667 [акчета]. [Бележка]: Постъпили.

От джизието на неверниците във вилаета Кърчова[3] – 22710 [акчета]. [Бележка]: Постъпили.

От джизието на неверниците във вилаета Хорпище и допълнението на споменатия [вилает] в задължение – 22710 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Чирмен в задължение – 38085 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Кюстендил и допълнението на споменатия [вилает] в задължение – 32055 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Дупниче в задължение – 49300 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Радомир в задължение - 39573.

33056 [акчета, внесени] на 6 зилкаде 1049 (28.II.1640) г. Приключено.

От джизието на неверниците във вилаета на самия Вълчитрън[4] и допълнението на споменатия [вилает] в задължение − 537000
 124501
[внесени] на 3 зилкаде 1049 (25.II.1640) г.
Остатък: 412499 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Лаб[5] в задължение – 14227 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета хасовете Арнавуд[6] в задължение – 3175 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Инебахтъ в задължение - 15000 [акчета].

От джизието на неверниците във [вилаета] Ангеликасри[7] в задължение – 740710 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Ая Мавра[8] в задължение - 960000 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Яня[9] и допълнението на споменатия [вилает] в задължение – 492786 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Ишпат[10] в задължение – 12839 [акчета].

---

[2] Дн. гр. Велес, Македония.
[3] Дн. гр. Кичево, Македония.
[4] Гр. Вучитрън, Авт. край Косово, Сърбия – Югославия.
[5] Географска област по долината на р. Лап, Авт. край Косово, Сърбия – Югославия.
[6] Албания.
[7] Гр. Ангелокастрон, Гърция.
[8] Дн. о-в Левкас, Йонийско море, Гърция.
[9] Гр. Янина, Гърция.
[10] Областта Шпат, южно от планината Мали Шпати, Албания.

От джизието на неверниците във вилаета Дебри и допълнението на споменатия [вилает] в задължение – 27108 [акчета]. Приключено на 6 зилкаде 1049 (28.II.1640) г.

От джизието на неверниците във вилаета Акче хисар[11] в задължение – 9690 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Гиребене[12] в задължение – 435360 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Нарда[13] и допълнението на споменатия [вилает] в задължение – 386310 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Депеделен[14] в задължение – 242910 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Делвине в задължение – 75934 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Айдоняд[15] в задължение – 199700 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Ипек в задължение 41120 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Кара даг[16] в задължение – 310000 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Балье Бадра[17] в задължение – 160917 [акчета].

3б. От джизието на неверниците във вилаета Холомич в задължение 27800 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Месаория[18] и допълнението на споменатия [вилает] в задължение – 49400

40229 [внесени] на 4 зилкаде 1049 (26.II.1640) г.

Остатък: 9171 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Калаврита[19] и допълнението на споменатия [вилает] в задължение – 62500

49300 [внесени] на 4 зилкаде 1049 г.

Остатък: 13200 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Мезестре в задължение – 85000 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Архос[20] в задължение – 112751 [акчета].

---

[11] Дн. гр. Круя, Албания.
[12] Дн. гр. Гревена, Гърция.
[13] Дн. гр. Арта, Гърция.
[14] С. Тепелена, Албания. Вж. бел. 36 към док. 7.
[15] Дн. с. Парамитя, ном Теспротия, Гърция.
[16] Дн. реп. Черна гора – Югославия.
[17] Дн. гр. Патрас, Гърция.
[18] Гр., о-в Кипър.
[19] Гр., Гърция.
[20] Гр. Аргос, Гърция.

От джизието на неверниците без постоянно местожителство от Аккерман[21] в защитения Истанбул. В задължение – 11900 [акчета].

От джизието на неверниците от вакъфите на покойния султан Сюлейман хан[22] в Морихова в задължение – 5657 [акчета].

От джизието на неверниците от вакъфите на покойния Ахъ Челеби[23] в казата Йенидже-и Карасу[24] в задължение – 3588 [акчета].

От джизие-и испенч от евреите във вилаета София в задължение – 18400 [акчета]. [Бележка]: Постъпили на 10 зилкаде 1049 (3.III.1640) г. Приключено.

От испенч в санджаците Мора и Мезестре в задължение – 7 500 [акчета].

От испенч на неверниците във вилаетите Кратова и Кюстендил в задължение – 19720 [акчета]. [Бележка]: Постъпили на 28 шевал 1049 (21.II.1640) г. Приключено.

От испенч на неверниците във вилаета Нова бърда в задължение – 20556 [акчета].

От адет-и агнам в казата Диметока в задължение – 41710 [акчета].

От адет-и агнам в казата Сироз в задължение – 9060 [акчета].

л. 4а. За 1048 (15.V.1638-3.V.1639) г.

От джизието на неверниците във вилаета Самако в задължение –

19129

– 14159 [внесени] на 20 шевал 1049 (13.II.1640) г.

Остатък: 4970 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Кърчова в задължение – 440000 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета хасове от рудниците на Юскюб в задължение 584137

– 74700 [внесени] на 3 зилкаде 1049 (25.II.1640) г.

Остатък: 509337 [акчета].

– 49300 [внесени] на 11 зилкаде 1049 (4.III.1640) г.

Остатък: 460037 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Менлик в задължение – 228592 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Шишан[25] в задължение – 26102 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Гьориджe[26], заедно с Пирлепе, в задължение – 70923 [акчета].

---

[21] Дн. гр. Белгород Днестровски, Украйна.

[22] Сюлейман I (1520–1566).

[23] Ахъ Челеби бил придворен лекар на Баязид II и Селим I. Учредител на вакъфи в Източна Тракия и Родопите.

[24] Дн. с. Генисея, ном Ксанти, Гърция.

[25] С. Сисани, дн. с. Сисанион, ном Козани, Гърция.

[26] Дн. гр. Корча, Албания.

От джизието на неверниците във вилаета Хорпище и допълнението на споменатия [вилает] в задължение – 11730 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Беркофча[27] в задължение – 12870 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Ивраджа[28] в задължение – 73800 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Кратова, заедно с Нова бърда в задължение – 9932 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Ищип в задължение – 35600 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Петрич в задължение – 309157 [акчета].

От джизието на неверниците зеваид-и войнуган във вилаета Кюстендил в задължение – 82000 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Вълчитрън в задължение – 33 748 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета допълнение на Вълчитрън в задължение – 252725 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Прищине в задължение – 14747 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Ая Мавра в задължение – 979441 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Гиребене в задължение – 563117 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Авлоние в задължение – 166500 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Мезаке в задължение – 6000 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Искрапар в задължение – 3700 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Малакас в задължение – 24740 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Белград-и арнавуд[29] в задължение – 42070 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Депеделен в задължение – 267300 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Премеди[30] в задължение – 106600 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Делвине и допълнението на споменатия [вилает] в задължение – 434413 [акчета].

---

[27] Гр. Берковица.
[28] Гр. Враца.
[29] Гр. Берат, Албания. Вж. бел. 35 към док. 7
[30] С. Пермети, Албания.

От джизието на неверниците във вилаета Айдоняд в задължение – 28377 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Искендерие в задължение – 26787 [акчета].

л. 5а. От джизието на неверниците във вилаета Ипек при Искендерие в задължение – 178449 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Кара даг в задължение – 433000 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Илбасан в задължение – 42000 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Охри[31] в задължение – 120765 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Преспа в задължение – 74172 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета на самото Дебри и допълнението на споменатия [вилает] в задължение

29475
– 29068 [внесени] на 28 шевал 1049 (21.II.1640) г.

Остатък: 407 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Акче хисар в задължение – 29294 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Холомич в задължение – 248355 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Архос в задължение – 85324 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Балье Бадра в задължение

51900
– 38354 от тях [внесени] на 4 зилкаде 1049 (26.II.1640) г.

[Бележка]: 51900
– 38354

Остатък: 13546 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Кьордьос[32] в задължение – 12 400 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Калаврита и допълнението на споменатия [вилает] в задължение

187600
– 6549 [внесени] на 14 шевал 1049 (7.II.1640) г.

Остатък: 181051 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Месаория и допълнението на споменатия [вилает] в задължение – 808400 [акчета].

---

[31] Гр. Охрид, Македония.
[32] Дн. гр. Коринтос, Гърция.

От джизието на неверниците във вилаета Мезестре в задължение –

	379600
	– 3894 [внесени]
Остатък:	375806 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета вакъфи на покойния султан Сюлейман хан в Морихова в задължение – 17800 [акчета].

От ягджии и кюреджии във Визе[33] и Силиври[34] в задължение – 149120 [акчета].

От испенч в Нова бърда в задължение – 60000 [акчета].

От испенч в Кратова и Кюстендил в задължение – 94000 [акчета]

От испенч от евреите във вилаета София в задължение – 5600 [акчета].

От испенч в ливата Мора, Мезестре и Инебахтъ в задължение – 35000 [акчета].

От джизието на неверниците във вилаета Кефе в задължение ...[35]

От адет-и агнам в Диметока в задължение – 41770 [акчета].

От адет-и агнам в Акче Казанлък[36] в задължение – 20800 [акчета].

От адет-и агнам в Аврет хисаръ[37] в задължение – 10400 [акчета].

От адет-и агнам в Търхала и Йени шехир в задължение – 45600 [акчета].

От адет-и агнам в Сироз в задължение – 3900 [акчета].

От адет-и агнам в Гюмюлджине в задължение – 60000 [акчета].

От адет-и агнам в Кавала и Правище в задължение – 36000 [акчета].

18

ОТ ЖИТЕЛИТЕ НА КАРНОБАТСКОТО СЕЛО КЯФИР БЕЙ КЬОЙ ПРОДЪЛЖАВАТ ДА ИЗИСКВАТ ДЖИЗИЕТО НА ЗАВЪРНАЛИТЕ СЕ ОБРАТНО ПРЕСЕЛНИЦИ ОТ СЕЛАТА САДОВО И НОВАЧКА. 31.I.1638 Г.

Арз от средата на рамазан 1047 (31.I.1638) г. Състои се от един запазен лист с размери 21 x 27,3 см. Документът е изписан с черно мастило на несих, дивани и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 142, а.е. 3

Превод: Е. Грозданова

ON CONTINUE D'ÉXIGER DES HABITANTS DU VILLAGE DE KYAFIR BEY KÖY, DE LA RÉGION DE KARNOBAT, LE CIZYE DES ÉMIGRÉS, REVENUS DES VILLAGES DE SADOVA ET DE NOVAČKA. 31.I.1638.

Arz du milieu du *ramazan* 1047 (31.I.1638). Composé d'une feuille conservée de dimensions 21 x 27,3 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *nesih*, *divani* et *ince divani*.

Cote: F. 142, u.a. 3

Traduction: E. Grozdanova

---

33 Гр., Турция.
34 Гр., Турция.
35 В оригинала липсва отбелязана сума.
36 Гр. Казанлък.
37 С. Женско, дн. с. Палеон Гинекокастрон, ном Килкис, Гърция.

Изложението на нищожния молитствувател до височайшия праг и величествената закриляна [от Бога] порта гласи:

Селото, известно с името Кяфир бей кьой[1], е от вакъфите на покойния Раккас Синан бей[2] в казата Карън абад[3], вакфирано в полза на бедните жители на просветлената Медина[4], нека всевишният Аллах да увеличи светостта ѝ! От неговите жители при мене, Вашия молитствувател, се явиха немюсюлманите Байо, син на Драган, Йован, син на Стойчо, Фильо, син на Гани, Йован, син на Никола, Байчо, син на Кьосето, Златин, син на Йове, Кръстьо, син на Страго и други, за да осведомят за [извършени] насилия: "Някои от немюсюлманите от селата Садова[5] и Новачка[6], които спадат към намиращите се в споменатата каза вакъфи, посветени на джамията и имарета на негово величество блаженопочившия султан Селим хан[7] – мир на праха му и раят да му е станал жилище, заявиха, че са дошли да бъдат рая на нашето село. И докато преди ние имахме да плащаме наше зияде-и джизие за 301 ханета, натовареният със свещена и изискваща покорност заповед да събира джизието на раята от споменатия вакъф Кемал бей-заде Ахмед ага чрез неверни съобщения насилствено ни натовари да понесем на отсек [макту] джизие за [още] 36 ханета.

От страна на благородния и просветен везир честития Муртаза паша – да го улесни Аллах да постигне желанията си, бе дадена заповед за връщане на жителите на споменатите две села обратно в селата им. Съобразно тази благородна, изискваща възвеличаване заповед, намиращата се в селото ни рая немюсюлмани отново си дойде в селата, но и след като бе заселена там, пак без никакво основание, както и преди от жителите на нашето село се изискват и събират тридесет и шестте джизие ханета, поради което всички ние съвсем обедняхме. И ако и преди, поради плащането и издължаването на 301 ханета зияде-и джизие бяхме в изключително бедно положение, сега върху сиромашата се стовариха и още 36 броя джизие ханета!

Ако споменатите 36 ханета не бъдат свалени от нас, решено е всички ние да се разпръснем и разбягаме. Нека нашето положение бъде съобщено и докладвано пред съответните власти", като настояваха и изтъкваха, че това е действителното положение. И както си е в действителност, така се докладва на съответната държавна власт. Накрая заповедта принадлежи на справедливия.

Написа се през разполовяващия ден на благословения месец рамазан 1047 (31.I.1638) г.

[Подпис]: Най-немощният сред божиите раби Исмаил, син на шейх Ахмед, кадия на Карън абад.

---

[1] Известно и под името Бей гебран, дн. с. Огнен, Бург. обл.

[2] Заемал през 1477/78 г. длъжността санджак бей на Силистра. Впоследствие наставник на принц Баязид (бъдещия Баязид II) и санджак бей на Трапезунд.

[3] Гр. Карнобат.

[4] Гр., Саудитска Арабия.

[5] С. Садово, Бург. обл. През 80-те години на XIX в. К. Иречек заварил населението му изцяло мюсюлманско, но някои от жителите му много добре си спомняли имената на прадедите си българи-християни, а и в околностите му имало развалини от църкви. Вж. Иречек, К. Пътувания по България, С., 1974, с. 797.

[6] С., изчезнало. По-подробно за това голямо на времето си селище вж. Иречек, К. Пос. съч., с. 796.

[7] Султан Селим I Явуз (1512-1520).

[Бележки]:

Да се види на съответното място!

Съобразно с регистъра на хазната за казата Карън абад, поделение на регистъра за вакъфите на покойния блаженопочиващ султан Селим хан Атик в Истанбул за 1047 (26.V.1637-14.V.1638) г., джизието на някои раи от с. Садова... [се изчислява] в съответствие с височайшото разпореждане на 36 ханета.

Словом тридесет и шест ханета.

На 27 шевал 1047 (15.III.1638) г. по изложения начин бе дадено обяснение относно записаното и отбелязаното в регистъра за джизието.

След като раята се завърне по местата, където преди е живяла, и плащането на данъка да бъде наложено обратно на мястото, където се е плащало преди. Вярно.

[Подпис: нечетлив]

19

ИЗПЛАЩАНЕ НА ЗАПЛАТА ЗА СМЕТКА НА ДЖИЗИЕТО ОТ НЕМЮСЮЛМАНИТЕ В СОЗОПОЛ. 20-29.IX.1638 Г.

Хюджет от 11-20 джемазиюлевел 1048 (20-29.IX.1638) г. Състои се от един лист с размери 22,1 х 44,9 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на талик. На гърба на хюджета е написан препис на берат от 12 зилкаде 1047 (28.III.1638) г., изписан на талик и сиякат с различни почерци.

Сигнатура: НПТА, XVII-2/66.

Превод: М. Т о д о р о в а

PAIEMENT DE SALAIRE SUR LE COMPTE DU CIZYE DES NON MUSULMANS HABITANT SOZOPOL. 20-29.IX.1638.

Hücet du 11-20 *cemaziülevel* 1048 (20-29.IX.1638. Composé d'une feuille, de dimensions 22,1 x 44,9 cm. Le document est écrit par une seule personne à l'encre noire et à l'écriture *talik*. Au dos du *hücet* figure une copie de *berat* du 12 *zilkade* 1047 (28.III.1638), exécutée par des personnes différentes à l'encre noire et à l'écriture *talik* et *siyakat*.

Cote: НПТА, XVII-2/66

Traduction: M. T o d o r o v a

[Заверка на кадията]: Въпросът [стои] така, както е споменато в документа. Написа го бедният – нему благоволението на бога – натоварен с наместничество в казата Айдос[1], нека му бъде простено.

[Печат]: Бедният Ибрахим, син на Мехмед, вярващ във вечното царство.

Мевляна Иляс, чието име е вписано в съдържанието на настоящия височайши берат, изповяда и изрично заяви пред съда на казата в присъствието на славния сред равните и подобните нему Сюлейман ага, натоварен да събира джизието от неверниците във вилаета Сюзеболу за времето от началото на благословения месец рамазан 1047 и до края на величествения шабан 1048 (17.I.1638-5.I.1639) г.:

"Съгласно свещения високославен берат моята заплата за мюезинството за една година, пресметнати по две акчета дневно, е седемстотин и

[1] Гр. Айтос.

двадесет акчета, вземани от държавните приходи от джизието на неверниците от посочения вилает, което е събрано от гореспоменатия Сюлейман ага. Нейната половина, за достигане на пълния й размер, е триста и шестдесет акчета, които получих и взех напълно от ръката на гореспоменатия Сюлейман ага, така че не остана нито едно акче като негов дълг."

Така каза споменатият заявител. Както е пояснено, той направи така протеклото заявление пред лицето на облагодетелствания от изповедта гореспоменатия Сюлейман ага. По негово искане това, което стана, бе записано и подписано, както си протече, след което бе поверено и дадено в ръката на пожелалия го, така че при нужда да бъде представено като доказателство.

Написан през втората десетдневка на месец джемазиюлевел 1048 (20-29.IX.1638) г.

Свидетели по делото: Гордост на войските Байрам Чавуш; Иваз Халифе, имам; Сюлейман Халифе, имам; Мустафа Челеби; Иса Челеби, войник и др.

[На гърба на документа]:

Причината за написването на височайшия императорски декрет е следната:

Давайки изява на моето нарастващо благоволение и в съответствие с изложението на кадията на Айдос, славният сред мюсюлманските кадии мевляна Абдуллах, да се множи благородството му, приносителят на настоящата императорска заповед мевляна Иляс бе назначен за мюезин в свещената джамия на покойния опростен от бога султан Баязид хан[1] – лека му пръст, на мястото на освободения по собствено желание мевляна Реджеб, със заплата две акчета дневно, смятано от десетия ден на зилкаде 1047 (26.III.1638) г.

Като му дадох настоящия императорски берат, заповядах: щом пристигне и започне да наблюдава и да извършва потребната служба, да получава определената му заплата от две акчета дневно, като ги взема от джизиедарите, събиращи джизието на Айдос. В такъв случай никой да не пречи и да не създава затруднения. Така да знаете, да имате доверие в свещения ми знак.

Написан на 12-ия ден на свещения месец зилкаде 1047 (28.III.1638) г. В резиденцията – град Костантиние[2].

[Заверка на кадията]: Това е копие на свещен императорски берат, придружен с изящния императорски подпис. Написа го бедният Ибрахим, натоварен понастоящем с наместничество в казата Айдос.

[Печат]: Бедният Ибрахим, син на Мехмед, вярващ във вечното царство.

20

БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В РАЗЛИЧНИ ВИЛАЕТИ ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 1638 Г.

Недатиран *дефтер*, който по палеографски данни и по-специално по воден знак (три луни) би могъл да се отнесе към 1638 г. Състои се от един лист с размери 10,4 х 29 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат и divani с различни почерци.

Сигнатура: Ф. Кс 8/12

Превод: М. Т о д о р о в а

[1] Баязид I (1389-1402).

[2] Гр. Константинопол, дн. Истанбул.

NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS DIFFÉRENTS VILAYETS RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZIE. 1638.

Defter non daté qui, d'après des données paléographiques et plus spécialement d'après le filigrane "trois lunes", peut être rapporté vers 1638. Composé d'une feuille, de dimensions 10,4 x 29 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat* et *divani*.

Cote: F. Kc 8/12

Traduction: M. T o d o r o v a

Вилает Кюстендил и допълнението към споменатия [вилает] – 2075 + 2303 = 4378 ханета; вилает Ахиолу – 4021 ханета. [Сумата] се издължи; вилает Прищине – 1127 ханета. 9526. Вилает Ивраджа – 2821 ханета; вилает Правади - 2927 ханета; вилает Менлик – 1127 ханета. 6874. Вилает вакъфи в Морихова - 953 ханета. [Сумата] се издължи; вилает Вълчитрън и допълнението към споменатия [вилает] – 1229 [от] самия [вилает] + 919 от допълнението = 2148 ханета; вилает Иврание – 4406 ханета. 7507. Вилает Радомир – 2755 ханета. [Сумата] се издължи; вилает ягджии и кюреджии във Визе и Силиври - 2100 ханета; адет-и агнам от казата Търхала. 4856.

Споменатото джизие е било определено като оджаклък за държавната кухня. Занапред, ако по някакъв начин се извърши промяна и освобождаване, заповядва се никой да не се бърка.

[Бележки на гърба на документа]:

14	23	28763
x	x	x
6	14	3
8400[1]	96	86289
	24	
	33600	8628 – разноски по описа
		+ 1700 – акчета за регистриране
		10328

Всичко: 10328+33600+8400 = 52328 [акчета].

21

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА ДОМАКИНСТВАТА ВЪВ ВИЛАЕТА ТЪРНОВО, ОБЛАГАНИ С ДАНЪКА ДЖИЗИЕ. 1638-1639 Г.

Дефтер за събиране на данъка джизие през 1048 (15.V.1638-3.V.1639) г. Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 15.2 x 42.4 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 179, а.е. 185

Превод: Ст. К е н д е р о в а

[1] Отразен е точно начинът, по който е направено изчислението.

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES DANS LE VILAYET DE TĂRNOVO IMPOSÉS DE CIZYE. 1638-1639.

Defter pour la perception du *cizye* en 1048 (15.V.1638-3.V.1639). Composé de deux feuilles détériorées et restaurées, de dimensions 15.2 x 42.4 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat* et *ince divani*.

Cote: F. 179, u.a. 185

Traduction: S. K e n d e r o v a

л. 1б. Списък за джизието на неверниците от вилаета Търнови за 1048 (15.V.1638-3.V.1639) г.

Самият град Търнови – 290 ханета; село Капинова[1] – 107 ханета; село Сергофча[2] – 16 ханета; Село Чекелова[3] – 66 ханета; село Темничкова[4] – 45 ханета; село Чулюн[5] – 110 ханета; село Ресене[6] – 73 ханета; село Иставрек[7] – 23 ханета; село Балван[8] – 45 ханета; село Димче[9] – 55 ханета; село Белякофча[10] – 75 ханета; село Търънбеш-и даг[11] – 24 ханета; село Леденик[12] – 42 ханета; село Дирагижова[13] – 69 ханета; село Поликраище[14] – 115 ханета; село Лисичар[15] – 81 ханета; село Новасел[16] – 82 ханета; село Вишеград[17] – 123 ханета; село Патраш[18] – 21 ханета; село Мусина[19] – 2 ханета; село Ипчеларова[20] – 40 ханета; село Одалар[21] – 25 ханета; село Йованча[22] – 5[illegible] ханета; село Сенофче-и ова[23] – 136 ханета; село Липниче-и евсат[24] – 6[illegible] ханета; село Липниче-и баля[25] – 30 ханета; Село Киривине[26], спадащо към Зищови[27] – 72 ханета; село Гологова[28] – 19 ханета; село Дебеличе[29] – 23

---

[1] С. Капиново, Лов. обл.
[2] С. Сергювец, дн. състав. с. Първомайци, Лов. обл.
[3] Вер. с. Чакали, Лов. обл.
[4] С. Темниско, дн. състав. с. Първомайци, Лов. обл.
[5] С. Джулюница, Лов. обл.
[6] С. Ресен, Лов. обл.
[7] С. Стеврек, Рус. обл.
[8] С., Лов. обл.
[9] С. Димча, Лов. обл.
[10] С. Беляковец, Лов. обл.
[11] С. Горски Трембеш, дн. с. Горски Горен Тръмбеш, Лов. обл.
[12] С., Лов. обл.
[13] С. Драгижево, Лов. обл.
[14] С., Лов. обл.
[15] С. Лесичери, Лов. обл.
[16] С. Ново село, Лов. обл.
[17] С. Вишовград, Лов. обл.
[18] С. Патреш, Лов. обл.
[19] С., Лов. обл.
[20] Вер. дн. с. Пчелиново, Хаск. обл.
[21] С. Одаите, дн.с. Сашево, Лов. обл.
[22] С. Иванча, Лов. обл.
[23] С. Полски Сеновец, Лов. обл.
[24] С. Средна Липница, дн. не съществува, вер. сл. с. Горна или Долна Липница, Лов. обл.
[25] Дн. с. Горна Липница, Лов. обл.
[26] С. Кривина, Лов. обл.
[27] Гр. Свищов.
[28] Неустановено.
[29] Дн. гр. Дебелец.

ханета; село Гиран[30] – 35 ханета; село Излатар[31] – 125 ханета; село Дичин-и гебран[32] – 24 ханета; село Чертофча[33] – 36 ханета; село Кючюк Самавода[34] – 47 ханета;...[35]; село Пирсеви[36] – .00[37] ханета; село Ченгянова[38] – 17 ханета; село Добре дол[39] – 35 ханета; село Кесе[рова][40] – 136 ханета; ...; село Орта Самавода[41] – 50 ханета; село Чифтлик-и Шеремет[42] – 9 ханета; село Сопот[43] – 19 ханета; село Истратидже[44] – 150 ханета; село Балащине[45], спадащо към Разград – 23 ханета; село Батишниче[46], спадащо към споменатия [вилает] – 16 ханета; село Сенофче-и даг[47], спадащо към споменатия [вилает] – 10 ханета; село Каменич[48], спадащо към Никболи[49] – 32 ханета; село Косова-и кючюк[50] – 2 ханета; село Белбелин[51] – 12 ханета; село Бела черква[52] – 3 ханета; село Фиренк хисар[53] – 25 ханета; село Дъскод[54] – 15 ханета; село Коюфче[55] – 1 хане; село Суфиндол[56] – 6 ханета; село Ямен[57] – 6 ханета; село Хошниче[58] – 10 ханета; село Чифтлик-и Каранкол[59] – 10 ханета; село Куршуна[60] – 1 хане; село Козлибюк[61] – 20 ханета; село Серф[62] – 1 хане; село Челеби[63] – 4 ханета; село Иплакова[64] – 53 ханета;

---

[30] С., дн. изчезнало (на 6 км. североизточно от гр. Лясковец), чието население образува махалата "Гиранска", дн. "Байчовска". Вж. М и н е в, Д. Град Лясковец. Минало, сегашно състояние и дейци. Варна, 1944, с. 27.

[31] Дн. гр. Златарица.

[32] С. Дичин, Лов. обл.

[33] С. Чертовец, дн. квартал на гр. Лясковец, Вж. М и н е в, Д. Цит. съч., 30-31.

[34] Дн. с. Самоводене, Лов. обл.

[35] На това място документът е повреден и името на селото не е запазено.

[36] С. Присово, Лов. обл.

[37] Повредено място. Цифрата на стотиците не е запазена.

[38] С. Циганово, дн. с. Правда, Лов. обл.

[39] Вер. с. Добри дял, Лов. обл.

[40] С. Кесарево, Лов. обл. Поради повреда на документа името на селото не е цялостно запазено.

[41] С., вер. заедно със с. Кючюк Самавода е образувало дн. с. Самоводене, Лов. обл.

[42] С. Шереметя, Лов. обл.

[43] Дн. изчезнало. Вж. Й о в к о в, М. Д. За названието на град Павликени. – Истор. преглед, 1971, № 6, с. 90.

[44] Вер. дн. гр. Стражица.

[45] Неустановено.

[46] С. Баташница, Рус. обл.

[47] С. Горски Сеновец, Лов. обл.

[48] С. Каменец, Лов. обл.

[49] Гр. Никопол.

[50] Вер. с. Горско Косово, Лов. обл.

[51] Вер. с. Пепелина, Рус. обл.

[52] Дн. гр. Бяла черква.

[53] С. Френк хисар, дн. квартал на гр. Велико Търново, разположен на югоизток от Царевец, край р. Янтра.

[54] С. Дъскот, Лов. обл.

[55] С. Коевци, Лов. обл.

[56] Гр. Сухиндол.

[57] Дн. с. Емен, Лов. обл.

[58] Вер. с. Хотница, Лов. обл.

[59] Неустановено.

[60] С. Крушуна, Лов. обл.

[61] С. Козлубик, дн.с. Сливовица, Лов. обл.

[62] Неустановено.

[63] С. Емироолу, дн. мах. Чистово, бр. към с. Доспатлии, Лов. обл.

[64] С. Плаково, Лов. обл.

село Никюп[65] – 39 ханета; село Върбофка[66] – 44 ханета; село Калугерова-и кючюк[67] – 23 ханета; село Търънбеш ова[68] – 15 ханета; село Липниче-и зир[69] – 35 ханета; село Косова[70] – 37 ханета; село Иславомир[71] – 3 ханета.

л. 2а. [Село Устудене-и гебран][72] – 17 ханета; село Върана[73] – 6 ханета; село Гърадище[74] – 5 ханета; село Бела[75] – 14 ханета; село Калокасра-и кючюк[76] – 9 ханета; село Селче[77] – 12 ханета; село Посевина[78] – 70 ханета; село Пусто Кърамолин[79] – 13 ханета; село Караджилер[80] – 10 ханета; село Кърамолин[81] – 8 ханета; село Агатова[82] – 5 ханета; село Пиринлю[83] – 9 ханета; село Улюфеджилер[84] – 5 ханета; село Балашиче[85] – 10 ханета; село Кятиб Лютфи[86] – 7 ханета; село Калатонче[87] – 10 ханета; село Марнополи[88] – 13 ханета; село Кованлък във владение на Бодур Мехмед[89] – 6 ханета; село Кованлък, във владение на Махмуд бей-заде[90] – 6 ханета; село Истрамина[91] – 5 ханета; село Боготрова[92] – 4 ханета; село Сокли[93], извън регистъра – 5 ханета; село Кочина[94], извън регистъра – 5 ханета; село Истудене-и мюслим[95], извън регистъра – 3 ханета.

Каза Хоталич[96], спадаща към споменатия списък.

---

[65] С., Лов. обл.
[66] Вер. с. Върбовка, Лов. обл.
[67] Дн. с. Горско Калугерово, Лов. обл.
[68] Дн. гр. Полски Тръмбеш.
[69] Дн. с. Долна Липница, Лов. обл.
[70] Дн. с. Полско Косово, Рус. обл.
[71] Дн. с. Сломер, Лов. обл.
[72] Дн. с. Долна Студена, Рус. обл. На това място документът е повреден и името на селището не е запазено. Възстановяваме го по аналогия с док. № 64 и № 120, публ. в Турски извори за българската история (ТИБИ). Т. 7. С., 1986 (Извори за българската история 26).
[73] С. Варана, Лов. обл.
[74] С. Градище, Лов. обл.
[75] Дн. гр. Бяла, Рус. обл.
[76] С. Калокастрово, дн. с. Красно Градище, Лов. обл.
[77] Мах. Селце, бр. към с. Млечево, Лов. обл.
[78] Вер. мах. Босевци, с. Беброво, Лов. обл.
[79] Неустановено.
[80] Дн. кол. Харачерите, Лов. обл.
[81] С. Крамолин, Лов. обл.
[82] С. Агатово, Лов. обл.
[83] Неустановено.
[84] В муфасал дефтер (сигн. TTD №370), пазен в Истанбулския архив при министър-председателството на Турция, селището е отбелязано и с второ име Дерели, дн. с. Горна Росица, Лов. обл.
[85] Вер. с. Влашица, дн. с. Върбица, общ. Горна Оряховица, Лов. обл.
[86] Неустановено.
[87] Вер. с. Калтинец, дн. сл. гр. Горна Оряховица.
[88] С. Марнопол, дн. квартал на гр. Велико Търново.
[89] С. Кованлъка, дн. с. Пчелище, Лов. обл.
[90] Очевидно дн. с. Пчелище е било разделено между двама владелци – Бодур Мехмед и Мехмед бей-заде.
[91] Мах. Стръмна, бр. към с. Константин, Лов. обл., залич.
[92] С. Ботров, Рус. обл.
[93] В споменатия регистър TTD № 370 селото е включено и с второ име Кьосе Халил, неустановено.
[94-95] Неустановено.
[96] Каза, която е обхващала селата между Севлиево и Габрово и на юг от тях.

Село Селви[97] – 12 ханета; село Куршова-и зир[98] – 3 ханета; село Богатова[99] – 22 ханета; село Малкова[100] – 15 ханета; село Гърадишниче[101] – 30 ханета; село Вирабюва[102] – 50 ханета; село Дебнова[103] – 45 ханета; село Батошова[104] – 60 ханета; село Добромирка[105] – 50 ханета; село Гостиличе[106] – 39 ханета; [село Димянова][107]; [село Ломни дол][108]; село Куршова-и баля[109] – 4 ханета; село Куруменче[110] – 19 ханета; село Бела река[111] – 2 ханета; село Хирова[112] – 20 ханета; село Доганджилер[113] – 11 ханета; село Дебелинче[114] – 8 ханета; село Душова[115] – 5 ханета; село Марова[116] – 30 ханета; село Иблинчова[117] – 20 ханета; село Беринилова[118] – 13 ханета.

[Заверка на кадията]: Написано със знанието на бедния раб Ахмед, натоварен с наместничеството в град Търнови. Вярно.

[Печат]: О, боже, [който ни] направляваш... Ахмед Ризаи.

2б. Джизие на неверниците във вилаета Търнови за 1048 (15.V.1638- 3.V.1639) г. съгласно регистъра на починалите [платци]. Ханета 157 по 267 [акчета]; джизие – 42506 [акчета].

[Подпис: нечетлив].

[Бележка]: [Да се види на] съответното място!

Да се запази на съответното място и да се издаде препис!

Преписан на чисто.

22

СПИСЪК НА ОБЛОЖЕНИ С ДЖИЗИЕ ЖИТЕЛИ ОТ МЕЛНИШКО. 1638-1639 Г.

Фрагмент от *иджмал дефтери* за 1048 (15.V.1638-3.V.1639) г. Състои се от един повреден и реставриран лист с размери 10.5 x 30.2 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 125 А, а.е. 29.

Превод: Ст. А н д р е е в

---

97 Дн. гр. Севлиево.

98 Изчезнало. Вж. К о в а ч е в, Н. П. Местните названия от Севлиевско. – Български език, 1963, № 2, с. 99, 123.

99 С. Богатово, Лов. обл.

100 С. Малкочево, дн. с. Буря, Лов. обл.

101 С. Градница, Лов. обл.

102 С. Врабево, Лов. обл.

103 С. Дебнево, Лов. обл.

104 С. Батошево, Лов. обл.

105 С., Лов. обл.

106 С. Гостилица, Лов. обл.

107 С. Дамяново, Лов. обл. На това място документът е повреден и името на селото не е запазено. Възстановяваме го по аналогия с док. № 64 и № 120, публ. в ТИБИ, т. 7.

108 С. Ловнидол, Лов. обл. На това място документът е повреден и името на селото не е запазено. Възстановяваме го по аналогия с док. № 64 и № 120, публ. в ТИБИ, т. 7.

109 С. Крушево, Лов. обл.

110 С. Кормянско, Лов. обл.

111 С. Бяла река, Лов. обл.

112 С. Хирево, Лов. обл.

113 Дн. с. Търхово, Лов. обл.

114 Дн. с. Дебелцово, Лов. обл.

115 С. Душево, Лов. обл.

116 Вер. с. Мерданя, Лов. обл.

117 Вер. дн. с. Млечево, Лов. обл.

118 С. Бериево, Лов. обл.

LISTE DES HABITANTS DE MELNIK IMPOSÉS DE CIZYE. 1638-1639.

Fragment d'*icmal defteri* pour l'année 1048 (15.V.1638 - 3.V.1639). Compsé d'une feuille détériorée et restaurée de dimensions 10.5 x 30.2 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *divani*.

Cote: F. 125 A, u.a.

Traduction: S. A n d r e e v

л. 1а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Менлик за 1048 (15.V.1638-3.V.1639) г.

[Бележка]: [Това] е обобщен [списък], представен от регистъра за новооткритите [платци]. 17 мухарем 1050 (9.V.1640) г.

л. 1б. Дефтер за джизието на неверниците във вилаета Менлик от първия ден на честития рамазан 1046 до последния ден на величествения шабан 1047 (27.I.1637 - 16.I.1638) г. Съгласно описния регистър на ел-хадж Ахмед ага.

Село Полянич[1]

Харизан, син на Груйо; Стойо, син на Бацико; Богдан, син на Стойо; Калко, син на Велко; Сире, син на Сире; Илия, син на Димитри; Стойко, син на Руско; Марко, син на Руско; Нико, син на Продан; Велко, син на Турчак; Киркал, син на Турчак; Печире, син на Мавре;...[2], син на Ралко; Тончо, син на Никола.

Всичко: 14 ханета поименно.

Село Исмилева[3]

Никола, син на Касто; Атанас, син на Ласко; Ангел, син на Пейо, Петко, син на Класпире; Стоян, син на Шоке; Добре, син на Чуждин; Стоян, син на Дурко; Дурко, син на Стоян; Павле, син на Стоян; Йовко, син на Дульо; Петре, син на Дульо; Костандин, син на Русайко; Армен, син на Дохте; Стоян, син на Дохте; Димитри, син на Даяк; Никола, син на Михо; Вълкано, син на Гьорица; Стоян, син на Вълчик; Петко, син на Вълчик; Петко, син на Шиле; Димитри чобан; Никола чобан.

Всичко: 22 [ханета] поименно.

Село Дебуни[4]

Богдан, син на Димитри; Дука, син на Богдан; Калоян, син на Коста; Коста, син на Калоян; Димитри, син на Калоян; Димитри, син на Тодори; Скерлица, син на Коста; Армен, син на Трошан; Никола, син на Димитри; Богдан, син на Груйо; поп, син на Симеон; Коста, син на Пранко; Захария, син на Йовко; Георги, син на Захария; Петко, син на Захария; Йовко, син на Захария; Лука, син на поп; Андрея, син на Лука; Герман, син на Болан; Георги, син на Болан; Никола, син на Костадин; Георги, син на Нико; Георги, син на ...[5]; Никола, син на Георги; Манил, син на ковач; Никола, син на Петре; Стойко, син на Йовко; Стойо, син на Нико; Манол, син на Коста; Георги, син на

---

[1] С. Поленица, Соф. обл.

[2] На това място текстът е повреден.

[3] С. Смилево, Мелнишка каза, дн. изчез. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 190.

[4] Вер. дн. с. Дебрене, Соф. обл.

[5] Повредено място в оригинала.

Манол; Никола, син на Манол; Велко, син на Костадин; Георги, син на Младен; Море, син на Азар; Атанас, син на Море.

Всичко: 35 [ханета] поименно.

Село Куромище[6]...[7]

23

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА ОТ ХАСОВЕ И НА ПРЕСЕЛНИЦИ ВЪВ ВИЛАЕТА НИКОПОЛ. 6.I.1639 Г.

Иджмал дефтери от 1 рамазан 1048 (6.I.1639) г. Състои се от два недобре запазени и реставрирани листа с размери 15,8 х 43,7 см.

Документът е изписан с черно мастило на сиякат и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 114, а.е. 89

Превод: Е. Грозданова, Ст. Андреев

LISTE DES VILLAGES ET DES MÉNAGES NON MUSULMANS DES HAS ET DES RÉFUGIÉS DANS LE VILAYET DE NIKOPOL. 6.I.1639.

Icmal defteri du 1er *ramazan* 1048 (6.I.1639). Composé de deux feuilles mal conservées et restaurées de dimensions 15,8 x 43,7 cm.

Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat* et *divani*, .

Cote: F. 114, u.a. 89

Traduction: E. Grozdanova, S. Andreev

а. [Бележки]:

[Да се види на] съответното място!

Съгласно регистъра за починалите [платци] на джизието от неверниците във вилаета хасове на Никболи, лицата без установено местожителство в Никболи и Чибрилер[1] за 1048 (15.V.1638-3.V.1639) г.

157 ханета по 225 [акчета]. Стойност заедно с процента върху сумата – 35023 [акчета].

[Подпис: нечетлив].

Да се запази на съответното място и да се издаде препис!

Преписан на чисто.

б. Дефтер за джизието на неверниците от вилаета хасове в Никболи, от лицата без установено местожителство и от Чибрилер от началото на рамазан [1048] (6.I.1639) г.

Каза хасове в Никболи, спадащи към Русчук[2]

Село Тутракан[3] – 20 ханета; село Маротин[4] – 39 ханета; село Табан[5] –

---

[6] Неустановено.

[7] Тук списъкът прекъсва. Следващите листи на регистъра не са запазени.

[1] Дн. с. Горни Цибър и с. Долни Цибър, обл. Монтана.

[2] Гр. Русе.

[3] Дн. гр.

[4] Дн. с. Мартен, Рус. обл.

[5] Дн. с. Сандрово, Рус. обл.

15 ханета; село Рахова[6] – 45 ханета; село Кьохне Исмаил[7] – ... 9[8] ханета; село Комоляк[9] – 11 ханета.

Каза Чибре[10]

Село Новград[11] – 15 ханета; село Манастир[12] – 15 ханета; село Осен[13] – 16 ханета; село Гунайче[14] – 28 ханета.

Каза Поломие[15]

Село Вълчидъма[16] – 65 ханета; село Метаковиче[17] – 102 ханета; село Бездениче[18] – 13 ханета; село Киселева[19] – 26 ханета; село Йерден[20], подчинено на Ахмед – 24 ханета; село Сиредогърл[21] – 23 ханета; село Гайтание[22] – 10 ханета.

Каза Ивраджа

Село Рабъркова[23] – 8 ханета; село Власатиче[24] – 13 ханета; село Бориче[25] – 20 ханета; село Бракова[26] – 16 ханета.

Каза Рахова

Каза Липниче[27] близо до Искъд[28] – 20 ханета; село Голяма Лука[29] – 33 ханета; село Иславениче[30], каза Никболи – 56 ханета.

Каза Видин

Село Върбофче[31] – 36 ханета; село Доболофче[32] – 10 ханета; село Върбъх[33] – 28 ханета; село Диренофче-и кючюк[34] – 14 ханета; село Кла[доруб][35] – ...;

---

[6] Дн. с. Ряхово, Рус. обл.
[7] С. Стар Смил, дн. с. Старо село, Рус. обл.
[8] На това място оригиналът е повреден и цифрата на десетиците не е запазена.
[9] С. Радецки, дн. прис. гр. Тутракан.
[10] Вж. бел. 1.
[11] Неустановено.
[12] Дн. с. Манастирище, обл. Монтана.
[13] С., обл. Монтана.
[14] С. Горна Гнойница, дн. с. Септемврийци, обл. Монтана или с. Долна Гнойница, дн. с. Михайлово, обл. Монтана.
[15] Гр. Лом.
[16] Дн. гр. Вълчедръм.
[17] С. Медковец, обл. Монтана.
[18] С. Безденица, обл. Монтана.
[19] С. Киселево, обл. Монтана.
[20] С. Ерден, обл. Монтана.
[21] С. Средогрив, обл. Монтана.
[22] С. Гайтанци, дн. състав. с. Смирненски, обл. Монтана.
[23] С. Ребърково, обл. Монтана.
[24] С. Власатица, обл. Монтана.
[25] С. Боровци, обл. Монтана.
[26] Дн. с. Бракьовци, Соф. обл.
[27] С. Липница, обл. Монтана.
[28] Р. Скът.
[29] С., дн. гр. Луковит.
[30] Вер. с. Славовица, Лов. обл.
[31] С. Върбовчец, обл. Монтана. Някои от селата, спадащи към казата Видин, са уточнени с помощта на Митко Лачев, сътрудник на Църковноисторическия архивен институт.
[32] С. Тополовец, обл. Монтана.
[33] Неустановено.
[34] Дн. с. Мали Дреновец, обл. Монтана.
[35] С., обл. Монтана. На това място документът е повреден, поради което името на селището не се чете изцяло. От броя на ханетата се чете само цифрата 7.

село Уструмджа[36] – 23 ханета; село Магачък[37] – 14 ханета; село Черопатиче[38] – 24 ханета; село Гюричине[39] – 14 ханета; село Продепопо[40] – ...6 ханета[41]; село Шумин[42] – 4 ханета; село Истрокапче[43] – 8 ханета; село Храбрениче[44] – 6 ханета; село Исфоринче[45] – 26 ханета; село Делуковиче[46] – 8 ханета; село Корита[47], извън регистъра – 3 ханета; село Каланофче[48], извън регистъра – 2 ханета.

Каза Лофча

Село Дерманче[49] – 18 ханета; село Ъглен[50] – 30 ханета; село Бърден[51] – 46 ханета; село Коркова[52] – 17 ханета; село Върбиче[53], спадащо към Ивраджа - 25 ханета; село Дирашка[54], спадащо към Ивраджа, извън регистъра – 16 ханета; село Търнул[55], спадащо към Видин, извън регистъра – 4 ханета; село Брестиче[56], каза Лофча – 14 ханета; село Граничак[57], спадащо към Видин – 21 ханета; споменатото село Чибре – 56 ханета; село Малоград[58] – 22 ханета; село Фурен[59] – 10 ханета; село Месковиче[60] – 11 ханета; село Кошан[61] – 2 ханета.

Каза...[62]

Село Костаниче[63] – 96 ханета; село Липник[64] – 35 ханета; село Абланова[65] – 19 ханета; село Саръ Синан[66], извън регистъра – 5 ханета.

Каза Рахова

Село [Бре]гамаре[67] – 23 ханета; село Тулава[68] – 13 ханета; село

---

[36] Неустановено.

[37] Вер. с. Чичил, обл. Монтана. Срв. бел. 47 към док. 65 и бел. 16 към док. 99 в ТИБИ, т.7.

[38] Вер. дн. с. Старопатица, обл. Монтана.

[39] Неустановено.

[40] Вер. с. Протопопинци, обл. Монтана.

[41] Повредено място в документа. Запазена е само цифрата на единиците от броя на ханетата.

[42] Вер. с. Ошане, обл. Монтана.

[43] С. Острокапци, обл. Монтана.

[44] Вер. дн. с. Раброво, обл. Монтана.

[45] Вер. с. Извор, обл. Монтана.

[46–48] Неустановено.

[49] С. Дерманци, Лов. обл.

[50] С., Лов. обл.

[51] Неустановено.

[52] Вер. дн. с. Карлуково, Лов. обл.

[53] С. Върбица, обл. Монтана.

[54] Вер. дн. с. Драшан, обл. Монтана.

[55] Вер. дн. с. Търняне, обл. Монтана.

[56] С. Брестовец, Лов. обл.

[57] С., обл. Монтана.

[58] Дн. с. Малорад, обл. Монтана.

[59] С., обл. Монтана.

[60] Вер. с. Медковец, дн. прис. гр. Враца.

[61] С., бивша Врачанска околия, дн. изсел.

[62] На това място документът е повреден и името на казата не е запазено. Вер. става дума за каза Чернови с административен център дн. с. Червен, Рус. обл.

[63] С. Костанденец, Рус. обл.

[64] С., дн. съст. с. Николово, Рус. обл.

[65] Дн. с. Долно Абланово, Рус. обл.

[66] Дн. с. Помен, Рус. обл.

[67] Дн. с. Брегаре, Лов. обл.

[68] Дн. с. Търнава, обл. Монтана.

Добралова[69] – 23 ханета; село Хърличе[70] – 17 ханета; село Бутан[71] – 12 ханета; село Козлодуй[72] – 25 ханета; село Хайредин[73] – 23 ханета; село Остров[74] – 16 ханета.

Каза Лофча

Село Брестова[75] – 5 ханета; село Тръстеник[76] – 36 ханета; село Бела черква – 16 ханета; село Сугермен[77] – 13 ханета.

Каза хасове Никболи

Каза Шумну[78]

Село Йенидже с друго име Кьопри кьой[79] – 77 ханета; село Кривине[80], султански хас, каза Хезарград[81] – 80 ханета; село Шушиче[82], каза Хезарград – 4 ханета; село Хайдар кьою[83], каза Хезарград – 21 ханета; село Долна[84], каза Хезарград – 25 ханета; село Завед[85], каза Хезарград – 60 ханета.

Каза Рахова

Село [Ко]йнар[86] – 10 ханета; село Новосел[87], извън регистъра – 10 ханета; село Баниче[88] – 8 ханета; село Бресте[89], проход – 27 ханета; село Галиче[90] – 7 ханета; село Селявниче[91] – 7 ханета; село Брениче[92] – 6 ханета; село Мусиче...[93] – 9 ханета; село Костун[94], спадащо към Лофча – 11 ханета; село Торос[95], спадащо към Лофча – 20 ханета.

Каза Лофча

Село [Бат]офча[96] – 7 ханета; село Лесидрен[97] – 5 ханета; село Жележне[98] – 3 ханета.

---

69 С. Добролево, обл. Монтана.
70 С. Хърлец, обл. Монтана.
71 С., обл. Монтана.
72 Дн. гр.
73 С., обл. Монтана.
74 С., обл. Монтана.
75 С. Брестово, Лов. обл.
76 Дн. с. Дойренци, Лов. обл.
77 Неустановено.
78 Гр. Шумен.
79 Дн. с. Ивански, Варн. обл.
80 С. Кривня, дн. гр. Сеново.
81 Гр. Разград.
82 Неустановено.
83 Дн. с. Кардам, Рус. обл.
84 Неустановено.
85 Дн. гр. Завет.
86 Дн. гр Койнаре.
87 Вер. с. Еница, обл. Монтана.
88 С. Баница, обл. Монтана.
89 С., Лов. обл.
90 С., обл. Монтана.
91 Вер. с. Селановци, обл. Монтана.
92 С. Бреница, обл. Монтана.
93 Неустановено. Името на селото е придружено и от кратък текст, но той не може да бъде разчетен поради повреда в документа.
94 Вер. с. Гостиня, Лов. обл.
95 Дн. с. Лазар-Станево, Лов. обл.
96 Дн. с. Батулци, Лов. обл.
97 С., Лов. обл.
98 Дн. с. Голяма Желязна или с. Малка Желязна, Лов. обл.

Каза Пилевне[99]

Село Радушева[100] – 10 ханета; село Курушуфча[101] – 3 ханета; село Петриче[102] – 4 ханета; село Кабар[103] – 11 ханета; село Радомирче[104] – 10 ханета; село Оселиче[105], каза Никболи – 7 ханета; село Чаро вода[106], каза Никболи – 23 ханета; село Поштава[107] – 27 ханета; село Ломча[108], спадащо към Търнови, извън регистъра – 20 ханета; село Ислива[109], спадащо към Търнови – 50 ханета. Това са ханетата; село Братова[110], спадащо към казата Рахова, извън регистъра – 14 ханета.

[Подпис]: Написано със знанието на бедния, нему [благословията] на всевишния – Ахмед, син на Хюсеин – нека им бъде простено и на двамата.

[Печат: нечетлив]

24

СМЕТКА ЗА ПРИХОДИТЕ ОТ ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ ЗЕВАИД-И ВОЙНУГАН В ЯМБОЛСКО. 17.IV.1639 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1046 до 29 шабан 1047 (27.I.1637-16.I.1638) г. Състои се от два запазени листа с размери 10,6 x 28,7 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 145 А, а.е. 73

Превод: П. Груевски

COMPTE DES RENTRÉES DU CIZYE PERÇU DES ZAVAID-I VOYNUGAN DANS LA RÉGION DE JAMBOL. 17.IV.1639.

Muhasebe pour la période du 1er *ramazan* au 29 *şaban* 1047 (27.I.1637-16.I.1638). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10,6 x 28,7. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat* et *ince divani*.

Cote: F. 145 A, u.a. 73

Traduction: P. Gruevski

Сметка за джизието на неверниците зеваид-и войнуган във вилаета Янболу от началото на благословения рамазан 1046 до последния ден на величествения шабан 1047 (27.I.1637-16.I.1638) г., в задължение на Ибрахим Хюсеин, спахия от 59 бьолюк с дневни 18 [акчета], емин, Мустафа Мехмед, сарач от 25 бьолюк на споменатия джемаат, с дневни 20 [акчета], писар и Абдюлбаки Ахмед, джебе, силяхдар от 18 бьолюк с дневни 36 [акчета].

Ханета – 1771; джизие – 389620 [акчета].

От тях внесени: ...

---

[99] Гр. Плевен.

[100] Дн. с. Радишево, Лов. обл.

[101] Дн. с. Крушовица, Лов. обл.

[102] Дн. с. Петърница, обл. Монтана.

[103] С. Габаре, обл. Монтана.

[104] С. Радомирци, Лов. обл.

[105-107] Неустановено.

[108] С. Ломец, Лов. обл.

[109] Вер. дн. с. Горско Сливово, Лов. обл.

[110] Неустановено.

25

СМЕТКА ЗА ПРИХОДИТЕ ОТ ДЖИЗИЕТО, СЪБРАНО ВЪВ ВИЛАЕТИТЕ ТЕТОВО И СТРУМИЦА. 1639 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1048 до 29 шабан 1049 (6.I.-25.XII.1639) г. Състои се от два запазени листа с размери 10,6 х 30,6 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 154 А, а.е. 50

Превод: П. Груевски

COMPTE DES RENTRÉES DU CIZYE PERÇU DANS LES VILAYET DE TETOVO ET DE STRUMICA. 1639.

Muhasebe pour la période du 1[er] *ramazan* 1048 au 29 *şaban* 1049 (6.I.-25.XII.1639). Composé de deux feuilles conservées de dimensions 10,6 x 30,6. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat* et *ince divani*.

Cote: F. 154 A, u.a. 50

Traduction: P. Gruevski

л. 1б. Сметка за джизието на неверниците в [долу] споменатите вилаети от началото на благословения рамазан 1048 до последния ден на величествения шабан 1049 (6.I.-25.XII.1639) г., в задължение на казаните [по-долу].

Джизие на неверниците във вилаета Калканделен, в задължение на Мустафа Хамза, силяхдар от 23 бьолюк, с дневни 49 [акчета], емин.

Ханета – 3264. 3198 ханета по 220 [акчета и] 66 ханета по 250 [акчета]; джизие – 720060 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Устурумджа[1], в задължение на Мехмед Яхия от Визе, спахия от 5 бьолюк с дневни 40 [акчета], емин.

Ханета – 2793. 2437 ханета по 220 [акчета и] 356 ханета по 250 [акчета]; джизие – 625140 [акчета].

Всичко – 6057 ханета. 5633 ханета по 220 [акчета и] 422 ханета по 250 [акчета]; джизие – 1345200 [акчета].

Новооткрити: съгласно височайша заповед на всеки 10 ханета – по едно ново.

Ханета – 605. 563 ханета по 220 [акчета и] 42 ханета по 250 [акчета]; джизие – 134520 [акчета].

Общо заедно с новооткритите – 6662 ханета; джизие – 1479720 [акчета][2].

От тях внесени: ...

---

[1] Гр. Струмица, Македония.

[2] При изчисляването на ханетата и полагащото се от тях джизие писарят е допуснал редица неточности.

26

СМЕТКА ЗА ДЖИЗИЕТО НА ВИЛАЕТА АНХИАЛО. 1639 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1048 до края на шабан 1049 (6.I.-25.XII.1639) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.8 x 31 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 140 А, а.е. 101
Превод: Стр. Д и м и т р о в

COMPTE DU CIZYE DU VILAYET D'ANHIALO. 1639.

Muhasebe pour la période du 1er *ramazan* 1048 à la fin du *şaban* (1049 (6.I.-25.XII.1639). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.8 x 31 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat* et *ince divani.*

Cote: F. 140 A, u.a. 101
Traduction: S. D i m i t r o v

1а. Сметка за джизието на неверниците във вилаета Ахиолу за времето от началото на благословения рамазан 1048 до края на величествения шабан 1049 (6.I.-25.XII.1639) г., в задължение на Ридван Албуллах, джебе, спахия от 134 бьолюк с 40 [акчета] дневно [възнаграждение], емин и писар.

[Общо] ханета – 3391. 2927 ханета по 220 [акчета и] 464 ханета по 250 [акчета]; джизие – 759940 [акчета].

Новооткрити: съгласно височайша заповед на всеки 10 ханета – по едно ново.

Ханета – 339. 293 ханета по 220 [акчета и] 46 ханета по 250 [акчета]; джизие – 75960 [акчета].

Всичко заедно с новооткритите; ханета – 3730; джизие – 835900 [акчета].

От тях внесени:

27

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ НА ВИЛАЕТА ВЪЛКАШИН. 1639 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1048 до края на шабан 1049 (6.I.-25.XII.1639) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.7 x 30 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на сиякат.

Сигнатура: Ф. 216 А, а.е. 21, л. 1
Превод: Асп. В е л к о в

COMPTE DU CIZYE PERÇU DE LA POPULATION NON MUSULMAN DU VILAYET DE VĂLKAŠIN. 1639.

Muhasebe pour la période du 1er *ramazan* 1048 à la fin du *şaban* 1049 (6.I. 25.XII.1639). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.7 x 37 cm. L document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyak* et *ince divani.*

Cote: F. 216 A, u.a. 21, f. 1
Traduction: A. V e l k o v

л. 1а. Сметка на джизието на неверниците във вилаета Вълкашин от началото на благословения рамазан 1048 до края на величествения шабан 1049 (6.I.-25.XII.1639) г., в задължение на Осман Мурад, еничар, спахия от 18 бьолюк със 17 [акчета] дневно [възнаграждение], емин и писар.

Ханета – 1192. 1142 ханета по 220 [акчета и] 50 ханета по 250 [акчета]; джизие – 263740 [акчета].

Ханета – 119[1]. 111 ханета по 250 [акчета и] 5 ханета по 250 [акчета]; джизие – 26374 [акчета].

Новооткрити: съгласно височайша заповед на всеки 10 ханета – по 1 ново

Всичко заедно с новооткритите: ханета – 1311. 1253 ханета по 220 [акчета и] 55 ханета по 250 [акчета]; джизие – 290114 [акчета].

От тях внесени: .....

28

БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА И ПОСТЪПЛЕНИЯ ОТ ДАНЪКА ДЖИЗИЕ ОТ ВИЛАЕТА СЕРЕС И НЕГОВОТО ДОПЪЛНЕНИЕ. 1639 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1048 до 29 шабан 1049 (6.I.-25.XII.1639) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.8 x 28.4 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 122 А, а.е. 147
Превод: Ст. А н д р е е в

NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS ET RECETTES DU CIZYE DU VILAYET DE SERRÈS ET SON COMPLÉMENT. 1639.

Muhasebe pour la période du 1er *ramazan* 1048 au 29 *şaban* 1049 (6.I.-25.XII.1639). Composé de deux feuilles conservées de dimensions 10.8 x 28.4 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat* et *ince divani.*

Cote: F. 122 A, u.a. 147
Traduction: S. A n d r e e v

[1] При разпределянето на ханетата, в зависимост от изискваната от тях сума, е допусната грешка.

1a. Сметка за джизието на неверниците във вилаета на самия Сироз и допълнението на Сироз от първия ден на честитня рамазан 1048 до последния ден на величествения шабан 1049 (6.I. - 25.XII.1639) г., в задължение на Мехмед Ахмед, пехотен военачалник, силяхдар от 82 бьолюк с 35 [акчета] дневно [възнаграждение], емин и Мехмед Махмуд от 82 бьолюк на споменатия джемаат с 19 [акчета] дневно [възнаграждение], писар.

Ханета – 4095. 2520 ханета по 263 [акчета и] 1575 ханета по 293 [акчета]; джизие – 1124235 [акчета].

Новооткрити: съгласно височайша заповед на всеки 10 ханета по едно ново. Ханета – 410. 252 ханета по 263 [акчета и] 158 ханета по 293 [акчета]; джизие – 112570 [акчета].

Всичко заедно с новооткритите: ханета – 4505; джизие – 1236805 [акчета].

От тях внесени: ...

29

БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА И ПОСТЪПЛЕНИЯ ОТ ДАНЪКА ДЖИЗИЕ ОТ ВИЛАЕТА ДУПНИЦА. 1639 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1048 до 29 шабан 1049 (6.I.-25.XII.1639) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.6 х 29.8 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 159 А, а.е. 68
Превод: Ст. А н д р е е в

NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS ET RECETTES DU CIZIYE DU VILAYET DE DUPNICA. 1639.

Muhasebe pour la période du 1er *ramazan* 1048 au 29 *şaban* 1049 (6.I.-25.XII.1639). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.6 x 29.8 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani.*
Cote: F. 159 A, u.a. 68
Traduction: S. A n d r e e v

1a. Сметка за джизието на неверниците във вилаета Дупниче от първия ден на честитня рамазан 1048 до последния ден на величествения шабан 1049 (6.I. - 25.XII.1639) г., в задължение на Али ага, емин по овцете. [Приходът] е определен с височайша заповед за посрещане загубите на касапите.

Ханета – 4147. 2739 ханета по 242 [акчета и] 1408 ханета по 272 [акчета]; джизие – 1045814 [акчета].

Новооткрити: съгласно височайша заповед на всеки 10 ханета по едно ново. Ханета – 415. 274 ханета по 242 [акчета и] 141 ханета по 272 [акчета]; джизие – 104660 [акчета].

Всичко заедно с новооткритите: ханета – 4562. 3013 ханета по 242 [акчета и] 1549 ханета по 272 [акчета]; джизие – 1150474 [акчета].

От тях внесени: ...

30

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ НА ВИЛАЕТА ВРАЦА.1639 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1048 до 29 шабан 1049 (6.I. - 25.XII.1639) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.6 x 30.1 см Документът е изписан от една ръка с черно мастило на сиякат.

Сигнатура: Ф. 29 А, а.е. 120

Превод: Ст. А н д р е е в

COMPTE DU CIZIYE PERÇU DE LA POPULATION NON MUSULMANE DU VILAYET DE VRACA. 1639.

Muhasebe pour la période du 1er *ramazan* 1048 au 29 *şaban* 1049 (6.I.- 25.XII.1639). Composé de deux feuilles conservées de dimensions 10.6 x 30.1 cm. Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*.

Cote: F. 29 A, u.a. 120

Traduction: S. A n d r e e v

л. 1а. Сметка за джизието на неверниците във вилаета Ивраджа от първия ден на благословения рамазан 1048 до последния ден на величествения шабан 1049 (6.I. - 25.XII.1639) г., в задължение на Мехмед Бекир стажант [канцеларист] в хазната, [боец] от 4 бьолюк на спахийските синове с 39 [акчета] дневно [възнаграждение], емин и писар.

2821 ханета по 220 [акчета]; джизие – 620620 [акчета].

Новооткрити: съгласно височайша заповед на всеки 10 ханета по едно ново. Ханета – 282 по 220 [акчета]; джизие – 62040 [акчета].

Всичко заедно с новооткритите: ханета – 3103; джизие – 682660 [акчета].

От тях внесени: ...

31

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ НА ВИЛАЕТА МЕЛНИК. 1639 Г. .1

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1048 до 29 шабан 1049 (6.I.- 25.XII.1639) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.7 x 30.6 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на сиякат.

Сигнатура: Ф. 125 А, а.е. 30

Превод: Ст. А н д р е е в

COMPTE DU CIZYE PERÇU DE LA POPULATION NON MUSULMANE DU VILAYET DE MELNIK. 1639.

Muhasebe pour la période du 1er *ramazan* 1048 au 29 *şaban* 1049 (6.I.- 25.XII.1639). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.7 x 30.6 cm. Le document est écrit par une seule personne, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*.

Cote: F. 125 A, u.a. 30

Traduction: S. A n d r e e v

1a. Сметка за джизието на неверниците във вилаета Менлик от първия ден на благословения рамазан 1048 до последния ден на величестве-ния шабан 1049 (6.I.-25.XII.1639) г., в задължение на ...[1]

Ханета – 654. 476 ханета по 386 [акчета], 28 ханета по 416 [акчета и] 150 мюселемски бащини по 386 [акчета]; джизие – 253284 [акчета].

Новооткрити: съгласно височайша заповед на всеки 10 ханета – по едно ново.

Ханета – 51. 48 ханета по 386 [акчета и] 3 ханета по 416 [акчета]; джизие - 19776 [акчета].

Всичко заедно с новооткритите: 705 ханета; джизие – 273060 [акчета].

От тях внесени: ...

32

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ ВИЛАЕТА БЕРКОВИЦА ЗА 1639 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1048 до 29 шабан 1049 (6.I.-25.XII.1639) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.6 х 30 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 28 А, а.е. 102

Превод: Асп. В е л к о в

COMPTE DU CIZYE PERÇU DU VILAYET DE BERKOVICA POUR L'ANNÉE 1639.

Muhasebe pour la période du 1er *ramazan* 1048 au 29 *şaban* (1049 (6.I.-25.XII.1639). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.6 x 30 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.

Cote: F. 28 A, u.a. 102

Traduction:A. V e l k o v

1a. Сметка за джизието на неверниците във вилаета Берковча от началото на благословения рамазан до края на величествения шабан 1049 (6.I.-25.XII.1639) г., в задължение на Сюлейман [от] Илбасан, тебердар от 14 спахийски бьолюк, с дневно [възнаграждение] 41 [акчета], емин.

Ханета – 3327. 1606 ханета по 240 [акчета и] 1721 ханета по 270 [акчета]; джизие – 850110 [акчета].

Сума от новооткритите: съгласно височайша заповед на всеки 10 ханета – по едно ново.

Ханета – 333. 161 ханета по 240 [акчета и] 172 ханета по 270 [акчета]; джизие – 73080 [акчета][2].

---

[1] Името на събирача не е отбелязано в документа.
[2] Погрешно вместо 85080.

Всичко: ханета – 3660; джизие заедно с новооткритите – 933190 [акчета]

От тях внесени: ...

33

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ НА ВИЛАЕТИТЕ ЗЪХНА И ЧИРМЕН. 1639 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1048 до 29 шабан 1049 (6.I.-25.XII.1639) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.7 х 30.6 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 124 А, а.е. 65

Превод: М. Михайлова-Мръвкарова

COMPTE DU CIZYE PERÇU DE LA POPULATION NON MUSULMANE DES VILAYET DE ZĂHNA ET DE ČIRMEN. 1639.

Muhasebe pour la période du 1er *ramazan* 1048 au 29 *şaban* (1049 (6.I.-25.XII.1639). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.7 x 30.6 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.

Cote: F. 124 A, u.a. 65

Traduction: M. Mihajlova-Mrăvkarova

I.

Сметка на [долу] посочените суми от джизието на неверниците в споменатите вилаети от началото на благословения рамазан 1048 до края на величествения шабан 1049 (6.I.-25.XII.1639) г.

Джизие на неверниците във вилаета Зъхна[1], в задължението на Махмуд Мустафа, силяхдар от 3 бьолюк, с дневно [възнаграждение] 32 [акчета], емин на споменатото джизие.

Джизие заедно с отсека на тузджиите – 1058027 [акчета].
Джизие – 970475 [акчета]; отсек – 87552 [акчета].
Ханета – 3349. 1699 по 275 [акчета и] 1650 по 305 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Чирмен, в задължение на Али Мустафа, силяхдар от 5 бьолюк, с дневно [възнаграждение] 32 [акчета], емин на споменатото джизие.

Джизие заедно с отсека – 426420 [акчета]. Джизие 406420 [акчета]; отсек – 20000 [акчета].

Ханета – 1819. 1611 по 220 [акчета и] 208 по 250 [акчета].

Всичко: ханета – 5168; джизие – 1484447 [акчета].

Новооткрити: съгласно височайша заповед на всеки 10 ханета – по едно ново.

Ханета – 517, джизие – 148550 [акчета].

---

[1] Дн. гр. Неа Зихна, Гърция

Общо: основна сума заедно с [приход от] новооткритите ханета – 5685; джизие – 1632997 [акчета].

От тях внесени: ...

34

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ ВЪВ ВИЛАЕТИТЕ СОЗОПОЛ И ЛОВЕЧ. 1639 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1048 до 29 шабан 1049 (6.I.-25.XII.1639) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.5 х 31 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на сиякат.

Сигнатура: Ф. 181 А, а.е. 102

Превод: А. М и н к о в

COMPTE DU CIZYE PERÇU DE LA POPULATION NON MUSULMANE DES VILAYET DE SOZOPOL ET DE LOVEČ. 1639.

Muhasebe pour la période du 1[er] *ramazan* 1048 au 29 *şaban* (1049 (6.I.-25.XII.1639). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.5 x 31 cm. Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*.

Cote: F. 181 A, u.a. 102

Traduction: A. M i n k o v

. 1a. Сметка за джизието на неверниците във споменатите вилаети от началото на благословения рамазан 1048 до края на величествения шабан 1049 (6.I.-25.XII.1639) г., в задължение на [долу] посочените.

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Сюзеболу, в задължение на Хюсеин Бали, спахия от 11 бьолюк, с дневно [възнаграждение] 38 [акчета], емин.

Извън постъпленията на мютевелиите:

Ханета – 46693. 3309 по 230 [акчета и] 1384 по 260 [акчета]; джизие – 1120910 [акчета].

Джизие от неверниците във вилаета Лофча, в задължение на Мехмед Джафер, еничар, спахия от 15 бьолюк, с дневно [възнаграждение] 41 [акчета], емин.

Извън постъпленията от мюлковете:

Ханета – 4605 по 258 [акчета]; джизие – 1188090 [акчета].

Всичко: ханета – 9298; джизие – 2309000 [акчета].

Новооткрити: съгласно височайша заповед на всеки 10 ханета – по едно ново.

Ханета – 931. 331 по 230 [акчета], 139 по 260 [акчета и] 461 по 258 [акчета]; джизие – 231208 [акчета].

Общо заедно с новооткритите: 10229 ханета; джизие – 2540208 [акчета].

От тях внесени:...

35

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА ДОМАКИНСТВАТА ВЪВ ВИЛАЕТА ТЪРНОВО, ОБЛАГАНИ С ДАНЪКА ДЖИЗИЕ.. 24.XII.1639 Г.

Иджмал дефтери, съставен на 28 шабан 1049 (24.XII.1639) г. Състои се от два леко повредени листа с размери 10.3 x 30 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: ОАК 89/57, док. III

Превод: Ст. Кендерова

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES DANS LE VILAYET DE TĂRNOVO, IMPOSÉ DE CIZYE. 24. XII. 1639.

Icmal defteri rédigé le 28 *şaban* 1049 (24.XII.1639). Composé de deux feuilles légèrement détériorées, de dimensions 10.3 x 30 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: OAK 89/57, doc. III

Traduction: S. Kenderova

л. 1а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Търнови за 1048 (15.V.1638-3.V.1639) г., съобразен с регистъра за новооткритите. [Списъкът е съставен] съгласно височайша заповед.

Сверен е.

[Подпис: нечетлив]

[Печат: нечетлив]

[Бележка]: [Това] е обобщен списък, представен от съставения от Али ефенди регистър. 24 сафер 1054 (2.V.1644) г.

Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Търнови за 1048 г., съобразен с регистъра за новооткритите. [Списъкът е съставен] на основание на височайша заповед.

Самият град Търнови – 290 ханета; село Капинова – 103 ханета [и] 4 нови; село Сергофча – 16 ханета; село Чекелова – 66 ханета. 479. Село Темничкова – 45 ханета; село Чулюн – 110 ханета; село Ресене – 73 ханета; село Иставрек – 21 ханета [и] 2 нови. 251. Село Барлаван[1] – 45 ханета; село Димче – 48 ханета, нови – 7; село Белякофча – 71 ханета, нови – 4; село Търънбеш-и даг – 24 ханета. 199. Село Леденик – 40 ханета, нови – 2; село Дирагожева[2] – 69 ханета; село Поликраище – 115 ханета; село Лисичар – 81 ханета. 307. Село Новасел – 72 ханета, нови 10; село Вишеград – 123 ханета; село Патраш – 21 ханета; село Мусина – 2 ханета. 228. Село Ипчеларова - 40 ханета; село Одалар – 22 ханета, нови – 3; село Йованча – 46, нови – 5; село Сеновче-и ова – 130, нови – 6. 252. Село Липниче-и евсат – 60 ханета; село Липниче-и баля – 30 ханета; село Киривине, спадащо към Зигневи[3] – 63 ханета, нови – 9; село Гологова – 19 ханета. 181. 1897. Село Дебелинче[4] – 18

[1] С. Балван, Лов. обл. Вж. бел. 8 към док. 21.
[2] С. Драгижево, Лов. обл. Вж бел. 13 към док. 21.
[3] Вер. гр. Свищов, Срв бел. 27 към док.21.
[4] Дн. гр. Дебелец, Вж бел. 29 към док. 21.

ханета, нови – 5; село Гиран – 35 ханета; село Излатар – 120 ханета, нови – 5; село Дичин-и гебран – 24 ханета. 207. Село Чертофча – 30 ханета, нови – 6; село Кючюк Самавода – 43 ханета, нови – 4; село Калокасра-и баля[5] – 18 ханета, нови – 1; село Пирсеви – 85 ханета, нови – 15. 202. Село Ченгянова – 17 ханета; село Добре дол – 33 ханета, нови – 2; село Кесерова – 130 ханета, нови – 6; село Истарека[6] – 55 ханета, нови – 3. 246. Село Орта Самавода – 50 ханета; село Чифтлик-и Шеремет – 9 ханета; село Сопот – 17 ханета, нови – 2; село Истратидже – 150 ханета. 228. Село Балащине, спадащо към Разград - 22 ханета, нови – 1; село Батишниче, спадащо към споменатия [вилает] – 15 ханета, нови – 1; село Сенофче[7], спадащо към споменатия [вилает] – 10 ханета; село Камениче[8], спадащо към Никболи – 30 ханета, нови – 2. 81. Село Косова-и кючюк – 1 хане, нови – 1; село Белбелин – 12 ханета; село Бела черква – 3 ханета; село Фиренк хисаръ[9] – 25 ханета. 42. 2903.

Село Дъскод – 15 ханета; село Коюфче – 1 хане; село Суфдол[10] – 6 ханета; село Ямен – 6 ханета. 28. Село Хошниче – 10 ханета; село Чифтлик-и Каранкол – 10 ханета; село Куршунине[11] – 1 хане; село Козлибюк – 20 ханета. 41. Село Серф – 9 ханета, нови – 1; село Челеби – 4 ханета; село Иплакова – 47 ханета, нови – 6; село Никюп – 39 ханета. 106. Село Върбофка - 44 ханета; село Калугерова-и кючюк – 22 ханета, нови – 1; село Тfurnbeш ова – 9 ханета, нови – 6; село Липниче-и зир – 35 ханета. 117. Село Косова – 37 ханета; село Иславомир – 3 ханета; село Устудене-и гебран – 17 ханета; село Върана – 6 ханета. 63. Село Гърадище – 3 ханета, нови – 2; село Бела – 14 ханета; село Калокасра-и кючюк – 8 ханета; нови – 1; село Селче – 12 ханета. 40. 395. Село Босавина[12] – 69 ханета, нови – 1; село Пусто Кърамолин - 13 ханета; село Караджилер – 10 ханета; село Кърамолин – 7 ханета, нови - 1. 101. Село Агатова – 4 ханета, нови – 1; село Пиринлю – 9 ханета; село Улюфеджилер – 5 ханета; село Балашиче – 10 ханета. 29. Село Кятиб Лютфи - 7 ханета; село Калатонче – 10 ханета; село Марнополи – 12 ханета, нови – 1; село Кованлък, във владение на Бодур Мехмед – 6 ханета. 36. Село Кованлък във владение на Махмуд бей-заде – 6 ханета; село Истрамина – 4 ханета, нови – 1; село Боготрова – 4 ханета; село Сокли, извън регистъра – 5 ханета. 20. Село Кочина, извън регистъра – 5 ханета; село Истудене-и мюслим, извън регистъра – 4 ханета. 9. 590.

Каза Хоталич, спадаща към споменатия списък.

Село Селви – 12 ханета; село Кургу-и зир[13] – 2 ханета, нови – 1; село Богатова – 22 ханета; село Малкова – 15 ханета. 52. Село Гърадишниче – 30 ханета; село Вирабюва – 50 ханета; село Дебнова – 45 ханета; село Батошова - 60 ханета. 185. Село Добромирка – 50 ханета; село Гостилинче – 27 ханета,

---

[5] Вер. сл.с. Калокасра-и кючюк, дн.с. Красно Градище, Лов. обл.
[6] С. Стара река, Бург. обл.
[7] Вер. с Горски Сеновец, Лов. обл. Вж. бел. 47 към док. 21.
[8] С. Каменец, Лов. обл. Срв. бел. 48 към док. 21.
[9] С. Френк хисар, дн. квартал на гр. Велико Търново, разположен на югоизток от Царевец, край р. Янтра. Вж бел. 53 към док. 21.
[10] Гр. Сухиндол. Вж бел. 56 към док. 21.
[11] С. Крушуна, Лов. обл. Вж бел. 60 към док. 21.
[12] Вер. мах. Босевци, броена към с. Беброво, Лов. обл. Вж бел. 78 към док. 21.
[13] Вероятно погрешно изписване на с. Курушова-и зир, изчез. Вж бел. 98 към док. 21.

нови – 12; село Димянова – 35 ханета; село Ломни дол – 26 ханета. 150. Село Куршова-и баля – 4 ханета; село Куруничка[14] – 15 ханета, нови – 4. Бележки: на споменатото село бяха приспаднати две ханета. 15 ребиюлахър [10]52 (13.VII.1642) г. От ханетата [намалени] две. Остатък 17 [ханета]. Село Бела река – 2 ханета; село Хирова – 20 ханета. 45. Село Доганджилер – 11 ханета; село Дебелинче – 8 ханета; село Душова – 5 ханета; село Марова – 30 ханета. 54. Село Иблинчова – 20 ханета; село Беринилова – 13 ханета. 33. 519. 2903 + 519 = 4012 [ханета].

[Това е] препис, пренесен точно от подписания регистър за новооткритите [платци], пазен в държавното съкровище.

28 [ден от] величествения месец шабан 1049 (24.XII.1639) г.

36

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В ПРОВАДИЙСКО И РАЗГРАДСКО ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 1639-1640 Г.

Фрагмент от *иджмал дефтери* за 1049 (4.V.1639-22.IV.1640) г. Представлява един реставриран лист с размери 10.5 x 31 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 25 А, а.е. 81

Превод: Стр. Д и м и т р о в

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LA RÉGION DE PROVADIA ET RAZGRAD, RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZIE. 1639-1640.

Fragment d'*icmal defteri* pour l'année 1049 (4.V.1639 - 22.IV.1640). Représente une feuille restaurée, de dimensions 10.5 x 31 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. 25 A, u.a. 81

Traduction: S. D i m i t r o v

л. 1а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета на самата Правади за 1049 (4.V.1639 - 22.IV.1640) г., съобразен с новия регистър за новооткритите.

Сверен е.

[Подпис: нечетлив].

[Печат]: ...Абди...[1]

[Бележка]: [Това] е обобщен списък, представен от съставения от Али ефенди регистър. 24 сафер 1054 (2.V.1644) г.

л. 1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета на самата Правади за 1049 г., съобразен с новия регистър за новооткритите. [Списъкът е съставен] на основание на височайша заповед.

---

[14] Вер. с Корменско, Лов, обл. Вж бел. 110 към док. 21.
[1] Останалият текст на печата е нечетлив.

Село Янкова[2] – 94 ханета; село Плача[3] – 39 ханета; село Чамурине[4] – 27 ханета; село Юшенли[5] – 60 ханета. 220. Село Дере кьой[6] – 53 ханета; село Равнина[7] заедно с махалата Ненова[8] – 122 ханета, нови – 16; село Кирестеви[9] – 23 ханета; село Венчан[10] – 42 ханета. 256. Село Гебеджи богазъ[11] – 119 ханета, нови – 10; село Асъл бейлю[12] – 56 ханета; село Тенева[13] – 64 ханета, нови – 6; общност на евреите – 25 ханета. 280. Село Кара кьой[14] – 17 ханета; махалата близо до Аязма[15] – 17 ханета; махала на Правади – 16 ханета; село Йенидже кьой[16] – 22 ханета. 72. Село Войвода кьой[17] – 25 ханета; село Неговша[18] – 106 ханета, нови – 35; село Калугьорча[19] – 58 ханета, нови – 9; село Кософча[20] – 94 ханета, нови – 6. 333. Село Кюлефча[21] – 56 ханета, нови – 40; село Маркофча[22] – 152 ханета; село Черковна[23] – 77 ханета; село Киривня[24] – 93 ханета, нови 10. 428. Село Могилешна[25] – 80 ханета; село Мадара[26] – 45 ханета; село Кара агач[27] – 12 ханета; село Кьопекли[28] – 14 ханета. 151. 1740. Село Ахъ кьой[29] – извън регистъра – 5 ханета. 5.

Каза Хезарград

Село Баниска[30] – 109 ханета; село Гърчинова[31] – 35 ханета; Село

---

[2] С. Янково, Варн. обл.
[3] Вер. с. Халачлии, дн. с. Дръндар, Варн. обл., изписано небрежно от регистратора.
[4] С. Чамурна, дн. с. Боряна, Варн. обл.
[5] Дн. с. Ботево, Варн. обл.
[6] Дн.с. Петровдол или с. Костена река – и двете във Варн. обл.
[7] С. Равна, Варн. обл.
[8] С. Неново, Варн. обл.
[9] Неустановено.
[10] С., Варн. обл.
[11] С. Гебедже, дн. гр. Белослав.
[12] С. Асъл бейлии, дн. с. Блъсково, Варн. обл.
[13] Вер. с. Енево, общ. Нови пазар, Варн. обл., което било наричано от околното турско население Юнус кьой.
[14] Неустановено.
[15] Мах., впосл. с. Водици, дн. сл.с. Овчага, Варн. обл.
[16] С. Енидже кьой, дн.с. Златина, Варн. обл.
[17] Дн. с. Войвода, Варн. обл.
[18] С. Невша, Варн. обл., което в старите църковни документи било наричано Нягуша. – Юбилеен сборник "Българското село". С., 1931, с. 84.
[19] С. Калугерица, дн. сл. гр. Каспичан.
[20] С. Косово, Варн. обл.
[21] С. Кюлевча, Варн. обл.
[22] С. Марково, Варн. обл.
[23] С., Варн. обл.
[24] С. Кривня, Варн. обл.
[25] С. Могила, Варн. обл.
[26] С., Варн. обл.
[27] С. Брестак, Варн. обл. или по-вероятно изчезналото село Кара агач, разрушено през 1770 г. Селището се намирало източно от дн.с. Боряна и било населено само с българи. След опустошаването на селото, жителите му се пръснали из околните български селища Ченге (дн. с. Аспарухово, Варн. обл.) и Ново село (дн. гр. Дългопол). – Юбилеен сборник "Българско село"..., с. 87.
[28] Дн. с. Градинарово, Варн. обл.
[29] С. Ахър кьой, дн. с. Габърница, Варн. обл.
[30] С., Рус. обл.
[31] С. Гърчиново, Рус. обл.

Черовиче[32] – 17 ханета; село Черковна-и гебран[33] – 32 ханета. 193. Село Водиче[34] – 76 ханета; село Осениче[35] – 101 ханета; село Върбовка[36] – 37 ханета; село Абланова[37] – 70 ханета. 384. Село Опака[38] – 69 ханета; село Диреновиче[39] – 47 ханета; село Колокоч[40] – 31 ханета; село Ковачовиче-и баля[41] – 54 ханета. 201. Село Ковачовиче-и зир[42] – 55 ханета; село Садина[43] – 69 ханета; село Гагова-и гебран[44] – 32 ханета; село Комарева[45] – 22 ханета. 178. 2601...[46]

37

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА ДОМАКИНСТВАТА В СОЗОПОЛСКИЯ ВИЛАЕТ, ОБЛАГАНИ С ДЖИЗИЕ. 11.II.1640 Г.

Иджмал дефтери, съставен на 18 шевал 1049 (11.II.1640) г. Състои се от два листа с размери 10,6 х 15,4 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 141 А, а.е. 194

Превод: П. Г р у е в с к и

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LA RÉGION DE PROVADIA ET RAZGRAD, RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZIE. 1639-1640.

Icmal defteri rédigé le 18 *şeval* 1049 (11.II.1640). Composé de deux feuilles, de dimensions 10.6 x 15.4 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. 141 A, u.a. 194

Traduction: P. G r u e v s k i

л. 1а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета на самия стар Сюзеболу за 1048 (15.V.1638-3.V.1639) г., съобразен с [регистъра] за новооткритите.

[Списъкът е съставен] на основание на височайша заповед.

Сверен е.

[Подпис: нечетлив].

[Печат: нечетлив].

---

32 С. Церовец, Рус. обл.

33 Вер. с. Лом Черковна, дн. с. Бойка, Рус. обл.

34 С. Водица, Рус. обл.

35 Вер. с. Осенец, Рус. обл.

36 Дн. с. Каран Върбовка, Рус. обл.

37 Дн. с. Горско Абланово, Рус. обл.

38 С., дн. гр.

39 С. Дряновец, общ. Разград, Рус. обл.

40 Изчезнало. Намирало се в местността Калакоча, отстоящо на 5 км западно от с. Паламарица, Рус. обл. Вж. Юбилеен сборник "Българското село" ..., с. 456.

41–42 Вер. дн. с. Ковачевец, Рус. обл.

43 С., Рус. обл.

44 Дн. с. Гагово, Рус. обл.

45 Неустановено.

46 Вторият лист от списъка не е запазен.

—

[Бележка]: [Това] е обобщен списък, представен от съставения от Али ефенди регистър. 24 сафер 1054 (2.V.1644) г.

1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета на самия Сюзеболу за 1048 г., съобразен с регистъра за новооткритите.

[Списъкът е съставен] на основание на височайша заповед.

Каза Ахиолу

Село Ченгер[1] – 12 ханета; село Порос[2], заедно с Димитри ахте, с друго име Махале[3] – 20 ханета; село Ревандос[4] – 5 ханета; село Реванеч[5] – 1 хане. 38. Село Къзълджък[6] – 47 ханета.

Каза Айдос

Село Рафта[7] – 30 ханета; село Йенидже кьой[8], заедно с Хаджи Сюлейман[9] – 61 ханета, нови – 5. 143. Село Гьол башъ[10], заедно с Кьомюрджи[11] – 21 ханета, нови – 3; село Кьопекли[12] – 35 ханета; село Ресива[13] – 61 ханета, нови – 4; село Марко[14] – 15 ханета. 139. Село Муса кьой[15] – 38 ханета; село Доган каясъ[16] – 42 ханета; село Ченге-и кючюк[17] – 57 ханета, нови – 6; село Дъскотна[18] – 15 ханета. 158. Село Беш пънар[19] – 13 ханета.

Каза Рускасри[20]

Село Рускасри – 15 ханета; село Каба сакал[21] – 28 ханета. 56...[22]

2а. Село Кая башъ[23] – 30 ханета; село Гердели[24] – 29 ханета, нови – 10; село Искендерли[25] – 10 ханета, нови – 3; село Бей кьой[26] – 14 ханета, нови – 3. 99. Село Чалък[27] – 97, нови – 13. Монаси от казата Карън абад – 3 ханета; село Добрал[28], извън регистъра – 1 хане. 114.

---

[1] Мах. северно от дн. гр. Приморско, залич.
[2] Неустановено. Вер. селото се намирало в съседство с нос Пороз.
[3] Неустановено.
[4] Вер. дн. с. Равадиново, Бург. обл.
[5] Неустановено.
[6] Дн. с. Дрянковец, Бург. обл.
[7] Вер. с. Марафта, впосл. с. Моравите, дн. съств. с. Съединение, Бург. обл.
[8] Вер. дн. с. Горово, Бург. обл.
[9–11] Неустановени.
[12] Дн. с. Пещерско, Бург. обл.
[13] Верн. дн. с. Вресово, Бург. обл.
[14] Дн. с. Поляново, Бург. обл.
[15] Неустановено.
[16] Дн. с. Соколец, Бург. обл.
[17] С. Малко Ченге, дн. с. Карагеоргиево, Бург. обл.
[18] С., Бург. обл.
[19] Неустаноевно.
[20] С. Русокастро, Бург. обл.
[21] Дн. с. Равнец, Бург. обл.
[22] Долната част на листа е загубена.
[23] Дн. с. Скала, Бург. обл.
[24] Дн. с. Невестино, Бург. обл.
[25] Неустановено.
[26] С. Българско бей кьой, дн. с. Огнен, Бург. обл. Вж. бел. 1 към док. 18.
[27] Неустановено.
[28] Дн. с. Прилеп, Бург. обл.

Каза Янболу

Село Деде обасъ[29] – султанско село. Извън регистъра – 30 ханета; село Агачлар[30] – султанско село. Извън регистъра – 30 ханета; село Дувалар[31], султанско село. Извън регистъра – 30 ханета; село Хаджи Умур[32] – султанско село. Извън регистъра – 10 ханета. 100. 313 + 1305 = 1618 – 4 = остатък 1614 + 596 = 2210 [ханета].

[Това] е препис, преместен точно от подписания и подпечатания регистър за новооткритите [платци], пазен в държавното съкровище. Написан на 18 [ден от] почитания месец шевал 1049 (11.II.1640) г.

[Бележки]:

Самият Сюзеболу, заедно с махалите – 596 ханета. [Словом] петстотин деветдесет и шест.

Споменатото село[33] било определено за оджаклък на държавната кухня. Сега обаче е издадена заповед в смисъл [селото] да се зачеркне като оджаклък за 1052 (1.IV.1642 - 21.III.1643) г. и да се впише в регистъра. Пояснява се, че е отбелязано на съответното място. 29 шабан 1052 (22.XI.1642) г.

38

ИЗПЛАЩАНЕ НА ЗАПЛАТА ЗА СМЕТКА НА ДЖИЗИЕТО НА СКОПИЕ. 28.IV.1640 Г.

Препис на *берат* от 6 мухарем 1050 (28.IV.1640) г. Състои се от един запазен лист с размери 29.5 x 42 см. Документът е изписан с черно мастило от една ръка на дивани.

Сигнатура: Ф. 129, а.е. 307, л. 1а

Превод: М. К а л и ц и н

PAIEMENT DE SALAIRE SUR LE COMPTE DU CIZYE DE SKOPJE. 28.IV.1640.

Copie de *berat* du 6 *muharem* 1050 (28.IV.1640). Composée d'une feuille conservée, de dimensions 29.5 x 42 cm. Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *divani*.

Cote: F. 129, u.a. 307, f. 1a

Traduction: M. K a l i c i n

[Бележка]: Препис на свещения височайши берат

[Заверка на кадията]: Вярно с височайшия му оригинал. Това написа бедният Абдуррахман – кадия на защитения град Костантиние.

Заповедта на свещения, високославен, височайши султански знак и на бляскавата, покоряваща света султанска тугра гласи:

"При щастливото ми възшествие на султанския трон[1] издадох свещена заповед за всеобщо подновяване на султанските берати. Във връзка с това 1a
шейх Мехмед, приносителят на носещия радост султански декрет, според който му е определена заплата 20 акчета дневно от джизието на неверниците

[29] Вер. с. Деде кьой, дн. с. Дядово, Бург. обл.
[30-32] Неустановени.
[33] Очевидно става дума за Сюзеболу и неговите махали.
[1] Става дума за възцаряването на султан Ибрахим, син на Ахмед I (1640-1648).

от вилаета Юскюб, отправи молба към столицата ми за нов берат. Тогава, проявявайки голямата си султанска щедрост, поднових честития декрет, считано от 16-я ден на шевал 1049 (9.II.1640) г. и заповядах: след пристигането му, нека получава напълно от събирачите на джизие определената му заплата 20 акчета дневно от прихода на джизието на неверниците в Юскюб. На споменатия беше опростена таксата за моя носещ щастие султански декрет. Нека да постоянства в молитвите си за дълголетие на държавата ми. Така да знаете, да имате доверие в свещения ми знак. Написан на 6-я [ден от] свещения [месец] мухарем 1050 (26.II.1640) г. в резиденцията, град Костантиние."

[Бележки]: На основание на дневника на държавното съкровище. От прихода от джизието на неверниците във вилаета Юскюб Мехмед шейх [получава] дневно 20 акчета. Двайсет акчета са. Записано е в споменатия дневник според както беше описано.

39

СПИСЪК НА ЗАДЪЛЖЕНИТЕ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ СЕЛА И ДОМАКИНСТВА ВЪВ ВИЛАЕТА ВИДИН. 3.V.1640 Г.

Иджмал дефтери, съставен на 11 мухарем 1050 (3.V.1640) г. Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 10.8 x 31 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. Вд 124/4

Превод: Р. С т о й к о в

Публ. от С т о й к о в, Р. Болгарские деревни и их население в кратких реестрах, джизиье XVII в. – В: Восточные источники по истории народов Юго-Восточной и Центральной Европы. Т. 2. Москва., 1969, 228-229.

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS IMPOSÉS DE CIZYE DANS LE VILAYET DE VIDIN. 3.V.1640.

Icmal defteri rédigé le 11 *muharem* 1050 (3.V.1640). Composé de deux feuilles détériorée et restaurées, de dimensions 10.8 x 31 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. Вд 124/4.

Traduction: R. S t o j k o v

Publié par С т о й к о в, Р. Болгарские деревни и их население в кратких реестрах, джизиье XVII в. – In: Восточные источники по истории народов Юго-Восточной и Центральной Европы. Т. 2. Москва., 1969, 228-229.

a. Обобщен списък на джизието на неверниците във вилаета на самия Видин за 1048 (15.V.1638-3.V.1639) г., съобразен с новия регистър за новооткритите.

Списъкът е съставен на основание на височайша заповед.

Сверен е.

[Подпис: нечетлив].

[Печат: нечетлив].

[Бележка]: [Това] е обобщен списък, представен от съставения от Али ефенди регистър. 24 сафер 1054 (2.V.1644) г.

л. 1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета на самия Видин за 1048 г., съобразен с новия регистър за новооткрити.

Списъкът е съставен на основание на височайша заповед.

Самият Видин – 60 ханета, нови – 10 [ханета]; от еврейската общност в града – 50 ханета, нови – 5 [ханета]; село Кутова[1] – 23 ханета; село Исланотуна[2] – 10 ханета; село Гомотарча[3] – 20 ханета. 178. Село Гърадиче[4] – 20 ханета; село Негованиче[5] – 45 ханета; село Хинова[6] – 7 ханета; село Върбешинче[7] заедно с Градина[8] – 12 ханета, нови – 2; село Тиханофча[9] – 10 ханета. 96. Село Малушинче[10] – 10 ханета; село Гърча[11] с друго име Румлар[12] – 11 ханета, нови – 4; село Бранкофча[13] – 6 ханета; село Ошаниче[14], тимар на Хюсеин – 18 ханета; село Чернелова[15] – 3 ханета, нови – 1. 53. Село Буковиче[16], тимар на спахията Хасан – 5 ханета; село Рупча[17] – 12 ханета; село Моинче[18] – 5 ханета; село Горне Каленик[19] – 6 ханета, нови – 1; село Раянофча[20] – 12 ханета, нови – 2. 43. Село Тупана[21] – 17 ханета; село Кърчорофча[22] – 6 ханета; село Дираганиче[23] – 10 ханета; Село Кондочефче[24] – 9 ханета; село Лупофча[25] – 18 ханета. 60. Село Беденче[26], тимар на Осман – 4 ханета; село Никшор[27] -

---

[1] С. Кутово, дн. състав. с. Златен рог, обл. Монтана

[2] С. Сланотрън, обл. Монтана.

[3] С. Гомотарци, обл. Монтана.

[4] Изчезнало. Дн. съществува местност Градец между селата Иново и Майор-Узуново, обл. Монтана. Селището е локализирано от Митко Лачев, сътрудник на Църковно-историческия и архивен институт.

[5] С. Негованoвци, обл. Монтана.

[6] Дн. с. Иново, обл. Монтана.

[7] Вер.с. Върбовчец, обл. Монтана.

[8] Неустановено. Вж. бел. 31 към док. 23.

[9] Дн. с. Тияновци, обл. Монтана.

[10] Изчезнало. Дн. съществува местност Малушинци, на запад от с. Градец, обл. Монтана. Селото е локализирано от М. Лачев.

[11] С. Гърци, дн. с. Градец, обл. Монтана.

[12] Името Румлар представлява буквален превод на турски език на българското селищно наименование Гърци.

[13] С. Бранковци, обл. Монтана.

[14] С. Ошане, обл. Монтана.

[15] Неустановено. В регистъра от 1560 г. е записано село Чернилово. Вж. Б о я н и ч - Л у к а ч, Д. Видин и Видинският санджак през 15-16 век. С., 1975, с. 218.

[16] С. Буковец, общ. Видин, обл. Монтана.

[17] С. Рупци, обл. Монтана.

[18] Неустановено. Според дефтера от 1560 г. селото спадало към нахията Загоре. Вж. Б о я н и ч - Л у к а ч, Д. Цит. съч., с. 123.

[19] Някога съществували три села със съставка "Каленик", които по всяка вероятност са се слели в дн. с. Каленик, обл. Монтана.

[20] С. Раяновци, дн. с. Акациево, обл. Монтана.

[21] Вер. с. Гол тупан, дн. с. Срацимирово, обл. Монтана.

[22] Неустановено. В дефтера от 1560 г. същото село е записано под името Кърчуречфче. То спадало към Видин и влизало в заемета на Сюлейман Чавуш. Вж. Б о я н и ч - Л у к а ч, Д., Цит. съч., с. 118.

[23–24] Неустановени.

[25] С. Луповец, на югоизток от дн. с. Срацимирово, дн. изчез.

[26] Неустановено.

[27] Неустановено. В регистъра от 1454–1455 г. селото, подчинено на нахията Загоре, е записано като тимар на Мехмед и Хамза, а в дефтера от 1560 г. – е включено в султански хасове, заедно със селищата Извор, Костичофче и Балей. Вж. Б о я н и ч - Л у к а ч , Д. Цит. съч., с. 66, 102.

24 ханета; село Медошефче[28] – 10 ханета; село Богданиче[29] – 5 ханета, нови – 2; село Чучил[30] – 10 ханета. 55. Село Исведерче[31] – 7 ханета; село Дунафче[32] – 16 ханета; село Урбабинче[33] – 26 ханета; село Гърамада[34] – 11 ханета; село Репляна[35] – 17 ханета. 77. Село Букофча[36], тимар на...[37] ханета; село Водна-и сагир[38] – 9 ханета; село Белечефиче[39] – ...[40] ханета; село Долна бела[41] – ...[42] ханета; село Горна Бела[43]...[44]; село Костичофче[45] – 60 ханета; село Истанистафча[46] – 55 ханета; село Орешич[47] – 20 ханета; село Водна-и кебир[48] – 32 ханета... село Лесар[49] – 10 ханета; село Диренофче-и кебир[50] – 186 ханета; село Лаломирофча[51] – 9 ханета; село Владишинче[52] – 12 ханета; село Хирсофче[53] – 11 ханета. 228. Село Арчар[54] – 16 ханета; село Гайтаниче[55] – 9 ханета, нови – 1; село Вослофче[56] – 25 ханета; село Берчикова[57] – 46

---

[28] С. Медешевци, обл. Монтана.

[29] Неустановено. В регистъра от 1650 г. селото е вписано като част от тимара на Дурак, син на Али. Вж. Б о я н и ч - Л у к а ч, Д. Цит. съч., с. 123.

[30] С. Чичил, обл. Монтана. Вж. бел. 37, док. 23.

[31] Вер. с. Пседерци, дн. с. Коста-Перчево, обл. Монтана.

[32] Изчезнало. Дн. съществува местност Дунавче в района на гр. Грамада. Селото е локализирано от М. Лачев.

[33] С. Урбабинци, дн. с. Тошевци, обл. Монтана.

[34] Гр. Грамада.

[35] С., обл. Монтана.

[36] Вер. с. Буковец, общ. Брусарци, обл. Монтана.

[37] Повреден текст. Липсват името на тимариота и числото на обложените домакинства.

[38] С. Водна, обл. Монтана.

[39] Неустановено. Вероятно се отнася за с. Белочиниче, което е записано през 1560 г. като подчинено на нахията Кривина и било част от султанските хасове наред със селата Балей, Косова, Бракефче и др. Вж. Б о я н и ч - Л у к а ч, Д. Цит. съч., с. 120.

[40] Повредено място. Броят на ханетата на селото не е запазен.

[41] Дн. с. Бела, обл. Монтана.

[42] Повредено място. И тук броят на облагателните единици не е запазен.

[43] Вероятно селата Горна Бела и Долна Бела са се слели в дн. с. Бела. Вж. бел. 41.

[44] Повредено място. Броят на ханетата не е съхранен. Не е запазена никаква информация и за следващото село.

[45] С. Костичовци, обл. Монтана.

[46] Неустановено. През 1454-1455 г. в описа на Видински санджак, селото е записано под името Истанислав с 9 домакинства и се числяло към тимара на Дели Яхшиоглу Махмуд и брат му Якуб. Вж. Б о я н и ч - Л у к а ч, Д. Цит., съч., с. 67.

[47] С. Орешец, обл. Монтана.

[48] Вер. с. Водна-и кебир и с. Водна-и сагир са се слели в дн. с. Водна, обл. Монтана. Вж. бел. 38.

[49] Неустановено.

[50] Дн.с. Дреновец, обл. Монтана.

[51] Неустановено. През 1454-1455 г. селото е записано под същото име като тимар на Кара Муса, прехвърлен му от християните-спахии Радич и Радослав и като дял от друг тимар. Вж. Б о я н и ч - Л у к а ч, Д. Цит. съч., с. 59, 62, 113.

[52] С. Владиченци, обл. Монтана.

[53] Неустановено.

[54] С., обл. Монтана.

[55] С. Гайтанци, обл. Монтана. Вж. бел. 22 към док. 23.

[56] Неустановено. В регистъра от 1454-1455 г. селото е споменато под името Виславче, като тимар на Хамза. Включвало 24 домакинства и 4 неженени. Вж. Б о я н и ч - Л у к а ч, Д. Цит. съч., с. 79.

[57] Неустановено.

ханета; село Бойниче[58] – 22 ханета. 119. село Толош[59] – 23 ханета; село Рабиш[60] – 12 ханета; село Кърнелофча[61] – 10 ханета, нови – 2; село Чаричиче[62] – 8 ханета, нови – 8; село Истаро гърла[63] – 52 ханета. 115. Село Пещериче[64] – 7 ханета; село Макреш[65] – 15 ханета, нови – 10; село Горне Исвадениче[66] – 17 ханета; село Владалофча[67] – 12 ханета; село Радосинофче[68] – 16 ханета. 77. Село Борилофча[69] – 14 ханета, нови – 1; село Вищиче[70] – 13 ханета, нови – 2; село Бираткофче-и кебир[71] – 11 ханета; село Истрогарофча[72] – 3 ханета; село Каленик-и бюзюрг[73] – 20 ханета, нови – 1. 65. Село Ясикова[74] – 8 ханета; село Турчин[75] – 26 ханета; село Долне Каленик[76] – 2 ханета; село Лагошиче[77] – 5 ханета; село Ярлошофче[78] – 8 ханета. 49. Село Синагофче[79] – 5 ханета; село Сърбиче[80] – 2 ханета, нови – 2; село Ясенова[81] – 3 ханета; село Пиройдофча[82] – 3 ханета; село Чанокорусинче[83], извън регистъра – 2 ханета. 17. 1491.

[Това] е препис, пренесен точно от подписания регистър за ново-откритите, пазен в държавното съкровище. 11 [ден от] месец мухарем 1050 (3.V.1640) г.

---

[58] С. Бойница, обл. Монтана.

[59] Вер. дн. с. Толовица, обл. Монтана.

[60] С. Рабиша, обл. Монтана.

[61] Неустановено. През 1454-1455 г. селото съставлявало част от хасовете на видинския санджак-бей Иса бей. Вж. Б о я н и ч-Л у к а ч, Д. Цит. съч., с. 57.

[62] Неустановено. През 1454–1455 г. селото имало 6 домакинства, причислени към тимара на Али, син на Ибрахим и 7 домакинства – към тимара на Давуд, син на Турбеги, стражник на крепостта Белоградчик. Вж. Б о я н и ч-Л у к а ч, Д. Цит. съч., с. 89.

[63] С. Старо гърло, изчезнало. Селището се намирало на югозапад от дн. гр. Грамада, където и досега има местност със същото име. Вж. Б о я н и ч-Л у к а ч, Д. Цит. съч., с. 204

[64] Неустановено. Под същото име селото е отбелязано и в регистъра от 1560 г. заедно със с. Никшор. Представлявало тимар на някой си Дервиш, син на Хасан в нахията Загоре. Вж. Б о я н и ч-Л у к а ч, Д. Цит. съч., с. 124.

[65] С., обл. Монтана.

[66] Неустановено.

[67] Неустановено. През 1454-1455 г. селото е записано сред хасовските села на султана под името Владилофче. Намирало се в нахията Кривина. Вж. Б о я н и ч-Л у к а ч, Д. Цит. съч., с. 103.

[68] Неустановено. В описа от 1454-1455 г., селото е записано под същото име. Имало 9 домакинства и било включено в тимара на някой си Мурад, потомствен спахия. Селището се намирало в нахията Загорие. Вж. Б о я н и ч-Л у к а ч, Д. Цит. съч., с. 62.

[69] С. Бориловец, обл. Монтана.

[70] С. Вещица, обл. Монтана.

[71] Неустановено.

[72] Изчезнало. Понастоящем съществува местност Строгоревци на запад от с. Градец, обл. Монтана. Селото е локализувано от М. Лачев.

[73] Вж. бел. 19.

[74] Неустановено.

[75] Дн. с. Цар-Петрово, обл. Монтана.

[76] Вж. бел. 19.

[77] С. Лагошевци, обл. Монтана.

[78] С. Ярловица, обл. Монтана.

[79] С. Синаговци, обл. Монтана.

[80] Неустановено.

[81] С. Ясен, обл. Монтана.

[82] Неустановено.

[83] С. Чунгуруз, дн. с. Винарово, обл. Монтана.

40

СПИСЪК НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В СОФИЙСКО, ОБЛОЖЕНИ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 3.V.1640 Г.

Иджмал дефтери, съставен на 11 мухарем 1050 (3.V.1640) г. Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 10,5 х 30,8 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 156 А, а.е. 364

Превод: П. Груевски

LISTE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LA RÉGION DE SOFIA, IMPOSÉS DE CIZYE. 3.V.1640.

Icmal defteri, rédigé le 11 *muharem* 1050 (3.V.1640). Composé de deux feuilles détériorées et restaurées, de dimensions 10,5 x 30,8 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. 156 A, u.a 364

Traduction: P. Gruevski

1а. Обобщен списък за джизието на невениците във вилаета допълнение на София за 1048 (15.V.1638-3.V.1639) г., съобразен с [регистъра] за новооткритите. [Списъкът е съставен] на основание на височайша заповед.

Сверен е.

[Подпис: нечетлив].

[Печат: нечетлив].

[Бележка]: [Това] е обобщен списък, представен от съставения от Агламъш Ахмед ага регистър. 2 [ден от] свещения месец мухарем 1052 (2.IV.1642) г.

1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета допълнение на София за 1048 г., съобразен с регистъра за новооткритите.

Село Куманиче[1] – 12 ханета; село Храбурска[2] – 27 ханета; село Обрадовиче[3] – 10 ханета; Беличе-и бюзюрг[4] – 10 ханета, нови – 12. 72. Село Излатуж[5] – 10 ханета; Село Ислатине[6] – 28 ханета; село Келекче[7] – 15 ханета; нови – 6; село Чъръклевиче[8] – 7 ханета, нови – 4. 70. Село Долна Мещиче[9] – 8 ханета, нови – 3; село Оплете[10] – 8 ханета; село Горна Мещиче[11] – 10 ханета,

[1] С. Куманица, дн. с. Кубратово, обл. София-град.
[2] С. Храбърско, обл. София-град.
[3] С. Обрадовци, дн. сл. гр. София
[4] Вер. с. Белица, дн. сл. с. Хераково, Соф. обл.
[5] С. Златуша, Соф. обл.
[6] Вер. с. Слатино, общ. Ковачевци, Соф. обл.
[7] Неустановено.
[8] С. Цръклевци, Соф. обл.
[9] Дн. с. Мещица, Соф. обл.
[10] С. Оплетня, Соф. обл.
[11] Вер. селата Горна Мещиче и Долна Мещиче са се сляли в с. Мещица, Соф. обл. Вж. бел. 9.

нови – 3; Село Курила[12] – 29 ханета. 61. Село Житне[13] – 8 ханета; село Лакатник[14] – 24 ханета; село Лукова[15] – 5 ханета; село Богдановдол[16] – 62 ханета. 99. Село Върбениче[17] – 13 ханета; нови – 9; Село Редине[18] – 10 ханета; село Дирагичева[19] – 6 ханета; село Яргиржефче[20] – 10 ханета. 48. Село Ракофче-и кючюк[21] – 6 ханета, нови – 8; село Радушинче[22] – 12 ханета; село Бъранимитриче[23] – 10 ханета, нови – 4; село Димониче[24] – 12 ханета, нови – 15. 67. Село Оградине[25] – 15 ханета; село Ябланиче[26] – 20 ханета; село Лисопъртина[27] – 17 ханета; село Исвиринова[28] – 7 ханета. 59. Село Бучине-и Беркофча[29] – 11 ханета; село Исвидне[30] – 8 ханета; село Огой[31] – 37 ханета; село Белин дол[32] – 24 ханета, нови – 11. 91. 567. Село Доброчин[33] – 9 ханета; село Оселна[34] – 22 ханета, нови – 8; село Чеканиче[35] – 9 ханета; Село Очиндол[36] – 11 ханета, нови – 3. 62. Село Иваняни[37] – 12 ханета; село Извор[38] – 6 ханета; село Гурмазова[39] – 31 ханета; село Багьовиче[40] – 14 ханета. 63. Село Бейлю Беличе[41] – 19 ханета; село Калкас[42] – 11 ханета; село Осиковдол[43] – 6 ханета; село Завидовиче[44] – 4 ханета, нови - 5. 45. Село Расник[45] – 21 ханета; село Желен[46] – 8 ханета; село Батован[47] – 20 ханета; село Малкочева[48] – 12 ханета. 61. Село Байлова[49] – 19 ханета, нови -

[12] С. Курило, дн. състав. гр. Нови Искър.
[13] С. Житен, обл. София-град.
[14] С., Соф. обл.
[15] С. Луково, Соф. обл.
[16] С., Соф. обл.
[17] Вер. с. Връбница, дн. сл. гр. София.
[18] С. Редина, Соф. обл.
[19] С. Драгичево, Соф. обл.
[20] С. Ярджиловци, Соф. обл.
[21] С. Мала Раковица, Соф. обл.
[22–24] Неустановени.
[25] Вер. с. Оградище, дн. сл. с Буковец, Соф. обл.
[26] С. Ябланица, Соф. обл.
[27] Неустановено.
[28] Вер. дн. с. Зверино, обл. Монтана.
[29] Вер. дн. с. Бучин проход, Соф. обл.
[30] С. Свидня, Соф. обл.
[31] С. Огоя, Соф. обл.
[32] Неустановено.
[33] С. Добърчин, Соф. обл.
[34] С., обл. Монтана.
[35] С. Чеканец, общ. Драгоман, Соф. обл.
[36] С., обл. Монтана.
[37] Вер. с. Иваняне, обл. София-град.
[38] Вер. мах. Извор, на юг от гр. Драгоман.
[39] С. Гурмазово, Соф. обл.
[40] С. Богьовци, Соф. обл.
[41] Неустановено.
[42] С., дн. сл. гр. Перник.
[43] Вер. с. Осиково, дн. с. Миланово, Соф. обл.
[44] С. Завидовци, Соф. обл.
[45] С., Соф. обл.
[46] С., Соф. обл.
[47] Неустановено.
[48] Вер. с. Макоцево, Соф. обл.
[49] С. Байлово, Соф. обл.

13; село Нигюшева[50] – 40 ханета; село Бистринче[51] – 61 ханета; Село Срезье[52] – 10 ханета. 143. Село Трескадинче[53] – 6 ханета, нови – 13; село Гайтанева[54] – 24 ханета; село Брезовдол[55] – 7 ханета, нови – 4; село Осеновлук[56] – 15 ханета. 69. Село Губислад[57] – 12 ханета; село Бахулия[58] – 7 ханета; село Шума[59] – 13 ханета; село Дъбрава[60] – 12 ханета. 44. Село Брезье[61] – 7 ханета; село Черечел[62] – 10 ханета; село Чаричина[63] – 3 ханета; село Дренова[64] – 21 ханета. 41. Село Брайкьофче[65] – 9 ханета; село Иструнине[66] – 10 ханета; село Загъжани[67] – 23 ханета; село Манастирине[68] – 9 ханета. 41. 1136.

2a. Село Серофче[69] – 1 хане; село Долна Раковиче[70] – 7 ханета, нови – 4; село Волуяк[71] – 11 ханета; село Дираговинче[72] – 13 ханета. 36. Село Голонофче[73] – 33 ханета, нови – 3; село Доброславеч[74] – 28 ханета, нови – 10; село Биримириче[75] – 19 ханета; село Ракофче[76], проход – 42 ханета. 135. Село Нигювани[77] – 17 ханета, нови – 5; село Войлугофче[78] – 15 ханета; Село Калкова[79] – 16 ханета, нови – 5; село Долна Малина[80] – 21 ханета. 79. Село Подуяни[81] – 21 ханета; село Диятофче[82] – 25 ханета; село Черова[83] – 5 ханета, нови – 5. Село Искрече[84] – 13 ханета. 69. Село Горна Раковиче[85] – 4 ханета,

---

[50] С. Негушево, Соф. обл.
[51] Вер. с. Бистрица, обл. София-град.
[52–53] Неустановени.
[54] С. Гайтанево, Соф. обл.
[55] С., Соф. обл.
[56] С. Осеновлаг, Соф. обл.
[57] С. Губислав, Соф. обл.
[58] С. Батулия, Соф. обл.
[59] С., Соф. обл.
[60] Неустановено.
[61] С. Брезе, Соф. обл.
[62] С. Церецел, Соф. обл.
[63] С. Царичина, Соф. обл.
[64] С. Дреново, общ. Костинброд, Соф. обл.
[65] С. Бракьовци, Соф. обл. Вж. бел. 26 към док. 23.
[66] Неустановено.
[67] Дн. с. Добравица, Соф. обл.
[68] Вер. с. Манастирище, Соф. обл.
[69] Неустановено.
[70] С. Долни Раковец, Соф. обл.
[71] С., обл. София-град.
[72] Вер. с. Драговищица, общ. Костинброд, Соф. обл.
[73] С. Голяновци, Соф. обл.
[74] С. Доброславци, обл. София-град.
[75] С. Биримирци, дн. сл. гр. София.
[76] Вер. с. Голема Раковица, Соф. обл.
[77] С. Негован, обл. София-град.
[78] Вер. с. Войнеговци, обл. София-град.
[79] С. Калково, бивша Самоковска околия, залич.
[80] С., Соф. обл.
[81] С. Подуене, дн. сл. гр. София.
[82] Неустановено.
[83] С. Церово, общ. Своге, Соф. обл.
[84] С. Искрец, Соф. обл.
[85] С. Горни Раковец, дн. състав. с. Стефаново, Соф. обл.

нови – 16; село Кралов дол[86] – 16 ханета; село Черкова[87] – 59 ханета; село Зидариче[88] – 11 ханета, нови – 17. 123. Село Суходой[89] – 14 ханета; село Чеченова[90] – 34 ханета; село Велкофча[91] – 14 ханета; село Чавуровиче[92] – 5 ханета, нови – 15. 82. Село Малешофче[93] – 13 ханета; село Пролеша[94] – 16 ханета; село Орландофче[95] – 9 ханета; село Михалева[96] – 9 ханета. 47. 571. Село Паничанлу[97] – 16 ханета; село Поповяни[98] – 61 ханета; село Денева[99] – [56]; село Мързай[100] – 8 ханета. 141. Село Дамяни[101] – 11 ханета; село Сухоляни[102] – 9 ханета; село Джабарова[103] – 7 ханета, нови – 10; село Калугериче[104] – 3 ханета, нови 15. 55. Село Търнава[105] – 23 ханета; село Заселье[106] – 2 ханета, нови – 8 ханета; село Меча поляна[107] – 6 ханета; село Черов доле[108] – 8 ханета, нови – 10. 57. Село Михренова[109] – 11 ханета; село Рошоман[110] – 6 ханета, нови – 10; село Истудене[111] – 40 ханета; село Мехру баба[112] – дадено във владение на Шах султан[113] – 75 ханета. 142. Село Боянова[114] – дадено във владение на Шах султан – 60 ханета; войнуци от София – 1985 [ханета]. 60. 1026 + 1136 = 2162. Във владение на [Шах султан] – 135. Остатък – 2027. Като допълнение – 10. [Общо] – 2037 [ханета].

[Това] е препис, пренесен точно от подписания регистър за новооткритите, пазен в държавното съкровище. 11 [ден от] месец мухарем 1050 (3.V.1640) г.

---

86 С. Кралев дол, Соф. обл.
87 С. Църква, впосл. с. Даскалово, дн. сл. гр. Перник.
88 С. Зидарци, Соф. обл.
89 С. Суходол, дн. сл. гр. София.
90 Неустановено.
91 С. Велковци, Соф. обл.
92 Вер. с. Цацаровци, Соф. обл.
93 С. Малашевци, дн. сл. гр. София.
94 С., Соф. обл.
95 С. Орландовци, дн. сл. гр. София.
96 Вер. с. Михайлово, дн. сл. гр. Банкя.
97 С. Панчарево, обл. София-град.
98 Вер. с. Поповяне, Соф. обл.
99 Неустановено.
100 С. Мърчаево, обл. София-град.
101-104 Неустановени.
105 С., бивша Софийска околия, изсл.
106 С. Заселе, Соф. обл.
107 С., бивша Софийска околия, залич.
108-109 Неустановени.
110 С. Росоман, Соф. обл.
111 С. Студена, Соф. обл.
112 Неустановено.
113 Дъщеря на султан Селим II. Учредителка на вакъфи в Софийско и Пловдивско.
114 Вер. с. Бояна, дн. сл. гр. София.

—

41

ИЗПЛАЩАНЕ НА ЗАПЛАТА ЗА СМЕТКА НА ДЖИЗИЕТО НА МАЛЕШЕВО. 19.VIII.1640 Г.

Хюджет от 1 джемазиюлевел 1050 (19.VIII.1640) г. Състои се от един запазен лист с размери 25 х 48.7 см. Документът е изписан с черно мастило от една ръка на дивани.

Сигнатура: Ф. 134, а.е. 2, л. 2
Превод: М. К а л и ц и н

PAIEMENT DE SALAIRE SUR LE COMPTE DU CIZYE DE MALEŠEVO. 19.VIII.1640.

Hücet du 1er *cemaziülevel* 1050 (19.VIII.1640). Composé d'une feuille conservée de dimensions 25 x 48,7 cm. Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *divani.*

Cote: F. 134, u.a. 2, f. 2
Traduction: M. K a l i c i n

[Заверка на кадията]: Вярно с височайшия оригинал. Това написа бедният Ибрахим, син на ел-хадж Хуррем, натоварен с наместничество в съдилището Давуд паша в султанския дом Константиние. Нека им бъде простено.

Лицето Хасан деде, чието име е вписано във височайшия берат и комуто е определено възнаграждение по 10 акчета дневно от прихода от джизието на неверниците на Малешева в Румелия, се яви на достойното и изискващо уважение съдебно заседание. В присъствието на приносителя на настоящия документ, който събира джизието на неверниците от споменатия вилает, [той] заяви и изповяда следното: "Свещеният берат, който притежавам, заповядва да ми бъде предоставено възнаграждение 10 акчета дневно от прихода от джизието на споменатите неверници. Получих напълно и изцяло от споменатия емин сумата 3 600 акчета в османско сребро по текущия курс, [изчислена] съгласно височайшия берат по 10 акчета дневно [за времето] от началото на сафер 1049 до края на мухарем 1050 (3.VI.1639 - 22.V.1640) г. и той не остана да ми дължи нито едно акче и нито едно зърно." След като казаното бе съдебно потвърдено, по желание се издаде документ за случилото се.

Написано на 1 джемазиюлевел 1050 г. по Хиджра – 19.VIII.1640 г., на която подобава чест и слава.

Свидетели по делото: Хасан бей, син на Али; Ибрахим, син на Махмуд; Мехмед Челеби, син на Йомер; Муса, син на Али и други.

42

ВНОС НА СУМА ОТ ДЖИЗИЕТО В КЮСТЕНДИЛСКО. 27.XII.1641 Г.

Сурет-и тахвил от 24 рамазан 1051 (27.XII.1641) г. Състои се от един лист с размери 9,7 х 15,1 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на сиякат.

Сигнатура: Ф. 162, а.е. 20

Превод: М. Т о д о р о в а

VERSEMENT DE SOMME DU CIZYE DE LA RÉGION DE KJUSTENDIL. 27.XII.1641.

Suret-i tahvil du 24 *ramazan* 1051 (27.XII.1641). Composé d'une feuille de dimensions 9,7 x 15,1 cm. Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat.*

Cote: F. 162, u.a. 20

Traduction: M. T o d o r o v a

Препис от 24 рамазан 1051 (27.XII.1641) г.

От задължението за джизието на неверниците във вилаета Кюстендил и допълнението към споменатия [вилает] за 1051 (12.IV.1641-31.III.1642) г. [внесени] от емин-и гюмрюк Али ага – 410000 [акчета]...

43

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В РАЙОНА НА СТРУМИЦА, ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 22.III.1642 Г.

Иджмал дефтери, съставен на 20 зилхидже 1051 (22.III.1642) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.7 х 30.5 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. Мк 26/9

Превод: Асп. В е л к о в

LISTE DES VILLAGES ET NOMB4RE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LA RÉGION DE STRUMICA, RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZYE. 22.III.1642

Icmal defteri, rédigé le 20 *zilhice* 1051 (22.III.1642). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10,7 x 30,5 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani.*

Cote: F. Mk 26/9

Traduction: A. V e l k o v

л. 1а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Уструмджа[1] за 1051 (12.IV.1641-31.III.1642) г., съобразен с новия описен регистър на ел-хадж Ахмед ага. [Списъкът е съставен] на основание на височайша заповед.

Сверен е.

[1] Гр. Струмица, Македония. Вж. бел. 1 към док. 25.

[Подпис: нечетлив].

[Печат: нечетлив].

Основен [брой] ханета постарому – 2793. Съгласно новата регистрация – 2908 ханета, в повече – 115 ханета.

[Бележка]: Оттук повторно е преписан на чисто нов обобщен [списък]. 11 сафер 1055 (8.IV.1645) г.

16. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Струмджа за 1051 г., съобразен с новата регистрация на хаджи Ахмед ага.

Самата Уструмджа – 55 ханета; село Илешова[2] – 51 ханета; село Попчева[3] – 31 ханета; село Муртине[4] – 25 ханета. 162. Село Добрешева[5] – 31 ханета; село Едреник[6] – 34 ханета; село Воточа[7] – 42 ханета; село Василева[8] – 28 ханета. 135. Село Петраловиче[9] – 19 ханета; село Риче[10] – 11 ханета; село Бачкова[11] – 11 ханета; село Ущука[12] – 3 ханета. 44. Село Гърадошор[13] – 29 ханета; село Тобренджи[14] – 29 ханета; село Дирагомил[15] – 64 ханета; село Влюс[16] – 170 ханета. 292. Село Секирник[17] – 17 ханета; село Рабор[18] – 26 ханета; село Иловиче[19] – 49 ханета; село Чернилка[20] – 6 ханета. 98. Село Истара Балдине[21] – 5 ханета; село Балдине-и кючюк[22] – 13 ханета; село Ласкариче[23] – 6 ханета; село Ангеличе[24] – 26 ханета; 50. Село Фурка[25] – 43 ханета; село Преваличе[26] – 22 ханета; село Безгаш[27] – 20 ханета; село Белотине[28] – 8 ханета. 93. Село Косотурнова[29], проход – 65 ханета; село Раяниче[30] – 36 ханета; село Радо-и кючюк[31] – 16 ханета; село Пиперова[32] – 50

[2] С. Злешево, общ. Струмица. Вж. бел. 96 към док. 9.

[3] С. Попчево, общ. Струмица.

[4] С. Муртино, общ. Струмица.

[5] С. Добрешенци, общ. Струмица.

[6] С. Едренилово, общ. Струмица.

[7] С. Водача, общ. Струмица.

[8] С. Василево, общ. Струмица.

[9] Вер. с. Петралица, каза Струмица. Вж. К ъ н ч о в. В., Цит. съч., с. 460.

[10] С. Рич, общ. Струмица.

[11] Вер. с. Байково, общ. Струмица.

[12] С. Щука, обл. Струмица.

[13] Дн. с. Градошорци, общ. Струмица.

[14] Вер. с. Добрейци, общ. Струмица.

[15] С. Драгомирово, Струмишка каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 460.

[16] С. Велюса, общ. Струмица.

[17] С., общ. Струмица.

[18] С. Раборци, общ. Струмица.

[19] С. Иловица, общ. Струмица.

[20] Неустановено.

[21] С. Старо Балдовци, общ. Струмица.

[22] С. Балдевци, Струмишка каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 460.

[23] Неустановено.

[24] С. Ангелци, общ. Струмица.

[25–27] Неустановени.

[28] С. Белотино, общ. Струмица.

[29] С. Костурно, общ. Струмица.

[30] С. Раенци, Струмишка каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 461.

[31] Дн. с. Радово, общ. Струмица.

[32] С. Пиперово, общ. Струмица.

ханета. 167. Село Еднекук[33] – 15 ханета; село Дабила[34] – 20 ханета; село Исмоличева[35] – 19 ханета; село Умниче[36] – 90 ханета. 144. Село Колешине[37] – 25 ханета; село Нивичане[38] – 35 ханета; село Босилова[39] – 60 ханета; село Моноспит[40] – 62 ханета. 182. 1367. Село Робова – 64 ханета; село Орашка[41] – 16 ханета; село Борисова[42] – 30 ханета; село Банско[43] – 25 ханета. 135. Село Макриева[44] – 128 ханета; село Сушиче[45] – 25 ханета; село Трипичани[46] – 10 ханета; село Брусник[47] – 82 ханета. 245. Село Бош[48] – 22 ханета; село Алексине[49] – 56 ханета; село Варвариче[50] – 6 ханета; село Бориева[51] – 17 ханета. 101. Село Барбарева[52] – 28 ханета; село Габрова[53] – 38 ханета; село Куклиш[54] – 30 ханета; село Ладофча[55] – 25 ханета. 121. Село Джулюшева[56] – 28 ханета; село Радо-и бюзюрг[57] – 24 ханета; село Дърагош[58] – 14 ханета; село Турнова[59] – 30 ханета. 96. Село Плавиче[60] – 7 ханета; село Вълко Ислав[61] – 24 ханета; село Исвитиче[62] – 14 ханета; село Браничище[63] – 30 ханета. 75. Село Мокрани[64] – 40 ханета; село Бори дол[65] – 8 ханета; село Хранчине[66] – 12 ханета; село Суровишиче[67] – 34 ханета. 94. Село Искоруш[68] – 6 ханета; село Софулар[69]

---

[33] С. Еднокучево, общ. Струмица.
[34] С. Дабиля, общ. Струмица.
[35] Вер. с. Смолари, общ. Струмица.
[36] Неустановено.
[37] Вер. с. Колешино, общ. Струмица.
[38] С. Нивичено, общ. Струмица.
[39] С. Босилово, общ. Струмица.
[40] С. Моноспитово, общ. Струмица.
[41] Неустановено.
[42] С. Борисово, общ. Струмица.
[43] С. Баниско, общ. Струмица.
[44] С. Макриево, Струмишка каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч. с. 460.
[45] С. Сушица, общ. Струмица.
[46] С. Требичино, общ. Струмица.
[47] С., общ. Неготино, Македония.
[48] Вер. с. Долно Бошево или с. Горно Бошево, Тиквешка каза. Вж. К ъ н ч о в, В., Цит. съч., с. 455.
[49] Неустановено.
[50] С. Варварица, общ. Струмица.
[51] С. Бориево, общ. Струмица.
[52] С. Барбарево, общ. Струмица.
[53] С. Габрово, общ. Струмица.
[54] С., общ. Струмица.
[55] С. Ладовци, Струмишка каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 460.
[56] Неустановено.
[57] Дн. с. Радово, общ. Струмица.
[58] С. Дървош, общ. Струмица.
[59] С. Турново, общ. Струмица.
[60–61] Неустановени.
[62] С. Свидовица, общ. Струмица.
[63] Неустановено.
[64] С. Мокрино, общ. Струмица.
[65] С. Боров дол, Радовишка каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 535.
[66-67] Неустановени.
[68] С. Скоруша, общ. Радовиш, Македония.
[69] С. Софилари, общ. Щип, Македония.

– 12 ханета; село Коруджук[70] – 11 ханета; село Бирлади[71] – 7 ханета. 36. Село Бресова[72] – 20 ханета; село Соколани[73] – 15 ханета; Село Калкова[74] – 6 ханета.

Каза Уструмджа

Варошът на самата Уструмджа – 102 ханета. 143. 2413.

Село Излева[75] – 20 ханета; село Бърдопадина[76] – 25 ханета; село Раклище[77] – 50 ханета; село Ораовичева[78] – 36 ханета. 131. Село Яргюриче[79] – 10 ханета; село Подерош[80] – 12 ханета; село Тонатар[81], спадащо към казата Ищип – 32 ханета; село Исмилан[82] – 30 ханета. 84. Село Сурдул[83] – 91 ханета; село Калугериче[84] – 29 ханета; село Петраличе[85] – 13 ханета; село Вълканиче[86] – 15 ханета. 148. Село Дукадине[87] – 24 ханета; село Ратовичева[88] – 30 ханета; село Павлова[89] – 24 ханета; село Воислав[90] – 35 ханета. 113. Село Дедине[91] – 8 ханета; село Диражинче[92] – 8 ханета; село Покрайчева[93] – 3 ханета. 19.

495 + 2413 = 2908 [ханета].

Всъщност [това] е препис, пренесен точно от регистъра, съставен от мухасъла на лявото крило, въз основа на свещен ферман. Написан на 20 [ден от] месец зилхидже 1051 (22.III.1642) г.

---

[70] Вер. дн. с. Орманли, общ. Струмица.

[71] Вер. с. Владиевци, общ. Струмица. По всяка вероятност регистраторът не е преписал коректно името на селото от стария дефтер.

[72] Вер. с. Брес, Струмишка каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 461.

[73] Неустановено.

[74] Вер. с. Калково, Дойранска каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 462.

[75] С. Злеово, общ. Радовиш.

[76] Неустановено.

[77] С. Раклиш, общ. Радовиш.

[78] С. Ораовица, общ. Радовиш.

[79] С. Яргулица, общ. Радовиш.

[80] С. Подареш, общ. Радовиш.

[81] С. Танатарци, общ. Щип.

[82] С. Смиланци, общ. Радовиш.

[83] С. Сулдурци, общ. Радовиш.

[84] С. Калугерица, общ. Радовиш.

[85] С. Петралинци, общ. Струмица.

[86] Неустановено.

[87] С. Дукатино, общ. Струмица.

[88–89] Неустановено.

[90] С. Воиславци, общ. Радовиш.

[91] С. Дедино, общ. Радовиш.

[92] С. Дражанци, общ. Радовиш.

[93] С. Покрайчево, общ. Радовиш.

44

ПОИМЕНЕН СПИСЪК НА МЪЖЕТЕ, ОБЛОЖЕНИ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ В С. ЧЕРКОВИЦА ОТ КАЗАТА ОРЯХОВО. 8.VI.1642 Г.

Дефтер съставен на 10 ребиюлевел 1052 (8.VI.1642) г. Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 8.5 x 30 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и рика с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 32 А, а.е. 164

Превод: М. Михайлова-Мръвкарова

LISTE NOMINATIVE DES HOMMES IMPOSÉS DE CIZYE DANS LE VILLAGE DE ČERKOVICA DE LA RÉGION DE ORJAHOVO. 8.VI.1642.

Defter rédigé le 10 *rebiülevel* 1052 (8.VI.1642). Composé de deux feuilles détériorées et restaurées, de dimensions 8.5 x 30 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *rika*.

Cote: F. 32 A, u.a. 164

Traduction: M. Mihajlova-Mrăvkarova

л. 1б. Джизие на неверниците от село Черковишче[1], с друго име Чифтлик-и Абаза паша, спадащо към казата Рахова, [съобразено] с новия описен регистър, съставен от Хасан ефенди, бивш мухасебе-и евел. Написан през мухарем 1051 (12.IV. - 11.V.1641) г.

...[2] Петко Бойо; Стальо Бойо; Стайко Стайко; Димитри Стайко; Леко Стайко; Йован Стайко; Стоян Стайко; ...Никола [Ста]йко; Стойно Коче; Стоян Първан; Велко Милче; Петре чобан; Станимир Янкула; Неделко хаймане; ...Стоян хаймане; Живко Игнат; Йован Игнат; Стоьо чобан; Цветин Стоьо; Стано хаймане; Гергьо Стано; ...Никола Чернад; Адам Чернад; Гергьо хаймане; Владко хаймане; Стоян Влатко; Кирко Влатко; ...Йован чобан; Драган чобан; друг Йован; Никола Илия; Станчо Илия; Мирко хаймане; ...Стоян Бойкомил; Никола Стоян; Велко Велко; Петре Коче; Доган Петре; Димитри Миро; Белчо Теодоси; Христо Добрин, Кръстан Стоьо; Стоян Храборис; Станчо хаймане; Никола Черньо; гъркът Нико; Груйе Петко; ...Бойо; Стамен Йован; Райо Пенчо; Никола Пенчо; Секул Пенчо; Стойно хаймане; ...Петко хаймане; Теклав хаймане; Йован Теклав; Цанко Теклав; Стойо хаймане; Тошо хаймане; ...Йован хаймане; Йован Петко; Валко Съйо; Герман хаймане; Лальо Бойо; ...Стоян ...; Недельо Лалко; Недельо Рузи; Богошо хаймане; Умри Минчо; Хуваше Недо; Тольо Нико; ...Стоян ...; Стоян Слав; Русин Пейо; Найден Райко; Велко Съйо; Съйо Стоян; ... Петко Бойко; Лальо Пейо; Гъро хаймане; Найден хаймане; Станко чобан; Тихан хаймане; Стоян Нико;...Грубан Стоян; Петко Стоян; Пенчо Нико; Новак Петро; Димитри Липо; Стоян Съйо; Петко Кръстан; ...Обретен Хачо; Петко Неделе; Михо Вагрил; Съйо Цано; Петко Тилко; Цано Димчо; ...Съйо ...; Бърчан Михо; Койо Стойо; Отрако Бойо; Дишо Боньо; Недко Драган; Вика Петко; ...Петко Бойо; Йован Богдан; Райо Драган; Лальо хаймане; Михо Добре; Стоян Паймака;

[1] Неустановено.

[2] Документът е повреден по цялата си дължина, поради което част от имената на платците не са запазени.

Недо Добре; ...Петко Стоян; Велко Мирчов; друг Велко Митро; Михо Стоян; Бакул влах; Стоянко Нехтано; Дило Стоян; ...Стоян Грубан; Грубан Бойо; Йован Стоян; Петро Никодин; Нешо Йован; Никола Недьо; Стойчо Стоян; Първан Нико; ...арменец хаймане; Койо грък; Братомир влах; Петко Стоян; Продан Стоян; Райо Шаро; Шаро Хране; ...Белчо; Обретен Пейо; Стоян Петко; Велко Сайо; Петрушо Велко; Ташо Велко; Стойно Велко.

а. Тоно Неделко; Лальо Мир; Сайо Ильо; Обретен Койо; Райко Обретен; Стойо Марин; Йован Кръстан; ...Геро Йован; Кръсто хаймане; Ильо Марко; Белино Бойо; Михо Бойо; Вальо Боьо; Божин хаймане; ...Стойко Стоян; Йован Стойко; Трънчови Трайо; Койо Пармак; Мишо Неделко; Съйо Христан; Мирко Бельо; ...Тончо Радослав; Марко Радослав; Заре Радослав; Дино Радослав; Женко Карафалджъ; Дан Карафалджъ; Нако влах; ...Стоян влах; Стамат Бойо; Йован Стамат; Велчо Стамат; Стамат Велчо; Боин Мишо; Йордан Тине; ...Братомир влах; Аврам влах; Петре Койо; Сеньо Траян; Цано Минчо; Братан Богдан; Нино Пройо; ...Никола хаймане; Сено Томо; Стоян хаймане; Мирко хаймане.

Всичко: 220[3] души; ханета – [19]3.

Настоящият препис се издаде от мевкуфата съгласно регистъра на гореспоменатия писар.

Написан на 10 ребиюлевел 1052 (8.VI.1642) г.

[Подпис: нечетлив].

[Печат: нечетлив].

[Бележка]: Да се запази в сметководството на джизието!

45

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ ОТ НЯКОИ КАЗИ НА СИЛИСТРЕНСКИЯ САНДЖАК. ОКОЛО 1642 Г.

Дефтер, датиран по воден знак (три луни), около 1642 г. Състои се от два запазени листа с размери 14.8 x 42.5 см. Документът е изписан с черно и червено мастило на сиякат, несих и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 119, а.е. 1739

Превод: Стр. Д и м и т р о в

COMPTE DU CIZYE DE QUELQUES KAZA DU SANCAK DE SILISTRA. AUTOUR DE 1642.

Defter daté d'après le filigrane (trois lunes), autour de 1642. Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 14.8 x 42.5 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'encre rouge et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *divani*.

Cote: F. 119, u.a. 1739

Traduction: S. D i m i t r o v

б. Джизие от Силистре

Ханета – 5170. 4461 ханета по 300 [акчета] заедно с гулямието им [и] 709 ханета по 330 [акчета] заедно със сумата за гулямието им; джизие заедно с гулямието – 1571870 [акчета].

---

[3] Цифрата е изписана два пъти.

Джизие от Хърсова[1]

Ханета – 1578. 1498 ханета по 265 [акчета] заедно с гулямието им [и] 80 ханета по 295 [акчета] заедно с гулямието им; джизие – 357450 + 63120 [акчета] гулямие = 420570 [акчета].

Джизие от самата Правади

Ханета – 3044 по 265 заедно със сумата за гулямието им; джизие - 684900 + 121760 [акчета] гулямие = 816660 [акчета].

Джизие от [вилаета] допълнение на Правади.

Ханета – 2067. 1957 ханета по 265 [акчета] заедно с гулямието им [и] 110 ханета по 295 [акчета] заедно със сумата за гулямието им; джизие - 458040 + 82680 [акчета] гулямие = 540720 + 10375 акчета за [султанско] възшествие = 551095 [акчета].

Джизие от Ахиолу.

Ханета – 3391. 2927 ханета по 265 [акчета] заедно с гулямието [и] 464 ханета по 295 [акчета] заедно със сумата за гулямието им; джизие – 759940 + 16955 [акчета] за [султанско] възшествие = 776895 [акчета] + 135640 [акчета] гулямие = 912535 [акчета].

Джизие [от вакъфа] на султан Селим хан Атик в Истанбул.

Ханета – 3798. 3202 ханета по 265 [акчета] заедно с гулямието им [и] 596 ханета по 295 [акчета] заедно с гулямието им; джизие – 872430 + 151920 [акчета] гулямие = 1024350 [акчета].

Джизие от Исакча и Тулча

Ханета – 277 по 265 [акчета] заедно със сумата за гулямието им; джизие – 62340 + 11080 [акчета] гулямие = 73420 [акчета].

Общо: ханета, гулямие и добавка за [султанско] възшествие.

Ханета – 19335; джизие заедно с гулямието – 5350125 [акчета]; ханета без гулямието – 4587425 [акчета]; гулямие – 566200 + 206800 = 773000 [акчета].

[Бележка]: Да се даде берат на мютеферика Ахмед ага, в който да се посочи, че освен полагаемото се за държавата трябва да събира като заплата [по] тридесет и пет акчета – петнадесет акчета за себе си [и] двадесет – а фиска.

л. 2а. 5170 х 40 = 206800 [акчета]. 1571870 – 106800 = 1465070 [акчета] остатък[2].

Написа се.

л. 2б. Пренесено към сметките.

[1] Хърсова , дн. гр. Хършова, Румъния.

[2] При изчисленията на ханетата и сумите по различните сметки регистраторът е допуснал редица неточности.

46

ПОИМЕНЕН СПИСЪК НА МЪЖЕ, ОГЛАВИЛИ ДЖИЗИЕ ХАНЕТА В КЮСТЕНДИЛ И КЮСТЕНДИЛСКО. ОКОЛО 1642 Г.

Дефтер, датиран по воден знак (три луни), около 1642 г. Състои се от десет запазени листа с размери 11 x 31.4 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. Кс 10/10

Превод: А. М и н к о в

LISTE NOMINATIVE DES HOMMES, IMPOSÉS DE CIZYE HANE, À KJUSTENDIL ET DANS LA RÉGION DE KJUSTENDIL. AUTOUR DE 1642.

Defter daté d'après le filigrane (trois lunes) autour de 1642. Composé de dix feuilles conservées de dimensions 11 x 31.4 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat* et *divani*.

Cote: F. Kc 10/10

Traduction: A. M i n k o v

а. Регистър за джизието на неверниците във вилаета на самия Кюстендил.
[Бележка]: Да се запази на съответното място!

б. Описен регистър на джизието на неверниците във вилаета на самия Кюстендил заедно с неговата нахия.

В самия град [Кюстендил]

Стойно; Данчо; брат му Петре; Станойчо; Никола; Йованчо; Джуро; Йофче; Вълко Тодор; Неделко; Димитре; Сапунаря; Митре; Павли; Дано; Петко Тодор; Стоян самарджия; Тошко Папуч; Драже Иван; Петко; брат му Иван; Йорги; Димитре; Дачо Дурин; Лайо дърводелец; Янко; Дойчин; Марко; Дако; Лазар; Йован; Йорги Йован; Симеон; Митре; Марин арабаджията; Дако; Стефан; Степан; Павли; Стайно дърводелец; друг Митре; Тино; Петко; Лазар; Стоян дърводелец; Стойно; Иван Вьло; Стефан; Никола; Руско; Димо Тодор; Дамян дърводелец; Стоян; Костадин; Манол самарджия; Милош дърволедец; Неделко; Въло; Илия; Кръстьо; Вълко Тодор; Неделко; брат му Яким; Вълко Тодор; Стойко; Митре; Тошко самарджия; железаря Йоско; Драган Тодор; Мико; Калишко; арабаджията Митре.

Ханета – 74.

Село Лозна[1]. Освободени – 30 ханета.

Никола Стоян; Лозан Секо; Йован; Стани Стано; Кръстьо Джурко; Тодор Джурко; Младен; брат му Вукадин.

а. Нако Вукадин; Никола Петре; Лазар; Кръстьо Нино; Дамян Тошко; Сава Йован; Йован Петро; Милош; Йован Тодор; Йован Никола; Младен Едре; брат му Въле; Велко; Неделко; Въло Нино; Славко Вьто; Стоян Въло;

[1] С. Лозно, Соф. обл.

Йован; Стойко; Йофче Мирко; Йован; Марко Никола; Митре Марко; Стефан Адам; Яким Танас; Стано Джурко; Яким Марко; Радослав Марко; Никола Стойко; Петро; Възо.

Ханета – 39.

Село Радолофча[2]. Освободени – 35 ханета.

Стефан Продан; Мильо; Стано Стане; Павле; Стефан Възо; Петре Груйе; Вълко; Тошко Драган; Ладка Марин; Стойо Продан; Стано Въто; Петко Тодор; Тодор; Неделко Танас; Дамян Дечо; Въко Стоян; Митре Лозан; Мишо Тошо; Стано Димитре; Йован Марин; Станчо Мито; Стоян; Аврам Стоян; Кръстьо Мишо; Мишо Никола; Йован Стефан; Дечо Никола; брат му Златан; Никола Тодор; Мишо; Стоян Въто; Илия Стефан; Тошо Стефан; Митре Нино; Тошко Йован; Никола Радослав; Спас; Петро Въчо; Илия Никола; Петре Стано; Петко Дачо; брат му Никола; Дамян Никола; брат му Станой; Панко Тошко; Стойко Марко; Продан; Станойко Павли; Йован Неделко; Вукса Мишо; брат му Рачо; Радивой Вукса; Мишо Никола; Младен Никола; Кръстьо Тодор; Велко Неделко; Въто Йован; Никола Секо; Секо Петро; Митре; Въто; Петро; Станко; Митре; Кръстьо; Вълко; Никола.

Ханета – 67.

Село Мазарич[3]. Освободени – 18 ханета.

Атанас Димо; Митро; Калчо Никола; Кръстьо; Христо Никола; Стамен; брат му Пройо; Стано; Богдан Стано.

л. 2б. Тодор Йото; Възо Стойо; Петко; брат му Кръстьо; Вукса Обре; Митро Янчо; Никола Митро; Митро; Драгой; Йофче Марин; Стано; Балабан; Нино; Въто; Стоян; Никола.

Ханета – 25.

Село Перивол[4]. Освободени – 55 ханета.

Йован Дако; Гюро Митро; Митро Йончо; Петро Аврам; Деян Петро; Йован Възо; брат му Джурко; Тома Стойо; Осено Дане; Траян Брестован; Макаро Нино; Стефан Марин; Мурджо Нино; брат му Пельо; Нано Митро; Макаро; брат му Петро; Стефан; Милуш; Дано; Кръстьо Дамян; Йове Стефан; Милуш; Илия Янко; брат му Петко; Деян Нино; Стоян Младен; Дордор Ране; Стоян Младен; Йован; Дане; синът му Радул; брат му Митро; Нако; Тома Радул; Нино; Петко; Тодор; Йован; Павли; Аврам; Стайко; Възо; Петро, Стойко Нино; Петко Стойко; Стано Йован; Стефан Йован Въто Дойчин; Йован Петко; Нено Стано; Рус Петко; Симеон Петко; брат му Митре; Дачо Нино; Митре Нино; Димитре. л. 3б.

Ханета – 57.

Село Горанофча[5]. Освободени – 60 ханета.

Стоян Теньо; Макаро Митро; Йованчо Йован; Стоян Радоил; Никола; Янкул Обре; Вълко Димитре; Митро Димитре; Никола Тошко; брат му Младен; Нако Никола; Неделко Пройо; Йован; Янкул Дойчин; брат му

---

[2] С. Радловци, Соф. обл.

[3] С. Мазарачево, Соф. обл.

[4] С., дн. съст. с. Драговищица, общ. Кюстендил, Соф. обл.

[5] С. Горановци, Соф. обл.

Атанас; Спас; Въло; Вукадин Нино; Йован Тено; Митро Никола; Гюрго Митро; Продан Въто; Тошко Никола; Яким Петро; Вукадин Йове; Никола Петро; Митро; Неделко; Йован; Вълко; Стоян; Кръстьо; Петко; Дано; Аврам; Вълко; Яким; Огнян; Вукадин; Петро; Въло; Стоян; Митре; Кръстьо; Петре; Йован; Вълко; Вукадин; Петре; Стоян.
Ханета – 50.

а. Село Анборана[6]. Освободени – 40 ханета.

Стоян: Тодор; Стано Нено; Стако Богослав; Адам Дано; Дано; Йованча поп; Куде; Макаро поп; Неделко; брат му Йован; Стойо поп; Дачо Дойчин; брат му Дойчин; Митро Недялко; Стефан Тошко; Вукадин Дойчин; Мате Митро; Йован; Тошко; Дарин; Стефан; Нено; Тошко; Нино; Стоян Джуро; Станчо Петро; Младен Данчо; Атанас; Димитре; Стоян; Йован; Дано; Тино; Станко; Митре; Въто; Станчо; Вълчо.
Ханета – 39.

Село Искакавиче[7]. Освободени – 70 ханета.

Въто; Никола; Нино Дойчин; брат му Никола; Стоян; брат му Симеон; Неделко Стоян; Илия Петро; брат му Йован; Коста Йофче; Въло Илия; Младен; Джурко Милущ; Спасе Дечо; Тано Тома; Стано Джуро; Стале Слав; Стефан Ильо; брат му Никола; Мишо Петро; Кръстьо; Нено Тошко; Йончо Слав; Никола Дане; Угрин; Марко Йофче; Янкул; Йован Марин; Нако Лазар; Неделко Лазар; Михаил Стефан; Младен; Петро; синът на споменатия; Неделко Лазар; Михаил Стефан; Младен; Петро; синът на споменатия; Неделко; Димитре; Тодор; Петре; Въто; Стефан; Никола; Петро; Въто; Аврам; Тодор; Стане; Стоян; Станко; Стане; Стефан; Никола; Митро; Нешо; Кръстьо; Михаил; Стоян; Джурко; Никола.
Ханета – 58.

Село Гърбине[8]. Освободени – 23 ханета.

Дачо; Дамян Нено; Дорчо; Въто; Йован; Тодор; Стано; Неделко; Митре Мано; Въто; Андрея; Петро; синът на споменатия; Йован Марчо; Татул; Крайо; Нино; Кръстьо; Тома; Нено; Горазд; Стоян Тошко; Никола Лазар; Янкул Марко; Неделко; Тодор; Тома.

б. Петро; Стоян; Никола; Петро; Въло; Стоян; Кръстьо.
Ханета – 34.

Село Земене[9]. Освободени – 49 ханета.

Петро; Въто; Никола; Аврам; Стано; Неделко; Йован; Митро; Богослав; Аврам; Митро Цоче; брат му Стано; Младен Михаил; Станчо; Стоян; друг Стоян; Тодор Боне; Симеон; Стоян; Петро; Стоян.
Ханета – 21.

---

[6] С. Ямборано, дн. съст. с. Драговищица, общ. Кюстендил, Соф. обл.
[7] Дн. с. Полска Скакавица, Соф. обл.
[8] С. Гърбино, Соф. обл.
[9] Дн. гр. Земен.

Село Въртешева[10]. Освободени – 28 ханета.

Йован; брат му Тодор; Йован Джуро; Стойко Радул; Димитре; Вичо Тенко; брат му Митро; Младен Митро; Вукса; брат му Рачо; Тино Йонко; брат му Велин; Илия Тошо; Симеон; Христо; Стефан; Митро; Никола Димитре; Дамян; Митро; Стойко; Марко; Петро; Нино Вукадин; Митро; Стоян; Йован; Тодор; Никола; Вичо; Лазо; Илия.
Ханета – 32.

Село Грамаждине[11]. Освободени – 27 ханета.

Тино Данчо; Кръстьо Тино; Вълко; Огнян; Кръстьо; брат му Станчо; Симеон; брат му Пройо; Илия; Стефан; Дамян Тодор; Димитре; Йовантино; Никола; брат му Стойо; Нешо; Тошко; Кръстьо; брат му Ильо; Младен; Йончо; Лазар; Младен; Тено; Милош; Тошко; Дако; Вичо Нино; Йован Джурко; Атанас; друг Стан; брат му Въко; Стоян Стефан; Стоян; Атанас Стефан; Младен Митко; Митре.
Ханета – 38.

л. 4а. Село Бресниче[12]. Освободени – 4 ханета.
Михаил Стоян; Димитре; Неделко; Марко; Стоян; Стоян Симо; Йован; Стоян; Злате; Спас Тодор.
Ханета – 10.

Село Долна Гращиче[13]. Освободени – 18 ханета.
Йованчо Петро; Михаил Въто; Златан; Нино; Никола Дечо; Въло; Петро Стойо; брат му Марко; Стойо; Стоян; Джурко Петре; Добро; Нино; Младен; Йован; Спас; Станко; синът на споменатия; Данчо Велко; Радивой; Стане Нако.
Ханета – 21.

Село Горна Гращиче[14]. Освободени – 13 ханета.
Вълко Йованчо; Илчо Михаил; Митро; друг Митро; Нино; Тодор.
Ханета – 6.

Село Узгурова[15]. Освободени – 21 ханета.
Манол Ильо; Младен Стоян; Дако Митре; Стоян; брат му Дако; Митро; Вълчо; Митро; Вълко; Ильо; Петро; Въто; Стоян; Младен.
Ханета – 14.

Село Лелинче[16]. Освободени – 25 ханета.

Йован Нино; Михаил; Постол Лазар; Нено; Стойо; Богдан; Митро Гюро; Петко Никола; Въло Павло; Джурко Петро; Горан Мильо; Лозан; Петро Йован; Никола Станчо; Петро; Пельо Митро; брат му Данчо; Йофко Йован; брат му Петро; Петро; Данчо Дамян; Тено Йове; Петро; Йото; Станко; Йован; Станко; Йованче; Йонче; Кръстьо.
Ханета – 30.

---

[10] С. Въртешево, дн. сл. с. Грамаждано, Соф. обл.
[11] С. Грамаждано, Соф. обл.
[12] С. Бресница, общ. Босилеград, Сърбия - Югославия.
[13] С. Долна Гращица, Соф. обл.
[14] С. Горна Гращица, Соф. обл.
[15] С. Згурово, Соф. обл.
[16] С. Лелинци, Соф. обл.

—

1б. Село Граниче[17]. Освободени[18].

Йован Димитре; Стано Митре; Въко; Неделко Нестор; Кръстьо; Джуро; Въко Илия; Костадин; Стано; Михаил Нако; брат му Йован; брат му Данчо; Пешо Петре; Осено Петро; Джурко Дойчин; Дано Йончо; Трашко; Дамян Аврам; Пешо; Йован Мильо; Лозан; Марин Никола; Аврам; Пешо; Осено Нако; Стефан; Йован Стан; Никола; Данчо; Петко; Вълчо; Стоян.
Ханета – 31.

Село Багранче[19]. Освободени – 55 ханета.

Тино; Тошко; Митро; Джурко Митро; Веселин; Ильо Рале; Станчо Вълко; Пешо Йофче; Митро Дачо; Петро; Дачо Йонче; Тошко Тома; Никола; Станчо; брат му Неделко; Дано Джурко; Димитре; Дачо; Йован Пейо; Митро Джурко; Тошко Стоян; Манас Стойо; брат му Марко; Михаил; Петро; Данчо; Нено Стоян; Петро Йоска; Стайко Дачо; Симеон Стоян; брат му Горан; Яким; брат му Петро; Дамян Яким; Стоян Дечо; Джурко Дечо; Неделко Дечо; Йото Устор; Дамян Продан; Богдан Данко; Джурко Дако; Дако Стойо; Костадин; Ильо; Митро; Въло; Стоян; Вълко; Милчо; Богдан; Вълчо; Стоян; Дамян Продан; Нено; Вълчо.
Ханета – 55.56.[20]

Село Кирчевче[21]. Освободени – 4 ханета.

Угрин; Стойко Дамян; Неделко; Йован Петро.
Ханета – 4.

Село Николичевче[22]. Освободени – 9 [ханета].

Митро; Петко; Вълко; Вълко Стойко; Малчо; Никола; Кузмане.
Ханета – 7.

Село Ръждавиче[23]. Освободени – 50 ханета.

Неделко Петро; брат му Йован; Никола; Пешо Петро; Младен; Стоян Продан; Симеон; Младен; Неделко Нено; Митро Йован; Пешо Милуш; Младен; Тошко; Петро Дечо; Стефан Дечо; Спасе Мишо; Стоян Нако; Дечо; Стойо; Тошко Йован.

5а. Стойо Тошо; Петко Стоян; Илия Джуре; Стойо; Петро; Нако Първан; Нако Руско; Неделко; Симеон Диман; брат му Костадин; Никола Петро; Никола Лазар; Пешо Джуре; Стойко Осено; Вукадин Аристор; Лозан; Стоян; Руско Траян; Пенко Нено; Илия Митро; Аврам; Митре Дане; Янчо; Въло Дамян; Тено Дамян; Митро; Петро; Стоян; Вълчо; Петре; Младен; Янчо; Вълчо; Йован; Стайко.
Ханета – 55.

---

[17] С. Границa, Соф. обл.
[18] Регистраторът е пропуснал да отбележи броя на облагателните единици.
[19] С. Багренци, Соф. обл.
[20] Вярното число е 56.
[21] С. Гирчевци, Соф. обл.
[22] Неустановено.
[23] С. Ръждавица, Соф. обл.

Село Шипошине[24]. Освободени – 15 ханета.

Стефан; Тено Дечо; Димитре; Никола; Михаил Манас; Матон Груйе; Станчо Велчо; Вукадин Нено; Петко; Стоян; Петре; Йован; Станчо.
Ханета – 13.

Село Истено[25].
Петро; Стоян; Кръстьо; Павли.
Ханета – 4.

Село Искриняне[26]. Освободени – 14 ханета.

Стойо Продан; Кръстьо Дано; Тодор; Неделко Йован; Янкул; Никола Радивой; Неделко; Стоян; Стоян Страте; Станчо; Стоян Стане; Станко Петко; Лазар; Стоян; Джуро; Никола.
Ханета – 16.

Село Копилофче[27]. Освободени – 7 ханета.

Стоян; Златан; Спасе; Младен; Михо; Вукадин; Петко; Митро; Милуш; Спасе; Станчо; Никола; Мито; Никола; Йован.
Ханета – 15.

Село Червеняне[28]. Освободени – 87 ханета.

Михаил; Тодор; Джурко; Роз; Павко; Никола; Стане; Янко; Тодор; Вьло; Стойо; Стойко; Йован; Марко; Продан; Янкул; Пройо; Михаил; Петро; Стоян; Златан; брат му Данчо; Малчо; Спасе; брат му Петро; Нако; Рале; Дено; Нако; Вьто; Михаил.

л. 5б. Стойо; Станко; Петко; Лазар; Джуро; Стоян; Стано; Кръстьо; Михаил; Петко; Богослав; брат му Станко; Йован; брат му Нено; Йофче; Лазар; Дамян; Йован; синът на споменатия; Богдан; Стоян; Младен; Йован; попа; Тошко; Йован; Станко; Йован; Петро Милуш; Станко; Дамян; Петро; Петро; Стайко; Нено; Тошко; Михаил; Стоян; Петре; Джуро; Лазар; Малчо; Дако; Тодор; Стойо; Марко; Пешо; Дано; Джурко; Роз; Павелко; Никола.
Ханета – 84.

Село Конева[29]. Освободени – 55 ханета.

Първане; Милован; брат му Стане; Илия; Вълко; Манол; Дамян; брат му; Дамян; брат му Йован; Дако; Илия; Павли; Нино; Малчо; Гюро; Продан; Йованчо; Йове; Митре; Дамян; Стойко; Лозан; Митро; терзи Станко; Угрин; Митро; Милуш; Петро; Стано; Йован; брат му Милуш; Стефан; Вукадин; Никола; Стоян; Недялко; Йован; Дамян; Никола; Митро; Деян; Лозан; брат му Йован; Петро; Дечо; Младен; Гроз; Стефан; Петро; Йованчо; Вьло; Стоян; Нено; Дечо; Йован.
Ханета – 57.56.[30]

---

[24] С. Шипочано, Соф. обл.
[25] С. Стенско, Соф. обл.
[26] С. Скриняно, Соф. обл.
[27] С. Копиловци, Соф. обл.
[28] С. Цървеняно, Соф. обл.
[29] С. Коняво, Соф. обл.
[30] Цифрата 56 отговаря на броя на облагателните единици.

Село Горна Градешинче[31]. Освободени – 58 ханета.

Руси; Йован; Продан Йован; Дойчин; Станко; Павлика; брат му Джурко; Симеон; Дамян; Йонче; Йофче Стойн; Вукадин; Аврам; Аврам Лале; Стано; брат му Илия; Монало; Йован; Джурко; Танас; Ласкар; Илия; Стоян; Димитре; Богослав; Стойо; Стойо Мишо; Марин Продан; Дечо Стефо; Богослав; Дамян; Дончо; Стоян Йофчо; Данчо; Никола; Йован; Постол; брат му Атанас; Джурко; Илия Обре; Осено Михаил; Мито Михаил; Петре; Дано; брат му попа; Паве; Петро; Никола Джурко; Йован; Марко; Илия Петко; Данчо; Петко; Йове; Неделко; Петко; Вълко; Вълчо; Тошко Въто; Чоче; Йован; Стоян; Никола; Радослав; Бошнако.

Ханета – 65.

Село Палатик[32]. Освободени – 22 ханета.

Пешо; Петро; Стоян; Стано; Руско; Никола; Янкул; Стойчо; Дамян; Йованче Митро; Марко Нино; Петко; Пройо; Манчо; Джурко Стоян; Димо; Атанас Чопро; брат му Марко; Мильо; Павко; Митро; Спиро Попос; Углеш; Данчо; Петко; Вълко; Продан; Златан; Живко; Джуро; Станчо; Марин.

Ханета – 32.

Село Горна Катрище[33] заедно с Долна Катрище[34]. Освободени [от село Горна Катрище] – 10 ханета, освободени [от село Долна Катрище] – 11 ханета.

Танас Джуро; Дино Марино; Йован Рашко; Стан Тодор; Стойо Дечо; Осено; Лозан Спасе; Кръстьо; брат му Теньо; Атанас; Петро; Атанас; Петко; Манол; Петко; Тошко; Цоко; Грозе; Мито; Илия; Станчо Тодор; Лозан Йоско; Стоян; брат му Йоско; Тодор Спасе; Мито Продан; брат му Лазе; брат му Траян; Дамян; Стоян; Атанас; Тодор; Чосоче; Стано Дано; Рашо Спасе; Петко Спасе; Равидой Вълко; Руско Петро; Манас Златан; Тодор; Петро Стоян.

Ханета – 42.

Село Таваличе[35]. Освободени – 60 ханета.

Йован Дано; Митро Дано; Джурко Йован; брат му Йован; Дано Стоян; Тома Милуш; Златан Павли; Михаил; Илия; Йован Осено; брат му Петко; Митро Новачин; Лозан Марко; Данко Янко; Милен Въло; Райчо; Вукадин; Петро Никола; Кръстьо Вълко; брат му Митро; Йонче Никола; Стоян Йонче; Ильо Станко; Митро Стойо; Осено ристо; брат му Златан; Йован Тодор; Митро Тодор; Петро; Нако Димитре; Младен Никола; брат му Тодор; Ильо Успор; Младен Новачин; Вукадин Мильо; Никола Петро; Манас Пешо; брат му Танас; Мирчо Марко; Никола Гюро; Стано Марин; Стано Бран; Радивой; Стоян Тошко; Вълко Дано; Пройо Стефан; Станчо Стефан; Павльо Йован; Атанас Димитре; Стан; Тано Димитри; Едре; Стойо Златан; Вукадин Илия; Огнян Нино; Русин Въло; Тонче Митро; Тодор; Красан Нино; Вукадин Митро; Мирчо Стане; Вукса Стане; Тодор; Дечо Добре; Неделко Мито; Чобан;

---

[31] С. Горна Градешница, бивша Санданска околия, дн. залич.
[32] С. Пелатиково, Соф. обл.
[33] Дн. с. Катрище, Соф. обл.
[34] Вер. с. Долна Катрище и с. Горна Катрище са се слели в дн. с. Катрище, Соф. обл. Вж. бел. 33.
[35] С. Таваличево, Соф. обл.

Стойко Дано; Данчо; Михаил Тошко; Митро; Дечо; Стоян; Кръстьо; Вълчо; Малчо; Вуксан Стоян; Мирчо; Кръстьо; Никола; Йован; Вукадин.
Ханета – 82.81.[36]

л. 6б. Село Горна Козниче[37]. Освободени – 37 ханета.

Радул; Липо Дойчин; брат му Радул; Мильо; Никола; Ильо Дойчин; Дако чобан; Симеон Мильо; Йован Въто; терзи Митро; Марко Петро; Стоян; Йованчо; Стойчо; Тодор; Радул; Милуш; Дако; брат му Никола; брат му Йован; Пройчо; Митро Йован; брат му Неделко; брат му Йован; Драган Стоян; Стоян; Ладаско; Стефо; Стоян; Въло Спасе; Стоян; Тошко; Стоян; Дечо.
Ханета – 34.

Село Лиляч[38]. Освободени – 30 [ханета].

Илия Стойо; Стоян Илия; Златан; Драгуш; Лозан; Янкул Петро; Симеон; Стойо Стано; Стоян Груйо; Лозан Стоян; Лазе Атанас; брат му Дако; Неделко Тома; Спасе Тома; Стоян Петко; Цанко Петко; Стоян Въто; Атанас Въко; Кръстьо; Стойо Спасе; Дако Митро; Митро; Никола; Младен; Стефо Петко; Стоян; Йован Стоян; Стоян Станко; Спасе Петко; Илия Тома; Тома; Стойо Станко; Грозе Тошко; Стойо Рало; Стоил; Манас Петко; Атанас Въло; Митро; Петко Михаил; Михаил.
Ханета – 40.

Село Кьопрю[39] заедно с дял от Невесине[40]. Освободени [от село Кьопрю] – 9, освободени от дял [от село Невесине] – 15 ханета.

Дамян Тобре; Станко; Митре; Огнян Радивой; Никола; Радослав; Манас; Фотан Тобре; Въчо; Стефо; Батул; Янкул Петко; брат му Стоян; Спасе Петко; Стано; Джука; Младен Ненчо; Въло Младен; Стефан; Градне; Манас; Атанас; Вичо Илия; Илия; Петро Димитре; Джуро Тома; Стайо; Димитре Тома; Тодор Марин; Петро; Йован Петко.

Самото [село] Кьопрю – 9 ханета.

[Село] Невесине – 22 ханета.

Всичко: 31 [ханета].

Село Чудинче[41]. Освободени – 12 ханета.
Петро; Дано; Стоян; Йован; Вичо; Павли; Стоян.
Ханета – 7.

Село Читириче[42]. Освободени – 11 ханета.
Богдан; Стоян; Златан Стано; Аврам; Вукса; Стойче; Митро.
Ханета – 7.

---

[36] Цифрата 81 отговаря на действителния брой на ханетата.
[37] С. Горна Козница, Соф. обл.
[38] С., Соф. обл.
[39] Вер. с. Кадин мост, дн. присъед. с. Невестино, Соф. обл.
[40] С. Невестино, Соф. обл.
[41] С. Чудинци, Соф. обл.
[42] С. Четирци, Соф. обл.

Село Дурмохар[43]. Освободени – 26.

Павло Тонче; Стано; Младен; Данчо; Петко; Младен; Дойчин Целе; Тодор; Илия Стон; Младен Продан; Янкул Вено; Стоян; Тодор; Стойко; Костадин; Стефан; Митро Дуле.
Ханета – 17.

Село Койне[44] заедно с Вабева[45]. Освободени – 16 ханета.

Дако Радич; Йован Милко; Стойо Пешо; Богдан; Богдан Стойо; Костадин; Митро Петро; Цокин Йован; брат му Митро; Койо Новак; Вълко Мильо; Вълко; Постол; Пешо Йован; Стоян Петро; Косто; Йован Петро; Петро; Митро; Илия Никола; Павле Стоян; Вукса Стоян; Йове Стоян; брат му Грозе; Илия Йове; Стале Тодор.
Ханета – 26.

Село Долна Уйне[46] заедно с Горна Уйне[47]. Освободени – 51 ханета.

Милуш; Костадин Златан; Лозе Михаил; Стоян Никола; Никола Михаил; Вукадин Пройо; Спасе Йован; Йован Митро; Илия; Стоян; Янкул Спасе; Станчо Мильо; Неделко; Стоян; Стоян Мито; Янкул Мито; Осено Малчо; Вълко Паруш; Джурко петро; Йован; Нино Младен; Спасе Милуш; Петро Вукадин; Вълко Милуш; Петро Лоин; Стоян; Дако; Милуш.
Ханета – 28.
[Бележка]: Село Горна Уйне е разрушено.

Село Ваксава[48]. Освободени – 28 ханета.

Атанас Стано; Петро; брат му Мильо; Стоян Йован; Стойко Петко; Стано Новак; Кузман; Тодор; Новак; Неделко; Йован; Стойко; Дако Петро.
Ханета – 13.

Село Исмоличене[49]. Освободени – 25 ханета.

Марин Стойчо; Стойчо; Димитре; Атанас; Митро Дойчин; Богдан; Стойко Дойчин; Йован Митро; Митро Йован; Стон; Стойо Йото; Нено; Нено Йован; Ладе; Павле Йован; Митро Данчо; Михаил Нечо; Лазар Петко; Стефан; Стойо; Зако; Тома; Марин; Стойчо; Петко Нинко; Стойчо Мучо; Димитре Тодор; Дамян; Грозе Стойо; Митро; Кръстьо Стоян; Стоян; Танас; Нешовик.
Ханета – 34.

Село Дълчева[50]. Освободени – 26 ханета.

Митро Рале; Никола; Палви Рале; Дамян Рале; Атанас Стойо; брат му Угрин; Атанас Чоче; брат му Угрин; Атанас Чоче; брат му Никола; Стефо Целе; Никола; Йованче Станко; Стоян; Джурко; Ядо; Симеон; Джурко; брат

---

[43] С. Друмохар, Соф. обл.
[44] С. Койно, дн. сл. с. Ваксево, Соф. обл.
[45] Неустановено.
[46] С. Долно Уйно, Соф. обл.
[47] С. Горно Уйно, Соф. обл.
[48] С. Ваксево, Соф. обл.
[49] С. Смоличано, Соф. обл.
[50] Дн. с. Длъхчево-Сабляр, Соф. обл.

му Михаил; Стойчо Вълчо; брат му; Кръстул; Богдан; Стефо; Петко; Добре поп; брат му Атанас; Петре; Вело; Никола; Йованче.

Ханета - 29.

л. 7б. Село Истрадал[51] заедно с Уструмдже[52]. Освободени - 32 ханета. Милуш; Митре Михаил; Стан Мильо; Постол Петре; Янкул; Лазар Йове; Димитре Лазар; Стоян Лазар; Джурко Дечо; Достело; Митро Петро; Петре Михаил; Цоко; Йове; Стоян; Дако; Йован; Янул; Милуш; Станко Петко; Джурко; Михаил.

Ханета - 22.

Село Въраджа[53]. Освободени - 25 ханета.

Чорли Дамян; Неделко; Мильо Митре; Манол; Дамян; Никола; Тошко Никола; Младен; Митре Илия; Златан Йофче; Митре; Тома Митре; Петко; брат му Йофче; Калинко; Златан; Нино Грайо; брат му Нено; Йован Атанас; Тодор; Вълко; Стоян; Петре; Лалко Стефан; Богдан; брат му Павле; брат му Стойо; брат му Спасе; Митре Цоко; Богдан.

Ханета - 30.

Село Гърляне[54]. Освободени - 18 ханета.

Обре; брат му Нечо; брат му Стоян; Лазар Илия; брат му Милуш; Йован Стойо; брат му Никола; Нено; Боге; Бойче Дамян; брат му Стефан; Богине; Тодор Михаил; Дечо Тодор; брат му Йофче; Стефан Никола; Спасе Коче; Обре; Драгуне; Стефан Дамян; Тодор; Стоян; Стоян Петре; брат му; Стефан Дамян; брат му Добре; Милуш; Богдан.

Ханета - 28.

Село Долна Николина[55]. Освободени - 30 ханета.

Петко; Дечо; Тошко; Стано Дечо; Стоян; Йован Марко; Васило; Стойо Станко; Осено; Аско; Джурко; Петко Бразе; брат му Йован; Спасе Манчо; брат му Нено; Дако Марко; Младен Маринка; брат му Яникул; Дамян; Стоян; Стоян Стойо; Стоян; брат му Петре; Йован Стоян; Петре Митре; Груйе Дано; Петре Дино; Йонко; Стойо Пейо;брат му Траян; Душо; брат му Нако; Митре Стоян; Рале; Нино Манчо; брат му Спасе; Михаил Богослав; Неделко Вичура; Младен Богослав; Йован Митре.

Ханета – 40

Село Черешова[56] заедно със Селйе[57] и махалата Папас[58]. Освободени 16

Янкул Стефан; брат му Митре; Стойо Петко; Дамян; Станко Петре; Джурко; Кръстьо; Петре; Янкул; Стоян; Димитре; Никола.

Ханета – 12

л. 8а. Село Горна Тълмена[59]. Освободени – 26 ханета.

Йован; Илия Угрин; Филип; Тошко; Йован; Петро Петко; Митре Райчо; Вълко; Ваклия; Ванчо; Райчо; Манчо Милко; Милко; брат му Рале; Лазе Милко; Стоян; Павли; Дано Стоян; Радиче Върто; Стефан; Мито Илия; Стефо; Стоян; Дако Младен; Митре; Йован; Вукадин Петко; Новач Марин; Стоян Йорги; Йован; Радивой; Стойчо; Стоян; Костадин; Стоян; Спасе Стано.

Ханета – 36

---

[51] С. Страдалово, Соф. обл.

[52] Неустановено.

[53] С. Враца, дн. с. Мирово, общ. Кюстендил, Соф. обл.

[54] С. Гърляно, Соф. обл.

[55] Вер. с. Николичевци, дн. сл. с. Скриняно, Соф. обл.

[56-58] Неустановени.

[59] С. Тлъмино, на левия бряг на р. Бранковачка, Сърбия - Югославия.

Село Долна Тълмена[60]. Освободени – 12 ханета.

Стефан Петко; Рашо; Стефан; Никола; Стойче Петре; Митре; Дечо; Добре Никола; Стойко; Вълко Груйе; Петре Боко; Тодор; Неделко.

Ханета – 13

Село Дождовиче[61]. Освободени – 17 ханета.

Угрин Дано; Дойчин; Йован Мильо; Филип Аврам; Яко Дечо; Стано Аврам; брат му Стоян; Кръстьо; брат му Дако; Тома Митро; Атанас Стано; Йован Дечо; Стоян Митро; Петко Мирчо; Неделко; Стоян; Петко; Нено; Дечо; Петре; Тома; Петре; Стоян.

Ханета – 23

Село Кутугерче[62]. Освободени – 20 ханета.

Янкул Марин; Петре Стан; брат му Михаил; Петре Стоян; брат му Лазе; брат му Василко; брат му Стефо; брат му Стойко; брат му Пельо; Стойко Добрайо; Добрица; Стефан Тома; Стоян; Обре Марко; Стойко Митро; Стойко Петро; Осено Петре; Джуро; Донче; Златан; Вълчо.

Ханета – 21

Село Иванофче[63]. Освободени - 11 [ханета].

Марин Въло; Павло; Тодор; Джуро Петро; брат му Михаил; Стефан; Вълко Стойо; брат му Йован; Стефо; Орльо поп; Дачо Стоян; Митро; Златан; Йован; Стайко; Марин; Нено; Дено.

Ханета - 18.

86. Село Черовиче[64]. Освободени - 13 ханета.

Никола Джуре; Стале; Въло Михаил; брат му Пейо; Богослав; Митре Стон; Вичан Тодор; Богдан; Митро; Петко; друг Петко.

Ханета - 11.

Село Горна Николина[65]. Освободени - 30 [ханета].

Дачо Йонче; брат му Никола; Кръстьо Рашо; Йонче Тошко; Янкул; Дамян Стойко; Усто Никола; Илия; Златан; Витан Стойо; Вельо; Манчо Илия; Димитре Симеон; Атанас Стефан; Джурко; Нино; Пейо; Дано; Петре; Стайко.

Ханета - 20.

Село Долна Леска[66]. Освободени - 21 ханета.

Стоян Радуш; Стойко Йован; брат му Димитре; Йован Никола; брат му Стоян; Симеон; Дано Продан; Стефан; Петре; Груйе; Стоян; Дако; Петко; Стоян; Дачо; Димитре; Груйе; Петко; Йован.

Ханета - 19.

Село Горна Леска[67]. Освободени - 18 ханета.

Пейо Дойчин; Младен; Атанас Нено; Милуш Павле; Дако Марин; Михаил Стано; Джурко Петко; Стефо Йован; Богослав Димитре; Дако Чорте; Никола Йован; Илия; Нино; Мито; Петко.

Ханета - 15.

---

[60] Вер. с. Долна Тълмена се е сляло със с. Горна Тълмена в дн. с. Тлъмино. Вж. бел. 59.

[61] С. Дождевица, Соф. обл.

[62] С. Кутугерци, Соф. обл.

[63] С. Ивановци, Соф. обл.

[64] С. Церовица, Соф. обл.

[65] Вер. с. Горна Николина и с. Долна Николина са се слели и са образували с. Николичевци. Вж. бел. 55.

[66] Понастоящем съществува само село Леска, Соф. обл.

[67] Вж. бел. 66.

Село Ярешник[68]. Освободени - 8 ханета.

Йото Стойчин; Йован; Джуро Петро; брат му Вукадин; Йован Павле; Йован; Спасе; Петко; Вълчо; Митро; Стойко; Дако; Нено; Петро.

Ханета - 14.

Село Чераниче[69]. Освободени - 63 ханета.

Богдан Петре; Осено Митре; Петко Митре; Петре Никола; Златан Никола; Илия; Стоян; Стефан; Атанас Пейо; Петре Пейо; Нако; Нено; Радивой Пейо; Тодор; Илия Тома; Стефан; Дамян Йове; Пейо; Тодор Тома; Илия; Никола; Дачо Дамян; Стойо Никола; Малчо; Марко Стефо; Стойо; Стефан; Митре Боре; брат му Пройе; брат му Дамян; Йован Стано; синът на споменатия; Рус Йован; Йован; Тодор Митре; Митре; Митре Тодор; Стоян; Йован; Джурко Павли.

л. 9а. Павлино; Джурко Никола; Митре; Йончо; Петре Йофче; Йован; Йован Нено; Йове Стойо; Джурко; Петре Стойо; Тодор Слав; брат му Никола; Вукадин Йове; Джурко; Вълко Райко; Петре Тодор; брат му; Петре; Йове; Стоян; Йован Петре; Дечо Стоян; Стоян; Кръстьо; Дечо.

Ханета - 65.

Село Гюшева[70]. Освободени - 39 ханета.

Новак Никола; Мильо Петко; Малчо Вълко; Вълко; Стоян Малчо; Нено Димитре; Петре; Йонче Стойо; Стефан Стойо; Йован Никола; синът на споменатия; Радул Дамян; Стоян Никола; Петре; Никола Дано; Стоян Йофче; брат му Митре; Храно; Йован Дабе; Милуш; Петре Митре; Стефо Петко; Кръстьо; Стоян; Вълко.

Ханета - 25.

Село Искакавиче[71]. Освободени - 23 ханета.

Стано; брат му Продан; Митре Неделко; Нове; Въло; Атанас Никола; Никола; Ралко; Богдан Никола; брат му Митре; Нове; Въло; Митре Стойко; Адам Неделко; Митре Богдан; Стойко Обре; Джурко Тодор; Стоян; Атанас; Осено Милуш; Петре.

Ханета - 21.

Село Дирагошиче[72]. Освободени - 10 ханета.

Петре; Дано; Стоян; Кръстьо; Йован.

Ханета - 5.

Село Ломниче[73]. Освободени - 17 ханета.

Йован; Стоян; Кръстьо; Нено; Йове; Райчо; Петко.

Ханета - 7.

Село Бунова[74]. Освободени - 4 ханета.

Йован Йове; Петре Стоян; Стоян Петре; Митре; Кръстьо; Дано; Стоян.

Ханета - 7.

Село Мучинче[75]. Освободени - 8 ханета.

---

[68] С., общ. Босилеград.

[69] Неустановено.

[70] С. Гюешево, Соф. обл.

[71] Дн. с. Каменичка Скакавица, Соф. обл.

[72] Дн. с. Драговищица, общ. Кюстендил, Соф. обл.

[73] С. Ломница, общ. Кюстендил, Соф. обл.

[74] С. Буново, общ. Кюстендил, Соф. обл.

[75] Неустановено.

Йован; Стоян; Петре; Йован.
Ханета - 4.

Село Търсине[76]. Освободени - 20 ханета.
Стойо; брат му Нино; Петре.
Ханета - 3.

Село Жиленче[77]. Освободени - 5 ханета.
Мирчо; Тошко; Петко; брат му Обре; Никола.
Ханета - 5.

9б. Село Божиче[78] заедно с Варденик[79]. Освободени - 118 ханета.

Петре Йован; Йован Велчо; Велчо; Петре Стоян; Стоян; Топор; Велчо Петре; Коста Стойо; Неделко; Стоян; Йото Митре; Митре Митре; Йован Неделко; Неделко; Петре; Йован Стойо; Петре Йован; Стоян Кръстьо; Кръстьо; Митре Йован; Дано; Никола; Нено Дойчин; Дойчин Петре; Митре Нено; Стоян Тодор; брат му Стойо; Симеон; брат му Митре; Илия Митре; Митре Вълко; Вълко Митре; Йован Дойчин; Дойчин Стойко; Стоян; брат му Кръстьо; Райчо Вълчо; Вълчо; Стоян Петре; Петре; Неделко; Петре; Велчо; Стоян; Огнян; Тодор Малчо; Вукса Сава; Сава; Стоян; Нено; Дако Петре; Митре Петре; Йован Неделко; Неделко; Петре Йове; Йован Стоян; Стоян Митре; Вълко Сава; Петре Йове; Йован; Йове Петре; Неделко; Нено Петре; Стоян; Сава; Стоян; Петре; Милуш; Милуш; Вукса; Илия; Петре Милуш; Милуш; Йован Вукса; Вукса; Вълчо; Стоян Сава; Сава; Митре Йоан; Йован Петре; Илия; Тено; синът на споменатия; Йован; Нено; Петре Митре; Стоян; Неделко; Дойчин; Вукса Дойчин; Дойчин Митре; Илия; Вукса; Митре; Петко; Страто; Велчо; Стойо Петре; Митре Осено; Дойчин; Митре Йован; Малчо; Нено; Вукса Неделко; Неделко; Бойо; Митре Петре; Йото Дойчин; Дойчин; Въло Митре; Йован; Стоян; друг Стоян; Петре; Стайко; Петре Въло; Митре; Дойчин; Вукса Неделко; Митро Деля; Станко Нено.
Ханета - 120.

Село Шатковче[80].
Митро; Спасе; Стефан Вълко; Стан Вълко; Йован; Драго.
Ханета - 6.

Село Търновлък[81] заедно с Чифтлик[82]. Освободени - 19 ханета.
Йован Дано; Марко; Огнян; Ударич; Йован.
Ханета - 5.

Всичко - 2040 ханета.

[Подпис]: Раб Мустафа - мир-и лива на Кюстендил.
[Печат: нечетлив].
[Подпис]: Раб Хюсеин - писар на джебеджии.

---

[76] С. Търсино, Соф. обл.
[77] С. Жиленци, Соф. обл.
[78] Вер. с. Божица, общ. Сурдулица, Сърбия.
[79] Неустановено. Вероятно селището се намирало в съседство с едноименния връх в планинската област Краище, на територията на Сърбия.
[80] С. Шатковица, бивша Кюстендилска околия, дн. залич.
[81] С. Търновлак, Соф. обл.
[82] С. Нови чифлик, Соф. обл.

47

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА ДОМАКИНСТВАТА В КЮСТЕНДИЛСКО, ОБЛАГАНИ С ДЖИЗИЕ. ОКОЛО 1642 Г.

Дефтер, датиран по воден знак (три луни) около 1642 г. Състои се от осем запазени листа с размери 10.5 x 31.5 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 162, а.е. 29

Превод: Евг. Р а д у ш е в

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES DANS LA RÉGION DE KJUSTENDIL, IMPOSÉS DE CIZYE. AUTOUR DE 1642.

Defter, daté d'après le filigrane (trois croissants de lune) autour de 1642. Composé de huit feuilles conservées, de dimensions 10.5 x 31.5 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat* et *divani.*

Cote: F. 162, u.a. 29

Traduction: E. R a d u š e v

л. 1а. Регистър за джизеито на неверниците от допълнението на Кюстендил и нахиите Пияниче[1] и Иславище[2].

[Бележка]: Да се съхрани на съответното място.

л. 1б. Описен регистър за джизието на неверниците от допълнението на Кюстендил в нахията Пияниче.

Село Ракова[3] – 47 ханета. Освободени.

Пено Филип; Койо Джоджо; Митре; Йован Стоян; Йован Добре; Йован Аврам; Вълко, [негов] син; Вълко Милко; Стоян, [негов] син; синът на споменатия, [Стоян]; Стойно Пейо; Лозе, Петре; Калчо, [негов] син; Угрин Миро; брат му Вънло; Пижо, [негов] син; брат му Яким; Станко Малешко; Йорги; Стоян; Петко Аврам; Павелко Джуро; Чавдар, [негов] син, Неделко Чавдар, Давид, [негов] син; Стоян, [негов] син; Неделко Йован; Миладин, [негов] син; брат му Петре; Стране Петко; Нено; Петре Пейо; Пено; Вако Илия; Чавдар Станчо; Кузман Стане; Братушин Неделко; Спасе; Йован Петре; Янул, [негов] син; Тодор Лазар; Русин Радивой; брат му Стоян; Некриз; Митро; Стоян Марин; Танас; Петре.

Ханета – 50, [добавено]49[4].

Село Ветрене[5] – 23 ханета. Освободени.

Павле Стоян; брат му Дастепод; Течо, [негов] син; Миладин Петко; Илия, [негов] син; Банчо Йован; брат му Градне; Въто Янкул; брат му Грозе; брат му Пройо; Ильо Вичо; Стоян Далчо; Въто; Йован Чурко; Богдан Стоян;

---

[1] Пиянец – истор.-геогр. област, разположена между планините Влахина, Осоговска и долината на р. Струма, България и Македония.

[2] Славище, област по долината на р. Крива, Македония.

[3] С. Раково, Соф. обл.

[4] Числото, което съответства на броя на платците, е 49.

[5] Дн. с. Ветрен, общ. Делчево, Македония.

Койо Йован; Павел Вельо; брат му Аврам; Вичо Йован; брат му Сирме; Петко, [негов] син; брат му Марин; Атанас Продан; Димо Вичо; Нено Петре; Стоян Йован; Ильо Цветльо; Лозе Друме; Павле; Петре Рачо; брат му Братун; Радивой; Нено Лазар; Миладин Стоян; Ильо Радул; Йован Йофчо; брат му Пенко; брат му Петро; Вътьо; Постол; Велчо Петро; Радивой Лазар; Нено; Митре Нено; Вельо; Стоян; Делчо.
Ханета – 47.

Село Прелог[6] – 16 ханета. Освободени.

Тодор Първул; Драгьо; Петко Мано; Павле Велчо; Атанас, [негов] син; Стоян; неговият син; Радул; Пейо; Йофчо Велчо; Бончо, [негов] син; Дончо Вельо; Йован, [негов] син; брат му Лазар; Илия; Янкул Манол; Стойо, [негов] син; Стоян; Петре Калчо; Стефан, [негов] син.
Ханета – 20.

Село Селник[7] – 35 ханета. Освободени.

Митре Павле; Йован Пецо; Илия Углеш; Радул Продан; Митре Йован; Йофче поп; Друме Стоян; Стоян Славе; Нено Беро; Златан Григор; Ральо Драче; Миладин Пройчо; Гроздан Стоян; Петре, [негов] син; Милош.
Ханета – 15.

!a. Село Дирамче[8] – 36 ханета. Освободени.

Йован Стоян; Стамат, [негов] син; Тихан; Друме, [негов] син; брат му Вътьо; Ковач; Новак; Вълчо Тихан; Живко Стоян; Атанас Йован; Стоян; Цане; Дорко Петко; Кръстьо; Янкул Богдан; Дако; Накле; Петре, [негов] син; Атанас Йован; Танас; Йован Кузман; Стоян Петро; Йован Коче; Златан, [негов] син; Милко; Вътьо; Миточе; Браньо, [негов] син; Дренчо Джодже; Стано; Марко, [негов] син; Дасте Продан; Продан; Стоян; Митро Стоян.
Ханета – 35.

Село Илхова[9] – 13 ханета. Освободени.

Стоян Атанас; Стране Накле; Нено Йован; братовият му син; Стоян Янчо; брат му Йован; Йован Петко; Градне Джодже; Янчо; Петко Боян; Досин; Янчо; Стамат.
Ханета – 13.

Село Вуковиче[10] – 16 ханета. Освободени.

Янкул; Миладин; Стоян Дренчо; брат му Гранчо; Драгойе; Калчо; Никола; Митро; Раде; Божиче Стоян; Русин; Стоян Мильо; Вътьо Стойо; Стано; Стале Велчо; Божиче Велчо; Пройе, [негов] син; брат му Бране; Стоян; Йован Едне; Петко; Стоян Вътьо; Течо, [негов] син; Богдан Вътьо; Тодор Аврам; брат му Йован; Байо Аврам; Градне; Ладе; Митро Велчо; Йорги; Тодор Нове; Златан, [негов] син.
Ханета – 33.

---

6 Неустановено.
7 С., общ. Делчево.
8 С. Драмче, общ. Делчево.
9 Неустановено.
10 Вер. с. Луковица, общ. Делчево.

Село Костин дол[11] – 16 ханета. Освободени.

Марко Кирчо; Крагуй Божиче; Петко, [негов] син; Йован Градне; Новак; Златан Мане; Стоян Вельо; Йорго; Митре, [негов] син; Йован.
Ханета – 10.

Село Косевиче[12] – 20 ханета. Освободени.

Продан Стоян; Йован Манол; Радене Нове; брат му Угрин; Златан; Угрин; Богдан Нено; Стоян Течо; Петро; Калчо Манол; Велчо, [негов] син; Стойчо; Йорги Стойо; Янкул Стоян; неговият син; Стоян; Петро Нешо; Павли, [негов] син; Стоян; Степан; Йован Стоян; Младен Чавдар; Вельо Богдан; Петре, [негов] син; Продан Стоян; Стоян, [негов] син; Данчо Петко; Петко Митре.
л. 2б. Михаил, [негов] син; Продан Симо; Велко, [негов] син; Стоян поп.
Ханета – 32.

Село Мещиче[13] – 14 ханета. Освободени.

Джадже; Нестор Милош; Стоян; Угрин Ненко; Йован, [негов] син; Степан Рашко; Станко; Огнян; Петро; Митро; брат му Стоян; Милош; Коче Начо; брат му Стоян; Джорджо, [негов] син; Петре Руско; Накле Йовко; Златан Марин; Въто Джуро; Драйчин; Стано.
Ханета – 21.

Село Каманич[14] – 41 ханета. Освободени.

Митро, син на Стоян; Веко Братой; Мано; Радой; неговият син; Стоян; Драгой; Стоица, [негов] син; Стоян Радой; Кръстьо Калчо; брат му Адам; Йован; Манол Бончо; брат му Боре; Радул Неделко; Неделко; Стоян; Христ Прод; Йован; Павли, [негов] син; Янул Йован; Янкул Йорги; брат му Йорги; Вуко Бельо; Пеньо Йован; Йован, [негов] син; Петко Продан; Младен Продан; брат му Апостол; Стоян; Йован Боньо; Продан Стале; Течо, [негов] син; Стоян; Янкул Богдан; Апостол Радул; Никола; Петро; Апостол; Петко Стойо; Степан Йован; Стоян Нено; Стране; Станой Йован; Неделко Петре; брат му Дано; Стоян Джадже.
Ханета[15] – 48.47.

Село Чера[16] – 27 ханета. Освободени.

Даринчо; Велчо; Филе Въто; Яким Пено; Никола Пено; Продан, [негов] син; Стоян, [негов] син; Продан Петко; Вълко, [негов] син; Петко Бошко; Бошко Петко; Стоян, [негов] син; Петро; Илия Миладин; Миладин; Буке; Нено Продан; Драгин Рале; Радул Стоян; брат му Радо; Апостол; Йован; Петко; Йован; Асен; Кръстьо; Милко.
Ханета – 27.

---

[11] С., общ. Делчево.
[12] Вер. дн. с. Косево добие, общ. Делчево.
[13] Дн. с. Мощица, общ. Делчево.
[14] С. Каменица, общ. Делчево.
[15] Регистраторът е изтрил последното име от списъка на платците и по този начин техният брой е намалял с 1 човек. Верното число е 47.
[16] С. Цера, общ. Кочани, Македония.

Село Дулинче[17] – 40 ханета. Освободени.

Аврам Продан; синът му Нено; Стоян, [негов] син; Неделко Радко; Нено, [негов] син; Нешо Продан; Стойко; Стоян; Милко Йован; Пенко; Петко Йован; Неделко Янко; Стоян, [негов] син; Стамат Стоян; брат му Стамат; Митре Боре; Петро, [негов] син; Стоян; брат му Яне;
а. Мито Стоян; Велко; Йован Петро; Стоян; Лазар, [негов] син; Милко; Йоло; Нено; Петро; Лазар; Вельо; Некриз; Лазар; Стоян.
Ханета – 33.

Село Калиманче[18] – 65 ханета. Освободени.

Марко Аврам; Митро Стамат; Никола Нено; Лазар, [негов] син; Нено Течо; брат му Стоян; Йован Марко; Угрин Джодже; брат му Аврам; брат му Петре; Йорги Цоко; брат му Нено; брат му Продан; Митро Неделко; брат му Нено; Митро Стамат; Вельо, [негов] син; Петро Стоян; Митро; Неделко; Стоян; Велко; Петро; Никола; Йован.
Ханета – 25.

Село Гърлане[19] – 55 ханета. Освободени.

Стоян Груйо; Митро Груйо; Дамиан Павле; Йорго; Стоян; друг Стоян; Филип; Дамиан Калин; брат му Йорги; Стоян Продан; Доко Продан; Митре Продан; Дорко Продан; Стоян; Йован Митре; Стоян Митре; Митре Янкул; Кръстул Боже; Рачо Никола; брат му Джурко; Джуко Новак; Мано Митре; брат му Йован; Йован Продан; Павлино; Петре Митре; Йован; Стоян Нено; Милош; Страке.
Ханета – 30.

Село Очпал[20] – 20 ханета. Освободени.

Стоян Янчо; Радул Таке; Милан Петре; Неделко Богой; Стоян; Дамян, [негов] син; Йован Асен; Коста Степан; Степан; Неделко Атанас; Петро; Вельо; Стоян; Дамян; Йован; Костадин; Вельо Яким; Петро; Степан; Кръстьо.
Ханета – 20.

Село Въратиславиче[21] – 48 ханета. Освободени.

Петре Яне; Йован Яне; Стойо; Кръстьо; Пейо; Вельо; Страке; Вичо; Петре; Стоян.
Ханета – 10.

б. Село Чарево село[22] – 13 ханета. Освободени.

Веко Дамян; Петре, [негов] син; Велчо Йован; Янкул, [негов] син; Русе; Кръстьо Вичо; Скатко, [негов] син; Калчо Продан; Русе Петро.
Стоян Апостол; Йорги, [негов] син; Йован; Станко.
Ханета: 13.

---

[17] С. Дулица, с., общ. Делчево.
[18] С. Калиманци, общ. Виница, Македония.
[19] С. Гърляни, общ. Виница.
[20] Дн. с. Очипале, общ. Делчево.
[21] С. Вратиславци, общ. Делчево.
[22] Дн. гр. Делчево.

Село Главишче[23] – 27 ханета. Освободени.
Калчо; Петре, [негов] син; Велчо; Петре Йове; Калчо; Йован; Кръстьо.
Ханета – 7.

Село Шушинче[24] – 8 ханета. Освободени.
Йове; брат му Петре; Стоян; Кръстьо; Петре.
Ханета – 5.

Село Разлофче[25] – 30 ханета. Освободени.

Койо Боголин; Петко, [негов] син; Янкул; Богой; Джука; Койо Боголин; Нено Богоя; Митре; Янчо Стоян; Митре Вълко; Берко; Милош Вичо; Рачуне Симеон; Стане Слав; Нено, [негов] син; Петко; Петрукьо Илия; Дорко Осено; Стоян; Гълъб; Богдан Милош; Димо негов син; брат му Койо; Йован Братан; Берко Петко; брат му Веко; Койо Богдан; Кръстьо Петро; Вельо Богдан; брат му Веко; Велчо Брачо; Вельо Слане; брат му Петко; Илия негов син; Бонче Рале; Атанас Стоян; Стоян, [негов] син; брат му Младен.
Ханета[26] – 39. 38.

Село Требещине[27] – 22 [ханета]. Освободени.

Стоян Велчо; Стефан; Велчо Сава; Боко Букош; Вимаш Йове; Петре Аврам; Павле Аврам; Йован Усак; Петре, [негов] син; Петко Балине; Йован Брайо; Стоян Кокорко; Данчин Йовиче; Йовиче негов син; Вуко Койо; Арле, [негов] син; Йован Ковач; брат му Стоян; Йован, [негов] син; Неделко Велко; брат му Павле; Митре Веян; Йован Петко; Стоян.
Ханета – 24.

Село Вирче[28] – 25 [ханета]. Освободени.

Митре Рале; Велчо Стойно; Никола Бойо; Богослав негов син; Стоян Мишо; Никола, [негов] брат; Радич негов син; Новак Радич; Веко негов син; Стоян негов син; Стоян; брат му Стойко; Драгин Дано; Дано Йович; Добро Стоян; Стоян; Павле.
Ханета – 17.

Село Панджар[29] – 75 [ханета]. Освободени.

Веко Стоян; Йован негов син; Петре Божиче; Йован негов син; Нено; Живко Мильо; Станчо; брат му поп; Стоян Боче; Нено Джодже; брат му Никола; Павле Накле; Гьоро; Нено Накле; Илия негов син; Стоян; Йован Койо; Браче Нове; Яким, [негов] син; Боче Рус; Петко Угрин; брат му Тенко; Йован Стоян; Угрин; Нено; Митре; Угрин; Петко; Проде, [негов] син; Узин Джодже; брат му Тодор; брат му Стале; Веко, [негов] син; Никола Джодже; Бонче Йорги; Накле Стоян; Петко Боголин; брат му Тодор; Златан; Йован Мильо; Бошко, [негов] син; брат му Стоян; Боголин Курте; Бойо; Йовче; Йован негов син; Боголин Йован; Стане Петко; Милош; Никола Джодже;

---

[23] С. Главовица, общ. Кочани.
[24] С. Сушица, Соф. обл.
[25] С. Разловци, общ. Делчево.
[26] И тук последният платец е изтрит. верното число е 38.
[27] Дн. с. Тработивище, общ. Делчево.
[28] С., общ. Делчево.
[29] Дн. с. Панчарево, общ. Берово, Македония.

Йован Тодор; Стоян Джодже; Кръстьо; Янчо; Вельо; Веко Стоян; Йован негов син; Митре Йовче; Нено; Живко Мано; Станчо; Йован Стоян; Никола; Петре Митре; Бошко; Стоян негов син; Кръстьо; Петре Вуйо; Йован Стоян; Павле; Ненад; Боголин; Бошко; Яким; Станчо Бойо.
Ханета – 75.

Село Черник[30] – 51 ханета. Освободени.

Радойне Вуйо; Джодже, [негов] син; брат му Джоджо; Нено Джодже; Богдан Илия; Дичо Никола; Павли Христодул; Вуйо; Петре; Стоян; Кръстьо; Павле.
Ханета – 12.

Село Истемлик[31] – 65 ханета. Освободени.

Йован Угрин; Стано Никола; Йован Продан; Ильо; Гроз Вечо; брат му Петко; Беро Павле; Вичо; Стоян Новак; Петко Дрин; Петко Джуре; Джодже, [негов] брат; Цоцор; Новак; Йован, [негов] син; Джодже поп;
б. Йован, [негов] син; Кире Йоло; Никола, [негов] син; Милош; Стале; Павле, [негов] син; Нено; Брато, [негов] син; брат му Йорде; Петрин Йордан; Груйе; Стоян; Нено Бран; Дако Йовиче; Митре Йофко; Джодже Деян; Йовиче; Нено, [негов] брат; Джодже Деян; Опре Аврам; Новак Проде; Начо Крадул; Тренчо Драйчин; Джурко Даданоз; Стойно Петко; Неделко Петко; Руче Джодже; Живко; Златан Гьорги; Бошко Вуйо; Мане Опре; Ване Драсчо; Йован Зрелка; Йован Чобан; поп Драйе; Крадул, [негов] син; Костадин Марко; Цоньо Джодже; Милчо Райо; Продан Джодже; Йован Радко; Недельо; Павелко; Вельо Крадун; Стале; Пейо Гольо; Петко Божинко; Райчин Стойо; Тренчо Джуро; Йован Илия; железарят Кръстьо; Петре Стоян; Стоян; Йован Йове; Кръстьо; Нено; Велчо; Павли; Кодо; Илия; Стоян; Дало; Стойо; Велчо.
Ханета – 80.

Село Горна Черковниче[32], разрушено – 10 [ханета]. Освободени. Йован; Стоян; Кръстьо.
Ханета – 3

Село Град[33] – 30 ханета. Освободени.

Стойо Мешо; Атанас Тодор; Петко Стоян; Грубе; Марко Стоян; Продан, [негов] син; Живко Углин; Угрин; Слав Стоян; Богдан Продан; Петре, [негов] син; Велчо Стоян; Донки Цоцор; Дасте Будимире; Янкул Стале; Стале, [негов] син; Йоно Тодор; Живолюб, [негов] син; брат му Илия; Вако Тодор; Вако Йован; Опре Вако; Драдо; Мито Костин; Петко Райе; Нове поп; Митре Мане; Стойно Стоян; Йован Продан; Аврам; Божко; Петре Брайо; брат му Вако; Накле; Драйе Петро; Неделко Божен; Димитре [негов] син; Янкул Течо; Янко Родо; Койо Стоян; Кръстьо Пейо; брат му Йован; Станчо; Тодор; Янкул, [негов] син; Кръстьо ковач; Гълъб; Углеш.
Ханета – 48.

---

[30] С. Цървеник, Пехчевска (Малешевска каза). Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 229.
[31] С. Истевник, Пехчевска (Малешевска каза). Вж. Кънчов, В. Цит. съч., с. 229.
[32] Неустановено.
[33] С., общ. Делчево.

Село Истамир[34] – 11 ханета. Освободени.

Станко Добре; брат му Йован; Стале, [негов] син; Стойо Стоян; Йован; Петре; Милчо; Стоян.

Ханета – 8.

Село Горна Згре[35] – 12 ханета. Освободени.

Кръстьо Нено; Стано, [негов] син; Станчо Койо; Милчо Велко; Марко, [негов] син; Стоян Родо; Лозимир; Митре; Чобан; Лозимир; Стоян.

Ханета – 11.

Село Долна Зегре[36] – 15 ханета. Освободени.

Митре; Койо; Стоян; Трайчо, [негов] син; Веко; Гълъб, [негов] син; Атанас; Нено.

Ханета – 8.

Село Габрова[37].

Прошко; Богдан негов брат; Петре; Йован; Йовица.

Ханета – 5

л. 5а. Село Лешнич[38] – 18 ханета. Освободени.

Койо; Митро, [негов] син; Марин Продан; Райчо, [негов] син; Стоян Цоцор; Добран Продан; Стане Джодже; Ладе Цоцор; Грудин Вако; Петре, [негов] син; Петро; Йован Йове; Стоян Митре; Кръстьо; Павле.

Ханета – 15.

Село Чаравиче[39] – 19 ханета. Освободени.

Влайо Продан; брат му Стоян; брат му Веко; Павле Веко; Вельо; Крайо Павелко; Митре Теке; Витан Дойчин; Добри Стойо; Милош Чобан; Дойчин.

Ханета[40] – 10. 11.

Село Долна Черковниче[41] – 16 ханета. Освободени.

Пейо Цоцор; Йован, [негов] син; Рако Цоцор; Вукадин Стоян; Йорги, [негов] син; Никола Цоцор; брат му Велчо; Вуйо; Стоян, [негов] син; Янкул, [негов] син; Пейо, [негов] син; Йове Богдан; Гълъб Велчо; брат му Миладин; Стоян Неделко; Витан Стоян; Стоян, [негов] син; Тодор Дайчо; Вуйо Стоян; друг Вуйо; Радул; Марко; Атанас; Симеон, [негов] син; Манол Богдан; Рале Петко; Петко; Никола; Вако.

Ханета – 29.

Село Тишанова[42] – 35 ханета. Освободени.

Недельо Димитре; Уно Въло; Лозе Продан; Пейо Вичо; Райко Радослав; брат му Златан; Петре; Райо; Нено Стоя; Койо Нено; Йоно Воде; брат му Павле; Вельо Марин; Йове Рале; Митре Павле; брат му Неделко; Миладин;

---

[34] Дн. с. Стамор, общ. Делчево.
[35] Дн. с. Звегор, общ. Делчево.
[36] Вер. с. Долна Зегре и с. Горна Зегре са се слели в дн. с. Звегор, Делчевско.
[37] С. Габрово, общ. Делчево.
[38] Лешница, Пехчевска (Малешевска каза). Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 229.
[39] С. Църварица, общ. Соф. обл.
[40] Броят на платците е увеличен от десет на единадесет души.
[41] Неустановено.
[42] С. Тишаново, Соф. обл.

Банчо, [негов] син; Неделко Стойо; Митре Петко; брат му Веко; Митре; Стойко; брат му Угрин; Петко Богдан; Богдан; Стоян; Йован; Кръстьо; Велчо; Продан Вельо; Стоян Продан; Павле; Митре Стойо; Стоян; Вельо; Кръстьо; Велчо; Петре; Вельо.
Ханета: 40

Село Илия[43] – 20 ханета. Освободени.

Продан Стоян; Богдан Златан; Манол Янко; Йован Продан; Пено Йован; Илия, [негов] син; брат му Миташин; Стоян Митро; Продан Роде; синът на споменатия; Постол Продан; Малин Йове; Янко Йоло; Тренче; Лозе Петко; Велчо; Неделко, [негов] син; Вако; Йован; Велчо Боне; Нено; Йован; Илия; Йове; Постол Янкул; Йован Велчо; Кръстьо; Йован.
Ханета – 28.
Всичко [за нахията Пиянече] – 946 ханета[44].

Нахия Иславище.

5б. Село Узем[45] – 12 ханета. Освободени.

Груей; неговият брат; Петро Нако; Митре; Нако; Никола; друг Никола; Продан; брат му Богдан; Петко; Вельо; брат му Стойо; Йован Нако; брат му Стойно; Стоян Стойно; Стане; Марко Митре; Вълко; Марко; Богдан; Стане; Радан Стойо; Продан Стоян.
Ханета[46]: 25. 24.

Село Кракра[47] – 30 ханета. Освободени.

Йовица Милчо; Никола; Йовица Неделко; Джурко; Петре Вичо; Атанас, [негов] син; Нако Йован; Тодор; брат му Йован; Йофче; Нено; Манол; Милчо; Стоян Добре; Добре; Джурко Боньо; брат му Петре; Йован; Кръстьо; Стоян.
Ханета – 20.

Село Търнова[48] – 25 ханета. Освободени.

Степан Рале; Стоян; Стоян; Слав; синът на споменатия; Стоян Михаил; Стоян Цоцор; Петко Йове; Лозе Йове; Богдан; Митро Райчо; брат му Атанас; Йован Цоцор; Петре; Митре, [негов] син; Никола Стоян; Богослав Стоян; Никола негов брат; Гюро; Стоян; Митре; Джурко Слав; брат му Станко; Илия, [негов] син; Петре, [негов] син; Йоло; Стоян; Йован Стоян; Милчо; Райко; Велчо; Стоян; Йован.
Ханета – 32.

Голема Чурчория[49] – 18 ханета. Освободени.

Рашо; Младен; Стойо Мито; Дамян, [негов] син; брат му Аврам; Богослав; Неделко; брат му Митре; Гьоро; брат му Марин; Митре; Митре

---

[43] С., Соф. обл.
[44] Грешка в сбора. Верното число е 944.
[45] С., общ. Крива Паланка, Македония.
[46] Числото, което съответства на броя на платците, е 24.
[47] Дн. с. Кръкля, общ. Крива Паланка.
[48] С. Търново, общ. Крива Паланка.
[49] С. Голяма Църцория, общ. Крива Паланка.

Петре; Митре, [негов] син; Михаил чобан; Неделко; Стоян чобан; Петре; Стойо Михаил; Копан; Огнян; Вельо Стоян; Стое.
Ханета – 22

Мало Чурчория[50] – 17 ханета. Освободени.
Мишо; Стоян; Кузмо; Вельо; Деян; Митре; Райко.
Ханета – 7

Село Добройнче[51] – 33 [ханета]. Освободени.

Никола Стойо; Янкул, [негов] син; Угрин Яне; Илия поп; Доне Михаил; брат му Петре; Стойне; Радой Илия; Митре Михаил; Лозе Вельо; Митре; [негов] син; Милош; Вельо Петко; Петре; Йован.
Ханета: 15.

л. 6а. Село Кръсто дол[52] – 22 ханета. Освободени.

Стальо Стано; Стоян; Михаил Стано; Петре Стано; Неделко Яве; Стано; Стойо; Манол, [негов] син; брат му Петре; Стано Стефан; Михаил, [негов] син; Стане Стоян; Митре; Йован Стоян; брат му Петре; Неделко Веско; Марин, [негов] син; Нако; Марко; Неделко, [негов] син; Стоян; Петре Йове; Кръстьо.
Ханета – 23.

Село Лъка[53] – 27 ханета. Освободени.

Митре Тепеджик; Радуш Йован; брат му Стоян; синът на споменатия; неговият брат; Угрин Стойо; Осено; Нено Душо; Марко, [негов] син; Доно; Стайне чобан; Илия Тодор; Райчо; Вельо.
Ханета – 14.

Село Подържи кон[54]. Освободени: 20 ханета.

Стойо Радослав; Вельо, [негов] син; брат му Петре; Митре; Манол Цвете; брат му Велко; брат му Угрин; Илия; Манол Нено; Бошко, [негов] син; Радуш; Митре Петре; Стойно, [негов] син; брат му Лальо; Зарко Радул; Манол, [негов] син; Радул; Станко Радул; Стано; Бочо; Груйе; Нено; Стайно, [негов] син; Илия чобан; Гьоргьо Груйе; брат му Янкул; Илия Янкул; Нено Милойче; Михаил; Вълка; Угрин Гьори; Йован, [негов] син; брат му Русин; Йове чобан; Митре Радуле; Стойко Деян; Деян Йовче; Вельо Радул; Стойо, [негов] син; брат му Петре; Йован Върбе; Мишо; Лозе Стоян; брат му Грозьо; Петко Бошко; Стойо, [негов] син; Димо, [негов] син; брат му Цвете; Вельо Славе; синът му Митре; Яким, [негов] син; Петре Йован; Усто, [негов] син; Лоши Радуш.
Ханета – 53.

Село Сердаларче[55] – 12 ханета. Освободени.
Митре; Петре Йован; Йован; Кръстьо; Станчо; Райко; Йовиче.
Ханета – 7.

---

50 С. Малка Църцория, общ. Крива Паланка.
51 Вер. с. Добровница, общ. Крива Паланка.
52 С. Кръстов дол, общ. Крива Паланка.
53 Дн. с. Луке, общ. Крива Паланка.
54 Дн. с. Подържи коня, общ. Крива Паланка.
55 Неустановено.

Село Ошиче[56] – 2 ханета. Освободени.
Стоян Петре; Йован Петре; Кръстьо; Павле; Станко; Митро; Йован.
Ханета – 7

Село Огуд[57] – 10 ханета. Освободени.

Пройе Радул; Върбане Вельо; Йован Бошко; Добро Сава; Бельо; Стафан Йован; Митре Ковач; брат му Вичо; Радослав; Стойо, [негов] син; брат му Лозе; Райко Бошко; Илия, [негов] син; Никола чобан; Петре Павле; Илия Добре; Марко Робул; Бошко, [негов] син; Дане Усто;
л.6б. Усто, [негов] син; Славко Марко; Стефан Бошко; брат му Радьо.
Ханета – 23.

Село Метежава[58] – 20 ханета. Освободени.

Михаил Лазар; Райко; Мирчо Петро; Бошка Милен; Бошко Никола; Лазар; Павле Койе; Петре, [негов] син; брат му Митре; Стойно; Станко Вичо; синът на споменатия; Руси Нако; брат му; Бошко; синът на споменатия; Павли; Милчо; Станко; Стале; Станко; Митре Йован; Йован Бошко; Кръстьо.
Ханета: 25.

Село Габра[59] – 18 ханета. Освободени.

Радул Йовиче; Стоян, [негов] син; Стамо чобан; Райо Симо; Стойо Райо; брат му; Милчо; Никола; Стамо, [негов] син; Петко, [негов] син; Петрушин Михаил; Бошко; Стойко; Бошко; Петко Нако; Мишо чобан; Стоян Нено; Стефе Нове; Вълко Братул; Йове Илия; Вълко Йове; Гьоро; Бошко, [негов] син; Никола; Никул Янкул; Петре Стоян; Атанас; Дамян Бошко; Петко; Бошко Гьорчи; Станко поп; Йован; Милко; Петре; Тошко; Стоян; Дамян; Богдан.
Ханета – 38.

Село Мъжвияк[60].

Вълко; Веко, [негов] син; брат му; Йован; брат му; Руси; Велко; Стефан Йован; Станко Йове; брат му; Петре; Йован Велко; Ралко; Вако; Дечко Павун; Пейо, [негов] син; Русин Павун; Слане, [негов] син; Петко Габре; Братан Стоян; Стале Стойне; Рако; брат му.
Ханета – 23.

Село Зедилова[61] – 35 ханета. Освободени.
Йован Митре; Петре Стойе; Кръстьо; Митро Йован; Павле; Стоян; Велчо; Стоян Петро; Никола; Илия; Манол; Райчо.
Ханета – 12.

Село Черве дол[62] – 10 ханета. Освободени.
Стоян; Стоян Петро; Нешо.
Ханета – 3.

---

[56] С. Осиче, общ. Крива Паланка.
[57] С. Огут, общ. Крива Паланка.
[58] С. Метежево, общ. Крива Паланка.
[59] Дн. с. Габар, общ. Крива Паланка.
[60] Дн. с. Мождивяк, общ. Крива Паланка.
[61] Дн. с. Жидилово, общ. Крива Паланка.
[62] Дн. с. Цървен дол, Соф. обл.

Село Одрене[63] – 20 ханета. Освободени.

Дамян Лозин; Опре чобан; Михаил Гьоро; Гьоро; Сотире Илия; Янкул Михаил; синът на споменатия; Миладин Стойо; Живко Пейо; Угрин, [негов] син; Стойо, [негов] син; Петко, [негов] син; Митре, [негов] син; Радич Йове; Неделко; Райко, [негов] син; Янкул Петко; Рачуне, [негов] син; брат му Петре; синът на споменатия; Митре Йован; Йован, [негов] син; Димитре; Стоян; Вълко.

Ханета – 25.

Село Градиче[64] – 27 ханета. Освободени.

л. 7а. Илчо Стано; Велчо, [негов] син; брат му Нено; Райо Стоян; Тодор Лалко; Стано Ральо; неговият брат; Митре Недельо; Велян Петро; Яким Вичо; Вичо Илин; Стоян, [негов] син; Станко Рале; Йован Вельо; брат му Стано; Угрин Тиле; Павле Никола; Никола; Опре Никола; Митре, [негов] син; Никола; Илия Вельо; Стефе Копан; Гюро, [негов] син; брат му Стоян; Нешо; Петре; Джуро; Йофче; Янко Стано; брат му Вельо; Нешо Коста; Хърбан, [негов] син; неговият брат; Йован; Радойне; Михаил Илия; Цоцол, [него] син; Вельо Илия; Угрин Илия; Недельо чобан; Стано Йован; синът му Гьорге; Петре Йован; Йован Стойко; Кръстьо Йован; Йован Павле; Стоян; Гьоро; Вичо.

Ханета – 50.

Село Милутинеч[65] – 31 ханета. Освободени.

Диме; синът на споменатия; Йован; Атанас; Дойчин; Атанас; Петко; Михаил; Петрашин; Никола; Боян, [негов] син; Стойко Петко; Петко, [негов] син; Райко; Усто Стефан; брат му Стефан; ВИчо Угрин; Никола Богдан; Русин; Йован, син на споменатия.

Ханета – 19

Село Радебожче[66] – 20 ханета. Освободени.

Живко Стано; Марко, [негов] брат; Стойко; Петре; Никуле, [негов] син; Илия; Илия Райо; брат му Станко; Петре; Йован; Стойко Младен; Слав, [негов] син; Йовко Йован; Стефан Нено; Йован, [негов] син; Недко.

Ханета – 16.

Село Гулуленич[67] – ханета[68]. Освободени.

Петре Стоян; Угрин Петре; Петре Йован; Кръстьо Йован; Бошко; Яким; Атанас.

Ханета – 7.

Село Дълбочич[69] – 20 [ханета]. Освободени.

Добро; Райко; брат му Стойко; Накле; Митре Боян; Славко; Вичо; Вако; Сава; брат му Бошко; Нешо; Нено; Митро Йован; Стоян; Велко Вуйо; Стоян; Стоян Велко; Велко, [негов] син.

Ханета – 18.

---

63 С. Одрено, общ. Крива Паланка.
64 С. Градец, общ. Крива Паланка.
65 С. Милутинце, общ. Крива Паланка.
66 Дн. с. Радибуш, общ. Крива Паланка.
67 Дн. с. Гулинци, общ. Крива Паланка.
68 Броят на облаготелните единици не е отбелязан.
69 С. Длабочица, общ. Крива Паланка.

7б. Село Гърлянич[70] – 12 [ханета]. Освободени.

Лозин Никола; Кузман Гьор; Митре, [негов] син; Неделко; Драко, [негов] син; брат му Веселин; брат му Гьоре; Нено Гьорин; Петре; Вельо; Велко; Нако; Станко Митре; Митре, [негов] син; Вельо, [негов] брат; Неделко; Стоян.

Ханета – 17.

Село Конобеч[71] – 110 [ханета]. Освободени.

Лозин Вейо; брат му Бошко; Никуле; Павле, [негов] брат; Пейо Руко; Осено; Руси Мишо; брат му Петре; Дойчин Митре; Станко, [негов] син; Павли Гьоре; Нешо Вичо; Шоп; Никола Пейо; брат му Нено; Тануко; Неделко; Усто, [негов] син; Никуле Угрин; неговият брат; Недко; Русин, [негов] син; Вачко; Стане, [негов] син; Неделко, негов син; брат му Гьоре; Усто; Стане Йован; Йован, негов син; брат му Илия; Вейо Йован; Вако Йован; брат му Велко; Станко Неделко; Братан, [негов] син; Лозин Милош; Петре; Станко; Стоян Койо; Митре, [негов] син; Стоян; Йован Стайо; Никола; брат му Петре; брат му Данкин; Цвето Райчо; Никола, [негов] син; Станче; синът на споменатия; Стоян; Никола; Стоян; Петре Йован; Бошко; Лозин; Дичо; Петро Стоян.

Ханета – 57.

Махалата Кратова[72] – 8 [ханета]. Освободени.

Митре Павлак; братовия му син Недельо.

Ханета – 2.

Село Истрамош[73] – 24 [ханета]. Освободени.

Радуне Никуле; Велко Недко; Нешо; Вукосав Дасте; Вако; Русин; Лазар; Вуковин, [негов] син; Продан Стоян; Стоян; Неделко чобан; Стойо; Митре, [негов] син; Стоян Едне; Митре Цоне; Стоян, [негов] син; брат му Стане; Гюро Стойо; брат му Цоко; Никуле Стоян; Митре Гьоре; Илия, [негов] син; Гьоре Богдан; Йован син на споменатия.

Всичко [за нахията Иславище] – 585 ханета[74].

Общо ханета – 1531[75].

8а. Преди време село Истрамош имаше 24 джизие ханета. Но тъй като крепостта и ханът в Егри дере[76] се намират в околностите на споменатото село, по време на извършеното от нас описване се установиха 25 души раи, които бяха отбелязани в джизие регистъра. Заповедта принадлежи на Ваше величество, могъщия и честит мой султан!

[Подпис]: Немощният раб Огуз.

[Печат: нечетлив]

[Подпис]: Робът Мустафа, мир-и лива на Кюстендил

[Печат]: Молещият се за благоволението на своя Бог – Мустафа, син на Турхан.

---

[70] С. Гърляно, Соф. обл. Вж. бел. 54 към док. 46.

[71] С. Конопница, общ. Крива Паланка.

[72] Вер. дн. с. Горно Кратово, общ. Кратово, Македония. Вж. бел. 6 към док. 16.

[73] Неустановено.

[74] Грешка в сбора. Верното число е 582.

[75] Верното число е 1528.

[76] Дн. гр. Крива Паланка.

48

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА ОТ ВИЛАЕТА ДУПНИЦА ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 1642-1643 Г.

Фрагмент от *иджмал дефтери* за 1052 (1.IV.1642-21.III.1643) г. Състои се от скъсан напречно и реставриран лист с размери 10.7 x 15.2 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и несих с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 159 А, а. е. 72

Превод: Асп. **В** е л к о в

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DU VILAYET DE DUPNICA RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZYE. 1642-1643.

Fragment d'*icmal defteri* pour l'année 1052 (1.IV.1642-21.III.1643). Composé d'une feuille déchirée transversalement, de dimensions 10.7 x 15.2 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince* et *nesih*.

Cote: F. 159 A, u.a. 72

Traduction: A. V e l k o v

л. 1а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Дупниче, съобразен с новия описен регистър на Джафер ефенди. [Списъкът е съставен] на основание на височайша заповед.

Сверен е.

[Подпис: нечетлив].

[Печат: нечетлив].

Основен [брой] ханета постарому – 4149. Съгласно новата регистрация – 3792 ханета, по-малко – 357 ханета.

[Бележка]: От този обобщен [списък] е преписан на чисто нов обобщен [списък].

л. 1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Дупниче за 1052 г., съобразен с новия описен регистър на Джафер ефенди. [Списъкът е съставен] на основание на височайша заповед.

Самото Дупниче – 172 ханета; пришълци в село Марлова[1] – 50 ханета. Освободени [от извънредни данъци]; село Долна Фуча[2] – 34 ханета; село Горна Фуча[3] – 42 ханета. 298. Село Банье-и баля[4] – 10 ханета; село Бобов дол[5] – 44 ханета; село Киринал[6] – 20 ханета; село Голошева[7] – 37 ханета. 111.

---

[1] Неустановено.
[2] Дн. с. Голема Фуча, Соф. обл.
[3] Дн. с. Мала Фуча, Соф. обл.
[4] С. Горна баня, дн. с. Сапарева баня, Соф. обл.
[5] С., дн. гр.
[6] Вер. с. Кърнол, дн. с. Делян, Соф. обл.
[7] Неустановено.

Село Коркина[8] – 15 ханета; село Шатрова[9] – 25 ханета; село Саръяр с друго име Бююк кьой[10] – 24 ханета; село Бабинава[11] – 32 ханета. Освободени. 96. Село Палатова[12] – 60 ханета; село Баланова[13], хас на великия везир – 77 ханета; село Кеременик[14] – 15 ханета; село Искрин[15] – 12 ханета. Освободени. 164. Село Якова[16] – 77 ханета. Освободени; село Аджи-и зир[17], заедно с чифтлиците - 26 ханета; село Долистова[18] – 7 ханета; село Кючюк кьой[19] – 2 ханета. Освободени. 112. Село Хамза Бейлю[20] – 21 ханета; село Хотова[21] – 13 ханета. Освободени; село Сиделли[22] – 30 ханета. Освободени. Село Офчар[23] – 70 ханета. Освободени. 134. Село Бане[24] – 86 ханета; село Дибарова[25] – 167 ханета. Освободени; село Тополниче[26] – 12 ханета. Освободени; село Хаджи Лала[27], включено в хасовете на великия везир – 85 ханета. Освободени. 350. 1265. Село Беличин[28] ...ханета; село Крайнче[29] ... ханета; село Баръкофче[30] ...ханета; село Сарпар[31], хас на великия везир... ханета. Освободени. 282 [32]...

49

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ НА ВИЛАЕТИТЕ ПИРОТ И ЗНЕПОЛЕ. 1642-1643 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1052 до 29 шабан 1053 (23.XI.1642-12.XI.1643) г. Състои се от два листа с размер 10.5 x 30.2 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 73 А, а.е. 23

Превод: М. Михайлова-Мръвкарова

---

[8] С., Соф. обл.
[9] С. Шатрово, Соф. обл.
[10] Дн. с. Големо село, Соф. обл.
[11] Вер. с. Бабино, Соф. обл.
[12] С. Палатово, Соф. обл.
[13] Вер. с. Баланово, Соф. обл.
[14] С., Соф. обл.
[15] С. Скрино, Соф. обл.
[16] Вер. с. Дяково, Соф. обл.
[17] Неустановено.
[18] С. Долистово, Соф. обл.
[19] Дн. с. Мало село, Соф. обл.
[20] Дн. с. Бистрица, общ. Дупница, Соф. обл. Селото е идентифицирано въз основа на второто му име (Бистриче), записано в ТДИМН, T.V, кн. I, с. 498.
[21-22] Неустановени.
[23] Дн. с. Овчарци, Соф. обл.
[24] Вер. дн. с. Белчински бани, Соф. обл.
[25] Вер. дн. с. Доброво, Соф. обл.
[26] С. Тополница, общ. Дупница, Соф. обл.
[27] Неустановено.
[28] С. Белчин, Соф. обл.
[29] С. Крайнци, Соф. обл.
[30] С. Бараково, дн. сл. гр. Кочериново.
[31] С. Сапарево, Соф. окр.
[32] Тук списъкът прекъсва. Останалата част не е запазена.

COMPTE DU CIZYE PERÇU DE LA POPULATION NON MUSULMANE DES VILAYET DE PIROT ET DE ZNEPOLE. 1642-1643.

Muhasebe pour la période du 1er *ramazan* 1052 au 29 *şaban* 1053 (23.XI.1642-12.XI.1643). Composé de deux feuilles de dimensions 10.5 x 30.2 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince* et *divani*.

Cote: F. 73 A, u.a. 23

Traduction: M.Mihajlova-Mrăvkarova

л. 1а. Сметка за джизието на неверниците в [долу]споменатите вилаети от началото на благословения рамазан 1052 до края на величествения шабан 1053 (23.XI.1642-12.XI.1643) г., в задължение на Хъзър Худаверди, багче-и хаса, спахия от 59 бьолюк, с дневно [възнаграждение] 18 [акчета], емин и писар.

Джизие на неверниците във вилаета Шехиркьой, в задължение на самия [Хъзър].

Ханета – 2604. 2436 ханета по 240 [акчета и] 168 ханета по 270 [акчета]; джизие – 630 000 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Изнебол[1], в задължението на самия [Хъзър].

Ханета – 3077. 2940 ханета по 263 [акчета и] 137 ханета по 293 [акчета]; джизие – 813361 [акчета].

Всичко: 5681 ханета; джизие – 1443361 [акчета].

Съгласно височайша заповед за всяко хане от джизието на споменатите [вилаети се вземат] 40 акчета гулямие – 227240 [акчета].

Общо: основна сума заедно с гулямието – 1670601 [акчета].

От тях внесени: ...

50

СМЕТКА ЗА ДАНЪК ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ НА ВИЛАЕТА ВЕЛЕС. 1642-1643 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1052 до 29 шабан 1053 (23.XI.1642-12.XI.1643) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.6 x 30.8 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 148 А, а.е. 50

Превод: Асп. Велков

COMPTE DU CIZYE PERÇU DE LA POPULATION NON MUSULMANE DU VILAYET DE VELES. 1642-1643.

Muhasebe pour la période du 1er ramazan 1052 au 29 *şaban* 1053 (23.XI.1642-12.XI.1643). Composé de deux feuilles de dimensions 10.6 x 30.8 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince* et *divani*.

Cote: F. 148 A, u.a. 50

Traduction: A. Velkov

---

[1] Котловината Знеполе заедно с гр. Трън.

1a. Сметка за джизието на неверниците във вилаета Кьопрюлю от първия ден на благословения рамазан 1052 до последния ден на величествения шабан 1053 г. в задължение на Али ага, емин-и гюмрюк.

Ханета – 3088. 2650 ханета по 260 [акчета и] 433 ханета по 277 [акчета]; джизие – 808941 [акчета].

Съгласно заповед за всяко хане [се вземат] 40 акчета гулямие – 123320 [акчета].

Общо: основна сума заедно с гулямието – 932261 [акчета].

От тях внесени: ...

51

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ НА ВИЛАЕТА ВРАЦА. 1642-1643 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1052 до 29 шабан 1053 (23.XI.1642-12.XI.1643) г. Състои се от два повредени листа с размери 10.4 x 29.6 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 29, а.е. 930

Превод: Ст. А н д р е е в

COMPTE DU CIZYE PERÇU DE LA POPULATION NON MUSULMANE DU VILAYET DE VRACA. 1642-1643.

Muhasebe pour la période du 1[er] *ramazan* 1052 au 29 *şaban* 1053 (23.XI.1642-12.XI.1643). Composé de deux feuilles détériorées, de dimensions 10.4 x 29.6 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince* et *divani*.

Cote: F. 29, u.a. 930

Traduction: S. A n d r e e v

1a. Сметка за джизието на неверниците във вилаета Ивраджа от първия ден на благословения рамазан 1052 до последния ден на величествения шабан 1053 (23.XI.1642-12.XI.1643) г., в задължение на Мустафа Юсуф, силяхдар от 4 бьолюк с 14 акчета дневно [възнаграждение], емин и писар.

2821 ханета по 225 [акчета]; джизие – 634725 [акчета].

Съгласно височайша заповед за всяко хане [се вземат] 40 акчета гулямие - 112840 [акчета].

Всичко заедно с гулямието: 747565 [акчета].

От тях внесени:...

52

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ НА ВИЛАЕТА КЮСТЕНДИЛ. 1642-1643 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1052 до 29 шабан 1053 (23.XI.1642-12.XI.1643) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.5 х 30 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 162 А, а.е. 379

Превод: А. М и н к о в

COMPTE DU CIZYE PERÇU DE LA POPULATION NON MUSULMANE DU VILAYET DE KJUSTENDIL. 1642-1643.

Muhasebe pour la période du 1[er] *ramazan* 1052 au 29 *şaban* 1053 (23.XI.1642-12.XI.1643). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.5 x 30 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince* et *divani*.

Cote: F. 162 A, u.a. 379

Traduction: A. M i n k o v

л. 1а. Сметка за джизието на неверниците в [долу]споменатите вилаети от първия ден на благословения рамазан 1052 до последния ден на величествения шабан 1053 (25.XI.1642-12.XI.1643) г. в задължение на Сиявуш ага, хазинедар на покойния дефтердар Мустафа паша. Събиране на самия [Сиявуш ага].

Джизие на неверниците във вилаета Кюстендил, в задължение на самия [Сиявуш ага].

Ханета – 2037. 1034 ханета по 282 [акчета], 978 ханета по 312 [акчета и] 25 ханета по 221 [акчета]; джизие – 602249 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Кюстендил, в задължение на самия [Сиявуш ага].

Ханета – 1428[1]. 619 ханета по 282 [акчета], 819 ханета по 312 [акчета и] 90 ханета по 221 [акчета]; джизие – 449976 [акчета].

Всичко – 3565 ханета; джизие – 1052225 [акчета].

Съгласно заповед за всяко хане от джизието на споменатите [вилаети се взимат] 40 акчета гулямие – 142600 [акчета].

Общо: основна сума заедно с гулямието – 1194825 [акчета].

От тях внесени:...

[1] Броят на ханетата е изчислен погрешно. Вероятно числото е 1528.

53

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ НА ВИЛАЕТА ЧИРМЕН. 1642-1643 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1052 до 29 шабан 1053 (23.XI.1642-12.XI.1643) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.6 x 29.8 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 87 А, а.е. 167

Превод: Ст. А н д р е е в

COMPTE DU CIZYE PERÇU DE LA POPULATION NON MUSULMANE DU VILAYET DE ČIRMEN. 1642-1643.

Muhasebe pour la période du 1er *ramazan* 1052 au 29 *şaban* 1053 (23.XI.1642-12.XI.1643). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.6 x 29.8 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince* et *divani*.

Cote: F. 87 A, u.a. 167

Traduction: S. A n d r e e v

1a. Сметка за джизието на неверниците във вилаета Чирмен от първия ден на благословения рамазан 1052 до последния ден на величествения шабан 1053 (23.XI.1642-12.XI.1643) г., в задължение на Хюсеин бей, мумджу, жител на Чорлу. Събиране на самия [Хюсеин бей].

Ханета – 1987. 1779 ханета по 225 [акчета и] 208 ханета по 255 [акчета]; джизие заедно с отсека – 605405 [акчета]: от джизието 453315 [акчета], отсек - 152090 [акчета].

Съгласно заповед за всяко хане от джизието на споменатия [вилает се вземат] 40 акчета гулямие – 79480 [акчета].

Всичко: основна сума заедно с отсека и гулямието – 684885 [акчета].

От тях внесени: ...

54

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ НА ВИЛАЕТИТЕ КРАТОВО, ЩИП, ДРАМА, ПИРОТ И ЗНЕПОЛЕ. ПРЕДИ 23.IX.1643 Г.

Откъс от *мухасебе*, съставено преди 9 реджеб 1053 (23.IX.1643) г. Състои се от един повреден и реставриран лист с размери 10.5 x 19 см. Документът е изписан с черно и червено мастило на сиякат и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 213 А, а.е. 12

Превод: М. М и х а й л о в а - М р ъ в к а р о в а

COMPTE DU CIZYE PERÇU DE LA POPULATION NON MUSULMANE DES VILAYET DE KRATOVO, DE ŠTIP, DE DRAMA, DE PIROT ET DE ZNJEPOLE. AVANT LE 23.IX.1643.

Fragment de *muhasebe*, rédigé avant le 9 *receb* 1053 (23.XI.1643). Composé d'une feuille détériorée et restaurées, de dimensions 10.5 x 19 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'encre rouge et à l'écriture *siyakat* et *ince*.

Cote: f. 213 A, u.a. 12

Traduction: M. Mihajlova-Mrăvkarova

л. 1а. Джизие на неверниците в [долу] споменатите вилаети, в задължение на Мустафа бей, известен като Турхан-заде, мир-и лива на Кюстендил.

Джизие на неверниците във вилаета на самото Кратова.

Основен [брой] ханета – 2519. 2101 ханета по 235 [акчета и] 418 ханета по 256 [акчета]; сума 600743 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета, допълнение на Кратова.

Основен [брой] ханета – 1756 хо 235 [акчета]; сума – 412660 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Ищип. Основен [брой] ханета - 3221. 2071 ханета по 250 [акчета и] 1150 ханета по 269 [акчета]; сума – 827100 [акчета].

Всичко: основен [брой] ханета – 7496. Сума – 1840503 + 299840 - гулямие по 40 [акчета] = 2140343 [акчета].

От тях внесени: ...

Джизие на неверниците в [долу] споменатите вилаети, в задължението на Ахмед ага, известен като Турнаджъ-заде. Съгласно регистрацията на ел-хадж Ахмед ага.

Джизие на неверниците във вилаета Дърама[1].

Основен [брой] ханета – 1609. 44 ханета по 254 [акчета и] 1565 ханета по 284 [акчета]; сума – 455636 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Тимур хисар[2].

Основен [брой] ханета – 2678. 749 ханета по 258 [акчета], 1490 ханета по 288 [акчета и] 439 ханета по 270 [акчета]; сума – 740892 [акчета].

Всичко: основен [брой] ханета – 4287. Сума – 1196528 + 171480 - гулямие по 40 [акчета] = 1368008 [акчета].

От тях внесени:...

л. 1б. Джизие на неверниците в [долу] споменатите вилаети, в задължение на Мехмед ага, брат на Феттах ага.

Джизие на неверниците във вилаета Лофча.

Основен [брой] ханета – 4605 по 263 акчета; сума – 1211115 [акчета].

[Бележка]: Издадена е заповед в смисъл да се дадат указания на Мустафа ага, който отговаря за хазната на споменатото джизие.

9 реджеб 1053 (23.IX.1643) г.

---

[1] Гр. Дра̀ма, Гърция.

[2] Гр. Демирхисар (Валовища), дн. гр. Сидирокастрон, Гърция. Вж. бел. 51 към док. 7.

Джизие на неверниците от хасовете в Никболи и от лица без постоянно местожителство в Никболи и Чибрилер.

Основен [брой] ханета – 2128. 2059 ханета по 225 [акчета и] 69 ханета по 255 [акчета]; сума – 480870 [акчета].

[Бележка]: Издадена е заповед в смисъл да се дадат указания на баш бакъ кулу Зюлфикяр ага. 9 реджеб 1053 г.

Всичко: основен [брой] ханета – 6733. Сума – 1691985 + 269320 – гулямие по 40 [акчета] = 1961305 [акчета].

От тях внесени:...

Джизие на неверниците в [долу] споменатите вилаети, в задължение на Хъзър Худаверди, багче-и хаса, спахия от 59 бьолюк, с дневно [възнаграждение] 19 [акчета], емин.

Джизие на неверниците във вилаета Шехиркьой.

Основен [брой] ханета – 2604. 2436 ханета по 240 [акчета и] 168 ханета по 270 [акчета]; сума – 630 000 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Изнебол.

Основен [брой] ханета – 3074. 2937 ханета по 263 [акчета и] 137 ханета по 293 [акчета]; сума – 812572 [акчета].

Всичко: основен [брой] ханета – 5678. Сума – 1442572 + 227120 – гулямие по 40 [акчета] = 1669692 [акчета]...[3]

55

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В ТЪРНОВСКИ ВИЛАЕТ ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 1643-1644 Г.

Иджмал дефтери за 1053 (22.III.1643-9.III.1644) г. Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 10 x 29.4 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и несих с различни почерци.

Сигнатура: ОАК 93/26

Превод: Р. Стойков

Публ. от Стойков, Р. Болгарские деревни и их население в кратких реестрах, джизиье XVII в. – В: Восточные источники по истории народов Юго-Восточной и Центральной Европы. Т. 2. Москва, 1969, 229-230.

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE VILAYET DE TĂRNOVO RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZYE. 1643-1644.

Icmal defteri pour l'année 1053 (22.III.1643-9.III.1644). Composé de deux feuilles détériorées et restaurées, de dimensions 10 x 29.4 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *nesih*.

Cote: OAK 93/26

Traduction: R. Stojkov

---

[3] Останалата част от документа не е запазена.

Publ. par С т о й к о в, Р. Болгарские деревни и их население в кратких реестрах, джизиье XVII в. – In: Восточные источники по истории народов Юго-Восточной и Центральной Европы. Т. 2. Москва, 1969, 229-230.

л. 1а. Обобщен списък на джизието на неверниците във вилаета Търнови за 1053 (22.III.1643-9.III.1644) г., съобразен с новия описен регистър на ел-хадж Али ефенди. [Списъкът е съставен] съгласно височайша заповед.

л. 1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Търнови за 1053 г., съобразен с новата регистрация на Али ефенди.

Самият Варош на градеца Търнови.

Махала Анатик, спадаща към [Търнови] – 34 ханета. [Бележка]: В авариз ханетата са включени деветнадесет души; махала Папа Васил, спадащи към [Търнови] – 31 ханета. [Бележка]: Тези [платци] също. В авариз ханетата са включени двадесет и двама души; махала Папа Герги, спадаща към [Търнови] – 40 ханета. [Бележка]: Тези [платци] също. Включени са 29 души; махала Кушакчъ, спадаща към [Търнови] – 18 ханета. [Бележка]: Тези [платци] също; махала Папа Смил, спадаща към Търнови – 17 ханета. [Бележка]: Тези [платци] също. Включени са петнадесет. 140. Махала Папа Йован, спадаща към [Търнови] – 17 ханета. [Бележка]: Тези [платци] също [са включени]; махала Папа Добре, спадащи към Търнови – 24 ханета. [Бележка]: Тези [платци] също. Включени са десет души; махала Демирджи, спадаща към [Търнови] – 8 ханета. [Бележка]: Тези [платци] също; махала Поп Койо, спадаща към [Търнови] – 12 ханета. [Бележка]: Тези [платци] също. Включени са десет души; махала Папа Дан, спадаща към [Търнови] – 9 ханета. [Бележка]: Тези [платци] също. Включени са пет души; махала Владика, спадаща към споменатото [Търнови] – 10 [ханета]. [Бележка]: Включени са седем души. 80. Село Кесерова – 183 ханета. [Бележка]: Тези [платци] също. Включени са сто и шестдесет души; село Джулюнова[1], спадащо към [Търнови] – 100 ханета. [Бележка]: Тези [платци] също. Включени са двадесет и пет души; село Истраиче[2], с друго име Хас кьой – 200 ханета. [Бележка]: Извън тридесет души дербенджии в [авариз] ханетата са включени сто и двадесет души; село Гозарофча[3], спадащо към споменатата [каза] – 79 ханета. [Бележка]: Включени са петдесет и пет души; село Излатар, спадащо към споменатата [каза] - 120 души. [Бележка]: Тези също. Включени са сто и петдесет души. 682. Село Елена[4], проход, спадащо към споменатата [каза] – 265 [ханета]. [Бележка]: Извън двеста четиридесет и седем души [даващи авариз], останалите са дербенджии; село Вишеград, спадащо към споменатата [каза] – 145 ханета. [Бележка]: В [авариз] ханетата са включени сто души; село Габрава[5], проход, спадащо към Търнови – 289 ханета. [Бележка]: В [авариз] ханетата са включени двеста души. Останалите са дербенджии; село Пирсеви, спадащо към споменатата [каза] – 118 ханета[6]. [Бележка]: В авариз ханетата са

---

[1] С. Джулюница, Лов. обл. Вж. бел. 5 към док. 21.
[2] Дн. гр. Стражица. Вж. бел. 44 към док. 21.
[3] Дн. с. Козаревец, Лов. обл.
[4] Дн. гр.
[5] Дн. гр. Габрово.
[6] В броя на облагателните единици е извършена корекция. Първоначално посочената сума е 125.

включени шестдесет души; село Сенофче-и ава[7], спадащо към Търнови – 130 ханета[8]. [Бележка]: Тези също [са включени]. 963. Село Тирава[9], спадащо към казата Търнови – 115 ханета[10]. [Бележка]: Тези също. В [авариз] ханетата [селото] е включено с деветдесет и седем души; село Истрати[11], спадащо към споменатата [каза] – 79 ханета. [Бележка]: В [авариз] ханетата [селото] е включено точно с петдесет човека; село Истачарова[12], спадащо към казата Търнови – 30 ханета. [Бележка]: Включени са в авариз ханетата; село Липниче-и баля – 37 ханета. [Бележка]: Тези [платци] също са включени; село Липниче-и евсат, спадащо към казата Търнови – 60 ханета. Тези [платци] също са включени. 326. Село Липниче-и зир. – 53 ханета. [Бележка]: Тези също са включени; село Ресене, спадащо към [Търнови] – 72 ханета. [Бележка]: Тези също са включени; село Дирагижова, спадащо към казата Търнови – 48 ханета. [Бележка]: Тези също са включени; село Темничкова, спадащо към Търнови – 45 ханета. [Бележка]: Тези също са включени; село Ипчеларова - 41 ханета. [Бележка]: Тези също са включени. 259. Село Поликраище, спадащо към Търнови – 100 ханета[13]. [Бележка]: В [авариз] ханетата са включени сто души; село Йованча, спадащо към [споменатата каза] – 57 ханета[14]. [Бележка]: Включени са авариз ханетата; село Димче, спадащо към споменатата [каза] – 47 ханета. [Бележка]: Тези също са включени; село Капинова, спадащо към казата Търнови – 112 ханета. [Бележка]: Включени са; село Новасил[15] – 80 ханета. [Бележка]: Тези също са включени. 403. Село Дебеличе, спадащо към споменатата [каза] – 38 ханета[16]. [Бележка]: В [авариз] ханетата се включва с двадесет и седем ханета; село Върбофка, спадащо към споменатата [каза] – 40 ханета. [Бележка]: Включени са в [авариз] ханетата; село Гиран, спадащо към споменатата [каза] – 40 ханета. [Бележка]: Тези [платци] също; село Чертофча, спадащо към споменатата [каза] – 42 ханета. [Бележка]: Включени са в авариз ханетата; село Самавода-и кючюк[17] - 48. 212. Село Орта Самавода, спадащо към споменатата каза – 50 ханета. [Бележка]: Тези [платци] също; село Търънбеш-и даг, спадащо към споменатата [каза] – 41 ханета. [Бележка]: Тези [платци] също; село Търънбеш-и сахра[18], спадащо към споменатата [каза] – 28 ханета. [Бележка]: Тези [платци] също; село Дираган[19], спадащо към [споменатата каза] – 32 ханета. [Бележка]: В [авариз] ханетата са включени двадесет и двама души; село Лисичар, спадащо към споменатата [каза] – 50 ханета. [Бележка]: Включват се четиридесет и седем души. 201. Село Чакън ова[20], спадащо към споменатата [каза] – 33 ханета; село Дичин-и гебран – 29 ханета. [Бележка]:

---

[7] Дн. с. Полски Сеновец, Лов. обл. Вж. бел. 23 към док. 21.

[8] И тук броят на ханетата е намален. Първоначално отбелязаната сума е 139.

[9] Неустановено.

[10] Най-напред броят на облагателните единици е бил 120, след което са приспаднати 5 ханета.

[11] Неустановено.

[12] Вер. дн. с. Стежерово, Лов. обл.

[13] Първоначалният брой на ханетата е бил 105.

[14] Най-напред са били записани 59 облагателни единици.

[15] С. Ново село, Лов. обл. Вж. бел. 16 към док. 21.

[16] Първата посочена, а по-късно зачеркната цифра за броя на ханетата е 42.

[17] С. Самоводене, Лов. обл. Вж. бел. 34 към док. 21.

[18] Дн. гр. Полски Тръмбеш. Вж. бел. 68 към док. 21.

[19] С. Драганово, Лов. обл.

[20] Вер. дн. с. Чакали, Лов. обл. Вж. бел. 3 към док. 21.

Включени са двадесет и пет души; село Иплакова, спадащо към споменатата [каза] – 31 ханета. [Бележка]: Включени са в [авариз] ханетата; село Белякофча, спадащо към споменатата [каза] – 55 ханета. [Бележка]: Включени са петдесет и четири души; село Патраш, спадащо към споменатата [каза] – 27 ханета. [Бележка]: Включени са в [авариз] ханетата. 175. Село Калугерова-и кебир[21], спадащо към споменатата [каза] – 26 ханета. [Бележка]: Тези също са включени; село Балван, спадащо към споменатата [каза] – 34 ханета. [Бележка]: Тези също са включени; село Леденик, спадащо към споменатата [каза] – 25 ханета. [Бележка]: Тези също са включени; село Мекиш[22], спадащо към споменатата [каза]. [Бележка]: Тези също са включени; село Добре дол, спадащо към [споменатата каза] – 26 ханета. [Бележка]: Добре дол – мюлк. Включени са. 133. Село Козлибюк, спадащо към [споменатата каза] – 16 ханета. [Бележка]: Включени са в [авариз] ханетата; село Голоко[23], спадащо към споменатата [каза] – 19 ханета. [Бележка]: Тези също са включени; село Одалу[24], спадащо към споменатата [каза] – 18 ханета. [Бележка]: Тези също са включени; село Совукли[25], спадащо към споменатата [каза] – 21 ханета. [Бележка]: Също са включени; село Дъскод, спадащо към споменатата [каза] – 27 ханета. [Бележка]: Тези също са включени. 101. Село Бела, спадащо към споменатата каза – 15 ханета; село Мусина, спадащо към споменатата каза – 7 ханета. [Бележка]: Включени са в авариз ханетата; Село Никюп, спадащо към Търнови – 23 ханета. [Бележка]: Тези също са включени; село Истеракя[26], спадащо към Търнови – 13 ханета. [Бележка]: Тези също са включени; село Къармолин, спадащо към [споменатата каза] – 5 ханета. [Бележка]: Тези също са включени. 63. Село Градище – 4 ханета. [Бележка]: Тези също са включени; село Шемс бей[27], спадащо към [споменатата каза] – 3 ханета. [Бележка]: Включени са в [авариз] ханетата; село Кестанболу[28] – 8 ханета. [Бележка]: Включени са в [авариз] ханетата; село Дичин-и мюслим[29], спадащо към Търнови – 1 хане. [Бележка]: Включени са в [авариз] ханетата; село Ченгяр[30], спадащо към споменатата [каза] – 10 ханета. [Бележка]: Включени са в [авариз] ханетата. 26. Село Тенче-и мюслим[31] – 13 ханета. [Бележка]: Включени са в [авариз] ханетата; село Харачълу[32], спадащо към [споменатата каза] – 2 ханета. [Бележка]: Включени са в [авариз] ханетата; село Сърта[33], спадащо към [споменатата каза] – 8 ханета; село Кочина, спадащо към споменатата [каза] – 9 ханета. [Бележка]: Включени са в [авариз] ханетата; село Серкофча[34], спадащо към споменатата [каза] – 11 ханета. [Бележка]: Включени са в [авариз] ханетата. 43. 3807.

---

[21] Вер. с. Осма Калугерово, дн. с. Асеновци, Лов. обл.
[22] С., дн. състав. с. Обединение, Лов. обл.
[23] Неустановено. Вж. бел. 28 към док. 21.
[24] С. Одаите, дн. с. Сашево, Лов. обл. Вж. бел. 21 към док. 21.
[25] Неустановено. Вж. бел. 93 към док. 21.
[26] Вер. с. Стеврек, Рус. обл. Вж. бел. 7 към док. 35.
[27] Вер. с. Шемшево, дн. сл. с. Леденик, Лов. обл.
[28] С. Кестамбол, дн. с. Момин сбор, Лов. обл.
[29] Вер. с. Дичин-и мюслим и с. Дичин-и гебран са се слели в с. Дичин, Лов. обл.
[30] Вер. с. Циганово, дн. с. Правда, Лов. обл. Вж. бел. 38 към док. 21.
[31] С. Тенча, дн. състав. с. Обединение, Лов. обл.
[32] Дн. кол. Харачерите, Лов. обл. Вж. бел. 80 към док. 21.
[33] Вер. м. Сърт кьой, дн. м. Било, Бург. обл.
[34] С. Сергювец, дн. състав. с. Първомайци, Лов. обл. Вж. бел. 2 към док. 21.

Село Калатониче-и мюслим[35], спадащо към споменатата каза – 1 хане. [Бележка]: Включени са в авариз ханетата; село Косова, спадащо към споменатата каза – 10 ханета. [Бележка]: Включени са в [авариз] ханетата; село Ялу-и кебир[36], спадащо към [споменатата каза] – 1 хане. [Бележка]: Включени са в [авариз] ханетата; село Агатова, спадащо към споменатата [каза] – 5 ханета. [Бележка]: Включени са в [авариз] ханетата; село Налбанд[37], спадащо към споменатата [каза] – 1 хане. [Бележка]: Включени са в [авариз] ханета. 18. Село Ширмерд[38], спадащо към Търнови, в близост до споменатия градец – 10 ханета. [Бележка]: Включени са в [авариз] ханетата; село Мара поли[39], в близост до градеца Търнови – 7 ханета; село Фиренк хисаръ, в близост до Търнови – 26 ханета; село Кованлък, във владение на Махмуд бей-заде – 6 ханета. 43. [40]. Чифтлик на Кадъ-заде Ахмед ефенди, в близост до Ягра поли[41] – 2 ханета; чифтлик на Якуб бей, брат на Сюлейман ага, в близост до Мирава[42] – 2 ханета; село Посевина, спадащо към Търнови – 62 ханета. [Бележка]: В [авариз] ханетата са включени с тридесет и пет души. 66. Чифтлик на Чока-заде, в близост до Мирава – 1 хане. 128.

[Бележка]: Селата, които не са включени в ханетата на регистъра за авариза на споменатата каза не се намират в списъка и [за тях] няма указания. За причислените и намерили място в списъка са дадени разяснения.

Каза Хоталич, с друго име Серви, спадаща към регистъра на вилаета Търнови.

Село Батошева – 90 ханета. [Бележка]: В авариз ханетата са включени шестдесет и пет души; село Гъбева[43] – 70 ханета. [Бележка]: В авариз ханетата са включени петдесет души; село Гостилинче – 63 ханета. [Бележка]: С авариз [ханетата] са свързани двадесет и пет души. Останалите са дербенджии; село Гърадишниче – 39 ханета. [Бележка]: Включени са в авариз ханетата. 270[44]. Село Дебнова – 45 ханета. [Бележка]: Включени са в авариз ханетата; село Малкова – 28 ханета. [Бележка]: В авариз [ханетата] са включени двадесет души; село Хирава[45] – 20 ханета. [Бележка]: Включени са в авариз ханетата; село Ломни дол, проход – 58 ханета. [Бележка]: В регистър за авариза са вписани седемдесет души. Петдесет и пет са дербенджии. Останалите са обвързани с авариз ханетата. 151. Село Добрамирка[46] – 29 ханета.

[Бележка]: Включени са в авариз ханетата; село Богатова – 14 ханета. [Бележка]: Включени са в авариз ханетата; село Берава[47] – 10 ханета. [Бележка]: Включени са в авариз ханетата; село Рабива[48] – 7 ханета. [Бележка]: Включени

[35] С. Калтинец, дн. сл. гр. Горна Оряховица. Вж. бел. 87 към док. 21.
[36] С. Голямо Яларе, дн. с. Русаля, Лов. обл.
[37] Неустановено.
[38] Вер. дн. с. Шереметя, лов. обл. Вж. бел. 42 към док.21.
[39] С. Марнопол, дн. сл. гр. Велико Търново, Вж. бел. 88 към док. 21.
[40] Регистраторът е допуснал грешка. Вярната цифра е 53.
[41–42] Вероятно села. Неустановени.
[43] С. Гъбене, Лов. обл.
[44] Вярното число е 262.
[45] С. Хирево, Лов. обл. Вж. бел. 112 към док. 21.
[46] С. Добромирка, Лов. обл. Вж. бел. 105 към док. 21.
[47] С. Бериево, Лов. обл. Вж. бел. 118 към док. 21.
[48] С. Рабево, вер. изчезнало. Селото се намирало на запад от гр. Севлиево.

са в авариз ханетата. 60. Село Гурманичка[49] – 9 ханета. [Бележка]: Включени са в [авариз] ханетата; село Малачава[50] – 10 ханета. [Бележка]: Включени са в [авариз] ханетата; село Дамян ава[51] – 6 ханета. [Бележка]: Включени са в [авариз] ханетата; село Серви[52] – 5 ханета. [Бележка]: Тези също са включени. 30. Село Курушова[53] – 4 ханета. [Бележка]: Тези също са включени; село Сопот – 9 ханета. [Бележка]: Тези също са включени; село Бела река – 5 ханета. [Блежка:] Включени са в [авариз] ханетата. 18.

Всичко [за казата Хоталич] – 529 ханета.

657 + 3807 = 4464 – 22 = 4442 [ханета].

Общо – 4442 ханета.

56

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА ВЪВ ВИЛАЕТА САМОКОВ ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 1643-1644 Г.

Иджмал дефтери за 1053 (22.III.1643-9.III.1644) г. Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 10.5 х 30.5 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже divani и несих с различни почерци.

Сигнатура: Ф. См 3/2

Превод: Р. С т о й к о в

Публ. от С т о й к о в, Р. Български селища и населението им в турски регистри за джизие от XVII век. – Известия на Държавните архиви. 1964, 8, 153-154.

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE VILAYET DE SAMOKOV RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZYE. 1643-1644.

Icmal defteri pour l'année 1053 (22.III.1643-9.III.1644). Composé de deux feuilles détériorées et restaurées, de dimensions 10.5 x 30.5 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *nesih*.

Cote: F. См. 3/2

Traduction: R. S t o j k o v

Publ. par С т о й к о в, Р. Български селища и населението им в турски регистри за джизие от XVII век. – Известия на Държавните архиви. 1964, 8, 153-154.

л. 1а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Самако за 1053 (22.III.1643-9.III.1644) г., съобразен с регистъра на ел-хадж Али ефенди. [Списъкът е съставен] съгласно височайша заповед.

Сверен е.

[Подпис: нечетлив].

[Печат: нечетлив].

[Бележка]: Тъй като списъкът е стар, оттук е преписан на чисто подновен обобщен [списък].

---

[49] Вер. с. Кормянско, Лов. обл. Вж. бел. 110 към док. 21 и бел. 15 към док. 35.
[50] С. Млечево, Лов. обл. Вж. бел. 117 към док. 21.
[51] С. Дамяново, Лов. обл. Вж. бел. 107 към док. 21.
[52] Дн. гр. Севлиево. Вж. бел. 97 към док. 21.
[53] С. Крушево, Лов. обл. Вж. бел. 109 към док. 21.

16. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Самако за 1053 г., съобразен с новия описен регистър на Али ефенди, мухасебе-и евел.

Каза Самако

Самият Самако – 225 ханета. Освободени; село Къз дербенди[1] – 160 ханета. [Бележки]: На споменатото село със заповед са приспаднати 25 ханета. 12 мухарем 1055 (10.III.1645) г. Остатък 135 [ханета]; Издадена е заповед на споменатото рударско село да бъдат намалени 35 ханета. 19 зилхидже 1056 (26.I.1647) г.; село Костениче-и гебран[2] – 115 ханета; село Райова[3] – 111 ханета. 611. Село Дурган[4] – 118 ханета; село Радуил[5] – 92 ханета; село Сестрине[6] – 85 ханета; село Очуша[7] – 87 ханета. 382. Село Костениче-и мюслим[8] – 56 ханета; село Абдурахман[9], спадащо към споменатата [каза] – 10 ханета. Освободени; село Шипоч[10] – 58 ханета; село Ширеко дол[11] – 62 ханета. 186. Село Доспей-и баля[12] – 67 ханета; село Тихул[13], проход – 59 ханета; село Чупетел[14] – 48 ханета; село Махале[15], с друго име Чифтлик-и кован – 45 ханета. 219. Село ...[16]; село Говедар[17] – 33 ханета; село Драгушин[18] – 34 ханета; ...[19]. Село Доспей-и зир[20] – 17 ханета; село Исмаил[21] – 11 ханета[22]. Село Еляшниче[23] – 8 ханета. Освободени; село Капу[24], проход – 48 ханета. Освободени. 56. 1685.

Каза Разлок[25]

Село Якорит[26]: махала Папа Сокол, спадаща към споменатото село – 238 ханета, махала Кючюк папас, спадаща към споменатото село – 195 ханета; 433. село Баниска[27]. Махала Гюро, спадаща към споменатото село – 100

---

1 С. Момин проход, дн. състав. гр. Костенец.
2 Дн. гр. Костенец.
3 С. Райово, Соф. обл.
4 Вер. с. Друган, Соф. обл.
5 С., Соф. обл.
6 С. Сестримо, Пловд. обл. Вж. бел. 150 към док.1.
7 С., Соф. обл.
8 Вер. дн. с. Костенец, Соф. обл.
9 Неустановено.
10 Дн. с. Шипочане, Соф. обл.
11 С. Широки дол, Соф. обл.
12 Дн. с. Доспей, Соф. обл.
13 Вер. дн. с. Клисура, общ. Самоков, Соф. обл.
14 Дн. с. Чуйпетлово, Соф. обл.
15 Дн. с. Марица, Соф. обл.
16 Повредено място. Липсва информация за две села.
17 Дн. с. Говедарци, Соф. обл.
18 Дн. с. Драгушиново, Соф. обл.
19 Повредено място. Информацията за две села не е запазена.
20 С. Доспей махала, дн. сл. с. Говедарци, Соф. обл.
21 Неустановено.
22 Сборът на облагателните единици на четирите села не е запазен.
23 Неустановено.
24 Вер. дн. с. Момина клисура, Пловд. обл., наричано в миналото Клисура, Врата и Капуджик. Вж. М у т а ф ч и е в, П. Избрани произведения. Т. 2, София, 1973, 521-523.
25 Казата обхващала Разложката котловина в поречието на р. Места между планините Пирин, Рила и Зап. Родопи.
26 Дн. гр. Якоруда.
27 Дн. гр. Банско.

ханета, махала Дуруд, спадаща към споменатото село – 102 ханета; село Бане[28] – 87 ханета; село Дираглище[29] – 74 ханета. 363. Село Мехомие[30] – 62 ханета; село Бабяк[31] – 25 ханета. 87.

[Бележка]: Мюсюлманите от споменатото село [Бабяк] – имамът Бекир ходжа, Малкоч, Али Халифе и други дошли [в съдилището] и заявили, че ако и понастоящем в новия регистър за споменатото село да са записани 25 души за джизие, [то там] не живеят такъв брой раи. По причина на това, че отговорили в този смисъл, в даденото им подпечатано тезкире било направено разяснение [по въпроса]. Ето защо в описания регистър на това място също се даде пояснение. 2568 – 25, остатък 2543 – 35 = 2508 ханета. Написано на 3 [ден от] месец зилкаде 1053 (12.II.1644) г.

57

ВНОС НА СУМА ОТ ДЖИЗИЕТО В РАДОМИРСКО. 5.VII.1643 Г.

Сурет-и тахвил от 17 ребиюлахър 1053 (5.VII.1643) г. Състои се от един запазен лист с размери 10 х 14.5 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на сиякат.

Сигнатура: Ф. 162 А, а.е. 379, л. 3

Превод: А. М и н к о в

VERSEMENT DE SOMME DU CIZYE DE LA RÉGION DE RADOMIR. 5.VII.1643.

Suret-i tahvil du 17 *rebiülahır* 1053 (5.VII.1643). Composé d'une feuille conservée de dimensions 10 x 14.5 cm. Le document est écrit par une seule personne, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat.*

Cote: F. 162 A, u.a. 379, f. 3

Traduction: A. M i n k o v

Препис от 17 ребиюлахър 1053 (5.VII.1643) г.

От задължението на Мустафа бей, известен като Турхан бей, мир-и лива на Кюстендил, за джизието на неверниците във вилаета Радомир за 1052 (1.IV.1642-21.III.1643) г. [внесени] от самия [него] – 1485 кямил гроша или 118800 акчета...

---

[28] С. Баня, Соф. обл.

[29] Дн. с. Горно Драглище или с. Долно Драглище, Соф. обл.

[30] Дн. гр. Разлог.

[31] С., Соф. обл.

58

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ НА ВИЛАЕТИТЕ РАЗГРАД, ВАРНА И ВРАЦА. 1643-1644 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1053 до 29 шабан 1054 (13.XI.1643-31.X.1644) г. Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 10.5 x 15 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 117 А, а.е. 93

Превод: Стр. Д и м и т р о в

COMPTE DU CIZYE PERÇU DE LA POPULATION NON MUSULMANE DES VILAYET DE RAZGRAD, VARNA ET VRACA. 1643-1644.

Muhasebe pour la période du 1er *ramazan* 1053 au 29 *şaban* 1054 (13.XI.1643 - 31.X.1644). Composé de deux feuilles détériorées et restaurées, de dimensions 10.5 x 15 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture siyakat et divani.

Cote: F. 117 A, u.a. 93.

Traduction: S. D i m i t r o v

1а. Сметка на [долу] споменатите от сумата за джизието на неверниците в посочените вилаети от началото на благословения рамазан 1053 до края на величествения шабан 1054 (13.XI.1643-31.X.1644) г. Събиране на Ахмед ага, син на Юнус ефенди, известен като Сарраф ага-заде.

Джизие на неверниците във вилаета Хезарград, отделени от списъка на самата Правади. В задължение на самия [Ахмед ага].

Основен [брой] ханета – 2135. 1702 ханета по 225 [акчета и] 433 ханета по 255 [акчета]; сума 492465 [акчета][1].

Джизие на неверниците във вилаета Варна, отделени от списъка на [вакъфа на] покойния и блаженопочивш султан Селим хан Атик в Истанбул, лека му пръст.

Основен [брой] ханета – 1933. 967 ханета по 225 [акчета и] 966 ханета по 255 [акчета]; сума 463905 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Ивраджа, в задължение на самия [Ахмед ага].

Основен [брой] ханета – 1851. 1200 ханета по 225 [акчета и] 651 ханета по 255 [акчета]; сума 436005 [акчета].

Всичко: основен [брой] ханета – 5919; сума – 1392375 [акчета].

Съгласно заповед за всяко хане от джизието на споменатите [вилаети се вземат] 40 акчета гулямие – 236760 [акчета].

Общо: основна сума заедно с гулямието – 1629135 [акчета].

От тях внесени: ...

59

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ НА ВИЛАЕТА ЗЪХНА. 1643-1644 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1053 до 29 шабан 1054 (13.XI.1643-31.X.1644) г. Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 11 x 31.7 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 124 А, а.е. 3

Превод: Ст. Андреев

COMPTE DU CIZYE PERÇU DE LA POPULATION NON MUSULMANE DU VILAYET DE ZIHNA. 1643-1644.

Muhasebe pour la période du 1er *ramazan* 1053 au 29 *şaban* 1054 (12.XI.1643-31.X.1644). Composé de deux feuilles endommagées et restaurées, de dimensions 11 x 31.7 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani.*

Cote: F. 124 A, u.a. 3

Traduction: S. Andreev

л. 1а. Сметка за джизието на неверниците във вилаета Зъхна от първия ден на благословения рамазан 1053 до последния ден на величествения шабан 1054 (13.XI.1643-31.X.1644) г., в задължение на Халил паша, еничар...[1]. Събиране на самия [Халил паша].

Ханета – 3393. 1575 ханета по 280 [акчета и] 1818 ханета по 310 [акчета]; джизие – 1004580 [акчета]...[2].

Всичко: основна сума заедно с гулямието – 1140300 [акчета].

От тях внесени: ...

60

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА ОТ ОДРИНСКИ ВИЛАЕТ ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 14.III.1644 Г.

Фрагмент от *иджмал дефтери* от 5 мухарем 1054 (14.III.1644) г. Състои се от един повреден и реставриран лист с размери 10.5 x 30 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 79 А, а.е. 110

Превод: Стр. Димитров

---

[1] На това място текстът е повреден.

[2] Следва повреден текст, в който се изяснява, че от всяко джизие ханe се изискват по 40 акчета гулямие.

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DU VILAYET D'EDIRNE, RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZYE 14.III.1644.

Fragment d'*icmal defteri* du 5 *muharem* 1054 (14.III.1644). Composé d'une feuille endommagée et restaurée, de dimensions 10.5 x 30 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat* et *ince divani*.

Cote: F. 79 A, u.a. 110

Traduction: S. D i m i t r o v

1a. ...[1] – 94 ханета; село Михалич[2] – 95 ханета; село Кяфир аланъ[3] – 79 ханета. 378 ...[4] [Ди]митри[5] – 60 ханета; село Армудлъ[6] – 52 ханета; село Кемал[7] - 51 ханета. 236. Село Кара пелид[8] – 48 ханета; село Хаджи[9] – 48 ханета; село Доганджъ[10] – 42 ханета; село Лефке[11] – 41 ханета. 179. Село Пънарджъ[12] – 46 ханета; село Уруш[13] – 32 ханета; село Юруджиклер[14] – 35 ханета; село Хас кьой[15] – 25 ханета. 138. Село Йени кьой[16] – 21 ханета; село Менетчи[17] – 21 ханета; село Куриджелер[18] – 13 ханета; село Паша[19] с друго име Куршун-ъ ашък пънаръ – 11 ханета. 66. Село Йомуклу[20] – 4 ханета; село Хаварез[21] – 9 ханета. 13.

Нахия Чоке[22]

Село Йени кьой с друго име Чатал депе[23] – 123 ханета; село Ортакчъ[24] - 78 ханета; село Лалко дербенди[25] с друго име Саръ Исхаклъ – 60 ханета;

---

[1] Началото на списъка не е запазено. Липсват данните за махалите на гр. Одрин, за селищата в нахията Манастър и за някои села от нахията Юскюдар. Вж. публикувания тук под № 105 документ.

[2] С., Хаск. обл.

[3] С. Каур аланъ, дн. с. Българска поляна, Хаск. обл.

[4] Скъсано. Липсват данните за едно село. От сравнение с док. 105 става ясно, че се касае за с. Симавлъ.

[5] С. Димитри кьой, дн. с. Димитровче, Хаск. обл.

[6] С. Крушево, дн. с. Сакарци, Хаск. обл.

[7] С., вилает Едирне, Турция.

[8] С. Карабулут, нахия Юскюдар, каза Одрин. Вж К а р а й о в о в, Т. Материали за изучаване на Одринския вилает. – Сборник народни умотворения, наука и книжнина, 19, 1903, с. 165.

[9] С. Хаджи кьой, впосл. с. Благунци, бивш Хаск. окр., дн. залич.

[10] Дн. с. Доанджа, вилает Едирне.

[11] С. Левка, Хаск. обл.

[12] С. Бунарчево, дн. с. Изворово, Хаск. обл.

[13] С. Уриш, нахия Чирмен. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит. съч., с. 169.

[14] Неустановено, нахия Юскюдар.

[15] Дн. с. Сладун, Хаск. обл.

[16] В. док. 105 селото е записано като Тимурханлъ-и йени кьой, което може да бъде идентифицирано със с. Ханли енидже. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит. съч., с. 166.

[17] С. Минечево, дн. с. Орлов дол, Хаск. обл.

[18] С. Кориджи, нахия Чоке, каза Одрин. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит. съч., 166.

[19] Вер. с. Паша махале, дн. с. Пашово, Хаск. обл.

[20] Неустановено, нахия Чоке.

[21] С. Хаварас на р. Тунджа, северно от гр. Одрин, Турция.

[22] Нахията обхващала села северно от гр. Одрин, Турция и България.

[23] С. Чатал, нахия Чоке. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит. съч., 166.

[24] С., нахия Чоке. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит. съч., 166.

[25] С. Лалков дербенд, наричано и Малък дервент, дн. с. Лалково, Бург. обл. Втората именна форма на селото е изчезнала.

село Каяпа[26] – 54 ханета. 315. Село Ташчъ арнавуд[27] – 58 ханета; село Дегирмен дереси[28] – 45 ханета; село Правади[29] – 40 ханета; село Кара Юсуфлу[30] – 27 ханета. 170. Село Бурну пенбели[31] – 25 ханета; село Яйджили[32] – 10 ханета; село Хабиллер[33] – 5 ханета. 40. 1535.

Нахия Ада[34], спадаща към казата Едирне

Село Босна[35] заедно с ортакчиите – 104 ханета; раи – 60 ханета, раи-ортакчии – 44 ханета; село Доганджъ Будак[36] – 96 ханета; село Йени кьой дюдюкчи[37] – 62 ханета; село Пазарлъ[38] – 57 ханета. 319. Село Каба йоюк[39] – 51 ханета; село Кулаклъ[40] – 35 ханета; село Татар[41] – 27 ханета; село Азадлъ[42] – 54 ханета. 167. Село Кара Касъм[43] – 11 ханета; село Тимурташ[44] – 12 ханета. 23.

Каза Хавас-ъ Махмуд паша[45]

Самото споменато градче – 32 ханета. Освободени-мензилджии; село Дере[46] – 144 ханета; село Манкуфли[47] – 50 ханета; село Сулеоглу[48] – 20 ханета. 246. Село Дегнекчилер[49] – 9 ханета; село Чавуш чифтлиги[50] – 7 ханета; село Кьокерлер[51] – чифтлик на Ибшир паша[52] – 2 ханета. Освободени; село Керамеддин[53] – 3 ханета. 21. 2311.

л. 1б. Чифтлик на Синан Чавуш – 2 ханета. 2.

Каза Кърк килиса[54]

Самото градче Кърк килиса – 58 ханета. Освободени; село Бергосчук[55]

---

[26] С. Кайпа, нахия Юскюдар. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит. съч. 165.
[27] Неустановено, нахия Чоке.
[28] Дн. с. Мелница, Бург. обл.
[29] С. Правадия, нахия Чоке. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит. съч., с. 165.
[30] С. Кара Юсуф, нахия Чоке. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит. съч., с. 165.
[31] Неустановено, нахия Чоке.
[32] С. Яаджилар, нахия Чоке. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит. съч., с. 166.
[33] С., нахия Чоке. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит. съч., с. 166.
[34] Нахията Ада обхващала селищата югозападно от Одрин между реките Арда и Марица и няколко селища на левия бряг на р. Марица.
[35] С. Боснакьой, вилает Едирне.
[36] С. Будак доганджа, нахия Юскюдар. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит. съч., с. 165.
[37] С. Дюдюкчи йени кьой, нахия Ада. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит. съч. с. 165.
[38] Дн. с. Патаги, ном Еврос, Гърция.
[39] С. Кабаик, дн. с. Хандрас, ном Еврос.
[40] Дн. с. Амбелакия, ном Еврос.
[41] Вер. Татар кьой, дн. с. Стерна, ном Еврос.
[42] С., вилает Едирне.
[43] С., вилает Едирне.
[44] С. Демирдеш, южно от гр. Одрин.
[45] Дн. с. Хаскьой, вилает Едирне. Вж. I n c i c i y a n, L., H. D. A n d r e a s y a n. Osmanlı Tarih ve Cografyası. – Guney-doğu Avrupa araştırmaları dergisi, 4-5. Istanbul, 1976, p. 140.
[46] Неустановено, каза Хавас-ъ Махмуд паша, Турция.
[47] С. Малко Кирилово, Бург. обл.
[48] С., каза Хафса, Турция, Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит. съч., с. 171.
[49-50] Неустановени, каза Хавас-ъ Махмуд паша, Турция.
[51] С. Кюкюлер, каза Хафса Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит. съч., с. 171.
[52] Ибшир ага бил назначен през 1638-1639 г. за бейлер-бей на Буда, а след това за бейлер-бей на Силистренския еялет. През 1641 г. станал управител на Румелия, на който пост се задържал две години. Вероятно тогава е изградил и чифтлик в споменатия район.
[53] С. Кереметлия, северозападно от гр. Лозенград, Турция.
[54] Гр. Лозенград, дн. гр. Къркларели, Турция.
[55] С. Бургазчик, наричано още Пирок, югоизточно от гр. Ковчас, Турция.

- 105 ханета; село Кору кьой[56]...[57]. 318. Село Капаклъ[58] – 40 ханета. Освободени; село Ичме[59] – 40 ханета. Освободени; село Яйладжък[60] – 33 ханета...[61] – 17 ханета. 130. Село Каваклъ[62] – 10 ханета. Освободени; село Инедже[63] – 4 ханета. Освободени; село Кеширли[64] – 1 хане. Освободено; село Угурлу шейх[65], близо до градчето – 2 ханета. Освободени. 17; общност на евреите – 11 ханета. Освободени. 11.

Каза Баба-и атик [66]

Село Рум бейли[67] – 45 ханета. Освободени; село Доганджълар[68] – 8 ханета. 53.

Каза Пънар хисаръ[69]

Село Мандрич[70] – 23 ханета. Освободени; село Чифтлик-и Кюркчи Али бей[71], близо до Пънар хисаръ – 8 ханета. Освободени. 31.

Каза Бергос[72].

Село Тура бейли[73] заедно с лицата без установено местожителство – 70 ханета. [Бележка]: Записаната в това село рая била рая на чифтлика към вакъфа на Рюстем паша, поради което от старо време било заповядано хараджите [на раята] да се внасят заедно с [тези на] вакъфската рая[74]. 15 ребиюлахър [10]54 (21.VI.1644) г.; село Евренджик[75] – заедно с лицата без установено местожителство. 152 ханета. 222. 784 + 2349 + 2311 = 5444 – 70[76] = 5374 [ханета][77].

---

[56] С. Курията, североизточно от гр. Лозенград, Турция.

[57] Тук документът е повреден и има загубен текст. Липсват данни за броя на ханетата на селото и информация за следващото селище. От съпоставката с док. 105 става ясно, че отсъствуващото в документа село е Къзълджа килиса, наричано още Къзъ килисе, впосл. с. Момина църква, дн. с. Желязково, Бург. обл.

[58] Вер. с. Капаклъ йени кьой, дн. с. Ружица, Бург. обл.

[59] Дн. с. Стефан Караджово, Бург. обл.

[60] Дн. с. Горска поляна, Бург. обл.

[61] Повредено място. От док. 105 личи, че тук е било записано с. Кула кьой, т.е. с. Кула, западно от гр. Малко Търново.

[62] С., североизточно от гр. Одрин, Турция.

[63] С., вилает Кърклярели, Турция.

[64] С. Кеширлик, вилает Кърклярели.

[65] Неустановено, каза Кърк килиса.

[66] Дн. гр. Бабаески, Турция.

[67] Неустановено, каза Баба-и атик, Турция.

[68] Дн. с. Дуванджа, каза Бабаески.

[69] Дн. гр. Бунархисар, Турция.

[70] С. Мандрица, каза Бунархисар. Вж. Карайовов, Т. Цит. съч., с. 181.

[71] Неустановено, каза Пънар хисаръ, Турция.

[72] Дн. гр. Люлебургаз, Турция.

[73] Вер. с. Туруд бей, каза Люлебургаз, Турция. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит. съч., с. 182.

[74] Поголовният данък – джизие е наречен тук харадж, както това ставало твърде често през XV-XVI в. Рюстем паша бил виден османски държавен деец, женен за Михримах султан, сестра на Сюлейман I. От 1544 до 1553 г. заемал длъжността велик везир, както и от 1544 до смъртта си през юли 1561 г.

[75] Вер. с. Еврен секиз, каза Люлебургаз. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит. съч. с. 182.

[76] Намалени са облагателните единици на с. Тура бейли, които очевидно отново били придадени към вакъфа на Рюстем паша.

[77] Към последното число впоследствие е добавена цифрата 4 и се е получил сбор от 5378 ханета. След това добавката и новият сбор са зачеркнати.

[Това] е препис от обобщен [списък], преписан точно от поименен регистър, съставен от Али ефенди, въз основа на подновена свещена заповед. 5 мухарем 1054 (14.III.1644) г.

61

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА ВЪВ ВИЛАЕТА СИДИРЕ КАПСИ, ОБЛАГАНИ С ДЖИЗИЕ. 2.V.1644 Г.

Иджмал дефтери от 24 сафер 1054 (2.V.1644) г. Състои се от един повреден и реставриран лист с размери 10,6 х 15.1 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 146 А, а.е. 664

Превод: Ст. А н д р е е в

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DU VILAYET DE SIDIRE KAPSI, IMPOSÉS DE CIZYE. 2.V.1644.

Icmal defteri du 24 *safer* 1054 (2.V.1644). Composé d'une feuille endommagée et restaurée, de dimensions 10.6 x 15.1 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. 146 A, u.a. 664

Traduction: S. A n d r e e v

л. 1а. Обобщен списък за 1053 (22.III.1643-9.III.1644) г. за джизиeто на неверниците във вилаета Сидире капси[1], допълнение на Селяник[2], съобразен с описа на ел-хадж Ахмед ага.

Сверен е.

[Подпис: нечетлив].

[Печат: нечетлив].

л. 1б. Обобщен списък за 1053 г. за джизието на неверниците във вилаета Сидире капси, допълнение на Селяник, съобразен с описния регистър на ел-хадж Ахмед ага, мухасъл на лявото крило[3]. [Списъкът] е съставен на основание на заповед.

Село Адраналъ[4] – 43 ханета; село Игнадос[5] – 19 ханета; село Загливер[6], съгласно описа на Иса ага, [нареден] със заповед – 73 ханета; село Гъригир[7] – 74 ханета. 209. Село Адам кьою[8] – 50 ханета; село Сине[9] – 37 ханета; село

---

[1] С. Сидерокавсия, ном Халкидики, Гърция.

[2] Гр. Солун, Гърция.

[3] Става дума за лявото криво на Румелия, което обхващало районите на Текирдаг, Гелиболу, Драма, Серес, Битоля, Шкодра и Херцеговина.

[4] С. Адраман, каза Лъгадина, Гърция.

[5] Неустановено.

[6] С. Загливерон, ном Теселоники, Гърция.

[7] Вер. с. Гирево, каза Лъгадина.

[8] С. Адам, ном Тесалоники.

[9] С. Сана, ном Халкидики.

Тумба[10] – 80 ханета; село Висока[11] заедно с махалата Кулачка[12] – 219 ханета. 386. Село Въраста[13] – 128 ханета; село Левезник[14] – 86 ханета; село Сопотник[15] - 175 ханета; село Топлик[16] – 10 ханета. 399. Село Кокала[17] – 38 ханета; село Лескова[18] – 15 ханета; село Еристер зевгер Нико[19] – 40 ханета; село Веренос[20] - 175 ханета. 268. Село Колунодер[21] – 275 ханета; село Модя[22] – 19 ханета; село Решетник[23] – 25 ханета; село Гомашиче[24] – 92 ханета. 411. Село Ая Параскеви[25] – 72 ханета; село Саракине[26] – 24 ханета; село Палихор[27] – 44 ханета; село Соротиче[28], извън регистъра – 4 ханета. 144. Село Юренджик[29], извън регистъра – 7 ханета. 1824 [ханета].

[Това] е препис от обобщен списък, пренесен точно от регистъра, съставен от ел-хаджи Ахмед ага, въз основа на подновена свещена заповед. Написан на 24 сафер 1054 (2.V.1644) г.

62

ИЗПЛАЩАНЕ НА ПЕНСИЯ ЗА СМЕТКА НА ДЖИЗИЕТО ОТ ВИЛАЕТА СКОПИЕ. 15.VIII.1644 Г.

Хюджет от 11 джемазиюлахър 1054 (15.VIII.1644) г. Състои се от един запазен лист с размери 20,8 x 41,8 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на талик.

Сигнатура: Ф. 129, а.е. 309

Превод: М. Тодорова

PAIEMENT DE PENSION SUR LE COMPTE DU CIZYE DU VILAYET DE SKOPJE. 15.VIII.1644.

Hücet du 11 *cemaziülahır* 1054 (15.VIII.1644). Composé d'une feuille conservée de dimensions 20,8 x 41,8 cm. Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *talik*.

Cote: F. 129, u.a. 309

Traduction: M. Todorova

---

10 С., ном Тесалоники.

11 Дн. с. Оса, ном Тесалоники.

12 Вер. с. Кучкар, дн. с. Галини, ном Тесалоники. Селището е разположено в близост до с. Висока.

13 С. Враста, ном Тесалоники.

14 Вер. с. Лезик, каза Лъгадина.

15 Дн. с. Героплатанон, ном Халкидики.

16 С. Топликиа, ном Халкидики.

17 С. Кокалу, ном Халкидики.

18 Неустановено.

19 Вер. с. Ерисо, каза Касандра, Гърция.

20 С., каза Лъгадина.

21 Вер. с. Каландра, ном Халкидики.

22 С. Моди, ном Халкидики.

23 С. Решетник, дн. с. Агиос Продромос, ном Халкидики.

24 С. Гомати, дн. с. Гоматион, ном Халкидики.

25 С. Ая Параскева, каза Касандра.

26 С. Саракина, ном Тесалоники.

27 Дн. с. Палеохорион, ном Тесалоники.

28 С. Саратчи, дн. с. Периволаки, ном Тесалоники.

29 Село, разположено на североизток от гр. Солун.

[Заверка на кадията]: Така е, както се записа. Това написа бедният раб на всевишния бог – Ахмед от потеклото на Мехмед ал-Хусеини, кадия на град Юскюб. Нека му бъде простено.

[Печат: нечетлив].

Причината за написването на документа на гърба [на берата] е следната:

Вписаният в настоящия препис на султански берат пенсионер на име Осман бей заяви доброволно в обществения съд в присъствието на чиновника по събирането на джизието на неверниците от вилаета Юскюб за сметка на 1054 (10.III.1644-26.II.1645) г. славния сред подобните му Пири ага следното:

"От сметката на споменатия чиновник за посочената година имам право на 13 акчета дневно, което, пресметнато за една година, прави общо 4680 акчета. Получих изцяло моята заплата лично от споменатия чиновник и не остана той да ми дължи нито едно акче от посочената сума". Ето това каза и след като бе потвърдено, по поискване се написа на гърба на настоящия документ".

Написан на 11-ия ден от джемазиюлахър 1054 (15.VIII.1644) г.

Свидетели по делото: Хасан, началник на мухзирите; ел-хадж Мустафа; Ибрахим бей, гулям-ъ султани; Хасан, син на Ферхад, гулям-ъ шахи; Мусли Челеби ел-раджил; сарачът Ибрахим.

[Бележка]: Препис от берата на Осман бей. Заплатата му за 1054 година – 4680.

63

БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА И ПОСТЪПЛЕНИЯ ОТ ДАНЪКА ДЖИЗИЕ ОТ ВИЛАЕТА ДЕМИР ХИСАР. 1644-1645 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1054 до 29 шабан 1055 (1.XI.1644-20.X.1645) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.8 х 30.4 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 123 А, а.е. 58

Превод: Ст. А н д р е е в

NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS ET REVENUS DU CIZYE DU VILAYET DE DEMIR HISAR. 1644-1645.

Muhasebe pour la période du 1er *ramazan* 1054 au 29 *şaban* 1055 (1.XI.1644-20.X.1645). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.8 x 30.4 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.

Cote: F. 123 A, u.a. 58

Traduction: S. A n d r e e v

л. 1а. Сметка за джизието на неверниците във вилаета Тимур хисаръ от първия ден на благословения [рамазан] 1054 до последния ден на величествения шабан 1055 (1.XI.1644-20.X.1645) г., в задължение на Бакъ Чавуш, един от чавушите на височайшия двор. Събиране на самия [Бакъ Чавуш].

Ханета – 2648. 719 ханета по 258 [акчета], 1490 ханета по 288 [акчета и] 439 ханета по 270 [акчета]; джизие – 733152 [акчета].

Съгласно заповед за всяко хане се вземат 40 акчета гулямие – 105720 [акчета][1].

Всичко: основна сума заедно с гулямието – 838872 [акчета].

От тях внесени:...

64

ПОСТЪПЛЕНИЯ ОТ ДАНЪКА ДЖИЗИЕ ОТ РУДАРИТЕ - НЕМЮСЮЛМАНИ ВЪВ ВИЛАЕТА СКОПИЕ И НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ ВЪВ ВИЛАЕТИТЕ ВЪЛЧИТРЪН, НОВО БЪРДО И ПРИЗРЕН. 1644-1645 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1054 до 29 шабан 1055 (1.XI.1644-20.X.1645) г. Състои се от два запазени листа с размери 10,7 х 28,4 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 129 А, а.е. 220

Превод: П. Груевски

REVENUS DU CIZYE PERÇU DES MINEURS NON MUSULMANS DES VILAYET DE SKOPJE ET DE LA POPULATION NON MUSULMANE DANS LE VILAYET DE VĂLČITRĂN, NOVO BĂRDO ET PRIZREN. 1644-1645.

Muhasebe pour la période du 1[er] *ramazan* 1054 au 29 *şaban* 1055 (1.XI.1644-20.X.1645).

Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.7 x 28.4 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat* et *ince divani*.

Cote: F. 129 A, u.a. 220

Traduction: P. Gruevski

Сметка за джизието на неверниците в [долу] споменатите вилаети от началото на благословения рамазан 1054 до последния ден на величествения шабан 1055 (1.XI.1664-20.X.1645) г., в задължение на Абдюлкадир ага, жител на Едирне. Събиране на самия [Абдюлкадир ага].

Джизие на неверниците във вилаета рудници на Юскюб.

Ханета – 3511. 2793 ханета по 268 [акчета и] 718 ханета по 242 акчета; сума – 919280 [акчета][1].

Джизие на неверниците във вилаета на самия Вълчитрън 1129 ханета по 268 [акчета]; сума – 329372 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Нова бърда.

1360 ханета по 268 [акчета]; сума – 364480 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Призрин[2], заедно с хасовете на Арнавуд.

---

[1] Регистраторът е допуснал неточност. Вярната сума е 105920 акчета.

[1] Тук е допусната грешка в изчисленията. Сумата би трябвало да бъде 922 280 акчета.

[2] Гр. Призрен, Авт. край Косово, Сърбия – Югославия.

Ханета – 2169. 1801 ханета по 245 [акчета и] 368 ханета по 275 акчета; сума – 542495 [акчета][3].

Всичко: 8269 ханета; джизие – 2155627 [акчета].

Съгласно височайша заповед за всяко хане от джизието на споменатите [вилаети се вземат] 40 акчета гулямие – 330760 [акчета].

Общо: основна сума, заедно с гулямието – 2486387 [акчета].

От тях внесени: ...

65

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ НА ВИЛАЕТА ХОРПИЩЕ И ДОПЪЛНЕНИЕТО КЪМ НЕГО. 1644-1645 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1054 до 29 шабан 1055 (1.XI.1644-20.X.1645) г. Състои се от два запазени листа с размери 11 x 31 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 1, а.е. 18875

Превод: П. Груевски

COMPTE DU CIZYE PERÇU DE LA POPULATION NON MUSULMANE DU VILAYET DE HOPRIŠTE. 1644-1645.

Muhasebe pour la période du 1[er] *ramazan* 1054 au 29 *şaban* 1055 (1.XI.1644-20.X.1645). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 11 x 31 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.

Cote: F. 1, u.a. 18875

Traduction: P. Gruevski

л. 1а. Сметка за джизието на неверниците в [долу] споменатите вилаети от първия ден на благословения рамазан 1054 до последния ден на величествения шабан 1055 (1.XI.1644-20.X.1645) г., в задължение на Али ага, емин-и гюмрюк.

Джизие на неверниците във вилаета на самото Хорпище, в задължение на самия [Али ага].

1835 ханета по 260 [акчета]; джизие – 477100 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Хорпище, в задължение на самия [Али ага].

2039 ханета по 256 [акчета]; джизие – 521984 [акчета].

Всичко: 3874 ханета; джизие – 999084 [акчета].

Съгласно височайша заповед за всяко хане от джизието на споменатите [вилаети се вземат] 40 акчета гулямие – 154960 [акчета].

Общо: основна сума, заедно с гулямието – 1154044 [акчета].

От тях внесени: ...

[3] Сумата е неточна. Вярната цифра е 542 445 акчета.

66

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ НА ВИЛАЕТИТЕ СКОПИЕ, ПРИЩИНА, ДОПЪЛНЕНИЕТО НА ВЪЛЧИТРЪН И ЛАП. 1644-1645 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1054 до 29 шабан 1055 (1.XI.1644-20.X.1645) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.5 x 30 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 129 А, а.е. 550

Превод: М. Михайлова - Мръвкарова

COMPTE DU CIZYE PERÇU DE LA POPULATION NON MUSULMANE DES VILAYETS DE SKOPJE, PRIŠTINA, LE SUPPLÉMENT DE VĂLČITRĂN ET DE LAP. 1644-1645.

Muhasebe pour la période du 1er *ramazan* 1054 au 29 *şaban* 1055 (1.XI.1644-20.X.1645).

Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.5 x 30 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.

Cote: F. 129 A, u.a. 550

Traduction: M. Mihajlova - Mrăvkarova

a. Сметка за джизието на неверниците в [долу] споменатите вилаети от първия ден на благословения рамазан 1054 до последния ден на величествения шабан 1055 (1.XI.1644-20.X.1645) г., в задължение на Хабиб ага, жител на Сюлеймание[1]. Събиране на самия [Хабиб ага].

Джизие на неверниците във вилаета Юскюб, в задължение на самия [Хабиб ага].

Основен [брой] ханета – 4919 по 225 [акчета]; сума – 1106775 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Прищине, в задължение на самия [Хабиб ага].

Основен [брой] ханета – 2391 по 268 [акчета]; сума, заедно с отсека – 644888 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Вълчитрън, в задължение на самия [Хабиб ага].

Основен [брой] ханета – 919 по 268 [акчета]; сума – 246292 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Лап[2], в задължение на самия [Хабиб ага].

Основен [брой] ханета – 1212 по 268 [акчета]; сума – 324816 [акчета].

Всичко: основен [брой] ханета – 9941; джизие, заедно с отсека – 2322771 [акета].

---

[1] Гр., Ирак.

[2] Географска област по долината на р. Лап, Авт. край Косово, Сърбия – Югославия. Вж. бел. 5 към док. 17.

Съгласно височайша заповед за всяко хане от джизиетата на споменатите [вилаети са вземат] 40 акчета гулямие – 377640 [акчета][3].

Общо: основна сума заедно с гулямието – 2700411 [акчета].

От тях внесени:...

67

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ НА ВИЛАЕТИТЕ СОФИЯ, ПИРОТ, ЗНЕПОЛЕ И ВИДИН. 1644-1645 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1054 до 29 шабан 1055 (1.XI.1644-20.X.1645) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.4 х 30.1 см. Документът е изписан на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 156 А, а.е. 370

Превод: Асп. В е л к о в

COMPTE DU CIZYE, PERÇU DE LA POPULATION NON MUSULMANE DES VILAYET DE SOFIA, PIROT, ZNEPOLJE ET VIDIN. 1644-1645.

Muhasebe pour la période du 1er *ramazan* 1054 au 29 *şaban* 1055 (1.XI.1644-20.X.1645). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.4 x 30.1 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.

Cote: F. 156 A, u.a. 370

Traduction: A.V e l k o v

л. 1а. Сметка за джизието на неверниците в [долу]споменатите вилаети от първия ден на благословения рамазан 1054 до последния ден на величествения шабан 1055 (1.XI.1644-20.X.1645) г., в задължение на Али ага, емин-и гюмрюк.

Джизие на неверниците във вилаета на самата София, в задължение на самия [Али ага].

Основен [брой] ханета – 2842. 2159 ханета по 243 [акчета и] 683 ханета по 273 [акчета]; сума – 711096 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на София, в задължение на самия [Али ага].

Основен [брой] ханета – 2051. 1646 ханета по 243 [акчета и] 405 ханета по 273 [акчета]; сума заедно с таксите – 512528 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Шехиркьой, в задължение на самия [Али ага].

Основен [брой] ханета – 2604. 2436 ханета по 240 [акчета] и 168 ханета по 270 [акчета]; сума – 630000 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Изнебол, в задължение на самия [Али ага].

Основен [брой] ханета – 3077. 2940 ханета по 263 [акчета и] 137 ханета по 293 [акчета]; сумата – 813361 [акчета].

---

[3] Регистраторът е допуснал неточност. Вярната сума е 397640 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета на самия Видин, в задължение на самия [Али ага].

Основен [брой] ханета – 2591 по 347 [акчета]; сума заедно с бедел-и нузула и отсека – 924077 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Видин, в задължение на самия [Али ага].

Основен [брой] ханета – 2287 по 347 [акчета], сума заедно с бедел-и нузула – 793589 акчета.

Всичко: ханета – 15492; джизие – 4384651 [акчета].

За всяко хане от джизието на споменатите [вилаети се вземат] 40 акчета гулямие – 618080 [акчета].

Общо: основна сума заедно с гулямието – 5002731 [акчета].

От тях внесени:...

68

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ НА ВИЛАЕТИТЕ ВЕЛЕС И ЩИП. 1644-1645 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1054 до 29 шабан 1055 (1.XI.1644-20.X.1645) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.6 х 29.8 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на сиякат.

Сигнатура: Ф. 148 А, а.е. 51

Превод: Асп. В е л к о в

COMPTE DU CIZYE PERÇU DE LA POPULATION NON MUSULMANE DES VILAYETS DE VELES ET DE ŠTIP. 1644-1645.

Muhasebe pour la période du 1[er] *ramazan* 1054 au 29 *şaban* 1055 (1.XI.1644-20.X.1645). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.6 x 29.8 cm. Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat.*

Cote: F. 148 A, u.a. 51

Traduction: A . V e l k o v

a. Сметка за джизието на неверниците в [долу]споменатите вилаети от първия ден на благословения рамазан 1054 до последния ден на величествения шабан 1055 (1.XI.1644-20.X.1645) г., в задължение на Мехмед [от] Агучка[1], еничар, спахия от 41 бьолюк с дневно [възнаграждение] 36 [акчета], емин. Събиране на самия [Мехмед].

Джизие на неверниците във вилаета Кьопрюлю, в задължение на самия [Мехмед].

Основен [брой] ханета – 3083. 2642 ханета по 260 [акчета и] 441 ханета по 277 [акчета]; сума – 809077 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Ищип, в задължение на самия [Мехмед].

---

[1] Неустановено селище, център на нахия в санджака Херсек.

Основен [брой] ханета – 3224. 2074 ханета по 250 [акчета] и 1150 ханета по 269 [акчета]; сума – 827850 [акчета].

Всичко: основен [брой] ханета – 6307; сума – 1636927 [акчета].

Съгласно височайшата заповед за всяко хане от джизието на споменатите [вилаети се взимат] 40 акчета гулямие – 252280 [акчета].

Общо: основна сума заедно с гулямието – 1889207 [акчета].

От тях внесени:

69

ИЗПЛАЩАНЕ НА ЗАПЛАТА ЗА СМЕТКА НА ДЖИЗИЕТО ОТ КАЗАТА СКОПИЕ. 11-20.XI.1644 Г.

Хюджет от 11-20 рамазан 1054 (11-20.XI.1644) г. Състои се от един запазен лист с размери 28,5 x 42 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на талик.

Сигнатура: Ф. 129, а.е. 307, л. 1б

Превод: М. К а л и ц и н

PAIEMENT DE SALAIRE POUR LE COMPTE DU CIZYE DU KAZA DE SKOPJE. 11-20.XI.1644.

Hücet du 11-20 *ramazan* 1054 (11-20.XI.1644). Composé d'une feuille conservée, de dimensions 28,5 x 42 cm. Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *talik*.

Cote: F. 129, u.a. 307, f. 1b

Traduction: M. K a l i c i n

[Заверка на кадията]: Делото е така, както е написано тук. Това състави презреният пред Бога Мустафа, син на Али, натоварен с наместничество в град Юскюб, нека му бъде простено.

[Печат: нечетлив].

Причината за написването на документа на обратната страна на листа е следната:

Лицето Мехмед деде, чието име е споменато в настоящия препис от височайши берат, ползува съгласно султански декрет заплата 20 акчета дневно, която се взема от приходите от джизието на неверниците от казата Юскюб. В съда и в присъствието на гордостта на аяните Пири ага, станал причина за написването на настоящето, който е натоварен със султанска заповед да събира джизието на неверниците от споменатата каза за 1053 (22.III.1643-9.III.1644) г., той доброволно заяви: "Взех и получих напълно от споменатия Пири ага сумата 7 200 акчета, която е едногодишната ми заплата от полагащото ми се съгласно султанския декрет възнаграждение, пресметнато за споменатата година." След като казаното бе потвърдено и бе изразено желание, на обратната страна на листа се състави настоящият документ. През 11-20-я ден на благословения месец рамазан 1054 (11-20.XI.1644) г.

Свидетели по делото: гордостта на аяните ел-хадж Йомер ага; Халил ефенди – хатиб; гордостта на аяните – Мехмед ага; гордостта на аяните - Ахмед ага; Баба Хасан – мухзир.

70

БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В СЕРЕС И СЕРЕСКО ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 1645-1646 Г.

Иджмал дефтери за 1055 (27.II.1645-16.II.1646) г. Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 10.5 х 29.7 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 122, а.е. 10
Превод: П. Г р у е в с к и

NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS À SERRÈS ET LA RÉGION, RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZYE. 1645-1645.

Icmal defteri pour l'année 1055 (27.II.1645-16.II.1646). Composé de deux feuilles détériorées et restaurées, de dimensions 10.5 x 29.7 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.
Cote: F. 122, u.a. 10
Traduction: P. G r u e v s k i

а. Обобщен списък за джизието на неверниците на самия Сироз и допълнението на споменатия [вилает], съобразен с регистрацията на Хаджи Ахмед ага.

Сверен е.
[Подпис: нечетлив].
[Печат: нечетлив].
[Бележка]: Оттук е преписан на чисто нов обобщен [списък]. 11 ребиюлахър 1062 (22.III.1652) г.

б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета на самия Сироз и допълнението на споменатия [вилает] за 1055 (27.II.1645-16.II.1646) г., съобразен с описния регистър на ел-хаджи Ахмед ага.

Самият Сироз – 410 ханета; махала Панагиос, близо до Сироз – 48 ханета; махала Боядар Камениче, близо до Сироз – 23 ханета; махала Ашага Камениче, близо до Сироз – 22 ханета. 503. Махала Йоз Камениче, една от махалите на Сироз, близо до махалата Бадждар Хайреддин – 11 ханета; село Пънар башъ с друго име Ая Яни[1]. [Обитателите му са] жители на село Али бей[2] – 37 ханета; село Неохор[3], тимар е – 21 ханета; село Евренос бей[4] – 34 ханета. 103. Село Вержани[5] – 52 ханета; село Вернар[6], тимар е – 91 ханета; село Тополяни[7] – 93[8] ханета. [Бележки]: Със свещена заповед са приспаднати

[1] С., на североизток от гр. Серес, Гърция. При идентификацията на на отделни селища от този район е ползван трудът B a l t a, E. Les Vakfs de Serres et de sa Région (XV[e] et XVI[e] s.), Athènes, 1995.
[2] Неустановено.
[3] С. Неохори, ном Серес, Гърция.
[4] Неустановено.
[5] Дн. с. Психико, ном Серес.
[6] Дн. с. Паралимнион, ном Серес.
[7] Дн. с. Хрисос, ном Серес.
[8] Броят на облагаемите единици е изписан два пъти.

десет ханета. 18 сафар 1057 (25.III.1647) г.; с височайша заповед [са] записани отново. 16 ребиюлевел [10]59 (30.III.1649) г. Село Зилива[9], тимар е – 82 ханета. 318. Село Тунба[10], вакъф на Евренос бей[11] – 69 ханета; село Нуска-и баля[12] – 76 ханета; село Сокол[13] – 28 ханета; село Довища[14] – 29 ханета. 202. Село Везник[15] – 90 ханета; село Субашъ[16], хас на великия [везир] – 128 ханета; село Сарлъ[17] – 35 ханета; село Гьойраниче[18] – 29 ханета. 282. Село Дервишани[19] – 11 ханета; село Моклани[20] – 27 ханета; село Дъранова[21] – 27 ханета; село Раховиче[22] – 16 ханета. 81. Село Моноспита[23] – 20 ханета; село Лакос-ъ баля[24] – 57 ханета; село Дутлъ[25] – 42 ханета; село Въронди-и баля[26] – 199 ханета. 318. Село Баниче[27] – 46 ханета; село Фращани[28] – 51 ханета; село Мертат[29] – 45 ханета; село Монух[30] – 28 ханета. 170. Село Лигере[31] – 48 ханета; село Вишан[32] – 46 ханета; село Перлита[33], тимар е – 21 ханета; село Каваклъ[34] – 25 ханета. 140. Село Хрискос[35] – 15 ханета; село Макри Лакос[36], [тимар на] Софу Доган – 17 ханета; село Кара Осман[37] – 8 ханета; село Менликич[38] – 54 ханета. 94. Село Тополиче[39] – 48 ханета; село Лазари[40] – 51 ханета; село Камила[41], челтикчии – 45 ханета.

[Бележка]: Издадена е заповед десетте ханета, с които е било натоварено [в повече] да се разхвърлят по селата. 9 джемазиюлевел [10]57 (12.VI.1647) г.

---

[9] С. Зили, дн. с. Зели, ном Серес.

[10] С. Тумба, дн. с. Неос Скопос, ном Серес.

[11] Евренос Мехмед бей, Гази – военачалник от времето на Орхан и Мурад I. Участвал при завладяването на Беломорието, Македония и Северна Гърция. Учредител на вакъфи. Умрял през 1417 г. За вакъфите, основани от Евренос бей, вж. по-подробно D e m e t r e a d e s, V. Problems of Landowning and Population in the Area of Gazi Evrenos bey's wakf. – Balkan studies, 22. Thessaloniki, 1981, 43-57.

[12] С. Горна Нуска, дн. с. Ано Дафнуди, ном Серес.

[13] Дн. с. Сикя, ном Серес.

[14] Дн. с. Папас Емануил, ном Серес.

[15] Дн. с. Моникон (Агион Пневма), ном Серес.

[16] С. Субаши кьой, дн. с. Неон Сулион, ном Серес.

[17] Дн. с. Кокинохори, ном Кавала, Гърция.

[18] Вер. с. Гойран, на юг от гр. Драма, Гърция.

[19] С. Дервесяни, ном Серес.

[20] С. Моклен, на северозапод от гр. Серес.

[21] Вер. с. Дреново, на североизток от гр. Серес.

[22] Вер. с. Раховица, на североизток от гр. Серес.

[23] Неустановено.

[24] С. Лакос, дн. с. Лалиас, ном Серес.

[25] Дн. с. Елеон, ном Серес.

[26] С. Горно Броди, дн. с. Ано Вронду, ном Драма.

[27] С. Баница, дн. с. Карие, ном Серес.

[28] С. Фращан, дн. с. Орини, ном Серес.

[29] С. Мертатово, дн. с. Ксиротопос, ном Серес.

[30] Дн. с. Мавроталаса, ном Серес.

[31] Неустановено.

[32] Дн. с. Висяни, ном Серес.

[33] С. Пурлида, дн. с. Конохилия, ном Серес.

[34] Дн. с. Левконас, ном Серес.

[35] С. Христос, ном Серес.

[36–37] Неустановени.

[38] С. Мелникич, дн. с. Меленикицион, ном Серес.

[39] Вер. с. Тополово, дн. с. Неа Тиролои, ном Серес.

[40] Неустановено.

[41] Вер. с. Турска Камила, дн. с. Ано Камила, ном Серес.

Остатък – 35 ханета; село Караджа[42] с друго име Сакавиче[43] – 32 ханета. 176. Село Кокюрлюк, с друго име Йени кьой[44] – 42 ханета; село Календера[45], заедно с челтикчиите – 87 ханета; село Неволяни[46] – 27 ханета; село Поросеник[47] – 38 ханета. 194. Село Елшан[48] – 38 ханета; село Единкюк[49] – 118 ханета; село Кушаглав[50] – 9 ханета; село Дъраганиче[51] – 15 ханета. 180. Село Истарош[52] – 19 ханета; село Будкова[53] – 2 ханета; село Острова[54] – 28 ханета; село Райковиче[55] – 13 ханета. 62. Село Черна река[56] – 10 ханета; село Пределине[57] – 17 ханета; село Лозище[58] – 18 ханета; село Новахор[59] – 24 ханета. 69. Село Коприва[60] – 26 ханета; село Равна[61] – 66 ханета; село Кочан[62] – 9 ханета; село Добре[63] – 50 ханета. 151. Село Пукна камен[64] – 30 ханета; село Торойче[65] – 22 ханета; село Дърагош[66] – 46 ханета; село Турбеш[67] – 71 ханета. 169. 3212 – 10 = 3202 [ханета].

2a. Село Орляк[68] – 204 ханета; село Макеш[69] – 44 ханета; село Димитрич[70] – 72 ханета; село Авдамал[71] – 36 ханета. 356. Село Рендина[72] – 57 ханета; село Суха бане[73] – 33 ханета; село Нослав[74] – 41 ханета; село Копач[75] – 40 ханета. 171. Село Черпища[76] – 88 ханета; село Градище[77] – 31 ханета; село Нигрита[78] – 126 ханета; село Сърпа[79] – 55 ханета. 300. Село Йоргили[80] – 38

[42–43] Всъщност става въпрос за две села, които са в непосредствена близост, а именно село Караджа кьой, дн. с. Варикон и с. Сякавче, дн. с. Ливадохори и двете в ном Серес.
[44] Вер. дн. с. Проватас, ном Серес.
[45] Дн. с. Кала Дендра, ном Серес.
[46] Дн. с. Вамвакя, ном Серес.
[47] С. Просяник, дн. с. Скотуса, ном Серес.
[48] С. Елшяни, дн. с. Карпери, ном Серес.
[49–51] Неустановени.
[52] С. Старошево, дн. с. Ставродроми, ном Серес.
[53] Дн. с. Керкини, ном Серес.
[54–57] Неустановени.
[58] Вер. с. Лозна (Лозена), дн. с. Месолофос, ном Серес.
[59] Вер. с. Йени махале, дн. с. Пепоня, ном Серес.
[60] Дн. с. Химарос, ном Серес.
[61] Дн. с. Исома, ном Килкис, Гърция.
[62] С. Кочана, дн. с. Ризана, ном Серес.
[63] Неустановено.
[64] Дн. с. Ипанаи, ном Серес.
[65] С. Тройца (Турица), дн. с. Триас, ном Серес.
[66] С. Драгош, дн. с. Зевголатио, ном Серес.
[67] С. Макриотиса, ном Серес.
[68] Дн. с. Стримоникон, ном Серес.
[69] Дн. с. Амбели (Вамвакя), ном Серес.
[70] С. Димитрицион, ном Серес.
[71] С. Абдамал, дн. с. Сисамия, ном Серес.
[72] С., ном Тесалоники, Гърция.
[73] С. Суха баня, дн. с. Ксилотрон, ном Серес.
[74] Вер. с. Нягослав, дн. с. Никоклия, ном Серес.
[75] Вер. с. Верги, ном Серес.
[76] Дн. с. Терпни, ном Серес.
[77] Неустановено.
[78] Гр., Гърция.
[79] С., каза Серес, Гърция. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 179.
[80] Вер. с. Горгуля, дн. с. Георгула, ном Серес.

ханета; село Хункос-ъ зир[81] – 38 ханета; село Сервохор[82] – 7 ханета; село Саита[83] – 28 ханета. 111. Село Джинджос[84] – 36 ханета; село Палио Амникос[85] – 10 ханета; село Тахиноз[86] – 51 ханета; село Гайдохор[87] – 52 ханета. 149. Село Кучос[88] – 17 ханета; село Кючюк Курушева[89] – 40 [ханета]; село Бафри[90] – 21 ханета; махала Джедид Джар Хайреддин. [Обитателите й са] жители на махалата Муса бей, една от махалите на Сироз, в близост до Бешик тепеси – 17 ханета. 90. 1182 + 3212 = 4394 + 10 = 4404 [ханета].

71

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА ВЪВ ВИЛАЕТА МАЛЕШЕВО, ОБЛАГАНИ С ДЖИЗИЕ. 1645-1646 Г.

Иджмал дефтери за 1055 (27.II.1645-16.II.1646) г. Състои се от един, скъсан напречно лист с размери 10.8 x 15.4 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: ОАК 93/30

Превод: Асп. В е л к о в

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE VILAYET DE MALEŠEVO, IMPOSÉS DE CIZYE. 1645-1646.

Icmal defteri pour l'année 1055 (27.II.1645-16.II.1646). Composé d'une feuille déchirée transversalement, de dimensions 10.8 x 15.4 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: OAK 93/30.

Traduction: A. V e l k o v

л. 1а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Малешева за 1055 (27.II.1645-16.II.1646) г., съобразен с новата регистрация на ел-хадж Ахмед ага. [Списъкът е съставен] съгласно височайша заповед.

Сверен е.

[Подпис: нечетлив].

[Бележка]: Тъй като списъкът е стар, оттук е преписан на чисто нов обобщен [списък].

---

[81] С. Хункос, дн. с. Хумкинос, ном Серес.
[82] С. Жервохор, дн. с. Зервохори, ном Серес.
[83] Дн. с. Лангади, ном Серес.
[84] Дн. с. Ситохори, ном Серес.
[85] Вер. с. Палиотрос, дн. с. Палйотрус, ном Серес.
[86] Дн. с. Ахинос, ном Серес.
[87] С. Гайдарохор, дн. с. Айдонохорион, ном Серес.
[88] Дн. с. Евкарпиа, ном Серес.
[89] С. Горно Крушево, дн. с. Ано Кердилион или с. Долно Крушево, дн. с. Като Кердилион, ном Серес.
[90] Неустановено.

16. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Малешева за 1055 г., съобразен с новата регистрация на ел-хадж Ахмед ага.

Село Буденаш[1] – 51 ханета; село Русинова – 50 ханета; село Владомир[2] - 30 ханета; село Ниспикова[3] – 59 ханета. 190. Село Истамир[4] – 11 ханета; село Беровада[5] – 68 ханета; село Хумляни[6] – 49 ханета; село Мачова – 20 ханета. 148. Село Робова – 55 ханета; село Ратова[7] – 27 ханета. Каза Дойран - 350 ханета. 432. Село Дойран – 50 ханета. Тук са включени лицата без установено местожителство, [настанени] в селото; село Сурлова, спадащо към споменатата каза – 86 ханета; село Баякча – 28 ханета; село Горбаш[8], спадащо към споменатата [каза] – 70 ханета. 234. Село Димониче – 15 ханета; село Попова – 20 ханета; село Брест, спадащо към споменатата [каза] – 22 ханета; село Поторс – 21 ханета. 78. Село Тунаш[9] – 2 ханета; село Черниче[10] - 2 ханета; село Горбаш-ъ зир – 10 ханета. 14. 1096.

В казата Тиквеш

Село Турлушева[11] – 57 ханета; село Шешкова – 20 ханета; село Гърбафче[12] – 16 ханета; село Ресова – 12 ханета. 105. Село Неготин...ханета[13]; село Къриволак[14] ...ханета; село Пепелище...ханета; село Пещерник ... ханета[15].

72

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ НА ВИЛАЕТА КЮСТЕНДИЛ И НЕГОВОТО ДОПЪЛНЕНИЕ. 1645-1646 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1055 до 29 шабан 1056 (21.X.1645 – 10.X.1646) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.4 x 30.6 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 162 А, а.е. 381

Превод: Асп. Велков

---

[1] Вер. дн. с. Будинарци, общ. Берово. Македония. Вж. бил.23 към док. 9

[2] С. Владимирово, общ. Берово. Вж. бел. 24 към док. 9.

[3] Вер. с. Спиково, Пехчевска (Малешевска) каза. Вж. Кънчов. В. Цит. съч., с. 228.

[4] С. Смоймирово, общ. Берово. Вж. бел. 29, към док. 9.

[5] Вер. гр. Берово, Македония. Вж. бел. 22 към док.9.

[6] Вер. с. Умлена, общ. Берово. Вж. бел. 20 към док. 9

[7] С. Ратево, общ. Берово. Вж. бел. 14 към док. 9.

[8] С. Горно Горбали, дн. с. Ано Сурмена, ном Килкис. Гърция. Вж. бел. 9 към док. 9.

[9] Неустановено.

[10] С. Църничани, общ. Гевгелия, Македония. Вж. бел. 16 към док. 9.

[11] Вер. изч. дн. с. Турликово. Вж. бел. 74 към док. 9.

[12] С. Гърбавец, общ. Кавадарци, Македокия. Вж. бел. 89. към док. 9.

[13] Както тук, така и при следващите три села, информацията за броя на ханетата не е запазена, тъй като листът е скъсан.

[14] С. Криволак, общ. Неготино, Македония. Вж. бел. 46. към док. 9.

[15] Тук регистърът прекъсва.

COMPTE DU CIZYE ET DU ZIYADE-I CIZYE, PERÇUS DE LA POPULATION NON MUSULMANE DU VILAYET DE KJUSTENDIL. 1645-1646.

Muhasebe pour la période du 1[er] *ramazan* 1055 au 29 *şaban* 1056 (21.X.1645-10.X.1646). Composé de deux feuilles conservées de dimensions 10.4 x 30.6 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.

Cote: F. 162 A, u.a. 381

Traduction: A. V e l k o v

л. 1а. Сметка за джизието на неверниците в [долу]споменатите вилаети от първия ден на благословения рамазан 1055 до последния ден на величествения шабан 1056 (21.X.1645-10.X.1646) г., в задължение на Али ага, емин-и гюмрюк.

Джизие на неверниците във вилаета на самия Кюстендил.

Основен [брой] ханета – 2037. 1034 ханета по 282 [акчета], 978 ханета по 312 [акчета и] 25 ханета по 221 [акчета]; сума – 602249 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Кюстендил.

Основен [брой] ханета – 1528. 619 ханета по 282 [акчета], 819 ханета по 312 [акчета и] 90 ханета по 221 [акчета]; сума – 449976 [акчета].

Всичко: основен [брой] ханета – 3565; сума – 1052225 [акчета].

Съгласно височайша заповед за всяко хане от джизието на споменатите [вилаети се вземат] 40 акчета гулямие – 142600 [акчета].

Общо: основна сума заедно с гулямието – 1194825 [акчета].

От тях внесени:...

73

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ НА ВИЛАЕТИТЕ БЕРКОВИЦА И ВРАЦА. 1645-1646 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1055 до 29 шабан 1056 (21.X.1645-10.X.1646) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.3 x 29.8 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 29 А, а.е. 122

Превод: Асп.Велков

COMPTE DU CIZYE, PERÇU DE LA POPULATION NON MUSULMANE DU VILAYET DE BERKOVICA ET DE VRACA. 1645-1646.

Muhasebe pour la période du 1[er] *ramazan* 1055 au 29 *şaban* 1056 (21.X.1645-10.X.1646). Composé de deux feuilles conservées de dimensions 10.3 x 29.8 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.

Cote: F. 29 A, u.a. 122

Traduction: A. V e l k o v

1a. Сметка за джизието на неверниците в [долу]споменатите вилаети от първия ден на благословения рамазан 1055 до последния ден на величествения шабан 1056 (21.X.1645-10.X.1646) г., в задължение на Али ага, емин-и гюмрюк.

Джизие на неверниците във вилаета Беркофча.
Основен [брой] ханета – 3966. 2599 ханета по 245 [акчета и] 1367 ханета по 275 [акчета]; сума – 1012680 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Ивраджа
Основен [брой] ханета – 1851. 1269 ханета по 225 [акчета и] 582 ханета по 255 [акчета]; сума – 433935 [акчета].

Всичко: основен [брой] ханета – 5817; сума – 1446615 [акчета].

Съгласно височайша заповед за всяко хане от джизието на споменатите [вилаети се вземат] 40 акчета гулямие – 232680 [акчета]. Общо: 1679295 [акчета].
От тях внесени:...

74

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ НА ВИЛАЕТА БИТОЛЯ И НЕГОВОТО ДОПЪЛНЕНИЕ. 1645-1646 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1055 до 29 шабан 1056 (21.X.1645-10.X.1646) г. Състои се от два запазени листа с размери 10,7 х 31 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 11 А, а.е. 375
Превод: П. Г р у е в с к и

COMPTE DU CIZYE ET DU ZIYADE-I CIZYE, PERÇUS DE LA POPULATION NON MUSULMANE DU VILAYET DE BITOLJA. 1645-1646.

Muhasebe pour la période du 1er *ramazan* 1055 au 29 *şaban* 1056 (21.X.1645-10.X.1646). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.7 x 31 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.
Cote: F. 11 A, u.a. 375
Traduction: P. G r u e v s k i

Сметка за джизието на неверниците в [долу]споменатите вилаети от началото на благословения рамазан 1055 до края на величествения шабан 1056 (21.X.1645-10.X.1646) г., в задължение на Али ага, емин-и гюмрюк .

Джизие на неверниците във вилаета на самия Манастир.
Основен [брой] ханета – 1939. 1898 ханета по 250 [акчета и] 41 ханета по 280 [акчета]; сума – 485980 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Манастир.
Основен [брой] ханета – 2509 по 250 [акчета]; сума – 627250 [акчета].

Всичко: основен [брой] ханета – 4448; сума – 1113230 [акчета].

Съгласно височайша заповед за всяко хане от джизието на споменатите [вилаети се вземат] 40 акчета гулямие – 177 920 [акчета].

Общо: основна сума, заедно с гулямието – 1291150 [акчета].

От тях внесени: ...

75

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ НА ВИЛАЕТА СЕРЕС И НЕГОВОТО ДОПЪЛНЕНИЕ. 1645-1646 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1055 до 29 шабан 1056 (21.X.1645-10.X.1646) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.5 x 31.2 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 122, а.е. 364
Превод: Ст. А н д р е е в

COMPTE DU CIZYE ET DU ZIYADE-I CIZYE, PERÇUS DE LA POPULATION NON MUSULMANE DU VILAYET DE SERRÈS. 1645-1646.

Muhasebe pour la période du 1[er] *ramazan* 1055 au 29 *şaban* 1056 (21.X.1645-10.X.1646). Composé de deux feuilles conservées de dimensions 10.5 x 31.2 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.
Cote: F. 122 A, u.a. 364
Traduction: S. A n d r e e v

л. 1а. Сметка за джизието на неверниците във вилаета на самия Сироз и допълнението на Сироз от началото на благословения рамазан 1055 до края на величествения шабан 1056 (21.X.1645-10.X.1646) г., в задължение на Али ага, емин-и гюмрюк.

Основен [брой] ханета – 4394. 2819 ханета по 268 [акчета и] 1575 ханета по 298 [акчета]; джизие – 1224842 [акчета].

Съгласно височайша заповед за всяко хане от джизието на споменатите [вилаети се вземат] 40 акчета гулямие – 175760 [акчета].

Всичко: основна сума заедно с гулямието – 1400602 [акчета].

От тях внесени:...

76

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ НА ВИЛАЕТИТЕ ДОПЪЛНЕНИЕ НА ПЛОВДИВ И КЕШАН. 1645-1646 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1055 до 29 шабан 1056 (21.X.1645-10.X.1646) г. Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 10.5 x 30 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 1 А, а.е. 22382

Превод: М. Михайлова-Мръвкарова

COMPTE DU CIZYE PERÇU DE LA POPULATION NON MUSULMANE DES VILAYETS ZIYADE-I CIZYE DE PLOVDIV ET DE KEŠAN. 1645-1646.

Muhasebe pour la période du 1er *ramazan* 1055 au 29 *şaban* 1056 (21.X.1645-10.X.1646). Composé de deux feuilles endommagées et restaurées, de dimensions 10.5 x 30 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.

Cote: F. 1 A, u.a. 22382

Traduction: M. Mihajlova-Mrăvkarova

1a. Сметка за джизието на неверниците в [долу] споменатите вилаети от първия ден на благословения рамазан 1055 до последния ден на величествения шабан 1056 (21.X.1645-10.X.1646) г., в задължение на [долу] посочените. Събирания на самите [откупчици].

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Филибе, в задължение на Хюсеин [от] Едирне, еничар, спахия от 169 бьолюк с дневно [възнаграждение] 24 [акчета], емин.

Ханета – 2317. 2126 ханета по 250 [акчета и] 191 ханета по 280 [акчета]; джизие – 584980 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Кешан[1], в задължение на Юсуф[от] Авлоние, спахия от 32 бьолюк с дневно възнаграждение 22 [акчета], емин.

Ханета – 3735. 3335 ханета по 225 [акчета и] 400 ханета по 255 [акчета]; джизие – 852375.

Всичко: ханета – 6052; джизие – 1437355 [акчета].

Съгласно височайшата заповед за всяко хане от джизието на споменатите [вилаети се вземат] 40 акчета гулямие – 242080 [акчета].

Общо: основна сума заедно с гулямието – 1679435 [акчета].

От тях внесени: ...

---

[1] Гр., Турция.

77

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ НА ВИЛАЕТА ХОРПИЩЕ И ДОПЪЛНЕНИЕТО КЪМ НЕГО. 1645-1646 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1055 до 29 шабан 1056 (21.X.1645-10.X.1646) г. Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 10.9 x 28.2 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 52 А, а.е. 117

Превод: М. Михайлова-Мръвкарова

COMPTE DU CIZYE ET DU ZIYADE-I CIZYE, PERÇUS DE LA POPULATION NON MUSULMANE DU VILAYET DE KJUSTENDIL. 1645-1646.

Muhasebe pour la période du 1[er] *ramazan* 1055 au 29 *şaban* 1056 (21.X.1645-10.X.1646). Composé de deux feuilles endommagées et restaurées, de dimensions 10.9 x 28.2 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.

Cote: F. 52 A, u.a. 117

Traduction: M. Mihajlova-Mrăvkarova

л. 1а. Сметка за джизието на неверниците в [долу]споменатите вилаети от първия ден на благословения рамазан 1055 до последния ден на величествения шабан 1056 (21.X.1645-10.X.1646) г. в задължение на [долу] посочените.

Джизие на неверниците във вилаета Хорпище, в задължение на Мехмед Гюрджи, новопомюсюлманчен, спахия от 15 бьолюк с дневно възнаграждение 36 [акчета], емин.

1835 ханета по 260 акчета; джизие – 477100 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Хорпище, в задължение на Газа Алихан, джебе, от 110 бьолюк на споменатия джемаат с дневно [възнаграждение] 26 [акчета], емин.

Ханета – 2127. 2039 ханета по 256 [акчета и] 88 ханета по 284 [акчета]; джизие – 546976 [акчета].

Всичко: ханета – 3962; джизие – 1023976 [акчета][1].

Съгласно височайша заповед за всяко хане от джизието на споменатите [вилаети се вземат] 40 акчета гулямие – 158480 [акчета].

Общо: основна сума заедно с гулямието – 1182456 [акчета].

От тях внесени:...

[1] Тук регистраторът е допуснал грешка в изчисленията. Точната сума е 1024076 акчета.

78

БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В РАЗЛИЧНИ САНДЖАЦИ ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 1646-1647 Г.

Дефтер за 1056 (17.II.1646-5.II.1647) г. Състои се от един запазен лист с размери 15.2 x 44.2 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 162 А, а.е. 382

Превод: М. Михайлова-Мръвкарова

NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS DIFFÉRENTS SANCAC RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZYE. 1646-1647.

Defter pour l'année 1056 (17.II.1646). Composé d'une feuille conservée de dimensions 15.2 x 44.2 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani.*

Cote: F. 162 A, u.a. 382

Traduction: M. Mihajlova-Mrăvkarova

Регистър за все още несъбраното джизие за 1056 (17.II.1646-5.II.1647) г.

В ливата Юскюб

Джизие на Калканделен – 3264 ханета. Сума заедно с гулямието – 866940 [акчета]; джизие на Кърчова – 3205 ханета. Сума заедно с гулямието - 849325 [акчета]; джизие на Менлик – 665 ханета. Сума заедно с гулямието - 286615 [акчета]; джизие на вакъфите в Морихова – 1049 ханета. Сума заедно с гулямието – 304210 [акчета]; джизие на Вълкашин – 851 ханета. Сума заедно с гулямието – 248290 [акчета]. Всичко – 9034 ханета; джизие заедно с гулямието – 2555380 [акчета].

В ливата Кюстендил.

Джизие на Дупниче – 3792 ханета. Сума заедно с гулямието – 1136454 [акчета]; джизие на Иврание – 4294 ханета. Сума заедно с гулямието – 1152640 [акчета]; джизие на Петрич – 2550 ханета. Сума заедно с гулямието – 772050 [акчета]; джизие на самия Кюстендил – 2037 ханета. Сума заедно с гулямието - 683729 [акчета]; джизие на допълнението на Кюстендил – 1528 ханета. Сума заедно с гулямието – 511096 [акчета]. Всичко 14201 ханета; джизие заедно с гулямието – 4255969 [акчета].

В ливата Инебахтъ

Джизие на Инебахтъ – 1207 ханета. Сума заедно с гулямието – 554608 [акчета]; джизие на Ливадие – 1475 ханета. Сума заедно с гулямието – 555700 [акчета]; джизие на Ая Мавра – 3674 ханета. Сума заедно с гулямието – 1498744 [акчета]. Всичко – 6356 ханета; джизие заедно с гулямието – 2609052 [акчета].

В ливата Авлоние.

Джизие на Авлоние – 800 ханета. Сума заедно с гулямието – 231570 [акчета]; джизие на Мезаке – 1135 ханета. Сума заедно с гулямието – 323475

[акчета]; джизие на Искрапар – 395 ханета. Сума заедно с гулямието – 112575 [акчета]. Всичко – 2330 ханета; джизие заедно с гулямието – 767620 [акчета]

В Ливата Искендерие.

Джизие на Искендерие – 852 ханета. Сума заедно с гулямието – 225780 [акчета]; джизие на Кара даг – 1834 ханета. Сума заедно с гулямието – 456666 [акчета]; джизие на Илбасан – 1115 ханета. Сума заедно с гулямието – 337605 [акчета]. Всичко – 3841 ханета; джизие заедно с гулямието – 1020051 [акчета]

В ливата Охри

Джизие на Охри – 3307 ханета. Сума заедно с гулямието – 985455 [акчета]; джизие на Акче хисар – 731 ханета. Сума заедно с гулямието - 204680 [акчета]. Всичко – 4038 ханета; джизие заедно с гулямието – 1190135 [акчета].

Общо: ханета – 39800; джизие заедно с гулямието – 12298207 [акчета][2]: регистри – 21 броя.

[Бележка]: Вярно. Ваша милост, уважаваният везир, честитият дефтердар, да наредите да се напишат отделни заповеди за събирането на споменатите суми. Заповед. Вярно.

79

ОБЩ БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА И РАЗМЕР НА ПОСТЪПЛЕНИЯТА ОТ ДАНЪКА ДЖИЗИЕ В РАЗЛИЧНИ ВИЛАЕТИ, ДОПЪЛНЕНИЯ НА ВИЛАЕТИ И ОТ ЗЕВАИД-И ВОЙНУГАН. 1646-1648 Г.

Фрагмент от *мухасебе* за 1056 (17.II.1646-5.II.1647) г. и 1057 (6.II.1647-26.I.1648) г. Състои се от два напречно скъсани и реставрирани листа с размери 14.1 x 17.5 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат и дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 162 А, а.е. 75
Превод: П. Г р у е в с к и

NOMBRE TOTAL DES MÉNAGES NON MUSULMANS ET TAUX DES REVENUS DU CIZYE DANS DIFFÉRENTS VILAYET, DES ZIYADE-I CIZYE DE VILAYET ET DES ZEVAID-I VOYNUGAN. 1646-1648.

Fragment de *muhasebe* pour l'année 1056 (1646.II.1646-5.II.1647) et pour l'année 1057 (6.II.1647-26.I.1648). Composé de deux feuilles, déchirées transversalement et restaurées, de dimensions 14.1 x 17.5 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat* et *divani*.
Cote: F. 162 A, u.a. 75
Traduction: P. G r u e v s k i

Сметка за джизието на неверниците в [долу]споменатите вилаети за посочените години в задължение на Мехмед ефенди, емин-и шехр. Наредено е [постъпленията] да бъдат изразходвани за продоволственото снабдяване на войската. Събиране на самия [Мехмед ефенди].

[1] Чиновникът е направил погрешно изчисление. Верият сбор е 667620 акчета.
[2] Тук също е допусната грешка. Точната сума възлиза на 12398207 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Едирне за 1056 (17.II.1646-5.II.1647) г., в задължение на Мехмед Катиб-заде, мютеферика при височайшия двор с дневно [възнаграждение] 30 [акчета], емин и писар.

Основен [брой] ханета – 1019. 637 ханета по 250 [акчета и] 382 ханета по 280 [акчета]; джизие – 266210 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета зеваид-и войнуган на Кюстендил за 1056 г., в задължение на Ибрахим Ахмед, от 8 бьолюк на лявото крило на чуждестранната наемна конница с дневно [възнаграждение] 13 [акчета], емин.

Основен [брой] ханета 1573 по 225 [акчета]; джизие – 354150 [акчета][1].

Джизие на неверниците във вилаета Пирлепе за 1056 г., в задължение на Хюсеин Киляри, мютеферика при височайшия двор с дневно [възнаграждение] 30 [акчета], емин.

Основен [брой] ханета – 1728 по 250 [акчета]; джизие – 432000 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Прищине за 1056 г., в задължение на Пияле Абдуллах, силяхдар от 12 бьолюк с дневно [възнаграждение] 45 [акчета], емин.

Основен [брой] ханета – 913 по 225 [акчета]; джизие – 205425 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Калканделен за 1056 г., в задължение на ...[2].

Основен [брой] ханета – 3264. 3198 ханета по 225 [акчета и] 66 ханета по 255 [акчета]; джизие – 736380 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета на самия Кюстендил за 1056 г., в задължението на ...[3].

Основен [брой] ханета – 2077. 1034 ханета по 282 [акчета], 978 ханета по 312 акчета, филориджии 25 ханета по 221 [акчета и] 40 ханета по 242 [акчета]; джизие – 622409 [акчета][4].

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Кюстендил за 1056 г., в задължение на ...[5].

Основен [брой] ханета – 1528. 619 ханета по 282 [акчета], 819 ханета по 312 [акчета и] филориджии 90 ханета по 221 [акчета]; джизие – 449676 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Калканделен за 1057 (6.II.1647-26.I.1648) г., в задължение на ...[6].

Основен [брой] ханета – 3264. 3198 ханета по 225 [акчета и] 66 ханета по 255 [акчета]; джизие – 736380 [акчета].

Всичко: основен [брой] ханета – 15566[7]; джизие – 3802930 [акчета].

Съгласно височайша заповед за всяко хане от джизието на споменатите [вилаети се вземат] 40 акчета гулямие – 622640 [акчета].

Общо: основна сума заедно с гулямието – 4425570 [акчета].

От тях внесени: ...

---

[1] Сумата отговаря на 1574 облагателни единици.
[2-3] Името на мюлтезима не е вписано.
[4] Регистраторът е допуснал грешка в изчисленията. Верният сбор е 611929 акчета.
[5-6] Чиновникът не е вписал имената на събирачите.
[7] Броят на облагателните единици е значително завишен. Точният брой е 15366.

80

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В СОФИЙСКО, ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДЖИЗИЕ, 24.III.1646 Г.

Иджмал дефтери, съставен на 6 сафер 1056 (24.III.1646) г. Състои се от два запазени листа с размери 9.9 x 27.3 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. Сф 26/8

Превод: Р. С т о й к о в

Публ. от С т о й к о в, Р. Български селища и населението им в турски регистри за джизие от XVII в. – Известия на държавните архиви, 1964, 8, 154-155.

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DE LA RÉGION DE SOFIA RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZYE, 24.III.1646.

Icmal defteri, rédigé le 6 *safer* 1056 (24.III.1646). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 9.9 x 27.3 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. Сф 26/8

Traduction: R. S t o j k o v

Publ. par С т о й к о в, Р. Български селища и населението им в турски регистри за джизие от XVII в. – Известия на държавните архиви, 1964, 8, 154-155.

л. 1а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета на самата София за 1055 (27.II.1645-16.II.1646) г.

Сверен е.

Основен [брой] на ханетата по старому – 2927. Съгласно новата регистрация – 2842 ханета, недостиг – 85 ханета.

[Подпис: нечетлив].

[Печат: нечетлив].

[Бележка]: Оттук е преписан на чисто нов обобщен [списък]. 32 джемазиюлахър 1060 (22.VI.1650) г.

л. 1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета на самата София за 1055 г.

Самата София, заедно с махалите – 327 ханета; село Перник[1] – 45 ханета; село Дуринче[2] – 95 ханета; село Къладинче[3] – 26 ханета; село Беличе-и кючюк[4] – 15 ханета. 508. Село Кътина[5] – 18 ханета; село Мърамор[6] – 10 ханета; село Гърадиче[7] – 12 ханета; село Калкас – 13 ханета; село Долна

[1] С., дн. гр.
[2] Неустановено.
[3] С. Кладница, Соф. обл.
[4] Вер. с. Белица, дн. сл. с. Хераково, Соф. обл. Вж. бел. 4 към док. 40.
[5] С., обл. София-град.
[6] С. Мрамор, обл. София-град.
[7] С. Градец, Соф. обл.

Малина – 18 ханета. 71. Село Бучине-и кючюк[8] – 20 ханета; село Гюреджи[9] – 12 ханета; село Мошине[10] – 15 ханета; село Палядине[11] – 22 ханета; село Кокаляне[12] – 8 ханета. 77. Село Подгумир[13] – 18 ханета; село Панечане[14] – 10 ханета; село Костанброд-ъ кючюк[15] – 12 ханета; село Неговник[16] – 16 ханета; ...[17]. 108. Село Чепинче-и кючюк[18] – 10 ханета; село Чифтлик-и Хасан бей[19] – 13 ханета; село Чифтлик-и султан[20] – 7 ханета; село Чифтли-и Фереджи[21] – 10 ханета; село...[22] – 35 ханета. 75. Село Кумарине[23] – 17 ханета; село Железниче[24] – 80 ханета; село Кирамикофча[25] – 43 ханета[26]; село Казсичене[27] - 35 ханета; село Ердил[28] – 18 ханета. 193. Село Чепинче-и кебир[29] – 20 ханета; село Емекли Бали[30] – 18 ханета; село Тополяни[31] – 28 ханета; село Илинче[32] – 14 хаета; село Богорник[33] – 20 ханета. 100. Село Новасел[34] – 40 ханета; село Потопе-и кючюк[35] – 55 ханета; село Ботрой[36] – 17 ханета; село Мещиче[37], проход – 20 ханета; село Гулубофча[38] – 25 ханета. 157. Село Банска [39] – 15 ханета; село Бухова ова[40] – 35 ханета; село Йелешниче-и баля[41] – 16 ханета; село Балша[42] – 50 ханета; село Баткофча[43] – 20 ханета. 136. 1425. Село Чаричине-и Ихтиман[44] – 30 ханета; село Филипофча[45] – 15 ханета; село

---

[8] Дн. с. Мало Бучино, обл. София-град.
[9] Дн. с. Огняново, общ. Елин Пелин, Соф. обл.
[10] С. Мошино, дн. сл. гр. Перник.
[11] Неустановено.
[12] Вер. с. Кокаляне, обл. София – град.
[13] С. Подгумер, обл. София – град.
[14] Вер. дн. с. Панчарево, обл. София-град. Вж. бел. 97 към док. 40.
[15] С. Костинброд, дн. гр.
[16] Неустановено.
[17] В док. 161 на това място е записано неустановеното село Чепчениче.
[18] Дн. с. Чепинци, обл. София-град
[19-21] Неустановени.
[22] В. док. 161 на това място стои неустановеното село Връшимир.
[23] С. Кумарица, впосл. с. Александър Войков, дн. състав. гр. Нови Искър.
[24] С. Железница, обл. София-град.
[25] С. Кремиковци, дн. сл. гр. София.
[26] Поради нечетливото изписване на броя на облагателните единици на еркам-ъ сиякат, цифрата е повторена и на еркам-ъ хиндие.
[27] Вер. с. Казичене, обл. София-град.
[28] Неустановено.
[29] Вер. с. Чепинче-и кебир и с. Чепинче-и кючюк са се слели в дн. с. Чепинци, обл. София-град. Вж. бел. 18.
[30-31] Неустановени.
[32] С. Илиенци, дн. сл. гр. София.
[33] Неустановено.
[34] С. Новоселци, дн. гр. Елин Пелин.
[35] Вер. дн. с. Потоп, Соф. обл.
[36] Вер. дн. с. Горни Богров или с. Долни Богров, обл. София-град.
[37] С. Мещица, Соф. обл. Вж. бел. 9 и 11 към док. 40.
[38] Вер. дн. с. Гълъбовци, Соф. обл.
[39] Вер. гр. Банкя.
[40] С. Бухово, дн. гр.
[41] Вер. с. Елешница, дн. с. Йорданкино, Соф. обл.
[42] С., обл. София-град.
[43] С. Батковци, дн. сл. с. Драговищица, общ. Костинброд, Соф. обл.
[44] Вер. с. Долна Василица или с. Горна Василица, Соф. обл.
[45] С. Филиповци, дн. сл. гр. София.

Чолепеч[46] – 60 ханета; село Малина-и баля[47] – 19 ханета; село Истоник[48] – ханета. 155. Село Пусто Пасарел[49] – 30 ханета; село Гълавишива[50] – 13 ханета; село Костанброд-ъ баля[51] – 15 ханета; село Търне добрава[52] – 20 ханета; село Диветине[53] – 18 ханета. 96. Село Ихвалав хан[54] – 12 ханета; село Нигиван[55] – 12 ханета; село Радуй[56] – 11 ханета; село Долне Окол[57] – 45 ханета; село Горне Окол[58] – 40 ханета. 120. Село Ивладай[59] – 35 ханета; село Пасарал-кебир[60] – 50 ханета; село Поглодич[61] – 10 ханета; село Чукурава[62] – 22 ханета; село Босник[63] – 35 ханета. 152. Село Бучине-и кебир[64] – 20 ханета; село Райлова[65] – 13 ханета; село Дърагулофча[66] – 40 ханета; село Чуряк[67] – 25 ханета; село...[68]. 132. Село Сеслафче[69] – 80 ханета; село Исвете Върач[70] – 13 ханета; село Пожарева[71] – 10 ханета; село Шияковчиче[72] – 8 ханета; село Горублян[73] – 30 ханета. 141. Село Загалева[74] – 12 ханета; село Бусманиче[75] – 24 ханета; село Лозна-и кебир[76] – 105 ханета; село Маслова[77] – 10 ханета; село Муса кьой[78] – 21 ханета. 172. Село Добре дол[79] – 8 ханета; село Бездине[80] – 10

---

[46] С. Челопечене, дн. сл. гр. София.
[47] Дн. с. Горна Малина, Соф. обл.
[48] С. Столник, Соф. обл.
[49] Пусти Пасарел е друго име на дн. с. Долни Пасарел, обл. София-град. Наричали са го и така, защото селището е било обезлюдено от чумна епидемия. — Юбилеен сборник "Българско село" ..., с. 328.
[50] Неустановено.
[51] Вер. с. Костинброд-ъ кючюк и с. Костинброд-ъ баля са се слели в с. Костинброд, дн. гр. Вж. бел. 15.
[52] Неустановено.
[53] С. Дивотино, Соф. обл.
[54] Неустановено.
[55] С. Негован, обл. София-град Вж. бел. 77 към док. 40.
[56] С., Соф. обл.
[57] С. Долни Окол, Соф. обл.
[58] С. Горни Окол, Соф. обл.
[59] С. Владая, обл. София-град.
[60] С. Горни Пасарел, бивша Самоковска околия, дн. залич.
[61] С. Погледец, дн. сл. гр. София.
[62] С. Чукурово, дн. с. Габра, Соф. обл.
[63] С. Боснек, Соф. обл.
[64] Дн. с. Голямо Бучино, Соф. обл.
[65] С. Райлово, дн. състав. с. Люлин, Соф. обл.
[66] С. Драгалевци, дн. сл. гр. София.
[67] С. Чурек, Соф. обл.
[68] На това място в док. 161 е вписано село Беличе-и Ихтиман, т.е. с. Белица, на североизток от гр. Ихтиман, дн. бр. по съставни селища, Соф. обл.
[69] С. Сеславци, дн. сл. гр. София.
[70] С. Световрачене, обл. София – град.
[71] С. Пожарево, Соф. обл.
[72] С. Шияковци, впосл. състав. с. Обединение, дн. сл. гр. Костинброд.
[73] С. Горубляне, дн. сл. гр. София.
[74] Неустановено.
[75] С. Бусманци, обл. София – град.
[76] Вер. с. Горни Лозен, дн. състав. с. Лозен, обл. София – град.
[77] С. Маслово, състав. с. Обединение, дн. сл. гр. Костинброд.
[78] Вер. дн. с. Мусачево, Соф. обл.
[79] Неустановено.
[80] С. Безден, Соф. обл.

ханета; село Потрудуш-ъ кючюк[81] – 23 ханета; село Янъ[82] – 20 ханета; село Ботуниче[83] – 15 ханета. 76. Село Тиребич[84] – 15 ханета; село Петрънч[85] – 40 ханета; село Ярлова[86] – 155 ханета; село Брулева[87] – 38 ханета; село Колисмани[88] – 30 ханета. 278. 2747.

2а. Село Хаджи Караман[89] – 10 ханета; село Петкожани[90] – 7 ханета; село Излатин[91] – 8 ханета; село Ибрини[92] – 5 ханета. 30. Село Фъкъх Бали[93] заедно с Мехмед мевляна[94] – 2 ханета; село Ташкесен[95] – 5 ханета; село Гьочирек оба[96] – 4 ханета; село Съгърлъ[97] – 4 ханета. 15. Село Коджа Ахмедли[98] – 10 ханета; село Диване Давуд[99] – 3 ханета; село Ак данишменд[100] – 8 ханета; село Хюсеинли[101] – 4 ханета. 25. Село Доганова[102] – 25 ханета[103]; село Подгьориче[104], дадено във владение на Шах султан[105] – 100 ханета. Неговите ханета да не се вписват. 25. 95 + 2747 = 2842 [ханета].

Селата от споменатия регистър, в които [платците] са забегнали, са посочените [по-долу].

Село Баргюниче[106], забегнали; село Силаве-и кебир[107], забегнали; село Кьостиче[108], спадащо към Мирчова[109], забегнали.

Написан на 6-я [ден от] победоносния сафер 1056 (24.III.1646) г.

81

СКЛЮЧЕН ЗАЕМ ОТ НЕМЮСЮЛМАНИ ЗА ИЗПЛАЩАНЕ НА ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 21.XI.1646 Г.

Буюрулдия от 12 шевал 1056 (21.XI.1646) г. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на дивани.
Сигнатура: Muhimme defteri 90, № 444
Превод: М. Калицин

---

[81] Неустановено.
[82] С. Яна, обл. София – град.
[83] С. Ботунец, дн. сл. гр. София.
[84] С. Требич, с. присъед. с. Погледец, дн. сл. гр. София.
[85] С. Петърч, Соф. обл.
[86] С. Ярлово, Соф. обл.
[87–94] Неустановени.
[95] Дн. с. Саранци, Соф. обл.
[96] Неустановено.
[97] С. Сагърлиево, дн. с. Априлово, Соф. обл.
[98] С. Коджаматлиево, дн. с. Петково, Соф. обл.
[99-101] Неустановени.
[102] С. Доганово, Соф. обл.
[103] Цифрата, обозначаваща броя на ханетата, е изписана два пъти – на еркям-ъ сиякат и на еркям-ъ хиндие.
[104] Неустановено.
[105] Дъщеря на султан Селим II.
[106-109] Неустановени.

EMPRUNT CONTRACTÉ POUR LE PAIEMENT DU CIZYE. 21.XI.1646.

Buüruldiya du 12 *şeval* 1056 (21.XI.1646). Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *divani*.
Cote: Muhimme defteri 90, No 444
Traduction: M. K a l i c i n

Заповед до кадията на Хаслар[1].

Лицето...[2] – пръв между прославените и знатните, нека се увеличава достойнството му, идвайки в щастливата ми столица е съобщил, че преди известно време дал на жителите на село Мезид[3] от споменатата каза Джулляхоглу [и] Константин заем от сто гроша за [посрещане] на дял от джизието и на други потребности на жителите на селото. Обаче от една година насам не ги връщат и [дългът] си тежи върху тях. Затова се написа заповед да се направи законно разследване, а ако лицата се противопоставят, да бъдат изпратени в столицата.
12 шевал 1056 (21.XI.1646) г.

82

ПРЕДПРИЕМАНЕ НА САНКЦИИ СРЕЩУ НЕИЗДЪЛЖИЛ СЕ ДЖИЗИЕДАР. 25.XI.1646 Г.

Буюрулдия от 16 шевал 1056 (25.XI.1646) г. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на дивани.
Сигнатура: Muhimme defteri 90, № 443
Превод: М. К а л и ц и н

SANCTIONS ENTREPRISES CONTRE UN CIZYEDAR QUI NE S'EST PAS ACQUITTÉ. 25.XI.1646.

Buüruldiya du 16 *şeval* 1056 (25.XI.1646). Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *divani*.
Cote: Muhimme defteri 90, No 444
Traduction: M. K a l i c i n

Заповед до кадията на Шумну.

Али, който преди време починал като началник на митницата, останал да дължи пари, а от тях сумата 644 200 акчета била дълг на Реджеб-заде Мехмед, който бил натоварен със събирането на джизието на неверниците от вилаета Видин и от допълнение на Видин за 1055 (27.II.1645-16.II.1646) г. Въпреки, че моят най-прославен везир Салих паша[1] – нека продължи величието му – е изискал внасянето й в държавната хазна, до момента спомена-

---

[1] Вер. дн. гр. Хавса, Турция.
[2] Името на информатора не е съобщено.
[3] Неустановено.
[1] Салих паша бил велик везир от декември 1645 до септември 1647 г.

тата сума не е била отнесена и остава дълг [на споменатия джизиедар]. Издадена е моя заповед последният да бъде окован и докаран в столицата. Заповядвам когато тя пристигне бързо да го оковеш и да го изпратиш в столицата.

16 шевал 1056 (25.XI.1646) г.

83

ИЗПЛАЩАНЕ НА ЗАПЛАТАТА ЗА СМЕТКА НА ЗИЯДЕ-И ДЖИЗИЕТО НА РАЯТА ОТ ВАКЪФИТЕ НА СУЛТАН СЕЛИМ В ПРОВАДИЯ. 13.VI.1647 Г.

Хюджет от 10 джемазиюлевел 1057 (13.VI.1647) г. Състои се от един запазен лист с размери 15,5 х 42,5 см. Документът е изписан с черно мастило на талик и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. Кг 39/30

Превод: М. К а л и ц и н

PAIEMENT DU SALAIRE SUR LE COMPTE DU ZIYADE-I CIZYE DU RAYA DES VAKF DU SULTAN SELIM À PROVADIJA. 13. VI. 1647.

Hücet du 10 *cemaziülevel* 1057 (13. VI. 1647). Composé d'une feuille conservée de dimensions 15,5 x 42,5 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *talik* et *divani*.

Cote: F. Кг 39/30

Traduction: M. K a l i c i n

Причината за написването на документа е следната:

На лицето Абдюлбаки, образец сред благочестивите, чието име е вписано във височайшия декрет, е определено възнаграждение 10 акчета дневно от приходите на зияде-и джизието от [вакъфа] на блаженопочившия султан Селим хан – лека му пръст! – намиращ се в Правади. [Последният] се яви в свещения съд и в присъствието на джизиедаря на споменатото джизие[1] заяви и изповяда следното: "Взех и изцяло получих от ръцете на джизиедаря на споменатото джизие сумата 3600 акчета в сребро по текущия курс, която представлява едногодишното ми възнаграждение от 10 акчета дневно, изчислено за 1056 (17.II.1646-5.II.1647) г." След съдебното потвърждение на казаното, случилото се бе записано на 20-я ден на джемазиюлевел 1057 (23.VI.1647) г.

Свидетели по делото: Фазлъ баше, син на Ахмед-чокадар; ел-хадж Хасан бей, син на ел-хадж Даммарюр-раджил; Мехмед Челеби, син на Йомер; Абдюррахман, син на Мехмед и други присъстващи[2].

---

[1] Регистраторът не е вписал името на събирача.

[2] Следват нечетлива заверка и нечетлив печат на кадийския наместник.

84

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА ДОМАКИНСТВАТА ВЪВ ВИЛАЕТА РАЗГРАД, ОБЛАГАНИ С ДАНЪКА ДЖИЗИЕ. 12.VII.1648 г.

Иджмал дефтери, съставен на 20 джемазиюлахър 1058 (12.VII.1648) г. Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 10,4 x 30,3 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат и несих с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 117, а.е. 262

Превод: Стр. Д и м и т р о в, Ст. К е н д е р о в а

Публ. от С т о й к о в, Р. Болгарские деревни и их население в кратких реестрах джизие XVII в. – В: Восточные источники по истории народов Юго-Восточной и Центральной Европы. Т. 2. Москва., 1969, 231-232.

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE VILAYET DE RAZGRAD, IMPOSÉS DE CIZYE. 12.VII.1648.

Icmal defteri, rédigé le 20 *cemaziülahır* 1058 (12.VII.1648). Composé de deux feuilles endommagées et restaurées, de dimensions 10,4 x 30,3 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat* et *nesih*.

Cote: F. 117, u.a. 262

Traduction: S. D i m i t r o v, S. K e n d e r o v a

Publ. par С т о й к о в, Р. Болгарские деревни и их население в кратких реестрах джизие XVII в. – In: Восточные источники по истории народов Юго-Восточной и Центральной Европы. Т. 2. Москва., 1969, 231-232.

л. 1а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Хезарград за 1058 (27.I.1648-14.I.1649) г.

Сверен е.

[Печат:...[1] Исхак].

л. 1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Хезарград, отделен от [вилаета] допълнение на Правади за 1058 г.

Каза Хезарград

Село Торлак[2] – 256 ханета; село Текие-и Бали бей[3] – 83 ханета; махала Текие[4] – 3 ханета. Освободени; село Осениче – 93 ханета. 435. Село Конак[5] - 170 ханета. Освободени дербенджии – 147 ханета, извън дербенджиите – 23 ханета; село Кривине[6] – 49 ханета; село Дърановинче[7] – 45 ханета; село Садина

[1] Дясната страна на клеймото не се е отпечатала върху хартията, поради което не е възможно текстът да бъде преведен.

[2] Дн. с. Хлебарово, Рус. обл.

[3] Вер. с. Теке махла, дн. с. Манастирско, Рус. обл.

[4] Вер. дн. сл. с. Манастирско.

[5] С., Рус. обл.

[6] С. Кривня, дн. сл. гр. Сеново. Вж. бел. 80 към док. 23.

[7] С. Дряновец, общ. Разград, Рус. обл. Вж. бел. 39 към док. 36.

– 34 ханета. 298. Село Завед – 75 ханета; село Върбофка[8] – 42 ханета; село Хайдар[9] – 23 ханета; село Саръяр[10] – 30 хан ета. 170. Село Комарава[11] – 54 ханета; село Колокоч – 33 ханета; село Гърчин[12] – 53 ханета; село Баничка-и зир[13] – 25 ханета. 165. Село Опака – 26 ханета; село Ески Сушинче[14] – 19 ханета; село Ковачевинче-и баля [15] – 12 ханета; село Ковачевинче-и зир[16] – 6 ханета. 63. Село Сенофче[17] – 12 ханета; село Черковна[18] – 9 ханета; село Голище[19] – 12 ханета. Освободени; село Недоклан[20] – 13 ханета. 46. Село Терзилер, с друго име Бахшаишлер[21] – 6 ханета; село Паламаринче[22] – 8 ханета; село Каба кулак[23] – 10 ханета; Село Водинче[24] – 11 ханета. Освободени. 35. Село Загралъ[25] – 1 хане. Освободени; село Ташчъ[26]. Чифтлик на бея на Богдан[27] – 8 ханета. Освободени; чифтлик на Абдюлкерим в споменатото село – 2 ханета. Освободени 11.

Градецът Хезарград. Вакъфска рая без постоянно местожителство – 20 ханета.

Махала Искендер – 5 ханета; махала Касъм паша – 3 ханета; махала Бехрам бей – 4 ханета; махала Опала – 2 ханета; махала Хаджи Ахмед – 6 ханета. 20.

Каза Ески Джума[28].

Самият споменат градец – 12 ханета; село Разбойна[29] – 15 ханета; село Гириш[30], проход – 40 ханета. Освободени; село Истратидже[31] – 18 ханета. 85. Село Гирилава[32] – 20 ханета. Освободени; село Дангач[33] – 7 ханета; село Чекендин[34] – 9 ханета. Освободени; село Абдаллар[35] – 3 ханета. 39. 1367.

---

[8] Дн. с. Каран Върбовка, Рус. обл. Вж. бел. 36 към док. 36.
[9] Дн. с. Кардам, Рус. обл. вж. бел. 83 към док. 23.
[10] Неустановено.
[11] Неустановено. Вж. бел. 45 към док. 36.
[12] С. Гърчиново, Рус. обл. Вж. бел. 31 към док. 36.
[13] Вер. с. Бaниска, Рус. обл. Вж. бел. 30 към док. 36.
[14] Вер. с. Сушица, Лов. обл.
[15] Вер. с. Ковачевец, Рус. обл. Вж. бел. 41 към док. 36.
[16] Вер. с. Ковачевец, Рус. обл. Вж. бел. 42 към док. 36.
[17] Дн. гр. Сеново.
[18] С., общ. Разград, Рус. обл.
[19] Неустановено.
[20] С., Рус. обл.
[21] С. Бахшишлар, дн. с. Дриново, Рус. обл.
[22] С. Паламарина, Рус. обл.
[23] Дн. с. Ушинци, Рус. обл.
[24] С. Водица, Рус. обл. Вж. бел. 34 към док. 36.
[25] С. Зарлъ кьой, дн. състав. с. Съединение, Рус. обл.
[26] С. Каменар, Рус. обл.
[27] Молдова.
[28] Дн. гр. Търговище.
[29] С., Рус. обл.
[30] С. Дервент, дн. с. Пролаз, Рус. обл.
[31] Дн. с. Стража, Рус. обл.
[32] Изч. гр., който се намирал до дн. гр. Върбица.
[33] С. Дългач, Рус. обл.
[34] Дн. с. Лиляк, Рус. обл.
[35] Вер. с. Авдалар, дн. с. Ловец, Рус. обл.

Село Карлъ[36] – 6 ханета; село Карталлъ[37] – 3 ханета; село Ашъклар[38] – 1 хане; село Баязид бей[39] – 1 хане. 11.

Каза Ала килиса[40]

Село Казган пънаръ[41], проход – 545 ханета. [От тях в] махала Райко, спадаща към Казан пънаръ – 312 ханета, махала Дайно, спадаща към Казан пънаръ – 233 ханета. Дербенджии – 60 ханета, освободени. Извън дербенджиите – 485 ханета. Село Читак[42], проход – 212 ханета, дербенджии – 90 ханета. Освободени, извън дербенджиите – 122 ханета. 757. 768 + 1367 = 2135 [ханета].

Написан на 20 джемазиюлахър 1058 (12.VII.1648) г.

85

БИВШ СИЛЯХДАР ПОЛУЧАВА ПЕНСИЯ ЗА СМЕТКА НА ДЖИЗИЕТО ОТ СОЗОПОЛ И ОКОЛНОСТТА. 11.I.1649 Г.

Препис на *берат* от 26 зилхидже 1058 (11.I.1649) г. Състои се от един запазен лист с размери 21 x 31 см. Документът е изписан с черно мастило на дивани и талик с различни почерци.

Сигнатура: Ф. Бр. 2/3

Превод: М. Калицин

UN ANCIEN SILYAHDAR TOUCHE UNE PENSION SUR LE COMPTE DU CIZYE DE SOZOPOL ET LA RÉGION. 11.I.1649.

Copie de *berat* du 26 *zilhice* 1058 (11.I.1649). Composée d'une feuille conservée de dimensions 21 x 31 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *divani* et *talik.*

Cote: F. Бр 2/3

Traduction: M. Kalicin

[Заверка на кадията]: Вярно с височайшия ме оригинал. Това написа бедният слуга на всевишния Бог ес-сеид Хюсеин, син на ес-сеид Касъм, натоварен с наместничество в град Диметока. Нека им бъде простено.

[Печат: нечетлив]

Заповедта на свещения, висококлавен, височайши султански знак и на бляскавата, покоряваща света императорска тугра гласи:

Издадена е моя свещена заповед за всеобщо подновяване на бератите във връзка с щастливото ми възцаряване[1]. Поради това проявих султанската си щедрост към приносителя на настоящата, изискваща подчинение, заповед – моят раб от 22 бьолюк на силяхдарите Мустафа Юсуф Ахмед, пръв измежду подобните и равните нему, нека се увеличи достойнството му, който е пенсио-

---

[36] С. Карлъ кьой, дн. с. Кралево, Рус. обл.
[37] Неустановено.
[38] Дн. с. Любичево или с. Ашиково, дн. с. Певец, и двете в Рус. обл.
[39] Вер. дн. с. Баячево, Рус. обл.
[40] Дн. гр. Омуртаг.
[41] Дн. гр. Котел.
[42] Дн. с. Тича, Бург. обл.
[1] Става дума за възшествието на султан Мехмед IV Авджъ, син на Ибрахим (1648-1687).

ниран с възнаграждение 10 акчета дневно, вземани от джизието на неверниците от допълнението на Сюзеболу. Тъй като е помолено за подновяване на берата, на 18-я ден от реджеб 1058 (8.VIII.1648) г. наново издадох настоящия императорски берат. Заповядах, когато пристигне, споменатият ми раб Мустафа Юсуф Ахмед – да се увеличи достойнството му! – да получава ежегодно определеното му под форма на пенсия възнаграждение от 10 акчета дневно, което да взема от чиновниците, назначени да събират джизието на неверниците от допълнението на Сюзеболу. По този повод никой да не пречи и да не създава затруднения. Така да знаете, да имате доверие в свещения ми знак. Написан на 26-я ден от месец зилхидже 1058 (11.I.1649) г.

86

ПОИМЕНЕН СПИСЪК НА МЪЖЕ, ГЛАВИ НА ДЖИЗИЕ ХАНЕТА, ОТ СЕЛА В КАЗАТА МЕЛНИК. 15.III.1649 Г.

Дефтер, съставен на 1 рабиюлевел 1059 (15.III.1649) г. Състои се от два запазени листа с размери 15.7 x 43.2 см. Документът е изписан с черно мастило на дивани и талик с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 125, а.е. 10

Превод: П. Г р у е в с к и

LISTE DES NOMS DES HOMMES - CHEFS DE CIZYE HANE, DE VILLAGES DANS LE KAZA DE MELNIK. 15.III.1649.

Defter, rédigé le 1[er] *rabiülevel* 1059 (15.III.1649). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 15.7 x 43.2 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *divani* et *talik*.

Cote: F. 125, u.a. 10

Traduction: P. G r u e v s k i

1a. [Бележки]:

Както е обяснено, да се състави [дефтер] и да се запази на съответното място!

Преписа се на чисто обобщен [списък].

1б. Поради тирания и притеснения на раята в санджаците Кюстендил и Юскюб, по причина на това, че много от раите не са на лице и понеже от две-три години насам присъстващите са неплатежоспособни, полагащите им се джизие и авариз не са издължавани. Със свещена заповед Вашият слуга беше определен да състави нови справедливи опис и регистър на наличните, което е изпълнено точно, с оглед на височайшето нареждане. Съгласно изложеното, забегналите по възможност да бъдат въдворени на предишните им места и да бъдат описани по справедлив начин заедно с наличната по селата рая. Регистрацията се извърши с оглед на истината, с помощта на местните кадии, вилаетските аяни и донесенията на мюсюлманите. 1 ребиюлевел 1059 (15.III.1649) г.

Джизие на неверниците в казата Менлик на ливата Паша[1].

---

[1] Санджак, разположен върху обширни територии на дн. България, Македония, Гърция, Югославия и Турция.

[Бележка]: По-голямата част от раите на споменатата каза трябва да бъдат докарани и въдворени по старите им места. Вписани са заедно с намиращите се на лице [платци].

Село Полоска[2]

Марчо Шоше; Митре, син на Марчо; Никола Данул; Сокол Йован; Джурко Бойо; Дамян, син на Джурко; Варсан Петко; Лефтер Ангел; Донко Йорго; Петре Пейчин; Петко Пейчин; Мавруди Димо; Йован Димо; Митре Димо; Стойко Явор; Митре Стоян; Стоян, син на Митре; Йован Джурин; Митре, син на Йован; Никола Почой; Котин, син на Угрин; Доян Бочко; Йован Ивор; Борчо Пеюн; Опре Митре; Оловир Шагман; Мавруди, син на Оливир; Вело Шагман; Бодур Шагман; Джурко Белчо; Богдан, син на Джурко; Стоян Петре; Стале Петре; Велчо Шеремет; Йован Ангел; Костадин Въчко; Петко Йованко; Станко Павун; Сташе Джурко; Аврам Ангел; Стоян Кимо; Бочко Димитре; Йован Райо; Иван Петре.

Всичко – 44 ханета. Словом четиридесет и четири ханета са.

Село Ошчава[3]

Димитре Серафин; Красне Куман; Павун Аврам; Петко Димитре; Узун Малчо; Къне Петре; Станчо Станко; Дука Стоянко; Йорги Митре; Райко Райо; Петко Райко; Донко Дано; Росно Йован; Петко Йован; Дино Брат; Стоян Брайко; Борадон Стоян; Никола Петко; Сарион Йорги; Велчо Минчо.

Всичко – 20 ханета. Словом двадесет са.

Село Дебране[4].

Атанас Мавре; Георги Ваке; Петко Мавре; Георги, син на Петко; Андрея Лука; Димитре Влайко; Димитре Трошан; Петко Йове; Дуко Груйо; Йован Груйо; Георги Груйо; Георги колар; Петко, син на Георги; Манол ковач; Петко, син на Манол; Стойо Фот; Тодор, син на Стойо; Лука Къне; Никола Джихангир; Калоян Къне; Стойо Калоян; Мико Харизан; Дука Богдан; Митре Дука; Герман Стойко; Кръсте Симеон; Къне Калоян; Георги Гарван; Захарин, син на Петко; Лазар Симеон; Никола Дука; Стефан Шади.

Всичко – 32 ханета. Словом тридесет и две са.

Село Испатова[5]

Митре Златко; Мавруди Коста; Аврам Тодор; Милко Тодор; Стоян Влайко; Марко Влайко; Митре Андон; Илия Янко; Петко Марин.

Всичко – 9 ханета. Словом десет са.

Село Сушиче[6].

Неделко, син на Сидер; Пейо, син на Стойо; Къне Русин; Кръсте, син на Кости; сина му Пеюн Рушко.

Всичко – 5 ханета. Словом пет са.

Село Белевеш[7]

Стоян Янко; Гьорчо Груйо; Стойо Саро; Харизан Сарчо; Тодор Митре.

Всичко – 5 ханета. Словом пет ханета са.

---

[2] С. Плоски, Соф. обл.
[3] С. Ощава, Соф. обл.
[4] С. Дебрене, Соф. обл.
[5] С. Спатово, Соф. обл.
[6] Вер. с. Горна Сушица, Соф. обл.
[7] Дн. с. Белевехчево, Соф. обл.

Село Босдева[8]

Страте Димо; сина му Петко; Анчо, син на...[9]; Неделчо, син на ...[10]; Угрин Йован; Никола, син на Угрин; Димитре, син на Угрин; папас Димитре; Никола папас; Йован Смило.

Всичко – 10 ханета. Словом десет ханета са.

Село Леска[11]

Петко Димитре; Стойко Петко; Гюрго Харизан; Злато Тодор; сина му Йорго.

Всичко – 5 ханета. Словом пет ханета са.

Село Крумище[12]

Къне Петко; Гюрго Петко; Мило Стойко; Стойо Костадин; Петко Стойо.

Всичко – 5 ханета. Словом пет ханета са.

Село Кючюк Испанче[13]

Миладин Стойо; Димитре Стойо; Йован Калко; Стойо Йован; Неделко Руйо; Угрин Чарин; Петко Угрин; Никола Стоян; Петко Никола; Неделчо Стойо; Стоян Захарин; Златин Атанас.

Всичко – 12 ханета. Словом дванадесет ханета.

Село Жегурова[14]

Никола Тодор; Гълъб Велко; Гюрко, син на Стойо; сина му Галин.

Всичко – 4 ханета са.

Село Исмилева[15]

Георги Стойко; Атанас Стойко; Ангел Георги; Тодор Кольо; Петко Кольо.

Всичко – 5 ханета. Словом пет ханета са.

Село Саз[16]

Стоян Стойо; Злати Стойко.

Всичко – 2 ханета са.

Село Седелче[17]

Радослав Димитре; Никола Стоян; Георги Стоян.

Всичко – 3 ханета са.

Село Дъражан[18]

Димитре Анастас; Коста Стоян Атанас; Стоян Ангел.

Всичко – 3 ханета са.

---

[8] С. Бождово, Соф. обл.
[9-10] Името на бащата не е изписано.
[11] С. Лески, дн. с. Вихрен, Соф. обл.
[12] Неустановено.
[13] Вер. дн. с. Горно Спанчево, Соф. обл.
[14] С. Джигурово, Соф. обл.
[15] С. Смилево, Мелнишка каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 190.
[16] Неустановено.
[17] С. Седелец, Соф. обл.
[18] С. Държаново, бивш Благоевградски окръг, дн. залич.

Село Брезниче[19]
Станко Балабан; Гюрго Петко; Димитре Дисин; сина му Стойко.
Всичко – 4 ханета. Словом четири ханета са.

Село Брестане[20]
Новак Дими. Словом едно хане е.

Село Сушиче[21], разпръснато.
Сокол Марнол, извън регистъра. Словом едно хане е.

Село Поланиче[22]
Илия Галчо; Манко Петко; Марко Руско; Стоян шивач; Харизан Бостани; Сивен Сиво; Янчо Дими.
Всичко – 7 ханета. Словом седем ханета са.

л. 2а. Село Градешниче[23]
Цоно Чурин; сина му Цоно.
Всичко – 2 ханета.

Село Припечани[24]
Стойко чобан; Стоян Дандо; Красин Петко; Ангел Апостол; Димитре Венчо; Петко Кара Йован; Петко шивач, син на Герман.
Всичко – 7 ханета са.

Село Беличе[25].
Андон Никола; Янко Андон; Димитре Радко; Гюрго Стойко; Новак Стойко; Стоян, син на Гюрго; Ерменчо Павле; Димитре Шутак; Боран, син на Димитре; Атанас Дами; Неделчо, син на Атанас; Стале Станко; Петре Стоян; Иве, син на Стале; Новак Вълкошун; Вълкошун, син на Новак; Дурин Симеон; Тодор, сина на Дурин; Малко Димитре; Стойо чобан; Дойкун Гюре; Марко Аргир; Петре; син на Марко; Стоян Новак; Стоян Янко; Петре Руско; Паско, син на Петко; Мавруди Руско; Атанас, син на Мавруди; Павле, син на Ерменчо.
Всичко – 30 ханета. Словом тридесет ханета са.

Село Игралище[26].
Страте Сидер; Аврам, син на Страте; Богоя, син на Страте; Димитре, сина на Петко; Сидер Петко; Стойо Милуш; Богдан Петко; Тренчо Йован; Геро Йован; Стойо, сина на Йован; Стоян Дойчун; Груйо Найдо; Спас Йован; Петро Йован; Върбан Йован; Петре Йован; Радослав Дука; Петро Харизан; Божан Никола; Стефан Добрайка; Апостол Петко; Рале Петко; Вачко Петко; Дука Караджа, сина му Христо; сина му Тренчо; сина му Божан; сина му Йован.
Всичко – 28 ханета. Словом двадесет и осем ханета са.

Село Горемие[27].
Захарин Никола; Димитре Марин; Петро Сурул; Стоян Гюрго; Петко

---

19 Дн. с. Горна Брезница, Соф. обл.
20 Неустановено.
21 Вер. с. Долна Сушица, дн. с. Златолист, Соф. обл.
22 С. Поленица, Соф. обл.
23 Вер. с. Горна Градешница, бивша Санданска околия, дн. залич. Вж. бел. 31 към док. 46.
24 С. Припечене, дн. с. Генерал Тодоров, Соф. обл.
25 С. Белица, дн. с. Илинденци, Соф. обл.
26 С., Соф. обл.
27 С. Гореме, Соф. обл.

Гюрго; Стоян Дражан; Никола Стоян; Домакин Tоде; Tоде Гюрго; Гюрго Венко; Петко Димо; Захарин Дими; Гюрго Петко; сина му Марко.

Всичко – 14 ханета. Словом четиринадесет ханета са.

Село Морафска[28]

Стоян Груйо; Никола Груйо; Атанас Груйо; Петко Груйо; Павле Койо; Велчо Петко; Атанас Петко; Илия Войо; сина му Павле; Вуко Тодор; Къне Груйо.

Всичко – 11 ханета. Словом единадесет [ханета] са.

Село Будилче[29].

Дендал Дими; Петко Никола; Радул свинар.

Всичко – 3 ханета. Словом три [ханета] са.

Село Въркубовиче[30].

Стоядин чобан; брат му Петко; Петко Каиш; Никола Каиш.

Всичко – 4 ханета.

Село Микрова[31].

Петко Христо; Никле Дими.

Всичко – 2 ханета. Словом две ханета са.

Село Крушиче[32].

Петко чобан; Йован чобан; Илия шивач; Петко чобан; Петко Димитре; Петко Велко; сина на Петко; Димитре Петко.

Всичко – 7 ханета. Словом седем ханета са.

Село Кърпел[33]

Стойо пришелец. Словом един човек [е].

Село Тепнене[34].

Петко Стоян. Словом един човек [е].

Село Хощова[35]

Йофко Маринко; поп Влад; Луко Климе; Алекси Хруле; Богдан Драган; Продан Драган; Тодор Видол; Стоян Видол; Стойко Пресиле; Стоян Куклан; Радохине Куклан; Христо Влахова; Момчо Влахова; Ковач Влахова; Коста Стойко.

Всичко – 15 ханета. Словом петнадесет ханета са.

Общо – 303 ханета. Словом триста и три джизие ханета са.

[Подпис]: раб Мехмед Халифе, чиновник по регистрацията.

[Заверка на кадията]: Написа го бедният, нему благословията на всевишния – Зекирия – кадия на Менлик.

[Печат: нечетлив].

---

[28] С. Моравска, бивш Благоевградски окръг, дн. залич.
[29] С. Будилци, Соф. обл.
[30] С. Вракуповица, Соф. обл.
[31] С. Микрево, дн. състав. с. Струмяни, Соф. обл.
[32] Вер. с. Горна Крушица, Соф. обл.
[33] С. Кърпелево, Соф. обл.
[34] Неустановено.
[35] С. Ощава, Соф. обл.

87

МЮЕЗИН ПОЛУЧАВА ЗАПЛАТА ЗА СМЕТКА НА ДЖИЗИЕТО ОТ СТАРА ЗАГОРА. 5.V.1649 Г.

Препис на берат от 22 ребиюлахър 1059 (5.V.1649) г. Състои се от един леко повреден лист с размери 21,2 x 27,9 см. Документът е изписан с черно мастило на дивани и талик с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 93, а.е. 51, л.1а

Превод: М. К а л и ц и н

UN MÜZEYN TOUCHE SON SALAIRE SUR LE COMPTE DU CIZYE DE STARA ZAGORA. 5.V.1649.

Copie de *berat* du 22 *rebiülahır* 1059 (5.V.1649). Composé d'une feuille légèrement détériorée, de dimensions 21,2 x 27,9 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *divani* et *talik*.

Cote: F. 93, u.a. 51, f. 1a.

Traduction: M. K a l i c i n

[Заверка на кадията]: Препис от носещия султански подпис оригинал. Написа го бедният Ахмед, кадия на Ески Загра[1]. Нека му бъде простено.

[Печат: нечетлив].

Заповедта на свещения, високославен, височайши султански знак и на бляскавата, покоряваща света императорска тугра гласи:

"По случай моето славно и щастливо императорско възшествие на височайшия трон[2] беше издадена заповед за всеобщо подновяване на императорските берати. Във връзка с това, приносителят на настоящия високославен императорски документ Махмуд, който е мюезин в свещената джамия на покойния Мехмед ефенди в град Загра-и атик[3] с възнаграждение 3 акчета дневно от джизието на неверниците от Загра-и атик, дойде в отдалечената ми столица и помоли за нов берат, съобразно със стария. По този повод, проявявайки своята императорска щедрост и с най-добри намерения, на 18-я ден от носещия щастие месец реджеб 1058 (8.VIII.1648) г. издадох наново сегашния берат и заповядах. Когато споменатият пристигне и щом като извършва и изпълнява потребната служба, нека да получава определеното му възнаграждение от три акчета дневно, които да взема от джизиедарите, събиращи джизието на неверниците от Загра-и атик. По този въпрос никой да не пречи и да не противодейства, нито да се намесва или съпротивлява. Така да знаете, да имате доверие в свещения ми знак." Написан на 22-я ден от месец ребиюлахър 1059 (5.V.1649) г. В резиденцията, град Костантиние.

---

[1] Дн. гр. Стара Загора

[2] Става дума за възшествие на султан Мехмед IV Авджъ, син на Ибрахим (1648-1687).

[3] Дн. гр. Стара Загора. Вж. бел. 1

88

ИЗПЛАЩАНЕ НА ЗАПЛАТА НА МЮЕЗИН ЗА СМЕТКА НА ДЖИЗИЕТО ОТ СТАРА ЗАГОРА. 20-29.VIII.1649 Г.

Хюджет от 11-20 шабан 1059 (20-29.VIII.1649) г. Състои се от един леко повреден лист с размери 21,2 х 27,9 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на талик.

Сигнатура: Ф. 93, а.е. 55, л. 1б

Превод: М. Калицин

PAIEMENT DU SALAIRE D'UN MÜEZIN SUR LE COMPTE DU CIZYE DE STARA ZAGORA. 20-29.VIII.1649.

Hücet du 11-20 *şaban* 1059 (20-29.VIII.1649). Composé d'une feuille légèrement détériorée, de dimensions 21,2 x 27,9 cm. Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *talik*.

Cote: F. 93, u.a. 55, f. 1b

Traduction: M. Kalicin

[Заверка на кадията]: Въпросът стои така, както е записано тук. Това написа презреният пред Бога Ахмед – кадия на Ески загра. Нека му бъде простено.

[Печат: нечетлив].

Причината за написването на документа е следната:

Лицето Махмуд, чието име е отбелязано във височайшия султански берат, е мюезин в джамията на покойния Мехмед ефенди в Ески загра с [възнаграждение] 3 акчета дневно, получавани от джизието на неверниците в Загра-и атик. В съда и в присъствието на Мустафа ага, назначен да събира джизието на неверниците от споменатия град за 1058 (27.I.1648-14.I.1649) г., той заяви и устно изповядва следното. "На казаната дата напълно и изцяло получих от споменатия Мустафа ага сумата 1080 акчета, която е моята едногодишна заплата, пресметната съгласно притежавания от мен свещен императорски берат, по 3 акчета дневно, взета от държавните пари, които споменатият Мустафа ага събира от джизието на неверниците в посочения град." След казаното се написа настоящия документ и се връчи на желаещия. Написан през 11-20 шабан 1059 (20-29.VIII.1649) г.

Свидетели по делото: Мустафа ефенди – хатиб; Хасан ефенди – имам; ел-хадж Мустафа – хатиб; Мустафа – мюезин и други.

89

ИЗПЛАЩАНЕ НА ЗАПЛАТА ЗА СМЕТКА НА ДЖИЗИЕТО НА НЕВЕРНИЦИТЕ ОТ КАЗАТА СЕРЕС. 4-13.I.1650 Г.

Хюджет от 1-10 мухарем 1060 (4-13.I.1650) г. Състои се от един запазен лист с размери 20 х 26,5 см. Документът е изписан с черно мастило на дивани и талик с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 122, а.е. 14, л. 2

Превод: М. Калицин

PAIEMENT DU SALAIRE SUR LE COMPTE DU CIZYE DES RAYAS DU KAZA DE SERRÈS. 4-13.I.1650.

Hücet du 1-10 *muharem* 1060 (4-13.I.1650). Composé d'une feuille conservée, de dimensions 20 x 26,5 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *divani* et *talik*.

Cote: F. 122, u.a. 14, f. 2

Traduction: M. K a l i c i n

[Заверка на кадията]: Делото протече както беше описано. Бедният, нуждаещ се от него, Всевишния, Йомер – наиб в град Сироз. Нека му бъде простено.

Причината за написването на документа е следната:

Мехмед, син на Вели, притежаващ възнаграждение 13 акчета дневно от приходите на джизието на неверниците от казата Сироз, в свещения съд и в присъствието на гордостта на равните му Йомер ага, назначен да събира споменатото джизие, който стана причина за написване на документа, заяви и изповяда следното: "Взех и получих напълно и изцяло от споменатия Йомер ага своето възнаграждение от 4 680 акчета, което ми се полага съгласно височайшия свещен берат [за времето] от началото на рамазан 1059 до края на годината (8.IX.1649-3.I.1650) г."[1] След съдебното потвърждение на казаното от заинтересования, беше съставен настоящия документ. Написан през първата десетдневка на мухарем 1060 (4-13.I.1650) г.

Свидетели по делото: Хюсеин Абдуллах; Мустафа Ахмед; Ибрахим Махмуд; Хасан-мухзир; Кудрет – мухзир и други присъстващи.

[Бележки]:

Да се види и на съответното място!

Съгласно дневника на държавното съкровище, Мехмед Вели [получава] от прихода на джизието на неверниците в Сироз 13 акчета дневно. Споменатият моли за парите по сметката за [10]59 г.

Да се пресметне!

Вярно.

90

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В КАЗАТА ДУПНИЦА ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ 21-29.VI.1650 Г.

Дефтер от 21-29 джемазиюлахър 1060 (21-29.VI.1650) г. Състои се от един запазен лист с размери 14.5 x 44.3 см. Документът е изписан с черно мастило на индже дивани, сиякат и талик с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 159, а.е. 9

Превод: Асп. В е л к о в

---

[1] Така в оригинала, макар че сумата 4 680 (360 x 13) акчета се полага за целогодишна служба, а не за отбелязания срок от около четири месеца.

—

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE KAZA DE DUPNICA, RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZYE. 21-29.VI.1650.

Defter du 21-29 *cemaziülahır* 1060 (21-29 VI.1650). Composé d'une feuille conservée de dimensions 14.5 x 44.3 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *ince divani*, *siyakat* et *talik*.

Cote: F. 159, u.a. 9

Traduction: A. V e l k o v

1a. [Бележка]: [Събирачът на джизието] е пълномощник на емин-и гюмрюк на споменатия Калканделен за 1059 (15.I.1649-3.I.1650) г. и довереник на казания Ахмед паша, назър на вилаета Дупниче за 1057 (6.II.1647-26.I.1648) г. и 1058 (27.I.1648-14.I.1649) г.

1б. Джизие ханета, за които трябва да се изплати [данъкът] за 1057 и 1058 г. от раите немюсюлмани, спадащи към регистъра за Дупниче, [съгласно] снабдения с тугра дефтер, са 3772. Голямата част от раята обаче се разпръснала. Понеже останалите не са в състояние да плащат, [данъкът] останал в тяхното задължение. [Във връзка с дълга] пристигна най-благородният от емирите – Негово превъзходителство Ахмед паша, който понастоящем е назър на мукатаалите Юскюб, Кратова и подведомствените им райони и който държи като арпалък санджака Вълчитрън. В носения от него високославен берат е благоволено да се нареди събирането, съгласно шериата, на [данъка] от описаните и намиращи се в наличност [неверници]. [По този повод] ааяните на вилаета, раята и бераята регистрираха пред шериатското съдилище точно и справедливо наличните [платци] във всяко село и съставиха дефтер. Изясни се, че ханетата са 1800. След като се отхвърли намиращият се у споменатия паша регистър, ааяните на вилаета, раята и бераята се явиха пред шериатското съдилище и заявиха: "Ние проверихме действителното положение и установихме, че между нас има немощни и несъстоятелни". По тяхна молба бяха проучени 108 от всичките 1800 джизие ханета. За да не се причини загуба на държавата, платците доброволно се съгласиха да се добавят и съберат полагащите се суми за джизието на 108-те ханета към 1692-те ханета и се ангажираха с взаимно поръчителство. И ако след това по някакъв начин кое да е село или рая се разбяга, [платците] поеха задължението, отново съгласно шериата, да добавят и съберат полагащото се джизие.

Нареди се да се състави настоящият подписан и подпечатен регистър за разхвърлянето на [данъка] и се връчи на представителя на споменатия паша – чиновника по събирането на джизието, който е причина за [съставянето] на дефтера.

Написан през последните десет дни на джемазиюлахър 1060 (21-29.VI.1650) г.

Самото Дупниче – 160 ханета. Словом сто и шестдесет ханета са; село Яхинова[1] – 57 ханета. Словом петдесет и седем ханета са; село Долна Фуча – 11 ханета. Словом единадесет ханета са; село Горна Фуча – 27 ханета. Словом двадесет и седем ханета са; село Якова – 36 ханета. Словом тридесет и шест

[1] С. Яхиново, Соф. обл.

ханета са; село Върбовник-и баля[2] – 11 ханета. Словом единадесет ханета са; село Сарпар – 6 ханета. Словом шест ханета са; село Полатова[3] – 10 ханета. Словом десет ханета са; село Баланова – 42 ханета. Словом четиридесет и две ханета са; село Кеременик – 10 ханета. Словом десет ханета са; село Хамза бейлю – 20 ханета. Словом двадесет ханета са; село Хотова – 3 ханета. Словом три ханета са; село Бане – 74 ханета. Словом седемдесет и четири ханета са; село Сарева[4] – 106 ханета. Словом сто и шест ханета са; село Тополниче – 7 ханета. Словом седем ханета са; село Дербенд-и баля[5] – 50 ханета. Словом петдесет ханета са; село Белчин[6] – 130 ханета. Словом сто и тридесет ханета са; село Козниче[7] – 17 ханета. Словом седемнадесет ханета са; село Баръкоче[8] – 16 ханета. Словом шестнадесет ханета са; село Саръяр – 38 ханета. Словом тридесет и осем ханета са; село Саноморан[9] – 5 ханета. Словом пет ханета са; село Върбовник-и зир[10] – 11 ханета. Словом единадесет ханета са; село Блата[11] – 25 ханета. Словом двадесет и пет ханета са; село Вълкова[12] – 31 ханета. Словом тридесет и едно ханета са; село Каменик[13] – 62 ханета. Словом шестдесет и две ханета са; село Пастра[14] – 6 ханета. Словом шест ханета са; село Кърнаил[15] – 19 ханета. Словом деветнадесет ханета са; село Селище[16] – 24 ханета. Словом двадесет и четири ханета са; село Добродан[17] – 45 ханета. Словом четиридесет и пет ханета са; село Горне Логодаш[18] – 25 ханета. Словом двадесет и пет ханета са; село Долне Покровник[19] – 10 ханета. Словом десет ханета са; село Железниче[20] – 14 ханета. Словом четиринадесет ханета са; село Крупник[21] – 3 ханета. Словом три ханета са; село Падеш[22] – 16 ханета. Словом шестнадесет ханета са; село Габров[23] – 23 ханета. Словом двадесет и три ханета са; село Сушиче[24] – 25 ханета. Словом двадесет и пет ханета са; село Черови[25] – 10 ханета. Словом десет ханета са; село Марилева[26] – 25 ханета. Словом двадесет и пет ханета са; село Мощраниче[27] – 29 ханета.

---

[2] Дн. с. Мали Върбовник, Соф. обл.
[3] С. Палатово, Соф. обл. Вж. бел. 12 към док. 48.
[4] Вер. с. Церово, общ. Благоевград, Соф. обл.
[5] Неустановено.
[6] С., Соф. обл. Вж. бел. 28 към док. 48.
[7] Вер. дн. с. Долна Козница или дн. с. Горна Козница, и двете в Соф. обл.
[8] Неустановено.
[9] С. Самораново, Соф. обл.
[10] Дн. с. Голем Върбовник, Соф. обл.
[11] С. Блато, Соф. обл.
[12] С. Вуково, Соф. обл.
[13] С., Соф. обл.
[14] С., Соф. обл.
[15] Вер. с. Кърнол, дн. с. Делян, Соф. обл. Вж. бел. 6 към док. 48.
[16] С., Соф. обл.
[17] Вер. с. Драгодан, Соф. обл.
[18] Вер. с. Логодаш, дн. сл. с. Станке-Лисичково, Соф. обл.
[19] Дн. с. Покровник, Соф. обл.
[20] С. Железница, Соф. обл.
[21] С., Соф. обл.
[22] С., Соф. обл.
[23] С. Габрово, Соф. обл.
[24] С. Сушица, Соф. обл. Вж. бел. 24 към док. 47.
[25] С. Церово, общ. Благоевград, Соф. обл.
[26] С. Марулево, Соф. обл.
[27] С. Мощанец, Соф. обл.

Словом двадесет и девет ханета са; село Джума пазаръ[28] – 32 ханета. Словом тридесет и две ханета са; село Сърбин[29] – 102 ханета. Словом сто и две ханета са; село Добранова[30] – 22 ханета. Словом двадесет и две ханета са; село Градива[31] – 45 ханета. Словом четиридесет и пет ханета са; село Осенова[32] – 45 ханета. Словом четиридесет и пет ханета са; село Исмоличева[33] - 14 ханета. Словом четиринадесет ханета са; село Бараклъ[34] – 2 ханета. Словом две ханета са; село Устуб[35] – 7 ханета. Словом седем ханета са; село Саматлъ[36] – 2 ханета. Словом две ханета са; село Малиновеч[37] – 6 ханета. Словом шест ханета са; село Бадине[38] – 40 ханета. Словом четиридесет ханета са; село Ислатине[39] – 6 ханета. Словом шест ханета са; село Джерман[40] – 6 ханета. Словом шест ханета са; село Мъламолова[41] – 11 ханета. Словом единадесет ханета са; село Офчар – 40 ханета. Словом четиридесет ханета са; село Банье-и баля – 3 ханета. Словом три ханета са; село Ресильо[42] – 7 ханета. Словом седем ханета са; село Мърводол[43] – 8 ханета. Словом осем ханета са; село Шатрова – 3 ханета. Словом три ханета са; село Рилье[44] – 9 ханета. Словом девет ханета са; село Боховиниче[45] – 1 хане. Словом едно хане е; село Троскова[46] – 5 ханета. Словом пет ханета са; село Покровник-и баля[47] – 5 ханета. Словом пет ханета са; село Истари дол[48] – 4 ханета. Словом четири ханета са; село Искрине[49] – 25 ханета. Словом двадесет и пет ханета; село Каргино[50] – 1 хане. Словом едно хане е; село Блажева[51] – 1 хане. Словом едно хане е; село Дердилер[52] – 1 хане. Словом едно хане е.

Общо – 1692 ханета. Словом хиляда шестотин деветдесет и две ханета са.

[Подпис: нечетлив].

Тъй като е нужно, при участието на раята от горепосочените села, да се съберат по 398 акчета [на хане], извън освободените след проверка [платци], джизиедарят – казаният Мехмед ага, набра средствата по описания начин и

---

[28] Вер. гр. Горна Джумая, дн. гр. Благоевград.
[29] С. Сърбиново, дн. с. Брежани, Соф. обл.
[30] Вер. дн. с. Дъбрава, Соф. обл.
[31] С. Градево, Соф. обл.
[32] Вер. дн. с. Долно Осеново или дн.с. Горно Осеново, и двете в Соф. обл.
[33] С. Смоличано, Соф. обл. Вж. бел. 49 към док. 46.
[34] С. Бараково, дн. сл. гр. Кочериново, Вж. бел. 30 към док. 48.
[35] С. Стоб, Соф. обл.
[36] Вер. гр. Симитли.
[37] Неустановено.
[38] С. Бадино, Соф. обл.
[39] С. Слатино, общ. Бобошево, Соф. обл.
[40] С., Соф. обл.
[41] С. Мламолово, Соф. обл.
[42] С. Ресилово, Соф. обл.
[43] С., Соф. обл.
[44] С. Рила, Соф. обл.
[45] Неустановено.
[46] С. Тросково, Соф. обл.
[47] Вер. селата Покровник-и баля и Долне Покровник са се сляли в дн. с. Покровник, Вж. бел. 19.
[48] С. Стари дол, бр. към гр. Станке Димитров (Дупница), дн. залич.
[49] С. Скрино, Соф. обл. Вж. бел. 15 към док. 48.
[50] Вер. с. Коркина, Соф. обл. Вж. бел. 8, към док. 48.
[51] С. Блажиево, Соф. обл.
[52] Неустановено.

не взе нито едно акче и нито едно зърно в повече. Разясни се, че ако по някакъв начин, [жителите] на едно село или [платците] на едно хане между тях забягнат, то [останалите раи] се задължават да добавят и тяхното джизие. [Написа се на спомената] дата.

[Подпис]: Този регистър е пренос от препис, подписан от мевляна Мехмед ефенди, бивш кадия на Дупниче. Написан от бедния Сюлейман, син на Хасан, настоящ кадия на спомената каза, нека им бъде простено и на двамата.

[Печат: нечетлив].

91

СУЛТАНСКО РАЗПОРЕЖДАНЕ ОТНОСНО СЪБИРАНЕТО НА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ ОТ НЕМЮСЮЛМАНИТЕ ВЪВ ВИЛАЕТА ТЪРНОВО. 16.XI.1650 Г.

Берат от 22 зилкаде 1060 (16.XI.1650) г. Състои се от един запазен лист с размери 29,3 x 57,3 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на дивани.

Сигнатура: НПТА, XVII-2/103
Превод: Е. Г р о з д а н о в а

Публ. от Г р о з д а н о в а, Е. Налог джизье с балканских земель в системе доходов государственной казны Османской империи (по турецким документам XVII-XVIII вв.). – В: Восточные источники по истории народов Юговосточной и Центральной Европы, т. III, Москва 1974, 205-207.

DISPOSITION DU SULTAN CONCERNANT LA COLLECTE DU CIZYE DES NON-MUSULMANS DANS LE VILAYET DE TĂRNOVO. 16.XI.1650.

Berat du 22 *zilkade* 1060 (16.XI.1650). Composé d'une feuille conservée de dimensions 29,3 x 57,3 cm. Le document est écrit par une personne à l'encre noire et l'écriture *divani*.

Cote: НПТА, XVII-2/103
Traduction: E. G r o z d a n o v a

Publ. par Г р о з д а н о в а, Е. Налог джизье с балканских земель в системе доходов государственной казны Османской империи (по турецким документам XVII-XVIII вв.). – In: Восточные источники по истории народов Юговосточной и Центральной Европы, т. III, Москва 1974, 205-207

[Тугра]: Мехмед шах, син на Ибрахим хан, винаги победител.

Заповедта на свещения височайши султански знак, на бляскавата, покоряваща света императорска тугра гласи:

Належащо и важно е да се събере джизието, което трябва да заплатят за времето от началото на рамазан 1061 до края на шабан 1062 (18.VIII.1651-5.VIII.1652) г. раите немюсюлмани, записани в регистъра на вилаета Търнови. Това бе възложено на изтъкнатия между прославените и първенците гюмрюк емини Хасан, нека се увеличава славата му. Беше му връчен препис от регис-

търа за джизието, носещ султанската тугра и свещен знак (нишан) и му се заповяда, когато настъпи определеният срок да събере джизието в съответствие с регистъра.

И заповядах, когато дойде...[1] с тази моя свещена заповед, вие кадиите да настоите джизието да бъде събирано от неверниците в съответствие с носещия туграта и свещения знак препис от регистъра. За посочения срок да се събере джизие, [както следва]: от 3738 ханета от всичко 4123 невернически ханета в споменатия вилает да се взимат по 277 акчета, а от 385 ханета освободени (муаф) от [авариз] – по 307 акчета джизие. На всяко хане се налагат и по 40 акчета държавно гулямие.

Не допускайте който и да е да протака и да се противи. Също така да настоите да се вземат от всяко хане по 40 акчета за издръжката на споменатия събирач на данъка. Да не се взима и да не се изисква нито едно акче, нито едно зърно повече под формата на кятибие, сарафие, худамие и махкеме харджъ. Тъй че, ако до височайшия ми слух достигне, че се събира повече от [определеното] с моя свещен ферман, събиралите или заставилите ги да събират [в повече] ще бъдат наказани.

[Всяка] събирана за хазната жълтица (алтън) се равнява на 118 акчета, кямил грошът – на 78 акчета, еседи грошът – на 68 акчета, золота грошът – на 38 акчета, белият руб (четвъртинка) със светлинни лъчи на обратната страна – на 14 акчета. Не позволявайте да се събира нито повече, нито помалко от предвиденото, а когато бъдат събрани акчетата, 10 от тях да възлизат на 1 дирхем. Да се събират само чистопробни монети. Не позволявайте в никакъв случай да се вземат стари и непълноценни монети.

При събирането [на данъка] да се записва всичко, така че да не останат недобори в сравнение с регистъра или пък да се превиши сумата, определена в моя ферман. Да не се ощетява раята по пътя на насилия и притеснения и в нарушение на шериата и закона. Така да знаете, да окажете доверие на свещения знак.

Написан на 22 зилкаде 1060 (16.XI.1650) г.

92

СУЛТАНСКО РАЗПОРЕЖДАНЕ ОТНОСНО СЪБИРАНЕТО НА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ ОТ НЕМЮСЮЛМАНИТЕ ВЪВ ВИЛАЕТА ВАРНА. 16.XI.1650 Г.

Берат от 22 зилкаде 1060 (16.XI.1650) г. Състои се от един запазен лист с размери 29,7 х 57,4 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на дивани.

Сигнатура: НПТА, XVII-2/105

Превод: А. Грозданова

[1] Останало непопълнено място за вписване на името на приносителя на берата.

DISPOSITION DU SULTAN CONCERNANT LA COLLECTE DU CIZYE DES NON-MUSULMANS DANS LE VILAYET DE VARNA. 16.XI.1650.

Berat du 22 *zilkade* 1060 (16.XI.1650). Composé d'une feuille conservée de dimensions 29,7 x 57,4 cm. Le document est écrit par une personne à l'encre noire et l'écriture *divani*.

Cote: НПТА, XVII-2/105

Traduction: E. Grozdanova

[Тугра]: Мехмед шах, син на Ибрахим хан, винаги победител.

Заповедта на свещения височайши султански знак, на бляскавата, покоряваща света императорска тугра гласи:

Належащо и важно е да се събере джизието, което трябва да заплатят за времето от началото на рамазан 1061 до края на шабан 1062 (18.VIII.1661-5.VIII.1652) г. раите немюсюлмани, записани в регистъра на вилаета Варна. Това бе възложено на изтъкнатия между прославените и първенците гюмрюк емини Хасан, нека се увеличава славата му. Беше му връчен препис от регистъра за джизието, носещ султанската тугра и свещен знак и му се заповяда, когато настъпи определеният срок да събере джизието в съответствие с регистъра.

И заповядах, когато дойде...[1] с тази моя свещена заповед, вие кадиите да настоите джизието да бъде събирано от неверниците в съответствие с носещия султанската тугра и свещения знак регистър. За посочения срок да се събира джизие, [както следва]: от 967 ханета от всичко 1933 невернически ханета в споменатия вилает да се взимат по 230 акчета, а от 966 ханета освободени (муаф) [от извънредни данъци] – по 260 акчета. На всяко хане се налагат и по 40 акчета държавно гулямие.

Не допускайте който и да е да протака и да се противи. Също така да настоите да се взимат от всяко хане по 40 акчета за издръжката на споменатия събирач на данъка. Да не се взима и да не се изисква нито едно акче, нито едно зърно повече под формата на кятибие, сарафие, худамие и махкеме харджъ. Така че, ако до височайшия ми слух достигне, че се събира повече от [определеното] с моя свещен ферман, събиралите или заставилите ги да събират [в повече] ще бъдат наказани.

[Всяка] събрана за хазната жълтица (алтън) да се приема за 118 акчета, кямил грошът – за 78 акчета, еседи грошът – за 68 акчета, золота грошът - за 38 акчета, белият руб (четвъртинка) със светлинни лъчи на обратната страна – за 14 акчета. Не позволявайте да се събира нито повече, нито по-малко от предвиденото, а когато бъдат събрани акчетата, 10 от тях да възлизат на един дирхем. Да се събират само чистопробни монети. Не позволявайте в никакъв случай да се взимат стари и непълноценни монети.

При събирането [на данъка] да се записва всичко, така че да не останат недобори в сравнение с регистъра или пък да се превиши сумата, определена в моя ферман. Да не се ощетява раята по пътя на насилия и притеснения и в нарушение на шериата и закона. Така да знаете, да окажете доверие на свещения знак.

Написан на 22 зилкаде 1060 (16.XI.1650) г.

---

[1] Останало непопълнено място за вписване на името на приносителя на берата.

93

СУЛТАНСКО РАЗПОРЕЖДАНЕ ОТНОСНО СЪБИРАНЕТО НА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ ОТ НЕМЮСЮЛМАНИТЕ ВЪВ ВИЛАЕТА ДРАМА. 16.XI.1650 Г.

Берат от 22 зилкаде 1060 (16.XI.1650) г. Състои се от един повреден и реставриран лист с размери 31,6 х 58,5 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на дивани.

Сигнатура: НПТА, XVII-2/107.

Превод: Е. Грозданова

DISPOSITION DU SULTAN CONCERNANT LA COLLECTE DU CIZYE DES NON-MUSULMANS DANS LE VILAYET DE DRAMA. 16.XI.1650.

Berat du 22 *zilkade* 1060 (16.XI.1650). Composé d'une feuille détérioré et restaurée de dimensions 31,6 x 58,5 cm. Le document est écrit par une personne à l'encre noire et l'écriture *divani.*

Cote: НПТА, XVII-2/107

Traduction: E. Grozdanova

[Тугра]: Мехмед хан, син на Ибрахим хан, винаги победител.

Заповедта на свещения височайши султански знак, на бляскавата, покоряваща света императорска тугра гласи:

Належащо и важно е да се събере джизието, което трябва да заплатят за времето от началото на рамазан 1061 до края на шабан 1062 (18.VIII.1651-5.VIII.1652) г. раите немюсюлмани, записани в регистъра на вилаета Дърама. Това бе възложено на изтъкнатия между прославените и първенците гюмрюк емини Хасан, нека се увеличава славата му. Беше му връчен препис от регистъра за джизието, носещ султанската тугра и свещен знак и му се заповяда, когато настъпи определеният срок да събере джизието в съответствие с регистъра.

И заповядах, когато дойде...[1] с тази моя свещена заповед, вие кадиите да настоите джизието да бъде събирано от неверниците в съответствие с носещия султанската тугра и свещен знак регистър. За посочения срок да се събере джизие, [както следва]: от 40 ханета от всичко 1613 джизие ханета в споменатия вилает да се взимат по 259 акчета, от 1565 ханета освободени (муаф) [от извънредни данъци] – по 289 акчета, а от 8 еврейски ханета – по 264 акчета джизие. На всяко хане се налагат и по 40 акчета държавно гулямие.

Не допускайте който и да е да протака и да се противи. Също така да настоите да се взимат от всяко хане по 40 акчета за издръжката на споменатия събирач на данъка. Да не се взима и да не се изисква нито едно акче, нито едно зърно повече под формата на кятибие, сарафие, худамие и махкеме харджъ. Тъй че, ако до височайшия ми слух достигне, че се събира повече от [определеното] с моя свещен ферман, събиралите или заставилите ги да събират [в повече] ще бъдат наказани.

[Всяка] събирана за хазната жълтица (алтън) се равнява на 118 акчета, кямил грошът – на 78 акчета, еседи грошът на 68 акчета, золота грошът – на

[1] Останало непопълнено място за вписване на името на приносителя на берата.

38 акчета, белият груб (четвъртинка) със светлинни лъчи на обратната страна – на 14 акчета. Не позволявайте да се събира нито повече, нито по-малко от предвиденото, а когато бъдат събрани акчетата, 10 от тях да възлизат на 1 дирхем. Да се събират само чистопробни монети. Не позволявайте в никакъв случай да се взимат изхабени, непълноценни и червени монети.

При събирането [на данъка] да се записва всичко, така че да не останат недобори в сравнение с регистъра или пък да се превиши сумата, определена в моя ферман. Да не се ощетява раята по пътя на насилия и притеснения и в нарушение на шериата и закона. Така да знаете, да окажете доверие на свещения знак.

Написан на 22 зилкаде 1060 (16.XI.1650) г.

94

СУЛТАНСКО РАЗПОРЕЖДАНЕ ОТНОСНО СЪБИРАНЕТО НА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ ОТ НЕМЮСЮЛМАНИТЕ ВЪВ ВИЛАЕТА КАРНОБАТ. 16.XI.1650 Г.

Берат от 22 зилкаде 1060 (16.XI.1650) г. Състои се от един запазен лист с размери 29,6 x 57 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на дивани.

Сигнатура: НПТА, XVII-5/14

Превод: Е. Гроздaнова

DISPOSITION DU SULTAN CONCERNANT LA COLLECTE DU CIZYE DES NON-MUSULMANS DANS LE VILAYET DE KARNOBAT. 16.XI.1650.

Berat du 22 *zilkade* 1060 (16.XI.1650). Composé d'une feuille détériorée et restaurée, de dimensions 29,6 x 57 cm. Le document est écrit par une personne à l'encre noire et l'écriture *divani.*

Cote: НПТА, XVII-5/14

Traduction: E. Grozdanova

[Тугра]: Мехмед шах, син на Ибрахим хан, винаги победител.

Заповедта на свещения височайши султански знак, на бляскавата, покоряваща света императорска тугра гласи:

Належащо и важно е да се събере джизието, което трябва да заплатят за времето от началото на рамазан 1061 до края на шабан 1062 (18.VIII.1651-5.VIII.1652) г. раите немюсюлмани, записани в регистъра на вилаета Карънабад. Това бе възложено на изтъкнатия между прославените и първенците гюмрюк емини Хасан, нека се увеличава славата му. Беше му връчен препис от регистъра за джизието, носещ султанската тугра и свещен знак и му се заповяда, когато настъпи определеният срок да събере джизието в съответствие с регистъра.

Заповядвам на вас, кадии, когато дойде...[1] с тази моя свещена заповед, да настоите джизието да бъде събирано от неверниците в споменатия вилает в съответствие с носещия султанската тугра и свещения знак регистър. За

[1] Останало непопълнено място за вписване на името на приносителя на берата.

посочения срок да се събере джизие, [както следва]: от 1841 джизие ханета от всичко 2164 джизие ханета да се взимат за държавата по 230 акчета от всяко, а от 307 ханета на освободени (муаф) [от извънредни данъци] – по 260 акчета. От 16-те еврейски ханета да се взимат по 235 акчета. На всяко хане се налагат и по 40 акчета гулямие за държавата.

В разрез със заповедта и в несъответствие с регистъра да не се допуска протакане и неподчинение. Също така да настоите да се взимат от всяко хане по 40 акчета за издръжката на споменатия събирач на данъка, след което да не се взима и изисква нито едно акче, нито едно зърно повече под формата на кятибие, сарафие, худамие и махкеме харджъ. Така че, ако до височайшия ми слух достигне, че се събират повече акчета [от разпореденото] с моя свещен ферман, незабавно ще бъдат наказани както взелите, така и подбудилите ги да вземат повече.

[Всяка] събрана за хазната жълтица (алтън) да се приема за 118 акчета, кямил грошът – за 78 акчета, еседи грошът – за 68 акчета, золота грошът – за 38 акчета, белият руб (четвъртинка) със светлинни лъчи на обратната страна – за 14 акчета. Не разрешавайте да се приема нито за повече, нито за по-малко от предвиденото, а когато бъдат събрани акчетата, 10 от тях да се равняват на 1 дирхем. Да се събират само чистопробни монети. Не допускайте в никакъв случай да се събират стари и непълноценни монети.

При събирането [на данъка] всичко подробно да се записва, за да не останат недобори в сравнение с регистъра или пък да се превиши сумата, определена в моя ферман. Да не се насилва и притеснява раята в нарушение на шериата и закона. Така да знаете, да окажете доверие на свещения знак.

Написан на 22 зилкаде 1060 (16.XI.1650) г. В резиденцията – град Костантиние.

95

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА ДОМАКИНСТВАТА ВЪВ ВИЛАЕТА ДИМОТИКА, ДОПЪЛНЕНИЕ НА СОЗОПОЛ. 1650-1651 Г.

Фрагмент от *иджмал дефтери* за 1061 (25.XII.1650-13.XII.1651) г. Състои се от половин лист с размери 11,2 x 15,6 см. Документът е изписан с черно и червено мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: ОАК 253/4

Превод: П. Г р у е в с к и

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE VILAYET DE DIMOTIKA, ZIYADE-I CIZYE DE SOZOPOL. 1650-1651.

Fragment de *icmal defteri* pour l'année 1061 (25.XII.1650-13.XII.1651). Composé d'une demi feuille de dimensions 11,2 x 15,6 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'encre rouge, à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: OAK 253/4

Traduction: P. G r u e v s k i

л. 1а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Диметока с друго име допълнение на Сюзеболи[1] за 1062 (14.XII.1651-1XII.1652) г., съобразен с [регистъра] за току-що новооткритите. Списъкът е съставен на основание на височайша заповед. Сверен е.

[Подпис: нечетлив].

[Печат: нечетлив].

л. 1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Диметока с друго име допълнение на Сюзеболи за 1061 (25.XII.1650- 13.XII.1651) г., съобразен с [регистъра] за току-що новооткритите. [Списъкът е съставен] на основание на височайша заповед.

Махала Хисар, спадаща към споменатия [градец] – 90 ханета. [Бележки]: съгласно заповед за [10]64 (22.XI.1653-10.XI.1654) г. са добавени 14 ханета. Всичко – 104 [ханета]; със свещена заповед за [10]65 (11.XI.1654-30.X.1655) г. са зачеркнати 12 ханета. 2 реджеб [10]64 (19.V.1654) г. Остатък – 92 ханета; Махала Варош – 22 ханета. Освободени; махала Арнавуд, спадаща към Диметока – 36 ханета. Освободени – 19 ханета, извън освободените – 17 ханета; село Орта кьой[2] – 208 ханета. Освободени – 172 ханета, извън освободените – 36 ханета. [Бележки]: съгласно заповед за 1064 г. са добавени 9 ханета. Всичко – 217 [ханета]; съгласно заповед за 1065 г. са зачеркнати добавените девет ханета. 8 шевал 1064 (22.VIII.1654) г. 356. Село Палавун[3], рудари – 150 ханета. Освободени. [Бележка]: съгласно свещена заповед за 1064 г. са добавени 16 ханета. Всичко – 166 [ханета]; село Софилер[4] – 125 ханета; село Чекирдекли[5], рудари – 116 ханета. Освободени; село Ишихкар[6] – 170 ханета. 498. Село Чашнегир Кара пънар[7] – 110 ханета. [Бележки]: съгласно заповед за [10]64 г. са добавени 3 ханета. Всичко – 113 [ханета]; със свещена заповед за 1965 г. са зачеркнати 3 ханета. 2 реджеб 1064 г. Остатък – 110 ханета; село Ак пънар[8] – 110 ханета; село Чобанлу[9] - 90 ханета; село Кързъл дели[10] – 82 ханета. [Бележки]: съгласно заповед за [10]64 г. са добавени 9 ханета. Всичко – 91 [ханета]; съгласно заповед за [10]66 (31.X.1655-19.X.1656) г. са извадени добавените 9 ханета. 25 мухарем [10]65 (5.XII.1654) г. Остатък – 82 [ханета]. 392. Село Исхак паша[11] – 100 ханета. [Бележки]: съгласно заповед за [10]64 г. са добавени 11 ханета. Всичко – 111 [ханета]; съгласно свещена заповед за [10]65 г. са зачеркнати 10 ханета. 2 реджеб 1064 г. Остатък – 101 ханета; село Ок пънар[12], проход – 96 ханета. Освободени – 30 ханета, извън освободените – 66 ханета; село Кадъ кьой[13] -

[1] Гр. Созопол. Вж. бел. 1 към док. 10.
[2] Дн. гр. Ивайловград.
[3] С. Плевун, Хаск. обл.
[4] Дн. с. Мъдрец, Хаск. обл.
[5] Дн. с. Костилково, Хаск. обл.
[6] Вер. с. Ишиклар, дн. с. Апион, ном Родопи, Гърция.
[7] С. Чешнегир Кара бунар, дн. с. Врисика, ном Еврос, Гърция.
[8] Дн. с. Бял извор, общ. Ардино, Хаск. обл.
[9] Дн. с. Пименикон, ном Еврос.
[10] Неустановено.
[11] Вер. с. Паша чифлик, дн. с. Исаакион, ном Еврос.
[12] Вер. с. Гьокче бунар, дн. с. Сив кладенец, Хаск. обл.
[13] Дн. с. Мани, ном Еврос.

100 ханета; село Булгар кьой[14] – 70 ханета. Освободени – 67 ханета, извън освободените – 3 ханета. [Бележки]: съгласно заповед за 1064 г. са добавени 19 ханета. Всичко – 89 ханета; съгласно друга свещена заповед за [10]65 г. са зачеркнати добавените с декрет 19 ханета. 3 зилкаде [10]64 (15.IX.1654) г. Остатък – 70 ханета. 366. Село Каяджък[15] – 64 ханета; село Йениджe-и къзълджък[16] – 70 ханета. Освободени. [Бележка]: съгласно заповед за [10]64 г. са добавени 12 ханета. Всичко – 82 [ханета]; село Мандра-и кебир[17] – 80 ханета; село Ълъджа[18] – 77 ханета[19].

96

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА ДОМАКИНСТВАТА ВЪВ ВИЛАЕТА РАЗГРАД, ОБЛОЖЕНИ С ДАНЪКА ДЖИЗИЕ. 1650-1651 Г.

Дефтер за 1061 (25.XII.1650-13.XII.1651) г. Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 15.2 x 38.5 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих, индже дивани, дивани и талик с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 117, а.е. 21
Превод: Ст. К е н д е р о в а

Публ. от С т о я н о в , Ст., Е. И в а н о в а . Помюсюлманчване на част от българското население в Разградския край (XV-XIX в.). – В: Материали за миналото на Разградския край. II. Разград, 1985, 182-185 (превод Н. Попов).

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE VILAYET DE RAZGRAD, IMPOSÉS DE CIZYE. 1650-1651.

Defter pour l'année 1061 (25.XII.1650-13.XII.1651). Composé de deux feuilles détériorées et restaurées, de dimensions 15,2 x 38,5 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih*, *ince* et *ince divani*.
Cote: F. 117, u.a. 21
Traduction: S. K e n d e r o v a

Publ. par С т о я н о в, Ст., Е. И в а н о в а. Помюсюлманчване на част от българското население в Разградския край (XV-XIX в.). – In: Материали за миналото на Разградския край. II. Разград, 1985, 182-185 (Traduit par N. Popov).

1a. [Бележка]: Да се пресметне и да се даде препис.

Джизие на неверниците във вилаета Хезарград за 1061 (25.XII.1650-13.XII.1651) г., с оглед сумите на починалите [и] новооткритите [платци], съобразно с регистъра на хазната.

---

14 Дн. с. Елинохорион, ном Еврос.
15 Дн. с. Кирияки, ном Еврос.
16 Неустановено.
17 Дн. с. Мандра, ном Еврос.
18 Вер. с. Лъджа, дн. сл. гр. Ивайловград.
19 Тук регистърът прекъсва. Останалата част от документа е загубена.

Ханета – 102.72 ханета по 270 [акчета] заедно с гулямиeто [и] 30 ханета по 300 [акчета] заедно с гулямиeто.

Всичко заедно с гулямиeто – 28440 [акчета].

Сумите за починалите [и] новооткритите [платци], наредени за изчисляване по регистъра на споменатия [вилает] Хезарград [отговарят на посоченото]. По тази причина се направи разяснението.

Написано на 29 реджеб 1062 (6.VII.1652) г.

[Подпис: нечетлив].

л. 1б. Дефтер за джизието на неверниците във вилаета Хезаград, отделен от [вилаета] допълнение на Правади за 1061 г.

Каза Хезарград

Село Торлак – 256 ханета; село Текие-и Бали бей – 83 ханета; махала Текие – 3 ханета. Освободени [от извънредни данъци]; село Осениче – 93 ханета; село Кривине – 49 ханета. Село Драновинче – 30 ханета; село Садина – 34 ханета; село Завед – 75 ханета; село Върбофка – 42 ханета; село Хайдар – 23 ханета; село Саръяр – 30 ханета. Село Комарава – 54 ханета; село Колокоч – 33 ханета; село Гърчинава[1] – 53 ханета; село Баничка-и зир – 25 ханета; село Опака – 26 ханета; село Ески Сушинче – 19 ханета. Село Ковачевинтче-и баля[2] – 12 ханета; село Ковачевинтче-и зир[3] – 6 ханета; село Сенофче – 12 ханета; село Черковна – 9 ханета; село Голене[4] – 12 ханета. Село Недоклан – 13 ханета; село Дерзилер[5] с друго име Балшалъшлар[6] – 6 ханета; село Паламаринче – 8 ханета; село Каба кулак – 10 ханета; село Вотоинче[7] – 11 ханета; село Загралъ – 1 хане. Село Ташчъ. Чифтлик на бея на Богдан – 8 ханета; чифтлик на Абдюлкерим в споменатото село – 2 ханета.

Самият градец Хезарград

Махала Искендер – 5 ханета; махала Касъм паша – 3 ханета; махала Бехрам бей – 4 ханета; махала Опала – 2 ханета; махала Ха...[8] – 6 ханета.

Каза Ески Джума

Самият споменат градец – 12 ханета, добавени – 48 новооткрити ханета; село Разбойна – 15 ханета; село Гириш, проход – 40 ханета; село Истратиче[9] – 18 ханета, добавени 2 новооткрити ханета. Село Гирилава – 20 ханета; село Дангач – 7 ханета; село Чекендин – 9 ханета; село Абдаллу[10] – 3 ханета. Село Карлъ – 6 ханета; село Карталлъ – 3 ханета; село Ашъклар – 1 хане; село Баязид бей – 1 хане.

---

[1] С. Гърчиново, Рус. обл. Вж. бел. 31 към док. 36 и бел. 12 към док. 84.

[2] Вер. с. Ковачевец, Рус. обл. Вж. бел. 41 към док. 36 и бел. 15 към док. 84.

[3] Вер. с Ковачевец, Рус. обл. Вж. бел. 42 към док. 36 и бел. 16 към док. 84.

[4] Неустановено. Вж. бел. 19 към док. 84.

[5] В док. 84 селището е записано под името Терзилер.

[6] Навярно името Балшалъшлар е неточно преписано наименование на с. Бахшаишлер, т.е. с. Бахшишлар, Рус. обл. Вж. Бел. 21 към док. 84.

[7] Вер. с. Водица, Рус. обл. Вж. бел. 34 към док. 36 и бел. 24 към док. 84.

[8] Повреден текст. На това място в док. 84 стои махалата Хаджи Ахмед.

[9] Дн. с. Стража, Рус. обл. Вж. бел. 31 към док. 84.

[10] Вер. с. Абдалар, дн. с. Ловец, Рус. обл. Вж. бел. 35 към док. 84.

[Заверка на кадията]: Написано със знанието на бедния Мехмед, кадия на казата Ески Джума, нека му бъде простено.
[Печат]: Мехмед.

Каза Ала кинисе[11]

Село Казган пънаръ, проход: махала Райко – 312 ханета, добавени – 30 новооткрити ханета, махала Дайно, спадаща към споменатото село – 233 ханета, добавени 22 новооткрити ханета; село Читак, спадащо към споменатата каза – 155 ханета; село Конак, спадащо към споменатата каза - 140 ханета.

[Заверка на кадията]: Написано със знанието на бедния, нему славата на Аллах, Йомер, кадия на казата Ала кинисе, нека му бъде простено.

97

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА ВЪВ ВИЛАЕТА САМОКОВ, ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 1650-1651 Г.

Фрагмент от *иджмал дефтери* за 1061 (25.XII.1650-13.XII.1651) г. Състои се от един напречно скъсан на две части лист с размери 15 х 11 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и несих с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 165 А, а.е. 100
Превод: М. Михайлова-Мръвкарова, П. Груевски

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE VILAYET DE SAMOKOV, IMPOSÉS DE CIZYE. 1650-1651.

Fragment d'*icmal defteri* pour l'année 1061 (25.XII.1650-13.XII.1651). Composé d'une feuille déchirrée transversalement en deux , de dimensions 15 x 11 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *nesih*.
Cote: F. 165 A, u.a. 100
Traduction: M. Mihajlova-Mrăvkarova, P. Gruevski

л. 1а. Обобщен списък на джизието на неверниците във вилаета Самако за 1061 (25.XII.1650-13.XII.1651) г., съобразен с [регистъра] за току-що новооткрити [платци]. [Списъкът е съставен] съгласно височайша заповед.
Сверен е.
[Подпис: нечетлив].
[Печат]: Али.
[Бележка]: Оттук е преписан на чисто нов обобщен [списък]. 8 реджеб 1068 (11.IV.1658) г.

[11] Дн. гр. Омуртаг, Вж. бел. 40 към док. 84.

л. 1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Самако 1061 г., съобразен с регистъра за току-що новооткрити [платци]. [Списъкъ] е съставен] въз основа на заповед.

Каза Самако

Самият Самако – 160 ханета. Освободени [от извънредни данъци]; сел Къз дербенди – 135 ханета; село Костениче-и [гебран] – 115 ханета. Нови 11 [ханета]; село Рагова[1] – 100 ханета. 521. Село Дураган[2] – 118 ханета; се Радуил – 92 ханета. Нови – 10 [ханета]; село Сестрине – 85 ханета. Нови – [ханета]; село Очуша – 87 ханета. Село Костениче-и мюслим – 42 ханет село Абдурахман, спадащо към споменатата [каза] – 10 ханета. Освободен [от извънредни данъци]; село Шипоч – 58 ханета. Нови – 12 [ханета]; сел Шireко дол – 52 ханета, 174. Село Доспей-и баля – 67 ханета; село Тиху проход – 59 ханета; село Чупетел – 48 ханета; село Махале с друго им Чифтлик-и кован – 45 ханета. Нови – 10 [ханета]. 229. Село Дрен[3], хас – 4 ханета. Нови – 4; село...[4]; село Говедар – 32 ханета; село Дърагошин[5] – 3 ханета. Нови – 12. Село Ак Искръ[6] – 30 ханета; село Кудуз Искър[7] – 24 ханет Нови – 5; махала Доспей-и зир – 14 ханета. Нови – 5. Село Исмаил – ханета. 92. Село Еляшинче – 8 ханета. Нови – 2. Освободени; село Капулу[8] 48 ханета. Нови – 4; село Долна диканя[9], маденджии. Дошли със заповед о регистъра на Радомир – 34 ханета. Освободени; село Горна диканя[10], зеаме на Мехмед Чавуш. Маденджии. Дошли със заповед от регистъра на Радоми – 15 ханета. Освободени. 111.

Каза Разлок

Село Якорит: махала Папа Сокол, спадаща към споменатото село 238 ханета, махала Кючюк папас, спадаща към споменатото село – 195 ханета село Баниска. 433. Махала Гюрова[11], спадаща към споменатото село – 10 ханета, махала Дуруд, спадаща към споменатото [село] – 102 ханета; сел Бане – 87 ханета; село Дираглище – 74 ханета. 363.2505...[12]

---

[1] Вер. с. Райово, Соф. обл. Вж. бел. 3 към док. 56.
[2] Вер. с. Друган, Соф. обл. Вж. бел. 4 към док. 56.
[3] С., Соф. обл.
[4] Повредено място в документа.
[5] Дн. с. Драгушиново, Соф. обл. Вж. бел. 18 към док. 56.
[6] Дн. с. Бели Искър, Соф. обл. До тук преводът е направен от М. Михайлова-Мръвкарова. Останалата част от документа е превод на П. Груевски.
[7] Неустановено.
[8] Вер. дн. с. Момина клисура, Пловд. обл., наричано в миналото Клисура, Врата и Капуджик. Вж. М у т а ф ч и е в, П. Избрани произведения. Т. 2. София, 1973, 521-523. За друг един вариант на изписване на същото селище вж. бел. 24 към док. 56.
[9] С., Соф. обл.
[10] С., Соф. обл.
[11] В док. 56 въпросната махала е записана под името Махале-и Гюро.
[12] Тук регистраторът прекъсва. Останалата част от документа е загубена.

98

БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В СЕРЕС И СЕРСКО, ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДЖИЗИЕ. 1650-1651 Г.

Иджмал дефтери за 1061 (25.XII.1650-13.XII.1651) г. Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 10.6 х 30 см. Документът е изписан с черно и червено мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. Сн. 16/29

Превод: П. Груевски

NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS À SERRÈS ET LA RÉGION, RELATIVEMENT À LEUR IMPOSISITION DE CIZYE. 1650-1651.

Icmal defteri pour l'année 1061 (25.XII.1650-13.XII.1651). Composé de deux feuilles détériorées et restaurées, de dimensions 10,6 x 30 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih*, *ince* et *ince divani*.

Cote: F. Сн. 16/29

Traduction: P. Gruevski

1a. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета на самия Сироз и допълнението на споменатия [вилает] за 1062 (14.XII.1651-1.XII. 1652)г.

Сверен е.

[Подпис: нечетлив].

[Печат: нечетлив].

[Бележка]: Преписан е на чисто нов обобщен [списък].

1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета на самия Сироз и допълнението на споменатия [вилает] за 1061 (25.XII.1650-13.XII.1651) г., съобразен с описания регистър на ел-хадж Ахмед ага.

Самия Сироз – 411 ханета: махала Панагиос, Близо до Сироз – 48 ханета; махала Боядар Камениче, близо до Сироз – 23 ханета; махала Ашага Камениче, близо до Сироз – 22 ханета. 504. Махала Йоз Камениче, една от махалите на Сироз, близо до махалата Бадждар Хайреддин – 11 ханета; село Пънар башъ с друго име Ая Яни. [Обитателите му са] жители на село Али бей – 37 ханета; село Неохор, тимар е – 21 ханета; село Евренос бей – 34 – 4 остатък – 30 ханета. 103. [Белжки]: От тридесет и четири ханета четири са намалени. 22 джемазиюлевел 1062 (1.V.1652) г.; вписано в джизието [под формата на отсек] да се предава ежегодно в столицата. 8 реджеб 1062 (15.VI.1652) г.; сума за процента върху парите и за забегналите, заедно с гулямието като заплата, отсек – 11400 акчета; със заповед [ханетата са] добавени за 1064 (22.XI.1653-10.XI.1654) г. и отсекът [се] зачеркна. Добавка -4-34 [ханета]. Село Вержани – 52 ханета; село Вернар, тимар е – 92 ханета; село Тополяни – 93 ханета. [Бележки]: Тъй като е пристигнала свещена заповед в смисъл оттук да се намалят десет ханета, да се даде препис от регистъра и отново да се състави списък, като съгласно преписа от регистъра

се направи вписване на съответното място, за 1063 (2.XII.1652-21.XI.1653)
се намалиха десет ханета. Записа се на 1 джемазиюлевел 1063 (30.III.1653)
Остатък – 83 ханета; в новия регистър са добавени десет ханета. Село Зилив
тимар е – 83 ханета. 320. Село Тунба, вакъф на Евренос бей – 69 ханет
[Бележки]: Словом намалени са девет ханета. Остатък – 60 ханета. 2
джемазиюлевел 1062 г.; вписано е джизието [под формата на отсек] да с
предава ежегодно в столичната хазна. 8 реджеб 1062 г.; сума за процент
върху парите и за забегналите, заедно с гулямиета като заплата, под формат
на отсек – 22800 акчета; със заповед [ханета са] добавени за [10]64 г. и отсек
му [се] зачеркна. Село Нуска-и баля – 77 ханета; село Сокол – 28 ханета
село Довища – 28 ханета. 203. Село Везник – 91 ханета; село Субашъ, хас в
великия [везир] – 129 ханета; село Сарлъ – 35 ханета; село Гьойраниче – 2
ханета. 284. Село Дервишани – 11 ханета; село Моклани – 27 ханета; сел
Дъранова – 27 ханета; село Раховиче – 16 ханета. 81. 1495. Село Моноспит
– 20 ханета; село Лакос-ъ баля – 57 ханета; село Дутлъ – 42 ханета; сел
Върონди-и баля – 200 ханета. 319. Село Баниче – 46 ханета; село Фращани –
51 ханета; село Мертат – 45 ханета; село Монух – 28 ханета. [Бележки]: з
[10]63 г. са намалени осем ханета. 22 джемазиюлевел 1062 г. Остатък – 2
ханета; вписано в джизието [под формата на отсек, включително] за 1063 г.
да се предава ежегодно в столичната хазна. 8 реджеб 1062 г.; сума за процент
върху парите и за забегналите, заедно с гулямиета като заплата, отсек –
7600 акчета; със заповед осем [ханета са] добавени за [10]64 г. 170. Сел
Лигере – 48 ханета; село Вишан – 46 ханета; село Перлита, тимар е – 2
ханета; село Каваклъ – 25 ханета. 140. Село Хрискос – 15 ханета; село Макри
Лакос, [тимар на] Софу Доган – 17 ханета; село Кара Осман – 8 ханета; село
Менликич – 54 ханета. 94. Село Тополиче – 48 ханета; село Лазари – 5
ханета; село Камила, челтюкчии – 35 ханета; село Караджа, с друго име
Сакавиче – 32 ханета. 166. Село Кокюрлюк, с друго име Йени кьой – 4
ханета; село Календера, заедно с челтюкчиите – 88 ханета; село Неволяни –
27 ханета. [Бележки]: за 1063 г. са намалени седем ханета. 22 джемазиюлевел
1062 г. Остатък – 20 ханета; вписано е джизието [под формата на отсек,
включително] за 1063 г., да се предава ежегодно в столичната хазна. 8 реджеб
1062 г.; сума за процент върху парите и за забегналите, заедно с гулямието
като заплата, отсек – 7600 акчета; със заповед [ханетата са] добавени за 1064
г. и отсекът му [се] зачеркна. Добавка – 7 – 27 ханета. Село Поросеник – 3
ханета. 195. Село Елшан – 38 ханета; село Единкюк – 129 ханета; село
Кушаглав – 9 ханета; село Дъраганиче – 15 ханета. 191. 2770.

л. 2а. Село Истарош – 19 ханета; село Будкова – 2 ханета; село Острова – 2
ханета; село Райковиче – 13 ханета. 62. Село Черна река – 10 ханета; село
Пределине – 17 ханета; село Лозище – 18 ханета; село Новахор – 24 ханета.
69. Село Коприва – 26 ханета; село Равна – 66 ханета; село Кочан – 9 ханета;
село Добре – 50 ханета. 151. Село Пукна камен – 30 ханета; село Торойче –
22 ханета; село Дърагош – 42 ханета; село Турбеш – 71 ханета. 169. Село
Орляк – 205 ханета; село Макеш – 44 ханета; село Димитрич -72 ханета.
[Бележки]: за 1063 г. са намалени две ханета. 22 джемазиюлевел 1062 г.
Остатък – 70 ханета; вписано е джизието [под формата на отсек, включи-
телно] за 1063 г., да се предава ежегодно в столичната хазна. 8 реджеб 1062 г.;
сума за процент върху парите и за забегналите, заедно с гулямието като
заплата, отсек – 26600 акчета; със заповед [ханетата са] добавени за 1064 г.

Добавка – 2 ханета – 72 [ханета]. Село Авдамал – 36 ханета. 357. 808. Село Рендина – 57 ханета; село Суха бане – 33 ханета; село Нослав – 41 ханета; село Копач – 40 ханета. 171. Село Черпища – 88 ханета; село Градище – 31 ханета; село Нигрита – 126 ханета; село Сърпа – 55 ханета. 300. Село Йоргили – 38 ханета; село Хункос-ъ зир – 38 ханета; село Сервохор – 7 ханета; село Саита – 28 ханета. 111. Село Джинджос – 36 ханета; село Палио Амникос – 10 ханета; село Тахиноз – 51 ханета; село Гайдохор – 52 ханета. 149. Село Кучос – 17 ханета; село Курушева[1] – 40 ханета; село Бафри – 21 ханета. [Бележки]: за 1063 г. е намалено едно хане. 22 джемазиюлевел 1062 г. Остатък – 20 ханета; вписано е джизието [под формата на отсек, включително] за 1063 г., да се предава ежегодно в столичната хазна. 8 реджеб 1062 г.; сума за процент върху парите и за забегналите, заедно с гулямието като заплата, отсек – 7600 акчета; със заповед [ханетата са] добавени за [10]64 г. Добавка – 1 хане. Всичко – 21 ханета. Махала Джедид Джар Хайреддин. [Обитателите й са] жители на махалата Муса бей, една от махалите на Сироз, в близост до Бешик тепеси – 17 ханета. 95. 1634 + 2770 = 4404 – 10 = 4394. Намалени – 31. Остатък – 4363. Отсек – 60. Остатък – 4303. Отсек – 20. Остатък – 4283. Отсек – 70. Остатък – 4213. Отсек – 20. Остатък – 4193. Отсек – 30. Остатък – 4163 – 20 = 4113 [ханета].

99

БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В РАЗЛИЧНИ ВИЛАЕТИ ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 1650-1651 Г.

Дефтер за 1061 (25.XII.1650-13.XII.1651) г. Състои се от един запазен лист с размери 14 x 21.5 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 213 А, а.е. 14

Превод: М. Михайлова-Мръвкарова

NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS DIFFÉRENTS VILAYET, RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZYE. 1650 -1651.

Defter pour l'année 1061 (25.XII.1650-13.XII.1651). Composé d'une feuille de dimensions 14 x 21,5 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.

Cote: F. 213 A, u.a. 14

Traduction: M. Mihajlova-Mrăvkarova

За 1061 (25.XII.1650-13.XII.1651) г.

Джизие на неверниците във вилаета рудници на Юскюб – 3060 ханета; джизие на неверниците във вилаета Кърчова – 2905 ханета; джизие на неверниците във вилаета Менлик – 303 ханета; джизие на неверниците във вилаета Вълкашин – 844 ханета; джизие на неверниците във вилаета на самия

[1] С. Горно Крушево, дн. с. Ано Кердилион или с. Долно Крушево, дн. с. Като Кердилион, ном Серес. Вж. бел. 89 към док. 70.

Видин – 2391 ханета; джизие на неверниците във вилаета допълнение към Видин – 2027 ханета; джизие на неверниците във вилаета на самия Кюстендил – 1772 ханета; джизие на неверниците във вилаета допълнение на Кюстендил – 1300 ханета; джизие на неверниците във вилаета Дупниче – 1473 ханета; джизие на неверниците във вилаета Иврание – 3000 ханета; джизие на неверниците във вилаета Петрич – 1126 ханета; джизие на неверниците във вилаета зеваид-и войнуган от Янболи[1] [и] Кюстендил – 1100 ханета; джизие на неверниците във вилаета Радомир – 1473 ханета.

Всичко: регистри – 12 броя.

21796 + 1473 = 23269 ханета.

[Бележки]:

Да се даде берат на Йомер ага!

Издадено е тезкире.

Регистрирано е. 4 шевал 1061 (20.XI.1651) г.

100

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА ДОМАКИНСТВАТА ВЪВ ВИЛАЕТА КРАТОВО, ОБЛАГАНИ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 1650-1651 Г.

Дефтер за 1061 (25.XII.1650-13.XII.1651) г. Състои се от два запазени листа с размери 22 x 59.5 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, дивани, индже дивани, несих и талик с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 131 А, а.е. 42

Превод: А. М и н к о в

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRES DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE VILAYET DE KRATOVO, IMPOSÉS DE CIZYE. 1650-1651.

Defter pour l'année 1061 (25.XII.1650-13.XII.1651). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 22 x 59,5 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *divani*, *ince divani*, *nesih* et *talik*.

Cote: F. 131 A, u.a. 42

Traduction: A. M i n k o v

л. 1а. [Бележка]: [Да се види на] съответното място!

Съобразно с регистъра на казата.

Дефтер за джизието на неверниците във вилаета на самото Кратова и допълнението на споменатия [вилает], с оглед сумите за починалите и новооткритите, [пресметнати] въз основа на регистъра на посочения вилает. [Дефтерът е съставен] от събирача на споменатото джизие за 1061 (25.XII.1650-13.XII.1651) г.

Държавно джизие заедно с гулямието – 80 ханета по 280 [акчета].

Джизие заедно с гулямието – 22 400 [акчета].

[Бележка]: Да се пресметне!

---

[1] Гр. Ямбол. Вж. бел. 6 към док. 7.

Сметките в регистъра за вилаета на самото Кратова и допълнението на посочения [вилает] за казаното време се направиха отново. [Изчисленията] са на основание на стария дефтер за новооткритите, съобразени със свещения берат и изискванията на шериата. Съгласно направените по-горе изчисления се извадиха починалите, [съставляващи] 80 ханета, а държавното джизие заедно с гулямието, [възлизащо] на 22 400 акчета се предаде в хазната. Моли се за благоволение за запазване на [преписката] на съответното място и за даването на препис. По този въпрос заповедта принадлежи на моя султан.

Написано на 10 джемазиюлевел 1063 (8.IV.1653) г.

[Подпис: нечетлив].

[Бележка]: Даде се препис на Хаджи Ахмед. 9 джемазиюлевел 1063 (7.IV.1653) г.

л. 1б. Регистър за джизието на неверниците във вилаета на самото Кратова и допълнението на споменатия [вилает] за 1061 г., нареден за [съставяне] съгласно височайша заповед и свещен берат.

Написа се на посочената дата. Вярно.

Махала Радиче – 54 ханета; махала Горна[1] – 56 ханета; село Прикофче - 14 ханета; село Турилева[2] – 15 ханета; село Тувиденче – 6 ханета; село Железниче – 5 ханета; село Иснеготяр[3] – 13 ханета. Село Горна Кратова – 25 ханета; село Леснова – 32 ханета; село Фаликофча[4] – 5 ханета; село Живалева - 5 ханета; село Върбинче – 11 ханета; село Ишлекова – 25 ханета; село Кнездже – 15 ханета. Село Кокинче – 5 ханета; село Добра Лука – 8 ханета; село Мушкова – 42 ханета; село Нежилова – 6 ханета; село Койкова – 6 ханета; село Градеч – 91 ханета; село Леска – 51 ханета. Село Гумине – 42 ханета; село Виниче – 34 ханета; село Дърагобраш[5] – 57 ханета; село Якимова - 22 ханета; село Бладес[6], хас – 95 ханета; село Липече – 92 ханета; село Глобиче – 3 ханета. Село Морозвизде[7] – 14 ханета; село Отошниче – 43 ханета; село Оризар, спадащо към Кочане – 18 ханета; село Градище – 83 ханета; село Бунаш, тимар – 20 ханета; село Проби Щиб – 9 ханета; село Ястреник – 12 ханета. Село Бесленил[8] – 5 ханета; село Моянче – 2 ханета; село Чешинофче – 46 ханета; село Полатие – 69 ханета; село Добрешане – 1 хане; село Тресканик[9] – 6 ханета; село Кучинче[10] – 10 ханета. Село Ратайче-и берад[11] - 5 ханета; село Букьофче – 5 ханета; село Исталкофче – 81 ханета; село Пантелей – 32 ханета; село Бела – 6 ханета; село Лъка – 19 ханета; село

---

[1] В док. 16 на това място регистраторът е записал махалата Гюрко.

[2] С. Туралево, общ. Кратово, Македония. Вж. бел. 2 към док. 16.

[3] Изчез. дн. с. Снаготин, което било разположено близо до с. Приковци. Вж. Алексовски, Д. Цит. съч., с. 26. За едно друго изписване на селищното име вж. бел. 5 към док. 16.

[4] Вер. става дума за с. Филипофче, дн. с. Филиповци, общ. Кратово, преписано неточно от по-стар регистър. Вж. бел. 8 към док. 16. На същите места в док. 154 и 162 неизменно стои село Филипофче.

[5] С. Драгобраща, общ. Виница, Македония. Вж. бел. 22 към док. 16.

[6] Вер. с. Блатец, общ. Виница. Вж. бел. 24 към док. 16.

[7] С. Мордовис, общ. Кочани, Македония. Вж. бел. 27 към док. 16.

[8] С. Беслим, Кумановска каза. Вж. бел. 35 към. док. 16

[9] Неустановено.

[10] С. Кучичино, общ. Кочани. Вж. бел. 41 към док. 16.

[11] Вер. с. Ратавица, общ. Пробищип, Македония. Вж. бел. 42 към док. 16.

Диранофче – 3 ханета. Село Горна Подлога – 7 ханета; село Петрушине – 8 ханета; село Любикова[12] ханета; село Ругинче-и Кара даг – 5 ханета, нови – 4 ханета; село Ислупчан – 30 ханета; село Орла – 7 ханета; самото село Куманова – 10 ханета. Село Мургаш – 41 ханета; село Новаселинова[13] – 8 ханета; село Довезенче – 38 ханета; село Мутинова[14] – 2 ханета; село Диреник – 25 ханета; село Рабофче[15] – 18 ханета; село Опаго[16] – 8 ханета; Село Арбанашка – 11 ханета; село Татомир[17] – 26 ханета; село Орашиче[18] – 10 ханета; село Пудак[19] – 13 ханета; село Дубочиче[20] – 14 ханета; село Трагани – 11 ханета; село Лопат – 3 ханета. Село Кукличе – 24 ханета; село Бедине – 22 ханета; село Алякинче – 6 ханета, нови – 5 ханета; село Брешка – 12 ханета; село Глобиче – 9 ханета; село Мануреде – 6 ханета; село Търсине – 24 ханета. Село Излокукян – 33 ханета. Под формата на отсек, заедно с [парите за] гулямие и заплати – 10560 акчета; село Койниче – 13 ханета; село Истража – 22 ханета, нови – 5 ханета; село Малине[21] – 30 ханета; село Истепанче – 13 ханета; село Богачиче – 8 ханета, нови – 3 ханета; село Кундине – 5 ханета. Село Талишманче – 5 ханета; село Габрешова – 1 хане, нови – 8 ханета; село Новаселинова[22] – 11 ханета; евреи от самото Кратова – 20 ханета; село Гърадофче – 32 ханета; село Рижанофче – 8 ханета; арнаути [от Кратова] – 20 ханета; село Истрачин – 110 ханета; село Ямище – 12 ханета; село Петраличе – 141 ханета. Под формата на отсек заедно с [парите за] гулямие и заплати – 50 183 акчета; село Кранкофче[23] – 45 ханета. Под формата на отсек заедно с [парите за] гулямие и заплати – 15 057 акчета; село Войла, тимар на Хасан Чавуш – 45 ханета; село Търнофче – 41 ханета; село Гинофче – 60 ханета. Село Зърношинче – 71 ханета. Под формата на отсек заедно с [парите за] гулямие и заплати – 23 758 акчета; село Ипсача[24] – 37 ханета. Село Братаня[25], от регистъра на Ищип – 50 ханета. Нахия, допълнение на споменатия [вилает]; село Ногерич-и джедид[26] – 80 ханета; село Ногерич-и атик[27] – 55 ханета, нови – 13 ханета. Село Богородиче[28] – 11 ханета; село Конюх[29] – 25 ханета; село Никулян[30] – 65 ханета; село Вътраготурче[31] – 10

---

[12] С. Любевци, Кратовско. Вж. бел. 52 към док. 16.
[13] С. Ново Селани, общ. Кочани. Вж. бел. 59 към док. 16.
[14] С. Мутилово, Кумановска каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 217. За едно по-различно изписване на селищното наименование вж. бел. 61 към док. 16.
[15] Неустановено.
[16] Вер. с. Опае, общ. Куманово, Македония. Вж. бел. 65 към док. 16.
[17] С. Тазомир, общ. Кратово. Вж. бел. 67 към док. 16.
[18] С. Орашец, общ. Куманово. Вж. бел. 68 към док. 16.
[19] С. Пендак, общ. Кратово. Вж. бел. 69 към док. 16.
[20] С. Длабочица, общ. Куманово. Вж. бел. 70 към док. 16.
[21] С. Малино, общ. Свети Николе, Македония. Вж. бел. 83 към док. 16.
[22] С. Ново Село, общ. Кочани, Македония.
[23] Вер. с. Ранковце, общ. Крива паланка, Македония. Вж. бел. 96 към док. 16.
[24] С. Псача, общ. Крива паланка. Вж. бел. 100 към док. 16.
[25] Вер. с. Радење, общ. Щип, Македония.
[26] Дн. с. Младо Нагоричане, общ. Куманово.
[27] Дн. с. Старо Нагоричане, общ. Куманово.
[28] Неустановено.
[29] С., общ. Кратово.
[30] С. Никуляне, общ. Куманово.
[31] С. Враготурце, общ. Куманово.

ханета; село Байлофче[32], вакъф; село Пелинче[33] – 30 ханета; село Орах[34] – 25 ханета. Село Облафче[35] – 30 ханета; село Групчан[36] – 40 ханета; село Билача-и Куманова[37] – 19 ханета; село Димонче[38] – 32 ханета; село Ругинче-и Кара даг[39] - 5 ханета; село Белаводиче[40] – 5 ханета; село Ругинче[41], проход – 43 ханета. Село Челопек[42] – 40 ханета; село Матейче[43] – 63 ханета; село Дейлофче[44] – 11 ханета; село Ячинче[45] – 14 ханета, нови – 5 ханета; село Халиче[46] – 22 ханета; село Винче[47], вакъф; село Алагуня[48] – 25 ханета. Село Истрезовче[49] – 26 ханета; село Дъраманче[50] – 17 ханета; село Белекофче[51] – 37 ханета; село Канарева[52] – 17 ханета; село Извор[53] – 35 ханета, нови – 5 ханета; село Желувине[54] – 36 ханета; село Борова[55] – 15 ханета. Село Сопот-ъ кючюк[56] – 25 ханета; село Долна Шусова[57] – 5 ханета; село Истанифче[58] – 39 ханета, нови – 4 ханета; село Кокошин[59] – 30 ханета; село Думанофче[60] – 5 ханета; село Чавуш[61] – 40 ханета; село Орашиче-и баля[62] – 45 ханета. Село Горна Шусова[63] – 6 ханета; село Рудар[64] – 45 ханета; село Живяни[65] – 10 ханета; село Гугянче-и баля[66] – 23 ханета; село Гълажна[67] – 8 ханета, нови – 3 ханета; Халашофча[68] – 35 ханета,

---

[32] С. Байловце, общ. Куманово. Тук регистраторът не е записал броя на джизие ханетата, тъй като данъкът се изисква в полза на вакъфа, към който е включено селото.
[33] С. Пеленце, общ. Куманово.
[34] С., общ. Куманово.
[35] С. Облавце, общ. Куманово.
[36-37] Неустановени.
[38] С. Димонце, общ. Кратово.
[39] Селото е записано повторно.
[40-41] Неустановени.
[42] С., общ. Куманово.
[43] С., общ. Куманово.
[44] С. Дейловце, общ. Куманово.
[45] С. Ячинце, общ. Куманово.
[46] Неустановено.
[47] С. Винце, общ. Куманово. И при това село липсват данни за броя на ханетата, тъй като джизието се събира за вакъф, чието име не е изрично посочено.
[48] С. Алгуня, общ. Куманово.
[49] С. Стрезовце, общ. Куманово.
[50] Вер. с. Драгоманце, общ. Куманово.
[51] С. Беляковце, общ. Куманово.
[52] С. Канарево, общ. Куманово.
[53] С. общ. Куманово.
[54] С. Желувино, общ. Куманово.
[55] С. Борово, общ. Крива паланка.
[56] Вер. с. Сопот, общ Куманово.
[57] Вер. дн. с. Сушево, общ. Куманово.
[58] Вер. с. Станьевце, общ. Свети Николе.
[59] С. Кокошинье, общ. Куманово.
[60] С. Думановце, общ. Куманово.
[61] С. Чауш кьой, дн. с. Клечевце, общ Куманово.
[62] Вер. селата Орашиче – и баля и Орашиче са се сляли в дн. с. Орашец.Вж. бел. 17.
[63] Вер. селата Горна Сушова и Долна Сушова са се сляли в дн. с. Сушево. Вж. бел. 56.
[64] Вер. с. Турско Рудари, общ. Пробищип или с. Шопско Рудари, общ. Кратово.
[65] С. Живинье, общ. Куманово.
[66] Дн. с. Горно Гугянце, общ. Свети Николе.
[67] С. Глажня, общ. Куманово.
[68] Неустановено.

нови – 5 ханета; село Палешофча[69] – 71 ханета. Под формата на отсек заедно с [парите за] гулямие и заплати – 33 758 акчета. Село Макраш[70] – 3 ханета, нови – 8 ханета; село Гугянче-и зир[71] – 15 ханета; село Новасел[72] – 32 ханета; село Ваксинче[73], вакъф; село Хотля[74] – 40 ханета; село Братилофча[75] – 6 ханета, нови – 8 ханета; село Колицедже[76] – 26 ханета. Село Горне Сопот[77] – 60 ханета; село Транилофча[78] – 14 ханета; село Кокине[79] – 18 ханета; село Речиче[80] – 5 ханета, нови – 1 хане; село Лозовник[81], вакъф; село Райчане[82] – 8 ханета; село Липолука[83] – 5 ханета; село Сас[84] – 31 ханета; село Истрамуш[85] – 8 ханета; село Исветиндже[86] – 14 ханета; село Къшане[87]; село Зубофче[88] – 33 ханета; село Буковляне[89] – 19 ханета, нови – 3 ханета; село Тръстеник – 15 ханета. Под формата на отсек заедно с [парите за] гулямие и заплати – 5 019 акчета. Вярно.[90]

л. 2а. Село Вудовище[91] – 14 ханета; село Гогошинче[92] – 15 ханета; чифтлик-и Мехмед паша – 3 ханета; село Челтюкчи-и Куманова[93] – 4 ханета; село Белаводанье[94] – 5 ханета; село Ипишине[95] – 45 ханета.

[Заверка на кадията]: Този регистър се написа със знанието на бедния – нему благоволението на бога – Абдюлкерим, кадия на град Кратова, нека му бъде простено.

[Печат: нечетлив].

---

69 Вер. с. Павлешенци, общ. Свети Николе.
70 Вер. с. Макреш, общ. Свети Николе.
71 Дн. с. Долно Гугянце, общ. Свети Николе.
72 С. Ново село, общ. Куманово.
73 С. Ваксинце, общ. Куманово. Селото не носи информация за броя на облагаемите единици, понеже джизието се присвоява от вакъфа, към който е причислено.
74 С., на северозапад от гр. Куманово.
75 Неустановено.
76 Вер. с. Колицко, общ. Куманово.
77 Вер. с. Горне Сопот и с. Сопот-ъ кючюк са се слели в дн. с. Сопот. Вж. бел. 55.
78 Неустановено.
79 С. Кокино, общ. Куманово.
80 С. Речица, общ. Куманово.
81 Вер. с. Лозаново, общ. Крива паланка. И при това село не е съобщен броят на ханетата, по причина на това, че данъкът се събира в полза на неназования вакъф.
82 Вер. с. Райчани, общ. Кочани.
83 Вер. дн. с. Липково, общ. Куманово.
84 Вер. с. Саса, общ. Делчево, Македония.
85 С. Стърмош, Кратовска каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 222.
86 Вер. с. Цветишница, общ. Куманово.
87 С., общ. Куманово.
88 С. Зубовце, общ. Куманово.
89 С., общ. Куманово.
90 Думата е изписана четири пъти по широчината на листа.
91 Вер. с. Видовище, общ. Кочани.
92 С. Гошинце, общ. Куманово.
93 С. Оризаре, общ. Куманово.
94 Неустановено.
95 Вер. дн. с. Пишица, общ. Пробищип.

101

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА ВЪВ ВИЛАЕТА СИДИРЕ КАПСИ, ОБЛОЖЕНИ С ДЖИЗИЕ. 19.V.1651 Г.

Иджмал дефтери от 28 джемазиюлевел 1061 (19.V.1651) г. Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 10.6 x 31 см. Документът е изписан с черно и червено мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. Сн. 18/14

Превод: М. Михайлова-Мръвкарова

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRES DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE VILAYET DE SIDIRE KAPSI, IMPOSÉS DE CIZYE. 19.V.1651.

Icmal defteri du 28 *cemaziülevel* 1061 (19.V.1651). Composé de deux feuilles détériorées et restaurées, de dimensions 10,6 x 31 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'encre rouge, à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. Сн. 18/14

Traduction: M. Mihajlova-Mrăvkarova

а. Обобщен списък за 1061 (25.XII.1650-13.XII.1651) г. за джизието на неверниците във вилаета Сидире капси, допълнение на Селяник.

Сверен е.

[Подпис: нечетлив].

[Печат]: Мустафа.

[Бележка]: Оттук е преписан на чисто подновен обобщен [списък]. 1 реджеб 1068 (4.IV.1658) г.

б. Обобщен списък за 1061 г. за джизието на неверниците във вилаета Сидире пакси, допълнение на Селяник.

Село Адраналъ – 43 ханета; село Игнадос – 19 ханета; село Загливер. Съгласно описа на Иса ага, [нареден] със заповед – 40 ханета; село Гъригир - 74 ханета. 176. Село Адам кьою – 34 + 16 = 50 ханета. [Бележка]: Вписано е увеличение, [наредено] със заповед – 20 реджеб 1064 (6.VI.1654) г.; село Сине – 37 ханета; село Тунба[1] – 80 ханета; село Висока, заедно с махалата Кулачка – 219 ханета. 370. [Бележки]: Тъй като споменатото село е от [владенията на] везира Кенан паша, по негова молба беше записано [селото да плаща] на отсек; сума за мюбашира, за процента върху сумата и за забегналите, заедно с гулямието под формата на отсек – 755 [акчета]. Село Въраста – 128 ханета; село Левезник – 86 ханета; село Сопотник – 175 ханета; село Топлик – 10 ханета. 399. Село Кокалова[2] – 38 ханета; село Лескова – 15

---

[1] С. Тумба, ном Тесалоники, Гърция. Вж. бел. 10 към док. 61.
[2] С. Кокалу, ном Халкидики, Гърция. Вж. бел. 17 към док. 61.

ханета; село Еристер зевгер Нико – 40 ханета; село Веренос – 175 ханета. 268. Село Колунодер – 275 ханета; село Модя – 19 ханета; село Решетик – 25 ханета; село Гомашиче – 92 ханета; 411. Село Ая Параскеви – 72 ханета; село Саракине – 24 ханета; село Палихор – 44 ханета; село Соротиче, извън регистъра – 4 ханета. 144. Село Юренджик, извън регистъра – 7 ханета. 7. 1775 – 219 (отсек) – остатък 1556 + 16 = 1572 ханета. Вярно. [Наредено] със заповед.

Написан на 28-я [ден от] месец джемазиюлевел 1061 (19.V.1651) г.

102

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В РАЙОНА НА ПЛОВДИВ И ПАЗАРДЖИК ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 28.II.1651 Г.

Иджмал дефтери, съставен на 15 мухарем 1062 (28.XII.1651) г. Състои се от четири повредени и реставрирани листа с размери 42.5 x 15.3 см. Документът е изписан с черно мастило на рика, дивани и сиякат с различни почерци.

Сигнатура: Ф. Пд 17/28

Превод: Асп. В е л к о в

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LA RÉGION DE PLOVDIV ET DE PAZARDZIK, RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZYE. 28.II.1651.

Icmal defteri rédigé le 15 *muharem* 1062 (28.XII.16551). Composé de quatre feuilles détériorées et restaurées, de dimensions 42,5 x 15,3 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *rika*, *divani* et *siyakat*.

Cote: F. Пд 17/28

Traduction: A. V e l k o v

л. 1а. [Бележка]:

Да се пресметне! Да се регистрира на съответното място и издаде препис! Тъй като не са извадени от сметката, да не се иска сумата!

Съгласно регистъра на [държавното] съкровище изведената сума е за джизието на неверниците от новооткритите [платци] в самия вилает Филибе за 1061 (25.XII.1650-13.XII.1651) г. – 232 ханета по 270 [акчета] = 60640 [акчета].

[Подпис: нечетлив].

л. 1б. Списъкът е следният: Тъй като с височайши ферман ни е възложена регистрацията на новооткритите [платци] в казите Филибе и Татар Пазаръ, списъкът е както следва. 15 мухарем 1062 (28.XII.1651) г.

Махала Пазар ичи – 50 ханета; махала Ушакловиче – 42 ханета; махала Коджа Хюсеин[1] – 36 ханета; махала Полад – 22 ханета; махала Пазар ичи – 40 ханета; махала Касъмоглу[2] – 55 ханета; махала Чукаджиян-ъ джедид[3] – 40

[1-3] Неустановени.

ханета; махала Балък пазаръ[4] – 25 ханета; махала на арменците – 5 ханета; махала Бостанджиян[5] – 70 ханета + 7 нови = 77 ханета. Общност на евреите живеещи във Филибе – 17 ханета; махала на бояджиите[6] – 10 ханета; село Сатъ бей – 21 ханета + 3 нови = 24 ханета; село Тахталу, близо до града – 17 ханета + 2 нови = 19 ханета; село Лагуд – 12 ханета + 1 ново = 13 ханета. Село Комад – 15 ханета; село Ахлан[7] заедно със зеваид-и [войнуган] – 10 ханета; село Дудене[8] – 66 ханета + 5 нови = 71 ханета; село Агач кьой[9] – 22 ханета + 2 нови = 24 ханета; село Зарад[10] – 22 ханета + 2 нови = 24 ханета. Село Козан[11] – 18 ханета; село Чалапинче[12] заедно с махалите – 60 ханета; село Зевайд-и [войнуган] в Чалапинче – 40 ханета + 4 нови = 44 ханета; село Кьосте[13] – 18 ханета + 2 нови = 20 ханета; село Черешова[14] – 32 ханета. Село Дедова[15] – 25 ханета + 1 ново = 26 ханета; село Йенидже кьой[16] – 34 ханета; село Петколар, с друго име Дорутлу[17] – 17 ханета; село Хамзалар[18] – 52 ханета,...Село Извинек[19] – 13 ханета; село Ада кьой[20] – 40 ханета; село Маловиче[21] – 32 ханета;село Ходжа кьой[22] – 18 ханета,... Село Акче клиса[23] – 114 ханета; село Чурян[24] – 55 ханета + 5 нови = 60 ханета; село Излад траб[25] - 5 ханета; село Арнавуд[26] – 100 ханета; село Мечкюр[27] – 20 ханета. Село Доганджи Иляс[28] – 8 ханета; село Аджар[29] – 80 ханета; село Бурнусуз[30] – 38 ханета; село Демирджи-и Лилкова[31] – 32 ханета + 3 нови = 35 ханета; село Елелер – 32 ханета. Село Хаджи Бахадърлъ – 33 ханета; село Джурякова[32] – 13 ханета; село Азизбегли – 33 ханета; село Чатал депе[33] – 33 ханета; село Салих кьой[34] – 25 ханета. Село Баш арнавуд[35] – 45 ханета; село Малука Борова[36] – 27 ханета; село Диренова – 28 ханета; село Караджа Иса[37] – 6

[4-6] Неустановени.
[7] Дн. с. Браниполе, Пловд. обл.
[8] Дн. с. Черничево, Пловд. обл.
[9-10] Неустановени.
[11] С. Козаново, Пловд. обл.
[12] С. Цалапица, Пловд. обл.
[13] С. Костиево, Пловд. обл.
[14] С. Черешово, Пловд. обл.
[15] С. Дедово, Пловд. обл.
[16] Дн. с. Ново село или с. Гълъбово, Пловд. обл.
[17] Дн. с. Правище, Пловд. обл.
[18] Дн. с. Зелениково, Пловд. обл.
[19-20] Неустановени.
[21] С. Малево, Пловд. обл.
[22] С. Ходжиново, дн. с. Богданица, Пловд. обл.
[23] Неустановено.
[24] С. Чурен, Пловд. обл.
[25] С. Златитрап, Пловд. обл.
[26] Дн. с. Елшица, Пловд. обл.
[27] С. Прослав, дн. сл. гр. Пловдив.
[28] Неустановено.
[29] Дн. с. Свежен, Пловд. обл.
[30] Дн. с. Братя Даскалови, Хаск. обл.
[31] С. Лилково, Пловд. обл. Вж. бел. 26 към док. 1.
[32] С. Джурково, Пловд. обл. Вж. бел. 28 към док. 1.
[33] Вер. дн. с. Елхово, Хаск. обл.
[34] С. Салалии, дн. с. Борец, Пловд. обл. Вж. бел. 31 към док. 1.
[35] Вер. с. Горни Арбанас, дн. с. Горнослав, Пловд. обл. Вж. бел. 19 към док. 1.
[36] Вер. с. Борово, Пловд. обл. Вж. бел. 33 към док. 1.
[37] Вер. с. Караджово, Пловд. обл. Вж. бел. 36 към док. 1.

ханета + 1 ново = 7 ханета; село Павлоска – 22 ханета. Село Четука – 23 ханета; село Ковачева – 32 ханета; село Богаз – 29 ханета; село Ахрянлъ – 12 ханета; село Махале-и Паша – 10 ханета. Село Вельова – 45 ханета; село Палас – 12 ханета; село Шейтан – 15 ханета; село Войвод – 15 ханета; село Радинова – 12 ханета.

л. 2а. Село...25 ханета; село Бойкова – 39 ханета; село Тъмраш – 23 ханета; село Тахталу-и кебир – 45 ханета + 4 нови = 49 ханета; село Игрилер, близо до споменатото [село] – 28 ханета. Село Забърда – 9 ханета + 2 нови = 11 ханета; село Чифтениче[38] – 18 ханета + 2 нови = 20 ханета; село Поломиче, с друго име[39]... – 20 ханета; село Кюстерелик[40] – 10 ханета + 2 нови = 12 ханета; село Полоска – 28 ханета; село Кръчма-и Доган[41] – 18 ханета; село Кръчма-и Ивлад[42] – 22 ханета; село Касъм кьой[43] – 17 ханета + 2 нови = 19 ханета; село Иждрабичка – 50 ханета + 5 нови = 55 ханета; село Карлъоглу – 70 ханета. Село Юнд-и Чирпан[44] – 48 ханета; село Катърли – 10 ханета; село Манол кьой[45] – 43 ханета; село Йеран[46] – 42 ханета + 4 нови = 46 ханета; село Диване баба – 16 ханета + 1 ново = 17 ханета. Село Айдън кьой[47] – ...ханета; село Тахталъ[48] – 34 ханета; село Юнд-и Катуниче[49] – 24 ханета; село Кулагузлу – 9 ханета; село Къвърджъклъ – 15 ханета...; село Кьоселер – 4 ханета + 2 нови = 6 ханета. Село Офчилер – 4 ханета + 1 ново = 5 ханета; село Хаджи Иляс – 20 ханета; село Кирек – 2 ханета + 4 нови = 6 ханета. ... – 20 ханета; село Мюрселер[50] – 2 ханета; село Кара кяфир[51] – 4 ханета + 1 ново = 5 ханета. Село Юч пънар[52] – 9 ханета + 1 ново = 10 ханета; село Мюслим[53] – 5 ханета. Село Балджълар[54] – 9 ханета + 2 нови = 11 ханета; село Ватанлар[55] – 3 ханета + 2 нови = 5 ханета; село Кадъ кьой[56] – 2 ханета + 1 ново = 3 ханета; село Доганджъ[57] – 2 ханета; село Ландоз[58] – 2 ханета + 1 ново = 3 ханета. Село Гьокчелер[59] – 2 ханета + 1 ново = 3 ханета; село Кочаш[60] – 2 ханета + 1 ново = 3 ханета; село Чашнегир[61] – 3 ханета + 1 ново

---

[38] Неустановено.
[39] Пропуск в текста на оригинала.
[40] Вер. с. Точиларци, дн. сл. гр. Съединение.
[41-42] Дн. гр. Кричим Вж. бел. 64 към док. 1.
[43] Дн. с. Моминско, Пловд. обл. Вж. бел. 68 към док. 1.
[44] Дн. гр. Чирпан. Вж. бел. 71 към док. 1.
[45] С. Маноле, Пловд. обл. Вж. бел. 74 към док. 1.
[46] С. Айрене, дн. с. Оризари, Пловд. обл.
[47] Неустановено. Вж. бел. 77 към док. 1.
[48] Вер. с. Малко Тополово, дн. с. Тополово, Пловд. обл. Вж. бел. 78 към док. 1.
[49] С. Катунско Конаре, дн. с. Ягодово, Пловд. обл. Вж. бел. 80 към док. 1.
[50] Дн. с. Спасово, Хаск. обл.
[51-52] Неустановени.
[53] С. Мисилим, дн. с. Православ, Хаск. обл.
[54] С. Медово, Хаск. обл.
[55] Неустановено.
[56] С. Кадиево, Пловд. обл.
[57] Дн. с. Соколица, Пловд. обл.
[58] Дн. местн. Лонгоза, източно от гр. Пловдив.
[59] С., бивш Старозаг. окр., дн. изсел.
[60] Вер. с. Кочево, Пловд. обл.
[61] Дн. сл. гр. Садово.

= 4 ханета; село Богордичи[62] – 2 ханета + 2 нови = 4 ханета; село Яхиялъ[63] – 2 ханета. Село Хаджи обасъ – 4 ханета + 2 нови = 6 ханета; село Йомер обасъ[64] – 5 ханета + 2 нови = 7 ханета; село Анбарлъ[65] – 4 ханета + 1 ново = 5 ханета; село Михайлу[66] – 5 ханета; село Али факих[67] – 5 ханета. Село Севишлу[68] – 5 ханета; село Муртатлу[69] – 4 ханета + 6 нови = 10 ханета; село Юруклер, [жителите му са] пристигнали в Пазарджик – 15 ханета; село Осикова, пристигнали в Пазарджик – 26 ханета; село Ширако лъка[70], пристигнали в Пазарджик – 90 ханета;..., пристигнали в Пазарджик.

5. Споменатите села са [били] извън регистъра

Село Йени кьой[71], с друго име Татароглу – 10 ханета; село Дере кьой[72] - 6 ханета; село Доганлъ[73], към нахията Гьопса[74] – 6 ханета; село Селиме обасъ[75] – 6 ханета. Село Мусаджълар[76] – 3 ханета; село Курд бей кьой[77] – 2 ханета; село Шейхи бей кьой[78] – 5 ханета; село Джелеплер[79] – 4 ханета. Село Караджа Халил[80] – 4 ханета; село Йомероглу[81] – 3 ханета; село Бурханджъклар[82] – 3 ханета; село Садъклар[83] – 2 ханета. Село Сакарлъ[84] – 2 ханета; село Кулагузджълар[85] – 2 ханета; село Осилова[86] – 3 ханета; село Герен[87], към нахията Коюн тепеси[88] – 3 ханета. Село Кара Мустафалар[89] – 2 ханета; село Кара агач корусу[90] – 7 ханета. Зачеркнато. Село Рейс кьой[91] – 2 ханета; село

[62] Дн. с. Руен, Пловд. обл.
[63] Вер. с. Яхалии, дн. с. Селци, Пловд. обл.
[64] С. Омурово, дн. с. Партизанин, Хаск. обл.
[65] Дн. с. Житница, Пловд. обл.
[66] С. Михалци, Пловд. обл.
[67] С. Алифаково, дн. сл. гр. Раковски.
[68] С. Севишлии, бивша околия Сърнена гора, дн. изсел.
[69] Вер. дн. с. Момино село, Пловд. обл.
[70] С. Широка лъка, Пловд. обл.
[71] Дн. с. Ново село, Пловд. обл.
[72] Дн. с. Поройна, Пловд. обл.
[73] С. Дуванлии, Пловд. обл.
[74] Бивша нахия в казата Филибе, разположена по горното и средното течение на р. Стрема.
[75] Неустановено.
[76] Вер. дн. с. Воден, Пловд. обл.
[77] С. Куртово, Пловд. обл. Вж. бел. 54 към док. 1.
[78] Вер. с. Бей кьой, дн. с. Болярино, Пловд. обл.
[79] С., бивша околия Хаджи Елес (Първомай), дн. изсел.
[80] Вер. с. Караджалово, Пловд. обл.
[81-82] Неустановени.
[83] Дн. с. Верен, Хаск. обл.
[84] Дн. с. Марково, Хаск. обл.
[85-86] Неустановени.
[87] Вер. с., Дълги герен, дн. с. Бельовица, Пловд. обл.
[88] Бивша нахия в казата Филибе, включваща селата северозападно от гр. Пловдив около Овчите хълмове, и села, южно от р. Марица.
[89] Дн. с. Любен, Пловд. обл.
[90] Дн. с. Брестник, Пловд. обл.
[91] С. Главатар, Пловд. обл.

Бахшили[92] – 2 ханета. Село Чок челтюкчю[93] – 2 ханета; село Кочмарлар[94] – ханета.

Каза Татар пазаръ

Самият Варош – 140 ханета; общност на бостанджиите – 6 ханета; село Баше Каралар[95] – 15 ханета; село Пеще[ра]...[96]. Село Бека – 31 ханета; село Йени кьой [с друго име] Йелли дере – 65 ханета; село Десичева – 24 ханета; село Касапли[97] – 15 ханета. Село Мелек хатун – 35 ханета; село Айдълар[98] – 8 ханета; село Сагър коджа – 25 ханета; село Брачикова[99] – 70 ханета. Село Текфур пънаръ[100] – 5 ханета; село Бутава – 15 ханета; село Осенова заедно с Курушова – 43 ханета; село Аладжалар – 35 ханета. Село Семчине – 70 ханета; село Патрениче[101] – 32 ханета; село Батак – 130 ханета; село Чрънче – 31 ханета + 3 нови = 34 ханета; село Новосел с друго име Бошиле[102] – 75 ханета; село Поибриче[103] – 49 ханета; село Горничер[104] – 45 ханета; село Хисарджък, проход – 190 ханета. Село Козарска – 16 ханета; село Бельова-и джедид – 43 ханета; село Варвара – 33 ханета; село Кара Мюрселер[105] – 5 ханета + 2 нови = 7 ханета.

л. 3а. Село Радилова – 94 ханета; село Осикова кьой[106] с друго име Дереджик – 10 ханета + 2 нови = 12 ханета; село Ямурлар[107] – 28 ханета; село Балдова – 33 ханета. Село Аслъханлу – 40 ханета; село Маненедли – 55 ханета; село Мечка – 130 ханета + 8 нови = 138 ханета; село Йениджe-и чобан – 44 ханета. Село Дереджик[108] – 24 ханета; село Али ходжалъ – 40 ханета; село Чанакчъ[109] – 70 ханета; село Саидли[110] – 30 ханета. Село Сарухан бейли[111] – 38 ханета; село Бельова-и атик – 71 ханета; село Съгърджък – 60 ханета; село Билевилер – 25 ханета. Село Съгърджък-ъ кючюк – 1 хане + 1 ново = 2 ханета; село Кара пънар заедно с Велче[112] – 5 ханета + 1 ново = 6 ханета; село Кьосе Мурадлъ – 39 ханета; село Синидли – 36 ханета. Село

---

92 Неустановено.
93 Дн. с. Оризово, Хаск. обл.
94 Дн. с. Отец-Паисиево, Пловд. обл.
95 Дн. с. Главиница, Пловд. обл. Вж. бел. 103 към док. 1.
96 Повредено място в оригинала.
97 Дн. с. Ивайло, Пловд. обл. Вж. бел. 107 към док. 1.
98 Вер. с. Айдъново, дн. с. Исперихово, Пловд. обл.
99 Гр. Брацигово. Вж. бел. 111 към док. 1.
100 Дн. с. Триводици, Пловд. обл. Вж. бел. 112 към док. 1.
101 Вер. дн. с. Паталеница, Пловд. обл. Вж. бел. 119 към док. 1.
102 С. Бошуля, Пловд. обл. Вж. бел. 122 към док. 1.
103 С. Поибрене, Пловд. обл. Вж. бел. 123 към док. 1.
104 Изчез. с. в мест. Горни Церак край с. Поибрене, Пловд. обл. Вж. бел. 124 към док. 1.
105 Дн. с. Виноградец, Пловд. обл.
106 С. Осиково, Пловд. обл. Вж. бел. 129 към док. 1.
107 Дн. с. Мокрище, Пловд. обл. Вж. бел. 132 към док. 1.
108 С. Дебръщица, Пловд. обл. Вж. бел. 138 към док. 1.
109 Дн. с. Розово, Пловд. обл. Вж. бел. 141 към док. 1.
110 Дн. с. Симеоновец, Пловд. обл. Вж. бел. 167 към док. 1.
111 С. Саран бей, дн. гр. Септември. Вж. бел. 144 към док. 1.
112 Неустановено.

Салихеддин[113] – 16 ханета; село Кара Иляс[114] – 20 ханета + 2 нови = 22 ханета; село Муса кьой[115] – 21 ханета + 2 нови = 23 ханета. Село...дол[116] – 104 ханета + 10 нови = 114 ханета; село Шейх хас[117] – 3 ханета; село Угурджулар – 3 ханета + 1 ново = 4 ханета; село Демирджили[118] – 10 ханета + 2 нови = 12 ханета. Село Съгърджък-ъ мюслим[119] – 8 ханета; село Кьопели[120] – 20 ханета + 3 нови = 23 ханета; село Гюнечли[121] – 5 ханета; село Пири бей денги[122] – 6 ханета + 2 нови = 8 ханета. Село Изла куче[123] – 5 ханета; село Изкарлъ[124] – 4 ханета; село Досподлу[125] – 3 ханета; село Мюслим[126] с друго име Осма[н] бей – 3 ханета. Село Черова[127] – 40 ханета; село Шахилер – 12 ханета.

Споменатите села са [били] извън регистъра

Село Мирли[128] – 3 ханета; село Сунгурлар[129] – 4 ханета; село Айдънлъ[130] - 3 ханета; село Ясъ кору[131] – 10 ханета.

[Подпис]: Написа се от бедния Мехмед, наиб на Филибе.
[Печат: нечетлив].

---

[113] С. Саладиново, дн. с. Огняново, Пловд. обл. Вж. бел. 165 към док. 1.
[114] С. Карезлии, дн. с. Добровница, Пловд. обл. Вж. бел. 169 към док. 1.
[115] С. Мусиево, дн. с. Крали Марко, Пловд. обл. вж. бел. 170 към док. 1.
[116] Вер. с Сестире дол, дн. с. Сестримо, Пловд. обл. Вж. бел. 150 към док. 1 и бел. 6 към док. 56.
[117] С. Шейх Аслъ, дн. сл. с. Лозен, Пловд. обл. Вж. бел. 172 към док. 1.
[118] С. Ковачево, Пловд. обл. Вж. бел. 174 към док. 1.
[119] Вер. с. Хаджиево, Пловд. обл. Вж. бел. 175 към док. 1.
[120] С. Капелии, дн. с. Свобода, Пловд. обл. Вж. бел. 157 към док. 1.
[121] Неустановено.
[122] Вер. дн. с. Динката, Пловд. обл.
[123] С. Злокучене, Пловд. обл.
[124] С. Згарлии, дн. с. Величково, Пловд. обл.
[125] Дн. гр. Доспат.
[126] Вер. с. Мюселиме, дн. с. Мирянци, Пловд. обл.
[127] С. Церово, Пловд. обл. Вж. бел. 142 док. 1.
[128] Вер. с. Емирлии, бивша Пазарджишка околия, дн. изсел. Вж. бел. 143 към док. 1.
[129] Вер. изчез. с. в мест. Сингурлиица, край с. Карабунар, Пловд. обл. Вж. Батаклиев, Ив. Пазарджик и Пазарджишко. С., 1969, с. 605, 607.
[130] Неустановено.
[131] Дн. с. Равногор, Пловд. обл.

103

СУМИ ОТ ДЖИЗИЕТО СА ОПРЕДЕЛЕНИ ЗА ОДЖАКЛЪК НА ДЪРЖАВНАТА КУХНЯ. 1062 (7. III.1652 Г.)

Арзухал от 25 ребиюлевел 1062 (7. III. 1652) г. Състои се от един запазен лист с размери 17.7 x 26.5 см. Документът е изписан с черно мастило на дивани, индже дивани и сиякат с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 112, а.е. 6248

Превод: П. Г р у е в с к и

DES SOMMES DU CIZYE SONT DESTINÉES À L'OCAKLIK DES CUISINES D'ETAT. 7.III.1652.

Arzuhal du 25 *rebiülevel* 1062 (7.III.1652). Composé d'une feuille conservée, de dimensions 17.7 x 26.5 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *divani*, *ince divani* et *siyakat*.

Cote: F. 112, u.a. 6248

Traduction: P. G r u e v s k i

Да живеете Ваше величество, щастлив и честит мой султан!

Молбата на Вашия покорен слуга е следната:

Моля благоволението Ви да наредите на Вашия покорен слуга да бъде възложено [събирането] на полагащия се оджаклък за нуждите на държавната кухня и двореца "Ибрахим паша" за 1063 (2.XII.1652-21.XI.1653) г.

[Подпис]: покорният слуга – главният султански касап.

[Бележки]:

[Да се види на] съответното място!

Съгласно регистъра на хазната джизието на неверниците в [долу] споменатите вилаети за 1063 г. представлява оджаклък за стойността на овчето месо за нуждите на държавната кухня и двореца "Ибрахим паша".

Вилает Аграфа[1] – 3473 ханета. Стойност заедно с гулямието – 1127288 [акчета]; вилаета Фанар[2] – 1846 ханета. Стойност заедно с гулямието – 631344 [акчета]; вилает Търхала – 3224 ханета. Стойност заедно с гулямието – 980096 [акчета]; вилает Чаталджа[3] – 1753 ханета. Стойност заедно с гулямието – 630312 [акчета]; вилает Кербенеш[4] – 2062 ханета. Стойност заедно с гулямието – 730348 [акчета]; вилает Гьоридже – 3026 ханета. Стойност заедно с гулямието – 1005682 [акчета]; вилает на самото Кратова – 2312 ханета. Стойност заедно с гулямието – 745136 [акчета]; вилаета допълнение на Кратова – 1661 ханета. Стойност заедно с гулямието – 493857 [акчета]; вилает Прищине – 2391 ханета. Стойност заедно с гулямието – 752483 [акчета]; вилаета допълнение на Вълчитрън – 919 ханета. Стойност заедно с гулямието – 287646 [акчета]; вилаета Нова бърда – 1100 ханета. Стойност заедно с

[1] Гр., Гърция.
[2] Дн. с. Фанарион, ном Кардица, Гърция.
[3] Дн. гр. Фарсала, Гърция.
[4] Дн. гр. Карпенисион, Гърция.

гулямието – 379356 [акчета]; вилает Русчук – 2773 ханета. Стойност заедно с гулямието – 768375 [акчета]; вилает Хезарград – 2135 ханета. Стойност заедно с гулямието – 588540 [акчета]; вилает Исакча и Тулча – 1266 ханета. Стойност заедно с гулямието – 418230 [акчета]. Зачеркнато; вилает Аспрапотам[5] – 2999 ханета. Стойност заедно с гулямието – 1053256 [акчета]; вилает Салине – 1901 ханета. Стойност заедно с гулямието – 733703 [акчета]; вилает от разпръснати [платци, воден] към канцеларията на Главното счетоводство – 2163 ханета. Стойност заедно с гулямието – 550565 [акчета].

Всичко: основен [брой] ханета – 39412; стойност заедно с гулямието – 13072774 [акчета].

Споменатите джизие регистри са написани за въпросната година, както е обяснено. В дефтерите е записано, че [сумите] представляват оджаклък за стойността на овчето месо. По въпроса заповедта принадлежи на моя султан. Написано на 25-я [ден от] месец ребиюлевел 1062 (7.III.1652) г.

Даде се тезкере на 1 ребиюлахър 1062 (12.III.1652) г.

Въз основа [на изложеното] да се даде берат!

104

СУЛТАНСКО РАЗПОРЕЖДАНЕ ОТНОСНО СЪБИРАНЕТО НА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ ОТ НЕМЮСЮЛМАНИТЕ ВЪВ ВИЛАЕТА МАЛЕШЕВО. 2.V.1652 Г.

Берат от 23 джемазиюлевел 1062 (2.V.1652) г. Състои се от един запазен лист с размери 28,7 х 56,6 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на дивани.

Сигнатура: ОАК 265/13

Превод: Е. Г р о з д а н о в а

ORDONNANCE DU SULTAN CONCERNANT LA COLLECTE DU CIZYE DES NON-MUSULMANS DANS LE VILAYET DE MALEŠEVO. 2.V.1652.

Berat du 23 *cemaziülevel* 1062 (2.V.1652). Composé d'une feuille conservée, de dimensions 28,7 x 56,6. Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *divani*.

Cote: OAK 265/13

Traduction: E. G r o z d a n o v a

[Тугра]: Мехмед шах, син на Ибрахим хан, винаги победител.

Заповедта на свещения височайши султански знак, на бляскавата, покоряваща света императорска тугра гласи:

Належащо и важно е да се събере джизието, което трябва да заплатят за времето от началото на рамазан 1062 до края на шабан 1063 (6.VIII.1652-25.VII.1653) г. немюсюлманите, вписани в регистъра на неверниците във вилаета Малешева. Неговото събиране бе възложено на гордостта на найпрославените и благородните Хасан от капуджибашиите при Високата порта,

[5] Административна единица с неустановен център в санджака Търхала, Гърция.

нека продължи достойнството му. Беше му връчен носещ тугра препис от регистъра за джизието и му се заповяда, когато настъпи определеният срок да го събере в съответствие с регистъра.

И заповядах, когато гореспоменатият дойде със свещената ми заповед, вие кадиите да се разпоредите за посочения срок да бъде взето и събрано съобразно изпратения, носещ тугра препис от регистъра за джизието, [както следва]: от всяко едно от 596 ханета измежду всичките 1800 джизие ханета на неверници в споменатия регистър да се вземат по 275 акчета за държавното джизие; от всяко едно от 1100 джизие ханета да се вземат по 309 акчета държавно джизие и от всяко едно от 104 освободени (муаф) ханета да се вземат по 339 акчета държавно джизие. Да се съберат и по 40 акчета държавно гулямие. Не допускайте който и да е да се противи и протака в разрез със заповедта и регистъра. Също така да настоите да се вземат от всяко хане по 40 акчета за издръжка на споменатия събирач на данъка, след което да не се изисква и да не се взема нито едно акче, нито едно зърно повече от това под формата на кятибие, сарафие, худамие, махкеме харджъ или под друг предлог.

[Всяка] събрана за хазната жълтица (алтън) да се приема за 118 акчета, кямил грошът – за 78, еседи грошът – за 68, золотата – за 38, белият руб (четвъртина) със светлинни лъчи на обратната страна – за 14 акчета. Не позволявайте да се събира нито в повече, нито в недостиг. Да не се допуска събирането на непълноценни монети, както и на стари, нечистопробни и червени акчета. Да не се допуска приспадане в сравнение с регистъра и недостиг от джизието или пък да се превиши определеното с моя ферман. Да не се ощетява раята чрез насилия и притеснения в нарушение на шериата и закона. Така да знаете, да окажете доверие на свещения знак.

Написан на 23 джемазиюлевел 1062 (2.V.1652) г. В резиденцията – град Костантиние.

[Бележка]: Това е регистър за джизието в каза Малешева на [едноименния] вилает.

105

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В ОДРИНСКИ ВИЛАЕТ. 26.V.1652 Г.

Иджмал дефтери от 17 джемазиюлахър 1062 (26.V.1652) г. Състои се от два запазени листа с размери 15.2 x 42 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих, индже дивани, дивани и талик с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 79, а.е. 755

Превод: Стр. Д и м и т р о в

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE VILAYET D'EDIRNE. 26.V.1652.

Icmal defteri du 17 *cemaziülahır* 1062 (26.V.1652). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 15.2 x 42 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih*, *ince divani*, *divani* et *talik*.

Cote: F. 79, u.a. 755.

Traduction: S. D i m i t r o v

[Бележка]: Да се пресметне!

Джизие на неверниците във вилаета на самото Едирне за 1061 (25.XII.1650-13.XII.1651) г., с оглед сумите за починалите и новооткритите, съобразно с регистъра на хазната.

Ханета – 362. 3 ханета по 370 [акчета], 33 ханета по 300 [акчета], освободени [от извънредни данъци] 326 ханета по 330 [акчета].

Всичко заедно с гулямието – 11 790 [акчета][1]

[Бележка]: Да се запази на съответното място и да се даде препис!

Регистър за джизието на неверниците във вилаета на самото Едирне за 1061 г.

Каза Едирне

Самото защитено Едирне

Махала Ая Стефан – 55 ханета; махала Куру чешме – 57 ханета; махала Ъхламур – 90 ханета; махала Ая Страти – 101 ханета; махала ходжа Синан – 31 ханета; махала Ая Йорги Диване – 36 ханета; махала Ая Никола – 51 ханета; махала Ая Апостол – 69 ханета; махала Охри Петри – 98 ханета; махала Ая Йорги пир Никон – 50 ханета; махала Догани – 33 ханета; махала Христос – 83 ханета; махала Папа Кашанас – 92 ханета; махала Раваникос – 63 ханета; махала Зинджирли кую – 44 ханета; махала Сиври хисар – 6 ханета; махала Ситти хатун – 33 ханета; махала Митреполид – 22 ханета; махала Ая Йорги в Едирне – 14 ханета; махала Ая Дохи – 19 ханета; махала Бюлбюл хатун – 24 ханета; махала Мюмин ходжа – 6 ханета; махала Хаджи Сарраф – 22 ханета; махала Йълдъръм хан, близо до Едирне – 10 ханета; махала Маруф ходжа – 31 ханета; махала Хаджи Иваз – 9 ханета; махала Мезид бей, близо до [махалата] Касъм паша – 6 ханета; махала Айше хатун – 4 ханета; махала Али куту – 5 ханета; махала Кьофтеджи – 7 ханета[2]. Вярно.

Нахия Манастир[3], спадаща към Едирне

Село Манастир-и кебир[4] – 185 ханета; село Козлуджа[5] – 121 ханета; село Манастир-и кючюк[6] – 114 ханета; село Кара синекли[7] – 80 ханета; село Каваклъ[8] – 80 ханета; село Доганоглу[9] – 80 ханета; село Багче пънар[10] – 75 ханета; село Дербенд вакъф[11] – 79 ханета; Явуз дере[12] – 63 ханета; село

---

[1] Сумите са изписани едновременно на еркам-ъ сиякат и еркам-ъ хиндие.

[2] С нарастването на християнското население в Одрин, част от обитателите на града се настаняват и в някои махали, носещи мюсюлмански имена като Мюмин ходжа, Ситти хатун и др. Отделни нови махали, очевидно, представлявали предградия на Одрин, както махалата Хаджи Иваз, например. Не разполагаме с пособия, които биха ни позволили да внесем по-големи уточнения в наименованията и разположението на споменатите тук градски махали.

[3] Нахията Манастир обхващала селата северно от гр. Одрин в Елховско и Тополовградско.

[4] Дн. с. Голям Манастир, Бург. обл., център на нахията Манастир.

[5] Дн. с. Орешник, Хаск. обл.

[6] Дн. с. Малък Манастир, Бург. обл.

[7] Неустановено, нахия Манастир, каза Одрин.

[8] Дн. гр. Тополовград.

[9] Дн. с. Дуганово, Хаск. обл.

[10] Неустановено, нахия Манастир.

[11] Вер. с. Вакъф, дн. с. Устрем, Хаск. обл.

[12] Дн. с. Доброселец, Хаск. обл.

Кюреджи[13] – 48 ханета; село Синаплу[14] – 50 ханета; село Шахлу[15] – 30 ханета; село Йени кьой[16], с друго име Данишменд пънаръ – 40 ханета; село Ашъклъ[17] – 33 ханета; село Пазарджик[18] – 9 ханета; село Данишмедли[19] – 12 ханета; село Каяджък[20] – 13 ханета; село Коюн пънаръ[21] – 13 ханета; Йени бейли[22], извън регистъра – 3 ханета; село Иса бейли[23], извън регистъра – 14 ханета; село Анбар[24], извън регистъра – 2 ханета; село Делюджели[25], извън регистъра, рая на султан Баязид хан[26] – 5 ханета; село Халифе[27], извън регистъра, рая на султан Баязид хан – 5 ханета; село Дефтердар[28], извън регистъра, [рая на] султан Баязид хан – 5 ханета; село Баткунли[29], извън регистъра, рая на султан Баязид хан – 21 ханета; село Тирфиллю[30], спадащо към Загра-и атик. Извън регистъра, рая на султан Баязид хан – 14 ханета; село Кара Халил[31], спадащо към Загра-и атик. Извън регистъра – 12 ханета; село Хасан ага[32], извън регистъра – 2 ханета; село Йени кьой[33] близо до Тирфиллю, спадащо към Загра-и атик. Извън регистъра, рая на султан Баязид хан – 8 ханета.

Нахия Юскюдар[34], спадаща към Едирне

Село Гердеме[35] – 110 ханета; село Кайъ[36] – 94 ханета; село Михалич - 90 ханета; село Кяфир аланъ – 79 ханета; село Симавлъ[37] – 71 ханета; село Димитри – 65 ханета; село Армудлъ – 45 ханета; село Кемал – 47 ханета; село Кара пелид – 48 ханета; село Хаджи – 40 ханета; село Доганджъ - 43 ханета; село Лефке – 34 ханета; село Кър шехри[38] – 6 ханета; село Пънарджъ

[13] Неустановено.
[14] С. Синапово, Хаск. обл.
[15] Дн. с. Княжево, Хаск. обл.
[16] Вер. дн. с. Мрамор, Хаск. обл. Името Данишменд пънаръ не се запазило.
[17] Дн. с. Борисово, Бург. обл.
[18] Дн. с. Търговище, Хаск. обл.
[19] Дн. с. Талашманлии, дн. с. Генерал-Тошево, Бург. обл.
[20] С. Скалица, Бург. обл.
[21] Дн. с. Овчи кладенец, Бург. обл.
[22] Дн. с. Кирилово, Бург. обл.
[23] Дн. с. Пчела, Бург. обл.
[24] С. Хамбарлии, дн. с. Маломирово, Бург. обл.
[25] С. Дилджилери, дн. с. Полски градец, Хаск. обл.
[26] Султан Баязид II Вели (1481-1512).
[27-28] Неустановени, нахия Манастир.
[29] С. Батканлии, дн. с. Константиновец, Хаск. обл.
[30] Вер. с. Голямо Терфилий, впосл. с. Голяма Детелина, бивш Старозагорски окръг, дн. залич.
[31] Вер. с. Кара Алии, дн. с. Трояново, Хаск. обл.
[32] Неустановено. Вероятно това малко поселище не се е развило в трайно село или пък е изчезнало.
[33] Неустановено. Възможно е това ново селище, намиращо се близо до Тирфеллю, впоследствие да е получило името Малко Тирфелии, а в ново време – Малка Детелина, бивш Старозагорски окръг, дн. залич.
[34] Нахията Юскюдар обхващала селищата северозападно от гр. Одрин с център дн. с. Щит, Хаск. обл.
[35] Дн. с. Хлябово, Хаск. обл.
[36] Вер. с. Кая, нахия Юскюдар. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит. съч., с. 166.
[37] Вер. с. Смавлии, дн. с. Троян, Хаск. обл.
[38] Вер. с. Кършали, югоизточно от гр. Свиленград, Турция.

- 46 ханета; село Уруш – 20 ханета; село Юруджиклер – 30 ханета; село Хас кьой – 22 ханета; село Тимурханлъ-и йени кьой[39] – 16 ханета; село Менетчи - 22 ханета; село Куриджелер – 16 ханета; село Кършък[40], с друго име Паша - 11 ханета; село Йомуклар[41] – 4 ханета; село Хавароз[42] – 8 ханета; село Късълджък[43], с друго име Опан, извън регистъра – 20 ханета; село Етмекчи[44], извън регистъра – 5 ханета; село Хайреддинче[45], извън регистъра – 6 ханета; село Яхши бейли[46], извън регистъра – 3 ханета; село Арабаджъ[47], извън регистъра – 5 ханета; село Йени яя[48], извън регистъра – 2 ханета; село Хамза бейли[49], заедно с раята на Манкуфли, извън регистъра – 2 ханета; село Обруклу[50], извън регистъра, заедно с раята на Гердеме и Кара пелид, вакъф на султан Баязид хан – 6 ханета; село Дегирмен[51] на емина Мустафа ага Акче Ибрахим – 7 ханета; село Сорут хамуреси[52], извън регистъра – 7 ханета.

Нахия Чоке, спадаща към Едирне

Село Йени кьой с друго име Чатал[53] – 108 ханета; село Ортакчъ – 53 ханета; село Лалко дербенди – 60 ханета; село Каяпа – 54 ханета; село Ташчъ арнавуд – 53 ханета; село Дегирмен дереси – 46 ханета; село Правади – 42 ханета; село Кара Юсуф[54] – 20 ханета; село Бурну пенбели – 18 ханета; село Яйджили – 10 ханета; село Хабиллер – 5 ханета; село Папас[55], заедно с Дегнекчили[56], извън регистъра – 45 ханета; село Саръ ханлъ[57], извън регистъра - 10 ханета; село Демур ханлъ[58], извън регистъра – 2 ханета; село Герделлю[59], извън регистъра – 3 ханета; село Демурджили[60], извън регистъра – 3 ханета; село Донузджели[61], извън регистъра – 3 ханета; село Араплъ[62], извън регистъра – 17 ханета; село Демур[63], извън регистъра – 3 ханета; село Мишели[64], извън регистъра – 8 ханета; село Хаджи баба[65], извън регистъра

[39] Вер. с. Ханли ениджe, Одринска каза. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит. съч., с. 166.
[40] В док. 60 (бел. 19) селището е назовано Куршун-ъ ашък пънаръ, друго име на с. Паша.
[41] Неустановено, нахия Чоке. Вж. бел. 20 към док. 60.
[42] С. Хаварас на р. Тунджа, северно от гр. Одрин, Турция. Вж. бел. 21 към док. 60.
[43] Неустановено.
[44] С. Екмекчи кьой, нахия Юскюдар. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит. съч., с. 165.
[45] С. Хайрединча, бивша Харманлийска околия, дн. изсл.
[46] Вер. с. Ешебегли, дн. с. Васково, Хаск. обл.
[47] Дн. с. Коларово, Хаск. обл.
[48] Вер. с. Ения, нахия Юскюдар, дн. изсл.
[49] С., нахия Чоке. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит. съч., с. 166.
[50] Дн. с. Обручище, Хаск. обл.
[51] Вер. с. Дейрмен йени кьой, нахия Юскюдар. Вж. Карайовов, Т. Цит. съч., с. 165.
[52] С. Сорут, дн. с. Навъсен, Хаск. обл.
[53] С., нахия Чоке. Вж. бел. 23 към док. 60.
[54] С., нахия Чоке. Вж. бел. 30 към док. 60.
[55] Неустановено, нахия Чоке.
[56] Неустановено. Вж. бел. 49 към док. 60.
[57] С. Саранлии, дн. с. Оряхово, Хаск. обл.
[58] С. Демир ханли, нахия Чоке. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит. съч., с. 166.
[59] С. Гердели, нахия Чоке. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит. съч., с. 165.
[60] Вер. с. Демирджали, североизточно от гр. Одрин, Турция.
[61-62] Неустановени, нахия Чоке.
[63] С. Демиркьой, вилает Едирне, Турция.
[64] С. Мешелии, дн. с. Дъбово, Бург. обл.
[65] С. Хаджи баба теке, каза Одрин. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит. съч., с. 166.

– 2 ханета; село Кара караджа кьой[66], извън регистъра, заедно с раята на Шахлъ[67] и Синаплъ[68] – 3 ханета.

Нахия Ада, спадаща към Едирне

Село Босна – 45 ханета; село Доганджъ Будак – 72 ханета; село Йени кьой[69] – 62 ханета; село Пазарлъ – 52 ханета; село Каба йоюк – 46 ханета; село Кулаклъ – 30 ханета; село Татар – 28 ханета; село Азадлъ – 34 ханета; село Кара Касъм – 11 ханета; село Тимурташ – 12 ханета. Вярно[70].

Каза Хавас-ъ Махмуд паша

Самото споменато градче – 32 ханета. Освободени – мензилджии; село Дере – 159 ханета; село Манкуфли – 40 ханета; село Сулеоглу – 20 ханета; село Дегнекчили[71] – 9 ханета; село Чавуш чифтлиги – 7 ханета; село Ибшир ага чифтлиги[72] – 2 ханета; село Керамеддин – 3 ханета; село Шабан Чавуш чифтлиги[73] – 2 ханета.

Каза Кърк килиса

Самото споменато градче – 40 ханета. Освободени; село Бергосчук - 90 ханета; село Кору кьой – 92 ханета. Освободени; село Къзълджа килиса - 70 ханета; село Капаклъ – 41 ханета; село Ичме – 41 ханета; село Ййладжък – 33 ханета; село Кула кьой – 18 ханета; село Каваклъ – 12 ханета; село Инедже – 5 ханета; село Кеширлик[74] – 1 хане; село Угурлу[75] – 3 ханета; общност на евреите от градчето Кърк килиса – 13 ханета.

Каза Баба-и атик

Село Рум бейли – 50 ханета. Освободени; село Доганджъ[76] – 9 ханета.

Каза Пънар хисаръ.

Село Мандриче[77] – 24 ханета. Освободени; село Чифтлик-и Кюркчи Али бей – 11 ханета. Освободени.

Каза Бергос

Село Евренджик – 137 ханета. Освободени.

Написан на 17-я ден от джемазиюлахър 1062 по Хиджра (26.V.1652) г., на която подобава чест и слава.

[Заверка на кадията]: Пресметнаха се, както е обичайно. Написа го най-немощният измежду рабите на твореца, Нуман, син на покойния шейх Абдуррахман Ал-Ансари, кадия на богохранимия град Едирне – нека им бъде простено и на двамата.

[Печат: нечетлив].

---

[66] Неустановено.
[67] Вж. бел. 15.
[68] Вж. бел. 14.
[69] С. Дюдюкчи йени кьой, нахия Ада. Вж. бел. 37 към док. 60.
[70] Думата сах, т.е. вярно, е изписана неколкократно до края на реда.
[71] Неустановено, каза Хавас-ъ Махмуд паша, Турция, Вж. бел. 49 към док. 60.
[72] Очевидно името Ибшир ага чифтлиги е другото име на с. Кьокерлер, каза Хафса, Турция. Вж. бел. 51 към док. 60.
[73] Неустановено, каза Хавас-ъ Махмуд паша. Вж. бел. 50 към док. 60.
[74] С., вилает Къркларели, Турция. Вж. бел. 64 към док. 60.
[75] Неустановено, каза Кърк килиса, Турция. Вж. бел. 65 към док. 60.
[76] С. Дуванджа, каза Бабаески, Турция. Вж. бел. 68 към док. 60.
[77] С. Мандрица, каза Бунархисар, Турция. Вж. бел. 70 към док. 60.

106

ДАНЪК ДЖИЗИЕ ОТ НАХИЯТА АХТОПОЛ. 12.I.1653 Г.

Хюкм от 12 сафер 1063 (12.I.1653) г. Състои се от един запазен лист с размери 21 x 56 см. Документът е изписан с черно мастило на дивани и сиякат с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 140, а.е. 111

Превод: А. Минков

CIZYE DU NAHIYE D'AHTOPOL. 12.I.1653.

Hükm du 12 *safer* 1063 (12.I.1653). Composé d'une feuille conservée, de dimensions 21 x 56 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *divani* et *siyakat.*

Cote: F. 140, u.e. 111

Traduction: A. Minkov

[Тугра]: Мехмед шах, син на Ибрахим хан, винаги победител.

Причината за написването на височайшия султански документ е следната:

По задължението на населението на село Ахтеболи[1], което е 336 джизие ханета, записано в регистъра на вилаета Ахиолу, пресметнато за 1063 (2.XII. 1652-21.XI.1653) г., трябва да се платят като твърда сума в акчета данъка джизие, държавното гулямие, заплати, откуп за освобождаване (от извънредни данъци) и разлика в полза на хазната 122580 акчета и като се прибавят 1740 акчета разлика в полза на хазната стават общо 124320 акчета.

Споменатата сума се предаде на 12 мухарем 1063 (13.XII.1652) г. като помощ в хазната чрез Ахмед, син на Кайъб ага – нека се увеличава достойнството му, на бившия кетхюда на еничарите при височайшия ми двор Касъм – нека се увеличава славата му, поради което се издаде настоящата свещена заповед, за да послужи като разписка. Така да знаете, да окажете доверие на свещения знак. Написан на 12-я ден от месец сафер 1063 (12.I.1653) г. В резиденцията, град Костантиние.

[Бележки]:

Предадено джизие от неверниците от Ахтеболи, включени в регистъра на вилаета Ахиолу: 124320 акчета.

Да се погледне на съответното място!

Да се изплати!

На основание задължението по джизието на населението на нахията Ахтеболи, записано в регистъра на вилаета Ахиолу за 1063 г. бе заповядано да се предаде в хазната лично на Касъм ага – бивш еничарски кетхюда, джизието, заедно с гулямието, заплатите, откупа за освобождаване [от извънредни данъци] и разликата в полза на хазната.

Ханета – 336.

Джизие под формата на отсек заедно с гулямието, заплати и разликата в полза на хазната – 124320 акчета.

---

[1] Гр. Ахтопол.

Предадено в държавната хазна на 12 мухарем 1063 (13.XII.1652) г. Даде се разплащателна разписка от споменатата канцелария. 13 зилкаде 1063 (5.X.1653) г.

Пресметнато на отсек джизие на раята от Ахтеболи, числяща се към дефтера на споменатия Ахиолу за [10]63 г. се предава и внася в султанската хазна в столицата. Поради това моля да се благоволи да се издаде свещена заповед събирачът на джизието на раята за посоченото време от споменатата нахия да го внесе и издължи, като на съответното място се предаде и отправи горепосочената сума. На Ваше разпореждане. Написано на 13 зилкаде 1063 (5.X.1653) г.

[Подпис: нечетлив].

107

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА ВЪВ ВИЛАЕТА АНХИАЛО ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 1653-1654 Г.

Фрагмент от *иджмал дефтери* за 1064 (22.XI.1653-10.XI.1654) г. Състои се от един повреден и реставриран лист с размери 10 x 28.8 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 140, а.е. 112

Превод: П. Груевски

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE VILAYET DE ANHIALO, RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZYE . 1653-1654.

Fragment d'*icmal defteri* pour l'année 1064 (22.XI.1653-10.XI.1654). Composé d'une feuille endommagée et restaurée, de dimensions 10 x 28,8 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'encre rouge, à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. 140, u.a 112

Traduction: P. Gruevski

л. 1а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Ахиолу за 1064 (22.XI.1653-10.XI.1654) г.

Сверен е.

[Подпис: нечетлив].

[Печат: нечетлив].

[Бележка]: Оттук е преписан на чисто нов обобщен [списък]. 24 ребиюлахър 1069 (19.I.1659) г.

л. 1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Ахиолу за 1064 г., съобразен с [регистъра] за току-що новооткрити [платци]. Списъкът е съставен съгласно височайша заповед.

Махала Искитос – 26 ханета. Освободени. [Бележка]: извадено е едно хане. 14 джемазиюлевел 1067 (28.II.1657) г. Остатък – 25 [ханета]; махала Мавродизо – 24 ханета. Освободени. [Бележка]: извадено е едно хане. 14

джемазиюлевел 1067. Остатък – 23 [ханета]; махала Харитоман – 20 ханета. Освободени. [Бележка]: Извадено е едно хане. 14 джемазиюлевел 1067 г. Остатък – 19 [ханета]; махала Митрополид – 30 ханета. Освободени. [Бележка]: извадено е едно хане. 14 джемазиюлевел 1067 г. Остатък – 29 [ханета]. 100. Махала Ая Илиес – 40 ханета. Освободени. [Бележка]: извадено е едно хане. 14 джемазиюлевел 1067 г. Остатък – 39 [ханета]; махала Христоз - 30 ханета. Освободени. [Бележка]: извадено е едно хане. 14 джемазиюлевел 1067 г. Остатък – 29 [ханета]; махала Сарапион – 20 ханета. Освободени. [Бележка]: извадено е едно хане. 14 джемазиюлевел 1067 г. Остатък – 19 [ханета]; махала Ая Костадин – 27 ханета. Освободени. [Бележка]: извадено е едно хане. 14 джемазиюлевел 1067 г. Остатък – 26 [ханета]. 117. Махала Ая Тодоре – 31 ханета. Освободени. [Бележка]: извадено е едно хане. 14 джемазиюлевел 1067 г. Остатък – 30 [ханета]; махала Паная Панкал – 29 ханета. Освободени. [Бележка]: извадено е едно хане. 14 джемазиюлевел 1067 г.; ...[1]. 224. Всичко за махалите 341 [ханета]. Село Татар кьой[2] – 24 ханета; село Маракария[3] – 17 ханета; ...[4]. 68.

Нахия Сюзеболу, спадаща към Ахиолу.

Самото Сюзеболу. Махала Ая Йорги – 29 ханета. Освободени. [Бележка]: извадено е едно хане. 14 джемазиюлевел 1067 г. Остатък – 28 [ханета]; махала Ватикис – 29 ханета. Освободени. [Бележка]: извадено е едно хане. 14 джемазиюлевел 1067 г. Остават – 28 [ханета]; махала Ая Димитри – 32 ханета. Освободени. [Бележка]: извадено е едно хане. 14 джемазиюлевел 1067 г. Остават – 31 ханета; ...[5]. 116. Махала...[6] – 18 ханета. Освободени. [Бележка]: извади се едно хане. 14 джемазиюлевел 1067 г. Остават – 17 [ханета]; махала Глава – 8 ханета. Освободени. [Бележка]: извади се едно хане. 14 джемазиюлевел 1067 г. Остават – 7 ханета; село Добрако[7] – 57 ханета. [Бележка]: извади се едно хане. 14 джемазиюлевел 1067 г. Остават 56 ханета; село ...[8]. 108. Село Кючюк кула[9] с друго име Козидже-и виран – 47 ханета. [Бележка]: извадено е едно хане. 14 джемазиюлевел 1067 г. Остават – 46 [ханета]; село Чанакчъ[10] – 68 ханета. [Бележка]: извадено е едно хане. 14 джемазиюлевел 1067 г.; село Ахтия[11] – 19 ханета; ...[12]. 149. Село Соук пънаръ[13] с друго име Кьой – 10 ханета; село Ахриянлъ[14]; село Саръ Муса[15] – 12 ханета[16]. Село

[1] Повредено място в оригинала. Липсва информация за две от махалите на Ахиолу.
[2] Дн. с. Гълъбец, Бург. обл.
[3] Вер. с. Алекария, дн. с. Каменар, Бург. обл.
[4] И тук целостта на текста е накърнена. Не са запазени данните за две села.
[5] Повредено място. Не са запазени сведенията за една от махалите на Сюзеболу.
[6] Повредено място. Името на махалата не е запазено.
[7] Неустановено.
[8] Повредено място в текста.
[9] Вер. с. Кула (дн. вилает Къркларели, Турция), на северозапад от гр. Малко Търново.
[10] С. Старо Паничарево, дн. изсел. в с. Ново Паничарево, Бург. обл.
[11] Вер. изчез. с. Атия, което се намирало в района на едноименния нос.
[12] Повредено място в текста. Липсва информация за едно село.
[13] Неустановено.
[14] С. Ахренлии, дн. с. Твърдица, Бург. обл.
[15] Дн. с. Веселие, Бург. обл.
[16] Повреден текст. Липсва останалата информация за селото и всички сведения за следващото село.

Арслан баше[17], отнесено към перакендетата на Чанакчъ – 7 ханета. 7.

Нахия Ахтеболи, спадаща към казата...[18].

Самото Ахтеболи – 336 ханета. Освободени. [Бележка]: Десет негови ханета са натоварени на други села. 14 джемазиюлевел 1067 г. Остават – 326 [ханета]; село Галанджоз[19], спадащо към споменатата [нахия] – 53 ханета; село Паная[20], спадащо към споменатата [нахия] – 60 ханета; село Юрдовиз[21], спадащо към споменатата [нахия] – 65 ханета. 514. Село Кости[22], спадащо към споменатата [нахия] – 75 ханета; село Иблачо[23], спадащо към споменатата [нахия] – 19 ханета; чифтлик на Юсуф баше, еничарски сердар в споменатото село. Извън регистъра – 7 ханета; село Резви[24], спадащо към споменатата [нахия] – 63 ханета. 164. 1514[25].

108

ИЗДРЪЖКА НА ЕНИЧАРИ ЗА СМЕТКА НА ДЖИЗИЕТО НА БИТОЛЯ, МАЛЕШЕВО, РАДОМИР, КИЧЕВО И ПЕТРИЧ. 2.XI.1654. Г.

Хюкюм от 21 зилхидже 1064 (2.XI.1654) г. Състои се от един запазен лист с размери 21.7 x 57 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на дивани.

Сигнатура: Ф. 134, а.е. 7

Превод: М. К а л и ц и н

FRAIS D'ENTRETIEN DE JANISSAIRES SUR LE COMPTE DU CIZYE DE BITOLJA, MALEŠEVO, RADOMIR, KIČEVO ET PETRIČ. 2.XI.1654.

Hüküm du 21 *zilhice* 1064 (2.XI.1654). Composé d'une feuille conservée, de dimensions 21.7 x 57 cm. Le document est écrit par une personne à l'encre noire et à l'écriture *divani*.

Cote: F. 134, u.a 7

Traduction: M. K a l i c i n

[Тугра]: Мехмед шах, син на Ибрахим хан, винаги победител.

Причината за написването на височайшия султански документ е следната:

На дворцовия капъджъбашъ Яхия – да се увеличи славата му! – е възложено събирането на джизието на неверниците от вилаета на самия Манастир, от допълнението на споменатия [вилает] и от [вилаетите] Малешева и

[17] Изчезнало селище, което вероятно се намирало в съседство с едноименната странджанска крепост, на десния бряг на р. Ропотамо. Вж. Р а й ч е в с к а, Цв. Учредяване и административно-териториален обхват на казата Пиргос (Бургас): – Известия на музеите от Югоизточна България. Т. 18. Ямбол, 1995, с. 125, 133.

[18] Повредено място в текста.

[19] С. Калканджа, дн. с. Синеморец, Бург. обл.

[20] Вер. с. Панио (дн. вил. Къркларели) на юг от гр. Малко Търново.

[21] С. Урдовиза, впосл. с. Китен, дн. сл. гр. Приморско.

[22] С., Бург. обл.

[23] Вер. с. Блаца (дн. вил. Къркларели) на югоизток от гр. Малко Търново.

[24] Вер. с. Резово, Бург. обл.

[25] Тук регистърът прекъсва. Останалата част от документа не е запазена.

Петрич за 1064 (22.XI.1653-10.XI.1654) г. От тези пари 1972000 акчета [са прехвърлени] за издръжката на еничарите, които охраняват Босна, за третото и четвъртото тримесечие на 1063 (28.V.1652-21.XI.1653) г. и за първото, второто и третото тримесечие на 1064 (22.XI.1653-14.VIII.1654) г. плюс 28000 акчета проценти върху сумата и разлика в курса на гроша или общо 2000000 акчета. Споменатата сума е заведена на 20-я ден на зилхидже 1064 (1.XI.1654) г. в дневниците на държавното съкровище като приход – разход към сумата 4936970 акчета от чавуша на дворцовите еничари Кятиб Юсуф, чието достойнство е изключително. Поради това се издава настоя-щата свещена заповед, за да послужи като отчетен документ. Така да знаете, да имате доверие в свещения знак. Написано на 21-я ден от благословения месец зилхидже 1064 (2.XI.1654) г. В резиденцията, град Костантиние.

109

ПОСТЪПЛЕНИЯ ОТ ДЖИЗИЕ, ИСПЕНЧ ОТ ЕВРЕИ, АДЕТ-И АГНАМ, РЕСМ-И АГЪЛ, АВАРИЗ И НЯКОИ ДРУГИ ОБЛАГАНИЯ ОТ РАЗЛИЧНИ ВИЛАЕТИ НА БАЛКАНСКИЯ ПОЛУОСТРОВ. 1654-1655 Г.

Препис от *иджмал дефтери* за 1065-1067 (11.XI.1654-8.X.1657) г. Състои се от два леко повредени листа с размери 10.3 x 31.1 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на сиякат.
Сигнатура: ф. 126 А, а.е. 87
Превод: Асп. В е л к о в

REVENUS DE CIZYE, ISPENÇ DE JUIFS, ADET-I AGNAM, RESM-I AGIL, AVARIZ ET QUELQUES AUTRES IMPOSITIONS DE DIFFÉRENTS VILAYET DE LA PÉNINSULE BALKANIQUE. 1654-1655.

Copie d'*icmal defteri* pour l'année 1065 (11.XI.1654-8.X.1657). Composé de deux feuilles légèrement détériorées, de dimensions 10.3 x 31.1. Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat.*
Cote: F. 126 A, u.a. 87
Traduction: A. V e l k o v

1a. Дефтер за сметките за 1065 (11.XI.1654-30.X.1655) и 1066 (31.X.1655-19.X.1656) г. на Осман, ага на Селяник.

1б. Препис от обобщен списък за джизието на неверниците в [долу] споменатите вилаети за посочените години. Сметката е в задължение на Осман ага, деведжия от деветдесет и осми корпус към еничарите при височайшия двор. [Сумите] са определени като оджаклък за нуждите от сукно за еничарите.

Вилает на самия Селяник за 1065 г.
Ханета – 5306. 1626 ханета по 255 [акчета], 3548 ханета по 285 [акчета [и] 132 ханета по 377 [акчета].
1475574 акчета + 153042 акчета отсек (макту) + 212240 акчета гулямие = 1840856 акчета.

Вилает Сидире капси за 1065 г., допълнение на Селяник.

Ханета – 1572. 19 ханета по 265 [акчета и] 1553 ханета по 280 [акчета].

439875 акчета + 75570 акчета отсек = 515445 акчета + 62880 акчета гулямие = 578320 акчета.

Вилает на самия Аврет хисаръ за 1065 г.

Ханета – 2148. 1298 ханета по 261 [акчета и] 850 ханета по 291 [акчета].

586128 акчета + 54000 акчета отсек = 640128 акчета + 85920 акчета гулямие = 726048 акчета.

Вилает Сидире капси за 1065 г., допълнение на Аврет хисаръ [и] Селяник.

Ханета – 1133. 248 ханета по 255 [акчета и] 885 ханета по 285 акчета.

315465 акчета + 177379 акчета отсек = 492844 акчета + 45320 акчета гулямие = 538164 акчета.

Вилает Йенидже-и Вардар[1] за 1065 г.

Ханета – 2400 по 255 [акчета] за фиска.

612000 акчета + 89700 акчета отсек = 701700 акчета + 96000 акчета гулямие = 797700 акчета.

Вилает Водане[2] за 1065 г.

Ханета – 2284. 2144 ханета по 255 [акчета и] 140 ханета по 285 [акчета].

586620 акчета + 68800 акчета отсек = 655420 акчета + 91360 акчета = 746780 акчета.

Вилает Караферие[3] за 1065 г.

Ханета – 3209. 2899 ханета по 255 [акчета], 196 ханета по 270 [акчета и] 114 ханета по 289 [акчета].

825111 акчета + 1049 акчета отсек = 826160 акчета + 128360 акчета гулямие = 954520 акчета.

Вилает Читроз[4] за 1065 г.

Ханета – 748 по 282 [акчета] за фиска.

210936 акчета + 108039 акчета отсек = 318975 акчета + 29920 акчета гулямие = 348895 акчета.

Вилает на маденжиите за 1065 г.

Ханета – 997, стойност заедно с гулямието – 321665 [акчета]:

Каза Селяник – 472 ханета по 280 [акчета]. 132160 акчета + 18880 акчета [гулямие] = 151040 акчета; каза Аврет хисаръ – 525 ханета по 285 акчета. 149625 акчета + 21000 акчета гулямие = 170625 акчета.

Вилает на вакъфите на султан Сюлейман в Пирлепе за 1065 г.

Ханета – 680. 332 ханета по 255 [акчета и] 348 ханета по 285 [акчета].

183840 акчета + 26800 акчета отсек = 210640 акчета + 27200 акчета гулямие = 237840 акчета.

---

[1] Гр. Енидже Вардар (Яница) дн. гр. Гианиса, Гърция.
[2] Гр. Воден, дн. гр. Едес, Гърция.
[3] Гр. Бер, дн. гр. Верия, Гърция.
[4] Дн. гр. Китрос, Гърция.

Вилает на вакъфите на покойния Мустафа паша[5] в нахията Ая Катерин[6] за 1065 г.

Под формата на отсек – 43700 акчета.

Джизие заедно с испенч от евреите във вилаета Селяник и други [вилаети] за [10]65 г.

Под формата на отсек – 837110 акчета.

Вилает Юскюб за 1066 г.

Ханета – 4919 по 230 [акчета] за фиска. 1131370 акчета + 196760 акчета гулямие = 1328130 акчета.

Вилает Кесрие[7] за 1066 г.

Ханета – 1863. 1709 ханета по 304 [акчета] за фиска [и] 154 ханета по 334 [акчета]. Освободени [от извънредни данъци].

570972 акчета + 264090 акчета отсек = 835062 акчета + 74520 акчета гулямие = 909582 акчета.

Вилает Колония[8] за 1066 г., отделен [от регистъра за] Кесрие.

Ханета – 261 по 304 [акчета] за фиска.

79344 акчета + 58050 акчета отсек = 137394 акчета + 10440 акчета гулямие = 147834 акчета.

Вилает Серфидже за 1066 г.

Ханета 2134 по 265 [акчета] за фиска. [5]65510 акчета + 37325 акчета [отсек] = [6]02835 акчета + 85360 акчета [гулямие] = 688195 акчета.

Вилает на вакъфите на Серфидже за 1066 г.

Ханета – 399 по 289 [акчета] за фиска.

115311 акчета + 15960 акчета гулямие = 131271 акчета.

Вилает на село Козане[9] за 1066 г., отделен от регистъра за Серфидже.

Ханета – 310 по 265 [акчета] за фиска.

82150 акчета + 12400 акчета гулямие = 94550 акчета.

Вилает Аласония[10] и допълнението на споменатия вилает за 1066 г.

Ханета – 3611. 3206 ханета по 264 [акчета] за фиска [и] 405 ханета по 294 [акчета]. Освободени.

965454 акчета + 1444440 акчета гулямие = 1109894 акчета.

Вилает Неврекоб за 1066 г.

Ханета – 2053. 1621 ханета по 281 [акчета] за фиска [и] 432 ханета по 311 [акчета]. Освободени.

589853 акчета + 82120 акчета гулямие = 671973 акчета.

---

[5] Става въпрос за Коджа Мустафа паша, който заемал редица високи държавни постове. Мустафа паша бил бейлер-бей на Румелия, везир и велик везир (1511-1512). Учредител на вакъфи в Румелия. Екзекутиран от Селим I.

[6] Вер. дн. гр. Катерини, Гърция.

[7] Гр. Костур, дн. гр. Кастория, Гърция.

[8] Област в Югоизточна Албания.

[9] Гр. Кожани, дн. гр. Козани, Гърция.

[10] Дн. гр. Елассон, Гърция.

Вилает Морихова за 1066 г.

Ханета – 1503. 1006 ханета по 260 [акчета] за фиска [и] 497 ханета по 276 [акчета]. Освободени.

398732 акчета + 6012 акчета гулямие = 458852 акчета.

Адет-и агнам и ресм-и агъл от освободените [от извънредни данъци] в казата Селяник за 1066 г.

Основна сума заедно с гулямието – 140000 акчета – 5000 акчета = 135000 акчета.

Всичко – 37530 ханета, стойност заедно с гулямието, отсека и други - 13646884 [акчета]:

от джизието – 11036840 – 5000 = 11031840 акчета
от отсека – 1113844 акчета
от гулямието, по 40 акчета [на хане] – 1501200 акчета.

От тях внесени:...[11]

л. 2а. Авариз ханета от ливата Селяник за 1067 (20.X.1656-8.X.1657) г. в задължение на гореспоменатия [Осман].

[Сумата е за посрещане] на нуждите от сукно за еничарите.

Каза Селяник – 1158 ханета; каза Йенидже-и Вардар – 1603 ханета; каза Водане – 964 ханета; казата Аврет хисаръ – 596 ханета; казата Караферие – 1293 ханета.

Всичко – 5614 ханета по 325 [акчета].

1824550 акчета + 134810 акчета отсек = 1959360 акчета + 27820 акчета процент върху сумата[12] = 1987180 акчета – 9010 акчета от сумата за авариза и други = 1978170 акчета.

От сумата от зиаде-и джизие [от вакъфа на] Гази Евренос бей в Селяник за 1066 г. в задължение на гореспоменатия. [Сумата е за посрещане на] въпросната нужда [от сукно].

Ханета – 3674; стойност заедно с гулямието – 764840 акчета + 10859 акчета процент върху сумата = 775699 акчета.

От сумата от отсека за вино, ракия, нововъведена такса за кафе и бозаджийница – от 1 август 1066 (1.VIII.1656) г., в задължение на гореспоменатия [Осман]. [Сумата е за посрещане на] въпросната нужда [от сукно]. За цялата година под формата на отсек – 505567 [акчета] + 7178 [акчета] процент върху сумата = 512745 [акчета].

---

[11] Следват бележки за изразходвани суми от приходите на джизието и останалите облагания, които пропускаме.

[12] Под процент върху сумата трябва да се разбира процент 14/1000, който се изисквал върху вноските на арендаторите в полза на фиска. По този въпрос вж. Велков, А. Османотурски документи с финансово съдържание XV-XVIII в. (дипломатическо и палеографско проучване). [Дисертация]. София, 1976, с. 66.

Общо основна сума заедно с гулямието, авариза и отсека за вино и ракия:

от джизието	13646884 акчета
от авариза	1959360 акчета
от зиаде-и джизието	764840 акчета
от отсека за вино и ракия	505567 акчета
	16876651 акчета
от процента върху сумата	239626 акчета
	17116277 акчета[13]

110

СЪБИРАНЕ НА ДЖИЗИЕТО ОТ ЗЕВАИД-И ВОЙНУГАНИТЕ В КЮСТЕНДИЛСКИ ВИЛАЕТ. 1654-1655 Г.

Иджмал дефтери за 1065 (11.XI.1654-30.X.1655) г. Състои се от два скъсани напречно листа с размери 10 x 14.5 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 162 А, а.е. 401

Превод: Ст. К е н д е р о в а

COLLECTE DU CIZYE DES ZEVAID-I VOYNUGAN DANS LE VILAYET DE KJUSTENDIL. 1654-1655.

Icmal defteri pour l'année 1065 (11.XI.1654-30.X.1655). Composé de deux feuilles déchirées transversallement, de dimensions 10 x 14.5 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. 162 A, u.a. 401

Traduction: S. K e n d e r o v a

1а. Обобщен списък за джизието на неверниците от вилаета на зеваид-и войнуганите от Кюстендил за 1065 (11.XI.1654-30.X.1655) г. Сверен е.

[Подпис: нечетлив].

[Печат]: Ализ Риза...[1]

[Това] е обобщен [списък], представен от [предходна] регистрация. 21 зилкаде 1076 (25.V.1666) г.

1б. Обобщен списък за джизието на неверниците от вилаета на зеваид-и войнуганите от Кюстендил за 1065 (11.XI.1654-30.X.1655) г.

Село Перивол – 7 ханета; село Дълчева – 4 ханета; село Релелинче[2] – 4 ханета; село Грамажд[3] – 5 ханета; село Колуджа[4] – 2 ханета. 22. Село

---

[13] Следват нови сметки за разходи, които също пропускаме.
[1] Останалата част от текста е нечетлива.
[2] Вер. с. Лелинци, Соф. обл. Вж. бел. 16 към док. 46.
[3] С. Грамаждано, Соф. обл. Вж. бел. 11 към док. 46.
[4] С. Колуша, дн. сл. гр. Кюстендил.

Карамолин[5] – 8 ханета; село Мърсоволяне[6] – 5 ханета; село Анборана – 5 ханета; село Панджар в нахията Пияниче – 1 хане; село Йованариче[7] – 2 ханета. 21. Село Иванкомуча[8], спадащо към Иславище – 12 ханета; Радбожде[9], спадащо към Иславище – 1 хане; село Вaraджа грашиче[10] – 6 ханета; село Даваличе[11] – 7 ханета. 26.

Каза Кратова. Зеваид-и войнуган...[12]

л. 2а. Село Ораховиче[13] – 2 ханета; село Горне Душанче[14] – 2 ханета; село Негьофче[15] – 13 ханета; село Бугарин[16] – 8 ханета; село Продине[17] – 5 ханета. 30. Село Врадул[18] – 1 хане; село Мирадовиче[19] – 5 ханета; село Излобрат[20] – 6 ханета; село Белавиче[21] с друго име Лозиче – 3 ханета; село Бешовиче[22] – 2 ханета. 17. Село Моймилофче[23] – 7 ханета; село Катун[24] – 9 ханета; село Горне Виранигоще[25] – 7 ханета; село Чеконовча[26] – 6 ханета; село Честелин[27] – 10 ханета. 39. Село Добрешова[28] – 5 ханета; село Пирешова[29] – 8 ханета; село Летовиче[30] – 8 ханета; село Домниче[31] – 3 ханета; село Долне Вирангоще[32] – 1 хане. 25[33].

л. 2б. Каза Сиришник[34]

Село Лозна – 6 ханета; село Кошани[35] – 1 хане; село Сиришник – 1 хане; село Йелховдол[36] – 2 ханета; село Одарниче[37] – 2 ханета. 12. Село Горне

---

[5] Неустановено. В ТДИМН, T.V, кн. I, Скопје, 1983, с. 260 е записано с. Карамолик, спадащо към нахията Пиянец (Пияниче).

[6] Вер. с. Соволяно, Соф. обл.

[7] Вер. с. Ивановци, Соф. обл. Вж. бел. 63 към док. 46.

[8] Неустановено. В ТДИМН, T.V, кн. I, с. 201 е вписано село Ивановци с друго име Лимница.

[9] С. Радибуш, общ. Крива Паланка, Македония. Вж. бел. 66 към док. 47.

[10] Вер. с. Враца, дн. с. Мирово, общ. Кюстендил, Соф. обл. Вж. бел. 53 към док. 46.

[11] С. Таваличево, Соф. обл. Вж. бел. 35 към док. 46.

[12] На това място оригиналът е скъсан. Долната част на листа е загубена.

[13] С. Ораовица, общ. Прешево, Сърбия – Югославия.

[14-15] Неустановени.

[16] С. Бугарино, на югоизток от гр. Прешево.

[17] Вер. с. Претина, общ. Буяновац, Сърбия.

[18] Неустановено.

[19] С. Миратовац, общ. Прешево.

[20] Вер. с. Себрат, общ. Буяновац.

[21-22] Неустановени.

[23] Изчезнало. За локализацията на селището вж. ТДИМН, T.V, кн. IV, Скопје, 1983, с. 426.

[24] С., общ. Враня, Сърбия.

[25] С. Горни Вътогош, общ. Враня, Сърбия.

[26] Вер. с. Сакановце, на югоизток от гр. Прешево.

[27] С., общ. Враня.

[28] Дн. с. Добресин, на север от гр. Прешево.

[29] Дн. гр. Прешево.

[30] С. Летовица, общ. Буяновац.

[31] Неустановено. В ТДИМН, T.V, кн. IV, с. 411 е записано с. Горна Домница, включено в тимара на Давуд, син на Сюлейман.

[32] С. Долни Вътогош, общ. Враня.

[33] Долната половина на листа е загубена.

[34] С. Сирищник, дн. сл. с. Ковачевци в едноименната община, Соф. обл.

[35] Неустановено. В ТДИМН, T.V, кн. I, с. 717 селото (Кошево) е записано като тимар на Мустафа.

[36] С. Еловдол, общ. Радомир, Соф. обл.

[37] С. Одраница, Соф. обл.

Подгориче[38] – 3 ханета; село Дойкофча[39] – 4 ханета; село Трекляна[40] – 9 ханета; село Вещиче[41] – 5 ханета; село Уше[42] – 2 ханета. 23. Село Ресен[43] – 25 ханета; село Босил град[44] – 19 ханета; село Юкаръ Уйне[45] – 10 ханета; село Ашага Уйне[46] – 9 ханета; село Белут[47] – 2 ханета. 65. Село Драгойчинче[48] [в] нахията Горне Краище[49] – 29 ханета; село Драголевче[50] – 12 ханета. 41.

Каза Радомир[51]

111

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА ДОМАКИНСТВАТА ВЪВ ВИЛАЕТА ВРАНЯ, ОБЛАГАНИ С ДЖИЗИЕ. 1654-1655 Г.

Дефтер за 1065 (11.XI.1654-30.X.1655) г. Състои се от два запазени листа с размери 14.8 x 41.4 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 72, а.е. 1

Превод: Ст. К е н д е р о в а

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES DANS LE VILAYET DE VRANJA, IMPOSÉS DE CIZYE. 1654-1655.

Defter pour l'année 1065 (11.XI.1654-30.X.1655). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 14.8 x 41.4. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih*, *ince divani* et *divani*.

Cote: F. 72, u.a. 1

Traduction: S. K e n d e r o v a

1а. Ханета на селата, спадащи към дефтера за джизието на неверниците във вилаета Иврание за 1065 (11.XI.1654-30.X.1655) г.

Основен брой ханета – 3000; джизие заедно с гулямието – 84628770 [акчета].

Съгласно новата регистрация на мевляна Хасан ефенди, кадия на Иврание, [извършена] от Абдюллятиф ага, началник на стражите при височайшия двор – 1800 ханета; джизие заедно с гулямието – 510000 [акчета]. Според регистрацията недостиг – 1200 ханета; джизие заедно с гулямието – 336280 [акчета].

[38-39] Неустановени.
[40] С. Трекляно, Соф. обл.
[41] Неустановено.
[42] С. Уши, Соф. обл.
[43] С., бивша Кюстендилска околия, дн. изсел.
[44] Гр. Босилеград, Сърбия.
[45] С. Горно Уйно, Соф. обл. Вж. бел. 47 към док. 46.
[46] С. Долно Уйно, Соф. обл. Вж. бел. 46 към док. 46.
[47] С., общ. Босилеград.
[48] С. Драгойчинци, Соф. обл.
[49] Става дума за планинската област Краище, разположена северозападно от гр. Кюстендил, България, и Сърбия.
[50] С. Драголевци, дн. сл. с. Средорек, Соф. обл.
[51] Тук регистърът прекъсва. Останалата част от документа е загубена.

[Според] стария основен регистър за споменатия вилает Ивраније са пресметнати 3000 джизие ханета. Кадията на казания вилает Вашият молитствувател мевляна Хасан ефенди, посредством Вашия покорен слуга капуджибашията Абдюллятиф [установи] в наличност 650 ханета. Тъй като [платците] на 1150 ханета са дошли по тези места, за да се заселят, [според] съставения отново [и] споменат [вече] регистър са пресметнати 1800 ханета. С оглед на това 1200 ханета са в недостиг. По този въпрос заповедта принадлежи на моя султан. Написано на 4 джемазиюлахър 1065 (11.IV.1655) г.

[Подпис: нечетлив].

[Бележка]: Да се запази на съответното място и да се издаде препис! Регистърът е за казата Ивраније в ливата Кюстендил.

Нахия Морава[1]

Самото Ивраније – 4 джизие ханета; село Тоширан[2] – 2 джизие ханета; село Болинофча[3] – 3 джизие ханета; село Кралева кукя[4] – 16 джизие ханета; село Павлофча[5] – 5 джизие ханета; село Търпан[6] – 8 джизие ханета; село Борофча[7] – 5 джизие ханета. Село Бакониче[8] – 15 джизие ханета; село Раинче[9] – 4 джизие ханета; село Собина[10] – 7 джизие ханета; село Истренетин[11] – 5 джизие ханета; село Дубиле[12] – 3 джизие ханета; село Върбинче[13] – 3 джизие ханета; село Добресин[14] – 6 джизие ханета. Село Миратофча[15] – 7 джизие ханета; село Ласодорча[16] – 10 джизие ханета; село Бунушофча[17] – 9 джизие ханета; село Миловойче[18] – 4 джизие ханета; село Шапранча[19] – 11 джизие ханета; село Истрезофча[20] – 10 джизие ханета; село Истропска[21] – 7 джизие ханета. Село Долна Ракофча[22] – 14 джизие ханета; село Давидофча[23] – 8

---

[1] Планинска област по горното течение на реките Моравица и Южна Морава, Сърбия – Югославия.

[2] Неустановено. В ТДИМН, T.V, кн. IV, с. 357 е отбелязана мезра Тошурин, спадаща към нахията Морава, Сърбия.

[3] С. Балиновац, общ. Враня, Сърбия.

[4] С. Кралева кука, на югозапад от гр. Враня.

[5] С. Павловац, общ. Враня.

[6] Изчез. дн. село, което било разположено на югозапад от дн. гр. Враня. Вж. ТДИМН, T.V, кн. IV, с. 312.

[7] С. Борова Раван, общ. Бояновац, Сърбия.

[8] Вер. това име представлява небрежно изписване на село Сакановце, разположено на югоизток от гр. Прешево, Сърбия.

[9] С. Раинце, общ. Прешево.

[10] С., общ. Враня.

[11] Вер. с. Стренско, на югозапад от гр. Враня, в съседство със с. Собина. Вж. Карта на България и прилежаващите ней държави. Състав. А. Кривошиев. М. 1:420000. Пловдив, 1901.

[12] Изчезнало. За локализацията на селището вж ТДИМН, T.V, кн. IV, с. 380.

[13] Неустановено.

[14] С., на север от гр. Прешево. Вж. бел. 28 към док. 110.

[15] С. Миратовац, общ. Прешево. Вж. бел. 19 към док. 110.

[16] Неустановено. В ТДИМН, T.V, кн. IV, с. 518 е записано с. Лагаторчи, което също е неустановено. Вер. става въпрос за едно и също селище, регистрирано по различен начин от администраторите.

[17] С. Бунушевце, общ. Враня.

[18] С., общ. Враня.

[19] С. Шапранце, на югозапад от дн. гр. Враня.

[20] С. Стрезовце, общ. Прешево.

[21] С. Стропско, общ. Враня.

[22] Вер. с. Раковац, общ. Буяновац.

[23] С. Давидовац, общ. Враня.

джизие ханета; село Долне Иврание[24] – 4 джизие ханета; село Незочине[25] – 3 джизие ханета; село Кошарна[26] – 3 джизие ханета; село Брезниче[27] заедно с Попчева[28] – 3 джизие ханета; село Левосова[29] – 5 джизие ханета. Село Киева[30] - 2 джизие ханета; село Баниче[31] – 4 джизие ханета; село Шошай[32] – 4 джизие ханета; село Долна Хрелан[33] – 4 джизие ханета; село Тентар[34] – 4 джизие ханета; село Горна Хрелан[35] – 4 джизие ханета; село Бугарин – 4 джизие ханета. Село Катун – 2 джизие ханета; село Богданофча[36] – 3 джизие ханета; село Истайкофча[37] – 3 джизие ханета; село Истанчик[38] – 4 джизие ханета; село Брадофча[39] – 3 джизие ханета; село Мала Търнофча[40] – 4 джизие ханета; село Тресеник[41] – 3 джизие ханета. Село Банинофча[42] – 3 джизие ханета; село Горне Дубниче[43] – 9 джизие ханета; село Търнова-и кебир[44] – 25 джизие ханета; село Босаниче[45] – 4 джизие ханета; село Гюргюфче[46] – 3 джизие ханета; село Валева[47] – 3 джизие ханета; село Чернотинче[48] – 3 джизие ханета. Село Байка[49] – 7 джизие ханета; село Долна Букорофча[50] – 6 джизие ханета; село Туварашофча[51] – 3 джизие ханета; село Мирашофча[52] – 3 джизие ханета; село

---

[24] С. Долне Вране, общ. Враня.

[25] Неустановено.

[26] С. Кошарно, общ. Буяновац.

[27] С. Брезница, общ. Враня.

[28] Вер. с. Поповац, на югозапад от дн. гр. Враня.

[29] С. Левосое, общ. Буяновац.

[30] Вер. с. Киевац, общ. Сурдулица, Сърбия.

[31] Неустановено. За предполагаемата локализация на селището вж. ТДИМН, Т.V, кн. IV, с. 205.

[32] С. Шошая (Шушая), на север от гр. Прешево.

[33] С. Релян, общ. Прешево.

[34] Изчез. с., което се намирало на югозапад от дн. гр. Враня. За по-точното местонахождение на залич. селище вж. ТДИМН, Т.V, кн. IV, с. 305.

[35] Вер. с. Горна Хрелан и с. Долна Хрелан са се слели в дн. с. Релян, общ. Прешево, Вж. бел. 33.

[36] С. Богдановац, общ. Буяновац.

[37] Вер. с. Станевце, общ. Прешево.

[38] С. Ново село, на северозапад от гр. Враня. В ТДИМН, Т.V, кн. IV, с. 430 е вписано името Станичек като друго наименование на с. Ново Село.

[39] Неустановено.

[40] С. Мали Търновац, общ. Буяновац.

[41] Вер. сл. дн. с. Жбевац, общ. Буяновац. По въпроса вж. ТДИМН, Т.V, кн. IV, с. 365.

[42] Вер. с. Балиновац, общ. Враня.

[43] Вер. с. Дубница, общ. Враня.

[44] С. Велики Търновац, общ. Буяновац.

[45] Неустановено. В ТДИМН, Т.V, кн. IV, с. 465 селото, отново неустановено, е срещнато под името Бесаниче (Бесаница).

[46] С. Гюрковица, Вранска околия. Вж. Списък на населените места в Македония, Моравско и Одринско. София, 1917, с.12.

[47] Неустановено.

[48] С. Църнотинце, общ. Прешево.

[49] Неустановено.

[50] С. Букуровце, на североизток от гр. Прешево или с. Лоше Букуровце, северозападно от споменатия град. Вж. ТДИМН, Т.V, кн. IV, с. 204.

[51] Неустановено. В ТДИМН, Т.V, кн. IV, с. 369 селището, също неустановено, е срещнато под името Горне Турашофче (Горне Турашовце).

[52] Неустановено. За локализацията на изчез. дн. селище вж. ТДИМН, Т.V, кн. IV, с. 453.

Богуна[53] – 8 джизие ханета; село Ослар[54] – 18джизие ханета; село Грабовниче[55] – 6 джизие ханета. Село Девотин[56] – 10 джизие ханета. Проход; село Истража[57] – 11 джизие ханета. Проход; село Норча[58] – 8 джизие ханета. Маденджии; село Ивранковище[59] – 5 джизие ханета. Маденджии; село Прешова[60] – 30 джизие ханета. Маденджии; село Жуинче[61] – 14 джизие ханета. Маденджии; село Буянофча[62] – 23 джизие ханета. Маденджии. Село Лучан[63] – 17 джизие ханета. Меденджии; село Търнофче-и кебир[64] – 40 джизие ханета. Маденджии; село Орахофча[65] – 35 джизие ханета. Маденджии.

Нахия Ипшиня[66]

Село Тибужде[67] 13 джизие ханета; село Тиряк[68] – 5 джизие ханета; село Горне Търниче[69] – 10 джизие ханета. Село Киршева[70] – 6 джизие ханета; село Сурличе[71] – 13 джизие ханета; село Себа Ивраниe[72] – 6 джизие ханета; село Долна Рашка[73] – 7 джизие ханета; село Кущиче[74] – 5 джизие ханета; село Пображение[75] – 12 джизие ханета; село Широка дол[76] – 6 джизие ханета. Село Кюрнофча[77] – 7 джизие ханета; село Сурдул[78] – 6 джизие ханета; село Лука[79] – 4 джизие ханета; село Долна Кокюра[80] – 30 джизие ханета; село Селче[81] – 7 джизие ханета; село Кюкофче[82] – 22 джизие ханета; село

---

[53] Неустановено. За локализацията на селото (на север от дн. гр. Прешево), срещнато под имената Богунофча (Богуновац) и Лескофча (Лесковац) вж. ТДИМН, Т.V, кн. IV, с. 515.

[54] С. Осларе, общ. Буяновац.

[55] Неустановено.

[56] С., на север от гр. Враня.

[57] Неустановено. За локализацията на селището (вер. на запад от дн. гр. Враня) вж. ТДИМН, Т.V, кн. IV, с. 225.

[58] С., общ. Прешево.

[59] Неустановено.

[60] Дн. гр. Прешево, Вж. бел. 29 към док. 110.

[61] С. Жуинце, общ. Прешево.

[62] Дн. гр. Буяновац, Сърбия.

[63] С. Лучане, общ. Буяновац.

[64] С. Велики Търновац, общ. Буяновац, Вж. бел. 44.

[65] С. Ораовица, общ. Прешево. Вж. бел. 13 към док. 110.

[66] Става дума за нахията Пчиня, която била разположена на югоизток от центъра на казата Ивраниe (Враня), между десния бряг на р. Южна Морава и поречието на реките Пчиня и Козячка, Сърбия.

[67] С., общ. Враня.

[68] С., на югозапад от гр. Враня.

[69] С. Горна Търница, общ. Търговище, Сърбия.

[70] С. Киршевица, общ. Буяновац.

[71] С. Сурлица, общ. Търговище.

[72] С. Себе Враня, Вранска околия. Вж. Списък на населените места в Македония, Моравско и Одринско..., с. 12.

[73] Неустановено.

[74] С. Куцица, общ. Буяновац.

[75] С. Преображение, общ. Враня.

[76] Вер. с. Широка, на югозапад от гр. Враня, в североизточния дял на Козяк планина. Вж. Карта на България и прилежащите ней държави ...

[77] С. Кърновац, на югоизток от гр. Враня.

[78] С., общ. Враня.

[79] С. Луке, на югоизток от гр. Враня.

[80] Дн. с. Кокура, на югоизток от гр. Враня.

[81] Вер. с. Сеяце, общ. Буяновац.

[82] С. Куковац, на югоизток от гр. Враня.

Пройчофча[83] – 5 джизие ханета. Село Долна Хотуля[84] – 5 джизие ханета; село Горне Лесниче[85] – 9 джизие ханета; село Долне Търниче[86] – 6 джизие ханета; село Вишофча[87] – 9 джизие ханета; село Лубичине[88] – 5 джизие ханета; село Радохниче[89] – 21 джизие ханета; село Ратай[90] – 10 джизие ханета. Село Бущран[91] – 8 джизие ханета; село Копаняне[92] – 8 джизие ханета; село Клинофча[93] – 5 джизие ханета; село Горна Рашка[94] – 5 джизие ханета; село Горна Хотуля[95] – 5 джизие ханета; село Бойник[96] – 5 джизие ханета; село Червене град[97] – 5 джизие ханета. Село Лепчинче[98] – 9 джизие ханета; село Конска[99] – 3 джизие ханета; село Глошка[100] – 3 джизие ханета; село Горне Ипшине[101] – 3 джизие ханета; село Долне Ипшине[102] – 3 джизие ханета; село Геракарча[103] – 9 джизие ханета; село Ивладофча[104] – 5 джизие ханета. Село Горне Требешин[105] – 4 джизие ханета; село Барелик[106] – 6 джизие ханета; село Червена вода[107] – 1 джизие хане; село Братофча[108] – 1 джизие хане; село Лукова[109] – 13 джизие ханета; село Растофча[110] – 16 джизие ханета; село Долне Лесниче[111] – 13 джизие ханета. Село Русче[112] – 8 джизие ханета; село Горна Шапранча[113] – 4 джизие ханета; село Горанча[114] – 3 джизие ханета; село

---

[83] С. Прочовце, дн. сл. с. Горна Търновица, общ. Търговище. Вж. ТДИМН, T.V, кн. IV, с. 368.

[84] Дн. с. Долна Отуля, общ. Враня.

[85] Дн. с. Лесница, общ. Търговище.

[86] С. Долна Търница, общ. Търговище.

[87] С. Вишевце, общ. Враня.

[88] Изчез. село, което се намирало на югозапад от дн. гр. Враня. Селището имало и друго име Бучище. Вж. ТДИМН, T.V, кн. IV, с. 546.

[89] Дн. с. Радовница, общ. Търговище.

[90] С. Ратае, общ. Враня.

[91] С. Бущране, на югоизток от гр. Враня.

[92] С., общ. Враня.

[93] С. Клиновац, общ. Буяновац.

[94] Неустановено.

[95] Дн. с. Горна Отуля, общ. Враня.

[96] Изчез. село, което вероятно било разположено на югоизток от дн. гр. Враня. Вж. ТДИМН, T.V, кн. IV, с. 360.

[97] С. Цървени град, общ. Търговище.

[98] С. Лепчинце, общ. Враня.

[99] С. Конско, дн. с. Миланово, общ. Враня.

[100] Дн. с. Нови глог, общ. Търговище или с. Стари глог, общ. Враня. Село Глошка било известно и с името Горанче (Горанце). Вж. ТДИМН, T.V, кн. IV, с. 363.

[101-102] Изчез. села, които по всяка вероятност били разположени в съседство с едноименната река в нахията Пчиня.

[103] С. Геракарце, на югоизток от гр. Враня, на левия бряг на р. Пчиня. Селището имало и второ име Вирчонище. Вж. ТДИМН, T. V, кн. IV, с. 353.

[104] С. Владовце, общ. Търговище.

[105] С. Горне Требешине, общ. Враня.

[106] С., общ. Враня. Селището било познато и с името Горне Вишевче (Горне Вишевце). Вж. ТДИМН, T. V, кн. IV, с. 374.

[107-108] Неустановени.

[109] С. Луково, общ. Враня.

[110] С. Ристовац, общ. Враня.

[111] Вер. с. Долне Лесниче и с. Горне Лесниче са се слели в дн. с. Лесница, общ. Търговище. Вж. бел. 85.

[112] С. Русце, общ. Враня.

[113] С. Шапранце, общ. Търговище.

[114] С. Горанце, дн. с. Миланово, общ. Враня.

Пресичка[115] – 9 джизие ханета; село Изли дол[116] – 4 джизие ханета; село Бегиве Търниче[117] – 3 джизие ханета; село Голочофча[118] – 3 джизие ханета. Село Излатикоп[119] – 3 джизие ханета; село Търговище[120] – 4 джизие ханета; село Ястребиче[121] – 3 джизие ханета; село Чернофча[122] – 8 джизие ханета; село Кози дол[123] – 3 джизие ханета; село Наставка[124] – 4 джизие ханета; село Лека река[125] – 3 джизие ханета. Село Ябланиче[126] – 3 джизие ханета; село Ранодая[127] – 3 джизие ханета; село Ваганча[128] – 3 джизие ханета; село Марганча[129] – 20 джизие ханета; село Горна Кокюра[130] – 20 джизие ханета; село Шаинче[131] – 6 джизие ханета; село Райчофча[132] – 3 джизие ханета. Село Средне дел[133] – 6 джизие ханета; село Истайофча[134] – 25 джизие ханета; село Поролесие[135] – 12 джизие ханета. Проход; село Широка планина[136] – 16 джизие ханета. Проход; село Бабина поляна[137] – 25 джизие ханета. Проход; село Брезофча[138] – 11 джизие ханета. Проход; село Глуниче[139] – 25 джизие ханета. Проход. Село Нераф[140] – 16 джизие ханета. Проход; село Пеклище[141] – 15 джизие ханета. Проход; село Истарча[142] – 13 джизие ханета. Проход; село Герман[143] – 31 джизие ханета. Проход; село Долне Требешин[144] – 10 джизие ханета. Маденджии; село Черне луг[145] – 16 джизие ханета. Меденджии; село Пунушефче[146] – 3 джизие ханета.

---

[115] Изчезнало. За предполагаемата локализация на селището вж. ТДИМН, Т.V, кн. IV, с. 372.

[116] Вер. с. Злодовце, Пчинско. За други възможни идентификации на с. Изли дол вж. ТДИМН, Т. V, кн. IV, с. 511.

[117] Вер. с. Шумата Търница, общ. Търговище. За други допустими отъждествявания на селището Бегиве Търниче вж. ТДИМН, Т. V, кн. IV, с. 254.

[118] С. Голочевац, общ. Търговище.

[119] С. Златокоп, общ. Враня.

[120] С. в едноименната община.

[121] Неустановено. За една възможна локализация на селото вж. ТДИМН, Т.V, кн. IV, с. 548, където въпросното селище е отбелязано като мезра.

[122] С. Църновце, общ. Търговище.

[123] С. Горни Кози дол или с. Долни Кози дол, и двете в общ. Търговище.

[124] С. Наставце, общ. Враня. Селището било известно и с друго име Орланча (Орланце). Вж. ТДИМН, Т. V, кн. IV, с. 350.

[125] С., общ. Враня.

[126] С. Ябланица, общ. Буяновац.

[127] Неустановено.

[128] С. Ваганце, на югоизток от гр. Враня.

[129] С. Марганце, общ. Враня.

[130] Вер. с. Долна Кокюра и с. Горна Кокюра са се слели в дн. с. Кокура. Вж. бел. 80.

[131] С. Шаинце, общ. Търговище.

[132] С. Райчевце, общ. Търговище.

[133] С. Средни дел, общ. Враня.

[134] С. Долне Стойовце, на югоизток от гр. Враня.

[135] С. Пролесе, общ. Търговище.

[136] С., общ. Търговище.

[137] С., общ. Търговище.

[138] С. Стара Брезовица или с. Нова Брезовица, и двете в общ. Враня.

[139] Неустановено. За една възможна локализация на селото, срещнато под името Гуниче (Гуница) или Гониче (Гоница), вж. ТДИМН, Т. V, кн. IV, с. 503.

[140] С. Нерав, общ. Крива паланка, Македония.

[141] Неустановено. За една малко вероятна локализация, основана на по-различно четене на селищното име, вж. ТДИМН, Т. V, кн. IV, с. 240.

[142] С. Старац, общ. Буяновац.

[143] С., общ. Крива паланка.

[144] С. Долно Требешине, общ. Враня.

[145] С. Църни луг, общ. Враня.

[146] С. Пунушевце, на югоизток от гр. Враня.

2а. Нахия Инегоща[147]

Село Истубла[148] – 9 джизие ханета; село Гумерище[149] – 6 джизие ханета; село Белишева[150] – 12 джизие ханета; село Бресниче[151] – 2 джизие ханета; село Кумарева[152] – 4 джизие ханета; село Баня[153] – 3 джизие ханета; село Теговище[154] – 5 джизие ханета. Село Манастирище[155] – 7 джизие ханета; село Черофча[156] – 4 джизие ханета; село Беланофча[157] – 5 джизие ханета; село Ораниче[158] – 4 джизие ханета; село Храшка[159] – 7 джизие ханета; село Бачевище[160] – 8 джизие ханета; село Летовище[161] заедно със Зебине[162] – 8 джизие ханета. Село Прибой[163] – 10 джизие ханета; село Топличе[164] – 6 джизие ханета; село Балинофча[165] – 3 джизие ханета; село Миранофча[166] – 3 джизие ханета; село Долна Балинофча[167] – 8 джизие ханета; село Дулуги Дол[168] – 8 джизие ханета; село Сурдуличе[169] – 7 джизие ханета. Село Романофча[170] с друго име Калурниче – 5 джизие ханета; село Декутинче[171] – 9 джизие ханета; село Сухойниче[172] – 3 джизие ханета; село Хуман[173] – 4 джизие ханета; село Кунова[174] – 12 джизие ханета; село Йеглашниче[175] – 14 джизие ханета; село

---

[147] Нахията обхващала селищата, разположени от двете страни на р. Южна Морава, предимно на север от центъра на казата Иврание (Враня).

[148] С. Стубал, общ. Владичин хан, Сърбия.

[149] С., общ. Враня.

[150] С. Белишево, общ. Владичин хан.

[151] С. Бресница, общ. Враня.

[152] С. Кумарево, общ. Враня.

[153] Дн. с. Вранска баня, общ. Враня.

[154] С., общ. Владичин хан.

[155] Неуст. село, което се намирало в съседство със селата Козница и Житорага, на северозапад от дн. гр. Сурдулица, Сърция. Вж. ТДИМН, Т. V, кн. IV, с. 523, където селището е отбелязано под името Манастирче.

[156] С. Церовац, дн. изчез. Селището се намирало в съседство със с. Декутинце, на североизток от дн. гр. Враня. Вж. ТДИМН, Т. V, кн. IV, с. 251.

[157] С. Белановце, общ. Владичин хан.

[158] Неустановено.

[159] С. Рашка, на североизток от гр. Враня. За точното местонахождение на селището вж. ТДИМН, Т. V, кн. IV, с. 299.

[160] С., общ. Владичин хан.

[161] С., общ. Владичин хан.

[162] Вер. с. Зебинце, общ. Владичин хан.

[163] С., общ. Владичин хан.

[164] С. Топлац, общ. Враня.

[165] С. Балиновац, общ. Владичин хан.

[166] Вер. с. Миряновце, дн. сл. с. Кацапун, общ. Владичин хан. Вж. ТДИМН, Т.V, кн. IV, с. 251.

[167] Вер. с. Долна Балинофча и с. Балинофча са се слели в дн. с. Балиновац. Вж. бел. 165.

[168] Неустановено.

[169] Дн. гр. Сурдулица.

[170] С. Горни Романовци или с. Долни Романовци на североизток от гр. Враня. Вж. Карта на България и принадлежащите ней държави...

[171] С. Декутинце, общ. Владичин хан.

[172] Дн. с. Сувойница, общ. Сурдулица.

[173] Неустановено. В ТДИМН, Т. V, кн. IV, с. 551 селището, отново неустановено, е записано под името Хумян.

[174] С. Куново, общ. Владичин хан.

[175] С. Йелашница, общ. Сурдулица.

Полойниче[176] – 12 джизие ханета. Село Долна Сена[177] – 3 джизие ханета; село Мощаниче[178] – 2 джизие ханета; село Долне Козниче[179] – 3 джизие ханета; село Първонек[180] – 3 джизие ханета; село Полом[181] – 2 джизие ханета; село Долна Ябукова[182] – 6 джизие ханета; село Горна Върбова[183] – 4 джизие ханета. Село Новасел[184], вакъф – 12 джизие ханета; село Мазарак[185] – 3 джизие ханета; село Масуриче[186] – 3 джизие ханета; село Иргавиче[187] – 4 джизие ханета; село Горна Ябукова[188] – 7 джизие ханета; село Долна Тихофча[189] – 8 джизие ханета; село Островиче[190] – 4 джизие ханета. Село Равна река[191] – 3 джизие ханета; село Горне Козниче[192] – 7 джизие ханета; село Офчище[193] – 3 джизие ханета; село Килявиче[194] – 4 джизие ханета; село Богунофча[195] – 3 джизие ханета; село Загужане[196] – 6 джизие ханета; село Житорагя[197] заедно с Галуриче[198] – 3 джизие ханета. Село Горна Сена[199] – 2 джизие ханета; село Хранутофча[200] – 1 джизие хане; село Долна Черофча[201] – 2 джизие ханета; село Върла река[202] – 3 джизие ханета; село Корбофча[203] – 1 джизие хане; село Копитариче[204] – 1 джизие хане; село Трепешниче[205] – 2 джизие ханета. Село

---

[176] С. Полой, Власотинска околия. Вж. Списък на населените места в Македония, Моравско и Одринско..., с. 13.
[177] Дн. с. Облачка Сена, общ. Враня.
[178] С. Мощаница, общ. Враня.
[179] С. Козница, общ. Владичин хан.
[180] С., общ. Враня. В ТДИМН, T.V, кн. IV, с. 530 селището е записано и с друго име Зламая (Зламаня, Зла баня).
[181] С. общ. Владичин хан.
[182] С. Долне Ябуково, общ. Владичин хан.
[183] Дн. с. Върбово, общ. Владичин хан.
[184] С. Ново село, общ. Сурдулица. В ТДИМН, Т. V, кн. IV, с. 177 селището е вписано и с друго име Панталей.
[185] С., общ. Владичин хан.
[186] С. Масурица, общ. Сурдулица.
[187] С. Ръгавица, на североизток от гр. Враня. В ТДИМН, Т. V, кн. IV, с. 247 селището е вписано и с друго име Ивлачине.
[188] С. Горне Ябуково, общ. Владичин хан.
[189] Изчез. село, което се намирало на североизток от дн. гр. Враня. За по-точното локализиране на селото, записано под името Тиховча (Тиховац) вж. ТДИМН, Т. V, кн. IV, с. 278.
[190] С. Островица, общ. Владичин хан.
[191] С., общ. Владичин хан.
[192] Вер. с. Горне Козниче и с. Долне Козниче са се слели в дн. с. Козница. Вж. бел. 179.
[193] Неустановено. По въпроса за локализацията на селото вж. ТДИМН, T.V, кн. IV, с. 228.
[194] Изчезнало. За едно друго наименование на селището и неговото точно местонахождение вж. ТДИМН, Т. V, кн. IV, с. 251.
[195] Вер. с. Богуновац, общ. Медведжя, Сърбия.
[196] С., общ. Сурдулица.
[197] С. Житоражде, общ. Владичин хан.
[198] Неустановено.
[199] Дн. с. Солачка Сена, общ. Владичин хан.
[200] Дн. с. Ратуновац, общ. Враня.
[201] Вер. с. Долна Черофча и с. Черофча са се слели, след което обединеното селище е изчезнало. Вж. бел. 156.
[202] Изчез. дн. село, което по всяка вероятност се намирало в съседство с р. Върла, десен приток на р. Южна Морава. За евентуално по-точното местонахождение на селището вж. ТДИМН, Т. V, кн. IV, с. 314.
[203] С. Корбевац, общ. Враня.
[204] С. Копитарце, общ. Владичин хан.
[205] Изчез. с. на североизток от дн. гр. Враня. За точното му местонахождение вж. ТДИМН, Т. V, кн. IV, с. 222.

Кукавиче[206] – 9 джизие ханета; село Дублян[207] – 12 джизие ханета. Проход; село Микеше Турише[208] с друго име Бесориче – 17 джизие ханета. Проход; село Гинофче[209] – 31 джизие ханета. Проход; село Крива фея[210] – 13 джизие ханета. Проход; село Новаселива[211] – 16 джизие ханета. Проход; село Пределие[212] – 8 джизие ханета. Проход. Село Лишин дол[213] – 13 джизие ханета. Проход; село Черне връх[214] – 5 джизие ханета. Проход; село Ивласине[215] – 70 джизие ханета. Проход; село Буниш[216] с друго име Ровище – 20 джизие ханета. Проход; село Върла река[217] с друго име Петриче – 13 джизие ханета. Проход; село Репище[218] – 15 джизие ханета. Проход; село Мачкатиче[219] – 10 джизие ханета. Село Топли дол[220] – 32 джизие ханета; село Калиманче[221] – 4 джизие ханета; село Баля-и лебед[222] – 3 джизие ханета. Проход; село Долна Върбова[223] - 3 джизие ханета; село Кържинче[224] – 1 джизие хане; село Паневие[225] – 1 джизие хане.

Описаните село [съставляват] 650 налични ханета. Тъй като се оказа, че липсват 1150 ханета [те] бяха вписани като ханета без установено местоположение.

[Заверка на кадията]: Този регистър бе написан със знанието на вилаетските аяни от най-бедния Хасан ел-Хюсеини, кадия на град Иврание.

[Печат]: Хасан...[226]

[Бележки на л. 1б.]:

Да се впише на съответното място и регистърът да се запази! Заповед! 2 рамазан 1065 (6.VII.1655) г.

[Подпис: нечетлив].

[Да се запази на] съответното място!

---

206 С. Кукавица, общ. Владичин хан. В ТДИМН, Т. V, кн. IV, с. 508 селището е срещнато и с друго име Братин кладенеч (Братин кладенац).

207 С. Дубляне, на северозапад от гр. Сурдулица.

208 Неустановено. В ТДИМН, Т. V, кн. IV, с. 396 селището е записано под името Клеща Турише (?). Изказано е предположение за местонахождението му.

209 Неустановено. Според ТДИМН, Т. V, кн. IV, с. 431 селището, също неустановено, се намирало в района на с. Ново село, на северозапад от дн. гр. Враня.

210 С., общ. Враня.

211 С. Ново село, на северозапад от гр. Враня.

212 Вер. с. Предеяне, общ. Лесковац, Сърбия.

213 С. Личин дол, общ. Лесковац.

214 С. Църни връх, общ. Враня.

215 Дн. с. Власина рид, общ. Сурдулица.

216 Вер. с. Бунуша, общ. Лесковац.

217 Селото е вписано повторно, този път като проход. Посочено е и второ име.

218 С., общ. Владичин хан.

219 С. Мачкатица, общ. Сурдулица.

220 С., общ. Сурдулица.

221 С. Калиманце, общ. Владичин хан.

222 Вер. дн. с. Лебед, общ. Владичин хан. В ТДИМН, Т. V, кн. IV, с. 178 селището, разчетено Плави (Ялови) Лебед с второ име Пустин, е неустановено. Според нас, твърде вероятно е с. Баля-и лебед, проход, и с. Лебед, отбелязано на с. 485 и локализирано на североизток от гр. Сурдулица, да са се слели в дн. с. Лебед.

223 Вер. с. Долна Върбовка или с. Горна Върбовка са се слели в дн. с. Върбово. Вж. бел. 183.

224 С. Кържинце, общ. Владичин хан.

225 Вер. с. Панавле, общ. Враня.

226 Останалата част от текста е нечетлива.

112

СУЛТАНСКО РАЗПОРЕЖДАНЕ ОТНОСНО СЪБИРАНЕТО НА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ ОТ НЕМЮСЮЛМАНИТЕ ВЪВ ВИЛАЕТА МЕЛНИК. 27.VI.1655 Г.

Берат от 22 шабан 1065 (27.VI.1655) г. Състои се от един запазен лист с размери 30,2 x 57,3 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на дивани.

Сигнатура: НПТА, XVII-6/64

Превод: Е. Грозданова

ORDONNANCE DU SULTAN CONCERNANT LA COLLECTE DU CIZYE DES NON-MUSULMANS DANS LE VILAYET DE MELNIK. 27.VI.1655.

Berat du 22 *şaban* 1065 (27.VI.1655). Composé d'une feuille conservée, de dimensions 30,2 x 57,3 cm. Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *divani*.

Cote: НПТА, XVII-6/64

Traduction: E. Grozdanova

[Тугра]: Мехмед шах, син на Ибрахим хан, винаги победител.

Заповедта на свещения височайши султански знак, на бляскавата, покоряваща света императорска тугра гласи:

Належащо и важно е да се събере джизието, което трябва да заплатят за времето от началото на рамазан 1063 до края на шабан 1064 (26.VII.1653-15.VII.1654) г. неверниците от вилаета Менлик. Това бе възложено на изтъкнатия между прославените и първенците бирник Абдюллятиф от орта колу на капуджибашиите при височайшата порта, нека продължи достойнството му. Беше му връчен подпечатан и снабден със свещения знак регистър и му се заповяда незабавно да пристъпи към събирането съобразно него.

Така че заповядах, когато...[1] дойде с тази моя свещена заповед, вие кадиите да се разпоредите от неверниците в споменатия вилает да бъде взето и събрано за посочения срок в съответствие с изпратения снабден с печат и свещен знак дефтер от всяко едно от 303-те джизие ханета по 393 акчета държавно джизие и по 40 акчета държавно гулямие. Не допускайте който и да е да се противи и да протака в разрез със заповедта и дефтера. Освен това да се вземат от всяко хане по 40 акчета за издръжка на мюбашира. Повече от това под формата на кятибие, сарафие, махкеме харджъ и под друг предлог да не се взема нито едно акче, нито едно зърно. [Всяка] вземана за хазната жълтица да се брои за 118 акчета, кямил грошът – за 78, еседи грошът – за 68, золотата – за 38, белият руб със светлинни лъчи на обратната страна – за 14 акчета. Не позволявайте да се взима нито повече, нито с недостиг. Когато се приемат акчетата да се вземат пълноценни монети. Да не се допуска събирането на фалшиви, червени и повредени акчета. Да не се допуска накърняване на [предвиденото в] дефтера и недобори в джизието или пък да се взимат повече акчета от определеното с моя ферман. В разрез с шериата и закона да не се взима в повече чрез насилие.

---

[1] Останало непопълнено място за вписване на името на приносителя на берата.

От страна на счетоводството по хараджа преди време е издадено тезкире. Тъй като обаче било загубено, издаден е ферман за повторното му написване. Отново беше получено и нека се пази. Така да знаете, да окажете доверие на свещения знак.

Написан на 22-ия ден от величествения месец шабан 1065 (27.VI.1655) г. В резиденцията – град Костантиние.

113

ПОСТЪПЛЕНИЯ ОТ ДЖИЗИЕ, ИСПЕНЧ ОТ ЕВРЕИ, АДЕТ-И АГНАМ, РЕСМ-И АГЪЛ, АВАРИЗ И ДРУГИ ВЗЕМАНИЯ ОТ НЯКОИ ВИЛАЕТИ НА БАЛКАНСКИЯ ПОЛУОСТРОВ. 1655-1658 Г.

Препис на *иджмал дефтери* за 1066-1068 (31.X.1655-28.IX.1658) г. Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 10.2 x 29.8 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 129 А, а.е. 224
Превод: П. Г р у е в с к и

REVENU DU CIZYE, ISPENÇ DE JUIFS, ADET-I AGNAM, RESM-I AGIL, AVARIZ ET AUTRES TAXES DE CERTAINS VILAYET DE LA PÉNINSULE BALKANIQUE. 1655-1658.

Copie d'*icmal defteri* pour1655-1658 (31.X.1655-28.IX.1658). Composé de deux feuilles endommagées et restaurées, de dimensions 10.2 x 29.8 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat* et *ince divani*.

Cote: F. 129 A, u.a. 224
Traduction: P. G r u e v s k i

1a. Сметка за 1067 (20.X.1656-8.X.1657) г. на Ебубекир, ага на Селяник.

1б. Препис от обобщен списък за джизието на неверниците в [долу] споменатите вилаети за посочените години. Сметката е в задължение на Ебубекир, ага на 87 корпус на камиларите към еничарите при височайшия двор. [Сумите] са определени като оджаклък за нуждите от сукно за еничарите.

Вилает на самия Селяник за 1066 (31.X.1655-19.X.1656) г.

Ханета – 5305. 1625 ханета по 255 [акчета], 3548 ханета по 285 [акчета и] 132 ханета по 377 [акчета].

1475319 акчета + 153042 акчета отсек = 1628361 акчета + 212200 акчета гулямие = 1840561 акчета.

Вилает Сидире капси за 1066 г., допълнение на Селяник.

Ханета – 1572. 19 ханета по 265 [акчета и] 1553 ханета по 280 [акчета].

439875 акчета + 55570 акчета отсек = 515445 акчета + 62880 акчета гулямие = 578325 акчета.

Вилает на самия Аврет хисаръ за 1066 г.

Ханета – 2148. 1298 ханета по 261 [акчета и] 850 ханета по 291 [акчета].

586128 акчета + 54000 акчета отсек = 640128 акчета + 85920 акчета гулямие = 726048 акчета.

Вилает Сидире капси за 1066 г., допълнение на Аврет хисаръ.

Ханета – 1133. 248 ханета по 255 [акчета и] 885 ханета по 285 (акчета).

315465 акчета + 177379 акчета отсек = 492844 акчета + 45320 акчета гулямие = 538164 акчета.

Вилает Йениджe-и Вардар за 1066 г.

Ханета – 2295 по 255 [акчета] за фиска.

585225 акчета + 132700 акчета отсек = 717925 акчета + 91800 акчета гулямие = 809725 акчета.

Вилает Водане за 1066 г.

Ханета – 2284. 2144 ханета по 255 [акчета и] 140 ханета по 285 [акчета].

586620 акчета + 68800 акчета отсек = 655420 акчета + 91360 акчета гулямие = 746780 акчета.

Вилает Караферие за 1066 г.

Ханета – 3209. 2899 ханета по 255 [акчета], 196 ханета по 270 [ачета и] 114 ханета по 289 [акчета].

825111 акчета + 1049 акчета отсек = 826160 акчета + 128360 акчета гулямие = 954520 акчета.

Вилает Читроз за 1066 г.

Ханета – 748 по 282 [акчета] за фиска.

210936 акчета + 108039 акчета отсек = 318975 акчета + 29920 акчета гулямие = 348895 акчета.

Вилает от маденджиите за 1066 г.

Ханета – 997; стойност заедно с гулямието – 321665 акчета.

Каза Селяник – 472 ханета по 280 акчета. 132160 акчета + 18880 акчета гулямие = 151040 акчета; каза Аврет хисаръ – 525 ханета по 285 [акчета]. 149625 акчета + 21000 акчета гулямие = 170625 акчета.

Вилает от вакъфите на покойния Мустафа паша в нахията Ая Катерин за 1066 г.

Под формата на отсек – 43700 акчета.

Вилает от вакъфите на султан Сюлейман хан в Пирлепе за 1066 г.

Ханета – 680. 332 ханета по 255 [акчета и] 348 ханета по 285 [акчета].

183840 акчета + 26800 акчета отсек = 210640 акчета + 27200 акчета гулямие = 237840 акчета.

Вилает Юскюб за 1067 г.

Ханета – 4920 по 230 [акчета] за фиска.

1131600 акчета + 196800 акчета гулямие = 1328400 акчета.

Вилает Кесрие за 1067 г.

Ханета – 1863. 1709 ханета по 304 [акчета] за фиска [и] 154 ханета по 334 [акчета]. Освободени [от извънредни данъци].

570972 акчета + 264090 акчета отсек = 835062 акчета + 74020 акчета гулямие = 909582 акчета.

Вилает Колония за 1067 г., отделен от [регистър за] Кесрие.
Ханета – 216 по 304 [акчета] за фиска.
79344 акчета + 58050 акчета отсек = 137394 акчета + 10440 акчета гулямие = 147834 акчета.

Вилает Серфидже за 1067 г.
Ханета – 2134 по 265 [акчета] за фиска.
565510 акчета + 37325 акчета отсек = 602835 акчета + 85360 акчета гулямие = 688195 акчета.

Вилает от вакъфите на Серфидже за 1067 г.
Ханета – 399 по 289 [акчета] за фиска.
115311 акчета + 15960 акчета гулямие = 131271 акчета.

Вилает на село Козане за 1067., отделен от регистъра за Серфидже.
Ханета – 310 по 265 [акчета] за фиска.
82150 акчета + 12400 акчета гулямие = 94550 акчета.

Вилает Аласоние и допълнението на споменатия [вилает] за 1067 г.
Ханета – 3611. 3206 ханета по 264 [акчета] за фиска [и] 405 ханета по 294 [акчета]. Освободени [от извънредни данъци]. 965454 акчета + 144440 акчета гулямие = 1109894 акчета.

Вилает Неврекоб за 1067 г.
Ханета – 2053. 1621 ханета по 281 [акчета] за фиска [и] 432 ханета по 311 [акчета]. Освободени [от извънредни данъци].
589853 акчета + 82120 акчета гулямие = 671973 акчета.

Вилает Морихова за 1067 г.
Ханета – 1503. 1006 ханета по 260 [акчета] за фиска [и] 497 ханета по 276 [акчета]. Освободени [от извънредни данъци].
398732 акчета + 60120 акчета гулямие = 458852 акчета.

Джизие заедно с испенч от евреите в споменатите вилаети за 1066 г. Джизие заедно с испенч под формата на отсек – 837110 акчета.

Каза Селяник – 628000 акчета; каза Манастир – 42750 акчета; каза Ищип - 20800 акчета; каза Сидире капси – 8000 акчета; каза Кесрие – 26060 акчета; каза Йени шехир – 29500 акчета; каза Търхала – 12500 акчета; каза Сироз – 13500 акчета; каза Юскюб – 56000 акчета.

Адет-и агнам и ресм-и агъл от освободените [от извънредни данъци] в казата Селяник – 135000 акчета.

Всичко: основен [брой] ханета – 37425.

Основна сума от джизие заедно с гулямието – 11523884 акчета + 2192022 акчета процент върху сумата = 13715906 акчета.

Основна сума от джизие заедно с испенч, адет-и агнам и отсек – 13658884 акчета – 135000 акчета = 13523884 акчета.

От сумата за джизието заедно с испенча и отсека – 12161884 акчета – 135000 акчета = 12026884 акчета; от сумата за гулямието по 40 акчета [на хане] – 1497000 акчета.

л.2а. Общо заедно с процента върху сумата:

от джизието	13715906 акчета
от авариза	2023130 акчета
от зияде-и джизието	775938 акчета
от отсека за вино	512745 акчета
	7027719 акчета...[1]

Авариз ханета от ливата Селяник за 1068 г. (9.X.1657-28.IX.1658) г., в задължение на Ебубекир ага:

Каза Селяник – 1145 ханета, 372125 акчета; каза Караферие – 1293 ханета, 420225 акчета; каза Йениджe-и Вардар – 1603 ханета, 520975 акчета; каза Аврет хисаръ – 597 1/2 ханета, 194187 акчета; каза Водане – 964 ханета, 313300 акчета.

Авариз под формата на отсек от [долу] споменатите кази:

Каза Агустос[2] – 200 ханета, 83000 акчета; евреи от Кесрие – 30 ханета, 13050 акчета; село Енгерлу[3] от казата Селяник – 13 ханета, 4225 акчета; село Гермиянлу[4] от казата Флорине[5] – 14 ханета, 5760 акчета; село Маврова[6] от казата Кесрие – 30 ханета, 15000 акчета; село Грамоста[7] от казата Хорпище – 40 ханета, 18000 акчета; село Кенаме[8] от казата Населич[9] – 25 ханета, 11000 акчета; село Сенчище[10] от казата Населич – 35 ханета, 15680 акчета; село Нестраме[11] от казата Кесрие – 18 ханета, 8280 акчета.

Всичко авариз ханета от споменатите кази:

Ханета – 5602 1/2 + 405 ханета на отсек = 6007 1/2 ханета.

От сумата за авариза – 1820812 акчета + 173995 акчета от сумата за отсек = 1994807 акчета + 28323 акчета процент върху сумата = 2023130 акчета.

От сумата о т зияде-и джизие [от вакъфа] на Гази Евренос бей в Селяник за 1067 г.

Ханета – 3675; [стойност] заедно с гулямието – 765075 акчета + 10863 акчета процент върху сумата = 775938 акчета.

---

[1] Следват бележки за изразходвани суми от приходите на джизието и останалите данъчни облагания, които пропускаме.
[2] Гр. Негуш, дн. Науса, Гърция.
[3] Неустановено.
[4] Вер. с. Агиос Германос, ном Кастория, Гърция.
[5] Гр. Лерин, дн. гр. Флорина, Гърция.
[6] С. Маврово, дн. с. Маврохори, ном Кастория.
[7] Вер. дн. с. Грамос, ном Кастория. Вж. бел. 10 към док. 5.
[8] Вер. с. Кинам, Анаселишка каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 273.
[9] С. Анаселица, дн. гр. Неаполис, Гърция.
[10] Неустановено.
[11] С. Несрам, дн. с. Несторион, ном Кастория.

[Бележки]:

[Сумите от] включените към авариза 195 ханета са за фиска; 225 от невключените [към авариза] ханета са освободени.

От сумата от отсека за вино, ракия, нововъведена такса за кафе и бозаджийници – от 1 август 1067 (1.VIII.1657) г. за цяла година – 505567 акчета + 7078 акчета процент върху сумата = 512745 акчета.

Общо основна сума заедно с гулямието към джизието, авариза и отсека:

от хараджа	13658884 акчета
от авариза	1994807 акчета
от зияде-и джизието	765075 акчета
от отсека за вино и ракия	505567 акчета
	16924333 акчета
–	135000 акчета от [адет-и] агнам на Селяник.

Бератът и регистърът са предадени обратно.

16789333 акчета.

От тях внесени: ...

114

СЪБИРАНЕ НА ДЖИЗИЕ ОТ ЦИГАНИ МЮСЮЛМАНИ В РУМЕЛИЯ. 25.IV-24.V.1656 Г.

Препис на *ферман*, издаден в интервала 1-30 реджеб 1066 (25.IV-24.V.1656) г. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на талик.
Сигнатура: Русенски сиджил R 1, л. 33-б, док. III
Превод: Св. И в а н о в а

COLLECTE DE CIZYE DE TZIGANES MUSULMANS EN ROUMÉLIE 25.IV-24.V.1656.

Copie de *ferman*, édité dans l'intervalle 1-30 *receb* 1066 (25.IV.-24.V.1656). Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *talik*.
Cote: Sicil de Ruse R 1, f. 33-b, doc. III
Traduction: S. I v a n o v a

Гордост на кадиите и управниците, рудник на добродетел и слово, кадиите на спадащите към данъчната канцелария на циганите места в района на Никболи – нека се увеличават добродетелите им – когато пристигне документът, снабден с височайшия султански знак, да бъде известно:

Първият измежду немуподобните и равните, мютеферика при височайшия ми двор, назърът на циганите във вилаета Румили Ахмед – нека се увеличава силата му – е отправил изложение до Портата на щастието, с

което уведомява: По-рано, по времето на бившия велик везир[1] му било дадено на откуп и в негово задължение било прехвърлено надзорничеството върху циганите във вилаета Румили за 1065 (11.XI.1654-30.X.1655) г. Била е издадена свещена заповед да събира джизието и испенча на споменатата общност през въпросната година. Но надзорничеството върху циганите за гореотбелязаната година повторно било прехвърлено и записано върху Ак Али, нека се увеличава славата му.

За да не му се причиняват щети той [Ахмед] моли да се издаде отново мой свещен берат, че споменатото надзорничество му е предоставено съгласно стария ред за 1066 г. и му е възложено пак да го държи, считано от петия ден на зилхидже на споменатата година (24.IX.1656 г.). А както е пояснено, за да може своевременно да бъдат събрани и инкасирани числящите се към надзорничеството джизие, испенч и други данъци, които се полага да дава за споменатата година циганската общност, прикрепена към записаната по-горе канцелария, от негова страна събирането им било възложено срещу фиксирана сума върху лицето...[2], за което му връчил подпечатано и притежаващо законна сила пълномощно. По тази причина, прочее, и за да може те да бъдат събирани и предавани, когато съгласно старите обичаи настъпи времето за това, заповядах и постанових: когато горепосоченият дойде с моята свещена заповед, да се действува съгласно нея!

Да настоите да се събират и предават полагащите се данъци джизие и испенч от причислената към споменатата канцелария циганска общност като се пресмятат от всяко лице, смятащо се за мюсюлманин, по 650 акчета, а от неверниците – по 720 акчета, като не допускате никой да се противопоставя или да отказва. Вземаните за хазната алтъни да се приемат за 118 акчета, кямил грошът – за 78, еседи грошът – за 68, золотата за 38, а белият руб със светлинни лъчи на обратната страна – за 14 акчета бройката. Да не вземате в повече или в по-малко. Ако се вземат акчета, да настоявате да се вземат пълноценни акчета и да не се приемат изтрити, фалшиви, или счупени монети.

Споменатата общност е напълно свободна, а полагащите им се законни данъци изцяло или на части досега са били събирани от едно лице като от свободно население. Поради това да заставите пълномощника на гореспоменатия да ги събира и прибира като единствен събирач и като от свободно население. Да не позволявате в появяващите се като задължение на споменатата общност бейтюлмал-ъ аме ве хаса, джюрм-и джинает, яве, качкун, мал-ъ гаиб, мал-ъ мефкуд, ресм-и арусане и други частични или цялостни вземания и данъци да се намесват и да създават препятствия каквито и да било хора на везирите, бейлер-беите и санджак-беите, субашиите, войводите, мюте-велиите на султанските вакъфи, емините, бирниците, забитите на местните първенци, държавните служители и никой друг страничен човек. Със съдействието на верозаконния съд да осигурите събирането им от страна

[1] Идентифицирането на този бивш велик везир се затруднява от факта, че точно в този период в османската държава везирите се сменят много бързо и заемат тази длъжност за много кратки периоди от време. Преди датата на откупа велик везир е Кара Мурад паша (11 май – 19 август 1655) г.; ако се визира датата на издаване на документа, то тогава съществуват следните варианти: февруари – март 1656 г. велик везир е Дели Хюсеин паша; на 5 март 1656 година само за 6 часа велик везир е Зурназен Мехмед паша; от 5 март до 25 април 1656 г. за втори път велик везир е Сиявуш паша.

[2] В оригинала името на събирача на данъците не е отбелязяно.

на пълномощника на горепосочения. Като проявите старание по този въпрос, да се предпазвате до крайност от тероризиране и подтисничество противно на шериата и кануна.

Написа се през 1-30 [ден от] добрия реджеб 1066 (25.IV-24.V.1656) г. В резиденцията, град Костантиние.

115

СУЛТАНСКО РАЗПОРЕЖДАНЕ ОТНОСНО СЪБИРАНЕТО НА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ ОТ НЕМЮСЮЛМАНИТЕ В РУСЕНСКИ ВИЛАЕТ. ПРЕДИ 24.IX.1656 Г.

Препис на *берат*, издаден преди 5 зилкаде 1066 (24.IX.1656) г.[1] Документът е изписан от една ръка с черно мастило на талик.
Сигнатура: Русенски сиджил R. 1, л. 29 а, док. II
Превод: Е. Г р о з д а н о в а

Публикуван от Г р о з д а н о в а, Е. Демографски промени в Русенско през втората половина на XVII век. – Векове, 1975, 5, с. 66-67.

ORDONNANCE DU SULTAN CONCERNANT LA COLLECTE DU CIZYE DES NON-MUSULMANS DU VILAYET DE RUSE. AVANT LE 24.IX.1656.

Copie de *berat*, édité avant le 5 *zilkade* 1066 (24.IX.1656). Le document est est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *talik*.
Cote: Sicil de Ruse R. 1, f. 29, doc. II
Traduction: E. G r o z d a n o v a

Publié par Г р о з д а н о в а, Е. Демографски промени в Русенско през втората половина на XVII век. – Векове, 1975, 5, с. 66-67.

[Заповедта] на свещения султански знак...[2]

Належащо и важно е да се събере джизието, което трябва да заплатят за времето от началото на свещения рамазан 1067 до края на шабан 1068 (13.VI.1657-1.VI.1658) г. немюсюлманите, отнесени към регистъра на неверниците от вилаета Русчук. Това бе възложено на изтъкнатия между прославените и първенците главния придворен месар Юсуф, нека се умножат достойнствата му, за [да се осигури] стойността на овчето месо за султанската кухня[3]. Беше му връчено копие от регистъра за джизието, снабдено с печат

[1] Точната година на оригиналния документ остава неустановена, тъй като русенският кадия е посочил в преписа единствено датата, на която документът е пристигнал в Русе, без да е отбелязал годината. Може да се предположи обаче, че се касае за месец зилкаде на 1066 г., понеже в берата става въпрос за събиране на данъка джизие за времето от началото на рамазан 1067 г. (т.е. от 13.VI.1657 г.), а подобен род разпореждания предхождат като правило годината, за сметка на която се събира данъкът.
[2] Цялата формула, използвана обикновено в тези случаи, не е изписана.
[3] По въпроса за изразходването на средства от джизието за нуждите на султанската кухня вж. например Г р о з д а н о в а, Е. Поголовният данък и развитието на стоково-паричните отношения в българските земи през XV-XIX век. – В: Из историята на търговията в българските земи през XV-XIX в., София, 1978, с. 183 и сл.

и султански знак и му се заповяда, когато настъпи определеният срок, д проведе събирането в съответствие с регистъра.

Заповядвам на вас, кадии, когато той дойде с тази моя свещена запове да следите джизието да бъде събирано за държавата в съответствие с регис търа, снабден с печата и свещения знак, [както следва]: за посочения сро от всяко едно от 2188-те ханета от общо 2684-те, [вписани] в споменатия ре гистър да се взима по 230 акчета джизие и по 40 акчета гулямие за държавата От всяко едно от 496-те ханета освободени [от извънредни данъци] да с взима по 260 акчета джизие и по 40 акчета гулямие за държавата, а селата записани да плащат под формата на отсек, да дават определеното в съот ветствие с регистъра. Да не се допусне протакане и неподчинение противно на заповедта и дефтера.

Освен това да се взимат от всяко хане и по 40 акчета за издръжката на споменатия събирач на данъка. Да не се взима нито едно акче, нито едно зърно повече [от предвиденото] под формата на кятибие, сарафие, худамие, махкеме харджъ или под други предлози. [Всеки] събиран за хазната алтън се равнява на 118 акчета, кямил грошът – 78 акчета, еседи грошът – на 68 акчета, золотата – на 38 акчета, белият руб със светлинни лъчи на обратната страна – на 14 акчета парчето. Не взимайте нито едно акче, нито едно зърно повече. Ако се наложи да се взимат акчета, да се събират само чистопробни монети. Да не се взимат и да не се допуска събирането на червени, непълноценни и повредени монети, така че да не останат недобори в сравнение с регистъра или пък да се превиши [определената сума]. Да не се насилва и притеснява раята в нарушение на шериата и закона. Така да знаете, да окажете доверие на свещения знак.

Написа се на споменатата дата. В резиденцията – град Костантиние.

Пристигна: при нас на 5-ия [ден] от свещения зилкаде от споменатата година (24.IX.1656) г.

116

ОТКАЗ НА РУСЕНСКИ ЦИГАНИН ХРИСТИЯНИН ДА ИЗПЛАТИ ДЖИЗИЕТО СИ. 23.IX.1656 Г.

Хюджет от 4 зилхидже 1066 (23.IX.1656) г. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на талик.

Сигнатура: Русенски сиджил, R 1, л. 2-а, док. I

Превод: Св. Иванова

REFUS D'UN TZIGANE CHRÉTIEN, DE LA VILLE DE RUSE, DE PAYER SON CIZYE. 23. IX.1656.

Hücet du 4 *zilhice* 1066 (23. IX.1656). Le document est écit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *talik*.

Cote: Sicil de Ruse R 1, f. 2a, doc. I

Traduction: S. Ivanova

Причината за [издаването на настоящия] документ, назначеният със свещена заповед от 1065 (11.XI.1654-30.X.1655) г., на която светът дължи подчинение, за отговорник на циганите в град Русчук, старателният и усърден Мустафа ага, се яви в изискващия подчинение свещен шериатски съд. Той заяви и предяви иск срещу присъстващия в съда, жител на град Русчук, немюсюлманина Йован:

"Бидейки по баща и деди циганин, споменатият Йован отказва да заплати циганското джизие, дължимо през настоящата година. Искам, съгласно шериата, Йован да бъде запитан относно джизието по сметката на настоящата година и веднага да го предаде".

След като [Йован] беше запитан, той отхвърли [иска]. От гореспоменатия ищец [Мустафа ага] се поиска ясно доказателство за тъжбата му. Тогава присъстващите в бляскавия шериатски съд жители на споменатия град циганите Босна, син на Абдуллах и Касо, син на Правдо Пеньо, в качеството си на свидетели заявиха:

"Действително, бащата и предците на споменатия Йован са истински цигани. Поради това [вече] 56 години от датата на [настоящия] достоен документ предават джизието си на циганските бейове. Следователно споменатият Йован е циганин, като син на потомствен циганин. По този въпрос ние сме свидетели и така удостоверяваме."

След като всеки един направи шериатските си свидетелски показания и се зачетоха условията на представянето им, свидетелстванията им бяха приети. Разпореди се [извършването] на необходимото.

По искане [на страните] станалото се записа.

Написа се на четвъртия [ден от] свещения [месец] зилхидже 1066 (23.IX.1656) г.

Свидетели: Мустафа ефенди, имам; кетхюда йери Махмед ага; Али бей, гулям-ъ шахи; Мехмед баше, пехотинец; съставителя на документа Яссузаде Месуд; и други присъстващи.

117

НАМАЛЯВА СЕ БРОЯТ НА ДЖИЗИЕ ХАНЕТАТА В СЕЛО ОТ РУСЕНСКА КАЗА. 25.XI.1656 Г.

Препис на *буюрулдия* от 7 сафер 1067 (25.XI.1656) г. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на талик.

Сигнатура: Русенски сиджил R 1, л. 17 б, док. II

Превод: Св. И в а н о в а

RÉDUCTION DU NOMBRE DES CIZYE HANE DANS UN VILLAGE DU KAZA DE RUSE. 25.XI.1656.

Copie de *buüruldiya* du 7 *safer* 1067 (25.XI.1656). Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *talik*.

Cote: Sicil de Ruse, R 1, f. 17 b, doc. II

Traduction: S. I v a n o v a

Кадията на Русчук, крепител на шериата – нека се увеличава добродетелта му:

Рамазан Челеби, който бил натоварен със събирането на джизието за 1066 (31.X.1655-19.X.1656) г. в споменатата каза се яви тук [и съобщи, че] съгласно снабдения с тугра регистър на село Ески Исмаил[1], намиращо се в споменатата каза, се водят седемдесет и едно ханета джизие. Но понеже то не можело да понесе задължението [в такъв обем], намалявало се джизието за 21 души. За настоящата година бил назначен за нарочен пратеник Шахин Чавуш, за да осигури събирането на джизие за 50 души.

Заповядва се: да намалиш с 21 души джизието от споменатото село и с участието на споменатия пратеник да съберете джизието само за 50 души.

[Написа се] на 7 сефер 1067 (25.XI.1656) г.

118

СПИСЪК НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В РУСЕ И РУСЕНСКО ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 1656-1657 Г.

Препис на *иджмал дефтери* за 1067 (20.X.1656-8.X.1657) г. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на сиякат и талик.

Сигнатура: Русенски сиджил R. 1, л. 25 б, док. II-26 а

Превод: Е. Грозданова

Публ. Грозданова, Е. Демографски промени в Русенско през втората половина на XVII век. – Векове, 1975, № 5, с. 67-68.

LISTE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LA VILLE DE RUSE ET LA RÉGION RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZYE. 1656-1657.

Copie d'*icmal defteri* pour l'anné 1067 (20.X.1656-8.X.1657). Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat* et *talik*.

Cote: Sicil de Ruse R. 1, f. 25 b, doc.II-26 a

Traduction: E. Grozdanova

Publ. par Грозданова, Е. Демографски промени в Русенско през втората половина на XVII век. – Векове, 1975, № 5, с. 67-68.

л. 25б. Дефтерът гласи:

Джизие на неверниците във вилаета Русчук с друго име село Правади[1] за 1067 (20.X.1656-8.X.1657) г. според стария регистър.

Джизие от градеца Русчук. В махалите Зир и Баля, спадащи към споменатия [градец] – 213 ханета; джизие от Върана[2], спадащо към

---

[1] С. Стар Смил, дн. с. Старо село, Рус. обл. Вж. бел. 7 към док. 23.

[1] Османският регистратор свързва двете имена в резултат на данъчна практика за събиране на джизието, когато Русенски вилает бил понякога разглеждан като един вид допълнение (тетиме) на вилаета Провадия.

[2] Вер. с. Голямо Враново или с. Малко Враново, Рус. обл.

споменатия градец – 99 ханета. Освободени [от извънредни данъци]; джизие от Рахова-и кючюк[3], спадащо към споменатия [градец] – 100 ханета; джизие от Рахова-и бюзюрг[4] – 42 ханета; джизие от Косуй[5], спадащо към споменатата каза – 121 ханета; джизие от Маратин[6], спадащо към споменатата [каза] – 143 ханета; джизие от Табан, спадащо към споменатата [каза] – 40 ханета; джизие от Ески Исмаил – 21 ханета; джизие от Тутра[кан], спадащо към споменатата [каза] – 42 ханета; джизие от Божиче[7] – 26 ханета; джизие от Саръ Синан[8], спадащо към споменатата каза – 38 ханета; джизие от Качелева[9], под формата на отсек – 22 390 акчета; джизие от Абланова, спадащо към [споменатата каза] – 42 ханета. Освободени; джизие от Мечка[10] – 46 ханета. Освободени; джизие от Широко брод[11] – 17 ханета; джизие от Пиргос[12] – 62 ханета. Освободени; джизие от Дие могиле[13] – 150 ханета; джизие от Басараба[14] – 110 ханета. Освободени; джизие от Исфаляник[15] – 250 ханета; джизие от Бъзовиче[16] – 137 ханета; джизие от Батин[17] – 29 ханета; джизие от Белчов[18] – 35 ханета; джизие от Обретеник[19] – 130 ханета; джизие от Костанче[20] - 118 ханета; джизие от Либник[21] – 160 ханета; джизие от Чернови[22] – 76 ханета; джизие от Червенова-и мюслим[23] – 9 ханета; джизие от Чилнов[24] – 12 ханета; джизие от Сару брот[25] – 11 ханета. Освободени; джизие от Остридже[26] – 8 ханета; джизие от Пепелина[27] – 5 ханета; джизие от Сагърлар[28] - 13 ханета; джизие от Кошов[29] – 79 ханета.

Чифтлици, [които заплащат] отсек:

Отсек от чифтлика на Али ага в село Батин – 960 акчета; отсек от чифтлика на Мустафа ага в село Пиргос – 960 акчета.

---

[3] Вер. дн. с. Ряхово, Рус. обл. Вж. бел. 6 към док. 23.
[4] Вер. с. Рахово, дн. с. Долно Ряхово, Рус. обл.
[5] Вер. с. Български косуй, дн. с. Пожарево, Рус. обл.
[6] Дн. с. Мартен, Рус. обл. Вж. бел. 4 към док. 23.
[7] С. Божичен, Рус. обл.
[8] Вер. с. Синан, дн. с. Помен, Рус. обл. Вж. бел. 66 към док. 23.
[9] С. Кацелово, Рус. обл.
[10] С., Рус. обл.
[11] Вер. дн. с. Широково, Рус. обл.
[12] Дн. с. Пиргово, Рус. обл.
[13] Дн. гр. Две могили.
[14] С. Басарабово, Рус. обл.
[15] С. Сваленик, Рус. обл.
[16] С. Бъзовец, Рус. обл.
[17] С., Рус. обл.
[18] С. Белцов, Рус. обл.
[19] С., Рус. обл.
[20] С. Костанденец, Рус. обл.
[21] С. Липник, дн. състав. с. Николово, Рус. обл. Вж. бел. 64 към док. 23.
[22] Дн. с. Червен, Рус. обл.
[23] Вер. дн. с. Червена вода, Рус. обл.
[24] С., Рус. обл.
[25] Неустановено.
[26] С. Остица, Рус. обл.
[27] С., Рус. обл. Вж. бел. 51 към док. 21.
[28] С. Саарлари, дн. с. Дряновец, Рус. обл.
[29] С., Рус. обл.

л. 26а. Отсек от чифтлика на Байрам ага близо до споменатия градец – 640 акчета; отсек от чифтлика на Мехмед Чавуш близо до споменатия градец – 480 акчета; от чифтлика на Мехмед бей, мир-и лива на Видин, [намиращ се] в село Чернови, близо до воденицата на споменатия – 680 акчета; отсек от [чифтлика] Колибата на Исмаил ефенди близо до споменатия градец – 1600 акчета; отсек от чифтлика на Абди Челеби-заде близо до Кешишлик[30] – 480 акчета; отсек от чифтлика на командващия дунавската флотилия, [намиращ се] в село Пиргос – 160 акчета; отсек от чифтлика на Байрам Челеби в село Красане[31] – 480 акчета; отсек от чифтлика на Мустафа ага в село Манастир[32] – 320 акчета; чифтлик на ел-хадж Ахмед Арнавуд-заде в село Красане – 480 акчета.

Всичко под формата на отсек...[33].

119

НОВ СПИСЪК НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В РУСЕ И РУСЕНСКО ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ 1656-1657 Г.

Препис на *иджмал дефтери* за 1067 (20.X.1656-8.X.1657) г. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на сиякат и талик.

Сигнатура: Русенски сиджил R. 1, л. 28 б, док. II-29 а

Превод: Е. Гроздановa

Публ. Гроздановa, Е. Демографски промени в Русенско през втората половина на XVII век. – Векове, 1975, № 5, с. 68.

NOUVELLE LISTE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LA VILLE DE RUSE ET LA RÉGION RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZYE 1656-1657.

Copie d'*icmal defteri* pour l'anné 1067 (20.X.1656-8.X.1657). Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat* et *talik*.

Cote: Sicil de Ruse R. 1, f. 28 b, doc.II-29 a

Traduction: E. Grozdanova

Publ. par Гроздановa, Е. Демографски промени в Русенско през втората половина на XVII век. – Векове, 1975, № 5, с. 68.

---

[30] Вероятно става дума за района на манастирите, разположени по долното течение на р. Черни Лом и р. Русенски Лом.

[31] С. Красен, Рус. обл.

[32] Вер. с. Долна Манастирица, дн. с. Волово, Рус. обл.

[33] Общият сбор на сумите, събрани под формата на отсек, е 7240 акчета, но в самия документ цифрата не е нанесена.

Каза Русчук

Джизие на неверниците в споменатата каза за 1067 (20.X.1656-8.X.1657) г.

Самият градец Русчук – 213 ханета; село Красане – 99 ханета; село Раховиче[1] – 100 ханета; село Рахова[2] – 42 ханета; село Кьохне Исмаил – 50 ханета; село Косу-и гебран[3] – 101 ханета; село Маратин – 100 ханета; село Табан – 40 ханета; село Тутракан – 30 ханета; село Божичене[4] – 26 ханета; село Абланова – 42 ханета; село Мечка – 46 ханета; село Саръ Синанлар[5] – 36 ханета; село Широко брод – 17 ханета; село Биргош[6] – 62 ханета; село Дие могиле – 150 ханета; село Басараба – 110 ханета; село Исваленик[7] – 80 ханета; село Бъзовиче – 55 ханета; село Батин – 29 ханета; село Белчова[8] – 35 ханета; село Обретеник – 75 ханета; село Костанче – 118 ханета; село Либник – 160 ханета; село Остридже – 8 ханета; рая без установено местожителство при воденицата на Феридун Чавуш, която се намира в землището на село Пепелина – 6 ханета; село Сагърлар – 13 ханета; село Кошов – 49 ханета; село Чилнов – 12 ханета; рая при петте воденици, разположени в землището на село Чернови и раите [немюсюлмани] от регистъра на споменатото село, живеещи в чифтлика – 50 ханета; разпръсната (перакенде) рая на село Чернови – 15 ханета.

Село Абланова-и мюслим[9]. Раи неверници, които живеят в споменатото село – 5 ханета; село Тръстеник[10]. Раи неверници, които живеят в споменатото село – 2 ханета; село Ветова[11]. Раи неверници, които живеят в споменатото село – 5 ханета.

Налице общо – 1983 ханета.

120

СПОРОВЕ ОКОЛО БРОЯ НА ДАНЪЧНИТЕ ЕДИНИЦИ В РУСЕНСКА КАЗА ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО НА МЕСТНОТО НЕМЮСЮЛМАНСКО НАСЕЛЕНИЕ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 17-26.I.1657Г.

Препис на *ферман* от 1-10 ребиюлахър 1067 (17-26.I.1657) г. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на талик.
Сигнатура: Русенски сиджил R 1, л. 17 а, док. II
Превод: Св. Иванова

---

[1] Вер. дн. с. Ряхово, Рус. обл. Вж. бел. 6 към док. 23 и бел. 3 към док. 118.
[2] Вер. с. Рахово, дн. с. Долно Ряхово, Рус. обл. Вж. бел. 4 към док. 118.
[3] С. Български косуй, дн. с. Пожарево, Рус. обл. Вж. бел. 5 към док. 118.
[4] С. Божичен, Рус. обл. Вж. бел. 7 към док. 118.
[5] Вер. с. Синан, дн. с. Помен, Рус. обл. Вж. бел. 8 към док. 118.
[6] Дн. с. Пиргово, Рус. обл. Вж. бел. 13 към док. 118.
[7] С. Сваленик, Рус. обл. Вж. бел. 16 към док. 118.
[8] С. Белцов, Рус. обл. Вж. бел. 19 към док. 118.
[9] Дн. с. Горно Абланово, Рус. обл.
[10] С., Рус. обл.
[11] С. Ветово, дн. гр.

DÉBATS SUR LE NOMBRE DES UNITÉS FISCALES DANS LE KAZA DE RUSE, RELATIVEMENT À L'IMPOSITION DE CIZYE DE LA POPULATION AUTOCHTONE NON MUSULMANE. 17-26.I.1657.

Copie de *ferman* du 1-10 *rebiülahır* 1067 (17-26.I.1657). Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *talik*.
Cote: Sicil de Ruse R 1, f. 17 a, doc. II
Traduction: S. I v a n o v a

Гордостта на кадиите и управниците, рудници на добродетел и слово, кадиите на разположените срещу Йергьоги[1] райони – нека се умножават добродетелите им – вписани в дефтера на русчукските неверници, когато пристигне височайшия султански знак да бъде известно:

Вписаните в споменатия дефтер раи-платци на джизие са изпратили в столицата ми човек и заявление и заявяват: "През 1061 (25.XII.1650-13.XII. 1651) г. имало заповед да се установят новопоявилите се [платци], поради което със съдействието на съдебната власт по селата, включени в регистъра на споменатия вилает били издирени новопоявилите се, починалите били изключени от дефтера, а подлежащите вече на облагане с хардж техни синове, голобради момчета и ергени, били включени в новия дефтер. Чрез вероза-конния съд един екземпляр от дефтера с новопоявилите се бил представен в столицата и съхранен на съответното място. В течение на няколко години нашето джизие беше събирано в съответствие с регистъра за новопоявилите се платци, поради което раите бяха спокойни и с лекота даваха и изплащаха джизието си.

Обаче понастоящем [данъкът] се събира по един съставен с лъжливи сведения "дефтер за новопоявилите се". А като е даден "стар дефтер" и свещена заповед да се събира според "стария регистър", върху бедната рая били стоварени множество трудности и беззакония. Нашата молба е да се издаде свещена заповед щото джизието ни за 1066 (31.X.1655-19.X.1656) г. да бъде събирано в съответствие със съставения с помощта на съда "дефтер за новопоявилите се".

Поради това тяхно съобщение беше направена справка в съхраняваните в императорската ми хазна дефтери на счетоводството по хараджа. Видя се, че макар [джизието] да било събирано и изисквано съгласно регистъра, наречен "новопоявилите се в дефтера на вилаета Русчук" за 1066 г., то не било изискано и събирано според дефтера за новопоявилите се. Била намерена бележка и регистрация, че е дадена свещена заповед да бъде събирано съгласно "стария регистър". Когато този въпрос бил докладван на 26-тия ден на ребиюлевел 1067 (12.I.1657) г., моята воля е била [данъкът] да се събира съобразно "дефтера за новопоявилите се".

С оглед на това заповядах и когато височайшето ми решение пристигне, да се действа в съответствие с издадената по този повод моя заповед. Да накарате джизиедарите, които събират джизието на неверниците от споменатия вилает за 1066 г., да го изискват и събират също според съставените с помощта на съда дефтер за новопоявилите се, да не изисквате и да не събира-

[1] Дн. гр. Гюргево, Румъния.

те според дадения преди "стар дефтер". Да наредите дадения преди "стар дефтер" да бъде поставен в кесия, която да се запечата, и да бъде из-пратен и предаден в щастливата ми столица. Не допускайте някое лице да се противопостави на свещената ми заповед, а както е пояснено, да приведете в изпълнение разпореждането ми. Така да знаете, да окажете доверие на свещения знак.

Написа се през първото десетдневие на ребиюлахър 1067 (17.- 26.I.1657) г. В резиденцията, град Костантиние.

121

ИЗПЛАЩАНЕ НА ЗАПЛАТИ ОТ ДАНЪКА ДЖИЗИЕ И ДРУГИ ДЪРЖАВНИ ПРИХОДОИЗТОЧНИЦИ В РАЙОНА НА ПОДУНАВИЕТО. 7.II.1657

Препис на *буюрулдия* от 22 реджеб 1067 (7.II.1657) г. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на талик.
Сигнатура: Русенски сиджил R 1, л. 12 а, док. V
Превод: Св. И в а н о в а

PAIEMENT DE SALAIRES SUR LE COMPTE DU CIZYE ET D'AUTRES SOURCES DE REVENUS D'ETAT, DANS LA RÉGION DANUBIENNE. 7.II.1657.

Copie de *buüruldiya* du 22 *receb* 1067 (7.II.1657). Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *talik*.
Cote: Sicil de Ruse R 1, f. 12 a, doc. V
Traduction: S. I v a n o v a

Кадиите на Русчук, Никболи, Зищови, Силистра, Хърсова и Ибраил[1], олицетворение на шериата – нека се увеличава достойнството им:

Един от служещите, пръв между нему подобни и равни, Иса – нека се увеличава достойнството му – е пристигнал със свещена заповед, на която светът дължи подчинение. В свещенното й съдържание се казва:

Излязла е височайша заповед молиствувателите, които със свещен високославен берат или свещена заповед получавали заплати или възнаграждения от събираните в богоохраняваното ми царство средства от джизие, зияде-и джизие, авариз, постъпления от мукатааите или от други султански приходоизточници, да се представят лично в щастливата ми столица. Занапред от приходите за 1067 (20.X.1656-7.X.1657) г. да не се дава нито едно акче докато на онези, които имат право, не се връчат отново проверочни берати. Заповядано е, парите за заплати за 1067 г. от постъпленията на мукатааите Никболи, Зищови, Силистра, Хърсова, Ибраил и спадащите към тях да се изпратят в щастливата ми столица с изключение на парите за заплати, които съгласно дефтера на султанската хазна са оджаклък за отбраната на Йози[2] за споменатото време. Поради това е наложително да

[1] Гр. Браила, Румъния.
[2] Дн. гр. Очаков, Украйна.

се действува съгласно заповедта, на която светът дължи подчинение и от постъпленията от споменатите мукатааи за 1067 г. да не позволите да се даде нито едно акче на получаващите заплати молитствуватели.

[Написа се] на 22 ребиюлахър 1067 (7.II.1657) г.

122

ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ПРАВИЛА ЗА ИЗПЛАЩАНЕ НА ЗАПЛАТИ ОТ ДАНЪКА ДЖИЗИЕ И ДРУГИ ДЪРЖАВНИ ПРИХОДОИЗТОЧНИЦИ В РАЙОНИТЕ НА РУСЕ И СИЛИСТРА. 18.II.1657 Г.

Препис на *ферман* от 4 джемазиюлевел 1067 (18.II.1657) г. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на талик.

Сигнатура: Русенски сиджил R. 1, л. 20 а, док. I

Превод: Св. И в а н о в а

ETABLISSEMENT DE RÈGLES DE PAIEMENT DE SALAIRES SUR LE COMPTE DU CIZYE ET D'AUTRES SOURCES DE REVENUS D'ETAT, DANS LA RÉGION DE RUSE ET DE SILISTRA. 18.II.1657.

Copie de *ferman* du 4 *cemaziülevel* 1067 (18.II.1657). Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *talik*.

Cote: Sicil de Ruse R. 1, f. 20 a, doc. I

Traduction: S. I v a n o v a

Гордостта на кадиите и управниците, рудници на добродетел и слово, кадиите на Русчук, Силистра и Хърсова – нека се увеличават добродетелите им; първия измежду нему подобни и равни, емина на мукатааите Русчук, Силистра и спадащите към тях Максуд – нека се увеличава достойнството му. Когато пристигне документът, снабден с височайшия султански знак, да бъде известно.

Издадено е мое щастливо султанско послание, разпореждащо: През настоящата честита година молиствувателите, които получават заплати от съществуващите в защитената ми държава приходи от мукатааи, от джизие, зияде-и джизие, авариз и от други хасови владения да дойдат самолично пред прага на щастието ми и докато не им се връчат отново проверочни берати, никому да не се дава нито едно акче заплата от приходите за 1067 (20.X.1656-8.X.1657) г. И тъй като е заповядано всички пари за заплати за споменатата година да бъдат изпратени в столицата, волята ми е и сумите, полагащи се за заплати на молитствуватели за 1067 г. от постъпленията на споменатите мукатааи Русчук, Силистра и спадащите към тях да бъдат изпратени в хазната в щастливата ми столица.

Поради това заповядах щото с пристигането на свещеното ми постановление, действайки по въпроса съобразно издадената моя заповед, също да бъдат изцяло изпратени в хазната в щастливата ми столица сумите за заплати за посочената година, които са получавани от постъпленията на споменатите мукатааи като заплати на молиствуватели. И докато групата молитствуватели, получаващи заплати от постъпленията на споменатите мукатааи не дойдат в щастливата ми столица и, след като бъдат проверени, на онези които имат право наново не се дадат в ръцете проверочни берати, никому да не позволявате да се даде нито едно акче и нито едно зърно.

Ти, споменатият емин, ако противно на този ми свещен ферман, даваш заплати, да знаеш, че [сумата] няма да бъде пресметната срещу твоето задължение [към фиска], а ще се търси обезщетение от тебе. В съответствие с това бе регистрирано и във връзка с поясненото да приведете заповедта ми в изпълнение. Така да знаете, да окажете доверие на свещения знак.

Написан на 4 джемазиюлевел 1067 (18.II.1657) г. В резиденцията, град Костантиние.

Пристигна при нас на 8 [ден от] величествения шабан на споменатата [1067] (22.V.1657) г.

123

ЗАБРАНА ДА СЕ ИЗПЛАЩАТ ЗАПЛАТИ ОТ ДЖИЗИЕТО И ДРУГИ ДЪРЖАВНИ ПРИХОДОИЗТОЧНИЦИ НА ЛИЦА, КОИТО НЕ ЗАСЛУЖАВАТ ТОВА. 18.II.1657 Г.

Препис от *ферман* от 4 джемазиюлевел 1067 (18.II.1657) г. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на талик.

Сигнатура: Русенски сиджил R 1, л. 33а, док. II

Превод: Св. И в а н о в а

INTERDICTION DE PAYER DES SALAIRES SUR LE COMPTE DU CIZYE ET D'AUTRES SOURCES DE REVENUS D'ETAT, À DES PERSONNES QUI NE LE MÉRITE PAS. İ8.II.1657.

Copie de *ferman* du 4 *cemaziülevel* 1067 (18.II.1657). Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *talik*.

Cote: Sicil de Ruse R 1, f. 33a, doc. II

Traduction: S. I v a n o v a

Образец на кадиите и управниците, рудници на добродетел и слово, кадиите на Русчук и Силистра – нека се увеличават добродетелите им[1]; емина на мукатаите Русчук и Силистра и спадащите към тях Максуд – нека се увеличава достойнството му – когато пристигне документът, снабден с височайшия султански знак, да бъде известно:

Издаден е носещ щастие султански декрет през настоящата благословена година да се явят самолично в щастливата ми столица групата молитствуватели, които получават възнаграждение от постъпващите в богохранимото ми царство приходи от джизие, зиаде-и джизие, авариз, от мукатааи и от други хасови постъпления и след като бъдат проверени, да се дадат отново проверочни берати в ръцете на онези, които имат право на заплати, [а дотогава] никому да не се дава нито едно акче заплата от постъпленията за 1067 (20.X.1656-8.X.1657) г. И тъй като е заповядано всички суми за заплати за споменатата година да бъдат изпратени в столицата, волята ми е и парите, полагащи се за заплати на молитствуватели за 1067 г. от постъпленията на споменатите мукатааи Русчук, Силистра и спадащите към тях да бъдат из-пратени в хазната в щастливата ми столица.

---

[1] Тук е вписана формулата: "когато пристигне документът, снабден с височайшия султански знак, да бъде известно". Пропускаме я, тъй като съставителят на документа я е изписал и след обръщението към Максуд, там, където й е мястото.

Заповядах, щом като пристигне свещеното ми постановление, действувайки съобразно издадената по този повод заповед, изцяло да бъдат изпратени в хазната в щастливата ми столица сумите за заплати за споменатата година, които са давани от приходите на посочените мукатааи като възнаграждение на молитствуватели. И докато числящите се към молитствувателите лица, получаващи заплати от приходите на споменатите мукатааи, не дойдат и не бъдат проверени и на онези, които заслужават не бъдат отново дадени в ръцете проверочни берати, да не позволявате никому да се даде нито едно акче и нито едно зърно.

Ти, споменатият емин да знаеш, че ако дадеш заплати в противоречие с този мой свещен ферман, сумата няма да бъде зачетена срещу твоето задължение [към фиска], а ще се търси обезщетение от тебе, в съответствие с което беше направена регистрация. Да приведете в изпълнение излязлата моя заповед както е обяснено. Така да знаете, да окажете доверие на свещения знак!

Написано на 4 джемазюлиевел 1067 (18.II.1657) г. В резиденцията, град Костантиние.

124

БЕГЪЛЦИ В ГАБРОВСКО СЪЗДАВАТ ПРОБЛЕМИ ПРИ ОБЛАГАНЕТО С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 28.III.1657 Г.

Препис на *ферман* от 12 джемазиюлахър 1067 (28.III.1657) г. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на талик.

Сигнатура: Русенски сиджил R 1, л. 18б, док. I

Превод: Св. И в а н о в а

DES RÉFUGIÉS DE LA RÉGION DE GABROVO FONT DES PROBLÈMES QUANT À L'IMPOSITION DE CIZYE. 28.III.1657.

Copie de *ferman* du 12 *cemaziülahır* 1067 (28.III.1657). Le document est écrit par une personne, à l'encre noire l'écriture *talik*.

Cote: Sicil de Ruse R 1, f. 18b, doc. I

Traduction: S. I v a n o v a

Гордостта на кадиите и управниците, рудници на добродетел и слово, кадиите на Търнови, Хоталич, Лофча, Никболи и други – нека се увеличават добродетелите им, когато пристигне документът, снабден с височайшия императорски знак, да бъде известно:

Хасовете Габрова[1] са от хасовите владения на моя везир – обградения с многото милости на всевишния цар, най-благородния министър, превъзходен съветник, уредник на света, ръководител на народите. Неговият войвода Махмуд – нека се увеличава достойнството му – е изпратил до портата на щастието ми заявление, че някои от раите и синовете на раи, записани в предишния нов султански кадастрален опис на споменатите хасове, след новото описване са се разбягали и разпръснали из околните кадилъци, с което са причинени щети и вреди за приходите на посочените хасове. Като съобщава за това, той моли да се издаде моя свещена заповед

[1] Гр. Габрово.

щото такава разбягала се след новото описване рая да бъде заселена в предишните им села, а налозите и данъците от нея да се събират съобразно законния дефтер.

Поради това заповядах: когато споменатият войвода пристигне със свещеното ми постановление, да се съобразите с регистрациите по този въпрос. Ако в предишния нов султански регистър за споменатите хасове има записани раи и синове на раи, които след новото описване са забягнали, но още не са описани и регистрирани в джизие или авариз ханетата по местата, където са се настанили, то в такъв случай раята, която е забягнала след новото описване, да се засели в старите ѝ села, а нейните данъци и налози да се дадат на споменатия войвода, съобразно законния дефтер, като не допускате никой да противодействува. Обаче не може да бъдат вдигани раи, които вече са вписани в ханетата за джизие или авариз в местата, където са се настанили и тъкмо по местожителството си те дават своите данъци и налози. Строго да се въздържате от противни на закона и шериата насилие и несправедливост под предлог, че на приходите на споменатите хасове се нанасят щети.

Да приведете в изпълнение заповедта ми по описания начин. Така да знаете, да окажете доверие на свещения знак.

Написа се на 12 джемазиюлахър 1067 (28.III.1656) г.

Пристигна при нас на 17 [ден от] единствения реджеб на споменатата [1067] (1.V.1657) г.

125

ЖИТЕЛИТЕ НА С. МАРТЕН, РУСЕНСКО, ВЗИМАТ ПАРИ ПОД ЛИХВА, ЗА ДА ЗАПЛАТЯТ ДАНЪКА СИ ДЖИЗИЕ. 21.IV.1657 Г.

Хюджет от 7 реджеб 1067 (21.IV.1657) г. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на талик.

Сигнатура: Русенски сиджил R 1, л. 17б, док. III

Превод: Е. Г р о з д а н о в а

DES HABITANTS DU VILLAGE DE MARTEN, DE LA RÉGION DE RUSE, EMPRUNTENT DE L'ARGENT À INTÉRÊT POUR PAYER LEUR CIZYE. 21.IV.1657.

Hücet du 7 *receb* 1067 (21.IV.1657). Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *talik*.

Cote: Sicil de Ruse R. 1, f. 17b, doc. III

Traduction: E. G r o z d a n o v a

Мехмед ага, нека се увеличи достойнството му, даде назаем на жителите на с. Маротин, което се намира в казата, подвластна на пристана на законите, кадията на Русчук, нека се увеличава добродетелта му, 87500 акчета, за да [изплатят] джизието си. Сега той си ги иска обратно, а те отказват. След като това беше доказано според [изискванията] на шериата, мюбаширът Шахин Чавуш бе натоварен [с уреждане] срочното изплащане на дълга. Нужно е, след като съобразно шериата бяха приведени доказателства, да се върнат по-скоро от жителите на споменатото село дадените им назаем от гореспоменатия 87 500 акчета.

7 реджеб 1067 (21.IV.1657) г.

126

ЖИТЕЛИТЕ НА С. МАРТЕН, РУСЕНСКО ВЗЕЛИ ЗАЕМ ЗА ИЗПЛАЩАНЕ НА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ. 26.IV.1657 Г.

Хюджет от 12 реджеб 1067 (26.IV.1657) г. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на талик.

Сигнатура: Русенски сиджил R. 1, л. 8б, док. I

Превод: Св. И в а н о в а

LES HABITANTS DU VILLAGE DE MARTEN, DE LA RÉGION DE RUSE, ONT FAIT UN EMPRUNT POUR PAYER LE CIZYE. 26.IV.1657.

Hücet du 7 *receb* 1067 (26.IV.1657). Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *talik*.

Cote: Sicil de Ruse R. 1, f. 8b, doc. I.

Traduction: S. I v a n o v a

Жителят на град Русчук, притежателят на настоящия документ, пръв измежду нему подобни и равни, дворцовият мютеферика Мехмед ага се яви в изискващия почитание свещен шериатски съд и изповяда устно иска си срещу присъствуващите в съда жители на придаденото към споменатия град село Маратин, като каза: "Джизието, което жителите на въпросното село трябваше да платят за сметка на 1061 (25.XII.1650-13.XII.1651) г., беше от новопоявилите се за споменатата година джизиета. За изплащането на джизието същите взеха и получиха като заем от мене 61000 акчета по текущия курс на монетите. Моето искане е да бъдат разпитани в свещения съд и да ми върнат [дълга]".

При разпита им жителите на споменатото село отрекоха: "Наистина нашите джизиета за споменатата година бяха новопоявили се. За изплащането на джизието получихме и взехме в заем от споменатия Мехмед ага 61000 акчета по текущия в момента курс, обаче те бяха върнати без остатък."

След това бе разпитан споменатия Мехмед ага, който отрече [тези твърдения]. Тогава от жителите на въпросното село се поиска ясно доказателство на устните им твърдения. Когато всеки един се показа неспособен [да даде] в пълна степен ясни доказателства, на гореспоменатия [Мехмед] се предложи клетва, че [действително] не е получил без остатък споменатите 61000 акчета, която той положи в името на всевишния Аллах. На жителите на селото се нареди да предадат 61000 акчета на Мехмед ага. Заедно с това се написа настоящият документ и се връчи в ръцете на просителя.

Написа се на 12 [ден] от единствения реджеб [10]67 (26.IV.1657) г.

Свидетели: гордост на подобни – Арнавуд-заде ел-хадж Ахмед ага; Арнавуд-заде Махмуд ага; Арнавуд-заде ел-хадж Мехмед ага; Али Челеби, настоящ емин на бейтюлмала; гордост на мюдеристите – Абдюлкерим efенди.

127

СПОРОВЕ ОКОЛО ВРЪЩАНЕТО НА ДЪЛГА НА НЕМЮСЮЛМАНИТЕ ОТ С. МАРТЕН, РУСЕНСКО. 30.IV.1657 Г.

Хюджет от 16 реджеб 1067 (30.IV.1657) г. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на талик.

Сигнатура: Русенски сиджил R 1, л. 86, док. II

Превод: Св. И в а н о в а

DÉBATS AUTOUR DU RÈGLEMENT DE LA DETTE DES NON MUSULMANS DU VILLAGE DE MARTEN, DE LA RÉGION DE RUSE. 30.IV.1657.

Hücet du 16 *receb* 1067 (30.IV.1657). Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *talik.*

Cote: Sicil de Ruse R 1, f. 8b, doc. II

Traduction: S. I v a n o v a

Жителят на град Русчук, причина за настоящия документ, пръв между нему подобни, мютеферика в двореца – нека се увеличава достойнството му - Мехмед ага, син на Хюсеин чавуш, се яви в бляскавия шериатски съд. Той изповяда устно иска си срещу присъстващите в съда жители на село Маратин като каза: "За да могат да издължат на джизиедаря си джизието, с което са обложени за 1060 (4.I.1650-24.XII.1651) г., [жителите на селото] взели в заем 60532 акчета. След като от тях върнали 48100 акчета, понастоящем останалите 12400 акчета са в техен дълг. Обаче, когато им ги поисках, те отрекоха, поради което желанието ми е те да бъдат разпитани и да ми върнат [парите]."

Като бяха разпитани, жителите на споменатото село заявиха в отговорите си:

"Наистина, за да предадем джизието си за споменатата година от Мехмед ага бяха взети в заем 611532 [акчета]. Обаче [заемът] без остатък е предаден и върнат на присъстващия в съда Мустафа Челеби. В наш дълг нито едно акче и едно зрънце не остана."

При тези техни думи споменатият Мустафа Челеби беше разпитан и той ги отрече като каза: "От споменатите по-преди 60532 акчета взех и получих 48100 акчета и не съм получил повече нито едно акче."

Когато в противовес на това от жителите на споменатото село бяха поискани ясни доказателства, съгласуващи се с устните им заявления, стана очевидна невъзможността им да дадат такива. Тогава на гореспоменатия Мустафа Челеби се предложи клетва, че не е взел и не е получил без остатък [търсената сума]. Той от своя страна положи клетва в името на всевишния Аллах. На жителите на споменатото село се нареди да предадат гореописаните 12400 акчета на въпросния Мехмед ага.

Заедно с това се записа [настоящият документ] на 16 [ден] от единствения реджеб 1067 (30.IV.1657) г.

Свидетели: Горераказаните[1].

---

[1] Става дума за свидетелите, посочени в предходния документ.

128

ХРИСТИЯНИТЕ ОТ С. МАРТЕН, РУСЕНСКО, ЗАТЪВАТ В ДЪЛГОВЕ, ЗА ДА ИЗПЛАТЯТ ДАНЪКА ДЖИЗИЕ. 30.IV.1657 Г.

Хюджет от 16 реджеб 1067 (30.IV.1657) г. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на талик.

Сигнатура: Русенски сиджил R 1, л. 8б, док. III

Превод: Св. И в а н о в а

LES CHRÉTIENS DU VILLAGE DE MARTEN, DE LA RÉGION DE RUSE, SONT ACCABLÉS DE DETTES POUR PAYER LE CIZYE. 30.IV.1657.

Hücet du 16 *receb* 1067 (30.IV.1657). Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *talik*.

Cote: Sicil de Ruse R 1, f. 8b, doc. III

Traduction: S. I v a n o v a

В присъствието на горезаписаните[1] жители на село Маратен срещу тях бе предявен иск и беше заявено:

"Заради джизието, което били задължени да платят [селяните] за сметка на 1062 (14.XII.1651-1.XII.1652) г. на Хабиб ага, събирач на джизието за посочената година, били предадени 25870 [акчета]. Моето искане е сега те да бъдат разпитани и да ми бъдат върнати [парите] по съдебен ред."

Когато бяха запитани, в отговора на жителите на споменатото село по същество се отрече казаното, поради което от гореотбелязания Мехмед бяха поискани надеждни доказателства, потвърждаващи иска му и устните му заявления. Тогава присъствуващите в шериатския съд в качеството на свидетели справедливи мюсюлмани, лицата ел-хадж Паранки, спахия на споменатото село и Арслан бей, дадоха съдебни свидетелски показания по следния начин:

"Гореспоменатият Мехмед ага, в присъствието на селото, предаде на събирача на джизието Хабиб ага 25870 акчета заради джизието, което се налагало да заплатят като свое задължение жителите на споменатото село през горепосочената година. Както сме били очевидци, така и свидетелствуваме по този въпрос."

След като се прие благонадеждността и коректността на свидетелските показания, съгласно случая, на жителите на споменатото село се нареди да предадат и върнат на въпросния Мехмед ага гореказаните 25870 акчета. Заедно с това се състави и по искане се връчи на ръка настоящият документ.

Написа се на гореспоменатата дата[2].

Свидетели: Гореказаните[3].

---

[1] Вж. док. 127.

[2] Става въпрос за датата 16 реджеб 1967 (30.IV.1657) г., посочена в предходния документ.

[3] Става дума за свидетелите, посочени в предшествуващия документ.

129

ДЖИЗИЕ ОТ ВРЕМЕННО ПРЕБИВАВАЩИ В САНДЖАЦИТЕ НИКОПОЛ И СИЛИСТРА АРМЕНЦИ И ДРУГИ НЕМЮСЮЛМАНИ. 15.V.1657 Г.

Препис на *ферман* от 1 шабан 1067 (15.V.1657) г. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на талик.

Сигнатура: Русенски сиджил R 1, л. 21а, док. II

Превод: Св. Иванова

CIZYE PERÇU D'ARMÉNIENS ET D'AUTRES NON-MUSULMANS, RÉSIDANT PROVISOIREMENT DANS LES SANCAK DE NIKOPOL ET DE SILISTRA. 15.V.1657.

Copie de *ferman* du 1er *şaban* 1067 (15.V.1657). Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *talik*.

Cote: Sicil de Ruse R 1, f. 21b, doc. II

Traduction: S. Ivanova

Гордостта на кадиите и управниците, кадиите по местата, спадащи към Ефляк[1] в санджаците Никболи и Силистра – нека се увеличават добродетелите им – когато пристигне документът, снабден с височайшия императорски знак, да бъде известно: Гордостта на прославени и знатни Ахмед Телхиси – нека се увеличава славата му, който е натоварен да събира за сметка на 1068 (9.X.1657-28.IX.1658) г. прибирания като отсек данък от намиращите се в богоохранимото ми царство разпръснати (перакенде) арменци, анадолци, руми, разпръснати раи на свещената Медина, е отправил до щастливата ми столица подпечатано тезкире, с което известява: "Сред условията на моя илтизам е правото за събиране на определяния на отсек данък, който следва да заплащат дошлите от други провинции за печалба и препитание разпиляни арменци, анадолски руми и разпръснати раи на просветлената Медина, оказали се в споменатите кадълъци. Неговото събиране за [10]68 г. понастоящем съм възложил от моя страна на лицето на име...[2].

Като съобщава това, той излага молбата си за [издаване] на моя свещена заповед, заставяща да се събира и усвоява [данъка], когато настъпи времето за изискването му, както това е обяснено. А тъй като и моята воля е да заставите да го събират докато трае определеното за изискването му време, заповядах:

Когато пристигне свещенната ми заповед със споменатия нарочен пратеник – нека се увеличава достойнството му, да действувате по въпроса съобразно нея. Да се събират [данъците на] минаващите от една област в друга за изкарване на препитание и печалба разпръснати арменци, анадолски руми, [идващи] откъм Кайсери[3], хора от районите на Ван[4], Чьолха[5], Мараш[6],

[1] Влашко.
[2] Регистраторът не е вписал името на събирача.
[3] Гр., Турция.
[4] Гр., Турция.
[5] Вер. става дума за нахията Сахра, разположена на североизток от гр. Мараш, Турция.
[6] Гр., Турция.

от Арапкир[7], Несибин[8], Кефе, Мачин, Генедже[9], Ефляк, Сърф[10], Богдан; идващите за търговия, изкарване на препитание и печалба [членове] на арменската общност, анадолци, разпръснати раи на просветлената Медина, хора от областта на Караман, Адана, Ерджиш[11], Сивас[12]. С изключение на 46-те души арменци от Кайсери, от [всички] други да се събират като отсек по 360 акчета, а заедно с парите за преживяване и за гулямие – всичко по 426 акчета техен фиксиран данък за споменатата година своевременно да се събират и предават съгласно свободния статут на отделения от данъчната канцелария и недостъпен за държавни бирници [приход]. Отвън нито един човек не допускайте да се бърка. И занапред съгласно старата практика от разпръснатата рая на просветлената Медина да се задържат и събират [таксите] джюрм-и джинает и бейтюлмал. Оттук нататък забитите на султански вакъфи, на велики везири, на свободни тимари и заими, както и забитите на други владения, по никакъв начин да не се месят и да не принуждават споменатата общност, [казвайки:] "В земята ни са" или "Жители са на околността".

От синовете на арменци, дължащи шериатско джизие, които са на 10 годишна възраст, съгласно шериатски хюджет, да се взима половин джизие; от тези, които са над 10 годишна възраст младежи с току що наболи мустаци, да се взима пълно джизие. Да не позволявате да възразяват и да оспорват. И ако някой от арменската общност и от анадолските руми започнат да спорят, казвайки: "Определеният ни отсек предадохме на мухасълите на приходи и на мюбаширите в нашите вилаети", в никакъв случай да не се действува според думите им. Съгласно по-преди дошло щастливо султанско послание [техният отсек] да се събира и приема в едни ръце, никому да не позволявате да проявява неподчинение и съпротива. Някои от споменатата общност живеят в къщите, чифтлиците, лозята или градините на чавуши и мютеферики при височайшия ми двор, на заими, тимариоти и на други военни лица и ако поради това се препятствува на събирането на дължимия отсек, да настоявате подобни неща да се премахнат. Така да знаете, да окажете доверие на свещения знак.

Написа се на 1 [ден от] величествения шабан 1067 (15.V.1657) г.

Пристигна при нас на 4 [ден от] благословения рамазан 1067 (16.VI.1657) г.

130

ДЖИЗИЕ И ДРУГИ СБОРОВЕ ОТ БЕГЪЛЦИ И СКИТНИЦИ В РУСЕ И РУСЕНСКО. 23.VI.-2.VII.1657 Г.

Препис на *темесюк* от 11-20 рамазан 1067 (23.VI.-2.VII.1657) г. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на талик.

Сигнатура: Русенски сиджил R 1, л. 21б, док. III

Превод: Св. Иванова

[7] Гр., Турция.
[8] Дн. гр. Казан, Турция.
[9] Дн. гр. Кировабад, Азърбайджан.
[10] Сърбия.
[11] Гр., Турция.
[12] Гр., Турция.

CIZYE ET AUTRES TAXES DE RÉFUGIÉS ET DE CHEMINEAUX À RUSE ET DANS LA RÉGION. 23.VI.-2.VII.1657.

Copie de *temesük* du 11-20 *ramazan* 1067 (23.VI.-2.VII.1657). Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *talik*.
Cote: Sicil de Ruse R 1, f. 21b, doc. III
Traduction: S. I v a n o v a

Причината за съставяне на документа е:

През настоящата честита година, от 16 ден на благословения рамазан (28.III.1657) г., [приходите] бейтюлмал-ъ аме ве хаса от селата в санджака Никболи са възложени на вашия покорен слуга [долуподписания Мехмед]. А данъците бейтюлмал аме ве хаса, яве, качкун, джизие-и яве и бад-ъ хава, появили се в града и нахията на самия Русчук в споменатия санджак бяха арендувани срещу 19000 акчета фиксиран откуп от брат ми Мустафа беше, жител на същия град. От тази сума получих в налични пари 5000 акчета. При условие останалите 14000 акчета да се изплатят постепенно до края на март 1068 (1-31.III.1658) г. му се даде от моя страна пълномощно да събира, да присвоява и да стопанисва [приходите] до края на годината. Появилите се от днес нататък в споменатата каза и в околностите ѝ полагащи се на държавната хазна бейтюлмал аме ве хаса, яве, джизие-и яве, данък от свещоливница, качкун и всякакви други приходи, в съответствие със записаното в притежавания от мен свещен берат, да се вземат и задържат от брат ми Мустафа баше, за което се написа и се подписа документът.

Написан през втората десетдневка на благословения рамазан 1067 (23.VI.-2.VII.1657) г.

[Подпис]: Чистосърдечният Мехмед, настоящ чиновник – началник на съставителите на чернови.

131

СЪБИРАНЕ НА ДЖИЗИЕ И ДРУГИ ДАНЪЦИ И ТАКСИ ОТ ВАКЪФИТЕ НА СУЛТАН МУРАД II. 9.VIII.1657 Г.

Препис на *ферман* от 28 шевал 1067 (9.VIII.1657) г. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на талик.
Сигнатура: Русенски сиджил R 1, л. 28а, док. I
Превод: Св. И в а н о в а

COLLECTE DE CIZYE ET AUTRES TAXES DES VAKF DU SULTAN MURAD II. 9.VIII.1657.

Copie de *ferman* du 28 *şeval* 1067 (9.VIII.1657). Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *talik*.
Cote: Sicil de Ruse R. 1, f. 28b, doc. I
Traduction: S. I v a n o v a

Най-добрите законоведи измежду мюсюлманските кадии, най-добри от управниците единобожци, рудници на добродетел, приемници на науките за пороците и небесните пратеници, доказателство за бога пред цялото творение, отличени с многото милости на помагащия цар, кадиите на Едирне и Диметока – нека се увеличават добродетелите им; прославени кадии и

управници, рудници на добродетел и слово, кадиите на Гюмюлджин Чирмен, Силистра, Шумну, Йени пазар[1], Карън абад, Русчук, Фереджик[2] наиба на Правади и другите кадии по местата, където са разпръснати вакъфите Мурадие[3] – нека се увеличават добродетелите им. Когато пристигн документът, снабден с височайшия султански знак, да бъде известно:

Пръв между нему подобни и равни Юсуф – нека се увеличав достойнството му – е изпратил просба пред портата на щастието ми, в която се каза:

"С подпечатан документ от страна на мютевелията на вакъфа на намиращите се в Едирне вакъфи на блаженопочившия султан Мурад хан - лека му пръст – в мое задължение е предоставено [събирането на приходите от разпръснатата (перакенде) рая към споменатите вакъфи през 1067 (20.X.1656-8.X.1657) г. И когато в съответствие със закона и дефтера започнах да изисквам изцяло или на части следващите се от старо време задължения на записаните в регистъра раи за ресм-и бенак, адет-и агнам, джюрм-и джинает, бад-ъ хава, яве, качкун, мал-ъ гаиб, мал-ъ мефкуд, както и вакъфското джизие и испенча и другите данъци на раите немюсюлмани, които в дефтера са записани в полза на вакъфа, тогава алай-беят, лицето...[4] започна да подстрекава раята и да пречи на издължаването на вакъфското джизие. С това той нанася вреди на вакъфа. Моля да ми се издаде свещена заповед, задължаваща да се събират данъците както си е било от старо време в съответствие с намиращия се в ръцете ми документ."

Като повелих да се наложи да бъдат събрани съгласно намиращия се в ръцете ми[5] документ, както си е било от старо време, заповядвам: когато споменатият пристигне със свещеното ми постановление, да постъпвате съобразно издадената моя заповед по въпроса. Да разпоредите да бъдат събирани и прибирани за вакъфа, в съотвествие със закона и дефтера и със записа на мютевелията на споменатия вакъф: вакъфското джизие и испенча на записаните в дефтера на този вакъф раи немюсюлмани; ресм-и бенакът и другите данъци от записаните в дефтера раи мюсюлмани; както и другите права и налози, които в дефтера са записани като събиращи се изцяло или частично в полза на вакъфа, както си е било от старо време. Да не позволявате никому да се противи и да увърта. Да отстраните и да премахнете онези, които пречат! Да се пазите изключително много от нанасяне на щети на вакъфа и от насилия и посегателства, противни на шериата и закона. По така описания начин да приведете в изпълнение заповедта ми. Така да знаете, да окажете доверие на свещения знак.

Написа се на 28 [ден от] почитания шевал 1067 (9.VIII.1657) г.

Пристигна при нас на 15 [ден] от свещения зилхидже на споменатата година (24.IX.1657 г.).

---

1 Дн. гр. Нови пазар.

2 Дн. с. Фере, ном Еврос, Гърция.

3 Става дума за вакъфите към джамията и имарета, построени от султан Мурад II (1421-1444, 1446-1451) в Одрин.

4 Името на лицето не е отбелязано.

5 Изглежда, че поради разсеяност преписвачът просто е повторил предната фраза.

132

ДАНЪК ДЖИЗИЕ СЕ СЪБИРА В ПОЛЗА НА ВАКЪФА НА СВЕЩЕНИТЕ ГРАДОВЕ МЕКА И МЕДИНА. 10.IX.1657 Г.

Препис на *мектуб* от 1 зилхидже 1067 (10.IX.1657) г. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на талик.

Сигнатура: Русенски сиджил R 1, л. 20а, док. III

Превод: Св. Иванова

COLLECTE DE CIZYE AU PROFIT DES VILLES SAINTES DE LA MECQUE ET DE MÉDINE. 10.IX.1657.

Copie de *mektub* du 1er *zilhice* 1067 (10.IX.1657). Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *talik*.

Cote: Sicil de Ruse R 1, f. 20a, doc. III

Traduction: S. Ivanova

Причината за съставянето на документа е:

Към мукатаите на двата свещенни града[1], които понастоящем са под мое управление, е мукатаата Никболи и спадащите към него [райони]. От моя страна възложих владеенето й за времето от началото на март 1067 (1.III.1657) г. до края на годината срещу ...[2] хиляда акчета върху опората на прославените и великодушните Махмуд ага – нека се увеличава славата му. От своя страна той прие гореказаното. Прочее, при настъпване на времето за събиране на [приходите] той да поеме владението на споменатата мукатаа и да събира и задържа за свещения вакъф полагащите му се обичайни налози, ресм-и бенак, джизие и джизие-и яве на невениците, испенч, джорм-и джинает, бейтюлмал-ъ аме ве хаса, мал-ъ мефкуд, яве, качкун, кул ве джарие мюждегянеси, ресм-и арусане за девици и всички други категории приходи, които според кануна и шериата са се полагали. Отвън никой [да не се] меси и противодейства. Султанските вакъфи от праотечески времена по всякакъв начин са свободни и в свободните им данъци отвън никой да не се бърка и да не противодейства. [Максуд] да владее раята на въпросната мукатаа по описания начин. По никакъв начин да не противодействувате на думите му, които съотвествуват на шериата и закона.

Написан на 1 [ден от] свещения зилхидже 1067 (10.IX.1657) г.

[Подпис]: бедният Ахмед, настоящ мютевелия на вакъфа.

---

[1] Става дума за двата свещени града Мека и Медина.

[2] Не е вписана цифрата, макар че за нея е оставено празно място.

133

ДАНЪКЪТ ДЖИЗИЕ ОТ РУМЕЛИЙСКИ ВИЛАЕТИ СЕ ПРЕДОСТАВЯ ЗА ПОСРЕЩАНЕ РАЗХОДИТЕ НА ДЪРЖАВНАТА КУХНЯ ЗА МЕСО. ПРЕДИ 12.IX.1657 Г.

Арзухал, съставен преди 3 зилхидже 1067 (12.IX.1657) г. Състои се от един леко повреден лист с размери 19 х 28 см. Документът е изписан с черно мастило на дивани, сиякат и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: ф. 26 А, а.е. 2131

Превод: Стр. Д и м и т р о в

LE CIZYE DES VILAYET DE ROUMÉLIE EST REMIS AUX CUISINES D'ETAT POUR LES ACHATS DE VIANDE. AVANT LE 12.IX.1657.

Arzuhal rédigé avant le 3 *zilhice* 1067 (12.IX.1657). Composé de d'une feuille légèrement endommagée, de dimensions 19 x 28 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *divani*, *siyakat* et *ince divani*.

Cote F. 26 A, u.a. 2131

Traduction: S. D i m i t r o v

Да живеете, Ваше величество, честит и щастлив, мой султан!

Умолява се понастоящем Вашата свещена особа да благоволите [да наредите] подготвянето на справка от съответното място, по повод пресмятане на оджаклъка, определен за стойността на месото, по повод пресмятане на оджаклъка, определен за стойността на месото, нужно за снабдяването на държавната кухня през 1069 (20.IX.1658-17.IX.1659) г. и връчването на берат и регистри. И тъй, заповедта принадлежи на моя честит султан.

[Подпис]: Покорен слуга Юсуф, главният султански касап.

Вилает Русчук; вилает Исакча и Тулча; вилает Янболу; вилает допълнение на Едирне; вилает Ищип; вилает Кьопрюлю; вилает Прищине; вилает Лаб; вилает допълнение на Вълчитрън; вилает Търхала; вилает Йени шехир; вилает, отделен от Мудунич[1]; вилает Аграфалар[2]; вилает Чаталджа; вилает Фанар; вилает Аспрапотам; вилает Пирлепе; вилает Нова бърда; вилает Видин [и] допълнението на споменатия [вилает]; вилает Агра[3]; вилает Кюстендил [и] допълнението на споменатия [вилает]; вилает Депеделен.

[Бележки]:

[Да се види на] съответното място!

Съгласно регистъра на хазната джизието на неверниците в [долу] споменатите вилаети за 1069 г. е определено за оджаклък за нуждите на държавната кухня от овче месо.

Вилает Русчук. Основен [брой] ханета – 2684, стойност заедно с отсека и гулямието – 768991 [акчета]; вилает Исакча и Тулча. Основен [брой] ханета – 1202, джизие заедно с гулямието и отсека – 400950 [акчета]; вилает Янболу.

---

[1] Дн. с. Будуниса, ном Фтиотида, Гърция.
[2] Дн. гр. Аграфа, Гърция. Вж. бел. 1 към док. 103.
[3] Гр., Гърция.

Основен [брой] ханета – 2391, джизие заедно с гулямието – 672575 [акчета]; вилает допълнение на Едирне. Основен [брой] ханета – 926, джизие заедно с гулямието – 284890 [акчета]; вилает Ищип. Основен [брой] ханета – 1730, джизие заедно с гулямието – 522830 [акчета]; вилает Кьопрюлю. Основен [брой] ханета – 1627, джизие заедно с гулямието – 560167 [акчета]; вилает Търхала. Основен [брой] ханета – 3021, джизие заедно с гулямието – 951615 [акчета]; вилает Йени шехир. Основен [брой] ханета – 3439, джизие заедно с гулямието и отсека – 1200308 [акчета]; вилает Аграфалар. Основен [брой] ханета – 2373, джизие заедно с гулямието – 838254 [акчета]; вилает Фанар. Основен [брой] ханета – 2279, джизие заедно с гулямието и отсека – 762676 [акчета]; вилает Чаталджа. Основен [брой] ханета – 1748, джизие заедно с гулямието и отсека – 637102 [акчета]; вилает Аспрапотам. Основен [брой] ханета – 3374, джизие заедно с гулямието – 1 066020 [акчета]; вилает хасове заедно с Кърчова, отделени от Мудунич. Основен [брой] ханета – 1770, джизие заедно с гулямието – 573480 [акчета]; вилает Пирлепе. Основен [брой] ханета - 1500, джизие заедно с гулямието – 495000 [акчета]; вилает Прищине. Основен [брой] ханета – 2269, джизие заедно с гулямието и отсека – 712732 [акчета]; вилает Нова бърда. Основен [брой] ханета – 1100, джизие заедно с гулямието – 366300 [акчета]; вилает на самия Видин. Основен [брой] ханета - 2156, джизие заедно с гулямието, авариза и отсека – 936272 [акчета]; вилает допълнение на Видин. Основен [брой] ханета – 1622, джизие заедно с гулямието и авариза – 668264 [акчета]; вилает на самия Кюстендил. Основен [брой] ханета – 1772, стойност заедно с гулямието – 640256 [акчета]; вилает допълнение на Кюстендил. Основен [брой] ханета – 1300, стойност заедно с гулямието – 470180 [акчета]. Всичко основен [брой] ханета – 3072, стойност - 1110436 [акчета].

Според предишното събиране [са изискани] 2/3 [от дължимото]. Ханета - 2048, стойност – 740313 [акчета]; вилает допълнение на Вълчитрън. Основен [брой] ханета – ...119[4], стойност заедно с гулямието – 285737 [акчета]. Регистрите за споменатия вилает допълнение на Вълчитрън само за миналата година не били взети [от събирача]. Тази година той отново моли да му бъдат връчени; вилает Лаб. Основен [брой] ханета – 1212, стойност заедно с гулямието – 379356 [акчета]; вилает Депеделен, [воден] към канцеларията на Главното счетоводство. Джизие – 1216 ханета, стойност – 413490 [акчета]; вилает Агра. Основен [брой] ханета – 1913 по 255 [акчета], стойност – 487815 [акчета].

Всичко основен брой ханета – 41389 + 1913 = 43302, джизие заедно с гулямието и отсека – 13834132 акчета + 487815 акчета = 14321947 акчета.

Споменатите джизие регистри за посочената година са записани в дефтера, както са отбелязани по-горе. По този въпрос заповедта принадлежи на моя султан. Написано на 3 зилжидже 1067 (12.IX.1657) г.

[Подпис: нечетлив].

Да се даде берат!

---

[4] Повредено място в оригинала. Цифрата на хилядите, вероятно единица, не е запазена.

134

НЕДОБОРИ ОТ ДЖИЗИЕ, ЗИЯДЕ-И ДЖИЗИЕ, ИСПЕНЧ ОТ ЕВРЕИ, АДЕТ-И АГНАМ И АВАРИЗ ОТ РАЗЛИЧНИ ВИЛАЕТИ, САНДЖАЦИ И КАЗИ НА РУМЕЛИЯ И АНАДОЛА. 1657-1673 Г.

Откъс от *дефтер* за 1068-1083 (9.X.1657-17.IV.1673) г. Състои се от шест запазени листа с размери 11 х 32 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат и индже дивани с различни почерци.
Сигнатура: ОАК 184/30
Превод: Асп. В е л к о в

ARRIÉRÉS DE CIZYE, ZIYADE-I CIZYE, ISPENÇ DE JUIFS, ADET-I AGNAM ET AVARIZ DE DIFFÉRENTS VILAYET, SANCAK ET KAZI DE LA ROUMÉLIE ET L'ANATOLIE. 1657-1673.

Fragment de *defter* pour 1068-1083 (9.X.1657-17.IV.1673). Composé de six feuilles conservées, de dimensions 11 x 32 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat* et *ince divani.*
Cote: OAK 184/30
Traduction: A. V e l k o v

л.1а. Дълг на Юсуф ага, подченен на Мустафа паша-заде. [Недобор] от сумата за джизието на неверниците във вилаетите Гиребене и Айдоняд за 1070 (18.IX.1659-5.IX.1660) г., извън плащанията по сметката – 1009581 акчета.

Дълг на жителя на Кюстендил Мехмед бей, известнен като Кара Аблак, подчинен на Ибрахим ефенди. [Недобор] от сумата за джизието на невениците във вилаета Дупниче за 1070 г., извън плащанията по сметката – 94367 акчета.

Дълг на заима Шабан ага от събирането на Кючюк Хюсеин ага. От сумата за джизието на неверниците от вилаета Мезаке за 1071 (6.IX.1660-26.VIII.1661) г., извън плащанията по сметката – 29538 акчета.

Дълг на Синан ага, брат на Абдуллах паша. От сумата за испенча на евреите в санджаците Мора, Мезестре и Инебахтъ за 1071 г., извън плащанията по сметката – 16748 акчета.

Дълг на Халил ага. От сумата за ханетата на селата на Призрин за 1072 (27.VIII.166-5.VIII.1662) г., извън плащанията по сметката – 24507 акчета.

Дълг на Махмуд паша, бивш назър на Юскюб. От сумата за джизието на неверниците във вилаета зеваид-и войнуган на Кюстендил и други за 1071 и 1072 г., извън плащанията по сметката – 266397 акчета.

Дълг на Шабан ага. От сумата за джизието на неверниците във вилаетите Ангеликасри и Ая Мавра за 1072 г., извън плащанията по сметката - 16400 акчета.

Дълг на Махмуд чорбаджъ. От сумата за адет-и агнам в казата Аврет хисаръ за 1073 (16.VIII.1662-4.VIII.1663) г. Основна сума – 50000 акчета.

Дълг на Ахмед бей, жител на Казанлък. От сумата за адет-и агнам в казата Акче Казанлък за 1073 г., извън плащанията по сметката – 30000 акчета.

[Бележка]: Тъй като Ахмед бей починал преди да започне събирането, възложено на [преоткупчика] Ибрахим, син на покойния кетхуда на бостанджиите Сюлейман Уста, станало известно, че споменатия Ибрахим е събрал [данъка], без да притежава берат.

Дълг на Мехмед ага. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Белград-ъ арнавуд за 1073 г., извън плащанията по сметката – 3789 акчета.

б. Дълг на покойния Юсуф ага, началник на гулям-ъ сани. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Диметока за 1074 (5.VIII.1663-24.VII.1664) г., извън плащанията по сметката – 82712 акчета.

Дълг на Хюсеин паша, мир-и лива на Авлоние. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Авлоние за 1074 и 1075 (25.VII.1664-13.VII.1665) г. Основна сума – 442760 акчета: за 1074 г. – 221380 акчета; за 1075 г. – 221380 акчета.

Дълг на Ахмед Бошнак. От сумата на адет-и агнам в казата Аврет хисаръ за 1074 г., извън плащанията по сметката – 11287 акчета + 30800 акчета от джизието на Муданя[1] за 1074 г. = 42087 акчета.

Дълг на Али ефенди, писар при събирач на недобори. От сумата за адет-и агнам в казите Авлоние, Илбасан и Охри за 1074 г., извън плащанията по сметката – 14140 акчета.

Дълг на жителя на Белград-ъ арнавуд Мехмед Хасан, еничар, спахия от 12 бьолюк с дневно [възнаграждение] 10 акчета. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Искрапар за 1074 и 1076 (14.VII.1665-3.VII.1666) г., извън плащанията по сметката – 122670 акчета.

Дълг на Анис-заде Ахмед бей. От сумата за джизието на неверниците във вилаетите на самото Делвине и допълнението на споменатия [вилает] за 1074 г., извън плащанията по сметката – 250250 акчета.

Дълг на Ахмед ага, началник на стражите при височайшия двор, дошъл от [службата при] хазната на Богдан. От сумата за адет-и агнам в казата Диметока за 1074 г., извън плащанията по сметката – 32000 акчета.

Дълг на Мехмед бей, син на Иваз паша. От сумата за джизието на неверниците във вилаета допълнение на Делвине за 1075 г., извън плащанията по сметката – 147802 акчета.

Дълг на споменатите [откупчици]. От сумите за джизието на неверниците в казаните вилаети за посочените години, извън плащанията по сметките - 3494376 акчета.

Дълг на Яхия ага, началник на стражите при височайшия двор. От сумата за джизието на неверниците във вилаетите Тимур хисаръ, Кратова, Радомир, Петрич и Малешева за 1070 г. и от [вилаетите] Тимур хисаръ, рудници на Юскюб, Кърчова и други за 1069 (29.IX.1658-17.IX.1659) г., извън плащанията по сметката – 1846136 акчета.

---

[1] Гр., Турция.

Дълг на Мехмед ага, син на Яхия ага, от сумата за джизието на неверниците във вилаетите Читроз и Караферие, от зияде-и джизие от [вакъфите на] тази Евренос бей и от авариз. Според шериатски хюджет от задължението на [преоткупчика] Мустафа, ага на Селяник [са] получени суми. Извън плащанията по сметката – 1614500 акчета.

л. 2а. Дълг на Бошнак Мустафа ага, подчинен на покойния реис ефенди. От сумата за джизеито на неверниците във вилаета Измир[2] за 1075 г., извън плащанията по сметката – 6771 акчета.
[Бележка]: Зачеркнато.

Дълг на покойния мухасъл Вели паша. От сумата за джизието на неверниците в санджаците Мора, Мезестре и Инебахтъ за 1075 г., извън плащанията по сметката – 2938890 акчета.

Дълг на Шехбаз, ага на гулямите при покоите на Негово превъзходителство великия везир. От сумата за адет-и агнам на казата Дърама за 1075 г., извън плащанията по сметката – 22373 акчета.

Дълг на Ахмед ага Дервиш ага- заде, жител на Кесрие. От сумата за джизието на неверниците във вилаета на самото Хорпище и допълнението на споменатия [вилает] за 1076 г., извън плащанията по сметката – 109829 акчета.

Дълг на Хюсеин, началник на бойците от крепостта Авлоние. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Мезаке за 1076 г., извън плащанията по сметката 25587 акчета.
[Бележка]: [Дългът] е бил проверен.

Дълг на покойния мухасъл Сюнухи паша. От сумата за джизието на неверниците в санджаците Мора, Мезестре, Инебахтъ и други за 1076 г., извън плащанията по сметката – 593370 акчета.
[Бележка]: Зачеркнато.

Дълг на Касъм бей, син на Осман бей от градеца Либохова[3], в казата Аргирокасри. От сумата за джизието на неверниците във вилаета на самото Делвине за 1076 г., извън плащанията по сметката – 359956 акчета.

Дълг на Али бей, жител на Искендерие. От сумата за джизието на неверниците във вилаета на самото Искендерие за 1076 г., извън плащанията по сметката – 47666 акчета.
[Бележка]: [Дългът] е бил проверен.

Дълг на Хюсеин бей, бивш назър на Юскюб. От сумата за джизието на неверниците във вилаетите Кърчова и Петрич за 1076 г. и от [вилаета] Петрич за 1077 (4.VII.1666-22.VI.1667) г., извън плащанията по сметката - 1364370 акчета.

Дълг на Мехмед Хюсеин от събирането на Ахмед. От сумата за адет-и агнам в казата Аврет хисаръ за 1076 г., извън плащанията по сметката - 14197 акчета.

---

[2] Гр. Турция.
[3] Гр., Албания.

6. Дълг на Салих Челеби, управител на вакъфа на Негово превъзходителство мевляната[4]. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Коня[5] за споменатите години, извън плащанията по сметката – 151642 акчета, без 35841 акчета, [внесени] на 23 мухарем 1084 (10.V.1673) г. от шейх Салих ефенди. Остатък – 115801 акчета.

Дълг на покойния Абдюлбаки Халифе. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Струмджа за 1076 г., извън плащанията по сметката - 265000 акчета.
[Бележка]: Зачеркнато.

Дълг на Мустафа ага, джаби, кетхюда на Дърама. От сумата за адет-и агнам в казата Дърама за 1076 г., извън плащанията по сметката – 1007 акчета.
[Бележка]: Зачеркнато.

Дълг на Ахмед ага, мир-и каптиян. От сумата за джизето на неверниците във вилаета хасове на Искендерие за 1071 г., от джизието на [вилаетите] Кара даг, Мезаке и други за 1069, 1068 (9.X.1657-28.IX.1658) г., 1070, 1071 г. и от джизието на [вилаета] Гьоридже за 1076 и 1077 г.

Дълг на Мехмед Чавуш, жител на Сироз. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Тимур хисаръ и Радовище[6] за споменатите години, извън плащанията по сметката – 382140 акчета: от сумата за джизието на Тимур хисаръ и Радовище за 1075 г. – 290400 акчета, без 197200 акчета, [внесени] на 1 сафер 1084 (18.V.1673) г., остатък – 93200 акчета; от сумата за джизието на Радовище за 1076 г. – 91740 акчета.
[Бележка]: Зачеркнато.

Дълг на Чавуш-заде Мехмед ага. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Сиври хисар[7] заедно със село Алтун багъ[8] за 1076 г., извън плащанията по сметката – 5243 акчета.
[Бележка]: [Дългът] е бил проверен.

Дълг на Ахмед ефенди от сумата за адет-и агнам в казите Кавала и Правище за 1076 и 1077 г. Основна сума – 140000 акчета.
[Бележка]: От страна на баш бакъ [кулу] Хасан ага на споменатия [Ахмед ефенди] е бил [издействан и] връчен берат и регистър за събирането.

Дълг на покойния Шабан бей, мир-и лива на Деря[9]. От сумата за джизието на неверниците във вилаетите Метон[10] и Корон[11] за 1077 г., извън плащанията по сметката – 1012940 акчета.

---

[4] Неустановен фондатор, лице от категорията на улемата.
[5] Гр., Турция.
[6] Дн. гр. Радовиш, Македония.
[7] Гр. Сиврихисар, Турция.
[8] Неустановено.
[9] Селище с името Деря (букв. море) не беше намерено. Може би с това наименование регистраторът идентифицира приморския район на областта Месиния, Гърция.
[10] Гр. Метони, Гърция.
[11] Гр. Корони, Гърция.

Дълг на Сюлейман ефенди, интендант по ечемика. От сумата за джизието на неверниците във вилаета на самата София, допълнението на споменатия [вилает] и други за 1077 г., извън плащанията по сметката - 6212 акчета.

Дълг на ел-хадж Мехмед, военачалник на бостанджиите. От сумата за джизието на неверниците от вакъфите на покойната Ханъм султан в казата Корон за 1077 и 1078 (23.VI.1667-10.VI.1668) г., извън плащанията по сметката – 3560 акчета.

[Бележка]: [Дългът] е бил проверен.

л. 3а. Дълг на Али ага, топчия, жител на градеца Илбасан. От сумата за джизието на неверниците във вилаета вакъфи на покойния Мустафа паша в нахията Задрима за 1077 и 1078 г., извън плащанията по сметката – 3200 акчета.

[Бележка]: [Дългът] е бил проверен.

Дълг на Мустафа ага, жител на Неврекоб. От сумата за испенча на евреите от санджаците Мора, Мезестре и Инебахтъ за 1077 г., извън плащанията по сметката – 20440 акчета.

Дълг на ел-хадж Мустафа ага, жител на Истанбул. [Събирането е възложено] на Черкез Халифе. От сумата за адет-и агнам в казата Гюмюлджине за 1078 г., извън плащанията по сметката – 20462 акчета.

[Бележка]: Зачеркнато.

Дълг на Махмуд ага, [боец от] дясното крило на чуждестранната наемна конница. От сумата за джизието на неверниците във вилаета хасове на Искендерие за [10]79 (11.VI.1668-31.V.1669) г. и 1080 (1.VI.1669-20.V.1670) г. извън плащанията по сметката – 31973 акчета.

[Бележка]: Зачеркнато.

Дълг на Ахмед ага Кючюк Челеби. От сумата за адет-и агнам в казите на Неврекоб, Дърама, Кавала, Правище, Аврет хисаръ, Сироз и Гюмюлджине за 1079 г., извън плащанията по сметката – 17102 акчета.

Дълг на Асъм Мехмед ага, началник на стражите при султанския двор. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Акче хисар за 1077 г., извън плащанията по сметката – 391560 акчета.

Дълг на Йомер ага, мютеферика при височайшия двор. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Малакас за 1076 г. и от [вилаетите] Авлоние и Мезаке за 1077 г., извън плащанията по сметката – 396995 акчета.

Дълг на Ашчъ Али ага, от сумата за адет-и агнам в казата Сироз за 1078 г. Основна сума – 49000 акчета.

Дълг на Махмуд ага, известен като Кейван-заде. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Метон и Корон за 1078 и 1079 г., извън плащанията по сметката – 212673 акчета.

Дълг на Ахмед Бостани, известен като Чивик хасеки. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Менлик за 1078 и 1079 г., извън плащанията по сметката – 33032 акчета.

Дълг на Мурад, ага на спахиите. От сумата за джизието на неверниците във вилаета допълнение на Каритена[12] за 1078 г. и от [вилаетите] Калаврита и други за 1080 г., извън плащанията по сметката – 261000 акчета.
[Бележки]:
[Сумата] е била прехвърлена.
Зачеркнато.

Дълг на Сюлейман паша, бивш интендант по ечемика. От сумата за джизието на неверниците във вилаета на самата София, допълнението на споменатия [вилает] и от [вилаетите] Търнови и други за 1078 г., извън плащанията по сметката – 8879536 акчета.

Дълг на Ибрахим, капитан на кораб с весла. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Кара даг за 1078 г., извън плащанията по сметката - 161534 акчета.

Дълг на Кара Дурмуш ага. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Атине за 1079 г. и от [вилаетите] Атине и Инебахтъ за 1080 г., извън плащанията по сметката – 263210 акчета.
[Бележка]: Зачеркнато.

Дълг на Абдюллятиф, началник на стражите при височайшия двор, от сумата за джизието на неверниците във вилаета Авлоние за 1078 г., от [вилаетите] Авлоние, Кърчова и Кара даг за 1079, 1080 и 1081 (21.V.1670-9.V.1671) г., от [вилаета] Айдоняд за 1081 г. и от [вилаетите] Авлоние и други за 1082 (10.V.1671-28.IV.1672) г., извън плащанията по сметката – 6744348 акчета, без 382973 акчета, [внесени] от Хафъз Ибрахим бей на 12 мухарем 1084 (29.IV.1673) г. остатък – 6361375 акчета, без 141787 акчета, [внесени] в брой на 13 мухарем 1084 (30.IV.1673) г., остатък – 6219588 акчета, без 631975 акчета, [внесени] в брой на 12 мухарем 1084 (29.IV.1673) г., остатък – 5587613 акчета, без 51272 акчета, [внесени] от Вейс бей за заплата на Абдюллятиф. Остатък – 5536341 акчета.

Дълг на Мехмед ага Чавуш-заде. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Вълкашин с друго име Бихлище[13] за 1080 г., извън плащанията по сметката – 8729 акчета.
[Бележка]: Да се впише!

Дълг на Ибрахим Челеби кисе[дар] на покойния Селим ефенди. От сумите от черквите в закриляния [от Бога] Истанбул за 1079 г., извън плащанията по сметката – 39380 акчета.

Дълг на Ибрахим ефенди бивш сметководител по джизието. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Муданя за 1080 г., извън плащанията по сметката – 16000 акчета.
[Бележка]: Зачеркнато.

---

[12] Гр., Гърция.
[13] Дн. с. Билищи, Албания. Възможно е свързването на двете имена да е резултат от данъчна практика за събирането на джизието, когато вилаетът Вълкашин бил разглеждан като един вид допълнение (тетиме) на вилаета Бихлище или обратно.

Дълг на Хюсамеддин ага от сумата за джизието на неверниците във вилаета на самата Каритена. От допълнението на споменатия [вилает], от [вилаета] Холомич за 1079 г., от [вилаетите] Архос, Кьордьос, Холомич, от [вилаета] на самата Каритена и от допълнението на споменатия [вилает Каритена] за 1080 г., извън плащанията по сметката – 544162 акчета.
[Бележка]: Зачеркнато

Дълг на Мустафа ага, деведжия от 48 джемаат. От сумата за джизието на неверниците в санджака Селяник и подчинените на [райони] за 1079 и 1081 г., извън плащанията по сметката и предадените [суми] – 480502 акчета.
[Бележка]: Зачеркнато.

л. 4а. Дълг на Мурад ага, еничарски кетхюда. от сумата за джизието на неверниците във вилаета Хърсова за 1080 г., извън плащанията по сметката - 84318 акчета.
[Бележка]: Зачеркнато.

Споменатата сума е била определена за салиане за бея на Кълбурун[14], но досега не е пристигнал документ.

Дълг на Али паша, бивш мир-и миран на Мора. От сумата за джизието на неверниците във вилаетите Метон, Холомич и Атине и от нахията Яня за 1081 г., извън плащанията по сметката – 2789278 акчета: от сумата за джизието на крепостите Холомич и Метон за споменатата година – 2892278 акчета; от нахията Яня – 2500000 акчета.
[Бележка]: Зачеркнато.

Дълг на Мехмед ага, хазинедар на Али паша. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Кьордьос за 1081 г., извън плащанията по сметката – 26142 акчета.
[Бележки]:
Да се напише [заповед за събиране]!
Зачеркнато.

Дълг на Мехмед ага, кетхюда на еничарския ага при височайшия двор. От сумата за джизието на неверниците във вилаетите Ангеликасри и Ая Мавра за 1081 г., извън плащанията по сметката – 68291 акчета.
[Бележка]: Зачеркнато.

Дълг на пенсионера Хюсеин бей Бостани, [откупчик] с поръчителството на Муртаза ходжа. От сумата за джизието на неверниците във вилаета хасове на Искендерие за 1081 г., извън плащанията по сметката – 107075 акчета.
[Бележка]: Зачеркнато.

Дълг на Мустафа ага Хаджи-заде. От сумата за джизието на неверниците във вилаета на самото Дебри и допълнението на споменатия [вилает] за 1081 г., извън плащанията по сметката – 385791 акчета.
[Бележка]: Зачеркнато.

[14] Бивша крепост, обитавана само от военен гарнизон. По всяка вероятност укреплението се намирало в района на ивицата земя (Кинбурнска коса), вдадена в Черно море, срещу дн. гр. Очаков, Украйна.

Дълг на ел-хадж Ахмед ага. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Балье Бадра за 1081 г., извън плащанията по сметката – 56548 акчета.
[Бележка]: Зачеркнато.

Дълг на Ахмед бей, подчинен на Юсуф ефенди. От сумата за адет-и агнам на Кавала и Правище за 1080 и 1081 г., извън плащанията по сметката - 41500 акчета.
[Бележка]: Зачеркнато.

Дълг на Дервиш Мехмед ефенди, емин-и шехр. От сумата за джизието на неверниците във вилаета хасове от рудниците на Юскюб и други за 1081 г. и [вилаета] Дупниче за 1082 (10.V.1671-28.IV.1672) г. извън плащанията по сметката – 1464587 акчета.

Дълг на Якуб ага. От сумата за джизието на неверниците във вилаета на самото Хорпище за 1082 г., извън плащанията по сметката – 19500 акчета.
[Бележка]: Зачеркнато.

Дълг на Мустафа ага от втори джемаат, ага на закриляния [от Бога] Селяник. От сумата за джизието на неверниците в санджака Селяник и подчинените му [райони], извън [сумите за посрещане на] нуждите от сукно и без плащанията по сметката и прехвърлените [суми] –1340972 акчета.
[Бележка]: зачеркнато.

Дълг на Мехмед ага, [откупчик] с поръчителството на ел-хадж Ебубекир ага. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Инебахтъ, [вилаета] на самата Каритена, допълнението на споменатия [вилает, вилаетите] Метон и Корон за 1082 г. и [вилаетите] Метон, Корон и Каритена за 1083 (29.IV.1672-17.IV.1673) г., извън плащанията по сметката – 994337 акчета.
[Бележка]: Зачеркнато.

Дълг на Хасан бей, [откупчик] с поръчителството на ел-хадж Али ага, мютеферика. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Мезаке за 1082 г., извън плащанията по сметката – 17077 акчета.
[Бележка]: Зачеркнато.

Дълг на Али бей и Осман бей, [откупчик] с поръчителството на Арнавуд Язъджъ. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Аргирокасри за 1082 г., извън плащанията по сметката – 227546 акчета, без 212976 акчета, [внесени] на 12 мухарем 1084 г. Остатък – 14570 акчета.

Дълг на Мустафа ага, [откупчик] с поръчителството на Еюб ага. От джизието на неверниците във вилаета Кефе за 1082 г., извън плащанията по сметката – 496131 акчета, без 493000 акчета, [внесени] за салиане на кримския хан. Остатък – 3131 акчета.
[Бележка]: Зачеркнато.

Дълг на Абди ага, брат на Кюрд Осман ага. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Балье Бадра за 1082 г., извън плащанията по сметката – 100670 акчета.
[Бележка]: Зачеркнато.

Дълг на Хасан бей Абди паша-заде. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Охри за 1082 и 1081 г., извън плащанията по сметката - 1346703 акчета: за 1082 г. – 1300365 акчета; за 1081 г. – 46338 акчета.
[Бележка]: Зачеркнато.

Дълг на Хасан ага, подчинен на мюхюрдар агата. От сумата за испенча на евреите в санджаците Мора и Мезестра и от [адет-и] агнам на [казите] Пирлепе и Манастир за 1082 г., извън плащанията по сметката – 3691 акчета.
[Бележка]: Зачеркнато.

Дълг на Ахмед ага, бивш хазинедар на валията на Мъсър[15]. От сумата за джизието на неверниците във вилаета на самото Делвине и допълнението на споменатия [вилает] за 1082 г., извън плащанията по сметката – 315004 акчета, без 200000 акчета, прехвърлени на 24 зилкаде 1083 (13.III.1673) г., съгласно свещена заповед, за стойността на овче месо. Остатък – 115004[16], 95765 акчета.
[Бележка]: Да се впише!

Дълг на Мехмед ага, жител на Неврекоб. От сумата за адет-и агнам на казите Неврекоб и Дърама за 1082 г., извън плащанията по сметката – 40477 акчета, без 15184 акчета, внесени на 4 мухарем 1084 (21.IV.1673) г. Остатък - 25293 акчета.
[Бележка]; Да се впише!

Дълг на Хюсеин Шах бей, син на Сюлейман ага, жител на Белград-ъ арнавуд. От сумата за джизието на неверниците във вилаетите Гьориджe и Белград-ъ арнавуд за 1082 г., извън плащанията по сметката – 294944 акчета.
[Бележка]: Зачеркнато.

л. 5а. Дълг на Кара Мехмед бей, гулям-ъ сани. От сумата за джизието на неверниците на островите Исикиня[17], Патмос[18] и други за 1082 г., извън плащанията по сметката – 11840 акчета.

Дълг на Абдуррахман ага, отговорник на тържище при Сарай-и атик. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Кьордьос за 1082 г., извън плащанията по сметката[19].
[Бележка]: Зачеркнато.

Дълг на Мехмед ага, жител на Бабадагъ[20], бивш назър на Кили[21]. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Кешан за 1083 г., извън плащанията по сметката – 367034 акчета.
[Бележка]: Зачеркнато.

[15] Египет.
[16] Сумата е зачеркната.
[17] Вер. о-в Сикинос, Гърция.
[18] О-в, Гърция.
[19] Сумата, отразяваща величината на недобора, е пропусната.
[20] Гр. Бабадаг, Румъния.
[21] Вер. дн. гр. Килия Веке, Румъния.

Дълг на Дервиш беше Матаражъ. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Менлик за 1082 г., и от [вилаетите] Тимур хисаръ и Менлик за 1083 г., извън плащанията по сметката – 901894 акчета, без 200000 акчета, прехвърлени на 24 зилкаде [10]83 г., съгласно свещена заповед, за [стойността на] овче месо. Остатък – 75480 акчета.

[Бележка]: Да се впише!

Дълг на Кенан ага. От сумата за джизието на неверниците във вилаета на самото Филибе за 1083 г., извън плащанията по сметката – 440000 акчета, без 300000 акчета, прехвърлени съгласно свещена заповед, за стойността на ечемика за държавните камили във Филибе. Остатък 140000 акчета, прехвърлени за [закупуване на] гвоздей за държавните постройки.

[Бележка]: Зачеркнато.

Дълг на Ахмед ага, башески. От сумата за джизието на неверниците във вилаета на самата София и допълнението на споменатия [вилает] за 1083 г., извън плащанията по сметката – 226407 акчета, без 100300 акчета, прехвърлени съгласно свещена заповед за стойността на гвоздеи за държавните постройки. Остатък – 126107 акчета.

[Бележка]: Зачеркнато.

Дълг на Исмаил ага, жител на София. От джизието на неверниците във вилаета зеваид-и войнуган на Кюстендил за 1083 г., извън плащанията по сметката – 319940 акчета, без 100000 акчета, прехвърлени на 24 зилкаде [10]83 г., съгласно свещена заповед за стойността на овче месо. Остатък – 219940 акчета.

Дълг на Сюлейман ефенди, началник на кадастъра. От сумата за джизието на неверниците във вилаетите Егрибоз и Кързл хисар за 1083 г., извън плащанията по сметката – 85246 акчета.

Дълг на Хасан ага Курд Сарбан-заде. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Издин за 1083 г., извън плащанията по сметката – 168738 акчета.

[Бележка]: Зачеркнато.

Дълг на Ахмед бей, [откупчик] с поръчителството на Сюлейман ага. От сумата за джизието на неверниците във вилаета Мезаке за [10]83 г., извън плащанията по сметката – 133305 акчета[22].

[22] Останалата част от дефтера не е преведена, тъй като включва вилаети, намиращи се далеч от българските земи.

135

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА ОТ ВАКЪФИТЕ НА СУЛТАН СЮЛЕЙМАН ХАН В КАЗИТЕ ВОДЕН И АВРЕТ ХИСАР. 4.IV.1658 Г.

Иджмал дефтери, съставен на 1 реджеб 1068 (4.IV.1658) г. Състои се от два повредени от влага листа с размери 10.4 х 29.6 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 16, а.е. 78

Превод: Ст. А н д р е е в

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DES VAKF DU SULTAN SÜLEYMAN KHAN, DANS LES KAZA DE VODEN ET AVRET HISAR. 4.IV.1658.

Icmal defteri, rédigé le 1er *receb* 1068 (4.IV.1658). Composé de deux feuilles endommagées par l'umidité, de dimensions 10.4 x 29.6 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. 16, u.a. 78

Traduction: S. A n d r e e v

л. 1а. Обобщен списък за джизието на неверниците от вакъфите на покойния султан Сюлейман хан в Пирлепе за 1067 (20.X.1656-8.X.1657) г.

Сверен е от Абдюлбаки Халифе.

[Печат: нечетлив].

[Бележки]:

Новият обобщен [списък] за 1076 (14.VII.1665-3.VII.1666) г. се преписа на чисто оттук. 11 мухарем 1077 (14.VII.1666) г.

Регистрира се.

л. 1б. Обобщен списък за джизието на неверниците от вакъфите на покойния султан Сюлеймен хан в Пирлепе за 1067 г.

Каза Водане – 80 ханета. [Бележка]: Плащането на отсек (макту) от споменатото село се прекрати. Съгласно височайша заповед [селото] е прибавено към регистъра. 12 реджеб 1068 (15.IV.1658) г. Село Янакьова[1] - 100 ханета; село Чорнешова[2] – 65 ханета; село Сомалинче[3] – 35 ханета. Джизие заедно с гулямието и заплатите. Под формата на отсек – 26800 акчета. 200. Село Лилова[4] с друго име Доганджъ – 108 ханета. 108.

Каза Аврет хисаръ.

Село Дишова[5] – 15 ханета; село Доганджа[6] – 60 ханета; село Дамиутиче[7] – 35 ханета; село Ормиля[8] – 42 ханета. 152. Село Палука[9] – 35 ханета; село Никите[10] – 185 ханета. 220.

---

[1] С. Янаково, дн. с. Янакохори, ном Пела, Гърция.
[2] С. Църнешово, дн. с. Ано Гарефи или с. Като Гарефи, ном Пела.
[3-5] Неустановени.
[6] Дн. с. Геракарио, ном Килкис, Гърция.
[7] С. Дамутча, дн. с. Агиос Хараламбос, ном Килкис. Вж. бел. 8 към док. 9.
[8-10] Неустановени.

680 + 80 [ханета], прибавени със заповед в замяна на отсека – 760 [ханета].

Написан на първия ден на реджеб 1068 (4.IV.1658) г.

136

НАМАЛЯВА СЕ БРОЯТ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА ВЪВ ВИЛАЕТА МЕЛНИК, ОБЛОЖЕНИ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 1659-1660 Г.

Иджмал дефтери за 1070 (18.IX.1659-5.IX.1660) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.8 x 29 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 125, а.е. 22

Превод: П. Г р у е в с к и

RÉDUCTION DU NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE VILAYET DE MELNIK, IMPOSÉS DE CIZYE. 1659-1660.

Icmal defteri pour l'année 1070 (18.IX.1659-5.IX.1660). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.8 x 29 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et divani.

Cote: F. 125, u.a. 22

Traduction: P. G r u e v s k i

[Села], спадащи към дефтера на вилаета Менлик за 1070 (18.IX.1659-5.IX.1660) г.

Основен [брой] ханета – 303; джизие заедно с гулямието – 131199 акчета.

Съгласно новата регистрация на Сюлейман ага за вилаета Менлик за 1070 г. – 150 ханета, недостиг – 153 ханета.

Тъй като повечето [от платците на] споменатите в регистъра на Менлик 303 джизие ханета са се разбягали, кандидати за [мюлтезими] не се явиха. По тази причина за срочното събиране [на данъка] за минали години, пресметнат върху 150 джизие ханета, казаният Сюлейман ага състави [долу] споменатия регистър. С оглед необходимостта [от вписване] на недостига от 153 ханета и запазване [на документацията] на съответното място се отправи молба за благоволение.

[Подпис: нечетлив].

[Бележка]: Да се впише на съответното място и да се даде препис!

Регистърът е за следното:

Тъй като раята от тимарските села в казата Менлик е разпръсната, от състрадание бяха приспаднати 153 ханета. Съставен е регистър за събирането на 150 джизие [ханета]. Да се впише на съответното място!

Село Ошчава – 10 ханета; село Испатова – 2 ханета; село Крумище – 4 ханета; село Жегурова – 2 ханета; село Дебране – 10 ханета. Село Бождева –

6 ханета; село Испанче[1] – 3 ханета; село Леска – 2 ханета; село Истожа[2] – 2 ханета; село Поланиче – 3 ханета. Село Исмилева – 5 ханета; село Речиче[3] заедно със Сас[4] – 1 хане; село Полоска – 20 ханета; село Беличе – 10 ханета; село Градешниче – 2 ханета. Село Хощова – 5 ханета; село Брезниче – 6 ханета; село Морафска – 6 ханета; село Брестане – 2 ханета; село Крушиче – 5 ханета. Село Будилче – 2 ханета; село Горемие – 12 ханета; село Игралище – 10 ханета; село Седелче – 3 ханета; село Върκубовиче – 5 ханета. Село Кърпел – 2 ханета; село Микрова – 2 ханета; село Дъражан – 2 ханета; село Припечан[5] – 2 ханета; село Сушиче–и баля[6] – 2 ханета. Село Беловечи[7] – 3 ханета; село Сушиче – разпръснато, заедно с Гумениче[8] – 1 хане.

Общо – 150 ханета.
[Подпис]: [Написан] от бедния ел-хадж Сюлейман, ага на Менлик.
[Печат: нечетлив].
[Бележка]: [Да се види на] съответното място!

137

РАЗХОДНИ ПЕРА ЗА СМЕТКА НА ДЖИЗИЕТО, ЗИЯДЕ-И ДЖИЗИЕТО, АВАРИЗА И ДРУГИ ПРИХОДОИЗТОЧНИЦИ В СОЛУНСКО. 1659-1661 Г.

Иджмал дефтери за 1070-1071 (18.IX.1659-26.VIII.1661) г. Състои се от един повреден и реставриран лист с размери 19.5 x 31 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 146 А, а.е. 668
Превод: М. Михайлова-Мръвкарова

COMPTE DES DÉPENSES DU CIZYE, DU ZIYADE-CIZYE, DE L'AVARIZ ET D'AUTRES SOURCES DE REVENUS DE LA RÉGION D'EDIRNE. 1659-1661.

Icmal defteri pour 1070-1071 (18.IX.1659-26.VIII.1661). Composé d'une feuille endommagée et restaurées, de dimensions 19.5 x 31 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.
Cote: Fonds 146 A, u.a. 668
Traduction: M. Mihajlova-Mrăvkarova

---

[1] Вер. дн. с. Горно Спанчево, Соф. обл. Вж. бел. 13 към док. 86.
[2] С. Стожа, Соф. обл.
[3] Неустановено.
[4] Неустановено. Вж. бел. 16 към док. 86.
[5] С. Припечене, дн. с. Генерал Тодоров, Соф. обл. Вж. бел. 24 към док. 86.
[6] Вер. с. Горна Сушица, Соф. обл. Вж. бел. 6 към док. 86.
[7] С. Белевехчево, Соф. обл. Вж. бел. 7 към док. 86.
[8] С. Игуменец, бивша Петричка околия, дн. залич.

Обобщен списък с отделни сметки за джизието на неверниците във вилаета Селяник за 1070 (18.IX.1659-5.IX.1660) г., заедно с авариза от [вакъфа на] Евренос бей в Селяник...[1] за 1071 (6.IX.1660-26.VIII.1661) г. ...[2], определени с височайша [заповед] за оджаклък ...[3] за еничарския корпус.

Брой на регистрите – 21[4]

Основен [брой] ханета – 38964.

От сумата за авариза в казите Селяник, Йенидже-и Вардар, Караферие, Водане и други за 1071 г. [Сумата е определена] като оджаклък за сукно за еничарите. Събиране на самия [мюлтезим][5].

Основен [брой] ханета – 5815 1/2 + 109 ханета на отсек = 5924 1/2 ханета.

От сумата за зияде-и джизие...[6] в Селяник...[7] [Сумата е за посрещане] нуждите от сукно за еничарите...[8]. Събиране на самия [мюлтезим].

Основен [брой] ханета – 3675.

Основна сума – 764990 акчета.

От сумата за отсек за вино, ракия, нововъведена такса за кафе, бозаджийница и други в Селяник за 1070 г. [Сумата е за посрещане] нуждите от сукно за еничарите при височайшия двор. Събиране на самия [мюлтезим].

За цялата година – 505567 акчета.

Всичко – основен брой ханета:

джизие ханета	38964
авариз ханета	5924[9]
зияде-и джизие ханета	3675
	48563 ханета

Основна сума от джизие, авариз, зияде-и джизие, отсек, вино и ракия - 16217342 акчета.

От тях внесени на части в държавната хазна:...

[1-3] Повредено място в оригинала. Част от текста не е запазен.
[4] Броят на дефтерите е изписан два пъти. Най-напред на писмото еркям-ъ диване, а след това и на еркям-ъ хиндие.
[5] Името на откупчика, съобщено в началото на документа не е запазено.
[6-8] Повредено място в документа. Част от информацията не е запазена.
[9] Тук регистраторът е допуснал грешка. Вярната сума е 5924 1/2 акчета.

138

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА ВЪВ ВИЛАЕТА ЗЪХНА, ОБЛОЖЕНИ С ДЖИЗИЕ. 23.II.1660 Г.

Иджмал дефтери от 11 джемазиюлахър 1070 (23.II.1660) г. Състои се от два запазени листа с размери 10 х 30 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 124 А, а.е. 73

Превод: М. Михайлова-Мръвкарова

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE VILAYET DE ZĂHNA, IMPOSÉS DE CIZYE. 23.II.1660.

Icmal defteri du 11 *cemaziülahır* 1070 (23.II.1660). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10 x 30 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. 124 A, u.a. 73

Traduction: M. Mihajlova-Mrăvkarova

л. 1а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Зъхна за 1069 (29.IX.1658-17.IX.1659) г., съобразен с последния регистър за новооткритите. [Списъкът е съставен] на основание на високославна заповед.

Сверен е.

[Подпис: нечетлив].

[Печат: нечетлив].

[Бележка]: Оттук е преписан на чисто нов обобщен [списък] за 1077 (4.VII.1666-22.VI.1667) г. 21 рамазан 1076 (27.III.1666) г.

л. 1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Зъхна за 1069 г., съобразен с последния регистър за новооткритите. [Списъкът] е съставен на основание на високославна заповед.

Село Егри дере[1] – 50 ханета; село Клепуче[2] – 74 ханета; село Чепелдже[3] – 45 ханета; село Рахова[4] – 95 ханета. 264. Село Ликовик[5] – 66 ханета; село Искрижева[6] – 86 ханета; село Грачан[7] – 31 ханета; село Сажван[8] – 41 ханета, нови – 1. 225. Село Мандил[9] – 95 ханета; село Зърнови-и кебир[10] – 32 ханета;

---

[1] Дн. с. Калитея, ном. Драма, Гърция.
[2] Вер. с. Клебочар, дн. Копсис, ном Драма.
[3] Дн. с. Димитра, ном Серес, Гърция.
[4] С. Ряхово, дн. с. Месораки, ном Серес.
[5] Неустановено.
[6] С. Скрижово, дн. с. Скопя, ном Серес.
[7] С. Грачани, дн. с. Агиохорион, ном Серес.
[8] Неустановено. В муфасал дефтер, за който се смята, че е завършен през 1465 г., селото е записано под името Сажвани (или Сатровани). Вж. ТДИМН, T.IV, Скопје, 1978, с. 373.
[9] С. Мандилево, дн. с. Мандилион, ном Серес.
[10] С. Зърново, дн. с. Като Невпокопион, ном Драма.

село Зърнови-и сагир[11] – 20 ханета; село Боячище[12] – 61 ханета; нови – 1 хане. 209. Село Исфелери[13] – 89 ханета, нови – 10 ханета; село Хоравище[14] – 17 ханета; село Горниче[15] – 44 ханета, нови – 1; село Ляхова[16] – 31 ханета. 192. Село Асаматос[17] – 31 ханета, нови – 1; село Игляни[18] – 10 ханета; село Нуска-и зир[19] – 25 ханета; село Клепушна[20] – 124 ханета. 191. Село Кючек[21] – 23 ханета; село Петелинос[22] – 31 ханета, нови – 4; село Радомище[23] – 33 ханета, нови – 2; село Дърагоще[24] – 7 ханета, нови – 20 ханета. 120. Село Анастасия[25] – 88 ханета, нови – 9; село Росилова[26] – 57 ханета; село Калапот[27] – 40 ханета, нови – 5; село Ахистрат[28] – заедно с Брестани[29] – 335 ханета. 534. Село Истамос[30] – 7 ханета, нови – 1; село Испаниче[31] – 12 ханета; село Рамниче[32] – 6 ханета, нови - 21; село Дърстениче[33] – 22 ханета. 68. Село Коромища[34] – 161 ханета; село Витачища[35] – 43 ханета; село Андонище[36] – 143 ханета; село Зъхна – 183 ханета. 530. Село Волчища[37] – 50 ханета; село Правища[38] – 170 ханета; село Шималтос[39] - 44 ханета, нови – 4; село Зеварник[40] – 7 ханета; село Доксанбос[41] – 28 ханета, нови – 2; село Джанос[42] – 41 ханета; село Радоливос[43] – 150 ханета; село Локвиче[44] – 75 ханета, нови – 2. 301. 2911.

Село Кучиоз[45] – 140 ханета; село Орман[46] – 70 ханета;

---

[11] Вер. с. Зърнова-и сагир и с. Зърнова-и кебир са се слели в с. Зърнова. Вж. бел. 3 към док. 8.
[12] Неустановено.
[13] Дн. с. Свелинос, ном Серес.
[14] Дн. с. Агиос Христофорос, ном Серес.
[15] С. Горница, дн. с. Кали Врисис, ном Драма.
[16] Неустановено.
[17] Неустановено. Селото се среща и под името Асамата. Вж. ТДИМН, Т. IV, с. 364.
[18] Неустановено. В споменатия муфасал дефтери селото е вписано под името Угляни. Вж. ТДИМН, Т. IV, с. 381.
[19] С. Долна Нуска, дн. с. Дафнуди, ном Серес.
[20] Дн. с. Агриани, ном Серес.
[21] С., Зъхненска каза, Гърция. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 183.
[22] С., ном Серес.
[23-24] Неустановени.
[25] С. Анасташа, дн. с. Анастася, ном Серес.
[26] С. Ресилово, дн. с. Харитомени, ном Драма.
[27] Дн. с. Палеон Калапоти, ном Драма.
[28] С. Алистратик, дн. с. Алистрати, ном Серес.
[29] Неустановено.
[30] Вер. с. Танос, Зъхненска каза, Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 182.
[31] Неустановено.
[32] С. Раменци, Зъхненска каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 182.
[33] С. Търстеница, дн. с. Криопиги, ном Серес.
[34] С. Кормища, дн. с. Кормиста, ном Серес.
[35] Дн. с. Витаста, ном Серес.
[36] Неустановено.
[37] Дн. с. Домирос, ном Серес.
[38] Дн. С. Палеокоми, ном Серес.
[39] С. Шемолтос, дн. с. Микрон Сули, ном Серес.
[40] Неустановено.
[41] С. Доксамбос, дн. с. Миркинос, ном Серес.
[42] С. Чинос, Зъхненска каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 183.
[43] С., ном Серес.
[44] С. Луковикя (Локвица), Зъхненска каза... Вж. К ъ н ч о в, В., Цит. съч., с. 182.
[45] С. Кучос, дн. с. Евкарпиа, ном Серес. Вж. бел. 88 към док. 70.
[46] Неустановено.

село Тополян[47] – 25 ханета; село Боян[48] – 33 ханета. 268 + 2911 = 3179 [ханета].
[Това] е обобщен [списък, снет] от препис на регистър за новооткритите [платци, съставен] въз основа на подновена висококославна заповед, и съгласно шериата. [Списъкът] се пренесе точно от съответното място.
Написан на 11 джемазиюлахър 1070 (23.II.1660) г.

139

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА ВЪВ ВИЛАЕТА НЕВРОКОП, ОБЛОЖЕНИ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 13.III.1660 Г.

Иджмал дефтери, съставен на 1 реджеб 1070 (13.III.1660) г. Състои се от два запазени листа с размери 10 х 30 см. Документът е изписан с черно мастило на талик, сиякат и дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 126, а.е. 9
Превод: Стр. Димитров

Публ. в: Асимилаторската политика на турските завоеватели. София, 1962, 127-130 (превод на Стр. Димитров); По следите на насилието. София, 1972, 253-256 (превод на Стр. Димитров).

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE VILAYET DE NEVROKOP, IMPOSÉS DE CIZYE. 13.III.1660.

Icmal defteri, rédigé le 1er *receb* 1070 (13.III.1660). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10 x 30 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *talik*, *siyakat* et *divani*.
Cote: F. 126 A, u.a. 9
Traduction: S. Dimitrov

Publ. dans: Асимилаторската политика на турските завоеватели. София, 1962, 127-130 (Traduit par S. Dimitrov); По следите на насилието. София, 1972, 253-256 (Traduit par S. Dimitrov).

л. 1а. Вилает Неврекоб.

л. 1б. В дефтера е казано:

В списъка на неверниците, подведомствени на казата Неврекоб, преди имало две хиляди петдесет и три джизие ханета, обаче голямата част от платците са измрели или са се разбягали и такова количество джизие не било по силите на наличните неверници. Преди известно време това било изложено и докладвано пред портата на държавата, откъдето било благоволено да им се намалят петстотин джизие ханета. Оставащите хиляда петстотин петдесет и три ханета, съгласно всесилната височайша заповед, по споразумение между аяните на вилаета и раята, се наложиха върху селата, които могат да понасят, а от онези, които не могат – се намалиха. Това е поправеният и [ново] съставен списък, написан на първия [ден от] реджеб 1070 (13.III.1660) г.

---

[47] С. Топола, дн. Агия Кирияки, ном Серес.
[48] Неустановено.

Неверници от самия Неврекоб – 96 ханета. Словом деветдесет и шест са; село Мусомища[1] – 75 ханета. Словом седемдесет и пет са; село Копривляни[2] – 45 ханета. Словом четиридесет и пет са; село Садова[3] – 8 ханета. Словом осем са; село Бласка[4] – 15 ханета. Словом петнадесет са. Село Ронди-и зир[5] – 23 ханета. Словом двадесет и три са; махалата Ронди-и зир – 70 ханета. Словом седемдесет са; село Камара махалеси[6] – 15 ханета. Словом петнадесет са; село Ляска[7] – 5 ханета. Словом пет са; село Осикова – 25 ханета. Словом двадесет и пет са. Село Лофча[8] – 45 ханета. Словом четиридесет и пет са; село Тешова – 90 ханета. Словом деветдесет са; село Лъка – 15 ханета. Словом петнадесет са; село Гайтанене – 10 ханета. Словом десет са; село Петралит[9] – 14 ханета. Словом четиринадесет са. Село Манастир-и баля[10] – 70 ханета. Словом седемдесет са; село Зърнова – 152 ханета. Словом сто петдесет и две са; село Искработна[11] – 41 ханета. Словом четиридесет и едно са; село Рибне – 10 ханета. Словом десет са; село Бирезниче – 20 ханета. Словом двадесет са. Село Фотовище[12] – 44 ханета. Словом четиридесет и четири са; село Ложниче[13] – 2 ханета. Словом две са; село Елешниче – 40 ханета. Словом четиридесет са; село Добронище – 50 ханета. Словом петдесет са; село Обидим – 55 ханета. Словом петдесет и пет са. Село Осенова[14] – 20 ханета. Словом двадесет са; село Ореше[15] – 25 ханета. Словом двадесет и пет са; село Курушева[16] – 40 ханета. Словом четиридесет са; село Гостун – 20 ханета. Словом двадесет са; село Белотинче – 40 ханета. Словом четиридесет са. Село Вършани[17] – 8 ханета. Словом осем са; село Балдева – 6 ханета. Словом шест са; село Лъковиче-и баля[18] – 7 ханета. Словом седем са; село Малошище[19] – 8 ханета. Словом осем са; село Гущерак[20] – 31 ханета. Словом тридесет и едно са. Село Корниче[21] – 13 ханета. Словом тринадесет са; село Букорова[22] – 17 ханета. Словом седемнадесет са; село Диранова-и баля[23] – 8 ханета. Словом осем са; село Кремен[24] – 30 ханета. Словом тридесет са; село Манастир-и кючюк[25] – 18 ханета. Словом осемнадесет

[1] С., Соф. обл.
[2] Дн. с. Копривлен, Соф. обл.
[3] С. Садово, Соф. обл.
[4] Зн. с. Блатска, Соф. обл.
[5] С. Долно Броди, дн. с. Като Вронду, ном Драма, Гърция. Вж. бел. 27 към док. 8.
[6] Дн. с. Камароти, ном Серес, Гърция. Вж. бел. 7 към док. 8.
[7] С. Лески, дн. с. Вихрен, Соф. обл. Вж. бел. 11 към док. 86.
[8] С. Ловча, дн. Каликарпон, ном Драма. Вж. бел. 29 към док. 8. Бежанци от това село основават с. Нова Ловча, Соф. обл. Вж. Юбилеен сборник “Българското село”..., с. 192.
[9] Дн. с. Петрелик (Петралик), Соф. обл.
[10] С. Манастир, Неврокопска каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 195.
[11] Дн. с. Скребатно, Соф. обл. Вж. бел. 26 към док. 8.
[12] С. Фотовища, дн. с. Огняново, Соф. обл. Вж. бел. 24 към док. 8.
[13] Вер. дн. с. Лъжница, Соф. обл.
[14] С. Осеново, Соф. обл.
[15] С., Соф. обл.
[16] С. Крушево, Соф. обл.
[17] С. Върщен, Неврокопска каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 196.
[18] Вер. с. Лакавица, дн. с. Лакуда, ном Драма.
[19] Вер. с. Малошийца, дн. с. Мелисомандра, ном Драма.
[20] С. Кюстерек (Гюстерек), дн. с. Харакас, ном Драма.
[21] С. Корница, Соф. обл.
[22] Вер. дн. с. Буково, Соф. обл. Вж. бел. 30 към док. 8.
[23] Дн. с. Горно Дряново, Соф. обл.
[24] С., Соф. обл. Вж. бел. 6 към док. 8.
[25] Вер. с. Манастир, наричано още Кара кьой, дн. с. Катафитон, ном Драма.

са. Село Гръмляни[26] – 32 ханета. Словом тридесет и две са; село Баниче[27] – 32 ханета. Словом тридесет и две са; село Тисова[28] – 15 ханета. Словом петнадесет са; село Сигерти-и баля[29] – 2 ханета. Словом две са; село Сатовиче[30] – 60 ханета. Словом шестдесет са; село Долне Филип – 6 ханета. Словом шест са; село Черешова[31] – 2 ханета. Словом две са; село Куманиче[32] – 14 ханета. Словом четиринадесет са; село Ковачовиче – 50 ханета. Словом петдесет са; село Дебрани-и бюзюрг[33] – 4 ханета. Словом четири са. Село Ракищани[34] – 10 ханета. Словом десет са.

Общо – 1553 джизие ханета. Словом хиляда петстотин петдесет и три ханета са.

[Заверка на кадията]: Записаното в този списък джизие е възложено върху всяко село. Написа го бедният ес-сеид Мехмед, син на ес-сеид Сунуллах, кадия в град Неврекоб. Нека им бъде простено и на двамата.

[Печат: нечетлив].

[Бележка]: Да се регистрира на съответното място и да се издаде препис!

140

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА ВЪВ ВИЛАЕТА НЕВРОКОП ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 22.V.1660 Г.

Иджмал дефтери, съставен на 12 рамазан 1070 (22.V.1660) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.5 х 30 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 126, а.е. 5

Превод: Стр. Д и м и т р о в

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE VILAYET DE NEVROKOP, RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZYE. 22.V.1660.

Icmal defteri, rédigé le 12 *ramazan* 1070 (22.V.1660). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.5 x 30 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. 126 A, u.a. 5

Traduction: S. D i m i t r o v

л. 1а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Неврекоб за 1070 (18.IX.1659-5.IX.1660) г., съобразен с новия регистър. [Списъкът е съставен] съгласно височайша заповед. Сверен е от Абдюлбаки Халифе.

[Подпис: нечетлив].

---

[26] Дн. с. Гърмен, Соф. обл. Вж. бел. 31 към док. 8.
[27] Дн. с. Баничан, Соф. обл.
[28] С. Тисово, дн. с. Маврохори, ном Драма.
[29] С. Горно Сингартия, впосл. с. Горняни, дн. сл. с. Хаджидимово, Соф. обл.
[30] С. Сатовча, Соф. обл.
[31] Вер. с. Черешово, дн. с. Пагонери, ном Драма.
[32] С. Куманич, дн. с. Дасотон, ном Драма. Вж. бел. 19 към док. 8.
[33] Дн. с. Дебрен, Соф. обл.
[34] С. Ракища, дн. с. Катахлорон, ном Драма, Гърция.

[Печат: нечетлив].

[Бележка]: Оттук е преписан на чисто нов обобщен [списък] за 1077 (4.VII.1666-22.VI.1667) г. 10 мухарем 1077 (13.VII.1666) г.

6. Обобщен списък на джизието на неверниците във вилаета Неврекоб за 1070 г., съобразен с дефтера за новата регистрация. [Списъкът е съставен] от ес-сеид Мехмед ефенди, кадия на споменатия вилает и от аяните на вилаета, съгласно високославна заповед.

Неверници от самия Неврокоп – 96 ханета; село Мусомища – 75 ханета; село Копривляни – 45 ханета; село Садова – 8 ханета. 224. Село Бласка – 15 ханета; село Ронди-и зир – 23 ханета; махала Ронди-и зир – 70 ханета; село Камара махалеси – 15 ханета. 123. Село Ляска – 5 ханета; село Осикова – 25 ханета; село Лофча – 45 ханета; село Тешова – 90 ханета. 165. Село Лъка – 15 ханета; село Петралит – 14 ханета; село Манастир-и баля – 70 ханета; село Зърнова – 152 ханета. 251. Село Искработна – 41 ханета; село Рибне – 10 ханета; село Бирезниче – 20 ханета; село Хотовище – 44 ханета. 115. Село Ложниче – 2 ханета; село Елешниче – 40 ханета; село Добронище – 50 ханета; село Обидим – 55 ханета. 147. Село Осенова – 20 ханета; село Ореше – 25 ханета; село Курушева – 40 ханета; село Гостун – 20 ханета. 105. Село Белотинче - 40 ханета; село Връшани – 8 ханета; село Балдева – 6 ханета; село Лъковиче-и баля – 7 ханета. 61. Село Малошище – 8 ханета; село Гущерак – 31 ханета; село Корниче – 13 ханета; село Букорова – 17 ханета. 69. Село Диранова-и баля – 8 ханета; село Кремен – 30 ханета; село Манастир-и кючюк – 18 ханета; село Грълмяни – 32 ханета. 88. Село Баниче – 32 ханета; село Тисова – 15 ханета; село Сигерти-и баля – 2 ханета; село Сатовиче – 60 ханета. 109. 1457.

7a. Село Долне Филип – 6 ханета; село Черешова – 2 ханета; село Куманиче - 14 ханета; село Ковачовиче – 50 ханета. 72. Село Дебрани-и бюзюрг – 4 ханета; село Ракищани – 10 ханета; село Гайтанене – 10 ханета. 24. 96 + 1457 = 1553 [ханета].

[Това] е препис на обобщен [списък], пренесен точно от написания и коригиран по право и справедливост регистър, [подготвен] посредством шериата в присъствието на раята и въз основа на подновена високославна заповед. 12 рамазан 1070 (22.V.1660) г.

141

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В ЧАСТ ОТ СЕВЕРНА ДОБРУДЖА, ОБЛАГАНИ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 11.II.1661 Г.

Иджмал дефтери, съставен на 11 джемазиюлахър 1071 (11.II.1661) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.5 x 30 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. Тч 57/24

Превод: Стр. Димитров

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS UNE PARTIE DE LA DOBROUDJA DU NORD, IMPOSÉS DE CIZYE. 11.II.1661.

Icmal defteri, rédigé le 11 *cemaziülaır* 1071 (11.II.1661). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.5 x 30 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, nesih et *ince divani*.

Cote: F. Тч 57/24

Traduction: S. D i m i t r o v

л. 1а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаетите Тулча и Исакча за 1072 (27.VIII.1661-15.VIII.1662) г.

Сверен е от кеседаря.

[Подпис: нечетлив].

[Печат: нечетлив].

[Бележка]: Оттук е преписан на чисто нов обобщен [списък] за 1077 (4.VII.1666-22.VI.1667) г. Написан на 10 рамазан 1076 (16.III.1666) г.

л. 1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаетите Исакча и Тулча за 1072 г.

Каза Мачин.

Самият градец Мачин – 52 ханета; село Вукаран[1], спадащо към споменатата каза – 41 ханета; село Печеник[2], спадащо към споменатата каза – 71 ханета. Освободени [от извънредни данъци]; село Иглиса[3], спадащо към споменатата каза – 145 ханета. 309. Село Соганлък, спадащо към споменатата каза – за 1078 (23.VI.1667-10.VI.1668) г. – 122 ханета. [Бележка]: С оглед по-справедливо [облагане], с височайша заповед са намалени 12 ханета. Остатък – 110 ханета. 22 зилкаде 1076 (26.V.1666) г.; село Гарван[4], спадащо към споменатата каза – 49 ханета; село Лъковниче[5], спадащо към споменатата каза – 77 ханета; село Йени кьой[6], спадащо към споменатата каза – 76 ханета. 324.

Каза Тулча

Самият градец Тулча – 76 ханета; село Беш депе с друго име Фляка - 52 ханета; село Парукиш[7], спадащо към споменатата [каза] – 25 ханета; село Сомова, спадащо към споменатата каза – 41 ханета. 194. Бойците от крепостта Тулча – 13 ханета; село Йени кьой с друго име Яве заедно с Коноказ[8], извън регистъра – 31 ханета. 44.

---

[1] С. Вакарени, на север от дн. гр. Мачин. Вж. F r e i t a g, G. Karte von Rumänien. Wien, 1916

[2] Дн. с. Печеняга, Тулчанско (на юг от дн. гр. Мачин).

[3] С. Иглита, Тулчанско (на юг от дн. гр. Мачин).

[4] С., Тулчанско (на североизток от дн. гр. Мачин).

[5] Дн. с. Лънкавица, Тулчанско (на североизток от дн гр. Мачин).

[6] С., Мачинска каза. Вж. Т о д о р о в - Х и н д а л о в, В. Добруджа в миналото според турски официални източници. – В: Годишник на Народната библиотека в София за 1926-1928 г. София, 1930, с. 234.

[7] С. Паркеш, Тулчанско (на северозапад от дн. гр. Тулча).

[8] С. Конгаз, на югозапад от гр. Тулча. Вж. F r e i t a g, G. Karte von Rumänien...

Каза Исакча в ливата Силистра.

Село Нокоселиче[9], спадащо към споменатата каза – 13 ханета. Освободени; село Таинче[10], спадащо към споменатата каза – 28 ханета; село Мейдан[11], спадащо към споменатата каза, извън регистъра – 6 ханета. [Бележка]: Със заповед са добавени [ханета] от село Соганлък, спадащо към казата Мачин; село Телинче[12], спадащо към споменатата каза, извън регистъра – 6 ханета. [Бележка]: Със заповед са добавени [ханета] от село Соганлък, спадащо към казата Мачин. 22 зилкаде 1076 г.

Каза Кили

Самият градец Кили в споменатата каза

Махала Руса – 63 ханета. Освободени; махала Пир Айетоглу – 63 ханета. Освободени; махала Алагьоз – 67 ханета. Освободени; махала Авлу кьой – 55 ханета. 248. Общност на бешлюяните и мустахфъзите на крепостта Кили от немюсюлманската рая – 23 ханета. Каза Аккерман. Самият градец Аккерман – 90 ханета. Освободени. 113. 1273 [ханета].

Каза Бендер[13] в ливата Силистра.

Самият градец Бендер и подчинените му райони – 240 души. Под формата на отсек – 62 400 акчета.

Написан на 11 [ден от] месец джемазиюлахър 1071 (11.II.1661) г.

142

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА ОТ ДОПЪЛНЕНИЕТО НА ВИЛАЕТА КЮСТЕНДИЛ, ОБЛАГАНИ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 15.II.1661 Г.

Иджмал дефтери, съставен на 15 джемазиюлахър 1071 (15.II.1661) г. Състои се от два запазени листа с размери 10 х 29.4 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 162, а.е. 42

Превод: М. Михайлова-Мръвкарова

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DU ZIYADE-I CIZYE DANS LE VILAYET DE KJUSTENDIL, IMPOSÉS DE CIZYE. 15.II.1661.

Icmal defteri, rédigé le rédigé le 15 *cemaziülaır* 1071 (15.II.1661). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10 x 29.4 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. 162, u.e. 42

Traduction: M. Mihajlova-Mrăvkarova

---

[9] Вер. дн. с. Никулицел, Тулчанско (на юг от гр. Исакча).

[10] С. Тайца, Махмудийска нахия. Вж. Тодоров-Хиндалов, В. Цит. съч., с. 236.

[11] С. Мейдан кьой, Махмудийска нахия. Вж. Тодоров-Хиндалов, В. Цит. съч., с. 236.

[12] С. Телита, на югозапад от гр. Тулча. Вж. Frietag, G. Karte von Rumänien...

[13] Гр. Бендери, Молдова.

л. 1а. Регистър за джизието на неверниците във вилаета допълнение на Кюстендил за 1072 (27.VIII.1661-15.VIII.1662) г., съобразен с дефтера за новата регистрация. [Списъкът е съставен] съгласно високославна заповед.

Сверен е от Али Челеби, киседар.

[Подпис: нечетлив].

[Печат: нечетлив].

[Бележка]: Оттук е преписан на чисто нов обобщен [списък] за 1077 (4.VII.1666-22.VI.1667) г. 29 [ден от] величествения шабан 1076 (6.III.1666) г.

л. 1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета допълнение на Кюстендил за 1071 (6.IX.1660-26.VIII.1661) г., съобразен с дефтера за новата регистрация. [Списъкът е съставен] съгласно свещена заповед.

Нахия Пияниче, спадащо към споменатия [вилает].

Село Ракова – 33 ханета; село Ветрене – 32 ханета; село Прелога[1] – 13 ханета; село Селник – 10 ханета. 88. Село Дирамче – 24 ханета; село Илханова[2] – 9 ханета; село Луковиче[3] – 22 ханета; село Костин дол – 7 ханета. 62. Село Косивиче[4] – 21 ханета; село Мещиче – 14 ханета; село Каманиче[5] – 31 ханета; село Чера – 18 ханета. 84. Село Дуличе[6] – 22 ханета; село Калиманче – 17 ханета; село Гърлане – 20 ханета; село Очпал – 13 ханета. 72. Село Въратиславиче – 6 ханета; село Чарева села[7] – 9 ханета; село Главишче – 4 ханета; село Шушинче – 3 ханета. 32. Село Разлофче – 25 ханета; село Тработовище[8] – 16 ханета; село Вирче – 12 ханета; село Панджар – 50 ханета. 103. Село Черник – 8 ханета; село Истемлик – 54 ханета; село Горна Черковниче – 2 ханета; село Град – 32 ханета. 96. Село Истамир – 5 ханета; село Горна Извегора[9] – 7 ханета; село Долна Извегора[10] – 5 ханета; село Габрова – 3 ханета. 20. 547.

л. 2а. Село Лешниче[11] – 10 ханета; село Червариче[12] – 7 ханета; село Долне Черковниче – 20 ханета; село Тишанова – 27 ханета. 64. Село Илия – 19 ханета. Нахия Иславище, спадаща към споменатия [вилает]. 19. Село Узем – 24 ханета; село Кракра – 20 ханета; село Търнова – 32 ханета; село Голема Чурчория – 22 ханета. 98. Село Мало Чурчория – 7 ханета; село Чирек[13] – 15 ханета; село Кръсто дол – 23 ханета; село Лъка – 14 ханета. 59. Село Подържи кон – 53 ханета; село Ошиче – 7 ханета; село Огуд – 23 ханета; село Средуча[14] – 7 ханета. 90.

---

[1] Неустановено. Вж. бел. 6 към док. 47.

[2] Неустановено. В док. 47, бел. 9 на това място стои с. Илхова. Очевидно става дума за едно и също селище изписано по два различни начина.

[3] С. Луковица, общ. Делчево, Македония. Вж. бел. 10 към док. 47.

[4] Вер. дн. с. Косево Добие, общ. Делчево. Вж. бел. 12 към док. 47.

[5] С. Каменица, общ. Делчево. Вж. бел. 14 към док. 47.

[6] С. Дулица, общ. Делчево. Вж. бел. 17 към док. 47.

[7] Дн. гр. Делчево. Вж. бел. 22 към док. 47.

[8] С., общ. Делчево. Вж. бел. 27 към док. 47.

[9] Дн. с. Звегор, общ. Делчево. Вж. бел. 35 към док. 47.

[10] Вер. с. Долна Извегора и с. Горна Извегора са се слели в дн. с. Звегор, общ. Делчево. Вж. бел. 36 към док. 47.

[11] С. Лешница, Пехчевска (Малешевска) каза. Вж. бел. 38 към док. 47.

[12] С. Църварица, Соф. обл. Вж. бел. 39 към док. 47.

[13–14] Неустановени.

Село Метежава – 25 ханета; село Габра – 38 ханета; село Можаяд[15] – 23 ханета; село Зедилова – 12 ханета. 98. Село Черве дол – 3 ханета; село Одрене - 25 ханета; село Градич[16] – 50 ханета; село Милутинче[17] – 19 ханета. 97. Село Радебожче – 16 ханета; село Гулуфенче[18] – 7 ханета; село Дълбочиче – 18 ханета; село Гърляниче[19] – 17 ханета. 58. Село Конопиче[20] – 57 ханета; село Истрамош – 25 ханета; село Кратова[21] – 2 ханета. 84. 667 + 547 = 1214 + 5 [ханета] добавка = 1219 [ханета].

Това е препис, пренесен точно от дефтера, запазен в държавната хазна, написан и коригиран повторно от кадията на споменатия вилает, със знанието на ааните на вилаета.

Написан на 15 джемазиюлахър 1071 (15.II.1661) г.

143

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА ВЪВ ВИЛАЕТА СИСАНИ, ОБЛАГАНИ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 8.XII.1661 Г.

Иджмал дефтери, съставен на 15 ребиюлахър 1072 (8.XII.1661) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.2 x 29.3 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и инджe дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. Цг. 32/25

Превод: Асп. В е л к о в

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE VILAYET DE SISANI, IMPOSÉS DE CIZYE. 8.XII.1661.

Icmal defteri, rédigé le 15 *rebiülahır* 1072 (8.XII.1661). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.2 x 29.3 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani.*

Cote: F. Цг. 32/25

Traduction: A. V e l k o v

la. Обобщен списък на джизието на неверниците във вилаета Шишан за 1072 (27.VIII.1661-15.VIII.1662) г., съобразен с дефтера за новата регистрация. [Списъкът е съставен] от кадиите на казите Острова[1] и Джума пазаръ[2] и ааните на вилаетите, съгласно заповед.

Сверен е.

[Подпис: нечетлив].

[Печат: нечетлив].

---

[15] Дн. с. Мождивяк, общ. Крива паланка, Македония. Вж. бел. 60 към док. 47.

[16] С. Градец, общ Крива паланка, Македония. Вж. бел. 60 към док. 47.

[17] С. Милутинце, общ. Крива паланка. Вж. бел. 65 към док. 47.

[18] Вер. това име представлява небрежно изписване на с. Гулинци, общ. Крива паланка. Вж. бел. 67 към док. 47.

[19] С. Гърляно, Соф. обл. Вж. бел. 54 към док. 46 и бел. 70 към док. 47.

[20] С. Конопица, общ. Крива паланка. Вж. бел. 71 към док. 47.

[21] Дн. с. Горно Кратово, общ. Кратово, Македония. Вж. бел. 72 към док. 47, където Кратова е съобщена като махала.

[1] Дн. гр. Арниса, Гърция.

[2] Дн. с. Амигдала, ном Козани, Гърция.

[Бележка]: Оттук се преписа на чисто и се даде списъка за 1077 (4.VII.1666-22.VI.1667) г.

л. 1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Шишан за 1072 г., съобразен с дефтера за новата регистрация. Списъкът, без казата Флорине, е съставен от аяните на вилаета, съгласно височайша заповед.

Каза Острова, спадаща към споменатия регистър. [Списъкът е съставен], съгласно регистрацията, от аяните на вилаета, в присъствието на раята и от Ахмед, кадия на въпросната каза, въз основа на заповед.

Село Чарова[3] – 16 ханета; село Ракита[4] – 26 ханета; село Граматик[5] – 179 ханета; село Петранит[6] – 76 ханета. 297. Село Острова – 119 ханета; село Къдрева[7] – 9 ханета; село Учани[8] – 124 ханета; село Ослофа[9] – 107 ханета. 359. Село Кугова[10] – 23 ханета; село Негане[11] – 37 ханета; село Нисин[12] – 33 ханета; село Чеган[13] – 35 ханета. 128. Село Пачатин[14] – 12 ханета; село Русилова[15] – 22 ханета; село Жерви[16] – 37 ханета; село Катраниче[17] – 207 ханета. 278. 1062.

Каза Джума пазаръ, спадаща към споменатия регистър. [Списъкът е съставен] съгласно регистрацията на мевляна Ибрахим ефенди, кадия на споменатия вилает, аяните на вилаета и раята, въз основа на височайша заповед.

Село Траптичище[18] – 168 ханета; село Биралче[19] – 109 ханета; село Франкофча[20] – 130 ханета; село Липинче[21] – 76 ханета. 438. Село Кара пънар[22] – 27 ханета; село Куманова[23] – 12 ханета; село Лабаниче[24] – 12 ханета; село Солнар[25] – 9 ханета. 60. Село Требене[26] – 20 ханета; село Арбине[27] – 22 ханета; село Войводина[28] – 22 ханета; село Гиранова[29] – 24 ханета. 88. Село Петрохан[30]

---

[3] С. Чор, дн. с. Галатия, ном Козани.
[4] Дн. с. Олимбиас, ном Козани.
[5] Дн. с. Граматикон, ном Козани.
[6] Неустановено.
[7] С. Къдрево, дн. с. Кедронас, ном Пела, Гърция.
[8] С. Уджана (Учини), дн. с. Комнинон, ном Козани.
[9] С. Ослево, дн. с. Панагица, ном Пела.
[10] С. Гугова, дн. с. Врита, ном Пела.
[11] С. Неган, на северозапад от дн. гр. Арниса. Вж. Карта на България и принадлежащите ней, държави...
[12] С. Нисия, дн. с. Нисион, ном Пела.
[13] Дн. с. Агиос Атанасиос, ном Пела.
[14] С. Патичино, дн. с. Патима, ном Пела.
[15] С. Русилово, дн. с. Ксантоя, ном Пела.
[16] Дн. с. Зерви, ном Пела.
[17] С. Катраница, дн. с. Пироги, ном Козани.
[18] С. Трепища, дн. с. Агиос Христофорос, ном Козани.
[19] С Биралци (Налбант кьой) дн. с. Пердикас, ном Козани.
[20] С. Франковица (Ранци), дн. с. Ермакя, ном Козани.
[21] С. Липинци (Хасан кьой) дн. с. Азвестопетра, ном Козани.
[22] С. Кара бунар (Бошовци), дн. с. Мавропиги, ном Козани.
[23] Вер. с. Куманчево, дн. с. Литя, ном Кастория, Гърция.
[24] Вер. с. Лабаница, дн. с. Агиос Димитриос, ном Кастория. Вж. бел. 45 към док. 5.
[25] Неустановено.
[26] С. Требино, дн. с. Кардя, ном Козани.
[27] С. Арбино (Харбино), дн. с. Фтелионас, ном Козани.
[28] Дн. с. Спиля, ном Козани.
[29] С. Гераня, дн. с. Като Сатиста, ном Козани.
[30] Неустановено.

-8 ханета; село Паликруш[31] – 6 ханета; село Радуш[32] – 10 ханета; село Драгудище[33] - 70 ханета. 94. Село Покървеник[34] – 45 ханета; село Шишан – 22 ханета; село Богатичка[35] – 8 ханета; село Грачан[36] – 13 ханета. 88.813 + 1062 = 1875 [ханета]. Село Ембория[37], дошло от регистъра на Флорине. Въз основа на заповед е вписано към споменатата каза. 18 шевал [10]78 (1.IV.1668) г. – 78 ханета.

!a. Каза Флорине, спадаща към регистъра на Шишан. [Списъкът е съставен] съгласно регистрацията на Мехмед, кадия на Филорине, ааните на вилаета и раята, въз основа на височайша заповед.

Село Горничева[38] – 57 ханета; село Черничева[39] – 7 ханета; село Нов грат[40] – 13 ханета; село Суровиче[41] – 3 ханета. 80. Село Айдос[42] – 4 ханета; село Исиребрене[43] – 11 ханета; село Жупан[44] – 7 ханета; село Елеова[45] – 9 ханета. 31. Село Любетини[46] – 23 ханета; село Черкопана[47] – 19 ханета; село Спанче[48] – 10 ханета; село Пъталай[49] – 130 ханета. 182. [Бележка]: 130 – 10 = 120. На споменатото село са намалени десет ханета. Техните суми със заповед са добавени към казите Джума пазаръ и Острова. 11 мухарем 1072 (6.IX.1661) г. Село Храпешова[50] – 90 ханета; село Вингрище[51] – 23 ханета. 113.406 + 1875 = 2281 – 10 = 2271 + 78 от споменатото село = 2349 [ханета].

Въз основа на подновена височайша заповед кадиите и ааните на вилаетите написаха и коригираха, в присъствието на раята, дефтерите. [Това] е препис от обобщените [списъци], съставени по изложения начин, съгласно свещена заповед и принесени точно от подписаните и подпечатаните дефтери на всяка каза.

Написан на 15 ребиюлахър 1072 (8.XII.1661) г.

---

[31] С. Паликруша. Неустановено. Селището било известно и под името Ново село. Вж. ТДИМН, Т. 2, Скопjе, 1973, с. 282.
[32] Вер. с. Радуница, дн. с. Криоврiси, ном Козани.
[33] Вер. с. Дравуница, дн. с. Метаморфосис, ном Козани.
[34] Неустановено.
[35] С. Богацко, дн. с. Вогатцикон, ном Кастория.
[36] Вер. с. Гърче, дн. с. Фтеля, ном Кастория. Вж. бел. 23 към док. 5.
[37] С. Емборе, дн. с. Емборион, ном Козани.
[38] С. Горничево, дн. с. Кели, ном Флорина, Гърция.
[39] Неустановено.
[40] С. Нови град, дн. с. Вегора, ном Флорина.
[41] С. Суровичево, дн. с. Аминдеон, ном Флорина.
[42] С. Айтос, дн. с. Аетос, ном Флорина.
[43] С. Сребрени, дн. с. Аспрогия, ном Флорина.
[44] Неустановено. Според К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 265, в Костурска каза е записано с. Жупаница (Жупаница), дн. с. Ано Левки, ном Кастория, но то отстои твърде далече от казата Флорина, за да бъде идентифицирано със срещнатото тук с. Жупан. Селище с името Жупан е локализирано и в нахията Гугово, но то също е далече от региона на споменатата Флоринска каза. Вж. ТДИМН, Т.II, с. 381.
[45] С. Елеово, дн. с. Лакя, ном Флорина.
[46] С. Любетино, дн. с. Пединон, ном Флорина.
[47] Вер. това наименование представлява небрежно изписване на селищното име Прекопана, дн. с. Перикопи, ном Флорина.
[48] С. Спанци, дн. с. Фанос, ном Флорина.
[49] Вер. с. Пътеле, дн. с. Агиос Пантелеймон, ном Флорина.
[50] Вер. с. Крепешино, дн. с. Атрапос, ном Флорина.
[51] Неустановено.

144

СПИСЪК НА ВАКЪФСКИ СЕЛИЩА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В КАЗАТА ЧИРМЕН ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 15.I.1662 Г.

Иджмал дефтери, съставен на 24 джемазиюлевел 1072 (15.I.1662) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.1 x 25.4 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 87, а.е. 21
Превод: Р. С т о й к о в

Публ. от С т о й к о в, Р. Български селища и населението им в турски регистри за джизие от XVII век. – Известия на държавните архиви. 1964, 8, с. 155.

LISTE DES VILLAGES DE VAKF ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE KAZA DE ČIRMAN, RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZYE. 15.I.1662.

Icmal defteri, rédigé le 24 *cemaziülevel* 1072 (15.I.1662). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.1 x 25.4 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.
Cote: F. 87, u.a. 21
Traduction: R. S t o j k o v

Publ. par С т о й к о в, Р. Български селища и населението им в турски регистри за джизие от XVII век. – Известия на държавните архиви. 1964, 8, с. 155.

л. 1а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета вакъфи на покойната Ханъм султан в казата Чирмен за 1073 (16.VIII.1662-4.VIII.1663) г., сверен от Абдюлбаки Халифе.
[Подпис: нечетлив].
[Печат: нечетлив].
[Бележка]: Оттук е преписан на чисто нов обобщен [списък]. 22 шабан 1088 (20.X.1677) г.

л. 1б. Обобщен списък за джизието на невениците от вакъфите на покойната Ханъм султан в казата Чирмен за 1072 (27.VIII.1661-15.VIII.1662) г., съгласно описа на Агламъш Ахмед ага.

Село Карабаг – 120 ханета; село Сьогютлер[1] – 30 ханета; село Ак виран с друго име Урум Ефрем[2] – 190 ханета; село Беш депе – 40 ханета. 380. Село Курд Дабрал[3] – 29 ханета; село Гюрген – 25 ханета; село Киразлък[4] – 11 ханета; село Куртулмуш арнавуд – 26 ханета. 91. Село Аркутине-и сагир[5] – 20 ханета; село Деве дереси – 85 ханета; село Яйладжък – 29 ханета. 134. 705 - 155, остатък – 550 [ханета].

Написан на 24 джемазиюлевел 1072 (15.I.1662) г.

---

[1] Вер. дн. с. Върбенци, Хаск. обл. Вж. бел. 4 към док. 11.
[2] В док. 11 (бел. 5) името е записано като Рум Ефрем.
[3] Вер. с. Куртолен, дн. с. Вълчо поле, Хаск. обл. Вж. бел. 7 към док. 11.
[4] С. Кирезлик, впосл. с Черешак, бивш Хаск. окр., дн. залич. Вж. бел. 9 към док. 11.
[5] Неустановено. В док. 11 на това място стои с. Козлуджа-и сагир.

145

ПРИХОДЪТ ОТ ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ НА РАЗЛИЧНИ ВИЛАЕТИ, Е ОПРЕДЕЛЕН ЗА НАБАВЯНЕ НА ПРОДОВОЛСТВИЯ ЗА ДЪРЖАВНАТА КУХНЯ. 1662-1663 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1072 до 29 шабан 1973 (20.IV.1662-8.IV.1663) г. Състои се от два запазени листа с размери 15.1 x 41.3 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на сиякат.

Сигнатура: Ф. 117, а.е. 272

Превод: Асп. В е л к о в

LA RECETTE DU CIZYE PERÇU DE LA POPULATION NON MUSULMANE DE DIFFÉRENTS VILAYET, EST DESTINÉE À L'ACHAT DE PROVISIONS POUR LES CUISINES D'ETAT. 1662-1663.

Muhasebe pour la période du 1er *ramazan* 1072 au 29 *şaban* 1973 (20.IV.1662-8.IV.1663). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 15.1 x 41.3. Le document est écrit par une personne, l'encre noire et à l'écriture *siyakat*.

Cote: F. 117, u.a. 272

Traduction: A. V e l k o v

1a. Сметка на споменатите [приходи] от джизието на неверниците в [долу] посочените вилаети от първия ден на благословения рамазан 1072 до последния ден на величествения шабан 1073 (20.IV.1662-8.IV.1663) г., в задължение на Ахмед ага, емин-и гюмрюк. [Средствата са] за снабдяването на държавната кухня. Събиране на самия [Ахмед ага].

Джизие на неверниците във вилаета Карън абад за споменатата година, в задължение на самия [Ахмед ага]. [Средствата] са определени за въпросното снабдяване. По събирането на казания.

Основен [брой] ханета – 2139. 1804 ханета по 230 [акчета], за държавата; 323 ханета по 260 акчета, освободени; 27 ханета на евреи по 265 [акчета]; сума – 501355 [акчета][1].

Джизие на неверниците във вилаета Ахиолу за споменатата година, в задължение на самия [Ахмед ага]. [Средствата] са определени за въпросното снабдяване. По събирането на казания.

Основен [брой] ханета – 2529. 1314 ханета по 230 [акчета] за държавата [и] 1215 ханета по 260 [акчета], освободени; сумата от джизието заедно с отсека – 620120 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Хезарград за споменатата година, в задължение на самия [Ахмед ага]. [Средствата] са определени за въпросното снабдяване. По събирането на казания.

---

[1] Регистраторът е допуснал неточност при изчисляването на броя на ханетата и приходите от тях.

Съгласно събирането през миналата година ханета – 1424. 1155 ханета по 230 [акчета], за държавата [и] 269 ханета по 260 [акчета], освободени; сума – 335590 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Депеделен за споменатата година, в задължение на самия [Ахмед ага]. [Средствата] са определени за въпросното снабдяване. По събирането на казания.

Основен [брой] ханета – 1449. 1120 ханета по 290 [акчета], за държавата [и] 329 ханета по 320 [акчета], освободени; сума 429680 [акчета][2].

Джизие на неверниците във вилаета Охри за споменатата година, в задължение на самия [Ахмед ага]. [Средствата] са определени за въпросното снабдяване. По събирането на казания.

Основен [брой] ханета – 2250. 1795 ханета по 305 [акчета] за държавата [и] 455 ханета по 335 [акчета], освободени; сума 699900 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Премеди, за споменатата година, в задължение на самия [Ахмед ага]. [Средствата] са определени като оджаклък за въпросното снабдяване.

Основен [брой] ханета – 1259. 1128 ханета по 270 [акчета] за държавата [и] 130 ханета по 300 [акчета], освободени; сума – 343560 [акчета]...[3]

146

ПРИХОДИ ОТ ДЖИЗИЕТО НА НЕМЮСЮЛМАНСКО НАСЕЛЕНИЕ ОТ РАЗЛИЧНИ ВИЛАЕТИ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ПРОВИНЦИИ НА ОСМАНСКАТА ИМПЕРИЯ СА ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА ОБЕЗПЕЧАВАНЕ НА ПРОДОВОЛСТВИЕ ПОД ФОРМАТА НА ОДЖАКЛЪК. 1662-1663 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1072 до 29 шабан 1073 (20.IV.1662-8.IV.1663) г. Състои се от два повредени листа с размери 14.7 х 41.1 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на сиякат.
Сигнатура: Ф. 162 А, а.е. 397
Превод: Асп. В е л к о в

DES RECETTES DU CIZYE DE LA POPULATION NON MUSULMANE DE DIFFÉRENTS VILAYET DES PROVINCES EUROPÉENNES SONT DESTINÉES À ASSURER L'APPROVISIONNEMENT SOUS FORME D'OCAKLIK. 1662-1663.

Muhasebe pour la période du 1er *ramazan* 1072 au 29 *şaban* 1073 (20.IV.1662-8.IV.1663). Composé de deux feuilles endommagées, de dimensions 14.7 x 41.1. Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*.
Cote: F. 162 A, u.a. 397
Traduction: A. V e l k o v

---

[2] И тук администраторът е сбъркал. Верният сбор е 430080 акчета.
[3] Следва информация за отдалечени от българските земи вилаети, която пропускаме.

1a. Сметка на споменатите [приходи] от джизието на неверниците в [долу] посочените вилаети от първия ден на благословения рамазан 1072 до последния ден на величествения шабан 1073 (20.IV.1662-8.IV.1663) г., в задължение на Мехмед ефенди, началник на придворните касапи. [Сумите са получени] съгласно собствена разписка на Юсуф ефенди, бивш началник на касапите. Средствата са определени като оджаклък за снабдяване на държавната кухня с овче месо. По събирането на самия [Мехмед ефенди].

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Едирне за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди]. [Сумите са получени] от споменатия [Юсуф ефенди]. Средствата са определени като оджаклък за снабдяване с овче [месо]. По събирането.

Основен [брой] ханета – 986. 580 ханета по 235 [акчета], за държавата; 383 ханета по 265 [акчета], освободени [от извънредни данъци и] 23 ханета на евреи по 265 [акчета]. Сума – 263830 [акчета][1].

Джизие на неверниците във вилаета Янболу за спомената година, в задължение на самия [Мехмед ефенди]. [Сумите са получени] от Юсуф ефенди. Средствата са определени като оджаклък за снабдяването на държавната кухня с овче месо. По събирането на споменатия [Махмуд ефенди].

Основен [брой] ханета – 2529. 2400 ханета по 240 [акчета], за държавата; 92 ханета по 270 [акчета], освободени [от извънредни данъци и] 34 ханета на евреи по 245 [акчета]. Сума – 609905 [акчета][2].

Джизие на неверниците във вилаета Кьопрюлю за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди]. [Сумите са получени] от Юсуф ефенди. Средствата са определени като оджаклък за снабдяване на държавната кухня с овче месо. По събирането на споменатия.

Основен [брой] ханета – 1700. 1289 ханета по 300 [акчета], за държавата [и]411 ханета по 317 [акчета], освободени. Сума – 516987 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Ищип за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди]. [Сумите са получени] от въпросния [Юсуф ефенди]. Средствата са определени като оджаклък за снабдяването на държавната кухня с овче месо. По събирането на споменатия.

Основен [брой] ханета – 1778. 1134 ханета по 255 [акчета], за държавата [и]624 ханета по 275 [акчета], освободени. Сума – 465870 [акчета][3].

Джизие на неверниците във вилаета вакъфи на покойния султан Сюлейман хан в Морихова за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди]. [Сумите са получени] от Юсуф ефенди. Средствата са определени като оджаклък за снабдяване на държавната кухня с овче месо. По събирането на споменатия.

Основен [брой] ханета – 761 по 255 [акчета], за държавата. Сума – 194005 [акчета].

---

1 Администраторът е сгрешил в изчисленията. Вероятния сбор е 243890 акчета.
2 Регистраторът е допуснал грешка при пресмятането на броя на ханетата и приходите от тях.
3 И тук регистраторът е сбъркал броя на облагателните единици и събраните от тях суми.

Джизие на неверниците във вилаета на самия Манастир за споменатата година, в задължение на Мехмед ефенди. [Сумите са получени] от Юсуф ефенди. Средствата са определени като оджаклък за снабдяването на държавната кухня с овче месо.

Основен [брой] ханета – 1400. 1389 ханета по 275 [акчета], за държавата [и]41 ханета по 305 [акчета], освободени. Сума – 386210 [акчета][4].

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Манастир за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди]. [Сумите са получени] от въпросния [Юсуф ефенди]. Средствата са определени като оджаклък за снабдяването на държавната кухня с овче месо.

Основен [брой] ханета – 1600 по 275 [акчета], за държавата. Сума - 4400 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Пирлепе за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди]. [Сумите са получени] от Юсуф ефенди. Средствата са определени като оджаклък за снабдяването на държавната кухня с овче месо.

Основен [брой] ханета – 1500 по 290 [акчета], за държавата. Сума - 435000 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Вълчитрън за споменатата година в задължение на самия [Мехмед ефенди]. [Сумите са получени] от Юсуф ефенди. Средствата са определени като оджаклък за снабдяването на държавната кухня с овче месо.

Основен [брой] ханета – 919 по 273 [акчета], за държавата. Сума – 250887 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Лаб за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди]. [Сумите са получени] от Юсуф ефенди. Средствата са определени като оджаклък за снабдяването на държавната кухня с овче месо. По събирането на споменатия.

Основен [брой] ханета – 1212 по 273 [акчета], за държавата. Сума - 330876 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Прищине за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди]. [Сумите са получени] от Юсуф ефенди. Средствата са определени като оджаклък за снабдяването на държавната кухня с овче месо. По събирането на споменатия.

Основен [брой] ханета – 2269 по 273 [акчета], за държавата. Сума от джизието заедно с отсека – 622172 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Нова бърда за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди]. [Сумите са получени] от Юсуф ефенди. Средствата са определени като оджаклък за снабдяването на държавната кухня с овче месо. По събирането.

Основен [брой] ханета – 1100 по 293 [акчета], за държавата. Сума - 322300 [акчета].

---

[4] И тук регистраторът е сбъркал броя на облагателните единици и събраните от тях суми.

Джизие на неверниците във вилаета Търхала за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди]. [Сумите са получени] от Юсуф ефенди. Средствата са определени като оджаклък за снабдяването на държавната кухня с овче месо. По събирането от страна [на споменатия].

Основен [брой] ханета – 3087 по 282 [акчета], за държавата. Сума – 870534 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Чаталджа за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди]. [Сумите са получени] от Юсуф ефенди. Средствата са определени като оджаклък за снабдяването на държавната кухня с овче месо. По събирането на споменатия.

Основен [брой] ханета – 1839. 1555 ханета по 271 [акчета], за държавата [и]284 ханета по 301 [акчета], освободени. Сума от джизието заедно с отсека - 569009 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Йени шехир за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди]. [Сумите са получени] от Юсуф ефенди. Средствата са определени като оджаклък за снабдяването на държавната кухня с овче месо. По събирането на споменатия.

Основен [брой] ханета – 3445[5]. 3180 ханета по 271 [акчета], за държавата [и]295 ханета по 301 [акчета], освободени. Сума от джизието заедно с отсека - 1089445 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Фанар за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди]. [Сумите са получени] от Юсуф ефенди. Средствата са определени като оджаклък за снабдяването на държавната кухня с овче месо. По събирането на споменатия.

Основен [брой] ханета – 2298. 2271 ханета по 271 [акчета], за държавата [и]27 ханета по 301 [акчета], освободени. Сума от джизието заедно с отсека – ...[6]

Джизието на неверниците във Аграфа за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди]. [Сумите са получени] от Юсуф ефенди. Средствата са определени като оджаклък за снабдяването на държавната кухня с овче месо. По събирането от страна [на споменатия].

Основен [брой] ханета – 3418. 3003 ханета по 320 [акчета], за държавата [и] 415 ханета по 350 [акчета], освободени. Сума – 1105280 [акчета][7].

Джизие на неверниците във вилаета Иврание за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди]. [Сумите са получени] от Юсуф ефенди. Средствата са определени като оджаклък за снабдяването на държавната кухня с овче месо. По събирането на споменатия.

Основен [брой] ханета – 1800. 1130 ханета по 230 [акчета], за държавата [и] 670 ханета по 260 [акчета], освободени. Сума – 434100 [акчета].

---

[5] Сборът на ханетата, обложени по 271 и по 301 акчета не отговаря на основния брой на отбелязаните данъчни единици.
[6] Повредено място в оригинала. Информацията за събраната сума не е запазена.
[7] Точната сума е 1106210 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета на самия Кюстендил за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди]. [Сумите са получени] от Юсуф ефенди. Средствата са определени като оджаклък за снабдяването на държавната кухня с овче месо. По събирането на споменатия.

Основен [брой] ханета – 1434. 600 ханета по 307 [акчета], за държавата; 778 ханета по 337 [акчета], освободени [и] 56 ханета по 246 [акчета], за държавата. Сума – 460162 [акчета].

Джизие на невениците във вилаета допълнение на Кюстендил за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди]. [Сумите са получени] от Юсуф ефенди. Средствата са определени като оджаклък за снабдяването на държавната кухня с овче месо. По събирането на споменатия.

Основен [брой] ханета – 1214. 361 ханета по 307 [акчета], за държавата; 769 ханета по 337 [акчета], освободени [и] 84 ханета по 246 [акчета] за държавата. Сума – 390644 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Аспрапотам за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди]. [Сумите са получени] от Юсуф ефенди. Средствата са определени като оджаклък за снабдяването на държавната кухня с овче месо.

Основен [брой] ханета – 2844. 2734 ханета по 312 [акчета], за държавата [и] 107 ханета по 342 [акчета], освободени. Сума – 887694 [акчета][8].

Джизие на неверниците във вилаета хасове на Караджова[9] за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди]. [Сумите са получени] от Юсуф ефенди. Средствата са определени като оджаклък за снабдяването на държавната кухня с овче месо.

Основен [брой] ханета – 1682 по 313 [акчета], за държавата. Сума – 516466 [акчета][10]

Всичко: основен [брой] ханета – 40816; джизие – 11853679 [акчета].
Съгласно височайша заповед за всяко хане от джизието на споменатите [вилаети се вземат] 40 акчета гулямие – 1632640 акчета.
Общо: основна сума заедно с гулямието и отсека – 13486319 акчета.
От тях внесени...

147

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В РУСЕНСКО, ОБЛОЖЕНИ С ДЖИЗИЕ. 21.III.1663 Г.

Дефтер, съставен на 11 шабан 1073 (21.III.1663) г. Състои се от четири запазени листа с размери 10 x 29.2 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 112, а.е. 6277
Превод: Стр. Димитров

---

[8] Сборът от ханетата, обложени по 312 и по 342 акчета е по-малък от основния брой на отбелязаните данъчни единици. В същото време сумата, подлежаща на събиране е по-висока от посочената в оригинала.
[9] Административна единица с неустановен център в санджака Търхала, Гърция.
[10] Точната сума възлиза на 526466 акчета.

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LA RÉGION DE RUSE, IMPOSÉS DE CIZYE. 21.III.1663.

Defter, rédigé le 11 *şaban* 1073 (21.III.1663). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10 x 29.2 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. 112, u.a. 6277

Traduction: S. Dimitrov

1a. Дефтер за джизието на неверниците във вилаета Русчук, с друго име допълнение на Правади, за 1074 (5.VIII.1663-24.VII.1664) г. Сверен е от Абдюлбаки Халифе.

[Подпис: нечетлив].

1б. Дефтер за джизието на неверниците във вилаета Русчук, с друго име [допълнение] на Правади, за 1074 г.

Самият Русчук. В махалите Зир и Баля, спадащи към споменатия [градец] - 213 [Словом] двеста и тринадесет ханета са; село Красане, спадащо към споменатата каза. Освободени като мартолоси на река Дунав – 99 ханета. [Словом] деветдесет и девет ханета са. Освободени [от извънредни данъци]; село Рахова-и кючюк, спадащо към споменатата [каза] – 100 ханета. Сто ханета са; село Рахова-и бюзюрг, спадащо към споменатата [каза] – 42 ханета. Четиридесет и две ханета са. Село Косуй, спадащо към споменатата каза – 121 ханета. Сто двадесет и едно ханета са; село Маратин, спадащо към споменатата [каза] – 143 ханета. Сто четиридесет и три ханета са; село Табан, спадащо към споменатата каза – 40 ханета. Четиридесет ханета са; село Ески Исмаил – 71 ханета. Седемдесет и едно ханета са. Село Тутра[кан], спадащо към споменатата каза – 42 ханета. Четиридесет и две ханета са; село Божичене, спадащо към споменатата [каза] – 26 ханета. Двадесет и шест ханета са; село Саръ Синан, спадащо към споменатата [каза] – 38 ханета. Тридесет и осем ханета са; село Качелова[1], спадащо към споменатата [каза] – 63 ханета. Шестдесет и три ханета са. Село Абланова, спадащо към споменатата каза – 42 ханета. Четиридесет и две ханета са. Освободени [от извънредни данъци]; село Мечка[2], спадащо към споменатата каза. Освободени, тъй като са на служба като мартолоси на река Дунав – 46 ханета. Четиридесет и шест ханета са. Освободени; село Ширеко брод[3], спадащо към споменатата [каза] – 18 ханета. Осемнадесет ханета са; село Пиргос, спадащо към споменатата [каза]. Освободени като мартолоси на река Дунав – 62 ханета. Шестдесет и две ханета са. Освободени. Село Ди могили[4], спадащо към споменатата [каза] – 151 ханета. Сто петдесет и едно хане са; село Басараба, спадащо към споменатата каза. Освободени, тъй като са на служба като мартолоси на река Дунав – 110 ханета. Сто и десет ханета са. Освободени; село Ишфаляник[5], спадащо към споменатата [каза] – 250 ханета. Двеста и петдесет ханета са; село Бъзовинче[6],

---

[1] С. Кацелово, Рус. обл. Вж. бел. 9 към док. 118.
[2] С. Мечка, Рус. обл. Вж. бел. 10 към док. 118.
[3] Вер. дн. с. Широково, Рус. обл. Вж. бел. 11 към док. 118.
[4] Дн. гр. Две могили. Вж. бел. 13 към док. 118.
[5] С. Свaленик, Рус., обл. Вж. бел. 15 към док. 118 и бел. 7 към док. 119.
[6] С. Бъзовец, Рус. обл. Вж. бел. 16 към док. 118.

спадащо към споменатата каза – 138 ханета. Сто тридесет и осем ханета са. Село Батин, спадащо към споменатата [каза – 29 ханета. Двадесет и девет ханета са; село Белчова – спадащо към споменатата [каза] – 35 ханета. Тридесет и пет ханета са; село Обретеник, спадащо към споменатата [каза] – 131 ханета. Сто тридесет и едно ханета са; село Костаниче, спадащо към споменатата [каза] – 118 ханета. Сто и осемнадесет ханета са. Село Липник, спадащо към споменатата [каза] – 161 ханета. Сто шестдесет и едно ханета са; село Чернови, спадащо към споменатата [каза] – 77 ханета. Седемдесет и седем ханета са; село Червенова-и мюслим, спадащо към споменатата [каза] – 9 ханета. Девет ханета са. Село Чилнова[7] – спадащо към споменатата [каза] – 12 ханета. Дванадесет ханета са. Село Зури брод[8], спадащо към споменатата [каза] – 11 ханета. Единадесет ханета са. Освободени; село Остридже, спадащо към споменатата [каза] – 8 ханета. Осем ханета са; село Пепекина[9] – спадащо към споменатата [каза] – 5 ханета. Пет ханета са; село Сагърлу[10], спадащо към споменатата [каза] – 13 ханета са.

л. 2а. Село Кошов, спадащо към споменатата [каза] – 79 ханета. Седемдесет и девет ханета са. Отсек от [долу]споменатите чифтлици в казата Русчук. Записано е, че по време на регистрирането влашката рая без установено местожителство [плаща] дневно по 160 акчета отсек. Чифтлик на Али ага в село Батин, спадащо към споменатата каза – 6 ханета. Годишно под формата на отсек – 960 [акчета]. Деветстотин и шестдесет акчета са; чифтлик на Мустафа ага в село Пиргос – 6 ханета. Годишно под формата на отсек – 960 [акчета]. Деветстотин и шестдесет акчета са; чифтлик на Байрам Челеби в споменатата каза – 4 ханета. Годишно под формата на отсек – 640 [акчета]. Шестстотин и четиридесет акчета са; чифтлик на Мехмед Чавуш – 3 ханета. Годишно под формата на отсек – 480 [акчета]. Четиристотин и осемдесет акчета са. Чифтлик на сеид Абдюлбаки ефенди в село Гагаля[11] – 3 ханета. Годишно под формата на отсек – 480 [акчета]. Четиристотин и осемдесет ханета са; чифтликът Колибата на Ахмед ефенди, близо до градеца – 4 ханета. Годишно под формата на отсек – 640 [акчета]. Шестотин и четиредесет са; чифтлик на Абди Челеби близо до Кешишлик – 3 ханета. Годишно под формата на отсек – 480 [акчета]. Четиристотин и осемдесет акчета са; чифтлик на Мехмед бей, в миналото мир-и лива на Видин. [Намира се] в село Чернови, [близо до] воденицата на споменатия. Съгласно заповед – 3 ханета. Годишно под формата на отсек – 480 [акчета].

Четиристотин и осемдесет акчета са.

Всичко чифтлици заедно с [такса за султанско] възшествие – 32 ханета. Тридесет и две ханета са. Под формата на отсек – 5265 акчета.

Каза Йергьоги

Самият споменат градец

Махале-и зир, спадаща към споменатия [градец] – 50 ханета. Петдесет ханета са; махале-и баля заедно с чифтлиците с раята без установено местожителство – 200 ханета. Двеста ханета са.

---

[7] С. Чилнов, Рус. обл. Вж. бел. 24 към док. 118.
[8] Неустановено. В док. 118, бел. 25 селището е записано под името Сару брот.
[9] С. Пепелина, Рус. обл. Вж. бел. 27 към док. 118.
[10] С. Саарлари, дн. с. Дряновец, Рус. обл. Вж. бел. 28 към док. 118.
[11] С., дн. състав. с Николово, Рус. обл.

Всичко – 250 ханета. Освободени – 37 ханета; извън освободените – 213 ханета. Двеста и петдесет ханета са.

Всичко ханета на споменатите села. Основен [брой] ханета – 2753[12].

Написан на 11 [ден от] величествения шабан 1073 (21.III.1663) г.

[Подпис][13]: Мехмед.

[Печат]: ... насочи благоволението си към Мустафа...[14]

148

ПОСТЪПЛЕНИЯ ОТ ДАНЪКА ЗИЯДЕ-И ДЖИЗИЕ НА ВАКЪФСКА РАЯ В КОРЧАНСКО, ОХРИДСКО, ЕЛБАСАНСКО И БИТОЛСКО. 1663-1664 Г.

Мухасебе за 1074 (5.VIII.1663-24.VII.1664) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.6 х 32 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, дивани и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 11 А, а.е. 1028

Превод: П. Г р у е в с к и

RENTRÉES DU ZIYADE-I CIZYE DE RAYA DE VAKF DES RÉGIONS DE KORČA, EDIRNE, ELBASAN ET BITOLJA. 1663-1664.

Muhasebe pour l'année 1074 (5.VIII.1663-24.VII.1664). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.6 x 32 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *divani* et *ince divani*.

Cote: F. 11 A, u.a. 1028

Traduction: P. G r u e v s k i

Сметка за зияде-и джизие на неверниците в казите Гьоридже, Охри, Илбасан и Манастир и подчинените им райони от вакъфите на покойните мирахур Иляс бей[1], Хаджи бей[2] и Мустафа паша за 1074 (5.VIII.1663-24.VII.1664) г., в задължение на Мехмед ага, жител на Белград-ъ арнавуд.

Основен брой ханета – 984; сума заедно с гулямието – 196555 [акчета].

От тях внесени в държавната хазна, извън процента върху сумата:...

149

СУЛТАНСКО РАЗПОРЕЖДАНЕ ОТНОСНО СЪБИРАНЕТО НА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ ОТ НЕМЮСЮЛМАНИТЕ В МАЛЕШЕВСКА КАЗА. 3.II.1664 Г.

Берат, съставен на 6 реджеб 1074 (3.II.1664) г. Състои се от един запазен лист с размери 31,1 х 57,6 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на дивани.

Сигнатура: Ф. 134, а.е. 8

Превод: Е. Г р о з д а н о в а

---

[12] Основният брой на ханетата е изписан два пъти – най-напред с числата еркам-ъ диване, а след това с числата еркам-ъ хиндие.

[13] Подписът, наречен куйруклу имза, е положен от главния дефтердар.

[14] Останалата част от текста на печата е нечетлива.

[1] Албанец, началник на конюшнята на султан Баязид II. Иляс бей създал имарет и медресе. Учредил и вакъф. Построил месджид в столицата. Умрял в гр. Корча.

[2] Учредител на вакъф в казата Манастир.

ORDONNANCE DU SULTAN CONCERNANT LA COLLECTE DU CIZYE DES NON-MUSULMANS DANS LE KAZA DE MALEŠEVO. 3.II.1664.

Berat rédigé le 6 *receb* 1074 3.II.1664. Composé d'une feuille conservée de dimensions 31,1 x 57,6 cm. Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *divani*.

Cote: F. 134, u.a. 8

Traduction: E. Grozdanova

[Тугра]: Мехмед шах, син на Ибрахим хан, винаги победител.

Заповедта на свещения височайши султански знак, на бляскавата, покоряваща света императорска тугра гласи:

Належащо и важно е да се събере джизието, което трябва да заплатят за времето от началото на свещения рамазан 1075 до края на шабан 1076 (18.III.1665-6.III.1666) г. неверниците, вписани в регистъра на вилаета Малешева, а и за обезпечаване на държавната конюшня. Това бе възложено на първия измежду прославените и знатните интенданта по ечемика Сюлейман, нека се увеличава славата му. Беше му връчено копие от регистъра за джизието, снабдено с тугра и свещен знак и му се заповяда, когато настъпи определеният срок, да го събере в съответствие с регистъра.

И заповядах, когато ...[1] дойде с тази моя заповед, вие кадиите [да знаете], че спадащата към споменатия дефтер група на неверниците съставлява всичко 1837 джизие ханета. За споменатия период от време от 633-те ханета в Малешева се събират по 275 акчета, от 1100-те ханета в Тиквеш се вземат по 309 акчета, а от 104-те освободени [от извънредни данъци] ханета се вземат по 339 акчета джизие. На всяко хане се полагат и по 40 акчета държавно гулямие. Споменатия чиновник да събира за държавата именно по описания начин като освен това от всяко хане се взимат и по 40 акчета за издръжката на посочения мюбашир. Повече от това да не се взима и да не допускате да се прибира нито едно акче. И приетият за държавата кямил грош да се брои за 88, а еседи грошът – за 78 акчета. Не допускайте да се взима нито повече, нито по-малко [от установеното]. Не позволявайте да се приемат непълноценни акчета, не допускайте да се взимат нечистопробни и червени акчета.

Средствата от споменатото джизие са определени за провизии за моята държавна конюшня. Да не се превишава [определеното] в регистъра и да не останат недобори от джизието. Да не се вършат по никакъв начин насилия и притеснения противно на заповедта. Така да знаете, да окажете доверие на свещения знак.

Написан на 6 реджеб 1074 (3.II.1664) г. В защитения град Белград[2].

---

[1] Останало непопълнено място за вписване на името на приносителя.
[2] Гр., Сърбия - Югославия.

150

ВОЕННОСЛУЖЕЩИ ОТ КРЕПОСТТА АККЕРМАН В САНДЖАКА БЕНДЕР ПОЛУЧАВАТ ЗАПЛАТИ ЗА СМЕТКА НА ДЖИЗИЕТО ОТ НАСЕЛЕНИЕТО В РУСЕНСКИ ВИЛАЕТ. 7.IV.1664 Г.

Хюкюм, съставен на 11 рамазан 1074 (7.IV.1664) г. Състои се от един запазен лист с размери 20,7 x 55,8 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на дивани.

Сигнатура: Ф. 112, а.е. 6264

Превод: М. Т о д о р о в а

DES MILITAIRES DE LA FORTERESSE D'AKKERMAN, DANS LE SANCAK DE BENDER, TOUCHENT DES SALAIRES SUR LE COMPTE DU CIZYE DE LA POPULATION DU VILAYET DE RUSE.7.IV.1664.

Hüküm rédigé le 11 *ramazan* 1074 (7.IV.1664). Composé d'une feuille de dimensions 20,7 x 55,8 cm. Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *divani*.

Cote: F. 112, u.a. 6264

Traduction: M. T o d o r o v a

[Тугра]: Мехмед шах, син на Ибрахим хан, винаги победител.

Причината за написване на височайшия султански декрет е следната:

От задълженията на...[1] за сметка на 1074 (5.VIII.1663-24.VII.1664) г. от сумите за джизието и гулямието на неверниците от вилаета Русчук 937 акчета се полагат за надници на 137 души мустахфъзи от крепостта Аккерман в санджака Бендер, а фиксираната сума за три месеца е 82 924 акчета. Пресметната от началото на мухарем 1074 г. до края на зилхидже същата година, за една пълна година тя възлиза на 331 696 акчета. След като от тях се извадят 99508 акчета по сметка за 90-те [дни], остават 228 939 акчета и заедно с процента върху сумата от 3240 акчета[2], общо прави 232 188 акчета, които им се полагат като заплати. Споменатата сума беше заведена на приход-разход в регистрите на хазната на султанската ми войска и напълно внесена от ръката на Вели през първия ден на благословения рамазан 1074 (28.III.1664) г. Настоящата моя свещена заповед се издаде, за да му служи като разписка. Така да знаете, да окажете доверие на свещения знак.

Написан на 11-ия ден от благословения месец рамазан 1074 (7.IV.1664) г. В защитения град Белград.

---

[1] Името на откупчика на данъка не е съобщено в оригинала.
[2] Точната сума е 3249 акчета.

151

ОСМАНСКИ КОННИЦИ НА СЛУЖБА В КРЕПОСТТА АККЕРМАН ПОЛУЧАВАТ ЗАПЛАТИ ОТ ДЖИЗИЕТО НА НЕМЮСЮЛМАНИТЕ В РУСЕНСКИ ВИЛАЕТ. 19.IV.1664 Г.

Хюкюм, съставен на 23 рамазан 1074 (19.IV.1664) г. Състои се от един запазен лист с размери 21,6 x 56,3 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на дивани.

Сигнатура: Ф. 112, а.е. 6249

Превод: М. Т о д о р о в а

DES CHEVALIERS AU SERVICE A LA FORTERESSE D'AKKERMAN, TOUCHENT DES SALAIRES SUR LE COMPTE DU CIZYE DE LA POPULATION NON MUSULMANE DU VILAYET DE RUSE. 19.IV.1664.

Hüküm rédigé le 23 *ramazan* 1074 (19.IV.1664). Composé d'une feuille conservée, de dimensions 21,6 x 56,3 cm. Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *divani.*

Cote: F. 112, u.a. 6249

Traduction: M. T o d o r o v a

[Тугра]: Мехмед шах, син на Ибрахим хан, винаги победител.

Причината за написване на височайшия султански декрет е следната:

От парите за джизието и гулямието на неверниците във вилаета Русчук за сметка на 1074 (5.VIII.1663-24.VII.1664) г., дължими от...[1], за заплати на 67 конника в крепостта Аккерман се полагат 460 акчета дневно. Фиксираната сума за [тримесечното] плащане възлиза на 39 330 акчета, а пресметната за една пълна година-от началото на мухарем 1074 г. до края на зилхидже същата година, заплатите им възлизат на 157 320 акчета. От сумите на гореспоменатото джизие за конниците са определени 108 583 акчета, без парите за 90-те [дни], а с процента върху сумата – 1541 акчета, те стават всичко 110 124 акчета. Тези пари бяха заведени на приход-разход в регистрите на хазната на султанската ми войска и бяха напълно внесени от ръката на Мехмед на 17-ия ден на благословения рамазан 1074 (13.IV.1664) г. Настоящата моя свещена заповед се издаде, за да му служи като разписка. Така да знаете, да окажете доверие на свещения знак.

Написан на 23-ия ден от благословения месец рамазан 1074 (19.IV.1664) г. Във военния лагер в полето при Земун[2].

---

[1] Името на откупвача на данъка не е отбелязано.
[2] Гр., дн. сл. Белград.

152

ПОСТЪПЛЕНИЯ ОТ ДЖИЗИЕТО НА НЕМЮСЮЛМАНИТЕ В РАЙОНА НА КЮСТЕНДИЛ И СТРУМИЦА. 1664-1665 Г.

Фрагмент от *дефтер* за 1075 (25.VII.1664-13.VII.1665) г. Състои се от два скъсани напречно листа с размери 14.1 x 20.2 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 162 А, а.е. 403

Превод: Асп. Велков

ENTRÉES DU CIZYE DES NON-MUSULMANS DANS LA RÉGION DE KJUSTENDIL ET DE STRUMICA. 1664-1665.

Fragment de *defter* pour 1075 (25.VII.1664-13.VII.1665). Composé de deux feuilles déchirées transversalement, de dimensions 14.1 x 20.2. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat* et *ince divani.*

Cote: F. 162 A, u.a. 403

Traduction: A. Velkov

Лива Кюстендил

Джизие на неверниците във вилаета на самия Кюстендил, [в задължение] на началника на придворните касапи.

Ханета – 1440. 606 ханета по 307 [акчета], за държавата, 778 ханета по 337 [акчета], освободени [от извънредни данъци и] 56 ханета по 246 [акчета], за държавата; джизие – 461978 [акчета] + 57600 [акчета] гулямие = 519578 [акчета].

От тях внесени:...

Джизие на неверниците във вилаета Уструмджа, в задължение на Хюсеин бей, назър на Юскюб. Зачеркнат е. Със заповед от 11 джемазиюлевел 1079 (17VX.1668) г. джизието е записано в задължение на Абдюлбаки Халифе.

Според дефтера на новата регистрация – 1149 ханета. 1044 ханета по 325, т.е. 275 + 50 [акчета] нова добавка, за държавната хазна [и] 105 ханета по 355, т.е. 305 + 50 [акчета] добавка, освободени [от извънредни данъци]; джизие – 376575 [акчета] + 45960 [акчета] гулямие = 422535 [акчета].

[Бележка]: Връчена е свещена заповед за събирането [на джизието от] Айдън[1], възложено му от Абдюлбаки Халифе. 11 джемазиюлевел 1079 г.

От тях внесени:...[2]

[1] Гр., Турция.

[2] Следва информация за отдалечени от българските земи вилаети, която пропускаме.

153

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В КАЗАТА ПЕТРИЧ И ПОДЧИНЕНИТЕ Й НАХИИ ВАЛАНДОВО И СЬОЮТЛЮ, ОБЛАГАНИ С ДЖИЗИЕ. 1664-1665 Г.

Иджмал дефтери за 1075 (25.VII.1664-13.VII.1665) г. Състои се от шест повредени от влага листа с размери 15 х 41 см. От документа са изписани два листа с черно мастило на несих от една ръка.

Сигнатура: Ф. Бл. 2/1

Превод: П. Груевски

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS, DANS LA KAZA DE PETRIČ ET LES NAHIYE SOUS SA DÉPENDANCE, VALANDOVO ET SÖÜTLÜ, IMPOSÉ DE CIZYE. 1664-1665.

Icmal defteri pour 1075 (25.VII.1664-13.VII.1665). Composé de six feuilles endommagées par l'humidité, de dimensions 15 x 41. Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *nesih*.

Cote: F. Бл. 2/1.

Traduction: P. Gruevski

л. 2а. Обобщен списък за новата регистрация на джизието на неверниците във вилаета Петрич за 1075 (25.VII.1664-13.VII.1665) г.

л. 2б. Тъй като джизието на неверниците във вилаета Петрич е объркано и в безпорядък, с височайши ферман е заповядано да се състави и коригира регистъра за настоящата честита 1075 г. Това е новосъставеният в този смисъл регистър.

Каза Петрич.

Самият Варош – 62 ханета. Словом шестдесет и две ханета са; село Дълбошиче[1] – 23 ханета. Словом двадесет и три ханета са; село Лешниче[2] - 18 ханета. Словом осемнадесет ханета са; село Елешниче[3] – 16 ханета. Словом шестнадесет ханета са. Село Стеник[4] – 20 ханета. Словом двадесет ханета са; село Коларова[5] – 43 ханета. Словом четиридесет и три ханета са; село Димидова[6] – 7 ханета. Словом седем ханета са; село Камене[7] – 32 ханета. Словом тридесет и две ханета са; село Богива[8] – 7 ханета. Словом седем ханета са; село Яворниче[9] – 60 ханета. Словом шестдесет ханета са; село Ключ[10] – 40 ханета. Словом четиридесет ханета са; село Искрът[11] – 46 ханета. Словом

[1] Неустановено.
[2] С. Лешница, Соф. обл.
[3] С. Елешница, дн. с. Беласица, Соф. обл.
[4] С., Петричка каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 188.
[5] С. Коларово, Соф. обл.
[6] С. Димидово, дн. с. Самуилово, Соф. обл.
[7] С. Камена, Соф. обл.
[8] Неустановено. В ТДИМН, T.V, кн. III, с. 566 селището е прочетено Богуново.
[9] С. Яворница, Соф. обл.
[10] С., Соф. обл.
[11] С. Скрът, Соф. обл.

четиридесет и шест ханета са; село Габрене[12] – 43 ханета. Словом четиридесет и три ханета са; село Конарине[13] – 27 ханета. Словом двадесет и седем ханета са; село Дъражева[14] – 27 ханета. Словом двадесет и седем ханета са; село Исмолар[15] – 36 ханета. Словом тридесет и шест ханета са; село Ибрадова[16] – 5 ханета. Словом пет ханета са; село Игумениче[17] – 63 ханета. Словом шестдесет и три ханета са; село Българиче[18] – 25 ханета. Словом двадесет и пет ханета са; село Байкова[19] – 23 ханета. Двадесет и три ханета са. Село Бадиляни[20] – 32 ханета. Словом тридесет и две ханета са; село Покровник[21], проход – 21 ханета. Словом двадесет и едно ханета са; село Истинак[22] – 23 ханета. Словом двадесет и три ханета са; село Долян[23] – 9 ханета. Словом девет ханета са.

Село Кърналова[24] – 12 ханета. Словом дванадесет ханета са; село Вишнани[25] – 11 ханета. Словом единадесет ханета са; село Долева[26] – 5 ханета. Словом пет ханета са; село Гюргюва[27] – 6 ханета. Словом шест ханета са. Село Михнева[28] – 2 ханета. Словом две ханета са; село Ширбан[29] – 2 ханета. Словом две ханета са; село Права бърда[30] – 7 ханета. Словом седем ханета са; село Диранова[31] – 2 ханета. Словом две ханета са. Село Истарчева[32] – 7 ханета. Словом седем ханета са; село Боровичани[33] – 13 ханета. Словом тринадесет ханета са; село Буричан[34] – 25 ханета. Словом двадесет и пет ханета са.

Нахия Валандова[35], спадаща към Петрич

Село Права[36] – 16 ханета. Словом шестнадесет ханета са; Самото село Валандова – 25 ханета. Словом двадесет и пет ханета са; село Мирафче[37] – 39 ханета. Словом тридесет и девет ханета са; село Петрова[38] – 22 ханета.

---

[12] С., Соф. обл.
[13] С. Конярево, Струмишко. Селището е разположено непосредствено до границата с България.
[14] С. Дражево, общ. Струмица, Македония.
[15] С. Смолари, общ. Струмица. Вж. бел. 35 към док. 43.
[16] С. Обрадово, Петричка каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 187.
[17] С. Игуменец, бивша Петричка околия, дн. залич. Вж. бел. 8 към док. 136.
[18] Неустановено.
[19] С. Байково, общ. Струмица. Вж. бел. 11 към док. 43
[20] С. Бадолен, общ. Струмица.
[21] Дн. с. Дрангово, Соф. обл.
[22] С. Стиник, общ. Струмица.
[23] С. Долене, Соф. обл.
[24] С. Кърналово, Соф. обл.
[25] С. Вишлене, Соф. обл.
[26] Неустановено.
[27] С. Гюргево, Соф. обл.
[28] С. Михнево, Соф. обл.
[29] С. Ширбаново, дн. с. Мулетарово, Соф. обл.
[30] С. Право бърдо, Соф. обл.
[31] С. Дреново, общ Петрич, Соф. обл.
[32] С. Старчево, Соф. обл.
[33] С. Боровичене, Соф. обл.
[34] Вер. името Буричан е небрежно изписване на с. Чуричени, Соф. обл.
[35] Дн. гр. Валандово, Македония.
[36] С. Пирава, общ. Валандово.
[37] С. Миравци, общ. Гевгелия, Македония.
[38] С. Петрово, общ. Гевгелия.

Словом двадесет и две ханета са. Село Давидова[39] – 46 ханета. Словом четиридесет и шест ханета са; село Габреш[40] – 12 ханета. Словом дванадесет ханета са; село Потуреш[41] – 4 ханета. Словом четири ханета са; село Милеткова[42] – 14 ханета. Словом четиринадесет ханета са. Село Калъскова[43] – 31 ханета. Словом тридесет и едно ханета са; село Брайкофча[44] – 6 ханета. Словом шест ханета са; село Худова[45] – 25 ханета. Словом двадесет и пет ханета са; село Мъравинче[46] – 19 ханета. Словом деветнадесет ханета са. Село Собри-и зир[47] – 15 ханета. Словом петнадесет ханета са; село Собри-и баля[48] – 7 ханета. Словом седем ханета са. Раята на споменатото село живее в чифтлика на своя субашия Сунуллах бей от Струмджа. [Чифтликът] се намира в селото на име Банска[49], подчинено на казата Струмджа, в най-близко съседство с [горе]казаната нахия. Село Калкова[50] – 8 ханета. Словом осем ханета са. Раята на споменатото село живее в чифтлика на своя спахия Абдюлкадир от Струмджа. [Чифтликът] се намира в селото на име Шушиче[51], подчинено на казата Струмджа, в най-близко съседство с [горе] казаната нахия; село Балинче[52] – 11 ханета. Словом единадесет ханета са.

Всичко – 300 ханета. Словом триста ханета са.

Нахия Сьоютлю[53], спадаща към Петрич.

Село Конче[54] – 56 ханета. Словом петдесет и шест ханета са. Освободени [от извънредни данъци]; село Лубниче[55] – 47 ханета. Словом четиридесет и седем ханета са. Освободени; село Дедине – 30 ханета. Словом тридесет ханета са. Освободени; село Фърчева[56] – 14 ханета. Словом четиринадесет ханета са. Освободени. Село Лубник-и зир[57], проход – 7 ханета. Словом седем ханета са; село Лубник-и баля[58] – 7 ханета. Словом седем ханета са; село Гарван – 15 ханета. Словом петнадесет ханета са. Освободени; село Габреш[59] – 8 ханета. Словом осем ханета са.

---

39 С. Давидово, общ. Гевгелия.
40 Вер. с. Габрово, общ. Гевгелия.
41 С. Поторес, дн. с. Агия Кирияки, ном Килкис, Гърция.
42 С. Милетково, общ. Гевгелия.
43 С. Калучково, дн. изчез. Селището се намирало в едноименната местност на северозапад от дн. гр. Валандово. Вж. ТДИМН, T.V, кн. III, с. 336.
44 С. Брайковци, общ. Валандово.
45 С. Удово, общ. Валандово.
46 С. Марвинци, общ. Валандово.
47 С. Долно Собри, дн. с. Собри, общ. Валандово.
48 С. Горно Собри. Вер. с. Горно Собри и с. Долно Собри са се слели в дн. с. Собри.
49 С. Банско, на югоизток от гр. Струмица. Селището било известно и под името Илиджа. Вж. ТДИМН, T.V, кн. III, с. 92.
50 С. Калково, на северозапад от дн. гр. Валандово. Вж. ТДИМН, T.V, кн. III, с. 350.
51 С. Сушица, общ. Струмица. Вж. бел. 45 към док. 43.
52 С. Балинци, общ. Валандово.
53 Нахия на югозапад от дн. гр. Радовиш. Административната единица включвала селата, разположени по горното течение на р. Крива Лъкавица, Македония.
54 С., общ. Радовиш, Македония.
55 С. Лубница, общ. Радовиш.
56 Неустановено.
57 С. Долно Липовик, общ. Радовиш.
58 С. Горно Липовик, общ. Радовиш.
59 С. Габревци, общ. Радовиш.

б. Село Искоруш – 8 ханета. Словом осем ханета са; село Ралче[60] – 2 ханета. Словом два ханета са; село Радиш[61] – 6 ханета. Словом шест ханета са; село Връщиче-и зир[62] – 5 ханета. Словом пет ханета са. Село Връщиче-и баля[63] – 3 ханета. Словом три ханета са; село Некренофча[64] – 7 ханета. Словом седем ханета са; село Папавниче[65] – 9 ханета. Девет ханета са; село Сенище[66] – 11 ханета. Словом единадесет ханета са. Село Загориче[67] – 6 ханета. Словом шест ханета са; село Боров дол[68] – 4 ханета. Словом четири ханета са.

Всичко – 248 ханета. Словом двеста четиридесет и осем ханета са.

Общо – 1348 ханета. Словом хиляда триста четиридесет и осем ханета са.

[Подпис]: раб Хюсеин, назър на писари.

[Печат: нечетлив].

154

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА ДОМАКИНСТВАТА ВЪВ ВИЛАЕТ КРАТОВО, ОБЛАГАНИ С ДЖИЗИЕ. 1664-1665 Г.

Иджмал дефтери за 1075 (25.VII.1664-13.VII.1665) г. Състои се от четири запазени листа с размери 14.7 x 41.3 см. Документът е изписан с черно мастило на несих, дивани и талик с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 131 А, а.е. 46

Превод: А. М и н к о в

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE VILAYET DE KRATOVO, IMPOSÉ DE CIZYE. 1664-1665.

Icmal defteri pour 1075 (25.VII.1664-13.VII.1665). Composé de quatre feuilles conservées, de dimensions 14.7 x 41.3 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *nesih*, *divani* et *talik*.

Cote: F. 131 A, u.a. 46

Traduction: A. M i n k o v

а. Обобщен списък – нова регистрация за джизието на неверниците във вилаета Кратова и допълнението на Кратова за 1075 (25.VII.1664-13.VII.1665) г.

[Бележка]: Да се пресметне!

б. Отбелязва се, че регистърът е подновен въз основа на височайша заповед, с оглед отстраняването на повторенията и грешките [на стария дефтер] за джизието на неверниците във вилаета Кратова за настоящата честита 1075 г.

---

[60] Неустановено.

[61] С. Радиш горно, Радовишка каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 235 или с. Долни Радеш, общ. Радовиш.

[62] Дн. с. Долна Вращица, общ. Радовиш.

[63] Дн. с. Горна Вращица, общ. Радовиш.

[64] С. Негренофци, общ. Радовиш.

[65] С. Папавница, общ. Радовиш.

[66] Неустановено.

[67] С. Загорци, общ. Радовиш.

[68] С., Радовишка каза. Вж. бел. 65 към док. 43.

Каза на самото Кратова.

Махала Георги[1] – 51 ханета. Словом петдесет и едно ханета са. Маденджии; махала Радиче – 31 ханета. Тридесет и едно ханета са. Маденджии; махала на арнаутите – 23 ханета. Словом двадесет и три ханета са. Маденджии; махала на евреите – 23 ханета. Словом двадесет и три ханета са. Маденджии; село Сас – 41 ханета. Словом четиридесет и едно ханета са. Маденджии. Село Прикофче – 12 ханета. Словом дванадесет ханета са. Маденджии; село Иснаготин – 8 ханета. Словом осем ханета са. Маденджии; село Филипофче – 5 ханета. Словом пет ханета са. Маденджии; село Туралева – 22 ханета. Словом двадесет и две ханета са. Маденждии; село Ишлекова – 21 ханета. Словом двадесет и едно ханета са. Маденджии; село Горна Кратова – 28 ханета. Словом двадесет и осем ханета са. Маденджии; село Върбинче – 8 ханета. Словом осем ханета са. Маденджии; село Нежилова – 2 ханета. Словом две ханета са. Маденждии; село Истрамаш[2], спадащо към Кратова – 8 ханета. Словом осем ханета са. Маденджии; село Леснова – 55 ханета. Словом петдесет и пет ханета са. Маденджии. Село Мушкова – 40 ханета. Словом четиридесет ханета са. Маденджии; село Талишманче – 3 ханета. Словом три ханета са. Маденджии; село Кнездже – 26 ханета. Словом двадесет и шест ханета са. Маденджии; село Железниче – 1 хане. Словом едно хане е. Маденджии; село Петрушине - 12 ханета. Словом дванадесет ханета са. Маденджии; село Исталкофче - 17 ханета. Словом осемнадесет ханета са. Маденджии; село Диранофче – 3 ханета. Словом три ханета са. Маденджии; село Ямище – 9 ханета. Словом девет ханета са. Маденджии; село Проби Щиб – 6 ханета. Словом шест ханета са. Маденджии; село Тиовидинче[3] – 6 ханета. Словом шест ханета са. Маденджии.

Всичко – 464. Словом четиристотин шестдесет и четири ханета са.

Нахия Куманова, спадаща към споменатия регистър.

Село Ногьориче-и джедид[4] – 111 ханета. Словом сто и единадесет ханета са. Маденджии; село Никулян – 39 ханета. Словом тридесет и девет ханета са. Маденджии; село Канарева – 23 ханета. Словом двадесет и три ханета са. Маденджии; село Хотили[5] – 63 ханета. Словом шестдесет и три ханета са. Маденджии; село Иживине[6] – 25 ханета. Словом двадесет и пет ханета са. Село Чавуш кьой[7] – 20 ханета. Словом двадесет ханета са. Маденджии; село Гугянче-и баля – 11 ханета. Словом единадесет ханета са; село Оризар[8] [с друго име] Челтик – 2 ханета. Словом две ханета са; село Кукличе – 12 ханета. Словом дванадесет ханета са; село Сушова-и баля[9] - 3 ханета. Словом три ханета са. Маденджии.

---

[1] В док. 16 на същото място е записана махалата Гюрко, а в док. 100 – махалата Горна.

[2] С. Стърмош, Кратовска каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 222. За едно друго записване на селищното наименование вж бел. 85 към док. 100.

[3] Изч. дн. с. Тувиденци. Селището се намирало близо до с. Туралево. Вж. А л е к с о в с к и, Д. Цит. съч., с. 26. За друго изписване на името на селото вж. бел. 3 към док. 16.

[4] Дн. с. Младо Нагоричане, общ. Куманово, Македония. Вж. бел. 26 към док. 100.

[5] С. Хотля, на северозапад от гр. Куманово. Вж. бел. 74 към док. 100.

[6] С. Живинье, общ. Куманово. Вж. бел. 65 към док. 100.

[7] С. Чауш кьой, дн. с. Клечевце, общ. Куманово. Вж. бел. 61 към док. 100.

[8] С. Оризаре, общ. Куманово. Вж. бел. 93 към док. 100.

[9] Вер. дн. с. Сушево, общ. Куманово. Вж. бел. 63 към док. 100.

Село Беслин – 2 ханета. Словом две ханета са; село Дюгянче-и зир[10] – 5 ханета. Словом пет ханета са; село Кралофче[11] – 12 ханета. Словом дванадесет ханета са; село Истанифче – 3 ханета. Словом три ханета са; село Ораш-ъ Кара даг[12] – 3 ханета. Словом три ханета са. Село Халиче – 3 ханета. Словом три ханета са. Маденджии; село Конюх – 15 ханета. Словом петнадесет ханета са; село Пендак – 13 ханета. Словом тринадесет ханета са; село Белякофче[13] – 28 ханета. Словом двадесет и осем ханета са. Маденждии; село Рудар – 36 ханета. Словом тридесет и шест ханета са. Село Прешка[14] – 3 ханета. Словом три ханета са; село Димонче – 8 ханета. Словом осем ханета са; село Буковлян[15] – 4 ханета. Словом четири ханета са. Проход; село Братилофча – 3 ханета. Словом три ханета са; село Халякинче[16] – 1 хане. Словом едно хане е. Село Сопот-ъ баля[17] – 19 ханета. Словом деветнадесет ханета са; Село Исветинче – 4 ханета. Словом четири ханета са; село Татомир – 15 ханета. Словом петнадесет ханета са; село Тръсник[18] – 8 ханета. Словом осем ханета са; село Уляник[19] – 3 ханета. Словом три ханета са. Село Врагатурче[20] – 3 ханета. Словом три ханета са; село Ипишине – 41 ханета. Словом четиридесет и едно ханета са. Маденджии; село Матейче – 19 ханета. Словом деветнадесет ханета са. Маденджии; село Рижанофче – 8 ханета. Словом осем ханета са; село Ислупчан – 17 ханета. Словом седемнадесет ханета са. Село Алагуня – 13 ханета. Словом трина-десет ханета са. Маденждии; село Пелинче – 24 ханета. Словом двадесет и четири. Маденджии; село Думанофче - 6 ханета. Словом шест ханета са; село Челопек – 46 ханета. Словом четиридесет и шест ханета са. Маденджии; село Сопот-ъ зир[21] – 9 ханета. Словом девет ханета са. Село Белаводиче[22] – 4 ханета. Словом четири ханета са; село Къшане – 10 ханета. Словом десет ханета са. Маденджии; село Койниче – 15 ханета. Словом петнадесет ханета са. Маденджии; село Кокошин - 28 ханета. Словом двадесет и осем ханета са. Маденджии; село Ораш-ъ баля[23] – 25 ханета. Словом двадесет и пет ханета са. Село Гогошинче – 30 ханета. Словом тридесет ханета са; село Мургаш – 23 ханета. Словом двадесет и три ханета са. Маденджии; село Довезенче – 41 ханета. Словом четиридесет и едно ханета са. Маденджии; село Малине – 11 ханета. Словом единадесет ханета са; село Истрезофче[24] – 12 ханета. Словом дванадесет ханета са. Маденджии. Село Групчан – 14 ханета. Словом четиринадесет

---

[10] Вер. дн. с. Долно Гугянце, общ. Свети Николе, Македония. Вж. бел. 71 към док. 100.
[11] Вер. с. Карловце, общ. Куманово. Вж. бел. 64 към док. 16.
[12] Вер. с. Орашец, общ. Куманово. Вж. бел. 68 към док. 16 и бел. 62 към док. 100.
[13] С. Беляковце, общ. Куманово, Вж. бел. 51 към док. 100.
[14] С. Брешко, общ. Куманово. Вж. бел. 76 към док. 16.
[15] С. Буковляне, общ. Куманово. Вж. бел. 89 към док. 100.
[16] С. Алакинце, общ. Свети Николе. Вж. бел. 75 към док. 16.
[17] Вер. дн. с. Сопот, общ. Куманово. Вж. бел. 77 към док. 100.
[18] Вер. с. Тръстеник, Кумановска каза. За коректното изписване на селищното име вж. бел. 40 към док. 16.
[19] Неустановено.
[20] С. Враготурце, общ. Куманово. Вж. бел. 31 към док. 100.
[21] Вер. с. Сопот-ъ зир и с. Сопот-ъ баля са се слели в дн. с. Сопот. Вж. бел. 17. За едно друго наименование на с. Сопот-ъ зир вж. бел. 56 към док. 100.
[22] Неустановено. Вж. бел. 40 към док. 100.
[23] Вер. дн. с. Орашец, общ. Куманово. Вж. бел. 62 към док. 100.
[24] С. Стрезовце, общ. Куманово. Вж. бел. 49 към док. 100.

ханета са; село Новасел – 11 ханета. Словом единадесет ханета са. Маденджии; село Ногьориче- и атик[25] – 55 ханета. Словом петдесет и пет ханета са. Маденджии; село Любикова – 13 ханета. Словом тринадесет ханета са. Маденджии; село Облафче – 14 ханета. Словом четиринадесет ханета са. Село Извор – 6 ханета. Словом шест ханета са; село Дърагоманче[26] – 6 ханета. Словом шест ханета са; село Ругинче, проход – 40 ханета. Словом четиридесет ханета са; село Истража – 4 ханета. Словом четири ханета са. Проход; село Излокукян – 28 ханета. Словом двадесет и осем ханета са. Село Бузалка[27] – 4 ханета. Словом четири ханета са; село Палмеш[28] – 35 ханета. Словом тридесет и пет ханета са. Маденджии; село Диреник – 28 ханета. Словом двадесет и осем ханета са. Маденджии; село Борова – 29 ханета. Словом двадесет и девет ханета са; Маденджии; село Куманова – 5 ханета. Словом пет ханета са. Село Пройне[29] – 14 ханета. Словом четиринадесет ханета са; село Истепанче – 16 ханета. Словом шестнадесет ханета са. Маденджии; село Градище – 22 ханета. Словом двадесет и две ханета са; село Количка[30] – 8 ханета. Словом осем ханета са; село Билача- и Козяк[31] – 4 ханета. Словом четири ханета са. Село Ругинче-и Кара даг – 3 ханета. Словом три ханета са; село Халашофча – 4 ханета. Словом четири ханета са; село Макраш – 2 ханета. Словом две ханета са; село Кокине – 3 ханета. Словом три ханета са; село Исвиланче[32] – 4 ханета. Словом четири ханета са. Маденджии. Село Габрош[33] – 2 ханета. Словом две ханета са; село Дълбочиче – 2 ханета. Словом две ханета са; село Орах – 3 ханета. Словом три ханета са.

Всичко – 1258 + 3 = 1261. Хиляда двеста шестдесет и едно ханета са.

л. 2б. Нахия Кочане, спадаща към споменатия регистър

Село Траканье[34] – 43 ханета. Словом четиридесет и три ханета са; село Иблач[35] – 71 ханета. Словом седемдесет и едно ханета са. Султански хас. Маденджии; село Видовище[36] – 8 ханета. Словом осем ханета са; село Дърагобаш[37] – 18 ханета. Словом осемнадесет ханета са. Султански хас. Проход; село Леска – 33 ханета. Словом тридесет и три ханета са. Султански хас. Маденджии. Село Виниче – 28 ханета. Словом дьадесет и осем ханета са. Султански хас. Село Якимова – 9 ханета. Словом девет ханета са. Султански хас; село Липече – 43 ханета. Словом четиридесет и три ханета са. Султански хас; село Гумине – 15 ханета. Словом петнадесет ханета са. Султански хас; село Лъка – 8 ханета. Словом осем ханета са. Султански хас.

---

[26] С. Драгоманце, общ. Куманово. Вж. бел. 50 към док. 100.
[27] С. Пузалька, общ. Куманово.
[28] Неустановено.
[29] Вер. с. Проевце, общ. Куманово.
[30] С. Колицко, общ. Куманово. Вж. бел. 76 към док. 100.
[31] Неустановено. Вж. бел. 37 към док. 100.
[32] С. Цвиланце, общ. Куманово.
[33] С. общ. Куманово. Вж. бел. 89 към док. 16.
[34] С., общ. Кочани, Македония. Вж. бел. 72 към док. 16.
[35] С. Блатец, общ. Виница, Македония. Вж. бел. 24 към док. 16 и бел. 6 към док. 100.
[36] С., общ. Кочани. Вж. бел. 90 към док. 100.
[37] С. Драгобраще, общ. Виница. Вж. бел. 22 към док. 16 и бел. 5 към док. 100.

Село Градеч – 34 ханета. Словом тридесет и четири ханета са. Султански хас; село Зърнофчище[38] – 26 ханета. Словом двадесет и шест ханета са; село Бунаш – 21 ханета. Словом двадесет и едно ханета са. Маденджии; село Теранчине[39] – 8 ханета. Словом осем ханета са; село Райчане – 7 ханета. Словом седем ханета са. Село Ястреник – 3 ханета. Словом три ханета са; село Търсине – 6 ханета. Словом шест ханета са. Маденджии; село Бела – 8 ханета. Словом осем ханета са; село Новаселинова[40] – 15 ханета. Словом петнадесет ханета са. Маденджии; село Гърадофче – 9 ханета. Словом девет ханета са. Село Подлока-и баля[41] – 4 ханета. Словом четири ханета са. Маденджии; село Оризар [с друго име] Челтик[42] – 18 ханета. Словом осемнадесет ханета са; село Пантелей – 23 ханета. Словом двадесет и три ханета са; село Чешинофче – 26 ханета. Словом двадесет и шест ханета са; село Полатие – 20 ханета. Словом двадесет ханета са. Село Морозвизде – 7 ханета. Словом седем ханета са; село Кучичине – 10 ханета. Словом десет ханета са.

Всичко – 511. Словом петстотин и единадесет ханета са.

Каза Егри дере[43] с друго име [допълнение на] Иславище, спадаща към споменатия регистър.

Село Истрачин – 109 ханета. Словом сто и девет ханета са. Проход; село Петраличе – 110 ханета. Словом сто и десет ханета са. Маденджии; село Гинофче – 40 ханета. Словом четиридесет ханета са. Маденджии; село Хранкофче[44] – 63 ханета. Словом шестдесет и три ханета са. Маденджии; село Отошниче – 39 ханета. Словом тридесет и девет ханета са. Маденджии. Село Ипсач – 30 ханета. Словом тридесет ханета. Мензилджии; село Войла - 35 ханета. Словом тридесет и пет ханета са. Проход; село Търнофче – 9 ханета. Словом девет ханета са. Маденджии.

Всичко – 439 ханета. Словом четиристотин тридесет и девет ханета са.

Общо [от вилаета на] самото Кратова и от допълнението на Кратова - 2673. Словом две хиляди шестстотин седемдесет и три ханета са.

[Подпис:] Раб Хюсеин, назър в сметководството.
[Печат: нечетлив].

---

[38] С. Зърновци, общ. Кочани. Вж. бел. 28 към док. 16.
[39] Вер. с. Теранци, общ. Кочани.
[40] С. Ново Селани, общ. Кочани. Вж. бел. 59 към док. 16 и бел. 22 към док. 100.
[41] С. Горни Подлог, общ. Кочани. Вж. бел. 50 към док. 16.
[42] Вер. с. Оризари, общ. Кочани, Македония. Вж. бел. 29 към док. 16.
[43] Казата обхващала територията по горното е средното течение на р. Крива, включително областта Славище и имала за седалище дн. гр. Крива паланка, Македония.
[44] С. Ранковце, общ. Крива паланка. Вж. бел. 96 към док. 16.

155

ЧАСТ ОТ ПРИХОДИТЕ ОТ ДАНЪКА ДЖИЗИЕ НА НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ ВЪВ ВИЛАЕТИ ОТ ЮГОЗАПАДНИЯ ДЯЛ НА БАЛКАНСКИЯ ПОЛУОСТРОВ СА ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА ОСИГУРЯВАНЕ НА СУКНО ЗА ЕНИЧАРИТЕ. 1664-1665 Г.

Фрагмент от *дефтер* за 1075 (25.VII.1664-13.VII.1665) г. Състои се от осем скъсани напречно листа с размери 14 х 20.3 см. Документът е изписан с черно и червено мастило на сиякат и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 165 А, а.е. 111

Превод: М. Михайлова-Мръвкарова

UNE PART DES REVENUS DU CIZYE DE LA POPULATION NON MUSULMANE DES VILAYET DANS LE SUD-OUEST DE LA PÉNINSULE BALKANIQUE, EST DESTINÉE AU RAVITAILLEMENT EN DRAP DES JANNISSAIRES. 1664-1665.

Fragment de *defter* pour 1075 (25.VII.1664-13.VII.1665). Composé de huit feuilles déchirées transversalement, de dimensions 14 x 20.3 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'encre rouge, à l'écriture *siyakat* et *ince divani*.

Cote: F. 165 A, u.a. 111

Traduction: M. Mihajlova-Mrăvkarova

л. 1б. Джизие на неверниците във вилаета Самако, в задължение на Ахмед ага, жител на София.

Ханета – 2993. 1567 ханета по 250 [акчета], за държавата, 663 ханета по 272 [акчета], освободени [от извънредни данъци и] 763 ханета по 252 [акчета], за държавата; джизие – 769666 [акчета] + 119720 [акчета] гулямие = 889386 [акчета].

От тях внесени:...

л. 2а. Джизие на неверниците във вилаета Шехиркьой, в задължение на Юсуф ефенди, интендант при [държавната] кухня.

Ханета – 2244. 2126 ханета по 265 акчета, за държавата [и] 115 ханета по 295 [акчета], освободени [от извънредни данъци]; джизие – 597315 [акчета] + 89260 [акчета] гулямие = 686575 [акчета].

От тях внесени: ...

л. 2б. Джизие на неверниците във вилаета Кърчова, в задължение на Хюсеин бей, назър на Юскюб.

Съгласно новата регистрация ханета – 2511. 2345 ханета по 272 или 250 + 22 [акчета] добавка, за държавата [и] 163 ханета по 302 или 280 + 22 [акчета] добавка, освободени; джизие – 687872 [акчета] + 100440 [акчета] гулямие = 788312 [акчета].

Съгласно доклад и телхис – 1674 ханета, пресметнати въз основа на 2/3 [от първоначалните]. 1511 ханета по 272 [акчета], за държавата [и] 163 ханета по 302 [акчета], освободени; сума – 460216 [акчета] + 66960 [акчета] гулямие = 527176 [акчета].

От тях внесени: споменатата сума е издължена и зачеркната. 10 зилкаде 1078 (22.IV.1668) г.

[Бележка]: Тъй като раите от споменатия регистър не били в състояние да издължават полагащите им се джизие ханета, било решено да не се разплащат с недостиг. Ето защо заимите и владелците на тимари изпратили молба до султана за събиране на 2/3 от джизиетата. Когато споменатият въпрос бил докладван и се подготвил телхис, въз основа на него пристигнал височайши ферман за връчването на берат и регистър за събирането. Съгласно височайшата заповед бил даден берат и дефтер за изискване на 2/3 от джизиетата. По тази причина се направи настоящето вписване и разяснение. Написано на 15 зилкаде 1078 (27.IV.1668) г.

3а. Джизие на неверниците във вилаета Кьопрюлю, [в задължение] на началника на придворните касапи.

Ханета – 1700. 1289 ханета по 300 [акчета], за държавата [и] 411 ханета по 317 [акчета], освободени; джизие – 516987 [акчета] + 68000 [акчета] гулямие = 584987 [акчета].
От тях внесени:...

3б. Джизие на неверниците във вилаета Менлик.

Ханета – 152 по 393 [акчета]; джизие 59736 [акчета] + 6080 [акчета] гулямие = 65816 [акчета].
От тях внесени:...

[Бележка]: Тъй като въз основа на погрешен берат са давали по 290 акчета, със свещена заповед е наредено да се съберат повторно от раята по 100 акчета. 15 рабиюлахър 1077 (15.X.1666) г.

4а. Джизие на неверниците от вилаета на самия Неврекоб и допълнението на споменатия [вилает], в задължение на Мустафа, ага на Селяник.

Ханета – 1553. 1269 ханета по 323 [акчета], държавни ханета и 284 ханета по 353 [акчета] освободени ханета; джизие – 510139 [акчета]+ 62120 [акчета] гулямие = 572259 [акчета] + 57220 акчета от новооткритите със заповед [ханета] = 629484 [акчета].
От тях внесени:...

[Бележка]: [Сумите са определени като] оджаклък за сукно за еничарите при височайшия двор.

4б. Джизие на неверниците във вилаета на самия Аврет хисаръ за 1075 (25.VII.1664-13.VII.1665) г., в задължение на Мустафа ага.

Ханета – 2138. 1288 ханета по 261 [акчета], държавни ханета и 850 ханета по 291 акчета, освободени; джизие – 583518 [акчета] + 54000 [акчета] отсек = 637518 [акчета] + 85520 [акчета] гулямие = 723038 [акчета].
Основна сума заедно с гулямието и отсека – 723038 + 73303 нови акчета, [изискани] със заповед.
От тях внесени:...

[Бележка]: [Сумите са определени като] оджаклък за сукно за еничарите при височайшия двор.

л. 5а. Джизие на неверниците във вилаета Водане за 1075 г., в задължение на Мустафа, ага на Селяник.

Ханета – 2444. 2304 ханета по 225 [акчета], държавни ханета [и] 140 ханета по 285 акчета, освободени ханета; джизие – 627420 [акчета] + 97760 [акчета] = 725180 [акчета] + 72518 нови акчета, [изискани] със заповед = 797698 [акчета].
От тях внесени:...

[Бележка]: [Сумите са определени като] оджаклък за сукно за еничарите при височайшия двор.

л. 5б. Джизие на неверниците във вилаета вакъфи на покойния султан Сюлейман хан в Пирлепе за 1075 г., в задължение на Мустафа, ага на Селяник.

Ханета – 760. 412 ханета по 255 [акчета], държавни ханета и 348 ханета по 285 [акчета], освободени; джизие – 204240 [акчета] + 30400 [акчета] гулямие = 234640 [акчета] + 23464 нови акчета, [изискани] със заповед = 258104 [акчета].
От тях внесени:

[Бележка]: [Сумите са определени като] оджаклък за сукно на еничарите при височайшия двор.

л. 6а. Джизие и испенч от евреите на Селяник и подчинените му райони за 1075 г., в задължение на Мустафа, ага на Селяник.

Основна сума под формата на отсек – 737110 акчета. Сума 737110 [акчета] + 73711 [акчета] = 810821 [акчета].

Каза Селяник – 528000 акчета; каза Манастир – 42750 акчета; каза - евреите от Ищип – 20800 акчета; каза – евреите от Сидире капси – 8000 акчета; каза Кесрие – 26060 акчета; каза Търхала – 12500 акчета; каза Йени шехир – 29500 акчета; каза Юскюб – 56000 акчета; каза Сироз – 13500 акчета.
От тях внесени:...

[Бележка]: [Сумите са определени като] оджаклък за сукно за еничарите при височайшия двор.

Джизие на 81 души неверници гърци – зенберегчии и сюрюджии в самия Селяник, в задължение на Мустафа, ага на Селяник.
Сума заедно с гулямието и други – 40500 акчета (5 броя грошове от чиста проба по 100 акчета) + 4050 нови акчета = 44550 акчета. Зенберегчии – 41 души, сума – 20500 [акчета]; сюрюджии – 40 души, сума – 20000 [акчета].
От тях внесени:...

[Бележка]: [Сумите са определени като] оджаклък за сукно за еничарите при височайшия двор.

л. 6б. Джизие на неверниците във вилаета вакъфи на покойния султан Сюлейман хан в Серфидже, в задължение на Мустафа, ага на Селяник.

Ханета – 323 по 329 [акчета], държавни ханета; джизие – 106127 [акчета] + 13160 [акчета] гулямие = 119287 [акчета] + 11928 нови акчета, [изискани] със заповед = 131215 [акчета].
От тях внесени: ...

[Бележка]: [Сумите са определени като] оджаклък за сукно за еничарите при височайшия двор.

Джизие на неверниците в село Кинам[1], отделено от регистъра за допълнението на Хорпище с друго име Населич, в задължение на Мустафа, ага на Селяник.

Съгласно дефтера с новата регистрация основен [брой] ханета – 101 по 281 акчета, държавни ханета; джизие – 28381 [акчета] – 4040 [акчета] гулямие = 32421 [акчета] + 3242 [акчета] от новооткрити = 35663 [акчета].

От тях внесени: ...

[Бележки]: И тези [средства] са за оджаклък за сукно; [Сумите са определени като] оджаклък за сукно за еничарите при височайшия двор.

7а. Джизие на неверниците във вилаета Морихова, в задължение на Мустафа, ага на Селяник.

Ханета – 1503. 1006 ханета по 260 [акчета], държавни ханета [и] 497 ханета по 276 [акчета], освободени; джизие – 398732 [акчета] + 60120 [акчета] гулямие = 458852 [акчета] + 45885 акчета от новооткрити със заповед = 504737 акчета.

От тях внесени:...

[Бележка]: [Сумите са определени като] оджаклък за сукно за еничарите при височайшия двор.

7б. Джизие на неверниците във вилаета Шишан.

Ханета – 2271. 1875 ханета по 327 [акчета], за държавата [и] 396 ханета по 325 акчета, за държавата; джизие – 741825 [акчета] + 90840 [акчета] гулямие = 832665 [акчета].

От тях внесени:...

8а. Джизие на неверниците във вилаета Гьоридже, в задължение на Ахмед ага, началник на циганите. Регистрира се със заповед от 11 шабан [10]76 (16.VI.1666) г.

Ханета – 3300. 3095 ханета по 292 [акчета], за държавата, 35 ханета по 322 [акчета], освободени [и] 170 ханета по 305 [акчета], за държавата; джизие - 966860 [акчета] + 132000 [акчета] гулямие = 1098860 [акчета].

От тях внесени:...

8б. Джизие от неверниците на вилаета на самото Хорпище, в задължение на Дервиш ага-заде Ахмед ага, жител на Кесрие.

Джизие – 1243 ханета. 1130 ханета по 305 [акчета], за държавата [и] 113 ханета по 335 [акчета], освободени; джизие – 382505 [акчета] + 49720 [акчета] гулямие = 432225 [акчета].

От тях внесени:...

---

[1] С., Анаселишка каза. Вж. бел. 8 към док. 113.

156

СМЕТКОВОДЕН РЕГИСТЪР С ОБОЗНАЧЕНИ РАЗХОДНИ ПЕРА ЗА СМЕТКА НА ДЖИЗИЕТО И ДРУГИ ДАНЪЦИ, СЪБИРАНИ ОТ РАЗЛИЧНИ ВИЛАЕТИ. 1664-1665.

Еркам дефтери за 1075 (25.VII.1664-13.VII.1665) г. Състои се от 25 повредени и реставрирани листа с размер 15 х 41 см. Документът е изписан с черно и червено мастило на сиякат и дивани с различни почерци.
Сигнатура: ОАК 127/7
Превод: Евг. Р а д у ш е в

REGISTRE DE COMPTABILITÉ DES DÉPENSES SUR LE COMPTE DU CIZYE ET D'AUTRES IMPÔTS, PERÇUS DE DIFFÉRENTS VILAYET. 1664-1665.

Erkam defteri pour 1075 (25.VII.1664-13.VII.1665). Composé de 25 feuilles endommagées et restaurées, de dimensions 15 x 41 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à lencre noire et à l'encre rouge, à l'écriture *siyakat* et *divani.*
Cote: OAK 127/7
Traduction: E. R a d u š e v

л. 1б. Регистър с обяснителни бележки за джизието на неверниците, испенча и адет-и агнам във вилаетите Румили и Анадолу за сметка на 1075 (25.VII.1664-13.VII.1665) г.

От ливата Паша.

Джизие на неверниците във вилаета на самия Едирне.
[Бележка]: [Средствата] са насочени към Хюсеин ага, който всъщност е кетхюда на капуджиите. 14 шабан [10]74 (13.III.1664) г.
Ханета – 5946 ханета; джизие заедно с гулямието и отсека – 2260995 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Едирне.
[Бележка]: [Средствата] са насочени към касапите за стойността на месото за султанския дворец. 5 шабан [10]74 (4.III.1664) г.
Ханета – 986; джизие заедно с гулямието – 303290 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Карън абад, с друго име [допълнение] на Сюзеболу.
[Бележка]: [Средствата са] за снабдяването на държавната кухня. На Юсюуф ефенди са връчени берат и регистър. 12 шабан [10]74 (11.III.1664) г.
Ханета – 2124; джизие заедно с гулямието – 573305 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Диметока.
[Бележка]: в задължение на известния кетхюда йери Хюсеин ага, от името на Зюлфикяр ага, ага на спахиите. Връчени са му берат и регистър. В шабан [1074] (7.III.1664) г.
Ханета – 3691; джизие заедно с гулямието – 1066075 акчета. От тях внесени под формата на предплата 388080 [акчета]. 10 шабан 1074 (9.III.1664) г.

л. 2а. Джизие на неверниците във вилаета Кешан.

[Бележка]: В задължение на Хюсеин ага, всъщност главен султански бостанджибашия. 12 шабан 1074 (11.III.1664) г.

Ханета – 3770; джизие заедно с гулямието – 1030425 акчета.

От тях внесени под формата на предплата 485880 [акчета]. 10 шабан 1074.

Джизие на неверниците във вилаета Срем[1].

[Бележка]: [Средствата са] за снабдяването на държавната кухня. На Юсюуф ефенди са връчени берат и регистър. 22 шабан [10]74 (21.III.1664) г.

Ханета – 422; джизие заедно с гулямието – 113940 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета на самото Филибе.

[Бележка]: В задължение на ел-хаджи Исхак ага. Връчени са му берат и регистър. 15 шабан [10]74 (14.III.1664) г.

Ханета – 5869; джизие заедно с гулямието – 1635875 акчета.

От тях внесени под формата на предплата 393200 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Филибе.

[Бележка]: [Средствата са] за снабдяване със сухар. На ел-хаджи Иса ага са връчени берат и регистър. 18 шабан 1074 (17.III.1664) г.

Ханета – 2268 ханета; джизие заедно с гулямието – 675000 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Самако.

[Бележка]: В задължение на Али Челеби, който е вписан от страна на Мустафа ефенди, [служител] в деловодството. Връчени са му берат и регистър. 25 шабан [10]74 (24.III.1664) г.

Ханета – 2192; джизие заедно с гулямието – 878 466 акчета.

От тях внесени под формата на предплата 196000 [акчета]. 10 шабан 1074 г.; 39 000 [акчета] на споменатата дата; 39000 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета на самата София.

[Бележка]: В задължение на интенданта по фуража Сюлейман ефенди [и определено] за снабдяване на държавната конюшня. 5 реджеб 1074 (3.II.1664) г.

Ханета – 2200; джизие заедно с гулямието – 698090 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета допълнението на София.

[Бележка]: В задължение на интенданта по фуража Сюлейман ефенди [и определено] за снабдяване на държавната конюшня. 5 реджеб 1074 г.

Ханета – 1745; джизие заедно с гулямието – 551590 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Шехиркьой.

[Бележка]: [Средствата са] за снабдяването на държавната кухня. На Юсуф ефенди са връчени берат и регистър. 12 шабан 1074 г.

Ханета – 2244; джизие заедно с гулямието – 687460 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Изнебол.

[Бележка]: [Средствата са] за стойността на месото за Стария дворец. На главния касап са връчени берат и регистър. 25 шабан 1074 (24.III.1664) г.

Ханета – 2660; джизие заедно с гулямието – 921102 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Юскюб.

[1] Обл., Авт. край Войводина, Сърбия – Югославия.

[Бележка]: Определено е като оджаклък за снабдяването със сукно на еничарите при височайшия двор.

Ханета – 4920; джизие заедно с гулямието – 1328400 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Калканделен.

[Бележка]: [Средствата са] за снабдяването с провизии. На гюмрюк емини Махмуд ага са връчени берат и регистър. 25 шабан 1074 г.

Ханета – 2324; джизие заедно с гулямието – 743020 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Кърчова.

[Бележка]: В задължение на интенданта по фуража Сюлейман ефенди [и определено] за снабдяване на държавната конюшна. 5 реджеб 1074 г.

Ханета – 2850; джизие заедно с гулямието – 826500 акчета.

л. 3б. Джизие на неверниците във вилаета хасове на рудниците на Юскюб.

[Бележка]: [Средствата са] за снабдяване с провизии. На гюмрюк емини Махмуд ага са връчени берат и регистър. 25 шабан [10]74 г.

Ханета – 3020; джизие заедно с гулямието – 1000312 акчета.

Джизие на неверниците от вилаета Дърама.

[Бележка]: [Средствата са] за стойността на месото за Стария дворец. Връчен е берат и регистър на 25 шабан [10]74 г.

Ханета – 1613; джизие заедно с гулямието – 529317 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Кьопрюлю.

[Бележка]: Заповядано е [приходите] да се предадат на главния касап за стойността на месото за султанския дворец. 25 рамазан 1074 г.

Ханета – 1700; джизие заедно с гулямието – 584987 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Зъхна.

[Бележка]: В задължение на Чашнигир-заде Мехмед ага, ага на платената конница ляво крило. Връчени са му берат и регистър. 25 шабан 1074.

Ханета – 3179; джизие заедно с гулямието – 1151510 акчета. От тях внесени под формата на предплата 388 080 [акчета]. 10 шабан 1074 г.

л. 4а. Джизие на неверниците във вилаета Тимур хисаръ.

Ханета – 2614; джизие заедно с гулямието – 837030 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Менлик.

Ханета – 152; джизие заедно с гулямието – 65816 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета на самия Сироз и допълнението на споменатия [вилает].

Ханета – 4354; джизие заедно с гулямието – 1410052 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета на самия Неврекоб и допълнението на споменатия [вилает].

[Бележка]: Определено е като оджаклък за снабдяването със сукно на еничарите при височайшия двор.

Ханета – 1553; джизие заедно с гулямието – 572259 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета на самия Селяник.

б. [Бележка]: Определено е като оджаклък за снабдяването със сукно на еничарите при височайшия двор.
Ханета – 5128; джизие заедно с гулямието – 1727118 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Сидире капси, допълнението на Селяник.
[Бележка]: Определено е като оджаклък за снабдяването със сукно на еничарите при височайшия двор.
Ханета – 1791; джизие заедно с гулямието – 519790 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета на самия Аврет хисаръ.
[Бележка]: Определено е като оджаклък за снабдяването със сукно на еничарите при височайшия двор.
Ханета – 2138; джизие заедно с гулямието – 723038 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Сидире капси, допълнение на Аврет хисаръ.
[Бележка]: Определено е като оджаклък за снабдяването със сукно на еничарите при височайшия двор.
Ханета – 1672; джизие заедно с гулямието – 519790 акчета.

а. Джизие на неверниците във вилаета Йенидже-и Вардар.
[Бележка]: Определено е като оджаклък за снабдяването със сукно на еничарите при височайшия двор.
Ханета – 2661; джизие заедно с гулямието – 784995 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Водане.
[Бележка]: Определено е като оджаклък за снабдяването със сукно на еничарите при височайшия двор.
Ханета – 2444; джизие заедно с гулямието – 725180 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Караферие.
[Бележка]: Определено е като оджаклък за снабдяването със сукно на еничарите при височайшия двор.
Ханета – 3209; джизие заедно с гулямието – 954523 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Читроз.
[Бележка]: Определено е като оджаклък за снабдяването със сукно на еничарите при височайшия двор.
Ханета – 1078; джизие заедно с гулямието – 346676 акчета.

б. Джизие на неверниците във вилаета вакъфи на покойния султан Сюлейман хан в Пирлепе.
[Бележка]: Определено е като оджаклък за снабдяването със сукно на еничарите при височайшия двор.
Ханета – 760; джизие заедно с гулямието – 234640 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета рударски села на Сидире Капси, допълнение на Селяник и Аврет хисаръ.
[Бележка]: Определено е като оджаклък за снабдяването със сукно на еничарите при височайшия двор.
Ханета – 997; джизие заедно с гулямието – 321565 акчета.

Джизие заедно с испенча на евреите в Селяник и подчинените му райони.
[Бележка]: Определено е като оджаклък за снабдяването със сукно на еничарите при височайшия двор.
Джизие заедно с испенча и други под формата на отсек – 737110 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета вакъфи на покойния Мустафа паша в нахията Ая Катерин.
[Бележка]: Определено е като оджаклък за снабдяването със сукно на еничарите при височайшия двор.
Джизие под формата на отсек – 43700 акчета.

л. 6а. Джизие на неверниците във вилаета Серфидже.
[Бележка]: Определено е като оджаклък за снабдяването със сукно на еничарите при височайшия двор.
Ханета – 2000; джизие заедно с гулямието – 646000 акчета.

Джизие на неверниците в село Козане, отделено от регистъра на Серфидже.
[Бележка]: Определено е като оджаклък за снабдяването със сукно на еничарите при височайшия двор.
Ханета – 310; джизие заедно с гулямието – 94550 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета вакъфи на покойния султан Сюлейман хан в Серфидже.
[Бележка]: Определено е като оджаклък за снабдяването със сукно на еничарите при височайшия двор.
Ханета – 323; джизие заедно с гулямието – 119287 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Кесрие.
[Бележка]: Определено е като оджаклък за снабдяването със сукно на еничарите при височайшия двор.
Ханета – 2440; джизие заедно с гулямието – 849140 акчета.

л. 6б. Джизие на неверниците във вилаета нахия Колония, отделена от регистъра на Кесрие.
[Бележка]: Определено е като оджаклък за снабдяването със сукно на еничарите при височайшия двор.
Ханета – 326; джизие заедно с гулямието – 136345 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Морихова.
[Бележка]: Определено е като оджаклък за снабдяването със сукно на еничарите при височайшия двор.
Ханета – 1503; джизие заедно с гулямието – 458852 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета на самата Аласония и допълнението на споменатия [вилает].
[Бележка]: Определено е като оджаклък за снабдяването със сукно на еничарите при височайшия двор.
Ханета – 3611; джизие заедно с гулямието – 1109824 акчета.

Джизие на неверниците в село Кинам, отделено от регистъра на допълнението на Хорпище.
[Бележка]: Определено е като оджаклък за снабдяването със сукно на еничарите при височайшия двор.

Ханета – 70; джизие заедно с гулямието – 22470 акчета.

а. Джизие на неверниците във вилаета Флорине.
[Бележка]: [средствата са] за снабдяване на държавната кухня и за стойността на месото за султанския дворец. На Юсуф ефенди са връчени берат и регистър. 12 шабан 1074.
Ханета – 1608; джизие заедно с гулямието – 560490 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Шишан.
[Бележка]: Според стария обичай [приходите] следва бързо да се насочат към сметководителите, но все още не са връчени берат и регистър.
Ханета – 2268; джизие заедно с гулямието – 831564 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета на самия Манастир.
[Бележка]: Заповядано е [приходите] да се дадат на главния касап за стойността на месото за султанския дворец. 2 рамазан 1074 (29.III.1664) г.
Ханета – 1455; джизие заедно с гулямието – 459555 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Манастир.
[Бележка]: Наредено е [да се изразходва] също за стойността на месото. Споменатата дата [2 рамазан 1074 г.]
Ханета – 1600; джизие заедно с гулямието – 504000 акчета.

б. Джизие на неверниците във вилаета Гьоридже.
Ханета – 3300; джизие заедно с гулямието – 1098860 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Вълкашин с друго име [допълнение на] Бихлище.
[Бележка]: Средствата са за снабдяване с провизии. На шехр емини Мустафа ефенди са връчени берат и регистър. 14 шабан 1074 [13.III.1664] г.
Ханета – 868; джизие заедно с гулямието – 275235 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Пирлепе.
[Бележка]: Наредено е [средствата да се насочат] към главния касап за стойността на месото за султанския дворец. 2 рамазан 1074 г.
Ханета – 1500; джизие заедно с гулямието – 495000 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета на самото Хорпище.
Ханета – 1243; джизие заедно с гулямието – 432235 акчета.

а. Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Хорпище.
Ханета – 2036; джизие заедно с гулямието – 656706 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Янболи.
[Бележка]: [Средствата] са насочени към главния касап за стойността на месото за султанския дворец. 2 рамазан 1074 г.
Ханета – 2523; джизие заедно с гулямието – 709105 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета зеваид-и войнуган на Янболи.
[Бележка]: [Средствата са] за снабдяване на държавните кухни. На Юсуф ефенди са връчени берат и регистър. 12 шабан [10]74 г.
Ханета – 1854; джизие заедно с гулямието – 500580 акчета.

В ливата Чирмен

Джизие на неверниците във вилаета Чирмен.

[Бележка]: В задължение на Мюрдан-заде Хасан ага, жител на Едирне. Връчени са му берат и регистър. 23 шабан 1074 [28.III.1664] г.

Ханета – 1949; джизие заедно с гулямието – 571450 акчета.

От тях внесени под формата на предплата 291582 [акчета]. 10 шабан 1074 г.

В ливата Силистра.

л. 8б. Джизие на неверниците от вилаета Силистра.

[Бележка]: [Средствата са] за снабдяване с провизии. На шехр емини Мустафа ефенди са връчени берат и регистър. 14 шабан 1074 г.

Ханета – 2537 ханета; джизие заедно с гулямието – 838656 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Шумну, отделен от регистъра на Силистра съгласно височайша заповед.

[Бележка]: В задължение на интенданта по фуража Сюлейман ефенди [и определено] за снабдяването на държавната конюшна. 5 реджеб 1074 (2.II.1664) г.

Ханета – 830; Джизие заедно с гулямието – 278120 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Хърсова.

[Бележка]: В задължение на интенданта по фуража Сюлейман ефенди [и определено] за снабдяването на държавната конюшна. 5 реджеб 1074 г.

Ханета – 954; джизие заедно с гулямието – 294260 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета на самата Правади.

[Бележка]: [Средствата са] за снабдяването на държавната кухня. На Юсуф ефенди са връчени берат и регистър. 12 шабан 1074 г.

Ханета – 2967; джизие заедно с гулямието – 813585 акчета.

л. 9а. Джизие на неверниците във вилаета Русчук, с друго име [допълнение] на Правади.

[Бележка]: В задължение на сметководителя за Анадолу г-н Хюсеин Али паша-заде. Връчени са му берат и регистър 22 шабан 1074 г.

Ханета – 2753; джизие заедно с гулямието – 762975 акчета.

От тях внесени под формата на предплата 39200 [акчета]. 10 шабан 1074 г.

Джизие на неверниците във вилаета Хезарград.

[Бележка]: [Средствата са] за снабдяването на държавната кухня. На Юсуф ефенди са връчени берат и регистър. 12 шабан 1074 г.

Ханета – 1935 ханета; джизие заедно с гулямието – 534540 акчета.

Джизие на неверниците от вилаета Ахиолу.

[Бележка]: [Средствата са] също за снабдяването на държавната кухня. Споменатата дата [12 шабан 1074 г.]

Ханета – 2115; джизие заедно с гулямието – 596690 акчета.

В ливата Никболи.

Джизие на неверниците във вилаета Никболи.

[Бележка]: В задължение на г-н Хасан паша-заде. Връчени са му берат и регистър. 18 шабан 1074.

Ханета – 3937; джизие заедно с гулямието – 1128273 акчета. От тях внесени под формата на предплата 486 560 [акчета] 10 шабан 1074 г.

9б. Джизие на неверниците от вилаета Беркофча
[Бележка]: В задължение на интенданта по фуража Сюлейман ефенди [и определено] за снабдяване на държавната конюшна. 5 реджеб 1074 г.
Ханета – 2401; джизие заедно с гулямието – 967202 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Ивраджа.
[Бележка]: В задължение на интенданта по фуража Сюлейман ефенди [и определено] за снабдяване на държавната конюшна. 5 реджеб 1074 г.
Ханета – 820; джизие заедно с гулямието – 279860 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Търнови.
[Бележка]: В задължение на интенданта по фуража Сюлейман ефенди [и определено] за снабдяване на държавната конюшна. 5 реджеб 1074 г.
Ханета – 3578; джизие заедно с гулямието – 1145780 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Хоталич, отделен от регистъра на Търнови.
Ханета – 350; джизие заедно с гулямието – 113840 акчета.

0а. Джизие на неверниците от вилаета Лофча.
[Бележка]: [Средствата са] за снабдяване на държавната кухня. На Юсуф ефенди са връчени берат и регистър. 12 шабан 1074 г.
Ханета – 3690; джизие заедно с гулямието – 1252980 акчета.

Джизие на неверниците в село Тетеве[2], отделено от регистъра на Лофча, към вакъфа на Гевхер хан султан[3].
[Бележка]: В задължение на Махмуд ага, подчинен на Мехмед ага – отговорник за султанските дарове [за свещените градове], и надзорник по приходите на въпросния вакъф от името на неговия управител. 12 шабан [10]74 г.
Ханета – 923; джизие заедно с гулямието – 302744 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета хасове на Никболи и на лицата без установено местожителство в [селата] Чибрилер, подчинени на Никболи.
[Бележка]: [Средствата са] за снабдяването с провизии. На гюмрюк емини Махмуд ага са връчени берат и регистър. 25 шабан 1074 г.
Ханета – 1802; джизие заедно с гулямието – 531210 акчета.

В ливата Видин

Джизие на неверниците във вилаета на самия Видин.
[Бележка]: [Средствата са] за снабдяване на държавата кухня. На Юсуф ефенди са връчени берат и регистър. 12 шабан 1074 г.
Ханета – 2391; джизие заедно с гулямието – 1011343 акчета.

б. Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Видин.
[Бележка]: [Средствата са] насочени също за снабдяване на държавната кухня. Споменатата дата [12 шабан 1074 г.].
Ханета – 1683; джизие заедно с гулямието – 693396 акчета.

---

[2] Вер. дн. гр. Тетевен.
[3] Гевхер хан султан била дъщеря на султан Селим II и съпруга на Пияле паша, а след неговата смърт – на Боялъ Мехмед паша.

В ливата Кюстендил

Джизие на неверниците във вилаета на самия Кюстендил
[Бележка]: [Сумите са определени] за стойността на месото за султанския дворец. Наредено е да се връчи берат на главния касап. 2 рамазан 1074 г.
Ханета – 1440; джизие заедно с гулямието – 519578 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Кюстендил.
[Бележка]: Наредено е да се изразходва също за стойността на месото за султанския дворец. Споменатата дата [2 рамазан 1074 г.].
Ханета – 1219; джизие заедно с гулямието – 440939 акчета.

Джизие на неверниците от вилаета Дупниче.
[Бележка]: Наредено е [средствата] да се насочат към гюмрюк емини Махмуд ага за снабдяване. 25 шабан 1071 г.
Ханета – 1500; джизие заедно с гулямието – 513000 акчета.

л. 11а. Джизие на неверниците във вилаета Устурумджа.
Ханета – 1879; джизие заедно с гулямието – 600485 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Радовище, отделено от регистъра на Устурумджа.
Ханета – 260; джизие заедно с гулямието – 83400 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Радомир.
Ханета – 1388; джизие заедно с гулямието – 401296 акчета.

Джизие на неверниците от вилаета Малешева.
[Бележка]: В задължение на интенданта по фуража Сюлейман ефенди [и определено] за снабдяването на държавната конюшна. Връчени са му е берат и регистър. 5 реджеб 1074 г.
Ханета – 1837; джизие заедно с гулямието – 622712 акчета.

л. 11б. Джизие на неверниците във вилаета на самото Кратова.
[Бележка]: В задължение на интенданта по фуража Сюлейман ефенди [и определено] за снабдяване на държавната конюшна. 5 реджеб 1074 г.
Ханета – 2260; джизие заедно с гулямието – 641578 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Кратова.
[Бележка]: В задължение на интенданта по фуража Сюлейман ефенди [и определено] за снабдяване на държавната конюшна. 5 реджеб 1074 г.
Ханета – 776; джизие заедно с гулямието – 217280 акчета.

Джизие на неверниците от вилаета Ищип.
[Бележка]: Определено за стойността на месото за султанския дворец. 2 рамазан [10]74 г.
Ханета – 1778; джизие заедно с гулямието – 537040 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Петрич.
Ханета – 1708; джизие заедно с гулямието – 522770 акчета.

л. 12а. Джизие на неверниците във вилаета Иврание.
[Бележка]: Заповядано е [средствата] да се предадат на главния касап за стойността на месото за султанския дворец. 2 рамазан [10]74 г.
Ханета – 1800; джизие заедно с гулямието – 506100 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета зеваид-и войнуган на Кюстендил.
Ханета – 1100; джизие заедно с гулямието – 319000 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета на самия Вълчитрън.
[Бележка]: Определено е като оджаклък за бойците от крепостта Колашин[4]. Отбелязано е, че регистърът на споменатия Вълчитрън, с друго име [допълнение на] Търговище[5], е определен като оджаклък за заплатите на бойците от крепостта Кулашин.
Ханета..[6]; джизие заедно с гулямието...[7]

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Вълчитрън.
[Бележки]: Заповядано е [средствата да се предадат] на главния касап за стойността на месото за султанския дворец. 2 рамазан 1074 г.
Ханета – 919; джизие заедно с гулямието – 287647 акчета.

12б. Джизие на неверниците във вилаета Лаб.
[Бележка]: И тази [сума] да се насочи бързо за стойността на месото за султанския дворец. 12 шабан 1074 г.
Ханета – 1212; джизие заедно с гулямието – 379356 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Прищине.
[Бележка]: [Средствата] са насочени за стойността на месото за султанския дворец. Споменатата дата [12 шабан 1074 г.]
Ханета – 2269; джизие заедно с гулямието – 714291 акчета.

Джизие на неверниците от вилаета Нова бърда.
[Бележка]: И тази сума е насочена за стойността на месото за султанския дворец. 2 шабан 1074 (1.III.1664) г.
Ханета – 1100; джизие заедно с гулямието – 367 300 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Призрин и хасовете Арнавуд.
Ханета – 1979; джизие заедно с гулямието – 624881 акчета[8].

8а. От ливата Охри

Джизие на неверниците във вилаета Охри.
[Бележка]: Средствата са насочени към Юсуф ефенди също за снабдяването на [държавната] кухня. Споменатата дата [12 шабан 1074 г.].
Ханета – 2150; джизие заедно с гулямието – 789900 акчета.

8б. Джизието на неверниците във вилаета Преспа.
[Бележка]: В задължение на интенданта по фуража Сюлейман ефенди [и определено] за снабдяване на държавната конюшна. 5 реджеб 1072 г.
Ханета – 271; джизие заедно с гулямието – 79790 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета на самия Дебри.
[Бележка]: [Средствата са] за снабдяването с провизии. На гюмрюк емини Махмуд ага са връчени берат и регистър. 25 шабан 1074 г.
Ханета – 932; джизие заедно с гулямието – 336274 акчета.

---

[4] Гр., Черна гора – Югославия.
[5] Гр., Сърбия – Югославия.
[6-7] Липсва информация за броя на облагателните единици и обема на данъка.
[8] Следва информация за отдалечени от българските земи санджаци, която пропускаме.

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Дебри.

[Бележка]: [Средствата са] насочени към гюмрюк емини Махмуд ага също за снабдяване. Споменатата дата [25 шабан 1074 г.]

Ханета – 1338; джизие заедно с гулямието – 476226 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Акче хисар.

Ханета – 482; джизие заедно с гулямието – 148480 акчета[9].

Разпръснати ливи

л. 20а. Джизие на неверниците във вилаета вакъфи на покойния султан Сюлейман хан в Морихова.

[Бележка]: Наредено е [средствата] да се насочат към главния касап за стойността на месото за султанския дворец. 2 рамазан 1074 г.

Ханета – 761; Джизие заедно с гулямието – 224495 акчета.

Джизие на неверниците от Аккерман, напуснали своето местожителство (яве), пребиваващи в добре защитения Истанбул...[10]

л. 20б. Джизие на неверниците във вакъфите на Ханъм Султан в казата Чирмен.

[Бележка]: В задължение на интенданта по фуража Сюлейман ефенди [и определено] за снабдяването на държавната конюшна. 5 реджеб 1074 г.

Ханета – 550; джизие заедно с гулямието – 159500 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета хасове на добре защитения Истанбул.

Ханета – 2355; джизие заедно с гулямието – 687150 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета, отделен от [вилаета] хасове на добре защитения Истанбул.

Ханета – 753; джизие заедно с гулямието – 218370 акчета.

Джизие на неверниците във вилаета Исакча и Тулча.

[Бележка]: Определено за бойците в крепостите Аккерман и Доган гечиди[11]. Бератът е написан, но все още не е връчен.

Ханета – 1223; джизие заедно с гулямието и отсека – 420520 акчета.

л. 21а. Джизие на неверниците във вакъфите на покойния султан Баязид хан[12] в Истанбул.

[Бележка]: Нередно е да се насочи към сметководителя Махмуд ефенди, но все още не връчен берат.

Ханета – 1291; джизие заедно с гулямието – 427269 акчета.

Джизие на неверниците във вакъфите на покойния султан Баязид хан в Едирне.

[Бележка]: Определено е като оджаклък на държавната кухня.

---

[9] Следва информация за отдалечени от българските земи санджаци, която пропускаме.

[10] Повредено място в оригинала. Сведенията за броя на ханетата и прихода от данъка не са запазени.

[11] Крепост на р. Днестър, построена от султан Мурад IV на едноименен брод. Твърдината била наричана още Доган или Гази керман, на руски Дован, Таван.

[12] Султан Баязид II Вели (1481-1512).

Джизие на неверниците във вилаета Варна, от вакъфите на султан Селим хан Атик в Истанбул.

[Бележка]: Средствата са за снабдяването на държавната кухня. На Юсуф ефенди са връчени берат и регистър. 12 шабан 1074 г.

Ханета – 1901; джизие заедно с гулямието – 518760 акчета...[13]

16. Джизие на неверниците във вакъфите на покойния Ахъ Челеби в нахията Йенидже-и Карасу.

Джизие заедно с гулямието. Под формата на отсек – 51000 акчета.

Джизие на неверниците във вакъфите на покойния Мустафа паша в нахията Задрима.

Джизие заедно с гулямието. Под формата на отсек – 40000 акчета.

Джизие на евреите, напуснали своето местожителство (яве), пребиваващи в Истанбул.

[Бележка]: Определено е като оджаклък за държавната кухня.

Джизие...[14]

157

ПОИМЕНЕН СПИСЪК НА МЪЖЕТЕ, ГЛАВИ НА ДЖИЗИЕ ХАНЕТА В КАЗАТА ПЕТРИЧ И ПОДЧИНЕНИТЕ Й НАХИИ ВАЛАНДОВО И СЬОЮТЛЮ. 1664-1665 Г.

Дефтер-и мюфредат за 1075 (25.VII.1664-13.VII.1665) г. Състои се от шест запазени листа с размери 14,8 х 41,3 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. Бл. 2/1

Превод: П. Г р у е в с к и

LISTE NOMINALE DES HOMMES – CHEFS DE CIZYE HANE, DANS LE KAZA DE PETRIČ ET LES NAHIYE DÉPENDANTES, VALANDOVO ET SÖÜTLÜ. 1664-1665.

Defter-i müfredat pour 1075 (25.VII.1664-13.VII.1665). Composé de six feuilles conservées, de dimensions 14,8 x 41,3 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. Бл. 2/1

Traduction: P. G r u e v s k i

[13] Повредено място в документа. Липсва информация за неизвестен вилает.

[14] Сведенията за прихода от джизието, вер. изискан под формата на отсек, не са нанесени. Следва информация за данъците испенч, джизие и адет-и агнам от вилаети в Анадола, острови в Егейско море, Украйна и др., които пропускаме.

л. 1а. Поименен регистър – нова регистрация за джизието на неверниците във вилаета Петрич за 1075 (25.VII.1664-13.VII.1665) г.

[Бележка]:

Да се пресметне!

Дефтерът е съобразен с регистъра на хазната.

Джизие на неверниците във вилаета Петрич за 1075 г.

Основен брой на ханетата постарому – 1708; сума заедно с гулямието – 522770 [акчета]. Съгласно новата регистрация – 1348 ханета; сума заедно с гулямието – 412975 [акчета]. Според новата регистрация, по-малко – 360 ханета; сума заедно с гулямието – 109800 [акчета].

Според събирането за миналата година – 810 ханета; сума заедно с гулямието – 147650 [акчета]. Съгласно новата регистрация, пресметната по отношение на миналата година, в повече 538 ханета; сума заедно с гулямието – 164090 [акчета].

Назначеният с високославен ферман за съставянето на споменатия регистър рабът Хюсеин бей е записал 1348 ханета с равностойност 412970 акчета. От основния [брой] стари ханета се изискват 360 ханета с равностойност 109800 акчета. Според сметките за миналите години се получава увеличение от 538 ханета и равностойност 164090 акчета. Относно запазването [на регистъра на] съответното място и издаването на препис заповедта принадлежи на моя султан. Написано на 13 сафер 1076 (25.VIII.1665) г.

[Подпис: нечетлив].

л. 1б. Да се запази на съответното място и да се издаде препис!

Тъй като джизието на неверниците във вилаета Петрич е объркано и е в безпорядък, с височайши ферман е заповядано да се състави и коригира регистър за настоящата честита 1075 г. Това е [дефтерът] с наличната новорегистрирана и поименно вписана рая, която обитава споменатата каза.

Махала самия Варош на Петрич.

Петко Кале; грънчар Ведас, Йован грънчар; Димитре Йове; Йован Златко; Тошко Димитре; Вълчине хлебар; поп Йован; Никола Горил; Стойо кожар; Йован Тодор; поп Гюрго; Гюрго поп; поп Димитре; Тошко Апостол; Костадин Чанко; Дояк Янчо; Ризо Стоян; Димитре Златко; неговият син Михо; Димитре Златко; дюлгер Стоян; Стоян Атанас; Крайче Атанас; Гюрго Стоян; Фотак Димитре; Гуделин Делко; Щерьо хлебар; Димитре Гуделин; Костадин Петко; Костадин Никьо; Йован Маро; Василко Йован; Панчо Драгьо; неговият син Петре; [другия] негов син Димитре; [другия] негов син Тенчо; Косто кожар; Петко Дуде; Врайо Фотак; Михо Вракьо; Рале шивач; Марко Рале; Велко самарджия; Стоян Велко; неговият син Кралчо; Дойко Димитре; Костадин Чайко; Новак Чайко; Йован Неделко; Михо Димитре; Вълчине Велко; Братука Янко; неговият син Петрико; Тома кожухар; Костадин Янко; Йован железар; Фильо Димитре; Браньод Яне; Божичко Яне; Димо Яне; Йован Райко.

Словом шестдесет и двама души са.

Село Дълбошиче.

Митре Петре; Никола Петко; Стойко Данчо; Стойо Атанас; Гюрго Йован; Манасие Караоглан; Тошко Кара Лука; Стоян Бошко; Нако Ройо; Василко Ройо; Атанас Ройо; Янчо Янче; Златко Янче; Йован шивач; Коста Нарусте; Стоян мечкар; Петко хлебар; Михо Ангел; неговият син мечкар Стоян; Ангел Михан; Йован Янчо; Петко Никльо; Алексе Митре.

Словом двадесет и трима души са.

Село Лешниче.

Йован кожар; Митре Йован; Петко Йован; Нико Каракуш; Йован чобан; Аврам сапунджия; Митре Тодор; Макул Дракьо; Гудо Бойко; Йован Захария; Гризан Захария; Манасие Марко; Никьо Марко; поп Костадин; Стоян Богдан; Петко Йован; Владин Йован; Марко Петре.

Словом осемнадесет души са.

Село Елешниче

Никола Мавруд; Бойко Мавруд; Делчо Мавруд; Марин Гергин; Манол Гергин; Стано Никьо; Никола Митре; Деспот Драле; Михаил Стойо; Атанас Савко; Петко Савко; Стоян Савко; Герман воденичар; Стоян Илия; неговият син Стоян; Павле Митре.

Словом шестнадесет [души] са.

Село Стеник.

Славе Ройо; Коста Славе; Велчо Йован; Ройо Димитре; Драгьо Цветко; Манасие Никьо; Йован Булаш; Миле Петко; Цветко Славко; поп Маврудин; Апостол Маврудин; Янко поп; Стоян Янко; Нико Щерьо; Тодор Йован; Стоян Петко; Петко Митре; Геги Йован; Никола Гълко; Митре Гълко.

Словом двадесет души са.

2а. Село Коларова

Торко Миле; Станчо Герги; Стоян Въко; Мирчо Стоян; Сава Стоян; Стойо Сава; Стоян Сава; Тодор Михаил; Янко Михаил; Ангел дръндар; Коста Бошко; Бошко Герге; Стоян Герге; Ройо Яким; Герге Драгьо; Радо Стоян; Трендафил Тодор; Бошко Велчо; Атанас Велчо; Милко Славко; Тома Спирьо; Злато Велчо; Пейо Гьорица; Ройо Миле; Велко Ройо; Радо Ройо; Аврам Стоян; Стойко Герге; Гюрго Димитре; Бошко Ройо; Грозан Ройко; Гюро Миле; Мано Мачо; Весо Мачо; Ройо Мачо; Армен Стойко; Стоян Яко; неговият син Ройко; другият негов син Ройко; Коста Никле; Златко Спирьо; неговият син Спирьо; Новак Стоян.

Словом четиридесет и трима души са.

Село Димидова

Петко Стойо; Щерьо Стойо; Стоян Петко; Славко Петре; Нестор Славко; Мачо Стоян; неговият син Марко.

Словом седем души са.

Село Камене.

Даро Яко; Велко Даро; Йован Смръчко; Неделко Смръчко; Спасе Славко; Тонко Полин; Стоян Полин; Петко Вело; Димитре Петре; Тома Марко; Слафко Тома; Петре мечкар; Петко Митре; Аврам Диман; Матан

Пейо; Димо Ангел; Стано Димо; Стоян Вълкан; Мавро Ройко; неговият син Армен; Мирчо Мавро; Минчо Ангел; Милко Минчо; Димитре Стойко; Гамо Смърчко; Продан Панде; неговият син Тодор; [другият] негов син Йован; Симеон Йордан; Петко Димитре; Петре Миро; Йован Никола.

Словом тридесет и двама души са.

Село Богива

Йончо Велчо; Цветко Бориче; друг син на Бориче; Стоян папаз; Йован Митре; Йован; син на Кърчоваша; Неделко Петре.

Словом седем души са.

Село Яворниче.

Велко Атанас; Ройо Акьотин; Никола Янко; Илия чобан; Вълчан Илия; Златко Сафко; Петре Сафко; Луко Гърдан; Стайко Гърдан; Димо Вено; Неделко Вело; Армен Райчо; Янчо Стамат; Пейо Димитре; Петко Бабин; Бошко Петко; Неделко Райко; Йован Ангел; Стайко Стоян; Станкьо Пейкьо; Манол Стойо; Стойо Стоян; Велко Стоян; Пейо Турме; Кирко Турме; Марко Кокорак; Кирко Стоян; Берко Стоян; Сафко Докудак; Акютин Янко; Велко Михо; Стоян Ройо; Неделко Никола; Михо Лука; Неделко Пейо; Младен Неделко; Атанас Суро; Дончо Йован; Друме Димчо; Неделко Шърбан; Стоян Богдан; Атанас Новчо; Радко Дойко; Манол Илия; Гюрго Стоян; Коста Дойкьо; Драго Никле; Марко Герге; Димо Сирко; Стоян Бошко; Данко Коста; Радоста Йован; Дамян Базале; Булан Базале; Стойко Базале; Манасие Герге; неговият син Манасие; другия негов син Манасие; Гюро шивач; Йован Мирчо.

Словом шестдесет и един души са.

Село Ключ.

Гюрго Владжо; Стоян Гюрго; Неделко Драджо; Суле Драджо; Андон Суле; Нестор Бойко; Никола Нестор; Киро Нестор; Димо Никола; Мавруди Никола; Койко Никола; Яно Никола; Гюрго Григор; Йован Григор; Петре Стойо; Киро Нелко; Петре Вълчан; Стоян Вълчан; Димитре Петре; Белде Петре; Стоян Пейо; Райко Пейо; Йован Новак; Груйо Новак; Яким Герчо; Серко Стоян; Дойко Михо; Костадин Ройко; Април Никле; Герман Април; Коста Стоян; Неделко Стоян; Начо Петре; Ройо Янчо; Гюрго дюлгер; Петко Йордан; Димитре Петко; Петре Митре; Гергине Бачор; Никола Гергине.

Словом четиридесет души са.

Село Искрът

Стойко Пенкьо; Мурджо Койо; Петре Койо; Угрин Койо; Дойчин Васил; Богдан Дойчин; Сенадин Дойчин; Алексе Въко; Младен Вълчан; Стоян Вълчан; Стойо Бойко; Драган Също; Димитре Също; Делчо Нестор; Бошко Бойко; Радослав Стоян; Никуш Гергин; Неделко Гергин; Дено Стойо; Тремчо Продан; Гюрго Пейкьо; Добило Пейкьо; Петре Цветан; Петко Стоян; Слафко Младен; Йордан Младен; Смилко Стойко; Руклин Стойко; Радослав Стоян; Радо Йофко; Малчо Мурджо; неговият син Мурджо; Новак Велко; Стойко Миладин; Дено Гуде; Стоян Младен.

л. 2б. Велко Васил; Стоян Радослав; Михаил Акюн; Стоян Мурко; Никле Гергьо; Димитре Койо; Стале Също; Трендафил Радо; Захарин Радо; Михалчо Янко.

Словом четиридесет и шест души са.

Село Габрене.

Гериче Велко; Злате Божико; Галан Божико; Изворан Божико; Кеман Велко; Миле Пейо; Райко Гудин; Гуде Захарин; Михо Йован; Неделко Пейо; Берко Пейо; Гърде Костадин; Сава Костадин; Стефан Петре; Никле Стоян; Никле Марко; Маврудин Божико; Коста Божико; Бойко Ботарик; Симеон Ботарик; Йофко Петко; Тодор Стоян; Димо Продан; Малечко Петре; Аврам Гуделин; Нежелко Гуделин; Стоян Томчо; Гюро Стоян; Сърдер Кирко; Марто Костадин; Гюро Митан; неговият син Марко; Изворан Григор; неговият син Никле; Апостол Бойко; Стойко Андон; Кузман Михо; Банко Продан; неговият син Мавруди; [другият] негов син Никле; Велчо Пейо; сина му Стоян; Петре Петко.

Словом четиридесет и трима души са.

Село Конарине

Углеш Вуко; Йован Вуко; Марко Дафко; Злате Марто; Койо Марто; Найден Витан; Янчо Стойо; Стрезо Янчо; Велко Стойно; Стоян Томчо; Михаил Тоде; Мильо Доян; Герге Таско; Таско Герге; Новак Герге; Митан Новак; Илия Новак; Сеньо Бильо; Райко Бойо; Малин Герге; Янко Петре; Цветко Новак; Стоян Дано; Никова Янчо; Марко Бойко; неговият син Бойко; Малезан Новак.

Словом двадесет и седем души са.

Село Дъражева

Смиле Стоян; Дука Гърдан; Злате Пейкьо; Йован Злате; Аврам Михо; Смилян Аврам; Давид Сафко; Бонче Димитре; Атанас Мусаил; Стан Изворан; Мато Петко; Кузман Захарин; Андон Кузман; Станкьо Димитре; Радо Станчо; Цанко Петре; Йован Стойко; Наче Тома; Киро майстор на каруци; Стойко Мусаил; Велико Армен; Стоян Стойо; Йован мечкар; Продан Илия; Хризко Стойо; неговият син Атанас; Петър Мирче.

Словом двадесет и седем души са.

Село Исмолар.

Кирко Ставре; неговият син Кирко; Йован Кирко; Тодор Шърбак; Велко Шърбан; Гудан Хрисим; Станислав Гудан; Михаил Хрисим; Стойо Хрисим; Крайче Стойо; Стойо Манчо; Андон Манчо; Никола Никле; Симеон Никола; Бако Никола; Младен Никле; Райко Апостол; Янко Райко; Тодор Варсан; Тодор Бохумил; Мартин Андрея; Кузман Стойко; Бошко Янчо; Петре Андрея; Яким Петре; Атанас Варисан; Коста Атанас; Дафко Варсан; Никьо Петре; неговият син Петко; Вельо Младен; Аврам Миле; Угрин Миле; Аврам Янчо; Петре Йован; Марко Йован.

Словом тридесет и шест души са.

Село Ибрадова

Райко Торко; Стойче бръснар; Старосте Сомлан; Апостол Миле; Братан Софче.

Словом пет души са.

Село Игумениче

Митре Мурго; Стоян Димитре; Марко Станислав; Дамян Марко; Гърдо Бельо; Стойко Димитре; Йофко Стойо; Манасие Тренко; Ройко Райко; Велко

Ройко; Манко Доде; Мако поп; Сава поп; Бойко Сава; Стойо Стоян; Коста Стоян; Угрин Коста; Ставре Ройо; Петко Джуре; Харизан Петко; Йован Суро; Стойко Суро; Мавруд Стойо; Димо Продан; Стоян Йован; Коста Симеон; Никола Коста; Петре Гуде; Стоян Петре; Милчо Цоно; Гафильо Стоян; Стоян Апостол; Сеньо Йован; Димитре Паскал; Горинче Никола; Ройко Суро; Стефан Димитре; Гюрго Никола; Стоян Боян; Марко Никивор; неговият син Марко; Стоян Стойо; Гюрго Дука; Петко Дука; Никола Стрезе; Димитре Петре; Никола Пейкьо; неговият син Сава; Герман Малчо; Боян Тренко; Груйо Митре; неговият син Марко; Стойко Стоян; неговият син Стойо; [другият] негов син Стоян; [другият] негов син Коста; [другият] негов син Манчо; Богдан Гюрго; Митре Кузма; Яно Райко; неговият син Райко; Неделко Аврам; Мирчо Аврам.

Словом шестдесет и трима души са.

л. 3а. Село Българиче

Петко Васо; Марко Петко; Васо Петко; Стоян Петко; Пейчин Димитре; Прелчо Тодор; Тодор Вачо; Боян Стоян; Ласкар Йован; Никола Йован; Райко Йован; Пейо Стоян; Стано Петко; Петко Стано; Мавруди Янчо; Драгьо Янчо; Тренко Димитре; Никола Петко; Боян Стоян; Златин Боян; Симеон Димитре; Стоян Иванко; Нестор Райчо; Галате Янчо; Пейо Митре.

Словом двадесет и пет души са.

Село Байкова

Сава Павле; Сафко Павле; Михо Костадин; Атанас Богдан; Митре Минко; Димо Симеон; Велко Боян; Велко Пейо; Марко Петко; Стоян Петко; Вельо Манол; Бойко Манол; Новак Стойо; Кузман Стойо; Дука Руклин; Петко Руклин; Марко Джурин; Минко Джурин; Муро Петко; Миле Петко; Тренко Дука; Байко Павле; Киренче Байко.

Словом двадесет и трима души са.

Село Бадиляни

Илия Петко; Гюрго Петко; Павле Марко; Груйче Стайне; Стойо Петко; Йован Пейкьо; Михо Пейкьо; Герман Богоя; Вельо Тихан; Байо Дамян; Алексе Драган; Петко Във̌ко; Марко Април; Гудан Димитре; Кръстьо Димитре; Стоян Димитре; Йофчо Петре; Йован Стайне; Алексе Милко; Новак Петко; Янчо Стоян; Петре Марко; Милко Алексе; неговият син Илия; Митре Марко; Трогрин Христо; Неделко Петко; Герман Алексе; Койо Милко; Андон Радоста; Димо Армен; Дамян Яким.

Словом тридесет и двама души са.

Село Покровник, проход

Манто Петко; Герман Хрисим; Хрисим Герман; Грошан Ангел; Страто Грошан; Димитре Йорго; Йофко Бойо; Гюрго от Поломие[1]; Куш Боян; Йован Стоян; Янко Дояк; Койо Петре; Бойко Йован; Стамат Димитре; Стоян Стамат; Никола от Поломие; Боян Никола; Миле Петре; Атанас Димитре; Боян Никола; Грошан Петко;

Словом двадесет и един души са.

---

[1] Дн. гр. Лом.

Село Истинак

Ройко; Стойо; Петко; Стоян; Марко; Продан; Кузман; Койо Руклин; Пейо Руклин; Никола Петре; Алексе; Байо; Малин; Петко Венко; Петре Венко; Йован Кузман; Стойо Кузман; Сокол Гюрго; Манчо Гюрго; Койко Миле; Стойо Койо; Стефан Мавруд; Стоян Никола.
Словом двадесет и трима души са.

Село Долян

Бошко Гюргин; Филип Чакал; Ройко железар; Райо, негов брат; Никола Кара; Бойко Хаирда; Йоло Стано; Манасие Велко; Никола Домазет.
Словом девет души са.

Кърналова

Марко Миле; Пенчо Миле; Стойо Петко; Коста Велчо; Илия Станко; Никола Йован; Димитре Страхил; Цвето Армен; Петре Дерман; Велчо Райло; Стоян Страхил; Велко Станко.
Словом дванадесет души са.

Село Вишнани

Вельо Койко; Койо Вельо; Гюрго Вельо; Янчо Дуран; Аврам Йован; Стоян Аврам; Русак Мирче; Гюрго Яно; Христо Аврам; Манасие Янчо; Атанас Вельо.
Словом единадесет души са.

Село Долева

Богдан Йован; Андон Йован; Стефан Димо; Коста Герман; Коста Киро.
Словом пет души са.

Село Гюргюва

Харизан Вачо; Радо Йован; Манчо Мурджо; Митре Гюрго; Стойко Илия; Златко Йован.
Словом шест души са.

Село Михнева
Митре Драло; неговият син Ласко.
Словом двама души са.

Село Ширбан
Веле Миле; неговият брат Глика.
Словом двама души са.

3б. Село Права бърда
Бойо Трендафил; Щерьо Бойо; Алексе Русо; Стефан Петре; Фильо Йован; Марко Дайко; неговият син Алексе.
Словом седем души са.

Село Диранова
Стоян Драйо; Гълъб Драйо.
Словом двама души са.

Село Истарчева
Костадин Йован; Велчо Милчо; Сава Яко; Никьо Сава; Гьоргия Кирко; Ройко Велчо; Богоя Кирко.
Словом седем души са.

Село Боровичани

Йован Акле; Симеон Стано; Стоян Симеон; Стоян Петко; Илия Йован; Никола Григор; Манасие Йован; Райчо Симеон; неговият син Акле; Бошко плетач на рогозки; Харизан Димитре; неговият син Никола; [другия] негов син Симеон.

Словом тринадесет души са.

Село Буричан

Стойо Фильо; Стоян шивач; Стоян Гольо; Йован Стоян; Стойче Стоян; Петре Аврам; Минко Йован; Йован Грънчо; Ласкар Йован; Ройо Йован; Радослав Стойо; Гюрица Стойо; Радоста Харизан; Пърго Мурджо; неговият син Церат; Дено Гюрица; Пърличо Берко; Илия Петре; Тренчо плетач на рогозки; Петко Митре; неговият син Йован; [другият] негов син Голе; Петко Баче; неговият син Гюрица; [другият] негов син Петко.

Словом двадесет и пет души са.

Общо: словом осемстотин [души] са.

[Подпис]: Този регистър се написа със знанието на бедния – нему [благоволението] на бога – Ахмед, натоварен с наместничество в казата Петрич, нека му бъде простено.

[Печат: нечетлив].

л. 4а. Нахия Валандова, спадаща към Петрич

Село Права

Петко Божидар; неговият син Георге; другият негов син Стоян; Продан Чоче; Никле Павле; Гюрго Кепо; неговият син Тодор; Петре Никле; неговият син Продан; Караджа Чукле шивач; Петко; Мато; Койо; Петко чобан; Петре Нанко.

Словом шестнадесет души са.

Самото село Валандова

Неделкьо Маньо; неговият син Алексе; Филип Киро; неговият син Груйе; другия негов син Киро; другият негов син Велко; Бошко Бойо; неговият син Симеон; Петко шивач; неговият син Вуко; другият негов син Трелкьо; Пейо Пройко; неговият син Стайе; другият негов син Велко; Стоян Пенчо; неговият син Йован; Марин Павле; неговият син Йован; Йован Пейо; Йован бояджия; Пейо казанджия; Христо Петре; Никола казанджия; Алексе хлебар; Никола Йован.

Словом двадесет и пет души са.

Село Мирафче

Коин Дерьо; неговият син Бойо; другият негов син Дерьо; Коин Васко; неговият син Васко; Митре Бойо; Никле Петко; Вълкан Петко; Стойо Петко; Симеон Стойо; Бошко Стойо; Койо Васко; Стоян Стойо; Ставре Никле; неговият син Никле; Богдан Васко; Велко Андрея; Бошко Пейо; Стоян Никле; неговият син Митре; Димо Дорчо; неговият син Вълкан; Никле Тодор; Продан Тодор; Атанас Прикьор; Симеон Тодор; Борьо Бошко; Мичо Траян; Мартин Стойо; Васьо Васко; Стоян Митре; Йован Стойо; Стоян Пейчин; Петре Стоян; Мито Тодор; Богдан Васко; Камче Тодор; Петко Стойо; Трелкьо Митре.

Словом тридесет и девет [души] са.

Село Петрова

Асене Велко; неговият син Джуро; Йован Велко; неговият син Ризо; Бойо Митре; неговият син Гюро; Никола Гюрко; Джурко Яно; Койко Бойо; Симеон Бойо; друг Симеон Бойо; Стоян Златко; Яно Злат; Стойо Злат; Велко Стойо; Митре Пейо; Нене Бойо; Асене Петре; Стоян Бойо; Стоян Койо; Прод Стойко; Йован Петре.
Словом двадесет и двама души са.

Село Давидова

Неделко Атанас; Стоян Атанас; Бойко Джурко; неговият син Гюро; Къне Йован; неговият син Пейо; Георге Никола; неговият син Пройо; Танаско Бойкьо; Георгьо Диньо; неговият син Продан; другият негов син Петре; Диньо Георге; Дамчо Георге; Велче Дебелаке; Тренчо Дебелаке; Тодор Мино; Петре Мито; Маврудин Нико; Нико Чоко; Гюрго Чоко; Стоян Чоко; Стефо Стойо; Борше Стойо; Васко Стойко; Джурко Велче; Продан Стефан; Петко Стефан; Петко Георгьо; Мано Стефан; Илко Пройо; Гюрко Пройо; Мино Мито; неговият син Аврам; Стойо Чоко; Бойко Петко; Гюрко Петко; неговият син Петко; Дамян Байко; Продан Боджуриле; Петко Боджуриле; Коста Боджуриле; Вълкан Бобугер; Стефан Димо; Петко Бойко; Никле Нестор.
Словом четиридесет и шест души са.

Село Габреш.

Пейо Никола; неговият син Пейо; Богдан Пейо; Никле Братан; неговият син Пейо; Продан Никле; Пейо Никле; Братан Никле; Илко Мирко; Петре Митре; Сава Марко; Стефан Петре.
Словом дванадесет души са.

Село Потуреш

Илия Продан; Стойко Пейо; Филип Илия; Сърдел Пейо.
Словом четирима души са.

Село Милеткова

Симеон Тодор; Яно Тодор; Никола Димче; неговият син Пейо; другият негов син Койо; Митре Михо; Маврудин Яно; Вуко Коста; Петре Митре; Велко Коста; Йован Стоян; неговият син Стойо; Петко Михо; Петре Йован.
Словом четиринадесет души са.

Село Калъскова

Гергьо Брелкьо; Димче Павле; неговият син Алексе; другият негов син Бойко; Никле Павле; неговият син Грозьо; Манто Курде; Смиле Пейо; Стойо маджар; Пейо Чукле; неговият син Петко; Никола Доричe; Костадин Грозе; Петко Грозе; Герге Яно; неговият син Йован; Маньо Ванче; Петко Мишо; Стоян Митре; Коста Бойо; Златко Грозе; Стойко Дено; Лазар Стойо; Трифон Дено; Стоян Стойо; Сава Чукле; Пейо Кучкар; Златьо Чоче; неговият син Стоян; Георге домазет; Митре Тодор.
Словом тридесет и един души са.

Село Брайкофча

Илия Коин; Продан Дойчин; Митре Минчо; Стоян Велко; неговият брат Доде; другия негов брат Гюрко.
Словом шест души са.

Село Худова

Тодор Велко; Никола Велко; Стоян Велко; Гърде Йован; неговият син Райко; Димо Минчо; Менче Байко; Аврам Байко; Йован Коста; Трелкьо Бораче; Йолко Велко; Нанко Велко; Нено Малко; Митре Тодор; Ристо Митре; Никола Стоян; Петко Стоян; неговият син Атанас; Бойо Стойо; Георге Стойо; Мавре Стойо; Васко Кръсте; Георге Стоян; неговият брат Стойо; Стоян Никола.
Словом двадесет и пет души са.

Село Мъравинче

Никле Джурдже; Вълко Мурдже; Тренко Дойко; Пейо Давид; Митре Тодор; Пройо Тодор; Трелко Стефан; Стойо Мурдже; Никле Продан; Мато Продан; Пейо Стойо; Стойко Нонко; Назло Мачо; Мано Тодор; Трелко Бадо; Злат Авдрам; Йован Тренко; Йове Аврам; Спасе Младен.
Словом деветнадесет души са.

Село Собри-и зир.

Мано Петко; неговият син Велче; Сава Петре; Цветко Петре; Ристо Стефан; Дорко Райко; неговият син Гьоргьо; другия негов син Стойо; Бойо Вълче; Петко Йове; неговият син Йове; Продан Пейо; Пейо Велче; Деспот Мане; Никле Митре.
Словом петнадесет души са.

Село Собри-и баля

Йован; неговият син Стойо; Дукча; неговият син Тодор; Нестор; Райко Йован; Стоян.
Словом седем души са.

[Бележка]: Раята на споменатото село живее в чифтлика на своя субашия Сунуллах бей от Уструмджа. [Чифтликът] се намира в селото на име Банско[2], подчинено на казата Уструмджа, в най-близко съседство с [горе]споменатата нахия.

Село Калкова

Пейо Байко; Стефан Божиче; Никола Продан; Мато Йове; Стефан Георге; Влайко Петко; Кара Йован; Донко Михо.
Словом осем души са.

[Бележка]: Раята на споменатото село живее в чифтлика на своя спахия Абдюлкадир от Уструмджа. [Чифтликът] се намира в селото на име Шушиче, подчинено на казата Утрумджа, в най-близко съседство с [горе] споменатата нахия.

---

[2] С., на югоизток от дн. гр. Струмица. Вж бел. 49 към док. 153.

Село Балинче

Трелкьо Стоян; неговият син Стоян; Бойко Стоян; Стоян Божико; неговият син Пейо; Дойко Койко; Стефан Петко; Стоян Вуче; неговият син Вуче; Чокул Стоян; Вуко Неделко.
Словом единадесет души са.

Общо: словом триста [души] са.

[Подпис]: този регистър се написа със знанието на бедния – нему славата на бога – Хасан, кадия на Дойран, нека му бъде простено.
[Печат: нечетлив]

a. Нахия Сьоютлю, спадаща към вилаета Петрич

Село Конче, рудник. Освободено е [от извънредни данъци].

Милетко Михаил; Петко Стано; Гюрго Петко; Огнян Аврам; Дамян Въло; Ройко Влайко; Симеон Косто; Кузман Косто; Секула Косто; Маринко Кузман; Илия Михаил; Лазар поп; Тоде Макаре; Дуко Тоде; Стефан Тоде; Тано Тоде; Сено Дорко; Дамян Калиман; Стойко Дамян; Радино Дамян; Стойко Главде; Алексе маджар; Павле маджар; Койко маджар; Станко Стойо; Гюрго Стоян; Божик Стоян; неговият син Божик; Минко Христо; Мурджо торлак; Илия торлак; Гюрго торлак; Коста Гюрго; Мартинко Войо; Мързьо Михаил; Петре Веселин; Илия Боде; Бошко ковач; Коста Бошко; Златко Ставре; Кръстьо Злат; Угрин шивач; Стоян шивач; Милош Бугарин; Чоко Бойко; Коста Чолче; Бойо Чолче; Стоян Аврам; Михаил Тренко; Спасе Неделко; Христо Йован; Пейо Христо; Никола Дойчин; Пейчин Нако; Ставре Михо; Гюрго Михо.
Рудник. Освободени са.
Словом петдесет и шест души са.

Село Лубниче

Радойне Гърде; Христо Мирчо; Гюрго Мирчо; Йован Петко; Илко Петко; Христо Митре; Мосьо Кириле; Калафатко Велко; Веселин Каракуде; Маньо Димо; Илия Димо; Петко Димо; Андо Койо; Стале Илко; Митре Грозьо; Тренко Гърде; Спасе Йоле; Кръстьо Кърбалия; Йован Веле; Йован Добре; Мартинко Стойо; Серник Байо; Янчо Стойо; Дамян Пуле; Петко Велико; Стойко Брайко; Христо Мурджо; Митре Спасе; Гюрго Спасе; Янчо Спасе; Йован Гюрго; Петко Гюрго; Камче Гюрго; Гюрго Йован; Петко Гуде; Алексе поп; Стоян Йове; Стойо Кузман; Дамян Димо; Неделкьо Мръфко; Илия Стоян; Мартинко Стефан; Алексе Спасе; Йован Андо; Кръстьо Дамян; Йован Петко; Весьо Веселин.
Рудник. Освободени са.
Словом четиридесет и седем души са.

Село Дедине.

Стамен Киряс; Неделкьо Войо; Бечо Стойо; Вълкан Стоян; Стойко Вълкан; Христо Янко; Митре шивач; Стойко Велче; Митре Сено; Гюрго Сподак; Муко Гюрго; Дойко Йофко; Илия Андо; Никола Събо; Митре Събо; Огнян Стоян; Гюрго Петко; Йован Косто; Стефан Косто; Митре Горян; Неделкьо Горян; Марко Събо; Марко Павле; Стефан Митре; Бойчо Събо; Петко Стоян; Михаил Стоян; Гюрго Петко; Стойо Мразенко; Никола Пройко.
Словом тридесет души са. Освободени са. Рудник.

Село Фърчева

Мирко Митре; Петко Христо; Кузе Христо; Мурджо Христо; Петко Велко; Илия Петко; Петре Гюрго; Димо Гюрго; Косто Илия; Гюрго Стоян; Атанас Стоян; Стойо Стоян; Митре Джурго; Сенко Гойко.
Словом четиринадесет души са.

Село Лубник-и зир, проход.
Косто Бошко; Никле Косто; Гюрго Стойо; Алексе Бошко; Минчо Стоян; Кренче Мандо; Цонко Андо.
Словом седем души са.

Село Лубник-и баля.
Стайко Петре; Нестор Стайко; Марко Стайко; Йован Стоян; Стоян Андрея; Грозан Угрин; Стоян Грозьо.
Словом седем души са.

Село Гарван. Освободено е. Рудник.
Стойо Райко; Огнян Йован; Андо Йован; Стоян Новак; Неделкьо Новак; Атанас Богоя; Илия Богоя; Петре Никола; Стоян Никола; Бошко Йове; Стоян Йован; Посанде Пенде; Митре Йован; Кръстьо Сефа; Койко бошнак.
Словом петнадесет души. Освободени са.

л. 5б. Село Габреш
Янкул; Русин Янкул; Гюрго Янкул; Постол Косто; Петре Стоян; неговият брат Йован; Гюро Кешко; Златан Гюро.
Словом осем души са.

Село Искоруш
Никола Мирко; неговият брат Минко; Манчо Аврам; Атанас Йован; Михаил Петко; Трифон Петко; Динко Петко; Йоле Тодор.
Словом осем души са.

Село Ралче
Стойо Джурко; Яне Стойо.
Словом двама души са.

Село Радиш
Ангел Белаш; неговият син Стоян; Йован Койо; неговият син; [другият] негов син; Бойко Добринче.
Словом шест души са.

Село Въращиче-и зир.
Стойо Белаш; Стоян Стойо; Йово Стойо; Трелкьо Клисан; Павенко Стоян.
Словом пет души са.

Село Въращиче-и баля.
Йофчо Йован; Димо Пройко; Стоян Правенко.
Словом трима души са.

Село Некренофча.
Атанас Ангел; Влайко Павле; Тодо Марко; Стефан Стоян; Йован Байо; Йован Цветко; Петко Тодор.
Словом седем души са.

Село Папавниче

Петко шивач; Огнян Митре; Аврам Маврудин; Стоян Чавдар; Сенко Божан; Петко Дамян; Стойко Дамян; Косто Огнян; Маврудин Гол баджак.

Словом девет души са.

Село Сенище

Стойко Пърго; Кръстьо Пейо; Павле Йован; неговият син Павле; [другият] негов син Павле; Миле Гозбар; неговият син Гозбар; друг негов син; Минко; Йован Станчо; Дамян Станчо.

Словом единадесет души са.

Село Загориче.

Петко Стефо; Стоян Аврам; Йован Черине; Стоян Богдан; сина на брат му; Стойко, син на Черине.

Словом шест души са.

Село Боров дол

Андо; неговият син Петре; другият негов син Митре; Димо Йован.

Словом четири души са.

Всичко – 248 ханета. Словом двеста четиридесет и осем [ханета]са.

Общо – 1348 ханета. Словом хиляда триста четиридесет и осем [ханета] са.

[Подпис]: Този регистър се написа със знанието на бедния – нему славата на бога – Мустафа, наместник кадия на Радовище, нека му бъде простено.

[Печат: нечетлив].

158

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В ШУМЕНСКА КАЗА, ОБЛОЖЕНИ С ДЖИЗИЕ. 26.III.1665 Г.

Иджмал дефтери, съставен на 9 рамазан 1075 (26.III.1665) г. Състои се от два запазени листа с размери 10,3 х 29,6 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 121 А, а.е. 1172

Превод: Стр. Д и м и т р о в

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE KAZA DE ŠUMEN, IMPOSÉS DE CIZYE. 26.III.1665.

Icmal defteri rédigé le 9 *ramazan* 1075 (26.III.1665). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10,3 x 29,6 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. 121 A, u.a. 1172

Traduction: S. D i m i t r o v

1. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Шумну, отделен от регистъра за Силистра, за 1075 (25.VII.1664-13.VII.1665) г.

Сверен е от Абдюлбаки Халифе.
[Подпис: нечетлив]
[Печат]: Господи, дарявай дълголетие и благочестие на ...[1] Мехмед.

[Бележка]: Оттук се преписа на чисто нов обобщен [списък] за 1077 (4.VII.1666-22.VI.1667) г. 25 реджеб 1077 (21.I.1667) г.

Основен [брой] ханета – 1180. 390 ханета на забегнали, [са приспаднати] с ферман, въз основа на донесение и телхис [на великия везир] = 790 ханета. В съответствие с изложеното е връчен берат.

л. 1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Шумну, отделен от регистъра на Силистра в ливата Никболи, за 1075 г.

Каза Шумну, в ливата Никболи.

Самият градец Шумну. Махала Варош – 43 ханета; махала Хузур, спадаща към споменатия градец – 70 ханета; махала Зир, спадаща към споменатия [градец] – 56 ханета; село Дурмуш[2], спадащо към споменатата каза – 67 ханета. 236. Село Чатал[3], спадащо към споменатата каза. С ферман е придадено към въпросния регистър – 161 ханета; чифтлик на Хюсеин Челеби в село Чатал, до [местността] Харман ташъ. [Живее] в село Истраджа[4], спадащо към споменатата [каза] – 2 ханета; село Мараш[5], спадащо към споменатата [каза] – 22 ханета; село Истраджа, спадащо към споменатата [каза] – 46 ханета. 231. Село Макаклар[6], спадащо към споменатата [каза]. Разпръснато (пеpакенде) население – 10 ханета; село Кьотеш[7], спадащо към споменатата каза – 21 ханета; село Йендже кьой[8] – 11 ханета; село Ииджик-и кебир[9], спадащо към [споменатата каза]. Разпръснато население – 15 ханета. Освободени. 57. Чифтлик на Али Челеби Вели бейоглу в село Исмядава[10] – 2 ханета. Освободени; село Хуйуван[11], спадащо към споменатата каза – 69 ханета; село Орта кьой[12], спадащо към споменатата каза – 23 ханета; село Чавуш[13], спадащо към споменатата каза – 18 ханета. 112. Село Осмар[14], спадащо към споменатата каза – 33 ханета; Село Кюлевиче[15], спадащо към споменатата каза – 73 ханета; село Касаплъ[16], спадащо към споменатата каза – 13 ханета; чифтлик на Бекир беше, жител

---

[1] Част от текста на печата е нечетлив.
[2] Дн. с. Лозево, Варн. обл.
[3] С. Чаталар, дн. с. Хан Крум, Варн. обл.
[4] С., Стража, бивша Шуменска околия, дн. изсел.
[5] С., Варн. обл.
[6] С. Макак, дн. сл. гр. Шумен.
[7] Дн. с. Кочово, Варн. обл.
[8] С. Ендже, дн. с. Царев брод, Варн. обл.
[9] С. Долни Иджик, дн. с. Илия-Блъсково, Варн. обл. или с. Горни Иджик, дн. с. Васил Друмев, Варн. обл.
[10] Дн. гр. Смядово.
[11] С. Хуйвен, дн. с. Иваново, Варн. обл.
[12] С. Средня, Варн. обл.
[13] С. Чавуш кьой, дн. с. Методиево, Варн. обл.
[14] С., Шум обл.
[15] С. Кюлевча, Варн. обл. Вж. бел. 21 към док. 36.
[16] С. Касаплар, дн. с. Дибич, Варн. обл.

на село Кьопрю[17], спадащо към споменатата [каза] – 2 ханета. Освободени. 121. Село Новасел[18], спадащо към споменатата [каза] – 18 ханета; село Кая[19], спадащо към споменатата [каза] – 27 ханета; село Ески Истанбул[20], проход, спадащо към споменатата каза – 53 ханета; село Градище[21], спадащо към споменатата каза – 17 ханета. 115. Село Шейх кьой[22], спадащо към споменатата каза – 100 ханета; махала Куру Хюсеин-и мюслим, спадаща към споменатото село – 5 ханета; село Кюлямен[23], спадащо към споменатата каза – 8 ханета. Освободени; село Кьорек[24] с друго име Руча, спадащо към споменатата каза – 42 ханета. 155. Село Торойча[25], спадащо към споменатата каза – 57 ханета; чифтлик на Хаджи Султан Гирай – начало на орницата на споменатото село. [Жител] на село Драгой[26] – 1 хане. Освободени; село Търновиче[27], спадащо към споменатата каза – 31 ханета; село Хас[28], спадащо към споменатата каза – 11 ханета. 100. Село Насърлъ[29], спадащо към споменатата каза – 7 ханета. Освободени; село Каялъ[30], спадащо към споменатата каза – 2 ханета; село Калайджъ[31], спадащо към споменатата [каза] – 1 хане. Освободени; село Равна[32], при Ненова, спадащо към споменатата каза - 3 ханета. 13.1140.

а. Село Ходжа[33], спадащо към споменатата каза – 6 ханета. Освободени; село Салман[34], спадащо към споменатата каза – 12 ханета; чифтлик на Мустафа бей [в] село Салман – 4 ханета; село Вели бей[35], спадащо към споменатата каза – 10 ханета. 32. Чифтлик на Али бей в село Вели бей, известен като Кован йолу – 3 ханета; чифтлик на Мехмед Челеби, син на Бехрам бей в село Хасан[36]; село Йенидже[37], спадащо към споменатата каза – 2 ханета. 8. 40 + 1140 = 1180 – 390 [въз основа на донесение на телхис = 790 [ханета]].

Написан на 9 [ден от] благословения месец рамазан 1075 (26.III.1665) г.

---

[17] С. Кьопрю кьой, дн. с. Ивански, Варн. обл. Вж. бел. 79 към док. 23.
[18] С. Новосел, Варн. обл.
[19] Вер. с. Къзъл кая, дн. с. Живково, Варн. обл.
[20] С. Ески Стамболук, дн. гр. Преслав.
[21] С., Варн. обл.
[22] Вер. с. Шехово, дн. с. Дъбовица, Бург. обл.
[23] С. Кьолмен, Варн. обл.
[24] С. Кьопек кьой, дн. с. Менгишево, Варн. обл.
[25] С. Тройца, Варн. обл.
[26] С. Драгоево, Варн. обл.
[27] С. Търновца, Рус. обл.
[28] Дн. с. Добри-Войниково, Варн. обл.
[29] С. Насърлие, дн. с. Радко-Димитриево, Варн. обл.
[30] Вер. с. Каялъ дере, дн. с. Каменяк, Варн. обл.
[31] Дн. с. Иглика, Варн. обл.
[32] С., Варн. обл.
[33] Неустановено.
[34] С. Салманово, Варн. обл.
[35] Дн. с. Миланово, Варн. обл.
[36] С. Хасаново, дн. с. Ловец, Варн. обл.
[37] Вер. с. Ак дере ени махале, дн. с. Нова Бяла река, Варн. обл.

159

ПОСТЪПЛЕНИЯ ОТ ДЖИЗИЕ, ИСПЕНЧ, АДЕТ-И АГНАМ И ДРУГИ ОБЛАГАНИЯ В РУМЕЛИЯ И АНАДОЛА. 1665-1666 Г.

Фрагмент от *еркам дефтери* за 1076 г. (14.VII.1665-3.VII.1666) г. Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 14 x 40,5 см. Документът е изписан с черно мастило на писмата сиякат и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 142 А, а.е. 48

Превод: П. Груевски

ENTRÉES DE CIZYE, ISPENÇ, ADET-I AGNAM ET D'AUTRES TAXES EN ROUMÉLIE ET L'ANATOLIE. 1665-1666.

Fragment d'*erkam defteri* pour 1076. (14.VII.1665-3.VII.1666). Composé de deux feuilles endommagées et restaurées, de dimensions 14 x 40,5 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat* et *ince divani*.

Cote: 142 A, u.a. 48

Traduction: P. Gruevski

л. 1б. Регистър с номерация за джизието на неверниците заедно с испенча и адет-и агнам във вилаетите Румили и Анадолу за 1076 (14.VII.1665-3.VII. 1666) г.

В ливата Паша

Джизие на неверниците във вилаета на самото Едирне.

Ханета – 5946. 1021 ханета по 230 [акчета], за държавата, 318 ханета по 260 [акчета], освободени [от извънредни данъци], 13 ханета на евреи по 265 [акчета], 355 ханета по 250 [акчета], за държавата, 2355 ханета по 290 [акчета], включително бедел-и хамр, за държавата, 1184 ханета по 330 [акчета], включително бедел-и хамр [и] ниябет от неверниците, за държавата [и] 700 ханета на евреи по 671 [акчета]; джизие – 1953075 акчета + 70000 [акчета] отсек от евреите в Едирне = 2023075 [акчета] + 237840 акчета гулямие = 2260915 [акчета].

[Бележка]: Средствата по споменатата сметка са предназначени за интенданта по фуража Сюлейман ефенди [за закупуване на] необходимото.

От тях внесени:...

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Едирне

Ханета – 986. 580 ханета по 255 [акчета], за държавата, 383 ханета по 285 [акчета], за държавата [и] 23 ханета на евреи по 265 [акчета]; джизие – 263850 [акчета] + 39440 [акчета] гулямие = 303290 [акчета].

От тях внесени: ...

Джизие на неверниците във вилаета Карън абад с друго име [допълнение на] Сюзеболу.

Ханета – 2124. 1776 ханета по 230 [акчета], за държавата, 323 ханета по 260 [акчета], освободени [и] 25 ханета на евреи по 265 [акчета]; джизие – 499155 [акчета] + 84960 [акчета] гулямие = 584115 [акчета].

От тях внесени:...

160

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА ВЪВ ВИЛАЕТА МАЛЕШЕВО, ОБЛАГАНИ С ДЖИЗИЕ 1.X.1665 Г.

Иджмал дефтери, съставен на 21 ребиюлевел 1076 (1.X.1665) г. Състои се от два запазени листа с размери 15,6 x 42,7 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. Мк 26/11

Превод: Асп. В е л к о в

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE VILAYET DE MALEŠEVO, IMPOSÉS DE CIZYE. 1.X.1665.

Icmal defteri, rédigé le 21 *rebiülevel* 1076 (1.X.1665). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 15,6 x 42,7 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. Mk 26/11

Traduction: A. V e l k o v

. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Малешева за 1075 (25.VII.1664-13.VII.1665) г., съобразен с новата регистрация на Хюсеин бей, мир-и лива на Вълчитрън и назър на Юскюб.

Сверен е от киседара Али Челеби.

[Подпис: нечетлив].

[Печат: нечетлив].

[Бележка]: Оттук е преписан на чисто нов обобщен [списък] за 1077 (4.VII.1666-22.VI.1667) г. Написано на 27 шабан 1076 (4.III.1666) г.

б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Малешева за 1075 г., съобразен с новия описен регистър на Хюсеин бей, мир-и лива на Вълчитрън и назър на Юскюб. Списъкът е съставен съгласно височайша заповед.

Село Пехчева – 23 ханета. Освободени [от извънредни данъци]; село Робова – 54 ханета. Освободени; село Хумляни[1] – 23 ханета. Освободени от извънредни данъци; село Русинова – 9 ханета. Освободени; село Исмоймир - 11 ханета. Освободени. 120 Село Берова – 33 ханета. Освободени. Под формата на допълнение – 1 хане; село Митрашин[2] – 14 ханета. Освободени; село Тодориче[3] – 7 ханета. Освободени; село Чирякава[4] – 2 ханета. Освободени; село Ратова – 2 ханета. Освободени. 58. Село Ладимир[5] – 7 ханета. Освободени; село Будинаш – 18 ханета. Освободени; село Мачова – 3 ханета. Освободени. 28.

---

[1] Вер. с Умлена, общ. Берово, Македония, Вж. бел. 20 към док. 9 и бел. 6 към док. 71.

[2] С. Митрашинци, общ. Берово, Вж. бел. 26 към док. 9.

[3] Изсел. с. Тодоричево, чието точно местонахождение не е установено. Вж. ТДИМН, Г.V, кн. III, с. 254.

[4] Неустановено.

[5] Вер. с. Владимирово, общ. Берово. Вж. бел. 24 към док. 9 и бел. 2 към док. 71.

В казата Тиквеш, спадаща към споменатия регистър.

Село Вешке[6] – 15 ханета; село Корешниче – 12 ханета; село Оризар [с друго име] Челтик[7] – 6 ханета; село Ищрамаш[8] – 8 ханета. Под формата на допълнение – 1 хане; село Пещерник – 13 ханета. 55 Село Истрагова[9] – 32 ханета, село Тимяник[10] – 15 ханета; село Бищрин[11] – 7 ханета; село Дубланe[12] – 7 ханета; село Бурушник[13] – 14 ханета. 75. Село Каланнова[14] – 4 ханета; село Тойславиче[15] – 2 ханета; село Хохова – 5 ханета; село Исвет Вирач[16] – 2 ханета; село Гарван – 5 ханета. 18. Село Чемерско, султански хас – 25 ханета; село Пъръждева – 7 ханета; село Рибарча[17] – 6 ханета; село Вещие[18], проход – 3 ханета. Освободени; село Дъргне – 5 ханета. 46. Село Дишанъ- баля[19] – 9 ханета; села Барова – 19 ханета; село Исмолан – 3 ханета; село Злище – 3 ханета; село Рагна – 8 ханета. 42. Село Турлук, проход – 64 ханета. Освободени; село Градище – 2 ханета; село Дирагожел[20] – 2 ханета; село Возареч – 2 ханета; село Дърачовиче-и баля[21] – 11 ханета. 81. Село Галишек[22] – 3 ханета; село Бърниче[23] – 2 ханета; село Дирен – 2 ханета; село Дишан-ъ зир[24] – 11 ханета; село Оризар-ъ Карасу – 9 ханета. 37. 560.

л. 2а. Село Пепелище – 1 хане; село Бошова[25], султански хас – 11 ханета; село Серхуля[26] – 30 ханета; село Боянчище – 30 ханета; село Тремник[27] – 5 ханета. 77. Село Градеч, проход – 67 ханета. Освободени; село Локаниче[28] – 20 ханета; село Дабнаща[29] – 3 ханета; село Шешкова – 12 ханета; село Сопод[30]

---

[6] Вер. с. Вешье, общ. Неготино, Македония. Вж. бел. 48 към док. 9.
[7] Неустановено, Вж. бел. 90 към док. 9.
[8] С. Страмашево, общ. Неготино. Вж. бел. 55 към док. 9.
[9] С. Страгово, Тиквешко (на юг от дн. гр. Кавадарци). Вж. бел. 75 към док. 9.
[10] С., общ. Неготино. Вж. бел. 37 към док. 9.
[11] С. Бистренци, общ. Неготино. Вж. бел. 56 към док. 9.
[12] С. Дублино, Тиквешко. Вж. бел. 40 към док. 9.
[13] С. Брусник, общ. Неготино. Вж. бел. 47 към док. 43.
[14] С. Калиново, общ. Кавадарци, Македония. Вж. бел. 41 към док. 9.
[15] Неустановено.
[16] Изчез. с. Свети Врачи, което се намирало в района на р. Църна, Македония. Вж. ТДИМН, T.V, кн. III, с. 466.
[17] С. Рибарци, общ. Кавадарци, Вж. бел. 97 към док. 9.
[18] Изчез. с., което било разположено на североизток от дн. гр. Кавадарци. Вж. ТДИМН, T.V, кн. III, с. 424.
[19] Дн. с. Горни Дисан, общ. Неготино. Вж. бел. 33 към док. 9.
[20] С. Драгожел, общ. Кавадарци. Вж. бел. 64 към док. 9.
[21] С. Горно Драчевица, дн. с. Драчевица, общ. Неготино. Вж. бел. 81 към док. 9.
[22] Дн. с. Галище, общ. Кавадарци.
[23] Вер. с Бърник, на югоизток от гр. Прилеп, Македония. Вж. ТДИМН, T.V, кн. III, с. 469.
[24] Дн. с. Долни Дисан, общ. Неготино. Вж. бел. 38 към док. 9.
[25] Дн. с. Горна Бошава или с. Долна Бошава, общ. Кавадарци. Вж. бел. 53 към док. 9.
[26] Вер. това име представлява небрежно изписване на с. Бохула, общ. Кавадарци. Вж. бел. 44 към док. 9.
[27] С., общ. Неготино. Вж. бел. 100 към док. 9.
[28] Вер. изчез. с. Легово, което се намирало на югоизток от дн. гр. Кавадарци. Вж. бел. 104 към док. 9.
[29] С. Дабнище, общ. Кавадарци. Вж. бел. 68 към док. 9.
[30] С. Сопот, общ. Кавадарци. Вж. бел. 70 към док. 9.

- 5 ханета. 107. Село Неготин – 3 ханета; село Кошан[31] – 3 ханета; село Коклища[32] – 2 ханета; село Решова[33] – 10 ханета; село Праведник[34] – 13 ханета. 31. Село Конопище – 31 ханета; село Гърбафче – 8 ханета; село Дубрава – 16 ханета; село Ширче[35] – 10 ханета; село Къриволак – 11 ханета. 76.

В казата Дойран, спадаща към споменатия регистър

Махала Кебир – 69 ханета; махала Атанас – 53 ханета; махала Васил – 44 ханета; махала Сагир – 36 ханета. 202. Махала на лица открай време без установено местожителство – 31 ханета; село Поторош[36] – 7 ханета; село Сурлова – 12 ханета; село Брест – 3 ханета. 53. Село Баякча – 6 ханета; село Горбаш-ъ зир – 7 ханета; село Попова – 8 ханета; село Фурка[37], проход – 30 ханета. Освободени. 51. Село Горбаш-ъ баля – 36 ханета; село Котинче – 1 хане; село Николиче[38] – 2 ханета. 39. 636 + 560 = 1196. Под формата на допълнение – 2 ханета. [Общо]: 1198 [ханета].

[Това] е препис, пренесен точно от поименния регистър, съставен от мутасаръфа на санджака Вълчитрън и назър на Юскюб – Хюсеин бей, въз основа на подновена високославна заповед. Написано на 21 ребиюлевел 1076 (1.X.1665) г.

161

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В СОФИЙСКО, ОБЛОЖЕНИ С ДАНЪКА ДЖИЗИЕ. 25.II.1666 Г.

Иджмал дефтери, съставен на 20 шабан 1076 (25.II.1666) г. Състои се от два запазени листа с размери 10,3 х 29 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 156 А, а.е. 833, л. 1-2

Превод: П. Груевски

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LA RÉGION DE SOFIA, IMPOSÉS DE CIZYE. 25.II.1666.

Icmal defteri, rédigé le 20 *şaban* 1076 (25.II.1666). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 15,6 x 42,7 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. 156 A, u.a. 833, f. 1-2

Traduction: P. Gruevski

---

[31] С. Кошани, общ. Кавадарци. Вж. бел. 71 към док. 9.
[32] Вер. с. Моклища, Тиквешко. Вж. бел. 42 към док. 9.
[33] С. Ресава, общ. Кавадарци. Вж. бел. 35 към док. 9.
[34] С., общ. Кавадарци. Вж. бел. 65 към док. 9.
[35] Вер. с. Шивец, общ. Кавадарци. Вж. бел. 66 към док. 9.
[36] С. Патарос, дн. с. Дросатон, ном Килкис, Гърция. Вж. бел. 11 към док. 9.
[37] С., общ. Гевгелия, Македония.
[38] С. Николич, общ. Гевгелия. Вж. бел. 13 към док. 9.

л. 1а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета на самата София за 1077 (4.VII.1666-22.VI.1667) г.

Сверен е от Кюбера-заде Ахмед Халифе.

[Подпис: нечетлив].

[Печат: нечетлив].

[Бележка]: Оттук е преписан на чисто нов обобщен [списък]. 21 шабан 1091 (16.IX.1680) г.

л. 1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета на самата София за 1077 г.

Самата София, заедно с махалите – 327 ханета; село Перник – 45 ханета; село Дуринче – 95 ханета; село Къладниче – 26 ханета. 493. Село Беличе-и кючюк – 15 ханета; село Кътина – 18 ханета; село Мърамор – 10 ханета; село Гърадиче – 12 ханета. 55. Село Калкас – 13 ханета; село Долна Малина – 18 ханета; село Бучине-и кючюк – 20 ханета; село Гюреджи – 12 ханета. 63. Село Мошине – 15 ханета; село Палядине – 22 ханета; село Какаляне – 8 ханета; село Подгумир – 18 ханета. 63. Село Панечане – 10 ханета; село Костанброд-ъ кючюк – 12 ханета; село Неговник – 16 ханета; село Чепчениче[1] – 52 ханета. 90. Село Чепинче-и кючюк – 10 ханета; село Чифтлик-и Хасан бей – 13 ханета; село Чифтлик-и султан – 7 ханета; село Чифтлик-и Фереджи – 10 ханета. 40. Село Върашимир[2] – 35 ханета; село Кумарине – 17 ханета; село Железниче – 80 ханета; село Кирамикофча – 43 ханета. 175. Село Казсичене – 35 ханета; село Ердил – 18 ханета; село Чепинче-и кебир – 20 ханета; село Емекли Бали – 18 ханета. 91. Село Тополяни – 28 ханета; село Илинче – 14 ханета; село Богорник – 20 ханета; село Новасел – 40 ханета. 102. Село Потопе-и кючюк – 55 ханета; село Ботрой – 17 ханета; село Мещиче, проход – 20 ханета; село Гулубофча – 25 ханета. 117. Село Банска – 15 ханета; село Бухова ова – 35 ханета; село Йелешниче-и баля – 16 ханета; село Балша – 50 ханета. 116. Село Баткофча – 20 ханета; село Чаричине-и Ихтиман – 30 ханета; село Филипофча – 15 ханета; село Чолепеч – 60 ханета. 125. 1530.

л. 2а. Село Малина-и баля – 19 ханета; село Истоник – 31 ханета; село Пусто Пасарел – 30 ханета; село Гълавишива – 13 ханета. 93. Село Костанброд[3] – 15 ханета; село Търне добрава – 20 ханета; село Диветине – 18 ханета; село Ихвала хан[4] – 12. 65. Село Нигиван – 12 ханета; село Радуй – 11 ханета; село Долне [О]кол – 45 ханета; село Горне Окол – 40 ханета. 108. Село Ивладай – 35 ханета; село Пасарал-ъ кебир – 50 ханета; село Поглодич – 10 ханета; село Чукурава – 22 ханета. 117. Село Босник – 35 ханета; село Бучине-и кебир – 20 ханета; село Райлова – 13 ханета; село Дърагулофча – 40 ханета. 108.Село Дуряк[5] – 25 ханета; село Беличе-и Ихтиман – 34 ханета; село Сеслафче – 80 ханета; село Исвете Върач – 13 ханета. 152. Село Пожарава[6] –

[1-2] Неустановени.

[3] На това място в док. 80 е записано с. Костанброд-ъ баля, обложено също с 15 ханета. Вж. бел. 51 към споменатия документ.

[4] Неустановено. Вж. бел. 54 към док. 80.

[5] С. Чурек, Соф. обл. Вж. бел. 67 към док. 80.

[6] С. Пожарево, Соф. обл. Вж. бел. 71 към док. 80.

село Шияковиче – 8 ханета; село Кораблян[7] – 30 ханета; село Загалева – 12 ханета. 60. Село Бусманиче – 24 ханета; село Лозна-и кебир – 105 ханета; село Маслова – 10 ханета; село Муса кьой – 21 ханета. 160. Село Добре дол – 8 ханета; село Бездине – 10 ханета; село Потрудуш-ъ кючюк – 23 ханета; село Янъ – 20 ханета. 161[8]. Село Ботуниче – 15 ханета; село Тиребич – 15 ханета; село Петърч – 40 ханета; село Ярлова – 155 ханета. 225. Село Брулева – 38 ханета; село Колисмани – 30 ханета; село Хаджи Караман – 10 ханета; село Петкожани – 7 ханета. 85. Село Излатин – 8 ханета; село Ибрини – 5 ханета; село Фъкъх Бали заедно с махалата Мехмед бей[9] – 2 ханета; село Ташкесен – 5 ханета. 20. Село Гьочирек оба – 4 ханета; село Сългърлъ – 4 ханета; село Коджа Ахмедли – 10 ханета; село Диване Давуд – 3 ханета. 21. 1375.

2а. Село Ак данишменд – 8 ханета; село Хюсеинли – 4 ханета; село Доганова – 25 ханета; село Подгьориче, дадено във владение на Шах султан. [Платците са] забегнали. 37 + 1530 + 1275 = 2842. С писмо [са намалени] 642 [ханета]. Остатък – 2200 + 2 = 2202 [ханета].

Написан на 20 шабан 1076 (25.II.1666) г.

[Бележка]: Село Враждебне-и зир[10], от вакъфа на Софу Мехмед бей[11]. Извън регистъра. Със заповед за 1079 (11.VI.1668-31.V.1669) г. са записани две ханета[12].

Макар, че споменатото село е извън регистъра, въз основа на заповед е вписано отново в дефтера и е даден препис от регистъра за плащане на две джизие ханета. 15 джемазиюлахър 1079 (20.XI.1668) г.

162

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА ВЪВ ВИЛАЕТА КРАТОВО ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДЖИЗИЕ. 25.II.1666 Г.

Иджмал дефтери от 20 шабан 1076 (25.II.1666) г. Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 10,5 х 32 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 131 А, а.е. 47

Превод: А. М и н к о в

---

[7] Без да е задраскано, над името Кораблян е записано точното име Горублян. Вж. бел. 73 към док. 80.

[8] Действителният сбор от облагателните единици на четирите села е 61.

[9] Неустановено. Вж. бел. 94 към док. 80.

[10] С. Враждебна, дн. сл. гр. София.

[11] Вер. става дума за ел-хадж Софу Мехмед паша, висш османски сановник от времето на султан Сюлейман I (1520-1566). Мехмед паша последователно заемал редица постове, между които бейлер-бей на Румелия, Босна и Будин. Умрял през 1551 г. Построил джамия и медресе в София. Учредител на вакъфи.

[12] Цифрата, обозначаваща броя на ханетата, е изписана два пъти — на еркам-ъ сиякат и на еркам-ъ хиндие.

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE VILAYET DE KRATOVO, RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZYE. 25.II.1666.

Icmal defteri, rédigé le 20 *şaban* 1076 (25.II.1666). Composé de deux feuilles endommagées et restaurées, de dimensions 10,5 x 32 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.
Cote: F. 131 A, u.a. 47
Traduction: A. M i n k o v

л. 1а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета на самото Кратова за 1077 (4.VII.1666-22.VI.1667) г., съобразен с новия описен регистър на Хюсеин бей, мир-и лива на Вълчитрън [и] назър на Юскюб.
Сверен е от Имам-заде ефенди.
[Подпис: нечетлив].
[Печат: нечетлив].
[Бележка]: Оттук е преписан на чисто нов обобщен [списък]. 19 зилхидже 1088 (12.II.1678) г.

л. 1б. Дефтер за джизието на неверниците във вилаета на самото Кратова за 1077 г., съобразен с новия описен регистър на Хюсеин бей, мир-и лива на Вълчитрън [и] назър на Юскюб. [Списъкът е съставен] на основание на високославна заповед.

Самият Варош.

Махала Георги – 51 ханета. Маденджии; махала Радиче – 31 ханета. Маденджии; махала на арнаутите – 23 ханета. Маденджии; махала на евреите – 23 ханета. Маденджии; село Сас – 41 ханета. Маденджии. 169. Село Прикофче – 12 ханета. Маденджии; село Иснаготин – 8 ханета. Маденджии; село Филипофче – 5 ханета. Маденждии; село Туралева – 22 ханета. Маденджии; село Ишлекова – 21ханета. Маденджии. 68. Село Горна Кратова – 28 ханета. Маденджии; село Вър[бинче] – 8 ханета. Маденджии; село [Не]жилова – 2 ханета. Маденджии; село Истрамаш-ъ Кратова[1] – 8 ханета. Маденджии; село Леснова – 55 ханета. Маденджии. 101. Село Мушкова – 40 ханета. Маденджии; село Тувиденче – 6 ханета. Маденджии; село Талишманче – 6 ханета. Маденджии. село Кнездже – 26 ханета. Маденджии; село Железниче – 1 хане. Маденджии. 79. Село Петрушине – 12 ханета. Маденджии; село Исталкофче – 17 ханета. Маденджии; село Диранофче – 3 ханета. Маденджии; село Ямище – 9 ханета. Маденджии; село Проби Щиб – 6 ханета. Маденджии. 47. 464.

В нахията Куманова, спадаща към споменатия регистър.

Село Ногьориче-и джедид – 111 ханета. Маденджии; село Никулян – 39 ханета. Маденджии; село Канарева – 23 ханета. Маденджии; село Хотили – 63 ханета. Маденджии; село Иживине – 25 ханета. 261. Село Чавуш кьой – 20 ханета. Маденджии; село Гугянче-и баля – 11 ханета; село Оризар-ъ

[1] С. Стърмош, Кратовска каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 22. За други възможни изписвания на селищното име вж. бел. 84 към док. 100 и бел. 2 към док. 154.

Куманова[2] – 2 ханета; село Кукличе – 12 ханета; село Сушова-и баля – 3 ханета. Маденджии. 48. Село Беслин – 2 ханета; село Гугянче-и зир – 5 ханета; село Кралофче – 12 ханета; село Истанифче – 3 ханета; село Ораш-ъ Кара даг – 3 ханета. 25. Село Халиче – 3 ханета. Маденджии; село Конюх – 15 ханета; село Пендак – 13 ханета; село Белякофче – 28 ханета. Маденджии; село Рудар – 36 ханета. 95. 893.

а. Село Прешка – 3 ханета; село Димонче – 8 ханета; село Буколян[3] – 4 ханета. Дербентчии; село Братилофча – 3 ханета; село Халякинче – 1 хане. 19. Село Сопот-ъ баля – 19 ханета; село Исветинче – 4 ханета; село Татомир - 15 ханета; село Тръстеник – 8 ханета; село Уляник – 3 ханета. 49. Село Врагатурче – 3 ханета; село Ипишине – 41 ханета. Маденджии; село Матейче - 19 ханета. Маденджии; село Ражанофче[4] – 8 ханета; село Ислупчан – 17 ханета. 88. Село Алагуня – 13 ханета. Маденджии; село Пелинче – 24 ханета. Маденджии; село Думанофче – 6 ханета; ...[5]; село Сопот-ъ зир – 9 ханета. 98. Село Белаводиче – 4 ханета; село Къшане – 10 ханета. Маденджии; село Койниче – 15 ханета. Маденджии; село Кокошин – 28 ханета. Маденджии; село Ораш-ъ баля – 25 ханета. 82. Село Гогошинче – 30 ханета; село Мургаш - 23 ханета. Маденджии; село Довезенче – 41 ханета. Маденджии; село Малине – 11 ханета; село Истрезофче – 12 ханета. Маденджии. 117. Село Групчан – 14 ханета; село Новасел – 11 ханета. Маденджии; село Ногьориче-и атик – 55 ханета. Маденджии; село Любикова – 13 ханета. Маденджии; село Облавче[6] – 14 ханета. Маденджии. 107. Село Извор – 6 ханета; село Дърагоманче – 6 ханета; село Дълбочиче – 2 ханета; село Ругинче – 40 ханета. Дербентчии; село Истража – 4 ханета. Дербентчии. 58. Село Излокукян – 28 ханета; село Бузалка – 4 ханета; село Палмеш – 35 ханета. Маденджии; село Диреник – 28 ханета. Маденджии; село Борова – 29 ханета. Маденджии. 124. Село Куманова – 5 ханета; село Пройне – 14 ханета; село Истепанче – 16 ханета. Маденджии; село Градище – 22 ханета; село Количка – 8 ханета. 65. Село Билача-и Козяк – 4 ханета; село Ругинче-и Кара даг – 3 ханета; село Халашовча[7] – 4 ханета; село Макраш – 2 ханета; село Кокине – 3 ханета. 16. 823.

б. Село Исвиланче – 4 ханета. Маденджии; село Габрош – 2 ханета; село Орах – 3 ханета. Маденджии. 9 + 893 + 823 = 1725 [ханета].

[Това] е препис на регистър, съставен въз основа на високославна заповед, пренесен точно от съответното място. Написан на 20 шабан 1076 (25.II.1666) г.

---

[2] С. Оризаре, общ. Куманово, Македония. Вж. бел. 92 към док. 100 и бел. 8 към док. 154.
[3] С. Буковляне, общ. Куманово. Вж. бел. 88 към док. 100 и бел. 15 към док. 154.
[4] С. Режановце, общ. Куманово. Вж. бел. 91 към док. 16.
[5] Повреден текст в оригинала. На същото място в док. 154 стои маденджийското село Челопек с 46 ханета.
[6] С. Облавце, общ. Куманово. Вж. бел. 34 към док. 100.
[7] Неустановено. Вж. бел. 67 към док. 100.

163

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В РАЙОНА НА ЯМБОЛ, СЛИВЕН, ЕЛХОВО И НЕСЕБЪР, ОБЛОЖЕНИ С ДАНЪКА ДЖИЗИЕ. 6.III.1666 Г.

Иджмал дефтери, съставен на 29 шабан 1076 (6.III.1666) г. Състои се от два запазени листа с размери 10,4 х 30,8 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф. Сл. 6/22
Превод: П. Груевски

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LA RÉGION DE JAMBOL, SLIVEN, ELHOVO ET NESEBĂR, IMPOSÉS DE CIZYE. 6.III.1666.

Icmal defteri, rédigé le 29 *şaban* 1076 (6.III.1666). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10,4 x 30,8 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.
Cote: F. Сл. 6/22
Traduction: P. Gruevski

л. 1а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Янболи за 1077 (4.VII.1666-22.VI.1667) г.
Сверен е от Али Челеби, кисе[дар].
[Подпис: нечетлив].
[Печат: нечетлив].
[Бележка]: [Това] е [обобщен] списък, представен от [регистър за] новооткритите [платци]. 28 сафер 1079 (7.VIII.1668) г.

л. 1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Янболи за 1077 г.

Махала Юсуф чаре – 10 ханета; махала Писани – 10 ханета; махала Айдос – 10 ханета; махала Кара данишменд – 1 хане. 31. Махала на евреите – 40 ханета; село Каргуна[1] – 96 ханета; село Кадъ-и кючюк[2] – 75 ханета; село Чагърган[3] – 10 ханета. 221. село Чарова[4] – 20 ханета; село Поладъ[5] – 25 ханета; село Евлиялу, с друго име Кара агач[6] – 37 ханета; село Челеби коджа[7] – 33 ханета. 115. Село Саръ ходжа[8] – 15 ханета; село Абдуллах[9] – 5 ханета; село Исмаил факих[10] – 82 ханета; село Деде обасъ – 102 ханета. 204. Село Хаджи Умур заедно с Агджалар[11] – 92 ханета; село Дукялар[12] – 90 ханета; село Кара хисар[13] – 140 ханета; село Караджалар[14] заедно с махалата Дилявер

[1] Дн. кв. гр. Ямбол.
[2] Вер. с. Кадъ кьой, дн. с. Козарево, Бург. обл.
[3] С. Чарган, Бург. обл.
[4-5] Неустановени.
[6] С. Авлалии, дн. с. Палаузово, Бург. обл.
[7] Вер. с. Чинкоджа, дн. с. Джинот, Бург. обл.
[8-9] Неустановени.
[10] Дн. с. Санстефано, Бург. обл.
[11] С. Ачларе, дн. с. Екзарх-Антимово, Бург. обл.
[12-14] Неустановени.

ефенди[15] – 50 ханета. 372. Село Фераш[16] – 55 ханета; село Каргай[17], [платците] живеят в Секбан[18] – 30 ханета; село Араб[19] – 8 ханета; село Кулаклъ[20] – 40 ханета. 133. Село Тавшан депеси[21] – 27 ханета; село Могила[22] – 40 ханета;село Ибрахим бей[23] – 27 ханета; село Упчельова[24], извън регистъра – 10 ханета. 104. Село Охадъ[25], извън регистъра – 3 ханета; село Бедри[26], извън регистъра – 4 ханета; село Кара орман[27], извън регистъра – 8 ханета; село Кюкюрава[28] – 1 хане. 16. Село Сюле бей[29] – 5 ханета; село Ахмедче[30], извън регистъра – 3 ханета; село Саръ вагат[31], извън регистъра – 9 ханета. 17.

Каза Ислимие[32], спадащо към споменатия регистър

Село Грушник[33] – 27 ханета; село Дутлуджа[34] – 18 ханета; село Михал кьой[35] – 35 ханета; село Деирмен дереси[36] – 50 ханета. 130. Село Йенидже-и Чаре-заде[37] – 38 ханета; село Артаклу[38] – 22 ханета; село Рамазан обасъ[39] заедно с Ала даг[40] – 12 ханета; село Турке боли[41] – 51 ханета. 123. 1466.

а. Село Демурджилер[42] – 44 ханета; село Демурджилер-и кебир[43] – 77 ханета; село Искендерева[44] – 26 ханета; село Тахтаджълар[45] – 47 ханета. 194. Село Черкешли[46] – 14 ханета; село Чубуклу[47] – 24 ханета; село Вичера[48] – 130 ханета; село Йени кьой[49] – 90 ханета. 258. Село Ракова[50] – 80 ханета; село Бело[51] – 80 ханета; село Голи корем[52] – 41 ханета; село Хасан обасъ[53] – 5 ханета. 206. Село Дурсунлъ[54] – 9 ханета; чифтлик на Хасан ага – 6 ханета;

15-16 Неустановени.
17 С. Карга кьой, дн. с. Ханово, Бург. обл.
18 С. Сеймен, дн. с. Лозенец, общ. Стралджа, Бург. обл.
19 С. Араб ходжа, дн. с. Видинци, Бург. обл.
20 Дн. с. Завой, Бур. обл.
21 С. Тавшан тепе, дн. с. Кабиле, Бург. обл.
22 С., Бург. обл.
23 С. Кунево, бивш Ямбол. окръг, дн. залич.
24 С. Упчелии, дн. с. Асеново, Бург. обл.
25-27 Неустановени.
28 С. Кукорево, Бург. обл.
29-31 Неустановени.
32 Гр. Сливен.
33 С. Глушник, Бург. обл.
34 С. Тутлуджа, дн. с. Калояново, Бург. обл.
35 Неустановено.
36 Дн. с. Гавраилово, Бург. обл.
37 Неустановено.
38 С. Артаклари, дн. с. Крушаре, Бург. обл.
39 Неустановено.
40 С. Аладаглии, дн. с. Гергевец, Бург. обл.
41 С. Терке болу, дн. с. Трапоклово, Бург. обл.
42 С. Демирджилии, дн. с. Камен, Бург. обл.
43 Вер. с. Демурджилер-и кебир и с. Демурджилер са се слели в дн. с. Камен.
44-45 Неустановени.
46 Дн. с. Желю войвода, Бург. обл.
47 С. Лулица, дн. сл. с. Желю войвода.
48 С. Ичера, Бург. обл.
49 С. Ени кьой, дн. с. Новачево, Бург. обл.
50 С. Раково, дн. с. Раковсково, Бург. обл.
51 С. Бяла, Бург. обл.
52-53 Неустановени.
54 С. Турсунлии, дн. с. Самуилово, Бург. обл.

село Есивли[55] – 2 ханета; село Дере кьой[56] – 5 ханета. 22. Село Бело-и мюслим[57], извън регистъра – 20 ханета; село Чешли-и кебир[58], извън регистъра – 10 ханета; село Чешли-и сагир[59], извън регистъра – 3 ханета; село Татар кьой[60] – 8 ханета. 41. Село Сотире[61] – 8 ханета; село Тавуслъ[62] – 15 ханета; село Катуноще[63] – 3 ханета. 26.

Каза нахие-и Янболи[64]

Село Босалъ[65] – 42 ханета; село Кара Хасанлъ[66] – 15 ханета; село Карга[67] – 98 ханета; село Серниче[68] – 22 ханета. 177. село Фъндъклъ[69] – 12 ханета; село Кая бурун[70], извън регистъра – 5 ханета; село Къзълджълъ[71] – 8 ханета; село Орханлъ[72] – 8 ханета. Село Караджа Мурадлъ[73] заедно с Бекри бънар[74] – 20 ханета; село Керменанлъ[75] – 10 ханета. 30.

Каза Йенидже-и Къзъл агач[76]

Село Отманлъ[77], извън регистъра – 5 ханета; село Окчълар[78], извън регистъра – 4 ханета; село Саманлъ[79], извън регистъра – 5 ханета; село Йени кьой[80] – 9 ханета; село Кул кьой[81] – 2 ханета. 25. Село Сарсанлъ[82] – 6 ханета. 6.

Каза Месеври[83]

Село Кара бънаръ[84], извън регистъра – 5 ханета; село Бараклъ[85], извън регистъра – 5 ханета. 10.1028 + 1466 = 2494 [ханета].

Написан на 29 [ден от] величествения месец шабан 1076 (6.III.1666) г.

---

[55] Вер. с. Есирлии, дн. с. Блатец, Бург. обл.
[56] Неустановено.
[57] Вер. с. Бяла чешлии, дн. с. Бяла паланка, Бург. обл.
[58-59] Неустановени.
[60] С., бивша Айтоска околия, дн. изсел.
[61] С. Сотиря, Бург. обл.
[62] Неустановено.
[63] С. Катунище, Бург. обл.
[64] Според документа административната единица включвала селища, разположени в общините Тунджанска, Сливен, Нова Загора, Стралджа и Грудово, Бург. обл.
[65] Неустановено.
[66] Вер. с. Хасаноглу, дн. с. Александрово, общ. Стралджа, Бург. обл.
[67-68] Неустановени.
[69] Дн. с. Тенево, Бург. обл.
[70] Дн. с. Коневец, Бург. обл.
[71] С. Къзълджъклии, дн. с. Дряново, Бург. обл.
[72] С. Охран кьой, дн. с. Орлинци, Бург. обл.
[73] С. Караджа Мурталии, дн. с. Еленово, Бург. обл.
[74] Неустановено.
[75] С. Керменлии, дн. с. Кермен, Бург. обл.
[76] Дн. гр. Елхово.
[77] С. Отманлии, дн. с. Симеоново, Бург. обл.
[78] Неустановено.
[79] С. Саманларе, дн. с. Сламино, Бург. обл.
[80] С. Ени кьой, дн. с. Каменец, Бург. обл.
[81] Дн. с. Робово, Бург. обл.
[82] С. Саранлии, дн. с. Саранско, Бург., обл.
[83] Дн. гр. Несебър.
[84] Неустановено.
[85] С. Бараклии, дн. с. Оризари, Бург. обл.

164

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В ДОПЪЛНЕНИЕТО КЪМ ВИЛАЕТА СОФИЯ, ОБЛОЖЕНИ С ДАНЪКА ДЖИЗИЕ. 1666-1667 Г.

Иджмал дефтери за 1077 (4.VII.1666-22.VI.1667) г. Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 10,5 х 28,8 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 156 А, а.е. 833, л. 3-4

Превод: П. Г р у е в с к и

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE ZIYADE-I CIZYE DU VILAYET DE SOFIA, IMPOSÉS DE CIZYE. 1666-1667.

Icmal defteri pour 1077 (4.VII.1666-22.VI.1667). Composé de deux feuilles endommagées et restaurées, de dimensions 10,5 x 28,8 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani.*

Cote: F. 156 A, u.a. 833, f. 3-4

Traduction: P. G r u e v s k i

а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета допълнение на София за 1077 (4.VII.1666-22.VI.1667) г.

Сверен е от Али Челеби.

[Подпис: нечетлив].

[Печат: нечетлив].

[Бележка]: Оттук е преписан на чисто нов обобщен [списък]. 8 шабан 1088 (6.X.1667) г.

б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета допълнение на София за [1077] г.

Село Куманиче – 16 ханета; село Рабуска[1] – 30 ханета; село Обрадовиче - 10 ханета; село Излатуша[2] – 17 ханета. 73. Село Ислатине – 28 ханета; село Келекче – 25 ханета; село Долна Мещиче – 15 ханета; село Чъръклевиче – 6 ханета. 74. Село Оплетне[3] – 12 ханета; село Курила – 30 ханета; село Житне – 10 ханета; село Лакатник – 30 ханета. 82. Село Лукова – 15 ханета; село Богданилдири[4] – 40 ханета; село Върбениче – 22 ханета; село Редине – 15 ханета. 92. Село Яргижинче[5], тимар на Ибрахим Чавуш – 26 ханета; село...[6]; село Димониче – 27 ханета[7]; Село Чеканиче – 15 ханета; село Очиндол – 14 ханета;

[1] С. Храбърско, обл. София – град. Вж. бел. 2 към док. 40.
[2] С. Златуша, Соф. обл. Вж. бел. 5 към док. 40.
[3] С. Оплетня, Соф. обл. Вж. бел. 10 към док. 40.
[4] Вер. с. Богдановдол, Соф. обл. Вж. бел. 16 към док. 40.
[5] С. Ярджиловци, Соф. обл. Вж. бел. 20 към док. 40.
[6] Тук листът е скъсан. Липсва информация за две села.
[7] Повредено място. Не са запазени данните за общия брой на облагателните единици на четири села и никакви сведения за следващите четири селища.

село...[8]; село Гурмазова – 27 ханета. [70]. Село Багърме[9] – 20 ханета; село Бейлю Беличе – 29 ханета; село Калкас – 11 ханета; село Осикодол[10] – 10 ханета. 70. Село Расник – 20 ханета; село Желен – 15 ханета; село Батован – 25 ханета; село Малкочева – 20 ханета. 80. Село Байлова – 21 ханета; село Нигюшева – 40 ханета; село Бистринче – 56 ханета; село Брезье – 15 ханета. 132. 905.

л. 4а. Село Гайтанева – 31 ханета; село Осеноглук[11] – 21 ханета; село Губислав[12] – 10 ханета; село Батулия[13] – 10 ханета. 72. Село Шума – 10 ханета; село Дръмша[14] – 15 ханета; село Черечел – 13 ханета; село Чаричина – 11 ханета. 49. Село Дренова – 20 ханета; село Брайковиче[15] – 13 ханета; село Иструнине – 9 ханета; село Загъжани – 15 ханета. 57. Село Манастириче[16] – 11 ханета; село Волуяк – 15 ханета; село Дираговищиче[17] – 15 ханета; село Добра исланиче[18] – 39 ханета. 80. Село Биримирче – 25 ханета; село...[19]; село Войнуговиче[20] – 15 ханета. 128.[21]. Село Раховиче[22] – 15 ханета; село...[23]; село [Пр]олеша – 20 ханета; село Орландовиче[24] – 12 ханета. 57. Село Михалева – 12 ханета; село Паничанлъ[25] – 20 ханета; село Поповяни – 55 ханета; село Денева – 70 ханета. 157. Село Мърчай – 12 ханета; село Дамян[26] – 11 ханета; село Сухоляни – 8 ханета; село Търнава – 25 ханета. 56. Село Заселье – 10 ханета; село Устуденье[27] – 40 ханета; село Чифтлик-и Боснак[28] – 6 ханета; село Миче поляна[29] – 8 ханета. 64. 930.

л. 4б. Село Кърнол[30] – 13 ханета; село Юкара банье[31] – 50 ханета; село Бояна[32] – 65 ханета; село Обела[33] – 17 ханета. 145. Село Горна Занога[34] – 5 ханета; село Ковачовиче[35] – 60 ханета; войнуци от София – под формата на отсек –

---

[8] Тук листът също е скъсан. Липсва името на село, обложено с 14 джизие ханета.
[9] Вер. с. Богьовци, Соф. обл. Селището е записано между селата Гурмазова и Бейлю Беличе, така както и в док. 40, където е отбелязано под името Багьовиче. Вж. бел. 40 към док. 40.
[10] Вер. с. Осиково, дн. с. Миланово, Соф. обл. Вж. бел. 43 към док. 40.
[11] Вер. с. Осеновлаг, Соф. обл. Вж. бел. 56 към док. 40.
[12] С., Соф. обл. Вж. бел. 57 към док. 40.
[13] С., Соф. обл. Вж. бел. 58 към док. 40.
[14] С., Соф. обл.
[15] С. Бракьовци, Соф. обл. Вж. бел. 65 към док. 40 и бел. 26 към док. 23.
[16] С. Манастирище, Соф. обл. Вж. бел. 68 към док. 40.
[17] С. Драговищица, общ. Костинброд, Соф. обл. Вж. бел. 72 към док. 40.
[18] Дн. с. Доброславци, обл. София-град. Вж. бел. 74 към док. 40.
[19] Повредено място. Липсва информация за две села.
[20] С. Войнеговци, обл. София-град. Вж. бел. 78 към док. 40.
[21] И тук листът е скъсан. Не са запазени данните за описаните по-долу четири селища.
[22] Вер. с. Горни Раковец, дн. състав. с. Стефаново, Соф. обл. Вж. бел. 85. към док. 40.
[23] Повредено място. Липсват данните за едно село.
[24] С. Орландовци, дн. сл. гр. София. Вж. бел. 95 към док. 40.
[25] С. Панчарево, обл. София-град. Вж. бел. 97 към док. 40.
[26] Неустановено. Вж. бел. 101 към док. 40.
[27] С. Студена, Соф. обл. Вж. бел. 11 към док. 40.
[28] Вер. с. Боснек, Соф. обл. Вж. бел. 63 към док. 80.
[29] С. Меча поляна, бивша Самоковска околия, дн. залич. Вж. бел. 107 към док. 40.
[30] Дн. с. Делян, Соф. обл. Вж. бел. 6 към док. 48.
[31] С. Горна баня, дн. сл. гр. София.
[32] С., дн. сл. гр. София. Вж. бел. 114 към док. 40.
[33] С. Обеля, дн. сл. гр. София.
[34] Вер. с. Заноге, Соф. обл.
[35] Вер. с. Ковачевци, общ. Самоков, Соф. обл.

1985 [акчета]. 65. 210 + 905 + 930 = 2045. С писмо [са намалени] 300 [ханета]. Остатък – 1745 [ханета].

Село със забегнали преди [платци][36].

Село Беличе-и дербенд[37] ... ханета; село Горна Мещиче ... ханета; село Дирагичева ... ханета; село Ракоинче-и кючюк[38] ... ханета; село Белин дол ... ханета. Село Оселна ... ханета; село Изворашине[39] ... ханета; село Завидоинче[40] ... ханета; село Трескадинче ... ханета; село Брезовдол ... ханета. Село Търне[41] ... ханета; село Серовиче[42] ... ханета[43]; село Черова ... ханета. Село Рибариче[44] ... ханета; ... [45].

165

ПОСТЪПЛЕНИЯ ОТ ДАНЪКА ЗИЯДЕ-И ДЖИЗИЕ НА ВАКЪФСКА РАЯ В РАЙОНА НА АНХИАЛО, ИПСАЛА, КЮСТЕНДИЛ И ДЕМИР ХИСАР. 1666-1671 Г.

Мухасебе за 1077-1081 (4.IV.1666-9.V.1671) г. Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 15.2 x 42 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 140 А, а.е. 111
Превод: П. Г р у е в с к и

ENTRÉES DE L'IMPÔT ZIYADE-I CIZYE DE RAYA DE VAKF DANS LES RÉGIONS DE ANHIALO, IPSALA, KJUSTENDIL ET DEMIR HISAR. 1666-1671.

Muhasebe pour 1077-1081 (4. IV.1666-9.V.1671). Composé de deux feuilles endommagées et restaurées, de dimensions 15.2 x 42 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.
Cote: F. 140 A, u.a. 111
Traduction: P. G r u e v s k i

---

[36] В изброените към тази група села липсват обозначения за брой на облагателни единици.
[37] Неустановено.
[38] Вер. с. Мала Раковица, Соф. обл. Вж. бел. 21 към док. 40.
[39] Неустановено.
[40] С. Завидовци, Соф. обл. Вж. бел. 44 към док. 40.
[41] Неустановено.
[42] Неустановено. Вж. бел. 69 към док. 40.
[43] Повредено място. Липсват имената на две села.
[44] Неустановено.
[45] Отново повредено място. Липсва информацията за неизвестен брой селища.

л. 1б. Сметка за зияде-и джизие на неверниците в казите Ахиолу, Ипсала[1], Кюстендил, Тимур хисаръ и подчинените им райони от вакъфите на покойните Шехид Мехмед паша[2], Мехмед бей и Исмихан султан[3], лека им пръст, в Истанбул. [Събирането] за споменатите години [е] в задължение на Ибрахим хан-заде.

Основен брой ханета – 4542; сума заедно с гулямието за петте години – 3311442 [акчета].

Сума за 1077 (4.VII.1666-22.VI.1667) г. – 676764 [акчета]; сума за 1078 (23.VI.1667-10.VI.1668) г. – 615240 [акчета]; сума за 1079 (11.VI.1668-31.III.1669) г. – 615240 [акчета]; сума за 1080 (1.IV.1669-20.V.1670) г. – 615240) [акчета]; сума за 1081 (21.V.1670-9.V.1671) г. – 788958 [акчета].

Сума от новооткрити [платци]. Съгласно височайша заповед от 1077 г., на всеки 10 ханета [се добавя] по едно ново. Ханета – 341; сума – 61524 [акчета].

От тях внесени в държавната хазна, извън процента [върху сумата]: ...

166

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА ВЪВ ВИЛАЕТА СИДИРЕ КАПСИ, ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДАНЪКА ДЖИЗИЕ. 13.VII.1666 Г.

Иджмал дефтери за 1076 (14.VII.1665-3.VII.1666) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.5 x 30.7 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 146, а.е. 518

Превод: М. Михайлова-Мръвкарова

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE ZIYADE-I CIZYE DU VILAYET DE SOFIA, IMPOSÉS DE CIZYE. 13.VII.1666.

Icmal defteri pour 1076 (4.VII.1665-3.VII.1666). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10,5 x 30,7 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. 146 A, u.a. 518

Traduction: M. Mihajlova-Mrăvkarova

---

[1] Гр. Турция.

[2] Става въпрос за Соколлу Мехмед паша, зет на султан Селим II. Велик везир през периода 1565-1579 г. Учредител на вакъфи.

[3] Дъщеря на султан Селим II и жена на великия везир Соколлу Мехмед паша. След смъртта на съпруга си се омъжила за Али паша Калайликоз, който също заемал високи постове в административната йерархия.

а. Обобщен списък за 1076 (14.VII.1665-3.VII.1666) г. за джизието на неверниците от [долу]споменатите села, спадащи към регистъра за вилаета Сидире капси – допълнение на Селяник и Сидире [капси] – допълнение на Аврет хисаръ.

Сверен от Али Челеби, киседар.

[Подпис: нечетлив].

[Печат: нечетлив].

[Бележка]: Оттук е преписан на чисто нов обобщен [списък].

19 мухарем 1089 (13.III.1678) г.

б. Обобщен списък за 1076 г. за джизие на неверниците рудари от [долу]споменатите села, спадащи към регистъра за вилаета Сидире капси – допълнение на Селяник и Сидире капси – допълнение на Аврет хисаръ.

Самото Сидире капси – допълнение на Аврет хисаръ – 140 ханета; село Извор[1], спадащо към споменатото [Сидире капси] – 252 ханета; село Оселиче[2], спадащо към споменатото [Сидире капси] – 10 ханета; село Бресе[3], спадащо към Сидире капси – [допълнение на] Селяник – 99 [ханета]. 501. Село Арнабуд Герги[4], [спадащо към] Сидире капси – допълнение на Аврет хисаръ – 59 ханета; сео Аладинова[5], [спадащо към] Сидире капси – допълнение на Селяник – 61 ханета; село Йени кьой[6], [спадащо към] Сидире капси – допълнение на Селяник – 41 ханета; село Зарвара[7], спадащо към Сидире капси – допълнение на Аврет хисаръ – 64 ханета. 225. Село Ларикова[8], [спадащо към] Сидире капси – допълнение на Селяник – 120 ханета; село Равеник[9], [спадащо към] Сидире капси – допълнение към Селяник – 116 ханета; село Истан[10], [спадащо към] Сидире капси – допълнение на Селяник - 35 ханета. 271. 997.

Написан на 10 мухарем 1077 (13.VII.1666) г.

167

СЪБИРАНЕ НА ДЖИЗИЕ ОТ ДАНЪКОПЛАТЦИТЕ В СЕЛА ОТ ВАКЪФИТЕ НА СУЛТАН БАЯЗИД В КАЗИТЕ ФЕРЕ, СЕРЕС, МАКРИ И ГЮМЮРДЖИНА. 20.VIII.1666 Г.

Иджмал дефтери, съставен на 18 сафер 1077 (20.VIII.1666) г. Състои се от два запазени листа с размери 10,5 х 31 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. Цг. 41/16

Превод: П. Груевски

---

[1] Дн. с. Стратоники, ном Халкидики, Гърция.
[2-5] Неустановени.
[6] Дн. с. Критя, ном Тесалоники, Гърция.
[7] Вер. с. Зарово, дн. с. Никополис, ном Тесалоники.
[8] С. Леригово, дн. с. Арнея, ном Халкидики.
[9] Дн. с. Мегали Панагия, ном Халкидики.
[10] С. Станос, ном Халкидики.

PERCEPTION DE CIZYE DES CONTRIBUABLES DES VAKF DU SULTAN BAYAZED DANS LES KAZA DE FERE, DE SERRÈS, DE MAKRI ET DE GÜMÜRCINE. 20.VIII.1666.

Icmal defteri rédigé le 18 *sefer* 1077 (20.VIII.1666). Composé de deux feuilles endommagées et restaurées, de dimensions 10,5 x 31 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. Цг. 41/16

Traduction: P. G r u e v s k i

л. 1а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вакъфите на покойния султан Баязид хан в Истанбул за 1077 (4.VII.1666-22.VI.1667) г.

Сверен е от Али Челеби, киседар.

[Подпис: нечетлив].

[Печат: нечетлив].

[Бележка]: [Това] е обобщен [списък], представен от [регистъра] за новооткритите. 30 зилкаде 1087 (3.II.1677) г.

л. 1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вакъфите на покойния султан Баязид хан в Истанбул за 1077 г.

В каза Фереджик

Село Хаме-и кебир[1] – 100 ханета; село Хаме-и сагир[2] – 20 ханета; село Гюгерджинлик[3] – 138 ханета. Освободени – 52 ханета, извън освободените – 86 ханета; село Тонус дереси[4] – 45 ханета. 303. Село Доган хисаръ[5] – 165 ханета; село Бали кьой[6] – 83 ханета; село Ибре дереси[7] – 18 ханета; село Чаир обасъ[8] – 12 ханета. 278. Село Йениджe кьой[9] – 36 ханета; село Солак[10] – 8 ханета. 44.

В каза Сироз според новата регистрация

Село Сармусакль[11] – 220 ханета; село Умур бей[12] – 90 ханета; село Ежова[13] – 80 ханета; село Метох[14] – 33 ханета. 423. Село Палитрос[15] – 14 ханета. 14.

[1-2] Вер. с Даме, дн. с. Дамния, ном Еврос, Гърция.

[3] Изчезнало. Селото е описано от Евлия Челеби през XVII в.: "Това село е на българските неверници и има 500 къщи. Поначало няма мюсюлмани...Прочее това е едно голямо, освободено от данъци девенджийско село." Вж. Е в л и я Ч е л е б и. Пътепис. Превод от османотурски, съставителство и редакция Стр. Димитров, София, 1972, 101-102.

[4] С. Домуз дере, дн. с. Нипса, ном Еврос.

[5] С. Дуган Хисар, дн. с. Есими, ном Еврос.

[6] Дн. с. Мелия, ном Еврос.

[7-8] Неустановени.

[9] Дн. с. Яна, ном Еврос.

[10] Неустановено.

[11] Дн. с. Пендаполис, ном Серес, Гърция.

[12] С. Амур бей, на югоизток от гр. Нигрита, Гърция.

[13] С. Ежово, дн. с. Дафни, ном Серес.

[14] С. Метохи, ном Серес.

[15] С. Палиотрос, дн. с. Палйотрус, ном Серес. Вж. бел. 85 към док. 70.

В каза Макри[16]

Махала Папас – 32 ханета, освободени; махала Тома – 58 ханета; махала Ефлямол – 47 ханета, освободени; махала Диоматас – 25 ханета, освободени. 162. Махала Галатион, заедно с лица без постоянно местожителство и някои разпръснати [люде] от споменатите махали. Махала Галатио, спадаща към споменатата [каза] – 20 ханета; лица без постоянно местожителство, спадащи към споменатата [каза] – 18 ханета.

В каза Гюмюлджине

Село Егриджан хисаръ[17]. 28 ханета. 28. 1291.
Написан на 18 сафер 1077 (20.VIII.1666) г.

168

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В ДОПЪЛНЕНИЕТО КЪМ ВИЛАЕТА ХОРПИЩЕ, ОБЛОЖЕНИ С ДЖИЗИЕ. 20.VIII.1666 Г.

Иджмал дефтери, съставен на 18 сафер 1077 (20.VIII.1666) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.7 x 31.3 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 11, а.е. 531
Превод: Асп. Велков

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE ZIYADE-I CIZYE DU VILAYET DE HOPRIŠTE, IMPOSÉS DE CIZYE. 20.VIII.1666.

Icmal defteri rédigé le 18 *sefer* 1077 (20.VIII.1666). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10,7 x 31,3 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.
Cote: F. 11, u.a. 531
Traduction: A. Velkov

1. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета допълнение на Хорпище за 1077 (4.VII.1666-22.VI.1667) г., съобразен с новата регистрация на Хюсеин ага. [Списъкът е съставен] на основание на височайша заповед.
Сверен от Мустафа Чавуш и Али Халифе, киседар.
[Подпис: нечетлив].
[Печат: нечетлив].
[Бележка]: Това е обобщен [списък] представен от описа. 3 рамазан 1085 (1.XII.1674) г.

---

[16] Гр., Гърция.
[17] Агриджан Хисар, дн. с. Гратини, ном Родопи, Гърция.

л. 1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета [допълнение на] Хорпище с друго име Населич за 1077 г., съгласно дефтера за новата регистрация на Хюсеин ефенди, мютеферика при височайшия двор, жител на Карън абад.

Село Рокасро[1], тимар – 21 ханета; село Радовижде[2], тимар – 50 ханета; село Бухорине[3], тимар – 25 ханета, село Бурошан[4], тимар – 45 ханета. 141. Село Чука[5] тимар – 5 ханета; село Мир Али[6] – 30 ханета; село Чираг-ъ кючюк[7], тимар – 46 ханета; село Тиричико[8], тимар – 22 ханета. 103. Село Баир-и бюзюрг[9], тимар – 19 ханета; село Дунечко[10], тимар – 20 ханета; село Лунч[11], тимар – 19 ханета; село Зана[12], тимар – 28 ханета. 86. Село Чираг-ъ бюзюрг[13] – 50 ханета. Освободени [от извънредни данъци] – 35 ханета, извън освободените – 15 ханета; село Либахова[14], тимар – 26 ханета; село Бишова[15], тимар – 10 ханета; село Самарина[16], хас на великия везир – 100 ханета. 186. [Бележка]: Относно прибавянето на споменатото село към казата Кониче[17], Негово превъзходителство дефтердар пашата направи изложение, съгласно което се издаде височайшо нареждане. 18 шевал 1077 (13.IV.1667) г. Село Жупан[18], заедно с махалата Дол, тимар – 177 ханета; село Костенечко[19], тимар – 91 ханета; село Мирасан[20], тимар – 25 ханета; село Изволяни[21], тимар – 20 ханета. 313. Село Изденечко[22], тимар – 44 ханета; село Ячо[23], тимар – 4 ханета; село Вирощани[24], тимар – 16 ханета; село Жалчи[25], хас – 29 ханета. 93. 922. Село Черниш[26], тимар – 34 ханета; село Сини вир[27], хас – 5 ханета; село Драмища[28], тимар – 10 ханета; село Сарухан[29], тимар – 40 ханета. 89. Село

---

[1] С. Рокастрон, Анаселишка каза, Гърция. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 272.
[2] С. Радовища, Анаселишка каза. Пак там, с. 272.
[3] С. Бухорино, Анаселишка каза. Пак там, с. 273.
[4] Вер. с. Бурша, Анаселишка каза Пак там, с. 273.
[5] Дн. с. Цука, ном Кастория, Гърция.
[6] С., Анаселишка каза, Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 273.
[7] С. Чирак, Анаселишка каза. Пак там., с. 273.
[8] С. Тричико, Анаселишка каза. Пак там., с. 272.
[9] Неустановено.
[10] Вер. с. Дуско, Анаселишка каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 274.
[11] С., Анаселишка каза. Пак там, с. 272.
[12] Неустановено.
[13] Вер. с. Чираг-ъ бюзюрг и с. Чираг-ъ кючюк са се слели в с. Чирак. Вж. бел. 7.
[14] С. Либохово, Анаселишка каза. Вж. К ъ н ч о в, В., Цит. съч., с. 273.
[15] С. Бишово, Анаселишка каза. Пак там, с. 274.
[16] С., Гребенска каза, Гърция. Пак там, с. 276.
[17] Административната единица обхващала планинската област Коница, на югозапад от гр. Костур, Гърция.
[18] С., Анаселишка каза. Вж. К ъ н ч о в, В., Цит. съч., с. 273.
[19] С. Костанско (Костанджик), Анаселишка каза. Пак там, с. 274.
[20] С., Анаселишка каза, Пак там, с. 273.
[21] С. Своляни, Анаселишка каза. Пак там, с. 273.
[22] Вер. с. Занско, Анаселишка каза. Пак там, с. 273.
[23] С. Яч кьой (Каламач, Калимица), Гребенска каза, Пак там, с. 277.
[24] С. Вреащино (Врашен), Гребенска каза. Пак там, с. 276.
[25] Вер. с. Желово (Жилово), Гребенска каза. Пак там, с. 277.
[26-27] Неустановени.
[28] С., Анаселишка каза. Вж. К ъ н ч о в, В., Цит. съч., с. 272.
[29] С. Сари ханлар, дн. с. Алонакия, ном Козани, Гърция.

Ликнад[30], тимар – 18 ханета; село Трапатуш[31], тимар – 33 ханета; село Клепиш[32], хас – 10 ханета; село Видолуш[33], хас – 68 ханета. 129. Село Езирче[34], хас – 5 ханета; село Селник-и бюзюрг[35], тимар – 1 хане; село Граматик[36], тимар – 6 ханета; село Зиковища[37], тимар – 71 ханета. 83. Село Лабаниче[38], тимар – 10 ханета; село Осничани[39], тимар – 54 ханета; село Чачище-и бююк[40], тимар – 32 ханета; село Чачище-и кючюк[41], тимар – 5 ханета. 101. Село Винани[42], тимар – 5 ханета; село Беларумище[43], тимар – 11 ханета; село Маркован[44] – 6 ханета; село Вєродиздже[45], тимар – 24 ханета. 46. 1370.

2а. Село Хотур[46] – 16 ханета; село Пепелуш[47], тимар – 10 ханета; село Лебанова[48], тимар – 21 ханета; село Шърбат[49] – 42 ханета. 89. Село Ишломище[50], тимар – 4 ханета; село Вайпес[51], хас – 6 ханета; село Домовище[52], тимар – 7 ханета; село Блач[53] заедно с прохода – 100 ханета. Освободени – 35 ханета, извън освободените – 65 ханета. 122. Село Гайдарохор[54], тимар – 30 ханета; село Кинами[55], тимар – 101 ханета. [Бележка]: По стара практика [приходът] се записа като оджаклък за сукно за еничарите. Село Вилая[56], тимар – 7 ханета; село Гануш[57], тимар – 3 ханета. 141. Село Лепчища[58], тимар – 19 ханета; село Марчища-и кючюк[59], хас – 15 ханета; село Сюрюдан[60], тимар –

---

[30] С. Ликнадес, ном Козани.
[31] Дн. с. Клисория, ном Козани.
[32] С., Анаслишка каза. Вж. К ъ н ч о в, В., Цит. съч., с. 272.
[33] С., Анаселишка каза. Пак там, с. 274.
[34] С. Езерец, дн. с. Петропулаки, ном Кастория.
[35] Неустановено.
[36] Вер. с. Долно Граматиково, дн. с. Като Граматикон или Горно Граматиково, дн. д. Ано Граматикон, ном Пела, Гърция.
[37] Дн. с. Спилиос, ном Козани.
[38] С. Лабаница, дн. с. Плакида, ном Козани. Вж. бел. 45 към док. 5.
[39] Дн. с. Кастанофитон, ном Кастория.
[40] Вер. с. Чарчища, дн. с. Царциста, ном Кастория.
[41] Вер. с. Чачище-и кючюк и с. Чачище-и бююк са се слели в с. Чарчища, дн. с. Царциста. Вж. бел. 40.
[42] С. Винени, дн. с. Пили, ном Кастория.
[43] Неустановено.
[44] С. Марковяни, дн. с. Маркохори, ном Кастория.
[45] Вер. с. Врондживща, дн. с. Калонери, ном Козани.
[46] С., Анаселишка каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит., съч., с. 572.
[47] Вер. с. Пепелища, Анаселишка каза. Пак там, с. 572.
[48] Вер. с. Лебиново, Гребенска каза. Пак там, с. 277.
[49] С. Шербадес, Анаселишка каза Пак там, с. 572.
[50] Неустановено.
[51] Дн. с. Дафнерон, ном Гревена, Гърция.
[52] Дн. с. Фламурия, ном Козани.
[53] Вер. гр. Блаца, на югоизток от гр. Костур в мест. Ежово поле. Вж. Карта на България и принадлежащите ней държави...
[54] Неустановено.
[55] С. Кинам, Анаселишка каза. Вж. бел. 8 към док. 113 и бел. 1 към док. 155.
[56] С. Вилян (Вила), Анаселишка каза. Вж. Кънчов, В., Цит. съч., с. 273.
[57] С. Гинуш, Анаселишка каза. Пак там, с. 273.
[58] С. Анаселица, дн. гр. Неаполис, Гърция, Вж. бел. 9 към док. 113.
[59] С. Марчища, дн. с. Като Периволи, ном Кастория.
[60] С. Сюрдан (Шюрдан), Анаселишка каза. Вж. К ъ н ч о в, В., Цит. съч., с. 273.

12 ханета; село Фиркач[61], тимар – 12 ханета. 58. Село Локум[62] – 19 ханета; село Цакнохор[63], тимар – 33 ханета; село Марчища-и бюзюрг[64] – 41 ханета; село Водорина[65] – 8 ханета. 101. Село Тухол[66], хас – 36 ханета; село Лубес[67], тимар – 15 ханета; село Дислап[68], тимар – 31 ханета; село Чирипяни[69] – 20 ханета. 102. Село Зерни-и бюзюрг[70] – 14 ханета; село Блазом[71], тимар – 22 ханета; село Блаторища[72], тимар – 25 ханета; село Хавалар[73], тимар – 2 ханета. 63. Село Лугро[74], хас – 3 ханета; село Зерни-и кючюк[75] – 13 ханета; село Поница[76], тимар – 8 ханета; село Янкова[77] – 7 ханета. 31. Село Било чърква[78], тимар – 2 ханета; село Хоранива[79], тимар – 4 ханета; село Калистрат[80], тимар – 6 ханета; село Луград[81], тима – 8 ханета. 20. Село Сатища[82], тимар – 2 ханета; село Искрапара[83] – 2 ханета; село Пилори[84] – 3 ханета; село Лачати[85] – 2 ханета. 9. 736 + 1370 = 2106 – 101 оджаклък = 2005 – 100, остатък – 1905 [ханета].

Това е препис от регистър, съставен въз основа на подновена височайша заповед, пренесен от съответното място. Написан на 18 сафер 1077 (20.VIII.1666) г.

169

ПОСТЪПЛЕНИЯ ОТ ДАНЪКА ЗИЯДЕ-И ДЖИЗИЕ ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ ВЪВ ВАКЪФИТЕ НА СУЛТАН СЮЛЕЙМАН ХАН В КАЗАТА ФИЛИБЕ. 1667-1668 Г.

Мухасебе за 1078 (23.VI.1667-10.VI.1668) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.7 x 31.2 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 88 А, а.е. 274

Превод: Ст. А н д р е е в

---

[61] С. Фуркач, Анаселишка каза. Пак там, с. 273.
[62] С., Анаселишка каза. Пак там, с. 273.
[63] С. Цкалохор, дн. с. Скалохори, ном Козани.
[64] Вер. с. Марчища-и бюзюрг и с. Марчища-и кючюк са се слели в с. Марчища, дн. с. Като Периволи. Вж. бел. 59.
[65] С., Анаселишка каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 273.
[66] Дн. с. Певкос, ном Костория.
[67] С., Анаселишка каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит, съч. с. 273.
[68] Дн. с. Драгасия, ном Козани.
[69] С. Черепян (Черепнища), Анаселишка каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 273.
[70] Неустановено.
[71] С. Анаселишка каза. Пак там, с. 272.
[72] С. Латорица, Анаселишка каза. Пак там, с. 272.
[73-75] Неустановени.
[76] С. Поища (Пошито), Анаселишка каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 273.
[77] С. Янково, дн. с. Месопотамо, ном Козани.
[78] С. Бела църква, дн. с. Аспроклися, ном Костория.
[79] С. Хорево, Анаселишка каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 272.
[80] С., Анаселишка каза. Пак там, с. 273.
[81] С. Лувради, дн. с. Скиерон, ном Костория.
[82] С. Сатиста, дн. с. Сятиста, ном Козани.
[83] С. Шкрапари, дн. с. Аспронери, ном Костория.
[84] С., ном Гревена.
[85] Вер. с. Лачотери, дн. с. Перистера, ном Костория.

ENTRÉES DU ZIYADE-I CIZYE DE LA POPULATION NON MUSULMANE DES VAKIF DU SULTAN SULEYMAN KHAN, DANS LA KAZA DE FILIBE. 1667-1668.

Muhasebe pour 1078 (23. VI.1667-10.VI.1668). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.7 x 31.2 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.
Cote: F. 88 A, u.a. 274
Traduction: S. A n d r e e v

Ia. Сметка за зияде-и джизие на неверниците в казата Филибе, от вакъфите на блаженопочившия султан Сюлейман хан Гази, лека му пръст, в Истанбул, за 1078 (23.VI.1667-10.VI.1668) г., в задължение на Али ефенди, рузнамче-и евел.

Основен брой ханета – 3338; сума заедно с гулямието – 611010 [акчета]. От тях внесени в държавната хазна, извън процента върху сумата: ...

170

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В КАЗАТА ВИЗА, ОБЛАГАНИ С ДЖИЗИЕ. 1.XI.1667 Г.

Иджмал дефтери от 14 джемазиюлевел 1078 (1.XI.1667) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.4 x 30.5 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 105 А, а.е. 53
Превод: Стр. Д и м и т р о в, А. М и н к о в

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE KAZA DE VIZA, IMPOSÉS DE CIZYE. 1.XI.1667.

Icmal defteri du 14 *cemaziülevel* 1078 (1.XI.1667). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10,4 x 30,5 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.
Cote: F. 105 A. u.a. 53
Traduction: S. D i m i t r o v, A. M i n k o v

a. Обобщен списък за джизието на неверниците, отделно за хасовете на добре защитения Истанбул за 1077 (4.VII.1666-22.VI.1667) г., съобразен с новия регистър за новооткритите. [Списъкът е съставен] на основание на височайша заповед.
Сверен е от Мустафа Чавуш и Мехмед Челеби.
[Подпис: нечетлив].
[Печат: нечетлив].
[Бележка]: [Това] е обобщен [списък], представен от [регистъра за] новооткритите. 24 зилхидже 1087 (27.II.1677) г.

л. 1б. Обобщен списък за джизието на неверниците, отделно за хасовете на добре защитения Истанбул за 1077 г. [Списъкът е съставен] на основание на султанска заповед.

Каза Визе

Махала Буладжа в самия споменат градец – 40 ханета; село Айо Яни[1] – 58 ханета, нови – 3; село Чакаллу[2] – 10 ханета, нови – 5; село Адрие кьой[3] – 30 ханета. 146. Село Галата[4] – 40 ханета; село Каваджък[5] – 42 ханета; село Ювалъ[6] – 60 ханета; село Пенели[7] – 50 ханета; нови – 5. 197. Село Йенидже-и Топчълар[8] – 30 ханета; село Айваджък[9] – 27 ханета; махала на самия Сарай[10] – 10 ханета, нови – 9; село Кара бурчак[11] – 3 ханета, нови – 10.

Нахия Мидие[12], от вакъфите на блаженнопочившия султан Селим хан[13], лека му пръст.

Село Айо Дос[14] – 35 ханета; село Паная[15] – 17 ханета, нови – 9; село Канлу коз[16] – 36 ханета, нови – 4; село Ак сиджим[17] – 27 ханета. 128. Село Егри коз[18] – 20 ханета, нови – 9; село Айо Папавли[19] – 43 ханета; село Муртат[20] – 65 ханета; село Ятрос[21] – 40 ханета. 177. 737 [ханета].

Това е препис от обобщен [списък, снет] от регистъра за новооткритите [платци, съставен] въз основа на подновена високославна заповед. [Списъкът] се пренесе точно от съответното място. Написан на 14 джемазиюлевел 1078 (1.XI.1667) г. в полето при Кандия[22].

---

[1] С. Агио Яни, Визенска каза. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит., съч., с. 182.
[2] С. Чеклий (Чакълли), Визенска каза. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит., съч., с. 183.
[3] С. Ядри кьой (Адир), Визенска каза. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит., съч., с. 183.
[4] Неустановено.
[5] С. Кавакджик, Визенска каза. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит. съч., с. 182.
[6] Вер. с. Ува Татарлъ, Визенска каза. Според К а р а й о в о в, Т. Цит., съч., с. 183, селото било населено с турци.
[7] Вер. с. Пенека, Визенска каза. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит., съч., с. 183.
[8] Вер. с. Топчи кьой, Визенска каза. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит., съч., с. 183.
[9] С. Айваджик, Визенска каза. Според К а р а й о в о в, Т. цит. съч., с. 182, селището било населено с турци.
[10] Гр., вилает Текирдаг, Турция.
[11] С., Визенска каза. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит., съч., с. 182.
[12] Гр. Мидия, дн. гр. Къйъкьой, Турция.
[13] Селим II (1566-1574).
[14-16] Неустановени.
[17] С., на югозапад от гр. Мидия. Вж. Карта на България и принадлежащите ней държави...
[18] Неустановено.
[19] С. Ая Павли, дн. изчез. Селището се намирало в едноименния залив, в района на Мидия. Вж. Евлия Челеби. Пътепис. Превод от османотурски, съставителство и редакция на Стр. Димитров. София, 1972, с. 40.
[20] Неустановено.
[21] С., Визенска каза. Вж. К а р а й о в о в, Т. Цит., съч., с. 183.
[22] Дн. гр. Ираклион, о-в Крит — Гърция.

171

ПОСТЪПЛЕНИЯ ОТ ДАНЪКА ДЖИЗИЕ НА НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ ВЪВ ВИЛАЕТА САМОКОВ. 1668-1669 Г.

Мухасебе за времето от 1 рамазан 1078 до 29 шабан 1079 (14.II.1668-1.II.1669) г. Състои се от два повредени от влага листа с размери 10.4 x 31.5 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 165 А, а.е. 115
Превод: М. Михайлова-Мръвкарова

ENTRÉES DU CIZYE DE LA POPULATION NON MUSULMANE DANS LE VILAYET DE SAMOKOV. 1668-1669.

Muhasebe pour la période du 1er *ramazan* 1078 au 29 *şaban* 1079 (14.II.1668-1.II.1669). Composé de deux feuilles endommagées par l'humidité, de dimensions 10.4 x 31.5 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.
Cote: F. 165 A, u.a. 115
Traduction: M. Mihajlova-Mrăvkarova

a. Сметка за джизието на неверниците във вилаета Самако [от] началото на благословения рамазан 1078 до края на величествения шабан 1079 (14.II.1668-1.II.1669) г. Събиране на кятиб Мехмед ефенди, писар при силяхдарите.

Основен [брой] ханета – 2993. 1597 ханета по 250 [акчета], за държавната хазна [и] 633 ханета по 280 акчета, освободени [от извънредни данъци].

Каза Разлок – 763 ханета по 252 [акчета] за държавната хазна.

Джизие – 768766 акчета.

Съгласно височайша заповед за всяко хане [се вземат] 40 акчета гулямие - 119720 акчета.

Общо: сумата заедно с гулямието – 888486 [акчета].

От тях внесени:...

172

ПОСТЪПЛЕНИЯ ОТ ДАНЪКА ЗИЯДЕ-И ДЖИЗИЕ ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ ВЪВ ВАКЪФИТЕ НА ЕВЛИЯ КАСЪМ ПАША, СОФУ МЕХМЕД ПАША И КАДЪ ИВАЗ В КАЗАТА ТЪРНОВО. 1668-1669 Г.

Мухасебе за 1079 (11.VI.1668-31.V.1669) г. Състои се от два повредени листа с размери 10.3 x 29 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат и индже дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 179 А, а.е. 211
Превод: Асп. Велков

REVENUS DE L'IMPÔT ZIYADE-I CIZYE DE LA POPULATION NON MUSULMANE DANS LES VAKFS DE EVLIYA KASIM PAŞA, SOFU MEHMED PAŞA ET KADI IVAZ, DANS LE KAZA DE TĂRNOVO. 1668-1699.

Muhasebe pour 1079 (11.VI.1668-31.V.1669). Composé de deux feuilles endommagées, de dimensions 10.3 x 29 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat* et *ince divani*.
Cote: F. 179 A, u.a. 211
Traduction: A. V e l k o v

л. 1а. Сметка за зияде-и джизие на неверниците във вакъфите на покойните Евлия Касъм паша[1], Софу Мехмед паша и Кадъ Иваз[2] в казата Търнови за 1079 (11.VI.1668-31.V.1669) г. в задължение на Дервиш Челеби.

Основен брой ханета – 500; сумата с гулямието – 91080 [акчета].

От тях внесени:...

173

ПОСТЪПЛЕНИЯ ОТ ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ В РАЗЛИЧНИ РАЙОНИ НА БАЛКАНСКИЯ ПОЛУОСТРОВ. 8.IX.1668 Г.

Мухасебе от 1 ребиюахър 1079 (8.IX.1668) г. Състои се от два запазени листа с размери 15.6 x 42.5 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на сиякат и индже дивани.
Сигнатура: Ф. 162 А, а.е. 644
Превод: Асп. В е л к о в

ENTRÉES DU CIZYE PERÇU DE LA POPULATION NON MUSULMANE DANS DIFFÉRENTES RÉGIONS DE LA PÉNINSULE BALKANIQUE. 8.IX.1668.

Muhasebe du 1er *rebiüahır* 1079 (8.IX.1668). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 15.6 x 42.5 cm. Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat* et *ince divani*.
Cote: F. 162 A, u.a. 644
Traduction: A. V e l k o v

л. 1б. Сметка на [долу]посочените суми от джизието на неверниците в споменатите вилаети от началото на благословения рамазан 1076 до края на величествения шабан 1077 (7.III.1666-24.II.1667) г., в задължение на Мехмед ефенди, началник на придворните касапи. [Средствата] са отделени като оджаклък

---

[1] Високопоставен държавник от времето на султан Мехмед II (1444-1446, 1451-1481) и Баязид II (1481-1512). Учредител на вакъф в Търново.
[2] Вер. това е Иваз ефенди, сановник от времето на султан Мурад III (1574-1595). Иваз ефенди бил кадия в Одрин, по-късно в Истанбул, а през 1581 г. – последователно кадъ-аскер на Анадола и Румелия. Основател на вакъфи.

за стойността на месото за държавната кухня. Събиране на самия [Мехмед ефенди].

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Едирне за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди].

Основен [брой] ханета – 986. 880 ханета по 250 [акчета], за държавната хазна; 383 ханета по 285 [акчета], освободени [от извънредни данъци] от хазната [и] 23 ханета на евреи по 265 [акчета]. Сума – 263850 [акчета][1].

Джизието на неверниците във вилаета Янболи за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди].

Основен [брой] ханета – 2532. 2403 ханета по 240 [акчета], за държавната хазна; 92 ханета по 270 [акчета], освободени от хазната [и] 37 ханета на евреи по 245 [акчета]. Сума – 610625 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Кьопрюлю за споменатата година в задължение на самия [Мехмед ефенди].

Основен [брой] ханета – 1700. 1289 ханета по 300 [акчета], за държавната хазна и 411 ханета по 317 [акчета]. Сума – 516979 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Ищип за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди].

Основен [брой] ханета – 1779. 1154 ханета по 255 [акчета], за държавната хазна [и] 624 ханета по 275 [акчета], за държавната хазна. Сума – 465870 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Пирлепе за спомената година, в задължение на самия [Мехмед ефенди].

Основен [брой] ханета – 1500 по 290 [акчета]. Сума – 435000 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета на самия Манастир за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди].

Основен [брой] ханета – 1455. 1414 ханета по 275 [акчета], за държавната хазна [и] 41 ханета по 305 [акчета]. Сума – 401355 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Манастир за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди].

Основен [брой] ханета – 1600 по 275 [акчета], за държавната хазна. Сума – 440000 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Лаб за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди].

Съгласно новата регистрация основен [брой] ханета – 1164. 1083 ханета по 273 [акчета], за държавната хазна [и] 81 ханета по 303 [акчета], освободени от хазната. Сума 320202 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Нова бърда за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди].

---

[1] При уточняване броя на облаганите единици и приходите от тях е допусната грешка.

Съгласно новата регистрация основен [брой] ханета – 1539. 1518 ханета по 293 [акчета], за държавната хазна [и] 21 ханета по 323 [акчета]. Сума 451557 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Прищине за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед efенди].

Съгласо новата регистрация основен [брой] ханета – 2088. 2424 ханета по 273 [акчета], за държавната хазна [и] 184 ханета по 303 [акчета]. Сума - 717504 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Търхала за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди].

Основен [брой] ханета – 3087 по 282 [акчета]. Сума – 870534 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Йени шехир за споменатата година, в задължение на споменатия [Мехмед ефенди].

Основен [брой] ханета – 3444. 3149 ханета по 217 [акчета], за държавната хазна [и] 295 ханета по 301 [акчета], освободени от хазната.

Джизие заедно с отсека – 1088174 [акчета]: сума от джизието 942174 [акчета]; сума от отсека – 146000 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета на самата Аграфа и допълнението на споменатия [вилает] за въпросната година, в задължение на самия [Мехмед ефенди].

Основен [брой] ханета – 3423. 3009 ханета по 320 [акчета], за държавната хазна [и] 414 ханета по 350 [акчета], освободени от хазната. Сума – 1107980 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Чаталджа за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди].

Основен [брой] ханета – 1839. 1555 ханета по 271 [акчета], за държавната хазна [и] 284 ханета по 301 [акчета], освободени от хазната.

Джизие заедно с отсека – 569209 [акчета]: сума от джизието – 506886 акчета[2]; сума от отсека – 62320 акчета.

Джизие на неверниците във вилата Аспропотам за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди].

Основен [брой] ханета – 2844. 2737 ханета по 311 [акчета], за държавната хазна [и] 107 ханета по 341 [акчета], освободени от хазната. Сума – 887694 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Фанар за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди].

Основен [брой] ханета – 2299. 2272 ханета по 271 [акчета], за държавната хазна [и] 27 ханета по 301 [акчета], освободени от хазната.

---

[2] Вярната сума е 506889 акчета.

Джизие заедно с отсека – 693139 [акчета]: сума от джизието – 623839 [акчета]; сума от отсека – 69300 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета хасове на Караджова, отделен от регистъра на Мудунич. [Данъкът] за споменатата година [е] в задължение на самия [Мехмед ефенди].

Основен [брой] ханета – 1682 по 313 [акчета], за държавната хазна. Сума – 526466 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета вакъфи на покойния султан Сюлейман хан в Морихова за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди].

Основен [брой] ханета – 761 по 255 [акчета], за държавната хазна – 194055 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета на самия Кюстендил за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефедни].

Основен [брой] ханета – 1440. 606 ханета по 307 [акчета], за държавата; 778 ханета по 337 [акчета], освободени от хазната [и] 56 ханета на филориджии по 246 [акчета], за държавната хазна. Сума – 461778 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Кюстендил за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди].

Основен [брой] ханета – 1219. 367 ханета[3] по 307 [акчета], за държавната хазна; 769 ханета по 337 [акчета], освободени от хазната [и] 84 ханета на филориджии по 246 [акчета], за държавната хазна. Сума – 392179 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Ивраније за споменатата година, в задължение на самия [Мехмед ефенди].

Основен [брой] ханета – 1800. 1130 ханета по 230 [акчета], за държавната хазна [и] 670 ханета по 260 [акчета], освободени от държавата. Сума – 434100 [акчета].

Всичко: основен [брой] ханета – 40700; основна сума заедно с отсека – 11848249 акчета.

Съгласно височайша заповед за всяко хане от джизието на споменатите [вилаети се взимат] 40 акчета гулямие – 1628000 акчета.

Общо: основна сума заедно с гулямието и отсека – 13476249 акчета.

От тях внесени на части в държавната хазна:...

Преписът от сметката гласи: настоящето копие се пренесе точно от съответното място [и се връчи] за да служи като разписка. Написано на 1 ребиюлахър 1079 (8.IX.1668) г. в полето при Кандия.

---

[3] Точният брой на ханетата е 366.

174

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ЗИЯДЕ-И ДЖИЗИЕ, ИЗИСКАН ОТ ВАКЪФСКА РАЯ НА НИКОПОЛСКО, ДОБРИЧКО, РАЗГРАДСКО, ОРЯХОВСКО И ЛОВЕШКО. 1670-1671 Г.

Мухасебе за 1081 (21.V.1670-9.V.1671) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.6 x 31.2 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 114, а.е. 5281, л. 1

Превод: Асп. В е л к о в

COMPTE DU ZIYADE-I CIZYE EXIGÉ DU RAYA DES VAKIF DANS LES RÉGIONS DE NIKOPOL, DOBRIČ, RAZGRAD, ORJAHOVO ET LOVEČ. 1670-1671.

Muhasebe pour l'année 1081 (21.V.1670-9.V.1671). Composé de deux feuilles conservées de dimensions 10.6 x 31.2 cm. Le document est écrit par plusieurs personnes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.

Cote: F. 114, u.a. 5281, f. 1

Traduction: A. V e l k o v

л. 1а. Сметка за зиаде-и джизие на неверниците в санджака Никболи и казите Хаджиоглу пазаръ[1], Хезарград, Шумну, Рахова, Лофча и подчинените им райони от вакъфите към тюрбето на блаженопочившите султан Мехмед хан[2], султан Селим хан и султан Мурад хан[3] близо до [джамията] Ая София-и кебир в Истанбул за 1081 (21.V.1670-9.V.1671) г. [Събирането е] в задължение на Осман ага, военачалник на казармата на султанските бостанджии.

Основен брой ханета – 1393; сума заедно с гулямието – 195020 [акчета].

От тях внесени в държавната хазна извън процента върху сумата:...

175

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ЗИЯДЕ-И ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ ВАКЪФСКА РАЯ В ПРОВАДИЙСКО, АЙТОСКО И СТАРОЗАГОРСКО. 1670-1671 Г.

Мухасебе за 1081 (21.V.1670-9.V.1671) г. Състои се от два запазени листа с размери 11 x 29.5 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 139, а.е. 9, л. 2

Превод: А. М и н к о в

---

[1] Дн. гр. Добрич.
[2] Султан Мехмед III (1595-1603).
[3] Султан Мурад III (1574-1595).

COMPTE DU ZIYADE-I CIZYE, PERÇU DU RAYA DES VAKIF DES RÉGIONS DE PROVADIJA, AJTOS ET STARA ZAGORA. 1670-1671.

Muhasebe pour l'année 1081 (21.V.1670-9.V.1671). Composé de deux feuilles conservées de dimensions 11 x 29.5 cm. Le document est écrit par plusieurs personnes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.
Cote: F. 139, u.a. 9, f. 2
Traduction: A. M i n k o v

б. Сметка за зияде-и джизие на неверниците в казите Правади, Айдос и Загра-и атик, от вакъфите на блаженопочившия султан Селим хан[1], лека му пръст за 1081 (21.V.1670-9.V.1671) г. [Събирането е] в задължение на Абдюлбаки.

Основен брой ханета – 300; сума заедно с гулямието – 69000 [акчета].

От тях внесени:...

176

ПОСТЪПЛЕНИЯ ОТ ДАНЪКА ЗИЯДЕ-И ДЖИЗИЕ, СЪБРАНИ ОТ ВАКЪФСКА РАЯ В КАЗАТА МЕЛНИК. 1670-1671 Г.

Мухасебе за 1081 (21.V.1670-9.V.1671) г. Състои се от два запазени листа с размери 10,5 x 30.6 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 1 А, а.е. 26124, л. 3
Превод: М. М и х а й л о в а - М р ъ в к а р о в а

ENTRÉES DE L'IMPÔT ZIYADE-I CIZYE, PERÇU DU RAYA DES VAKIF, DANS LE KAZA DE MELNIK. 1670-1671.

Muhasebe pour l'année 1081 (21.V.1670-9.V.1671). Composé de deux feuilles conservées de dimensions 10.5 x 30.6 cm. Le document est écrit par plusieurs personnes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.
Cote: F. 1 A, u.a. 26124, f. 3
Traduction: M. M i h a j l o v a - M r ă v k a r o v a

а. Сметка за зияде-и джизие на неверниците в казата Менлик от вакъфа на покойните султан Мехмед хан и султан Мурад хан, лека им пръст, в Истанбул за 1081 (21.V.1670-9.V.1671) г. [Постъпленията са] за снабдяването на държавната кухня. [Събирането е] в задължение на Махмуд ефенди, емин на държавната кухня.

Основен брой ханета – 1370; сума заедно с гулямието – 236597 [акчета].

От тях внесени в държавната хазна извън процента върху сумата:...

---

[1] Султан Селим I Явуз (1512 – 1520).

177

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ЗИЯДЕ-И ДЖИЗИЕ, СЪБИРАН ОТ ВАКЪФСКА РАЯ В НИКОПОЛСКО, ПЛЕВЕНСКО И ТЪРНОВСКО. 1670-1671 Г.

Мухасебе за 1081 (21.V.1670-9.V.1671) г. Състои се от един запазен лист с размери 9,5 х 30,7 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 114 А, а.е. 160
Превод: П. Груевски

COMPTE DU ZIYADE-I CIZYE EXIGÉ DU RAYA DES VAKIF DES RÉGIONS DE NIKOPOL, PLEVEN ET TĂRNOVO. 1670-1671.

Muhasebe pour l'année 1081 (21.V.1670-9.V.1671). Composé d'une feuille conservée, de dimensions 9.5 x 30.7 cm. Le document est écrit par plusieurs personnes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, ince *divani* et *divani*.
Cote: F. 114 A, u.a. 160
Traduction: P. Gruevski

л. 1а. Сметка за зияде-и джизие на неверниците в казите Никболи и Пилевне от вакъфите на покойния Евлия Касъм паша и други и от вакъфите на покойния Евлия Касъм паша и Софу Мехмед паша и други в казата Търнови за 1081 (21.V.1670-9.V.1671) г. [Събирането е] в задължение на ел-хадж Мехмед ага.

Основен брой ханета – 500; сума заедно с гулямието – 91600 [акчета].

От тях внесени в държавната хазна, извън процента [върху сумата]:...

178

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА ДОМАКИНСТВАТА ВЪВ ВИЛАЕТА РАЗГРАД, ОБЛОЖЕНИ С ДАНЪКА ДЖИЗИЕ. 28.X.1670 Г.

Иджмал дефтери, съставен на 13 джемазиюлахър 1081 (28.X.1670) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.2 х 31.4 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат и несих с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 117 А, а.е. 102
Превод: Стр. Димитров

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE VILAYET DE RAZGRAD, IMPOSÉS DE CIZYE. 28.X.1670.

Icmal defteri, rédigé le 13 *cemaziülahır* 1081 (28.X.1670). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.2 x 31.4 cm. Le document est écrit par plusieurs personnes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat* et *nesih*.
Cote: F. 117 A, u.a. 102
Traduction: S. Dimitrov

л. 1а. Обобщен списък на джизието на неверниците във вилаета Хезарград за 1081 (21.V.1670-9.V.1671) г.

Сверен е от Мустафа ефенди и Мехмед Шади.
[Подпис: нечетлив].
[Печат]: Господи, открий същността на нещата за Мехмед...[1].

1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Хезарград за 1081 г., съобразен с новата регистрация. [Списъкът е съставен] на основание на високославна заповед.

Каза Хезарград

Село Осениче – 42 ханета; село Киривине – 7 ханета; село Диренофче[2] - 21 ханета; село Завиет[3] – 51 ханета. 121. Село Садина – 26 ханета; село Торлак – 62 ханета; село Върбофка – 20 ханета; село Баниска-и баля[4] – 5 ханета. 113. Село Колокоч – 8 ханета; село Комарава – 26 ханета; село Хайдар - 9 ханета; село Ковачевинче-и баля – 4 ханета. 47. Село Текие-и Гази Бали бей[5] – 8 ханета. Освободени; село Ташчъ заедно с Калайджъ[6] – 14 ханета. освободени; село Каба кулак – 9 ханета; село Гърчинова – 22 ханета. 53. Село Сенова[7] – 14 ханета; село Саръяр – 20 ханета; село Опака – 22 ханета; село Долна[8] – 25 ханета. 81. Село Текие – забегнали. Освободени; село Баничка-и зир – забегнали; село Ковачевинче-и зир, забегнали; село Недоклан - забегнали. Село Терзилер с друго име Бахшаишлер – забегнали; село Паламаринче – забегнали; село Ветовчинче[9]; село Загралъ – освободени, забегнали. Чифтлик на Абдюлкерим в споменатото село – забегнали; самият споменат градец – забегнали; махала Искендер – забегнали. Махала Касъм паша – забегнали; махала Бехрам бей – забегнали; махала Опала – забегнали; махала Хаджи Ахмед – забегнали.

Каза Ески Джума

Самия споменат градец – 8 ханета; село Гириш, проход – 13 ханета. Освободени; село Истратидже – 6 ханета; село Разбойна – забегнали. 27. 442. Село Гирилава – освободени, забегнали; село Дангач – забегнали; село Чекендин – освободени, забегнали; село Абдаллар – забегнали. Село Карлъ - забегнали; село Картал[л]ъ – забегнали; село Ашъклар – забегнали; село Баязид бей – забегнали.

2а. Каза Ала килиса

Село Казган пънаръ, проход, заедно с махалата Дайно, спадаща към споменатото село – 459 ханета. Освободени – 60 ханета, извън освободените 399 ханета; село Читак, проход, спадащо към споменатата каза – 243 ханета. Освободени; село Конак, спадащо към споменатата каза – 90 ханета. 793 + 442 = 1235 ханета.

Написан на 13 джемазиюлахър 1081 (28.X.1670) г.

---

[1] Останалата част на текста е нечетлива.
[2] С. Дряновец, общ. Разград, Рус. обл. Вж. бел. 39 към док. 36 и бел. 7 към док. 84.
[3] Дн. гр. Завет. Вж. бел. 85 към док. 23.
[4] С. Баниска, Рус. обл. Вж. бел. 30 към док. 36 и бел. 13 към док. 84.
[5] Вер. с. Теке махала, дн. с. Манастирско, Рус. обл. Вж. бел. 3 към док. 84.
[6] Дн. с. Радинград, Рус. обл.
[7] Дн. гр. Сеново. Вж. бел. 17 към док. 84.
[8] Неустановено.
[9] Вер. гр. Ветово. Вж. бел. 11 към док. 119.

179

ПОСТЪПЛЕНИЯ ОТ ДАНЪКА ЗИЯДЕ-И ДЖИЗИЕ, ИЗИСКАНИ ОТ ВАКЪФСКА РАЯ В ТЪРНОВО, ПЛЕВЕНСКО И НИКОПОЛСКО. 1671-1672 Г.

Мухасебе за 1082 (10.V.1671-28.IV.1672) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.5 х 31.2 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 114, а.е. 528, л. 2
Превод: Асп. Велков

ENTRÉES DU ZIYADE-I CIZYE, EXIGÉ DU RAYA DES VAKIF DES RÉGIONS DE TĂRNOVO, PLEVEN ET NIKOPOL. 1671-1672.

Muhasebe pour l'année 1082 (10.V.1671-28.IV.1672). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.5 x 31.2 cm. Le document est écrit par plusieurs personnes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.
Cote: F. 114, u.a. 528, f. 2
Traduction: A. Velkov

л. 2а. Сметка за зияде-и джизие на неверниците в казите Търнови, Пилевне и Никболи от вакъфите на блаженопочившите Евлия Касъм паша, Фируз бей[1] и други за 1082 (10.V.1671-28.IV.1672) т. [Събирането е] в задълже-ние на Синан ага.

Основен брой ханета – 464; сума заедно с гулямието – 83520 [акчета].

От тях внесени:...

180

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ЗИЯДЕ-И ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ ВАКЪФСКАТА РАЯ НА БУНАРХИСАРСКО, ОДРИН И БОЛАИР. 1671-1672 Г.

Мухасебе за 1082 (10.V.1671-28.IV.1672) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.6 х 31 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 1 А, а.е. 26124, л. 1-2.
Превод: М. Михайлова-Мръвкарова

COMPTE DU ZIYADE-I CIZYE, PERÇU DU RAYA DES VAKIF DE LA RÉGION DE BUNAR HISAR, D'EDIRNE ET DE BOLAIR. 1671-1672.

Muhasebe pour l'année 1082 (10.V.1671-28.IV.1672). Composé de deux feuilles conservées de dimensions 10.6 x 31 cm. Le document est écrit par plusieurs personnes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.
Cote: F. 1 A, u.a. 26124, f. 1-2.
Traduction: M. Mihajlova-Mrăvkarova

---

[1] Фируз бей заемал отговорни държавни постове при султан Мурад II, между които и санджак-бий на Никопол. Фондатор е на вакъфи в управляваната от него административно-териториална единица.

1б. Сметка за зияде-и джизие на неверниците от [долу] споменатите вакъфи за 1082 (10.V.1671-28.IV.1672) г. [Събирането е] в задължение на Мехмед бей.

Зияде-и джизие на неверниците в казата Пънар хисаръ и подчинените му райони от вакъфа при [джамията] Дарюлхадис на покойния султан Мурад хан, в град Едирне за споменатата година. [Събирането е] в задължение на казания [Мехмед бей].
Основен брой ханета – 1372; сума заедно с гулямието – 246960 [акчета].

Зияде-и джизие на неверниците от вакъфа на покойния Гази Сюлейман бей[1] в град Едирне за спомената година.
[Събирането е] в задължение на [горе] казания [Мехмед бей].
Основен брой ханета – 1271; сума заедно с гулямието – 228730 [акчета].

Зияде-и джизие на неверниците от вакъфа на покойния Гази Сюлейман паша[2] в градеца Болаир[3] за спомената година. [Събирането е] в задължение на [горе] казания [Мехмед бей].
Основен брой ханета – 1448; сума заедно с гулямието – 217620 [акчета].
Всичко – 379 ханета; сума заедно с гулямието – 693360 [акчета].
От тях внесени в държавната хазна извън процента върху сумата:...

181

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ЗИЯДЕ-И ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ ВАКЪФСКА РАЯ В МЕЛНИШКО. 1671-1673 Г.

Мухасебе за 1082-1083 (10.V.1671-17.IV.1673) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.4 х 31.6 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 125, а.е. 5
Превод: П. Г р у е в с к и

COMPTE DU ZIYADE-I CIZYE EXIGÉ DU RAYA DES VAKIF DE LA RÉGION DE MELNIK. 1671-1672.

Muhasebe pour l'année 1082-1683 (10.V.1671-17.IV.1673). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.4 x 31.6 cm. Le document est écrit par plusieurs personnes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.
Cote: F. 125, u.a. 5
Traduction: P. G r u e v s k i

1б. Сметка за зияде-и джизие на неверниците в казата Менлик и подчинените му райони от вакъфите на блаженопочившите султан Мурад хан и султан Мехмед хан в Истанбул за [долу] споменатите години. [Постъпленията са] за снабдяването на държавната кухня. [Събирането е] в задължение на Махмуд ефенди, емин на държавната кухня.

---

[1] Високопоставен полководец и чиновник от времето на султан Мехмед Фатих. Учредител на вакъфи в Одрин и съседни кази.
[2] Син на султан Орхан (1326-1359), основател на един от първите вакъфи в Болаир и някои съседни райони.
[3] Гр., Турция.

Основна сума заедно с гулямието за две години – 473194 [акчета].

Основен [брой] ханета за 1082 (10.V.1671-28.IV.1672) г. – 1307; сума заедно с гулямието – 236597 [акчета].

Основен [брой] ханета за 1083 (29.IV.1672-17.IV.1673) г. – 1307; сума заедно с гулямието – 236597 [акчета].

От тях внесени в държавната хазна, извън процента върху сумата:...

182

ПОСТЪПЛЕНИЯ ОТ ДАНЪКА ЗИЯДЕ-И ДЖИЗИЕ ОТ ВАКЪФСКА РАЯ В РАЙОНА НА ПЛОВДИВ. 1672-17.IV.1673 Г.

Състои се от два запазени листа с размери 10.2 х 32 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 88 А, а.е. 278, л. 2
Превод: М. Михайлова-Мръвкарова

ENTRÉES DU ZIYADE-I CIZYE DU RAYA DES VAKIF DANS LA RÉGION DE PLOVDIV. 1672-17.IV.1673.

Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.2 x 32 cm. Le document est écrit par différentes personne, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.
Cote: F. 88 A, u.a. 278, f. 2
Traduction: M. Mihajlova-Mrăvkarova

л. 1б. Сметка за зияде-и джизие на неверниците от споменатите вакъфи за 1083 (29.IV.1672-17.IV.1673) г., в задължение на Али ага, военачалник на казармата на султанските бостанджии.

Основен брой ханета – 5503; сума заедно с гулямието – 1007676 [акчета].

Зияде-и джизие на неверниците в казата Филибе от вакъфите на блаженопочиващия султан Сюлейман хан Гази, лека му пръст в Истанбул. [Събирането] за споменатата година [е] в задължението на споменатия.

Основен брой ханета – 3333; сума заедно с гулямието – 611010 [акчета].

Зияде-и джизие на неверниците от вакъфите на Шехабеддин паша[1], Шах султан[2], Яхия паша[3] и други в казата Филибе. [Събирането] за споменатата година [е] в задължение на посочения.

Основен брой ханета – 2170; сума заедно с гулямието – 396666 акчета.

От тях внесени в държавната хазна, извън процента върху сумата:...

---

[1] Шехабеддин паша заемал високи постове във военната и административната йерархия при султаните Мурад II и Мехмед II. Достига до бейлер-бей на Румелия и везир. Учредител на вакъфи в Пловдивско и другаде.

[2] Дъщеря на султан Селим II. Учредителка на вакъфа в Пловдивско.

[3] Яхия паша заемал отговорни постове в административно-йерархическата стълбица по времето на султаните Мурад III и Мехмед III. Организирал вакъф в Пловдивско.

183

СМЕТКА ЗА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ НА ВИЛАЕТА СТРУМИЦА. 1672-1675 Г.

Мухасебе за 1083-1085 (29.IV.1672-27.III.1675) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.5 x 31.2 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на сиякат.

Сигнатура: Ф. 154 А, а.е. 72

Превод: Ст. Андреев

COMPTE DU CIZYE PERÇU DE LA POPULATION NON MUSULMANE DU VILAYET DE STRUMICA. 1672-1675.

Muhasebe pour l'année 1083-1085 (29.IV.1672-27.III.1675). Composé de deux feuilles conservées de dimensions 10.5 x 31.2 cm. Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*.

Cote: F. 154 A, u.a. 72

Traduction: S. Andreev

1a. Сметка на [долу]посочените суми от джизието на неверниците в споменатия вилает за въпросните години. Събиране на Йомер ага Шатър.

Джизие на неверниците във вилаета Еструмджа за 1083 (29.IV.1672-17.IV.1673) г., в задължение на самия [Йомер ага Шатър].

Основен [брой] ханета – 900. 795 ханета по 325 [акчета] за държавната хазна [и] 105 ханета по 355 [акчета] освободени [от извънредни данъци] от хазната; сума – 295650 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Еструмджа за 1084 (18.IV.1673-6.IV.1674) г., в задължение на самия [Йомер ага Шатър].

Основен [брой] ханета – 900. 795 ханета по 325 [акчета] за държавната хазна [и] 105 ханета по 355 [акчета] освободени от хазната; сума – 295650 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Еструмджа за 1085 (7.IV.1674-27.III.1675) г., в задължение на самия [Йомер ага Шатър].

Основен [брой] ханета – 900. 795 ханета по 325 [акчета] за държавната хазна [и] 105 ханета по 355 [акчета] освободени от хазната; сума – 295650 [акчета].

Всичко: основен [брой] ханета – 2700; сума – 886950 [акчета].

Съгласно висококлавна заповед за всяко хане от джизието на споменатия [вилает се вземат] 40 акчета гулямие – 108000 [акчета].

Общо: основна сума заедно с гулямието – 994950 [акчета].

От тях внесени:...

184

ПОСТЪПЛЕНИЯ ОТ ДАНЪКА ЗИЯДЕ-И ДЖИЗИЕ ОТ ВАКЪФСКА РАЯ В ПЛОВДИВСКО. 24.V.1672 Г.

Тахвил сурати от 26 мухарем 1083 (24.V.1672) г. Състои се от един запазен лист с размери 10.5 x 15.3 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на сиякат.
Сигнатура: Ф. 88 А, а.е. 278, л. 1
Превод: М. Михайлова-Мръвкарова

ENTRÉES DU ZIYADE-I CIZYE DU RAYA DES VAKIF DE LA RÉGION DE PLOVDIV. 24.V.1672.

Tahvil surati du 26 *muharem* 1083 (24.V.1672). Composé d'une feuille conservée, de dimensions 10.5 x 15.3. Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat.*
Cote: F. 88 A, u.a. 278, f. 1
Traduction: M. Mihajlova-Mrăvkarova

Препис от 26 мухарем 1083 (24.V.1672) г.

Задължение на Али ага, военачалник на казармата на султанските бостанджии, от сумата за зияде-и джизие на неверниците от [долу] споменатите вакъфи за 1083 (29.IV.1672-17.IV.1673) г. По събирането и за сметка на военачалника на бостанджиите [са внесени] всичко 92070 пълно-ценни [акчета].

От споменатата сума – 90782 [акчета] процент върху сумата – 1288 [акчета].

Задължение от сумата зияде-и джизие на неверниците във Филибе от вакъфа на покойния султан Сюлейман хан за споменатата година.

Задължение от сумата за зияде-и джизие на неверниците от вакъфите на покойните Шехабеддин паша и Шах султан в казата Филибе за споменатa година.

[Подпис. нечетлив].

[Бележка]: Вписа се.

185

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА ВЪВ ВИЛАЕТА САМОКОВ ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДЖИЗИЕ. 23.III.1675 Г.

Иджмал дефтери от 26 зилхидже 1085 (23.III.1675) г. Състои се от два запазени листа с размери 10,5 x 29,8 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф.165 А, а.е. 15
Превод: Стр. Димитров

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE VILAYET DE SAMOKOV, RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZYE. 23.III.1675.

Icmal defteri du 26 *zilhice* 1085 (23.III.1675). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10,5 x 29,8 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat, nesih* et *ince divani.*

Cote: F. 165 A, u.a. 15

Traduction: S. Dimitrov

1a. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Самако за 1085 (7.IV.1674-27.III.1675) г.

Сверен е от Ахмед Халифе и Хюсеин Халифе.

[Подпис: нечетлив].

[Печат: нечетлив].

[Бележка]: Оттук е преписан на чисто нов обобщен [списък]. 8 сафер 1089 (1.IV.1678) г.

1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Самако за 1085 г.

Самият Самако – 178 ханета; село Къз дербенди – 135 ханета. Освободени; село Костениче-и гебран – 129 ханета; село Райова – 100 ханета. 542. Село Дурган – 110 ханета; село Радуил – 105 ханета; село Сестире[1] – 96 ханета; село Очушене[2] – 87 ханета. 398. Село Костениче-и мюслим – 43 ханета; село Абдурахман, спадащо към споменатия [вилает] – 31 ханета; село Шипоч - 72 ханета; село Ширеко дол – 52 ханета. 198. Село Досеп[3] – 67 ханета; село Тихул, проход – 60 ханета. Освободени; село Чупетел – 48 ханета; село Махале с друго име Чифтлик-и кова[н]. 233. Село Деред[4], хас – 46 ханета; село Худсал[5] - 54 ханета. Освободени; село Говедар – 36 ханета; село Драгушин – 30 ханета. 166. Село Ак Исар[6] – 31 ханета; село Крадорасо[7] – 31 ханета; махала Доспе-и зир[8] – 23 ханета; село Исмаил – 11 ханета. 96. Село Еляшниче – 12 ханета. Освободени; село Капулу, проход – 59 ханета. Освободени; село Долна диканя, маденжии [от] регистъра на Радомир – 34 ханета. Освободени; село Горна диканя, маденджии [от] регистъра на Радомир – 15 ханета. 120. Село Баня[9], маденджии, дошли от регистъра на Дупниче – 72 ханета. Освободени; село Сапарева[10], тимар на Мехмед ефенди, маденджии, дошли от регистъра на Дупниче – 116 ханета. Освободени; село Якова, дошли от регистъра на Дупниче – 50 ханета. Село Белчин, дошли от регистъра на Дупниче – 83 ханета. 321. Село Лисич[11], извън регистъра, вписано със заповед от 9 шевал

[1] С. Сестримо, Пловд. обл. Вж. бел. 150 към док. 1 и бел. 6 към док. 56.
[2] С. Очуша, Соф. обл. Вж. бел. 7 към док. 56.
[3] Дн. с. Доспей, Соф. обл. Вж. бел. 12 към док. 56.
[4] Неустановено.
[5] С. Гуцал, Соф. обл.
[6] Дн. с. Бели Искър, Соф. обл. Вж. бел. 6 към док. 97.
[7] Неустановено.
[8] С. Доспей махала, дн. сл. с. Говедарци, Соф. обл. Вж. бел. 20 към док. 56.
[9] Вер. с. Горна баня, дн. с. Сапарева баня. Вж. бел. 4. към док. 48.
[10] С. Сапарево, Соф. обл. Вж. бел. 25 към док. 48.
[11] С. Лисец, Соф. обл.

1083 (28.I.1673) г. – 3 ханета; село Доброва[12], проход, дошли [от регистъра на] Дупниче – 38 ханета. Освободени; село Долне Върбовник[13], дошли от регистъра на Дупниче – 23 ханета; село Горне Логодаш, дошли от регистъра на Дупниче – 57 ханета. 121. Село Офчар – 38 ханета. Освободени; село Сърбовник[14], извън регистъра, вписано със свещена заповед на 29 джемазиюлахър 1084 (11.X.1673) г. – 2 ханета.

Каза Разлок

Махала Папа Сокол, спадаща към споменатото...[15] – 208 ханета; махала Кючюк папас, спадащо към споменатото...[16] – 165 ханета; село Баниска: махала Горна[17], спадаща към споменатото село – 85 ханета. 458. 2693.

л. 2а. Махала Дуравова[18] – 87 ханета; село Бане – 75 ханета; село Драгище[19] – 63 ханета; село Мехомие – 55 ханета. 280. Село Бабаяк[20] – 25 ханета. 25.305 + 2693 = 2998 [ханета].

Написан на 26 зилхидже 1085 (23.III.1675) г.

186

БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА И ПОСТЪПЛЕНИЯ ОТ ДАНЪКА ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ РАЗЛИЧНИ ВИЛАЕТИ НА БАЛКАНСКИЯ ПОЛУОСТРОВ И АНАДОЛА. 1676-1677 Г.

Фрагмент от *дефтер* за 1087 (16.III.1676-5.III.1677) г. Състои се от два напречно скъсани листа с размери 15 х 26 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на сиякат.

Сигнатура: Ф. 213 А, а.е. 32

Превод: Асп. В е л к о в

NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS ET REVENUS DU CIZYE PERÇU DE DIFFÉRENTS VILAYET DE LA PÉNINSULE BALKANIQUE ET DE L'ANATOLIE. 1676-1677.

Fragment de *defter* pour 1087 (16.III.1676-5.III.1677). Composé de deux feuilles déchirées transversalement, de dimensions 15 x 26 cm. Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*.

Cote: F. 213 A, u.a. 32

Traduction: A. V e l k o v

л. 1б. Регистър за джизието на неверниците в [долу]споменатите вилаети за 1087 (16.III.1676-5.III.1677) г., [определено] като оджаклък за държавната кухня.

---

[12] С. Доброво, Соф. обл. Вж. бел. 25 към док. 48.

[13] Вер. с. Голем Върбовник, Соф. обл. Вж. бел. 10 към док. 90.

[14] Вер. с. Сръбско село, дн. с. Мала църква, Соф. обл.

[15-16] При преписването на текста от по-стар дефтер, регистраторът е пропуснал да отбележи името на селото, част от което са въпросните махали. Според док. 56 махалите Папа Сокол и Кючюк папас спадат към село Якорит (дн. гр. Якоруда).

[17] В док. 56 на това място стои махалата Гюро.

[18] На същото място в док. 56 е вписана махалата Дуруд.

[19] Дн. с. Горно Драглище или с. Долно Драглище, Соф. обл. Вж. бел. 29 към док. 56.

[20] С. Бабяк, Соф. обл. Вж. бел. 31 към док. 56.

Джизието на неверниците във вилаета Карън абад.

Ханета – 2002; сума – 551030 [акчета] + 7730 [акчета] процент върху сумата = 558760 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Шехиркьой

Ханета – 2244; сума – 687960 [акчета] + 9645 [акчета] процент върху сумата = 697605 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Флорине

Ханета – 1700; сума – 500590 [акчета] + 7015 [акчета] процент върху сумата = 507605 [акчета][1].

2a. Джизие на неверниците във вилаета Кратова

Ханета – 950; сума – 296350 [акчета] + 4155 [акчета] процент върху сумата = 300505 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета на самата Яня

Ханета – 1860; сума – 657190 [акчета] + 9220 [акчета] процент върху сумата = 666410 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета допълнение на Яня

Ханета – 1215; сума – 418537 [акчета].

Джизие на неверниците ешкинджии във вилаета на самата Яня

Ханета – 1530; сума – 552780 [акчета] + 7744 [акчета] процент върху сумата = 560024 [акчета].

Джизие на неверниците ешкинджии във вилаета допълнение на Яня

Ханета – 1681; сума – 575204 [акчета] + 8072 [акчета] процент върху сумата = 583276 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета Депеделен

Ханета – 1549; сума – 521040 [акчета] + 7304 [акчета] процент върху сумата = 528344 [акчета][2].

Джизие на неверниците във вилаета Варна

Ханета – 1901; сума – 518720 [акчета] + 7286 [акчета] процент върху сумата = 526006 [акчета].

Джизие на неверниците във вилаета разпръснати платци (перакенде) на Анадолу

Ханета – 814; сума – 241435 [акчета] + 3395 [акчета] процент върху сумата = 244830 [акчета][3].

187

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА ВЪВ ВИЛАЕТА ЩИП, ОБЛАГАНИ С ДЖИЗИЕ. 27.XI.1676 Г.

Иджмал дефтери от 21 рамазан 1087 (27.XI.1676) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.7 х 31.5 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 137, а.е. 119

Превод: Асп. Велков

[1-2] Долната част от листа на документа е скъсана и загубена.

[3] Следва информация за вилаети в Анадола, която пропускаме.

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE VILAYET DE ŠTIP, IMPOSÉS DE CIZYE. 27.X.1676.

Icmal defteri du 21 *ramazan* 1087 (27.XI.1676). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.7 x 31.5 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. 137, u.a. 119

Traduction: A. V e l k o v

л. 1a. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Ищип за 1087 (16.III.1676-5.III.1677) г.

Сверен е от Ахмед Халифе.

[Подпис: нечетлив].

[Печат: нечетлив].

[Бележка]: Оттук е преписан на чисто нов обобщен [списък]. 8 шабан 1088 (6.X.1677) г.

л. 1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Ищип за...[1] година, съгласно описа на Юсуф ага, началник на стражата при височайшия двор.

Махала Джедид, спадаща към вароша – 66 ханета; махала Една хория – 30 ханета; махала Кадъ – 6 ханета; село Мърамор[2] – 32. 134. Село Йени кьой-и джедид[3] – 130 ханета; село Раданя[4] – 50 ханета; село Кучичине – 26 ханета; село Бучиме[5] – 10 ханета. 216. Село Патрик[6] – 18 ханета; село Уланиче[7] – 56 ханета; село Едеклерче[8] – 40 ханета; село Искандаличе[9] – 6 ханета. 120. Село Аргюриче[10] – 6 ханета; село Драгова[11] – 6 ханета; село Чървилова[12] – 2 ханета; село Криви дол[13] – 14 ханета. 28. Село Балван-ъ баля[14] – 42 ханета; село Балван-ъ зир[15] – 20 ханета; село Гуйнофча[16] – 10 ханета; село Уларча[17] –

---

[1] На това място администраторът е пропуснал да отбележи годината, посочена на л. 1а.

[2] През 1550 и 1570 г. въпросното село било регистрирано под името Мраморйе като махала на гр. Щип. Твърде вероятно е тук писарят да е допуснал грешка, вписвайки махалата като отделно селище, каквото впрочем не беше установено във вилаета Щип. Вж. С т о ј а н о в с к и, Ал., Штип. од паганьето под османлиска власт да крајот на XVII век. Штип, 1986, с. 202.

[3] Дн. с. Ново село, общ. Щип, Македония.

[4] С. Раданье, общ. Щип. Вж. бел. 24 към док. 100.

[5] Дн. с. Бучин, общ. Радовиш, Македония.

[6] С., Щипска каза, Македония. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 231.

[7] С. Уланци, общ. Титов Велес, Македония.

[8] С. Едеклерци, общ. Щип.

[9] С. Скандалци, общ. Щип.

[10] С. Аргулица, общ. Щип.

[11] С. Драгоево, общ. Щип.

[12] С. Цървулево, общ. Щип.

[13] С., общ. Щип.

[14] С. Горни Балван, общ. Щип.

[15] С. Долни Балван, общ. Щип.

[16] С. Гуйновци, общ. Пробищип, Македония.

[17] С. Уларци, общ. Кочани, Македония.

2 ханета. 74. Село Гойранче[18] – 6 ханета; село Брест[19] – 6 ханета; село Селче[20] – 4 ханета; село Добричян[21] – 10 ханета. 26. Село Никоман[22] – 34 ханета; село Рурак[23] – 30 ханета; село Трогирче-и [баля][24] – 12 ханета; село Трогирче-и зир[25] – 16 ханета. 92. Село Населиче грозд[26] – 4 ханета; село Гораниче[27] – 16 ханета; село Козяк[28] – 16 ханета; село Нова кази[29] – 20 ханета. 56. Село Диреник[30] – 20 ханета; село Истрамуш – 8 ханета; село Сушиче[31] – 8 ханета; село Истубиле[32] – 24 ханета. 60. Село Барбарева[33] – 48 ханета; село Поздориче[34] – 16 ханета; село Пестришине[35] – 14 ханета; село Трохала[36] – 2 ханета. 80. Село Карбинче[37] – 10 ханета; село Ипречли-и зир[38] – 6 ханета; село Дулчане[39] – 6 ханета; село Убок[40] – 58. 80. 966.

2a. Село Чашиче[41] – 2 ханета; село Пишиче-и баля[42] – 2 ханета; село Горне Ирадешиче[43] – 16 ханета; село Бурилче[44] – 6 ханета. 26. Село Долне Ирадешиче[45] – 40 ханета; село Хераклинче[46] – 32 ханета; село Горобинче[47] – 70 ханета; село Пенуш[48] – 16 ханета. 158. Село Пушинче[49] – 10 ханета; село Черешка[50] – 6 ханета; село Христана[51] – 2 ханета; село Богослофча[52] – 60

---

[18] С. Гайранци, общ. Пробищип.
[19] С., общ. Щип.
[20] С. Селце, общ. Щип.
[21] Вер. с. Доброшани, общ. Щип.
[22] С. Никокам, общ. Щип.
[23] С. Руляк, общ. Щип.
[24] С. Горно Трогерци, общ. Щип.
[25] С. Долно Трогерци, общ. Щип.
[26-27] Неустановени.
[28] С., общ. Щип.
[29] С. Неокази, общ. Пробищип.
[30] Дн. с. Дренок, общ. Пробищип. Вж. бел. 49 към док. 16.
[31] С. Сушево, общ. Щип.
[32] Вер. с. Долни Стубол или с. Горни Стубол, и двете селища в общ. Пробищип.
[33] Вер. с. Барбарево, Кратовска каза, Македония. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 222
[34] С. Пуздерци, общ. Пробищип.
[35] С. Пестришино, общ. Пробищип.
[36] С. Трооло, общ. Пробищип.
[37] С. Карбинци, общ. Щип.
[38] Неустановено. Вер. става дума за с. Пръчево, отбелязано в ТДИМН, T.V, кн. II, с. 71 и с друго име Тушилово.
[39] Неустановено.
[40] С. Убого, общ. Титов Велес.
[41] Вер. с. Чашка, общ. Титов Велес.
[42] Вер. дн. с. Пишица, общ. Пробищип. Вж. бел. 94 към док. 100.
[43] С. Радиш горно, Радовишка каза, Македония. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 235. Вж. също така бел. 61 към док. 153.
[44] С. Бурилчево, общ. Кочани.
[45] С. Долни Радеш, общ. Радовиш, Вж. бел. 61, към док. 153.
[46] Неустановено.
[47] С. Горобинци, общ. Свети Николе, Македония.
[48] С., общ. Щип.
[49] С. Пушче, Щипска каза. Вж. К ъ н ч о в, В. Цит. съч., с. 231.
[50] С. Црешка, общ. Щип.
[51] Неустановено.
[52] С. Богословец, общ. Свети Николе.

ханета. 78. Село Речаниче[53] – 16 ханета; село Неманиче[54] – 26 ханета; село Крупища[55] – 24 ханета; село Истроисафча[56] – 4 ханета. 70. Село Прегод[57] – 2 ханета; село Къренефче[58] – 10 ханета; село Гибирче[59] – 24 ханета; село Лезова[60] – 44 ханета. 80.

Нахия Кочане, съгласно [наредената] със заповед регистрация на джизиедаря Мустафа ага, един от хората на Мустафа ефенди – кадия на вилаета Кратова.

Село Лешка[61] – 8 ханета; село Добравине[62] заедно със село Пеще[63] – 9 ханета; село Ефляхлъ[64] – 8 ханета; село Соколар[65] – 11 ханета. 36. Село Испанчева[66] – 72 ханета; село Корениче[67] – 2 ханета; село Търговище[68] – 3 ханета; село Пресека[69] – 32 ханета. 109. Село Големчева[70] – 3 ханета; село Небоян[71] – 15 ханета; село Бела – 22 ханета; село Речане[72] – 5 ханета. 45. Село Новичан[73] – 16 ханета; село Пекяне[74] – 25 ханета; село Радянче[75] – 2 ханета; село Исмилофче[76] – 4 ханета. 47. Село Витош[77] заедно със село Ямище – 26 ханета; село Костин дол[78] – 15 ханета; село Лепопеличе[79] – 2 ханета; село Исвети отеч[80] – 15 ханета. 58. Село Теранче[81] – 15 ханета; село Боговениче[82] – 1 хане; село Калниц[83] – 3 ханета; село Бигла[84] – 16 ханета. 35. 742.

---

[53] С. Ранчинци, общ. Свети Николе.
[54] С. Неманица, общ. Свети Николе.
[55] С., общ. Щип.
[56] С. Стрисовци, общ. Пробищип.
[57] С. Преот, общ. Свети Николе.
[58] С. Креновци, Щипска каза. Вж. К ъ н ч о в, В., Цит. съч., с. 230.
[59] С. Голем Габер или с. Мал Габер, и двете селища в общ. Щип.
[60] С. Лезово, общ. Пробищип.
[61] С. Лешки, общ. Кочани.
[62-63] Неустановени.
[64] Изчезнало. В подробен описен регистър за санджака Кюстендил, публ. в ТДИМН, T.V. кн. II, с. 389, селището е вписано с имената Влаховниче (Влаховница) и Ефляклар. Землището на селото граничело с покрайнината на нахийския център Кочане.
[65] С. Соколарци, общ. Кочани.
[66] С. Спанчево, общ. Кочани.
[67-68] Неустановени.
[69] С., общ. Кочани.
[70] Неустановено.
[71] С. Небояни, общ. Кочани.
[72] С. Речани, общ. Кочани.
[73] С. Нивичани, общ. Кочани.
[74] Вер. с. Пекляни, общ. Виница, Македония.
[75] Неустановено.
[76] Вер. с. Смиловци, общ. Титов Велес.
[77] С. Витоша, Кочанска каза. Вж. К ъ н ч о в, В., Цит. съч., с. 225.
[78] С., общ. Кочани.
[79] С. Лепопелци, общ. Кочани.
[80] Неустановено.
[81] С. Теранци, общ. Кочани. Вж. бел. 39 към док. 154.
[82] Неустановено.
[83] С., Кратовска каза, Вж. К ъ н ч о в, В. Цит., съч., с. 222.
[84] С., общ. Делчево, Македония.

6. Село Град Кочане[85] – 13 ханета; село Безикова[86] – 15 ханета; село Подлак[87] – 3 ханета; село Петрушине – 5 ханета.

36. Село Прибач[88] – 2 ханета; село Добрева[89] – 12 ханета; село Излетова[90] - 3 ханета; село Круша[91] – 4 ханета. 21. Село Вараниче[92] – 4 ханета; село Милошофче[93] – 3 ханета; село Босилева[94] – 6 ханета. 13.70 + 966 + 742 = 1778 [ханета].

Написан на 21 рамазан 1078 (27.XI.1676) год.

188

ПОСТЪПЛЕНИЯ ОТ ДАНЪКА ЗИЯДЕ-И ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ НЕМЮСЮЛМАНСКОТО НАСЕЛЕНИЕ ВЪВ ВАКЪФИТЕ НА СУЛТАН СЮЛЕЙМАН ХАН В ЗЪХНА И ПРАВИЩЕ. 1677-1678 Г.

Мухасебе за 1088 (6.III.1677-22.II.1678) г. Състои се от два напречно скъсани листа с размери 10.6 х 15 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 44 А, а.е. 31
Превод: Ст. А н д р е е в

RENTRÉES DU ZIYADE-I CIZYE, PERÇU DE LA POPULATION NON MUSULMANE DES VAKIF DU SULTAN SÜLEYMAN KHAN, À ZIHNA ET À PRAVIŠTE. 1677-1678.

Muhasebe pour 1088 (6.III.1677-22.II.1678). Composé de deux feuilles déchirées transversalement, de dimensions 10.6 x 15. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.
Cote: F. 44 A, u.a. 31
Traduction: S. A n d r e e v

1a. Сметка за зияде-и джизие на неверниците в казите Зъхна, Правище и подчинените им райони, от вакъфите на блаженопочившия султан Сюлейман хан Гази, лека му пръст, в Истанбул. [Събирането] за 1088 (6.III.1677-22.II.1678) г. [е] в задължение на Ахмед бей, джизиедар.

Основен брой ханета – 400. 140 ханета по 210 [акчета и] 260 ханета по 247 [акчета]; сума заедно с гулямието – 94600 [акчета].

От тях внесени в държавната хазна, извън процента върху сумата: ...

---

[85] Вер. с. Град, общ. Делчево.
[86] С. Безиково, общ. Кочани.
[87] С. Горни Подлог или с. Долни Подлог, и двете в община Кочани. Вж. бел. 50 към док. 16 и бел. 41 към док. 154.
[88] С. Прибачево, общ. Кочани.
[89] С. Добрево, общ. Пробищип. Вж. бел. 14 към док. 16.
[90] С. Злетово, общ. Пробищип.
[91] Вер. с. Крушево, общ. Виница.
[92] С. Вранинци, общ. Кочани.
[93-94] Неустановени.

189

МОЛБА ЗА ВЪЗЛАГАНЕ СЪБИРАНЕТО НА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ ОТ НЕМЮСЮЛМАНИТЕ, ПРИЧИСЛЕНИ КЪМ ХАСОВЕТЕ РУДНИЦИ НА СКОПИЕ. 1677-1678 Г.

Арзухал от 1088 (6.III.1677-22.II.1678) г. Състои се от един запазен лист с размери 15 x 22 см. Документът е изписан с черно мастило на дивани, сиякат и индже дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 129, а.е. 302
Превод: М. Т о д о р о в а

REQUÊTE POUR LA REMISE DE LA COLLECTE DU CIZYE DES NON MUSULMANS RATTACHÉS AUX HAS DES MINES DE SKOPJE. 1677-1678.

Arzulah de 1088 (6.III.1677-22.II.1678). Compoé d'une feuille conservée, de dimensions 15 x 22 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *divani*, *siyakat* et *ince divani*.
Cote: F. 129, u.a. 302
Traduction: M. T o d o r o v a

Да живеете Ваше величество, честитият и великодушен мой султан!
[Моля] джизието заедно с предплатата от хасовете, [обособени] като рудници на Юскюб, да бъде възложено за 1088 (6.III.1677-22.II.1678) г. на Вашия покорен слуга. По въпроса заповедта принадлежи на моя султан.

[Подпис]: Ахмед, подчинен на Ахмед ефенди.
[Бележки]:
[Да се види на] съответното място!

Съгласно регистъра на хазната джизие на неверниците от вилаета хасове, [обособени] като рудници на Юскюб за 1088 г.

Основен [брой] ханета – 2772.

Съгласно старата сметка – 615384 акчета. [Сумата е] събрана от 1848 ханета – 2/3 [от ханетата]; остатък – 307692 [акчета] от 924 ханета – 1/3 [ханета] на забегнали.

Изложеното по-горе е отбелязано в регистъра на споменатата дата. Заповедта принадлежи на моя султан. Написа се на 7 рамазан 1087 (13.XI.1676) г.

[Подпис: нечетлив].

[Да се възложи] с предплата от 100000 [акчета].

Регистрира се. Даде се опис [и] концепт за берат.

22 ребиюлахър 1088 (24.III.1677) г.

190

СУМИ ОТ ДЖИЗИЕТО ОТ РУМЕЛИЙСКИ И АНАДОЛСКИ ВИЛАЕТИ СЕ ПРЕДОСТАВЯТ ЗА ОДЖАКЛЪК НА ДЪРЖАВНАТА КУХНЯ. 1677-1678 Г.

Арзухал от 1088 (6.III.1677-22.II.1678) г. Състои се от един запазен лист с размери 21.3 х 30.1 см. Документът е изписан с черно мастило на дивани, сиякат и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 1 А, а.е. 22589

Превод: Асп. В е л к о в

DES SOMMES DU CIZYE DES VILAYET DE ROUMÉLIE ET D'ANATOLIE SONT DESTINÉES À L'OCAKLIK DES CUISINES D'ETAT. 1677-1678.

Arzulah de 1088 (6.III.1677-22.II.1678). Composé d'une feuille conservée, de dimensions 21.3 x 30.1 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *divani*, *siyakat* et *ince divani*.

Cote: F. 1 A, u.a. 22589

Traduction: A. V e l k o v

Да живеете Ваше величество уважаваният и щастлив мой султан!

Предайте пристигналите преди джизие списъци за 1088 (6.III.1677-22.II.1678) г., [извлечени] от регистрите за оджаклъка на държавната кухня. По този въпрос заповедта принадлежи на моя султан.

[Подпис:] покорният слуга Юсуф – началник на държавната кухня.

[Бележки]:

[Да се види на] съответното място!

Съгласно регистъра на хазната джизието на [долу]споменатите вилаети за 1088 г. представлява оджаклък за снабдяването на държавната кухня.

Вилает Карън абад – 2002 ханета, сума – 551000 [акчета]; вилает Шехиркьой – 2244 ханета, сума – 687960 [акчета]; вилает Флорине – 1700 ханета, сума – 592230 [акчета]; вилает зеваид-и войнуган на Янболи – 1854 ханета, сума – 500590 [акчета]; вилает Правади – 2927 ханета, сума – 819185 [акчета]; вилает Хезарград – 1235 ханета, сума – 397930 [акчета]; вилает Ахиолу – 2224 ханета, сума – 636220 [акчета]; вилает Лофча – 3671 ханета, сума – 1246748 [акчета]; вилает на самия Видин – 2405 ханета, сума – 1017110 [акчета]; вилает на самото Кратова – 1725 ханета, сума – 544128 [акчета]; вилает допълнение на Кратова – 950 ханета, сума – 296350 [акчета]; вилает на самата Яня – 1860 ханета, сума – 657190 [акчета]; вилает допълнение на Яня – 1215 ханета, сума – 412750 [акчета]; вилает ешкинджии на самата Яня – 1530 ханета, сума – 552780 [акчета]; вилает ешкинджии на допълнението на Яня – 1681 ханета, сума – 575204 [акчета]; вилает Депеделен – 1301 ханета, сума 495720 [акчета]; вилает Премеди – 1175 ханета, сума – 368150 [акчета]; вилает Охри – 2240 ханета, сума – 786450 [акчета]; вилает вакъфи на покойния

султан...[1] в казата Чирмен – 550 ханета, сума – 159500 [акчета]; вилает вакъфи на покойния султан Баязид[2] в Едирне – 1202 ханета, сума – 388550 [акчета]; вилает Варна – 1901 ханета, сума – 518720 [акчета]; вилает разпръснати [платци] в Анадола – 814 ханета, сума – 241435 [акчета]; вилает Сиври хисар и Алтун багъ – 150 ханета, сума – 43500 [акчета]; вилает Сивас – 1974 ханета, сума – 602080 [акчета]; вилает Уструмджа – 900 ханета, сума – 231650 [акчета]; вилает вакъфи на султан Баязид[3] в Амасия – 861 ханета, сума – 249660 [акчета].

Всичко – 42331 ханета; сума – 13663910 [акчета].

Зияде-и джизие на неверниците на Менлик от вакъфите на султан Мехмед хан и Мурад хан – 1317 ханета; сума – 336597 [акчета]. Връчен е специален документ за зияде-и джизие.

[Приходите] за въпросното време, изисквани съгласно споменатите описи за джизие, са определени като оджаклък за държавната кухня. В регистъра е вписано отбелязаното по-горе. Заповедта принадлежи на моя султан. Написано на 3 рамазан 1087 (9.XI.1676) г.

[Подпис: нечетлив].

Да се дадат берат и опис на господин емина на кухнята за джизието, определено съгласно стар закон за оджаклък!

Регистрира се. Дадоха се описи [и] концепт за берат.

23 рамазан 1087 (29.XI.1676) г.

191

ПОСТЪПЛЕНИЯ ОТ ДАНЪКА ЗИЯДЕ-И ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ ВАКЪФСКА РАЯ В ПЛЕВЕНСКО. 1678-1679.

Мухасебе за 1089 (23.II.1678-11.II.1679) г. Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 10.8 x 31.6 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат и индже дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 116 А, а.е. 39, л. 1
Превод: П. Г р у е в с к и

ENTRÉES DE L'IMPÔT ZIYADE-I CIZYE PERÇU DE LA POPULATION DES VAKF DANS LA RÉGION DE PLEVEN. 1678-1679.

Muhasebe pour l'année 1089 (23.II.1678-11.II.1679). Composé de deux feuilles endommagées et restaurées, de dimensions 10.8 x 31.6 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat* et *ince divani*.
Cote: F. 116 A, u.a. 39, f. 1
Traduction: P. G r u e v s k i

---

[1] Вер. става дума за султан Баязид I (1389-1402).
[2] Султан Баязид I или султан Баязид II.
[3] Султан Баязид II.

ı. Сметка за зияде-и джизие на неверниците от вакъфите на покойните Гази Али бей[1], Софу Мехмед паша и други в казата Пилевне за 1089 (23.II.1678-11.II.1679) г. [Събирането е] в задължение на Хюсеин Челеби.

Основен брой ханета – 850; сума заедно с гулямиего – 184690 [акчета].

От тях внесени в държавната хазна извън процента върху сумата:...

192

ИЗПЛАЩАНЕ ЗАПЛАТИ НА ОСМАНСКИ ВОЕНОСЛУЖЕЩИ СЪС СРЕДСТВА ОТ ДЖИЗИЕТО НА НЕМЮСЮЛМАНИТЕ В РУСЕНСКИ ВИЛАЕТ. 10.VIII.1678 Г.

Хюкюм от 29 джемазиюлахър 1089 (18.VIII.1678) г. Състои се от един запазен лист с размери 22,1 х 46,5 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на дивани.
Сигнатура: Ф. 112, а.е. 6272
Превод: М. Т о д о р о в а

PAIEMENT DE SALAIRES DE MILITAIRES OTTOMANS SUR LE COMPTE DU CIZYE DES NON-MUSULMANS DANS LE VILAYET DE RUSE. 10.VIII.1678.

Hüküm du 29 *cemaziülahır* 1089 (18.VIII.1678). Composé d'une feuille conservée e dimensions 22,1 x 46,5 cm. Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *divani.*
Cote: F. 112, u.a. 6272
Traduction: M. T o d o r o v a

[Тугра]: Мехмед шах, син на Ибрахим хан, винаги победител.

Причината за написване на височайшия султански декрет е следната:

Средствата от джизието и гулямието от неверниците, вписани в дефтера на вилаета Русчук за сметка на 1089 (23.II.1678-11.II.1679) г. са дадени за събиране на първия сред прославените и знатните, хасекията Али, нека се увеличава достойнството му. За надници на 457 бойци мустахфъзи, топчии, капитани, първи и втори азаби, първи и втори фарисани в крепостта Доган гечиди се полагат 7279 акчета, което прави 644 191 акчета фиксирана сума за едно [тримесечно] плащане. Пресметнато за времето от началото на мухарем до края на джемазиюлахър 1089 (23.II.1678-18.VIII.1678) г., [т.е.] за шест месеца те са заслужили като заплати 1 288 382 акчета. От тази сума 276 080 акчета, а заедно с процента върху сумата, възлизащ на 3920 акчета или всичко 280 000 акчета бяха вписани като приход-разход в регистъра на хазната на султанската ми войска и напълно внесени от кетхюдата на фарисаните лицето Рамазан на 29-ия ден на джемазиюлахър 1089 (18.VIII.1678) г., поради

[1] Син на византийския феодал Михал бей. Али бей бил военачалник в авангардните военни части акънджии при султаните Мехмед II и Баязид II. Бил и санджак-бей в Никопол и Видин. Организирал вакъфи в Никополско и Плевенско.

което му се издаде настоящата моя свещена заповед, за да служи като разписка. Така да знаете, да имате доверие на свещения знак.

Написан на 29-ия ден от месец джемазиюлахър 1089 (18.VIII.1678) г. Във военния лагер при крепостта Чехрин[1].

193

ПОСТЪПЛЕНИЯ ОТ ДАНЪКА ЗИЯДЕ-И ДЖИЗИЕ, ИЗИСКАН ОТ ВАКЪФСКА РАЯ В ПЛОВДИВСКО. 1679-1680 Г.

Мухасебе за 1090 (12.II.1679-1.II.1680) г. Състои се от два запазени листа с размери 11 x 32.2 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 88 А, а.е. 285

Превод: П. Груевски

ENTRÉES DU ZIYADE-I CIZYE, EXIGÉ DU RAYA DES VAKIF DANS LA RÉGION DE PLOVDIV. 1679-1680.

Muhasebe pour 1090 (12.II.1679-1.II.1680). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 11 x 32.2 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.

Cote: F. 88 A, u.a. 285

Traduction: P. Gruevski

л. 1б. Сметка за зияде-и джизие на неверниците в казата Филибе и подчинените му райони от вакъфите на блаженопочившия султан Сюлейман хан Гази и от вакъфите на Шехабеддин паша и Шах султан в казата Филибе за 1090 (12.II.1679-1.II.1680) г. [Събирането е] в задължение на Ахмед ага, военачалник на казармата на султанските бостанджии.

Основна сума заедно с гулямието – 1008196 акчета.

Сума за зияде-и джизие на неверниците от вакъфите на покойния султан Сюлейман хан в Истанбул за споменатата година.

Основен [брой] ханета – 3335; сума – 611536 [акчета].

Сума за зияде-и джизие на неверниците от вакъфите на покойните Шехабеддин паша и Шах султан във Филибе за споменатата година.

Основен [брой] ханета – 2170; сума – 396660 [акчета].

От тях внесени в държавната хазна, извън процента върху сумата:...

---

[1] Чигирин, дн. на територията на Украйна, където през лятото на 1678 г. воювала османската армия по време на руско-турска война. През лятото на 1677 г. армията на русите разгромила турско-татарската войска при Чигирин, но през 1678 г. османците под командването на великия везир отново минали р. Днестър, обсадили Чигирин и след едномесечна обсада го завзели. Скоро основните руски сили отново ги заставили да отстъпят. Чигирин е най-северната, най-далечната крепост, завладявана от османците през XVII в. на територията на тогавашна Русия.

194

СМЕТКА ЗА ЗИЯДЕ-И ДЖИЗИЕ, СЪБРАНО ОТ ВАКЪФСКА РАЯ В ДЕМИРХИСАРСКО, ДУПНИШКО, МАНГАЛИЙСКО И АНХИАЛСКО. 1682 Г.

Мухасебе за 1093 (10.I-30.XII.1682) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.6 x 31.2 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 140, а.е. 136

Превод: Асп. В е л к о в

COMPTE DU ZIYADE-I CIZYE, PERÇU DU RAYA DES VAKİF DANS LA RÉGION DE DEMIR HISAR, DE DUPNICA, DE MANGALIJA ET D'ANHIALO. 1682.

Muhasebe pour 1093 (10.I-30.XII.1682). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.6 x 31.2 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani.*

Cote: F. 140, u.a. 136

Traduction: A. V e l k o v

1б. Сметка за зиаде-и джизие на неверниците от вакъфите на покойните Шехид Мехмед паша, Исмихан султан и Мехмед бей, син на Гедик Ахмед паша[1] в казите Тимур хисаръ, Дупниче, Манкалия[2], Ахиолу и други без 1093 (10.I.-30.XII.1682) г. [Събирането е] в задължение на Али бей Ибрахим хан-заде, потомък на гореспоменат [фондатор] на вакъф.

Основен [брой] ханета – 4636; сума заедно с гулямието и [средства] от новооткритите [платци] – 870439 [акчета].

Сума от новооткрити. Съгласно височайша заповед на всеки 10 ханета-по едно ново.

Ханета – 421; сума 79. 129 [акчета].

8056 1/2 еседи гроша, пресметнати по 120 акчета + 41 акчета = 966821 акчета.

За държавната [хазна] заедно с процента върху сумата – 886256 акчета; сума в полза на хазната 80565 акчета.

От тях внесени в държавната хазна заедно с процента върху сумата:...

[1] Гедик Ахмед паша бил изтъкнат военачалник и високопоставен функционер. През периода 1473-1474 — 1477-1478 г. е велик везир.

[2] Гр. Мангалия, Румъния.

195

НАМАЛЯВАНЕ БРОЯ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА И РАЗМЕРА НА ПОСТЪПЛЕНИЯТА ОТ ДАНЪКА ДЖИЗИЕ В КАЗАТА ВАРНА. 22.II.1685 Г.

Дефтер от 18 ребиюлевел 1096 (22.II.1685) г. Състои се от девет запазени листа с размери 10.8 x 31.5 см. Документът е изписан с черно и червено мастило на сиякат, несих, индже дивани, дивани и талик с различни почерци.

Сигнатура: Ф. Вн 31/4

Превод: Е. Грозданова, Ст. Андреев

Публ. от Грозданова, Е., Ст. Андреев. Поименен регистър на населението от Варна и Варненска каза от 1685 г. – ИНМ - Варна, 1974, № 10, 211-230.

DIMINUTION DU NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS ET TAUX DES REVENUS DU CIZYE DANS LE KAZA DE VARNA. 22.II.1685.

Defter du 18 *rebiülevel* 1096 (22.II.1685). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.8 x 31.5 cm. Le document est écrit par plusieurs personnes, à l'encre noire et à lencre rouge, à l'écriture *siyakat*, *ince divani*, *divani* et *talik*.

Cote: F. Вн 31/4

Traduction: E. Grozdanova, S. Andreev

.Publ. par Грозданова, Е., Ст. Андреев. Поименен регистър на населението от Варна и Варненска каза от 1685 г. – ИНМ - Варна, 1974, №10, 211-230.

л. 1б. Регистър за [данъка] джизие от неверниците във вилаета Варна според новия описен дефтер на Мустафа ага, [разпореден] с височайши ферман. 18 ребиюлевел 1096 (22.II.1685) г.

Каза Варна в ливата Силистра.

Махала Хисар в споменатата каза.

Михо, син на Тодори; Тодори, син на Михо; Костантин, син на Никола; Сава, син на Костантин; Костантин, син на Йорги; Парашкеве, син на Манол; Тетради, син на Манол; Кириякул, син на Димитри; Парашкеве, син на Кириякул; Йорги, син на Каловир; Янаки, син на Кало; Феоток, син на Айдин; Алекси, син на Айдин; Тодори, син на Айдин; Серо, син на Йован; Пацула, син на Костантин; Димитри, син на Янул; Парашкеве, син на Янул; поп Зафири, син на Парашкеве; Никола, син на Янул; Костантин, син на Тодоро; Тодоро, син на Костантин; Панайоти, син на Йорги; Манеши, син на Йорги; Костантин, син на Димитри – неработоспособен; Лигури, син на Костантин; Андрея син на Янаки; Парашкеве, син на Димитри; Широпуло, син на поп Димитри; Манол, син на Широпуло; Лефтери, син на Широпуло; Йорги, син на Софиякьос; Лефтери, син на Янул; Ширапо, син на Лефтер; Костантин, син на Лефтер; Христодуло, син на Манол; Вероника, син на Панайоти; Трандафило, син на Димитраки; Кирияк, син на Яни; Янул, син на Лагари;

Йорги, син на Янул; Дука, син на поп; кърпачът на обувки Курд, син на Симеон; Данил, син на Тодоро; Мирчан, син на Александри; Фотили, син на Александри; Кириякул, син на Янаки; Димитри, син на Йорги; Давид, син на Яни; Костантин, син на Йорго.

2а. Янаки, син на Костантин; Костантин, син на Андрея; Димитри, син на Бадждиро; Стати, син на Димитри; Курд, син на Йован; Янаки, син на Янул; Лефтер, син на Яни; Шуна, син на Айдин; Злати, син на Йован; Нико, син на Кали; Феотоки, син на Кочо; Лефтер, син на Янчо; Барба, син на Димитри; Яманди, син на Панайоти; Паруш, син на Димитраки; Никола, син на Янаки; Петро, син на Йорги; Танасе, син на Стойко; Никола, син на Янаки; Яни, син на Йорги; Пенчо, син на Кълчан; Костантин, син на Андрея; Йорги, син на Койо; Лефтер, син на Коко.
Ханета – 73.

Махала поп Димитри, спадаща към споменатия [регистър].

Михал, син на Тодори; Панайот, син на Михал; Васил, син на Кирияк; Костантин, син на Кифо; Анасташ, син на Костантин; Помиро, син на Янул; Яни, син на Никола; Киро, син на Яни; Панайоти, син на Йорги; Яманди, син на Панайоти; Димитри, син на Трандафило; Янул, сина на Трандафило; Паруш, син на Трандафил; Йорги, син на Тодоро; Кирияк, син на Костантин; Феоток, син на Андон; Йорги, син на Феоток; Никола, син на Андон; Никола, син на Янаки; Балиш, син на Никола; Костантин, син на Никола; Михал, син на Димо; Моско, син на Димитри; Йорги, син на Димитри; Феоток, син на Данил.

2б. Поп Паруш, син на Михалаки; Каранфил, син на Лефтер; Костантин, син на Лефтер; Йорги, син на Андон; Курд, син на Богдади; Парашкеве, син на Яни; Кириякос, син на Андони; Феоток, син на Душко; Коста, син на Феоток; Давид, син на Димитри; Панайоти, син на Христодуло; Йорги, син на Панайоти; Стамат, син на Йорго; поп Яманди, син на поп Янаки; Димитри, син на Лефтер; Парашкеве, син на Тодош; Гайтани, син на Димитри; Богдан, син на Алекси; Йорги, син на Коста, Коста, син на Кирчо; Кирияк, син на Михал; Никола, син на Михал; Паруш, син на Йорги; Жеко, син на Стойн; Никола, син на Дохтир(?); Димитри, син на Йорги; Лефтер, син на Тома – неработоспособен; Димитри, син на Драгньо; Кирияк, син на Трандафил; Арслан, син на Капудан; Йорги, син на Калояни; Никола, син на Александри; Костантин, син на Тодори – неработоспособен; Йорго, син на Цорцо – неработоспособен.
Ханета – 56.

Митрополистка махала, спадаща към споменатия регистър.

[Х]ристодуло, син на Добри; Костантин, син на Кирияк; Костантин, син на Димитри; Йорги, син на Димитри; Михо, син на Йорги; Никола, син на Димитри; Манол, син на Никола; Тетради, син на Петко; Тодори, син на Помиро; Къвафто, син на Никола; Каранфил, син на Къвафто; Калояни, син на Танаше; Алекси, син на Тодоро; Йорги, син на Алекси; Димитри, син на Пройчо; Паруш, син на Димитри; Йорги, син на Кирязи; Парашкеве, син на Димитри; Костантин, син на Стамат; Давид, син на Костантин.

3а. Поп Димитри, син на Панайоти; Тодори, син на поп Димитри; Танаш, син на Смилица; Петро, син на железаря; Христодуло, син на Гайтани; Курд,

син на Сотили; Паруш, син на Михалаки; Павльо, син на Парашкеве – неработоспособен; Йорги, син на Парашкеве; Тома, син на Стати; Згури, син на Михал; Никола, син на Димо; Ланбринас, син на Костантин; Димитри, син на Ланбринос; Йорги, син на Симьо; Димитри, син на Зафири; Давид, син на Йован; Димитри, син на Коста; Никола, син на Пуло; Йорги, син на Александри, син на Ликуди; Йорги, син на Калуди; Парашкеве, син на Йорги; Никола; Йорги, син на Димо; Никола, син на Кантемир; Паруш, син на Йорги; Никола, син на Яни; Никола-влах; Йован, син на Ликуди; Апостоли, син на Ширапо; Сава, син на Димитри; Димитри, син на Пикьос; Димитри, син на Къцан; Стойо, син на Йован; Димитри, син на Андрони, Парашкеве, син на Ланбрино; Цаклакос, син на Парашкеве; Йорги, син на Тодорани; Йорги, син на Алекси; Йорги, син на Яни; Лефтер, син на Янчо; Стати, син на Власари; Спандони, син на Дука – неработоспособен. Панайоти, син на Васил – неработоспособен; Тодори, син на Сава – неработоспособен; Тодори, син на Андрея – неработоспособен.

Ханета – 61.

Махала поп Кириякос, спадаща към споменатия регистър.

Димитри, син на Кифо, Кирияк, син на Горгор, Мавруди, син на Тодоро; Трандафил, син на Йорго; Михал, син на Яни.

л. 3б. Александри, син на Никола; Каранфил, син на Никола; Котили, син на Тодори; Арслан, син на Васил; поп Костантин, син на Парашкеве; кърпачът на обувки Танаше, син на Парашкеве; Йорги, син на Никола; Панайоти, син на Тодори; Йорги, син на Тодори; Димитри, син на Тодори; Паруш, син на Паскал; Паскал, син на Паруш; Йован, син на Ланбо; Тодоро, син на Парашкеве; Кирияк, син на Тодоро; Цоньо, син на Пейо; Ковальо, сина на Цоньо; Костантин, син на Ковальо; Михал, негов син; Йорги, син на Костантин; Паруш, син на Тодори; Яни, син на Йоргине; Танаш, син на Стати; Димитри, син на Лефтер; Стефани, син на Нико; Кирияк, син на Корсила; Ласкари, син на Кирязи; Йорго, сина на Димо; Ксатул, син на Будак; Панайоти, негов син; Йорги, негов син; Паруш, продавач на пача; Ставрино-хаймане; Кириякос, син на Харджили; Христодуло, син на Кириякос; Димитри, син на Йорго; Моско, син на Никола; Лефтери, син на Моско; Тодоро, син на Никола; Кузи, син на Димитри; Христодуло, син на Саватикьос; Паруш, син на Саватикьос; Пуло, син на Яни; Сава, син на Курд; Димитри, син на Лефтери; Лефтери, син на Димитри; Христодуло, син на Лефтер; Йорги, син на Лефтер; Тодоро, син на Йован; Никола, син на Богди; Димитри, син на Богди; Костантин, син на Панайоти; Никоризо, син на Ефендони; Тодори, син на Йорги; Йован, син на Яни; Тодори, син на Петри; Айдин, син на Горгор; Андони, син на Манол; Йорги – бъчвар; Ризо – шивач.

л. 4а. Димо Чавдар; Панайоти, син на Саватино; Костантин, син на Парашкеве; Сава, син на Йовани; Йорги, син на Никола; Франкул, син на Михал.

Ханета – 71.

Махала поп Данил, спадаща към споменатия регистър.

Йорги, син на Фотаки; Йорги, син на Моско; Костантин – пазач; Тодор, син на Дели Балте; Стамат, син на Янаки; Ризо, син на Какул; Широпуло, син на Йорги; Тошо, син на Калопула; Димчо, син на Костантин; Йорги, син на Агапо; Търньо, син на Тома; Никола, син на Левенди; Сульо, син на

Моско; Айдин, син на Коста; Мелики, син на Айдин; Христодуло, син на Пуло; Йорги, син на Христодуло; Лефтер, негов син; Никола, син на Кириякос; Йордан, син на Манол; Стамат, син на Димитри; Саранди, син на Тодори; Димитри, син на Саранди; Димитри, син на поп Давид; Тодори, син на поп Давид; Доско, син на Дане; Танаш, син на Петко; Сава, син на Кириякос; Йорги, син на Паскал; Курти, син на Моско; Паруши, син на Мавруди; Тодори, син на Калояни; Яни, син на Русо; Тодораки, син на Круше; Андрея, син на Йорги; Тодори, син на Андрея; Никола, син на Йорги; Пефтиче, син на Лефтер; Апостоли, син на Мушмуле; Йорги, син на Янул; Паруш, син на Димитри; Йован, син на Яни; Трандафило, син на Тодораки; Яманди, син на Херакопуло; Трандафил, син на Яманди.

4б. Франкул, син на Кръстьо; Кирияк, син на Яманди; Йорги, син на Кирияк; Какул – казанджия; Андони, син на Какул; Петри, син на дюкянджия; Никола, син на Тоник; Паруш, син на Никола; поп Танаше, син на Димо; Йорги, син на Петруко; Трандафило, син на Лефтер; Йорги, син на Мелики; Никола, син на Йован; Кирияк, син на Тома; Братано, син на Христодули; Марко – бозаджия; Петко – бозаджия; Янул, син на Янаки; Никола, син на Феоток; Лефтер, син на Девляткяр; Христодуло, син на Мавруди; Димо, син на Стоян; Тодоро- железар; Стамат, син на Караман; Паруш, син на Феотоки; Парашкеве, син на Кълчан; Яни, син на Ксено; Танаш, син на Симеон; Моско, син на Трандафил; Костантин, син на Лефтер; Ксатул, син на Андон; Костантин, син на Димитри; Кирияк, син на Ставринос; Йорги, син на Кирияк; Михал, син на Кирияк; Димитри, син на Яни – водопроводчик; Танаш, син на Лефтер – водопроводчик; Никола, син на Лефтер – водопроводчик; Йорги, син на Алексендри – неработоспособен; Петко, син на Димитре – неработоспособен.

Ханета – 86.

Нова махала, спадаща към споменатия регистър

Варсам, син на поп Сава; Костантин, син на поп Сава; поп Котили, син на поп Танаше; поп Зафири, син на поп Янаки; Димитри, син на Никоризо; Тетради, син на Сава; Танаш, син на Стоян; Йорги, син на Стоян; Ризо, син на Танаше; Павльо; син на Парашкеве; Каранфил; син на Павльо; Дука, син на Яни; Добройко, син на Жеко; Курд, син на Лефтер; Ланбрино, син на Христодуло.

5а. Йорги, син на Ланбрино; Мильо, син на Димо; Димитри, син на Новак; Яни, син на Стойо; Каранфил, син на Сава; Костантин, син на Сава; Петруко - калайджия; Димитри, син на Петко; Янчо, син на Саратос; Ксатул, син на Сава; Петро, син на Янул; Йорги, син на Янул; Христодуло, син на Парашкеве; Велико – кожухар; Никола, син на Дранос; Сава, син на баничаря; Никола, син на Сава; Димитри, син на Франкул; Стоян, син на Коста; Аврам, син на Йорги.

Ханета – 35.

Джемаат на немюсюлманските – мюселеми и мереметчии на крепостта Варна – жители на споменатия град.

Димитри, син на Костантин – мюселем; Давид, син на Яни – също [мюселем]; Димитри, син на Христодуло – също; Котили, син на Симеони – също; Стати, син на Димо – също; Лефтер, син на Стати – също; Михал, син на Йорго – също; Йован, син на Никола – също; Паруш, син на Христодолу

– също; Лефтери, син на Кириякос – също; Йорги, син на Никола – също; Коста, син на Димитраки – също; Никола, син на Димо – мереметчия; Димитри, син на Йорги – мереметчия; Йован, син на Димитри – мереметчия; Никола, син на Стойо – мереметчия; Димитри, син на Гено – мереметчия; Киро, син на Кочо – мереметчия; Груйо, син на Симеони – мереметчия; Панайоти, син на Йован – мереметчия.

Ханета – 20.

Село Галата[1], спадащо към казата Варна, вакъф на султан Селим хан.

Манолаки, син на Паскал; Трандафил, син на Стати; Андрони, син на Коста; Кирияк, син на Сава; Паруш, син на Сава; поп Димитри, син на Коста; Пацак, син на Нико; Пацак, син на Коста; Димитри, син на Кашино; Коста, син на Дука.

л. 5б. Тодоро, син на Йорго; Йорго, син на Тодоро; Тодоро, син на Костантин; Михал, син на Тодоро; Танаше, син на Йорго; Никола, син на Костантин; Михал, син на Акониад; Кенариш, син на Кирияк; Йорги, син на Пацак; Морфи, син на Бойчо; Кирияк, син на хаймане; Димитри, син на Костантин; Яни, син на Михал; Яни, син на Петко; Мавруди, син на Пофтиче; Димитри, син на Михал; Йорги, син на Мармарикьос; Никола, син на Йорги; Димитри, син на Фикако; Трандафил, син на Лефтер; Данил, син на Рад; Тодори, син на Сава; Костантин, син на Монешин; Яни, син на Йован; Яни, син на Гальо.

Ханета – 35.

Село Кесриче[2], спадащо към споменатия регистър, вакъф на султан Селим хан.

Манол, син на Паскал; Яманди, син на Франго; Никола, син на Франго; Саранди, син на Стефони; Курд, син на Далкълъ; Нико, син на Стефо; Тодош, син на Димитри; Йорги, син на Димитри; Стайко, син на Пацула; Тодори, син на Пацула; Кирияк, син на Нико; Кьосето Яни; Йорги, син на Даница; Станьо – хаймане.

Ханета – 14.

Село Екрене[3], спадащо към казата Варна, вакъф на някогашния султан Селим хан.

Поп Йорги, син на Лигури; Пейо, син на Пуло; Курти, син на Слави; Димитри, син на Слави; Войно, син на Райо; Калчо, син на Станьо; Йован, син на Божан; Нойко, син на Цоньо; Панчо, син на Тома; Панчо – хаймане.

л. 6а. Слепият Йован; Петко – хаймане.

Ханета – 12.

Чифтлик на Хабиб паша, спадащ към казата Варна. Не [е] включен в райетския регистър. [Намира се] в [землището на] село Челенк[4].

Димитри, син на Йован; Петко – хаймане; Станко, син на Йован.

Ханета – 3.

Вярно.

---

[1] С., дн. присъед. гр. Варна.

[2] С. Кестрич, впосл. с. Виница, дн. присъед. гр. Варна.

[3] Дн. с. Кранево, Варн. обл.

[4] Неустановено.

Село Чавуш[5], спадащо към казата Варна.

Тодори, син на Димо; Руско, син на Тодори; Яно, син на Димитри; Димо, син на Апостоли; Нико, син на Димо; Димо, син на Нико; Кирияк, син на Нико; Курд, син на Йован; Стефо, син на Йован; Михо, син на Танаше; Михал, син на Райо; Руско, син на Михо; Пацо, син на Йорго; Курти, син на Манчо; Франго, син на папурджия; Коста, син на папурджия; Йорго, син на Франго; Нико, син на Лека; Парашкеве, син на Яни; Йован, син на Димитри; Костантин, син на Лазари; Лазари, син на Костантин; Нико, син на Яно; Яно, син на Стефо; Курти, син на Яно; Димитри, син на Димитри; Никола, син на Йован; Яно, син на Михал; Йован, син на Михал; Коста, син на Нико; Курд, син на Гено; Стефо, син на Михал; овчарят Яни; Жив, син на Яни; Кьосето Йорги; Курти, син на Кузман; Тодори, син на Йорги; Нико, син на Никола; Нико, син на Кифе; Кирияк, син на Нико.

6б. Йован, син на Боги.

Ханета – 41.

Село Капаклъ[6], спадащо към регистъра на казата Варна.

Вулчо, син на Петко; Неделко, син на Петко; Парашкеве, син на Добри; Коста, син на Герги; Тодори, син на Янчо; Марин, син на Янчо; Стефани, син на Янчо; Стамо, син на Янчо; Тоди, син на Димо; Лефтер, син на Никола; Вулчо, син на Михалчо; Михо, син на Петко; Дико, син на Петри; Котили, син на Димо; Пейо, син на Дико; Димитри, син на долапчия; Сава, син на Димитри; Тодори, син на Димитри; Стоян, син на Добри; Коджа Фотили; Кирияк, син на Димо; Стамо, син на Пеко; Кирияк, син на Стойо; Гено, син на Димитри; Димитри, син на Гено; Сава – хаймане; Никола, син на Сава; Пацо – хаймане; Богди, син на Стойо; Парашкеве, син на Богди; Коста, син на Богди; Добри, син на Герги; Пенчо, син на Петко; Дринчо – хаймане; Станьо – хаймане; Пендо, син на хаймане.

Ханета – 36.

Село Йеникьой суличе[7], спадащо към споменатата каза.

Никола, син на Стойо; Герги, син на Кало; Данил, син на Герги; Добри, син на Кало; Кирчо, син на Добри; Янул, син на Коста; Мустакатият Тодори; Кирчо, син на Добри; Йован, син на Кирчо; Петко, син на Мосьо; Лефтер, син на Мосьо; Никола, син на Неделко; Йован, син на Марин; Курд, син на Йован; Марин, син на Йован.

7а. Курд, син на Цочо; Балин, син на Христо; Добри, син на Неделко; Куцари, син на Неделко; Никола, син на Неделко; Зан, син на Патили; Калчо, син на Димитри; Герги, син на Калояни; Слави, син на Калояни; Манол, син на Калояни; Димитри, син на Статьо; Костантин, син на Димитри; Стойко, син на Влади; Курд, син на Герги; Михо, син на Герги; Петко, син на Димитри; Мосьо, син на Димитри; Нено, син на Добри; Братико, син на Герги; Йорги, син на Димитри.

Ханета – 35.

---

[5] С. Чавуш кьой, дн. с. Генерал-Кантарджиево, Варн. обл.

[6] С. Капаклии, дн. с. Климентово, Варн. обл.

[7] С. Ени кьой, дн. с. Куманово, Варн. обл.

Село Чаглайък[8], спадащо към казата Варна, вакъф на султан Селим хан.
Велико, син на Желяз; Кало, син на Димитри; Димитри, син на Райо; Станьо, син на Коста; Тодори, син на Никола.
Ханета – 5.

Село Франга-и кебир[9], спадащо към споменатата каза.
Никола – хаймане; Дели Яни; Цоньо; син на Йован.
Ханета – 3.

Село Гюнюл алъса[10], заедно с Диздар[11], спада към казата Варна. Не [е] включено в райетския регистър.
Герги, син на Никола; Пройчо – хаймане.
Ханета – 2.

Чифтлик на Мехмед Челеби, близо до село Гюн догду[12]. Спада към казата Варна.
Велко, син на Герги; Добри, син на Герги.
Ханета – 2.

Село Кьомюрлю[13], спадащо към споменатата каза.
Слави, син на Райчо; Димитри, син на Слави; Неделко, негов син.
Ханета – 3.

Аляеддин-и кебир[14], заедно с Аляеддин-и сагир[15], спадат към казата
л. 7б. Варна.
Йорго, син на Димитри; Ненчо, син на Димитри; Петко, син на Димитри; Яни – хаймане; Коста – хаймане.
Ханета – 5.

Село Юнусчи[16], спадащо към казата Варна.
Добри, син на Станьо; Йорги – хаймане.
Ханета – 2.

Село Кара гюр[17], спадащо към споменатата каза.
Коста, син на Люцкан; Стефани, син на Люцкан; Никола, син на Радик; Мильо; син на Коста; Коста, син на Мильо; Йован – хаймане; Гин Яни.
Ханета – 7.

Село Руслар[18], спадащо към казата Варна.
Алекси – хаймане; Михал, син на Алекси; Марин, син на Йован; Недьо, син на Марин.
Ханета – 4.

---

[8] С. Чайляк (Чайлък), дн. с. Чайка, Варн. обл.
[9] С. Голяма Франга, дн. с. Каменар, Варн. обл.
[10] С. Гюн Яласъ, дн. с. Слънчево, Варн. обл.
[11] С. Джиздар кьой, дн. с. Припек, Варн. обл.
[12] Дн. с. Изгрев, общ. Суворово, Варн. обл.
[13] С. Кюмюрлюк, дн. с. Въглен, Варн. обл.
[14] С. Голям Аладън, дн. с. Страшимирово, Варн. обл.
[15] С. Малък Аладън, дн. с. Езерово, Варн. обл.
[16] Вер. с. Калоян, Варн. обл.
[17] С., бивша Варненска околия, дн. изсел.
[18] Дн. с. Игнатиево, Варн. обл.

Село Аджемлер[19], спадащо към казата Варна.

Герги, син на Тодори; Добри – хаймане; Драгостин, син на Никола; Курд, син на Йован; Николчо, син на Янчо; Янчо, син на Николчо; Никола, син на Чавдар.

Ханета – 7.

Село Шюджа[20], спадащо към споменатата каза.

Димчо, син на Неделко; Петро, син на Димчо; Димитри, син на Димо; Коста, син на Димо; Кирчо, син на Бацино.

Коста, син на Бацино; Руси, син на Стоян.

Ханета – 7.

Село Мъглиш[21], спадащо към споменатата каза.

Йован, син на Тодори; Стойо, син на Добрик; Тодори, син на Йови; Йован, син на Йови; Стойо, син на Бойо; Коста, син на Лазари; Добри, син на Райчо; Никола, син на Драгостин; Тодори, син на Димитри; Добри, син на Пройчо; Неделко, син на Яни; Кало, син на Стайо; Курт, син на Добри; Кирчо, син на Добри; Пройчо, син на Добри; Куцари, син на Коста; Пейо, син на Коста; Костантин, син на Кирчо; Костантин, син на Бойо.

Ханета – 19.

Село Дербенд[22], отделено от Мъглиш, спада към споменатата каза.

Кирили Станьо; Йован, син на Станьо; Велчо, син на Стоян; Станьо; син на Коста.

Ханета – 4.

Село Кадъ[23], спадащо към казата Варна, вакъф на султан Селим хан.

Петко, син на Вельо; Станьо, син на Петро; Новак, син на Цоньо; Тодори, син на Петко; Желяз, син на Коста; Петро, син на Митьо.

Ханета – 6.

Село Ешекчи[24], спадащо към споменатата каза, вакъф на някогашния султан Селим хан.

Тодори, син на Андрея; Тодори, син на Коцкан; Пияницата Димитри; Божко, син на Герги; Йован – хаймане.

Данил – хаймане.

Ханета – 6.

Село Дере[25], спадащо към споменатата каза. Не [е] включено в райетския регистър.

Тодори, син на Чомак; Гюро, син на Тодори; Йован, син на Тодори; Златьо, син на Йован; Димитри, син на овчаря; Герги, син на Райо.

Ханета – 6.

---

[19] Дн. с. Аксаково, Варн. обл.

[20] С. Суджас кьой, дн. с. Водица, Варн. обл.

[21] Изчезнало. Селището се намирало в мест. Михлюза, 2 км. северно от дн. с. Аксаково. Вж. М а р г о с, А. За идентифицирането на някои селища от Североизточна България в публикувани турски документи от XVII век. – ИНМ - Варна, 1978, № 14(29), с. 182.

[22] С. Дервент, дн. с. Изворско, Варн. обл.

[23] Вер. с. Кадъ кьой, дн. изсел. Селището било броено към село Владиславово, което впослед. било присъед. към гр. Варна.

[24] Изчезнало по време на Руско-турската война от 1828-1829 г. Селището се намирало в едноименната местност, на южния бряг на Варн. езеро между рекичките Харамидере и Бончукдере. Вж. М а р г о с, А. Цит. съч., с. 182.

[25] С. Дере кьой, дн. с. Константиново, Варн. обл.

Село Дервиш Йован[26], спадащо към казата Варна.

Никола, син на Янчо; Димитри, син на Янчо; Рад, син на Млади; Петко, син на Йован; Млади, син на Русин; Тодори, син на Кифо; Стамат, син на Никола; Гено, син на Тодори; Димитри, син на Братьо; Димитри, син на Андрея; Никола, син на Ксат; Божко, син на Стоян; Киро, син на Петро; Димитри, син на Айдине; Христо – хаймане.

Ханета – 15

Село Богаз[27] с друго име Камчъ дербенд, спадащо към казата Варна. [Селото е] вакъф на някогашния султан Селим хан.

Йовчо, син на Яни; Зани – хаймане; Йорги – хаймане; Яни – хаймане; Йорги – хаймане.

Ханета – 5.

Село Кьоклидже[28], спадащо към споменатата каза. Не [е] включено в райетския регистър.

Яни – овчар; Курд, син на Яно; Наньо – хаймане

Ханета – 3.

Чифтлик на Вели ага, спадащ към казата Варна. Не [е] включен в райетския регистър.

Йорги – хаймане; Яни – хаймане

Ханета – 2.

Чифтлик на Меми кетхюда, спадащ към споменатата каза. Не [е] включен в райетския регистър.

л. 9а. Жеко, син на Куцари; Станьо, син на Жеко; Неделко, син на Марин.

Ханета – 3.

Вярно.

Чифтлик, известен под името Пейнирджили. Спада към казата Варна, във владение на Ебу Бекир ага.

Пуло – хаймане; Яно – хаймане; Тодори – влах.

Ханета – 3.

Село Ясъ баш[29], спадащо към споменатата каза. Не [е] включено в райетския регистър.

Рад, син на Димо; Никола, син на Радан; Пейо, син на Стойо.

Ханета – 3.

Чифтлик на Абдюллятиф ефенди, известен под името Махале-и Байрам. Не [е] включен в райетския регистър. Спада към споменатата [каза].

Йорго – хаймане.

Ханета – 1.

Чифтлик в близост до Камчъ сую[30], известен под името Чавуш-заде Мехмед ага. Не [е] включен в регистъра. Спада към казата Варна.

---

[26] С. Ески Дервиш Юван, дн. с. Старо Оряхово, Варн. обл.
[27] Неустановено.
[28] С. Кьоклюджа, дн. с. Звездица, Варн. обл.
[29] Дн. с. Равна гора, Варн. обл.
[30] Р. Камчия.

Драган, син на Петри; Михо, син на Йован.
Ханета – 2.
Вярно.

Всичко – 703 ханета. Словом Седемстотин и три ханета са.
[Заверка на кадията]: Този регистър се написа със знанието на бедния слуга – нему благоволението на бога – Али, кадия на град Варна – нека му бъде простено.
[Печат: нечетлив].
[Бележка]:
б. Да се пресметне на съответното място!

а. Съгласно регистъра на хазната. Джизие на неверниците от самите махали на Варна и от селата на казата Варна според стария регистър.

Основен [брой] ханета – 1295.

Основна сума – 354390 [акчета]. Съгласно новия опис, [разпореден] с височайши ферман – 703 ханета; сума – 295260 [акчета]. Пресметнато в шериатски дирхеми, за всяко хане по 420 акчета. Недостиг – 592 ханета, сума – 59130 [акчета].

По-рано казата Варна имаше 1290[31] джизие ханета, а сумата [за тях] беше 354390 акчета. С височайши ферман [бе разпоредено да се извърши] поименен опис и да се състави регистър, при който бяха вписани 703 джизие ханета. Поради това се наложи да бъдат съкратени 592 от основните ханета, [а също така] и сумата 59130 акчета, пресметнати върху шериатски дирхеми. На разпореждане на Ваше превъзходителство, могъщия и честит мой султан. 13 джемазиюлахър 1096 (17.V.1685) г.

Донесението на нищожния слуга е следното:

По-рано казата Варна имаше 1290[32] джизие ханета, обаче [раята] се разпръсна и разпиля. Поради това преди известно време раята [от казата] на няколко пъти идваше да съобщи за [вършените] произволи. Съгласно изпратения височайши ферман във връзка с изготвянето на поименен опис и съставянето на дефтер бе назначен регистратор, като бе привлечен също така и писар от канцеларията, [завеждаща] джизието. При извършената в съответствие с шериата регистрация налице се оказаха и бяха записани 703 джизие ханета. По такъв начин се наложи да бъдат намалени 592 от предишните ханета и 164340 акчета от сумата. Обаче [като се имат предвид] обичайните висша, средна и низша категории [за облагане с джизие] и като се пресметне върху шериатски дирхеми, на наличните ханета се полагат 295260 акчета. В такъв случай, изчислено върху шериатски дирхеми, следва да се намалят 59130 акчета. Ако бъде издаден ферман за узаконяване действията по описания начин и бъде вписан на съответното място, да бъде волята на Ваше превъзходителство, могъщия и честит мой султан.
Вярно.

Разпореждане за нова регистрация. Заповед! 22 реджеб [10]96 (24.VI.1685) г. Вярно.

[31-32] Администраторът е допуснал грешка. Точният брой на облагателните единици е 1295.

196

ПОСТЪПЛЕНИЯ ОТ ДАНЪКА ЗИЯДЕ-И ДЖИЗИЕ, СЪБРАН ОТ ВАКЪФСКАТА РАЯ В ДЕМИРХИСАРСКО. 1685-1686 Г.

Мухасебе за 1097 (28.XI.1685-16.XI.1686) г. Състои се от два запазени листа с размери 10.8 x 32.1 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат и дивани с различни почерци.

Сигнатура: 123, а.е. 8

Превод: Асп. В е л к о в

REVENUS DE L'IMPÔT ZIYADE-I CIZYE, PERÇU DU RAYA DES VAKF DANS LA RÉGION DE DEMIRHISAR. 1685-1686.

Muhasebe pour l'année 1097 (28.XI.1685-16.XI.1686). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.8 x 32.1 cm. Le document est écrit par des mains différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat* et *divani*.

Cote: 123, u.a. 8

Traduction: A. V e l k o v

л. 1б. Сметка за зияде-и джизие на неверниците от вакъфите на Шехид Мехмед паша, Исмихан султан и Мехмед бей, син на Гедик Ахмед паша в казата Тимур хисаръ и подчинените му райони за 1097 (28.XI.1685-16.XI.1686) г. [Събирането е] в задължение на Али бей Ибрахим хан-заде.

Вакъф на покойния Шехид Мехмед паша.

Основен [брой] ханета – 1277; сума заедно с гулямието 229860 [акчета].

Вакъф на покойната Исмихан султан.

Основен [брой] ханета – 2155; сума заедно с гулямието – 387730 [акчета].

Вакъф на покойния Мехмед паша и Мехмед бей, син на Гедик Ахмед паша в Тимур хисаръ.

Основен [брой] ханета – 783; сума заедно с гулямието – 173719 [акчета].

Всичко – 4315 ханета[1]; сума 791298 [акчета] + 14649 [акчета] процент [върху сумата] = 805947 [акчета] + 73240 [акчета] в полза [на хазната] = 879187 [акчета].

Пресметнато в еседи гроша = 7324.

От тях внесени в държавната хазна в щастливата столица:...

---

[1] Тук администраторът е допуснал грешка. Верният сбор на облагаемите единици е 4215.

197

ПОСТЪПЛЕНИЯ ОТ ДАНЪКА ЗИЯДЕ-И ДЖИЗИЕ, ИЗИСКАН ОТ ВАКЪФСКАТА РАЯ В КАЗИТЕ БУНАРХИСАР, МАЛГАРА, ТЪРНОВО И ДЕМИРХИСАР. 1685-1686 Г.

Мухасебе от 1097 (28.XI.1685-16.XI.1686) г. Състои се от два повредени и реставрирани листа с размери 10 х 30.8 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 1 А, а.е. 22638

Превод: М. Михайлова-Мръвкарова

REVENUS DE L'IMPÔT ZIYADE-I CIZYE, PERÇU DU RAYA DES VAKF DANS LES KAZA DE BUNARHISAR, MALGARA, TĂRNOVO ET DEMIRHISAR. 1685-1686.

Muhasebe pour l'année 1097 (28.XI.1685-16.XI.1686). Composé de deux feuilles endommagées et restaurées, de dimensions 10 x 30.8 cm. Le document est écrit par des mains différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.

Cote: F. 1 A, u.a. 22638

Traduction: M. Mihajlova-Mrăvkarova

б. Сметка за зияде-и джизие на неверниците от вакъфите на покойните Рюстем паша[1] и ел-хадж[а] Айше[2], лека й пръст в Истанбул за 1097 (28.XI. 1685-16.XI.1686) г. [Вакъфите са] в казите Пънар хисаръ, Мигалкара[3], Търнови и [Тим]ур хисаръ. [Събирането е] в задължение на...[4]

Основен [брой] ханета – 2435; сума заедно с гулямието – 456028 [акчета] + 8292 [акчета] процентът върху сумата = 464320 [акчета] + 43210 [акчета] в полза на хазната = 506530 [акчета].

Пресметнато в еседи гроша – 4221.

От тях внесени в държавната хазна заедно с процента върху сумата, въз основа на [еседи] гроша:...

---

[1] Висш държавен функционер, зет на султан Сюлейман Кануни. През 1544-1553 и 1555-1561 г. заема поста велик везир. Рюстем паша бил учредител на многобройни вакъфи.

[2] Очевидно става въпрос за Айше ханъм султан, дъщеря на великия везир Рюстем паша и Михримах султан и внучка на султан Сюлейман I. Материалното състояние на Айше хатун султан й дало възможност да организира редица вакъфи.

[3] Дн. гр. Малкара, Турция.

[4] Името на събирача на данъка не е вписано от регистратора.

198

СУМИ ОТ ДЖИЗИЕТО НА НЕМЮСЮЛМАНИТЕ В РАЗГРАДСКИ ВИЛАЕТ СА ОПРЕДЕЛЕНИ ЗА ИЗПЛАЩАНЕ НА ТРАНСПОРТНА ТАКСА. 20.I.1686 Г.

Хюкюм от 24 сафер 1097 (20.I.1686) г. Състои се от един повреден лист с размери 22,1 х 37,6 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на дивани.
Сигнатура: Ф. 117, а.е. 23
Превод: М. Т о д о р о в а

DES SOMMES DU CIZYE DES NON-MUSULMANS DANS LE VILAYET DE RAZGRAD SONT DESTINÉES AU PAIEMENT DE TAXE DE TRANSPORT. 20.I.1686.

Hüküm du 24 *safer* 1097 (20.I.1686). Composé d'une feuille endommagée, de dimensions 22,1 x 37,6. Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *divani*.
Cote: F. 117, u.a. 23
Traduction: M. T o d o r o v a

[Тугра]: Мехмед шах, син на Ибрахим хан, винаги победител.

Причината за написване на височайшия султански декрет е следната:

14 597 акчета от парите, които Дервиш Мехмед – нека се увеличава достойнството му, е събрал от джизието и гулямието на неверниците, регистрирани във вилаета Хезарград за сметка на 1097 (8.XII.1684-26.X.1685) г., са за наем на кораба на превозващия от Исакча до арсенала в Белград капитан сеид Хюсеин. А заедно с 207 акчета процент върху сумата стават общо 14 804 акчета.

Тъй като на 22-ия ден от благословения месец сафер 1097 (18.I.1686) г. споменатата сума беше заведена лично от посочения капитан сеид Хюсеин на приход-разход в регистрите на държавното ми съкровище в Едирне, беше издадена настоящата моя свещена заповед, за да служи като разписка. Така да знаете, да имате доверие на свещения знак.,

Написан на 24-ия ден на благословения месец сафер 1097 (20.I.1686) г. В резиденцията, град Едирне.

199

ПОСТЪПЛЕНИЯ ОТ ДАНЪКА ЗИЯДЕ-И ДЖИЗИЕ ОТ ВАКЪФСКА РАЯ В РАЙОНА НА ПЛОВДИВ. 1686-1687 Г.

Мухасебе за 1098 (17.XI.1686-6.XI.1687) г. Състои се от два запазени листа с размери 10,7 х 30,3 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 88 А, а.е. 833
Превод: П. Г р у е в с к и

REVENUS DE L'IMPÔT ZIYADE-I CIZYE, PERÇU DU RAYA DES VAKF DANS LA RÉGION DE PLOVDIV. 1686-1687.

Muhasebe pour l'année 1098 (17.XI.1686-6.XI.1687). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.7 x 30.3 cm. Le document est écrit par des mains différentes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.
Cote: F. 88 A, u.a. 833
Traduction: P. G r u e v s k i

1б. Сметка за зияде-и джизие на неверниците в [долу]споменатите вакъфи за 1098 (17.XI.1686-6.XI.1687) г. [Събирането е] в задължение на жителя на Филибе Тюркмен Мехмед ага, при поръчителството на Исмаил Чавуш.

Основен [брой] ханета заедно с гулямиeто – 1008460 [акчета] + 21668 [акчета] процент върху сумата = 1030128 [акчета] + 93645 [акчета] в полза на хазната = 1123773 [акчета].

Пресметнато в еседи гроша – 9364 1/2 и 33 пари.

Зияде-и джизие на неверниците в казата Филибе и подчинените му райони от вакъфите на блаженопочившия султан Сюлейман хан Гази, лека му пръст в Истанбул за споменатата година. [Събирането е] е в задължение на [горе] казания [Тюркмен Мехмед ага].

Основен [брой] ханета – 3333; сума заедно с гулямието – 611800 [акчета].

Зияде-и джизие на неверниците в казата Филибе и подчинените му райони от вакъфите на покойния Шехабеддин паша, ел-хадж Фейзуллах паша[1], Яхия паша и Шах султан във Филибе за споменатата година. [Събирането е] в задължение на [горе]казания.

Основен [брой] ханета – 2170; сума заедно с гулямието – 396660 [акчета].

От тях внесени на части в държавната хазна заедно с процента върху сумата въз основа на еседи гроша:...

200

СУЛТАНСКО РАЗПОРЕЖДАНЕ ОТНОСНО СЪБИРАНЕТО НА ДАНЪКА ДЖИЗИЕ ОТ НЕМЮСЮЛМАНИТЕ ВЪВ ВИЛАЕТА СОФИЯ. 7.VIII.1687 Г.

Берат от 28 рамазан 1098 (7.VIII.1687) г. Състои се от един запазен лист с размери 30 x 59,3 см. Документът е изписан от една ръка с черно мастило на дивани.
Сигнатура: Ф. 156, а.е. 280
Превод: Е. Г р о з д а н о в а

[1] Първоначално дворцов велможа, след това и високопоставено длъжностно лице (везир) при султан Мурад II и султан Мехмед Фатих. Основател на вакъфи в Пловдивско и Одринско.

ORDONNANCE DU SULTAN CONCERNANT LA COLLECTE DU CIZYE DES NON-MUSULMANS DANS LE VILAYET DE SOFIA. 7.VIII.1687.

Berat du 28 *ramazan* 1098 (7.VIII.1687). Composé d'une feuille conservée, de dimensions 30 x 59,3 cm. Le document est écrit par une personne, à l'encre noire et à l'écriture *divani.*

Cote: F. 156, u.a. 280

Traduction: E. G r o z d a n o v a

[Тугра]: Мехмед шах, син на Ибрахим хан, винаги победител.

Заповедта на свещения височайши султански знак, на бляскавата, покоряваща света императорска тугра гласи:

Належащо и важно е да се събере джизието, което трябва да заплатят за времето от началото на благословения рамазан 1099 до края на шабан 1100 (30.VI.1688-18.VI.1689) г. неверниците, вписани в дефтера за вилаета на самата София. Това беше възложено на...[1] като му беше връчено снабдено с печат и свещен знак копие от дефтера за джизието и му бе наредено, когато настъпи определеният срок, да го събере и вземе в съответствие с регистъра.

И заповядах, когато споменатият мюбашир дойде със свещената ми заповед, вие кадиите, при 2202 основни (асъл) джизие ханета [от предишното преброяване] на неверниците според посочения дефтер да се разпоредите за споменатия срок, когато му дойде времето, съобразно подпечатания и снабден с тугра дефтер да бъде взето и събрано, [както следва]: от 1519 ханета по 268 акчета, а от 663 ханета освободени (муаф) [от извънредни данъци] – по 298 акчета джизие, както и по 40 акчета държавно гулямие от всяко хане. И никой да не се противи и оспорва дефтера. Освен това за издръжка на споменатия мюбашир да се вземат също по 40 акчета от всяко хане. Повече от това да не допускате да се взима.

Еседи грошът, събиран за държавата, да се равнява на 108 акчета. В повече или в по-малко да не се взима. Постъпленията съобразно посочения регистър са определени като оджаклък за [обезпечаване на] провизии за държавната конюшня. Да не се допуска приспадане в сравнение с регистъра и недостиг [в броя] на ханетата или пък да се превишава [определеното] в моя ферман. Да не се събира с насилия и притеснения. Така да знаете, да окажете доверие на свещения знак.

Написан на 28-ия ден от свещения месец рамазан 1098 (7.VIII.1687) г. Във военния лагер в полето при Осиек[2].

[1] Останало непопълнено място за името на приносителя на берата.
[2] Гр., Сърбия – Югославия.

201

СПИСЪК НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В КАРНОБАТСКО И АЙТОСКО ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 1687-1688 Г.

Иджмал дефтери 1099 (7.XI.1687-25.X.1688) г. Състои се от два запазени листа с размери 10,6 x 38,8 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, несих и индже дивани с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 142 А, а.е. 55

Превод: Е. Грозданова

LISTE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LES RÉGIONS DE KARNOBAT ET D'AJTOS, RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZYE. 1687-1688.

Icmal defteri 1099 (7.XI.1687-25.X.1688). Composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.6 x 38.8 cm. Le document est écrit par plusieurs personnes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *nesih* et *ince divani*.

Cote: F. 142 A, u.a. 55

Traduction: E. Grozdanova

1а. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Карън абад за 1099 (7.XI.1687-25.X.1688) г.

1б. Обобщен списък за джизието на неверниците във вилаета Карън абад с друго име [допълнение на]Сюзеболу за...[1]

Каза Карън абад

Махала Черкесли – 6 ханета; махала Джами-и кебир – 4 ханета; махала Кара Суни – 4 ханета; 14. Махала Галата – 5 ханета; общност на евреите – 16 ханета; общност на евреите без установено местожителство (хаймане) – 6 ханета. 27. Село Искендерли – 22 ханета; село Барук[2] – 94 ханета; село Хотал[3] – 49 ханета. 165. Село Маноличе[4] – 27 ханета; село Кючюк кьой[5] – 55 ханета; село Сарухан обасъ[6] – 20 ханета. 102. Село Лала[7] – 45 ханета; село Гердели – 63 ханета; село Комарева[8] – 177 ханета. 285. Село Евренли[9] – 18 ханета; село Кулагузлъ[10] – 30 ханета; село Сункурлъ[11] – 36 ханета. 84. Село Кая башъ – 15 ханета; село Йениджe[12] при чифтлика – 5 ханета; село Боклуджа[13] – 70 ханета,

[1] На тази страница от документа годината не е нанесена.
[2] С. Барък, дн. с. Завет, Бург. обл.
[3] С. Подем, дн. състав. с. Съединение, Бург. обл.
[4] С. Манолич, Бург. обл.
[5] Дн. с. Костен, Бург. обл.
[6] Вер. с. Сарханлар, впосл. с. Жълти хан, бивша Айтоска околия, дн. залич.
[7] Дн. с. Климаш, Бург. обл.
[8] С. Комарево, дн. с. Лозарево, Бург. обл.
[9] Дн. с. Железник, Бург. обл.
[10] Дн. с. Крумово градище, Бург. обл.
[11] Дн. гр. Сунгурларе.
[12] Вер. с. Индже кьой, дн. с. Горово, Бург. обл. Вж. бел. 8 към док. 37.
[13] Дн. с. Радойново, Бург. обл.

намалени – 12 [ханета]. Остатък – 58 [ханета]. 90. Село Докуз йоюк[14] – 46 ханета; село Курдкуд[15] – 13 ханета; село Дураклъ[16] – 13 ханета. 72. Село Бей мюслиманан[17] – 5 ханета; село Хъзър факих[18] – 6 ханета; село Хасан факих[19] – 5 ханета. 16. Село Ахмедче[20] – 5 ханета; село Юсуфлъ[21], при чифтлика – 3 ханета; село Ала даг[22] – 2 ханета. 10. 865 – 12.

л. 2а. Село Векил-и хардж[23] – 2 ханета; село Турханлъ[24] – 1 хане; село Сервили-и мюслим[25] – 1 хане. 4. Село Дербенд дере[26], извън регистъра – 8 ханета; село Исмаил бънаръ[27], извън регистъра – 4 ханета; село Меше аланъ[28], извън регистъра – 5 ханета.

От вакъфите на блаженопочиващия султан Селим хан, лека му пръст:

Село Добрал – 115 ханета; село Гьокче виран[29] – 83 ханета; село Садован[30] – 33 ханета. 231. Село Секбан[31] – 22 ханета; село Кьопекли[32] – 126 ханета. Освободени [от извънредни данъци] – 60 ханета, извън освободените – 66 ханета; село Новачка – 82 ханета. 230. Село Чалък кавак[33] дошло от регистъра на Силистра – 161 ханета. Каза Айдос. 161. Село Гьол башъ – 44 ханета; село Къзълджък – 65 ханета; село Искеле-и Бергос[34] – 11 ханета. 120. Село Кьопекли – 27 ханета; село Ченгене-и кючюк[35] – 43 ханета; село Йениджe-и софилер[36] – 122 ханета. Споменатото село със заповед бе присъединено към казата Русикасри[37]. 15 мухарем 1084 (2.V.1673) г. 192. Село Ага[38], записано като махала – 7 ханета; село Рафта – 33 ханета; село Расива[39] – 40 ханета. 80. Село Новасели[40] – 37 ханета; село Рупанчелер[41] – 9 ханета; село Калчъ[42] – 4 ханета. 50. Село Надър дербенд[43], вакъф на султан Селим – 63

---

[14] С. Докузек, дн. с. Деветинци, Бург. обл.
[15] С. Курт коджа, дн. с. Вълчин, Бург. обл.
[16] Неустановено.
[17] С. Турско бей кьой, дн. с. Искра, Бург. обл.
[18] С. Кадър факлии, дн. с. Везенково, Бург. обл.
[19] Неустановено.
[20] Вер. с. Ахмачево, дн. с. Глумче, Бург. обл.
[21] Вер. с. Юсуф чобанлар, дн. с. Мрежичко, Бург. обл.
[22] С. Аладаглии, дн. с. Венец, Бург. обл.
[23] С. Фелкач, дн. с. Велислав, Бург. обл.
[24-25] Неустановени.
[26] С. Дервент дере, дн. с. Проход, Бург. обл.
[27-28] Неустановени.
[29] С. Гьокчеврен, дн. с. Подвис, Бург. обл.
[30] С. Садово, Бург. обл. Вж. бел. 5 към док. 18.
[31] Дн. с. Сигмен, Бург. обл.
[32] Дн. с. Аврамов, Бург. обл.
[33] С. Чалъ кавак, дн. с. Риш, Варн. обл.
[34] Дн. гр. Бургас.
[35] С. Малко Ченге, дн. с. Карагеоргиево, Бург. обл. Вж. бел. 17 към док. 37.
[36] Неустановено.
[37] С. Русокастро, Бург. обл. Вж. бел. 20 към док. 37.
[38] Неустановено.
[39] Вер. с. Вресово, Бург. обл. Вж. бел. 13 към док. 37.
[40] Неустановено.
[41] С. Рупча, Бург. обл. или с. Рупча, бивша Карнобатска околия, дн. залич.
[42] С. Калчи махала (Камчи махле), дн. с. Камчия, Бург. обл.
[43] С. Надър, дн. с. Преображенци, Бург. обл.

ханета; село Абдуллах[44] – 30 ханета; село Кара хисар[45] – 13 ханета. 106. Село Дъскотна – 33 ханета; село Атанас[46] – 32 ханета; село Ичме[47], вакъф на султан Селим хан, извън регистъра – 12 ханета. 77. 1251 – 122.

л. 2б. Село Кефере-и Хаджъ[48], вакъф на султан Селим хан, извън регистъра – 6 ханета; село Доган факих[49], извън регистъра – 2 ханета. 8 + 865 + 1251 = 2124 [ханета]. 8 + 853 + 1146 = 2007 [ханета][50].

202

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА ВЪВ ВИЛАЕТА МАЛЕШЕВО ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. 30.IV.1688 Г.

Дефтер, съставен на 28 джемазиюлахър 1099 (30.IV.1688) г. Състои се от два леко повредени листа с размери 10.7 x 29.9 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат, индже дивани и дивани с различни почерци.

Сигнатура: ОАК 93/39

Превод: Асп. В е л к о в

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE VILAYET DE MALEŠEVO, RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZYE. 30.IV.1688.

Defter, rédigé le 28 *cemaziülahır* 1099 (30.IV.1688). Composé de deux feuilles légèrement endommagées, de dimensions 10.7 x 29.9 cm. Le document est écrit par plusieurs personnes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*, *ince divani* et *divani*.

Cote: F. OAK 93/39.

Traduction: A. V e l k o v

л. 1а. Дефтерът за джизието на Малешево за 1099 (7.IX.1687-25.X.1688) г. е изпратен на Хасан паша. Заповедта принадлежи на Ваше превъзходителство честития мой господар. 1 ребиюлевел 1100 (24.XII.1688) г.

[Бележка]: Да се зачеркне вписването!

л. 1б. Дефтер за джизието на неверниците във вилаета Малешева за 1099 г.

Каза Малешева

Село Пехчева – 23 ханета. Словом двадесет и три ханета са. Освободени [от извънредни данъци]; село Робова – 54 ханета. Петдесет и четири ханета са. Освободени [от извънредни данъци]; село Хумяне – 23 ханета. Двадесет и три ханета са. Освободени; село Русинова – 9 ханета. Девет ханета са.

[44-45] Неустановени.

[46] С. Атанасово, дн. сл. гр. Бургас.

[47] С. Ичмей вакъф, дн. с. Череша, Бург. обл.

[48] Вер. с. Хаджиите, Бург. обл.

[49] Дн. с. Соколец, Бург. обл. Вж. бел. 16 към док. 37.

[50] По-подробен анализ на данните от поместения тук регистър вж. у Г р о з д а н о в а, Е. За демографското състояние на Карнобатско и Айтоско през XVII-XVIII в. – ИПр, 1976, № 6, с. 81-88. Вж. също История и култура на Карнобатския край. Т. 3. София, 1993.

Освободени. Село Истоймир[1] – 11 ханета. Единадесет ханета са. Освободени; село Берова – 33 ханета. Тридесет и три ханета са. освободени; село Митрашин – 14 ханета. Четиринадесет ханета са. Освободени; село Тодориче – 7 седем ханета. Седем ханета са. Освободени. Село Чирякова – 2 ханета. Две ханета са. Освободени; село Ратова – 2 ханета. Две ханета са; село Ладимир – 7 ханета. Седем ханета са; село Будинаш – 18 ханета. Осемнадесет ханета са. Освободени. Село Мачова – 3 ханета. Три ханета са. Освободени.

В казата Тиквеш, спадаща към споменатия регистър.

Село Вешке -15 ханета. Петнадесет ханета са; село Корешниче – 12 ханета. Дванадесет ханета са; село Оризар [с друго име] Челтик – 6 ханета. Шест ханета са; село Ищрамаш – 9 ханета. Девет ханета са. Село Пещерник – 13 ханета. Тринадесет ханета са; село Истрагова – 32 ханета. Тридесет и две ханета са; село Тимяник – 15 ханета. Петнадесет ханета са; село Бищрин – 7 ханета. Седем ханета са. Село Дублане – 7 ханета. Седем ханета са; село Бурушник – 14 ханета. Четиринадесет ханета са; село Каланнова – 4 ханета. Четири ханета са; село Тойславич[2] – 2 ханета. Две ханета са. Село Хохова – 5 ханета. Пет ханета са; село Исвет Вирач[3] – 2 ханета. Две ханета са; село Гарван – 5 ханета. Пет ханета са; село Чемерско – 25 ханета. Двадесет и пет ханета са. Село Пъръжева[4] – 7 ханета. Седем ханета са; сѐло Рибареч – 6 ханета. Шест ханета са; село Вещие, проход – 3 ханета. Три ханета са. Освободени; село Дъргне – 5 ханета. Пет ханета са. Село Дишан-ъ баля – 9 ханета. Девет ханета са; село Барова – 19 ханета. Деветнадесет ханета са; село Исмолан – 3 ханета. Три ханета са; село Злище – 3 ханета. Три ханета са. Село Рагна – 8 ханета. Осем ханета са; село Турлук, проход – 64 ханета. Шестдесет и четири ханета са. Освободени; село Градище – 2 ханета. Две ханета са; село Дирагожел – 2 ханета. Две ханета са. Село Возарче[5] – 2 ханета. Две ханета са; село Дърачовиче-и баля – 11 ханета. Единадесет ханета са; село Галишек – 3 ханета. Три ханета са; село Бърниче – 2 ханета. Две ханета са.

л. 2а. Село Дирен – 12 ханета. Дванадесет ханета са; село Дишан-ъ зир – 11 ханета. Единадесет ханета са; село Оризар-ъ Карасу – 9 ханета. Девет ханета са; село Пепелище – 1 хане. Едно хане е; Бошова, султански хас – 11 ханета. Единадесет ханета са; Село Серхуля – 30 ханета. Тридесет ханета са; село Боянчище – 30 ханета. Тридесет ханета са; село Тремник – 5 ханета. Пет ханета са. Село Градеч, проход – 67 ханета. Шестдесет и седем ханета са. Освободени; село Локаниче – 20 ханета. Двадесет ханета са; село Дабнище – 3 ханета. Три ханета са. Село Шашкова[6] -12 ханета. Дванадесет ханета са. Село Сопод – 5 ханета. Пет ханета са; село Неготин – 3 ханета. Три ханета са; село Кошан – 3 ханета. Три ханета са; село Коклища – 2 ханета. Две ханета са. Село Решова – 10 ханета. Десет ханета са; село Праведник – 13 ханета. Тринадесет ханета са; село Конопище – 31 хане. Тридесет и едно

---

[1] С. Смоймирово, общ. Берово. вж. бел. 29 към док. 9 и бел. 4 към док. 71.
[2] Неустановено. Вж. бел. 15 към док. 160.
[3] Изчез. дн. с. Свети Врачи, което се намирало в района на р. Църна, Македония. Вж. бел. 16 към док. 160
[4] С. Пръждево, общ. Неготино, Македония. Вж. бел. 79 към док. 9.
[5] С. Возарци, общ. Кавадарци, Македония. Вж. бел. 67 към док. 9.
[6] С. Шешково, общ. Кавадарци. Вж. бел. 43 към док. 9.

ханета са; село Гърбафче – 8 ханета. Осем ханета са. Село Дубрава – 16 ханета. Шестнадесет ханета са; Село Ширче – 10 ханета. Десет ханета са; село Криволак – 11 ханета. Единадесет ханета са.

В казата Дойран, спадаща към споменатия регистър.

Махала Кебир – 69 ханета. Шестнадесет и деьет ханета са; махала Атанас – 53 ханета. Петдесет и три ханета са; махала Васил – 44 ханета. Четиридесет и четири ханета са. Махала Сагир – 36 ханета. Тридесет и шест ханета са; махала на стари преселници (хайманета) – 31 хане. Тридесет и едно ханета са; село Поторош – 7 ханета. Седем ханета са. Село Сурлова – 12 ханета. Дванадесет ханета са; село Брест – 3 ханета. Три ханета са; село Баякча – 6 ханета. Шест ханета са.

Село Горбаш-ъ зир – 7 ханета. Седем ханета са; село Попова – 8 ханета. Осем ханета са; село Фурка, проход – 30 ханета. Тридесет ханета са. Освободени. Село Горбаш-ъ баля – 36 ханета. Тридесет и шест ханета са; село Котинче – 1 хане. Едно хане е; село Николиче – 2 ханета. Две ханета са.

Всичко ханета на споменатите села.

Основен [брой] ханета – 1196[7]. Словом хиляда сто деветдесет и шест ханета са.

Написан на 28 джемазиюлахър 1099 (30.IV.1688) г.

[Подпис: нечетлив].

[Печат: нечетлив].

203

ДАНЪЧНИТЕ ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА РАЯТА В КАЗАТА ПАЗАРДЖИК СЕ РАЗПРЕДЕЛЯТ ПО УСТАНОВЕНИЯ РЕД. 12.XII.1688 Г.

Илям от 18 сафер 1100 (12.XII.1688) г. Състои се от един лист с размери 21.3 x 30.5 см. Документът е изписан с черно мастило на талик и индже дивани с различни почерци. Бележка от друга ръка върху деркенара.
Сигнатура: Ф. 95, а.е. 27
Превод: Ст. К е н д е р о в а

LES OBLIGATIONS FISCALES DU RAYA DANS LE KAZA DE PAZARDŽIK SONT RÉPARTIES SELON L'ORDRE ÉTABLI. 12.XII.1688.

Ilyam du 18 *safer* 1100 (12.XII.1688). Composé d'une feuille de dimensions 21.3 x 30.5 cm. Le document est écrit par des personnes différentes, à l'encre noire et à l'écriture *talik* et *ince divani*. Note sur le *derkenar*, rédigée par une tierce personne.
Cote: F. 95, u.a. 27.
Traduction: S. K e n d e r o v a

---

[7] Сумата е изписана два пъти – веднъж на еркам-ъ сиякат и втори път на еркам-ъ хиндие.

Изложението на нищожния молиствувател до величествената порта на щастието е следното:

На 18-ия ден от благословения [месец] сафер на 1100 (12.XII.1688) г. пристигна ферман от височайши ранг, [който бе] предаден от раба Мустафа, приносител на записката, [изискваща] подчинение. Жителите на Татар пазаръ бяха призовани в съда и в тяхно присъствие ферманът бе разпечатан и прочетен и беше разбрано, че съгласно височайшото му съдържание в плащането на откупа за всеобщо опълчение са включени в еднаква степен и даващата данъци рая, и даващите джизие неверници и всички други; и щом като пристигне настоящата свещена заповед с участието на шериатския съдия и със сътрудничеството на всички [откупът] да се разхвърли по равно на всички, съобразно материалното им състояние, да се направи списък и ден по-скоро да се събере и внесе в хазната, за което всеки от вас да положи максимум усърдие и грижи. Такава е заповедта и в съответствие със свещената заповед това беше записано в съдебния регистър, след което всички жители на вилаета изразиха послушание и покорство. Още в същия час паричната равностойност беше разхвърлена и разпределена и на всички бяха дадени наставления да я изплатят. Ето това стана в действителност и то се докладва в подножието на височайшия трон. Впрочем, заповедта принадлежи на този, който е властен да заповядва.

Написа се на споменатата дата.

[Подпис]: Покорният молитствувател за височайшата държава Мехмед, натоварен с наместничеството в град Татар пазаръ.

[Бележка]: Регистрира се. 16 ребиюлахър 110 (7.II.1689) г.

204

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА ВЪВ ВИЛАЕТА КЮСТЕНДИЛ, ОБЛАГАНИ С ДАНЪКА ДЖИЗИЕ. ПРЕДИ 1690 Г.

Иджмал дефтери, съставен преди 1690 г. Регистърът, датиран по исторически податки, се състои от два запазени листа с размери 10.2 x 31 см. Документът е изписан с черно мастило на сиякат с различни почерци.

Сигнатура: Ф. 162, а.е. 28

Превод: Р. Стойков

Публ. от Стойков, Р. Болгарские деревни и их население в кратких реестрах, джизиье XVII в. – В: Восточные источники по истории народов Юго-Восточной и Центральной Европы. Т. 2. Москва, 1969, 235-236.

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE VILAYET DE KJUSTENDIL, IMPOSÉS DE CIZYE. AVANT 1690.

Icmal defteri, rédigé avant 1690. Le registre, datée d'après des indications historiques, est composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.2 x 31 cm. Le document est écrit par plusieurs personnes, à l'encre noire et à l'écriture *siyakat*.

Cote: F. 162, u.a. 28

Traduction: R. Stojkov

Publ. par С т о й к о в, Р. Болгарские деревни и их население в кратких реестрах, джизиье XVII в. –In: Восточные источники по истории народов Юго-Восточной и Центральной Европы. Т. 2. Москва, 1969, 235-236.

1а. Регистър за джизието на неверниците във вилаета на самия Кюстендил.

1б. Самият споменат градец – 49 ханета. Маденджии, освободени [от извънредни данъци]. Недостиг – 24 ханета; село Лозна – 30 ханета; село Радолофча – 43 ханета. В повече – 9 ханета; село Мазарич – 18 ханета. Село Перивол – 38 ханета. Рудник, в повече – 6 ханета; село Горанофча – 35 ханета; село Анборана – 26 ханета; село Искакавиче – 41 ханета, в повече – 9 [ханета]. Село Гърбине – 23 ханета; село Замене[1] – 15 ханета; село Ватешива[2] – 23 ханета, недостиг – 19 [ханета]; село Грамаждане[3] – 27 ханета. Водопроводчици, в повече – 9 ханета. Село Гирефщиче-и баля[4] – 7 ханета; село Гирефщиче-и зир[5] – 14 ханета; село Гращиче-и баля[6] – 4 ханета, отдавна забегнали; село Узгурова – 10 ханета. Село Лелинче – 20 ханета; село Граниче – 21 ханета; село Багранче – 38 ханета, недостиг – 16 ханета; село Кирчевче – 3 ханета, отдавна забегнали. Село Николичече[7] – 5 ханета; село Ръждавиче – 39 ханета; село Шипошине – 8 ханета; село Истенско[8] – 3 ханета; село Искриняне – 11 ханета; село Копилофче – 10 ханета; село Червеняне – 56 ханета; село Конива[9] – 38 ханета. Село Горна Грашинче[10] – 44 ханета. Рудник, недостиг – 26 ханета. Село Палатик – 22 ханета; село Горна [и] Долна Катрище[11] – 28 ханета. Рудници, в повече 2 ханета. Село Таваличе – 64 ханета. Рудник, в повече – 4 ханета. Горна Козниче – 23 ханета; село Киселяч[12] – 27 ханета, в повече – 14 ханета; село Кьопрю заедно с дял от Невесине – 20 ханета; село Чудинче – 5 ханета. село Читириче – 5 ханета; село Дурумохар[13] – 12 ханета, недостиг – 2 [ханета]; село Койне заедно с Вабева – 18 ханета; село Уйне-и зир[14] и [село Уйне-и] баля[15] – 18 ханета. Село Ваксава – 9 ханета; село Исмоличене – 22 ханета; село Дълчева – 20 ханета; село Истрадал – 15 ханета, отдавна забегнали. Село Врадджа[16] – 20 ханета; село Гърлене[17] – 20 ханета; село Долна Николина – 27 ханета; село Долна села[18], заедно със

---

[1] Дн. гр. Земен. Вж. бел. 9 към док. 46.
[2] С. Въртешево, дн. сл. с. Грамаждано, Соф. обл. Вж. бел. 10 към док. 46.
[3] С. Грамаждано, Соф. обл. Вж. Бел. 11 към док. 46.
[4] Дн. с. Горна Гращица, Соф. обл. Вж. бел. 14 към док. 46.
[5] Дн. с. Долна Гращица, Соф. обл. Вж. бел. 13 към док. 46.
[6] Вер. дн. с. Неделкова Гращица, Соф. обл.
[7] Неустановено. Вж. бел. 22 към док. 46.
[8] С. Стенско, Соф. обл. Вж. бел. 25 към док. 46.
[9] С. Коняво, Соф. обл. Вж. бел. 29 към док. 46.
[10] С. Горна Градешница, бивша Санданска околия, дн. залич. Вж. бел. 31 към док. 46.
[11] Вер. дн. с. Катрище, Соф. обл. Вж. бел. 33 и 34 към док. 46.
[12] С. Киселица, Соф. обл.
[13] С. Друмохар, Соф. обл. Вж. бел. 43 към док. 46.
[14] С. Долно Уйно, Соф. обл. Вж. бел. 46 към док. 46.
[15] С. Горно Уйно, Соф. обл. Вж. бел. 47 към док. 46.
[16] С. Враца, дн. с. Мирово, общ. Кюстендил, Соф. обл. Вж. бел. 53 към док. 46.
[17] С. Гърляно, Соф. обл. Вж. бел. 54 към док. 46.
[18] Неустановено.

Селйе – 8 ханета; село Горна Тълмена – 24 ханета; село Долна Тълмена – 9 ханета; село Дождовиче – 16 ханета; село Кутугерче – 14 ханета.

л. 2а. Село Иванофче – 12 ханета; село Черовиче – 8 ханета; село Горна Николина – 14 ханета, в повече – 11 ханета; село Долна Леска – 13 ханета; село Горна Леска – 10 ханета; село Дарешник[19] – 10 ханета; село Черaниче – 44 ханета; село Гюшева – 17 ханета. Село Искакавиче – 14 ханета; село Дирагошиче – 3 ханета; село Ломниче – 5 ханета; село Бунова – 5 ханета; село Мучинче – 3 ханета; село Търсине – 2 ханета, отдавна забегнали; село Божиче, заедно с [Вар]деник – 90 ханета; село Шаткофче – 4 ханета, отдавна забегнали. Село Търновлък, заедно с Чифтлик – 3 ханета, отдавна забегнали; село Излогош[20] – 27 ханета. Рудник, в повече – 11 ханета; село Паралева[21], извън регистъра – 10 ханета. Село Черешова[22].

Все още неописани села.

Село Невестине[23]; село Чудинче; село Исмоличене; село Долне Калиманче[24]. Село Кутугерофча[25]; село Ярешник; село Дирамче; село Дулинче. Село Троботовище[26]; село Панджар; село Извегре-и зир[27]; село Извегре-и баля[28].

Село Ярешник
Йован; Стойко; Вукадин; Атанас; Радойне; Неделкьо; Миладин.

205

СПИСЪК НА СЕЛИЩАТА И БРОЙ НА НЕМЮСЮЛМАНСКИТЕ ДОМАКИНСТВА В КАЗАТА РАЗЛОГ ПРЕДВИД ОБЛАГАНЕТО ИМ С ДАНЪК ДЖИЗИЕ. ПРЕДИ 1690 Г.

Дефтер, съставен преди 1690 г. Регистърът, датиран по исторически податки, се състои от два запазени листа с размери 10.2 x 28.7 см. Документът е изписан с черно мастило на талик и дивани с различни почерци.
Сигнатура: Ф. 128 А, а.е. 20
Превод: П. Груевски

---

[19] Вер. небрежно изписване на с. Ярешник, общ. Босилеград, Сърбия – Югославия. В док. № 46 именно на това място стои селището Ярещник.
[20] С. Злогош, Соф. обл.
[21] С. Паралово, общ. Босилеград, Сърбия.
[22] Неустановено. Липсва информация за броя на облагателните единици на селото. Вж. бел. 56 към док. 46.
[23] С. Невестино, Соф. обл. На л. 1б същото село е вписано под името Невесине.
[24] Вер. дн. с. Калиманци, общ. Виница, Македония. Вж. бел. 18 към док. 47.
[25] На л. 1б. селото е записано с името Кутугерче.
[26] С. Тработивище, общ. Делчево, Македония. Вж. бел. 27 към док. 47.
[27] Дн. с. Звегор, общ. Делчево.
[28] Вер. с. Извегре-и баля и с. Извегре-и зир са се слели в дн. с. Звегор.

LISTE DES VILLAGES ET NOMBRE DES MÉNAGES NON MUSULMANS DANS LE KAZA DE RAZLOG, RELATIVEMENT À LEUR IMPOSITION DE CIZYE. AVANT 1690.

Defter, rédigé avant 1690. Le registre, daté d'après des indications historiques, est composé de deux feuilles conservées, de dimensions 10.2 x 28.7 cm. Le document est écrit par plusieurs personnes, à l'encre noire et à l'écriture *talik* et *divani*.
Cote: F. 128 A, u.a. 20
Traduction: P. G r u e v s k i

1б. Каза Разлок в ливата Паша.

От джизието на неверниците в споменатата каза:

Село Якорит – 373 ханета: от махалата Папа Сокол – 208 ханета, от махалата Кючюк Аяс[1] – 165 ханета; село Баниска – 172 ханета: от махалата Горна – 85 ханета, от махалата Дурадова[2] – 87 ханета. Село Бане – 75 ханета; село Драгище – 63 ханета. Село Бабляк[3] – 25 ханета; село Михомине[4] – 55 ханета.

Всичко – 763 ханета.

Относно вписването на съответното място, по начина, пояснен погоре, и даряването на препис от регистъра, заповедта принадлежи на Негово благородство моя великодушен султан.

Бележка: Да се впише на съответното място и да се издаде препис!

[1] В док. 56 и 97 махалата е записана под името Кючюк папас.
[2] На това място в док. 56 и 97 писарят е регистрирал махалата Дуруд.
[3] С. Бабяк, Соф. обл. Вж. бел. 31 към док. 56.
[4] Дн. гр. Разлог. Вж. бел. 30 към док. 56.

ТЕРМИНОЛОГИЧЕН РЕЧНИК

АВАРИЗ – данък от категорията на извънредните, въведен като парична тегоба още през средата на XV в. Първоначално бил изискван веднъж на 4-5 години, а впоследствие се превърнал в ежегоден данък, събиран в натура или пари.

АВАРИЗ ХАНЕ – облагателна единица, обхващаща най-често от 3 до 15 домакинства. По авариз ханетата като правило бил разхвърлян аваризът, а и някои други данъци от категорията на извънредните – вж. и джизие хане; хане.

АГА – титла, използувана при обръщение към по-високопоставени и почитани лица. С нея били удостоявани също така командуващия еничарския корпус и други военачалници.

АДЕТ-И АГНАМ – данък върху дребния рогат добитък.

АЗАБ – участник в локални пехотни части, разположени в крепостните гарнизони или боец от флота. Азабите се делели на три категории.

АКЧЕ – дребна сребърна монета, въведена в обръщение при Орхан (1326-1356) и считана дълго време за основна монетна единица в Османската империя. Постепенно обезценяването на акчето станало причина за промяна в паричната система и то се превърнало в съставна част на парата и гроша – вж. и пара.

АЛАЙ-БЕЙ – военачалник на ленната войска в каза.

АЛТЪН – златна монета, жълтица. Според официалните османски разпореждания от началото и средата на XVII-то столетие по това време алтънът се равнявал на 118 акчета.

АРЗ – изложение, донесение, доклад.

АРЗУХАЛ молба, тъжба, просба.

АРПАЛЪК – вид феодално поземлено владение, давано на високопоставени държавни чиновници срещу изпълнението на определена служба. Според случая владението можело или не следвало да преминава в наследство.

АЯН – високопоставено лице, първенец. През XVI-XVII в. с това звание били отличавани влиятелните мюсюлмани в градовете, които трябвало да следят за точното изпълнение на правителствените разпоредби и да защитават интересите на своите съграждани.

БАГЧЕ (БАГЧЕ-И ХАСА) – недостатъчно изяснени термини вероятно за обозначаване на придворни градинари.

БАД-Ъ ХАВА (НИЯБЕТ) – сборно наименование на група данъци, такси и глоби. Тук се включвали приходите от ресм-и качкун, ресм-и арусане, ресм-и тапу, джюрм-и джинает, кул ве джарие мюждегянеси и др. вземания.

БАШ БАКЪ КУЛУ – главен финансов инспектор в Османската империя до Танзимата.

БАШЕ (БЕШЕ) – титла, присвоявана на редовите еничари.

БАШЕСКИ – прозвище, давано на най-старшите бойци от поделенията на еничарския корпус.

БЕДЕЛ-И НУЗУЛ – паричен еквивалент на данъка нузул, отнасян към категорията на извънредните.

БЕДЕЛ-И ХАМР – акциз за вино.

БЕЙ – титла за обозначаване на административно лице, военачалник, племенен вожд и т.н.

БЕЙЛЕР-БЕЙ (МИР-И МИРАН) управител на най-голямата административно-териториална единица в Османската империя – провинция.

БЕЙТЮЛМАЛ (БЕЙТЮЛМАЛ-Ъ АМЕ ВЕ ХАСА) държавно съкровище; приходи в полза на държавната хазна от безстопанствени имущества, останали без наследници имоти и конфискации.

БЕРАТ султанска дарствена грамота за правото да се събират данъци, да се получава пенсия или заплата, да се владее лен и т.н.

БЕРАЯ – наименование на тази категория поданици на Османската империя, които за разлика от раята не били задължени с плащането на определени данъци.

БЕШЕ – вж. баше.

БЕШЛЮЯН – бойци от специален род войска, получаващи дневно възнаграждение от пет акчета, откъдето произлязло и наименованието им.

БОСТАНДЖИБАШИЯ – началник на корпуса на бостанджиите, изпълняващ найчесто функции от полицейско-административен характер. На бостанджибашията било възлагано и изпълнението на смъртни присъди.

БОСТАНДЖИЯ – първоначално дворцов страж. По-късно на бостанджиите били възлагани функции от полицейско-административен характер; градинар.

БУЮРУЛДИЯ – заповед, издавана от висшите органи на централното управление в столицата и провинциите като велик везир, бейлер-бей, кадъ-аскер и др.

БЬОЛЮК – военна единица с различен състав, характерна за еничарския корпус и платената гвардейска конница.

ВАКЪФ – движимо или недвижимо приходоносно имущество, посветено по волята на притежателя му за религиозни или благотворителни цели.

ВАЛИЯ – управител на област – най-голямата административно-териториална единица в Османската империя.

ВАРОШ – наименование на населените с немюсюлмани предградия, разположени извън крепостните стени.

ВЕЗИР – титла, присвоявана на управителите на провинции и други най-високопоставени държавни сановници с ранг на министри.

ВЕЛИК ВЕЗИР – най-висшият представител на османската власт след султана. За своята дейност в гражданския, военния, финансовия и политическия сектори великият везир давал отчет единствено пред султанския съвет и своя господар.

ВИЛАЕТ – административно-териториална единица, възприемана във връзка с облагането на населението с данък джизие като равнозначна на каза (околия). Пак в данъчната практика се среща и обособяването на отделни вилаети не само въз основа на териториалния принцип, а и с оглед обединяването в своего рода вилаети на определени категории население със специални задължения към държавата.

ВОЙВОДА – титла на влашките и молдавските князе; наименование на длъжностно лице, натоварено със събиране на доходите от султанските хасове и с управлението на държавните приходоизточници – мукатааите.

ВОЙНУК (мн. ч **ВОЙНУГАНИ, ВОЙНУЦИ**) – лице, включено в специална категория зависимо немюсюлманско население, задължено в мирновременна обстановка да обслужва конете от държавните конюшни, а по време на война обоза на войската. Срещу своите ангажименти войнуците ползували определени данъчни и други облекчения – вж. и зеваид-и войнуган.

ГУЛЯМ – роб, слуга, паж в услуга на султана, великия везир и други държавни сановници – вж. и гулям-ъ сани; гулям-ъ султани (гулям-ъ шахи).

ГУЛЯМИЕ – такса, събирана едновременно с данъка джизие и определена за издръжка на джизиедаря.

ГУЛЯМ-Ъ САНИ – букв. втори гулям (паж). Вероятно лице, принадлежащо към определено подразделение на обслужващия корпус в султанския двор – вж. и гулям.

ГУЛЯМ-Ъ СУЛТАНИ (ГУЛЯМ-Ъ ШАХИ) – султански паж – вж. и гулям.

ГЮМРЮК ЕМИНИ (ЕМИН-И ГЮМРЮК) – управител на митница.

ДЕВЕДЖИЯ – боец от специална орта (дружина), включена в състава на еничарския корпус; камилар.

ДЕРБЕНДЖИЯ (ДЕРБЕНТЧИЯ) – участник в категория население със специални задължения към държавата, натоварен с охраната на проходи и други опасни за преминаване места. Срещу службата си дербенджиите ползували определени данъчни и други облекчения – вж. и мартолос.

ДЕРКЕНАР – общо наименование на текстовете, вписани в бялото поле на документа.

ДЕФТЕР – регистър; дневник; списък, опис.

ДЕФТЕРДАР – висш финансов сановник в дадена провинция на империята или в армията. Подчинявал се на началника на централното финансово ведомство, наричан главен или баш дефтердар. Често с титлата дефтердар се назовавал и самият шеф на централното финансово ведомство.

ДЕФТЕР-И МЮФРЕДАТ – букв. подробен регистър. Поименен регистър.

ДЖАБИ – събирач на вакъфски приходи и джизие.

ДЖЕБЕ – букв. броня, ризница – вж. джебеджия.

ДЖЕБЕДЖИЯ – участник в специална пехотна част на султанската гвардия, ангажиран с производството, ремонта, съхраняването и транспорта до местоназначението им на оръжие и боеприпаси.

ДЖЕМААТ – военно подразделение в рамките на еничарския корпус; общност на дадена категория население, община.

ДЖИЗИЕ (ХАРАДЖ) – паричен данък, събиран като правило в полза на държавата от мъжкото немюсюлманско население на Османската империя. До 1690 г. джизието било изисквано от всяко немюсюлманско домакинство (хане), а след това от всеки пълнолетен немюсюлманин. През 1856 г. било заменено с т. нар. бедел-и аскерие (военен откуп).

ДЖИЗИЕДАР – събирач на данъка джизие.

ДЖИЗИЕ ХАНЕ – облагателна единица за събиране на данъка джизие. През XVII-то столетие джизие хането съответствувало най-често на мъж, жена заедно с техните незадомени деца. С оглед на демографските проучвания джизие хането се приема средно като петчленно – вж. и авариз хане; хане.

ДЖИЗИЕ-И ИСПЕНЧ – става дума за двата различни данъка джизие и испенч, които при евреите се обединявали и събирали заедно.

ДЖИЗИЕ-И ЯВЕ – данъкът джизие, изискван от бегълци.

ДЖЮРМ-И ДЖИНАЕТ – сборно наименование на различни видове глоби.

ДИВАНИ – вид писмо на арабица, широко разпространено в османската канцеларска практика.

ДИРХЕМ – сребърна монета от арабската парична система, в обръщение и в Османската империя. През първите десетилетия на XVII в. един дирхем се равнявал на 9 1/2, а в средата на столетието – на 10 акчета.

ДОЛАПЧИЯ – лице, ангажирано с напояването на градини и др.

ДЮКЯНДЖИЯ – лице, което държи дюкян (магазин).

ДЮЛГЕР – строител - дърводелец.

ЕЛ-ХАДЖ – вж. хадж.

ЕМИН – управител на държавни приходоизточници (оризища, солници и т.н.); събирач на данъци, изисквани в полза на фиска; интендант.

ЕМИН-И ГЮМРЮК – вж. гюмрюк емини.

ЕМИН-И ШЕХР (ШЕХР ЕМИНИ) – градоначалник на Истанбул.

ЕМИР – повелител; княз; управител, началник; командир.

ЕНИЧАР – боец от основна пехотна военна сила на османската платена армия. Първоначално еничарският корпус бил попълван с християнски момчета, набирани по пътя на кръвния данък, а впоследствие, когато еничарите получили правото да се женят – от техните синове.

ЕРКАМ ДЕФТЕРИ – регистър с обяснителни бележки за извършени разходни операции на фиска.

ЕРКАМ-Ъ ДИВАНИЕ – наименование на специални знаци за числа, които обслужвали писмото сиякат.

ЕРКАМ-Ъ ХИНДИЕ – наименование на знаци за числа, широко използувани в османската канцеларска практика.

ЕСЕДИ ГРОШ сребърна монета, разновидност на гроша, чиято стойност варирала вж. и золота грош; кямил грош; руб, бял.

ЕС-СЕИД – вж. сеид.

ЕШКИНДЖИЯ – участник във военно-помощна формация, който в даден момент се намира на служба.

ЗАБИТ – наименование на лице с административни и стопански функции. Най-често названието било давано на спахии, субашии, войводи, надзорници на вакъфи и др.

ЗАГАРДЖИЯ – боец от 64-а орта (дружина) на еничарския корпус.

ЗАИМ – владелец на зеамет.

ЗЕАМЕТ – ленно владение с годишен доход от 20000 до 99999 акчета.

ЗЕВАИД-И ВОЙНУГАН – войнуци в резерв – вж. и войнук.

ЗЕНБЕРЕГЧИЯ – боец от 82-а орта (дружина) на еничарския корпус.

ЗИЯДЕ-И ДЖИЗИЕ – отчисление в полза на фиска на онзи дял от присвояваното дотогава от някои вакъфи джизие, който в резултат на непрекъснатото увеличаване размера на този данък идвал в повече от сумата, фиксирана първоначално като приход на вакъфа от джизието на съответната вакъфска рая.

ЗОЛТА ГРОШ (ЗОЛОТА) – сребърна монета, която към средата на XVII-то столетие се равнявала на 38 акчета – вж. и еседи грош; кямил грош; руб, бял.

ИДЖМАЛ ДЕФТЕРИ – кратък регистър; опис извлечение; обобщен списък.

ИЛТИЗАМ – отдаване на откуп на държавен приходоизточник.

ИМАМ – мюсюлмански духовен служител, ръководещ изпълнението на религиозните служби в джамиите; глава на мюсюлманска община.

ИМАРЕТ – благотворително заведение, обикновено организирано към някоя джамия, за оказване помощ на бедни и пътници. Издръжката на имаретите се осъществявала с приходи на вакъфите.

ИНДЖЕ ДИВАНИ писмо на арабица, подвид на писмото дивани, широко застъпено във висшата финансова администрация.

ИСПЕНЧ – личен поземлен данък, изискван в полза на ленния владелец от немюсюлманското зависимо население в размер на 25 акчета – вж. и ресм-и бенак.

КАДИЯ – държавен чиновник, орган на властта в административно-териториалната единица наречена каза. Кадията разполагал с широка власт и пълномощия. Той раздавал правосъдие, следял за правилното разпределение и събирането на данъците, съблюдавал за изпълнението на разпоредбите на висшестоящите инстанции, контролирал местния пазар, оформял покупко-продажби и т.н.

КАДЪЛЪК – района, в който кадията разпрострирал своята власт.

КАЗА – административно-териториална единица с обхват на околия.

КАЗАНДЖИЯ – занаятчия, който изработва и продава котли.

КАНУН – закон.

КАПУДЖИБАШИЯ (КАПЪДЖЪ-БАШИЯ) – началник на дворцовата стража, впоследствие титла, с която били почитани изявилите се местни аяни.

КАПУДЖИЯ – страж, охраняващ вратите на султанския сарай.

КАПЪДЖЪБАШИЯ – вж. капуджи-башия.

КАСАП – лице, което било натоварено с осигуряването на месо за двореца.

КАЧКУН (ЯВЕ) – такса за избягал роб или намерен безстопанствен добитък – вж. кул ве джарие мюждегянеси.

КЕТХЮДА – воинско и гражданско звание за обозначаване най-общо на старейшина, пълномощник, представител.

КЕТХЮДА ЙЕРИ – еничарски военачалник; представител на провинциални еничарски части пред местната администрация.

КИСЕДАР – финансов служител, който водел сметководството в султанския дворец, касиер.

КУЙРУКЛИ ИМЗА – наименование на подписа на главния дефтердар.

КУЛ ВЕ ДЖАРИЕ МЮЖДЕГЯНЕСИ – такса, която се плащала от собственика на избягал роб на феодалния владелец, в чийто лен е заловен беглецът – вж. качкун (яве).

КЮРЕДЖИЯ – лице от категория население, натоварено с определени задължения във връзка с обработката на руда.

КЯМИЛ ГРОШ – в началните десетилетия и средата на XVII в., когато се събирала в полза на фиска, сребърната монета, кямил грош се равнявала на 78 акчета – вж. и еседи грош; золота грош; руб, бял.

КЯТИБ – писар; секретар.

КЯТИБИЕ – съдебна писарска такса, изисквана от кадиите по места.

ЛИВА – вж. санджак.

МАДЕНДЖИЯ – рудар, лице от специална категория население в Османската империя, задължено в замяна на някои данъчни и други облекчения да работи в държавните рудници.

МАКТУ – букв. отрязан, отсечен. Данък, събиран под формата на отсек, фиксиран данък.

МАЛ-Ъ ГАИБ – задържан в полза на държавата имот на лице в неизвестност без установени наследници.

МАЛ-Ъ МЕФКУД – имот на изчезнали и останали без наследници лица, присвояван от държавата.

МАРТОЛОС – участник в категория зависимо население със специални задължения и статут. Мартолосите били задължени да водят борба срещу разбойниците в поверените им райони и да обезпечават спокойното преминаване през планинските проходи и други опасни места – вж. и дербенджия (дербентчия).

МАХКЕМЕ ХАРДЖЪ – съдебна такса.

МЕВКУФАТ – служба в Дефтерхането, която управлявала приходите от освободените тимари, от вакъфите и от извънредните данъци.

МЕВЛЯНА – титла, присвоявана на мюсюлманските богослови и учени, на кадии и др.

МЕКТУБ писмо; документ.

МЕНЗИЛДЖИЯ – лице от специална категория население, задължено да обслужва и снабдява с провизии и коне пътните станции – мензилите.

МЕРЕМЕТЧИЯ – работник по ремонта на крепости и други съоръжения. Мереметчиите обикновено били обединявани в отделни общности и ползували подобно на останалите категории население със специални задължения към държавата известни данъчни облекчения.

МИРАХУР – началник на султанската конюшня.

МИР-И КЪПТИЯН – титла на държавен чиновник, натоварен със събирането на данъците джизие и испенч от циганите.

МИР-И ЛИВА – вж. санджак-бей.

МИР-И МИРАН – вж. бейлер-бей.

МУАФ – наименование на няколко категории зависимо население, освободени от извънредни данъци и повинности в замяна на определени задължения от стопанско-производствен или военноспомагателен характер.

МУКАТАА – държавен приходоизточник отдаван на откуп за срок от една до три години.

МУМДЖУ – свещар; низш военен чин в еничарския корпус.

МУСТАХФЪЗ – боец от крепостна охрана. Мустахфъзите отговаряли и за поддържането на крепостните съоръжения.

МУТАСАРЪФ – управител на административно-териториална единица – санджак.

МУХАСЕБЕ – сметка; извлечение от сметка.

МУХАСЕБЕ-И ЕВЕЛ – до Танзимата титла на висш финансов чиновник от ведомството на дефтердаря.

МУХАСЪЛ – данъчен агент, бирник.

МУХЗИР – прислужник в съдилище.

МЮБАШИР – чиновник със специално назначение, натоварен от страна на държавата с изпълнението на определена срочна задача.

МЮДЕРИС преподавател в медресе.

МЮЕЗИН – мюсюлмански духовен служител, който от минарето на джамията призовава вярващите към молитва.

МЮЛК – имот, притежаван в пълна частна собственост с право да бъде наследяван, продаван и т.н.

МЮЛТЕЗИМ – откупчик на държавен приходоизточник.

МЮСЕЛЕМ – название на определена категория население, ангажирано във военно време със строеж на пътища и други военни обекти, а в мирновременна обстановка – с ремонт на крепости, мостове и др. Срещу службата си мюселемите ползували известни данъчни облекчения.

МЮТЕВЕЛИЯ управител на вакъф.

МЮТЕФЕРИКА – дворцов офицер или служител за специални поръчения.

МЮХЮРДАР – служител при високопоставени държавни сановници, който пазел техните щемпели и подпечатвал съставените от тяхно име документи.

НАЗЪР – управител, надзорник; инспектор на държавни или вакъфски имоти, на стопански обекти като рудници, солници и др.

НАИБ – заместник кадия, кадия в малък град.

НАХИЯ – административно-териториална единица първоначално с обхват на околия. През XVI в., когато била въведена казата, нахията стеснява обсега си и се превръща в нейно подразделение.

НЕСИХ – вид писмо на арабица.

НИШАН – вж. тугра.

НИЯБЕТ – вж. бад-ъ хава.

ОДА-И БЮЗЮРГ – букв. голямата казарма. Специално училище към двореца за обучение на момчета, събрани измежду немюсюлманското население по пътя на т. нар. кръвен данък, с оглед подготовката им да поемат отговорни служби в империята.

ОДА-И КЮЧЮК – букв. малката казарма. Едно от двете училища в двореца, определено за обучението на момчета, събрани измежду немюсюлманското население по пътя на т. нар. кръвен данък, с оглед подготовката им за различни отговорни служби в империята.

ОДЖАКЛЪК – точно фиксирана сума, заделяна ежегодно от даден държавен приходоизточник за нуждите на определен обект или лица на държавна издръжка.

ОРТА КОЛУ – общо наименование на територията, която се простирала от Истанбул към София.

ОРТАКЧИЯ – исполичар.

ПАПАЗ (ПАПАС) – поп, свещеник.

ПАРА – сребърна монета, съставна част на гроша. Парата се деляла на акчета – вж. и акче.

ПАША – титла на високопоставен османски граждански служители и висши военачалници.

ПЕРАКЕНДЕ – название на напуснала първоначалното си местожителство и разпръснала се рая.

РАДЖИЛ – боец пехотинец.

РАЯ (мн.ч. **РАИ)** – първоначално общо название на цялото феодалнозависимо население на империята, без оглед на религиозната му и народностна принадлежност. Впоследствие откъм средата на XVII в.

терминът се използува преди всичко за обозначаване само на немюсюлманското население.

РЕИС ЕФЕНДИ – титла, давана на главния секретар на Султанския съвет.

РЕСМ-И АГЪЛ – такса върху кошари.

РЕСМ-И АРУСАНЕ – такса за женитба, плащана от мъжете, встъпващи в брак. Налогът се изисквал в полза на феодала, в чието владение се извършвало бракосъчетанието.

РЕСМ-И БЕНАК – личен поземлен данък, изискван в полза на феодала от мюсюлмани, владелци на по-малко от половин чифт земя – вж. и испенч.

РУБ, бял – западноевропейска сребърна монета с изображение на Богородица с младенеца в лъчисто сияние. В средата на XVII в., когато се събирал в полза на фиска, белият руб се равнявал на 14 акчета – вж. и еседи грош; золота грош; кямил грош.

РУЗНАМЧЕ-И ЕВЕЛ – началник на държавната хазна.

РУМ – грък.

САЛИАНЕ – годишно парично възнаграждение, изплащано на високопоставени лица на административна или военна служба.

САНДЖАК (ЛИВА) – адмистративно-териториална единица, включваща няколко кази и нахии, подразделение на еялета.

САНДЖАК-БЕЙ (МИР-И ЛИВА) – военен и административен управител на санджак.

САРАФИЕ – комисионна на сарафин за разменени пари.

САРАЧ – лице, което изработва кожени съоръжения за впрягане и яздене на коне.

СЕИД (ЕС-СЕИД) – господин; титла, употребявана при обръщение към по-високопоставени и уважавани лица на административна и военна служба; потомък от фамилията на Пророка.

СЕРДАР – военачалник на провинциална еничарска част.

СИДЖИЛ – съдебен регистър, в който се отразявали различни съдебни решения на кадията и се правели преписи на получените по места официални разпореждания от висшестоящи инстанции.

СИЛЯХДАР – участник в един от бьолюците платена гвардейска конница; оръженосец.

СИЯКАТ – вид писмо на арабица, употребявано във финансовите служби.

СПАХИЯ – участник в платената гвардейска конница; боец от феодалната ленна конница, владелец на тимар и по-рядко зеамет.

СУБАШИЯ – широко използувана титла най-често за обозначаване на пълномощници на даден феодал или за титулуване на лица, изпълняващи в градовете функции от полицейско-надзирателен характер.

СУРЕТ-И ТАХВИЛ (ТАХВИЛ СУРЕТИ) – препис от сметка, издаван от финансовото ведомство във връзка със задълженията на откупчиците на данъци и мукатааи към фиска.

СЮРЮДЖИЯ – лице, което било натоварвано да съпровожда до местоназначението им стада добитък, предназначени найчесто за прехрана на войскови части, населението на големи градски консумативни центрове и др.

ТАЛИК – вид писмо на арабица, предпочитано при изписването на илями, хюджети, фетви, кадийски заверки и някои други документи.

ТАХВИЛ СУРЕТИ – вж. сурети-и тахвил.

ТЕБЕРДАР – боец, въоръжен с брадва.

ТЕЗКИРЕ – документ; удостоверение, свидетелство.

ТЕЛХИС – кратко писмено изложение на великия везир до султана или кратък писмен доклад от главния дефтердар до великия везир.

ТЕМЕСЮК – свидетелство, записка, разписка; полица; документ.

ТИМАР – ленно владение с годишен доход до 19999 акчета; общо наименование на всички видове ленни владения.

ТИМАРИОТ – владелец на тимар.

ТОПЧИЯ – артилерист, оръдеец.

ТУГРА (НИШАН) – султански монограм, изписван върху документите, издавани от името на султана.

ТЮРБЕ – гробница на изтъкнат мюсюлманин.

ФАРИСАН – участници в погранична конница, разположена в укрепените градове. Фарисаните се делели на три категории.

ФЕРМАН (ХЮКЮМ) – султанска заповед.

ФИЛОРИДЖИЯ – участник в категория население, задължено да плаща по един златен фльорин (флорин) срещу данъчните си задължения към държавата. В замяна на ползуваната фискална привилегия филориджиите били длъжни да участвуват в бойните операции на предната военна линия.

ХАДЖ (ЕЛ-ХАДЖ) – поклонник в Мека, хаджия.

ХАЗИНЕДАР – лице, натоварено със съхраняването на ценни предмети и пари, ковчежник.

ХАЙМАНЕ – наименование на лице без установено местожителство.

ХАЛИФЕ – заместник, наместник; титла, присвоявана на по-низши служители.

ХАН – титла на източен владетел.

ХАНЕ – букв. дом, къща. Хането се използувало в османската данъчна практика за обозначаване на различни по обхват облагателни единици – вж. авариз хане; джизие хане.

ХАРАДЖ – вж. джизие.

ХАС – ленно владение с годишен доход над 100000 акчета. Хасове се предоставяли на висши османски сановници за времето на изпълняваната от тях държавна служба. Съществували и специална категория султански хасове.

ХАСЕКИ – участник в специален еничарски отряд за охраната на султана. Спорадично на хасеките било възлагано изпълнението на различни задачи.

ХИДЖРА – начална дата в мюсюлманското летоброене. За първи ден в ислямския календар се приема 16 юли 622 г., в който Мохамед се преселва от Мека в Медина.

ХУДАМИЕ – съдебна такса, изисквана за издръжка на прислужниците в съдилищата.

ХЮДЖЕТ – съдебен протокол, с който се утвърждава покупко-продажба или друг правен акт.

ХЮКЮМ – вж. ферман.

ЧАВУШ – низш офицерски чин в личната султанска гвардия и при еничарите. Понякога чавушите били натоварвани с изпълнението на специални поръчения.

ЧЕЛТИКЧИЯ (ЧЕЛТЮКЧИЯ) – участник в категория зависимо население, натоварено със задължението да отглежда ориз за нуждите на държавата. В замяна на своите ангажименти челтикчиите се ползували с известни данъчни облекчения.

ЧИФТЛИК – обработваема земя, владяна от раята въз основа на тапия, която се унаследявала, но не подлежала на продажба; феодално владение.

ЧОКАДАР – вж. чукадар.

ЧОРБАДЖЪ – еничарски военачалник.

ЧУКАДАР (ЧОКАДАР) – султански камердинер, който се грижел за дрехите на владетеля. Понякога чукадарите били натоварвани с изпълнението на определени срочни задачи.

ШАХ – владетел, монарх.

ШЕЙХ – глава на мюсюлманска секта; старейшина на мюсюлманска община.

ШЕРИАТ – мюсюлмански религиозен закон, правен кодекс на мюсюлманите.

ШЕХИД – човек, паднал в битка за мюсюлманската вяра.

ШЕХР ЕМИНИ – вж. емин-и шехр.

ЯВЕ – вж. качкун.

ЯГДЖИЯ – лице от категория зависимо население, натоварено срещу известни данъчни облекчения да доставя ежегодно на държавата определено количество масло.

ПОКАЗАЛЕЦ НА ГЕОГРАФСКИТЕ ИМЕНА

ПОКАЗАЛЕЦ НА ЛИЧНИТЕ ИМЕНА*

* Показалецът включва имената само на историческите личности

СЪДЪРЖАНИЕ

SOMMAIRE

ТУРСКИ ИЗВОРИ ЗА БЪЛГАРСКАТА ИСТОРИЯ

Първо издание

Набор и предпечатна подготовка:
Маргарита Коцева -
Институт по балканистика

Формат: **1/16 от 70/100**
Печатни коли: **33.5**

Печат: **ПК „Димитър Благоев ООД**

Поредният том
„Турски извори за българската история“
представлява естествено продължение
от авторитетната поредица на Издателството
на Българската академия на науките,
но този път – в документалната поредица
„Архивите говорят“.

Той предлага в превод на български език,
в съпровод от анотации на френски език,
първостепенни по значение османотурски
документи от XVII в.,съхранявани в Ориенталския
отдел на Народната библиотека
„Св. Св. Кирил и Методий“ в София.

Обхванатите в тома 205 документа разкриват
съдбата на българското и останалото
немюсюлманско население от над 5000 селища
в българските и съседните земи през все още
недостатъчно проученото XVII столетие,
в самото навечерие на Възраждането.

Документите, достъпни иначе в оригинал
на малцина, тъй като са написани на различни
шрифтове на арабица (дивани, сиякат, талик,
несих и др.), са ценно градиво за научни
изследвания по българска, балканска
и османска история, по историческа демография
и етнодемография, по стопанска история,
етнология, историческа география, ономастика,
османотурска дипломатика и палеография, и др.